

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_168485**

UNIVERSAL  
LIBRARY









CATALOGUES  
OF THE  
HINDI, PANJABI, SINDHI, AND PUSHTU  
PRINTED BOOKS  
IN THE  
LIBRARY  
OF THE  
BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF HINDI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI FOR THE  
IMPERIAL INSTITUTE, LONDON

---

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM

---

London:

B. QUARITCH, 15, PICCADILLY, W., A. ASHER & CO.; KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO.,  
LONGMANS, GREEN & CO.

1893.

LONDON

PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,  
ST. JOHN'S HOUSE, CLEBKENWELL, E.C.

The following Catalogues of Hindi, Panjabi, Sindhi, and Pushtu Books form the fourth volume of the series of Catalogues of Books in the vernaculars of Northern India in the British Museum, compiled by Mr. J. F. Blunhardt. The principles on which these Catalogues have been arranged are practically the same as those adopted in the previous volumes. The few points of divergence are fully explained in the Preface.

ROBERT K. DOUGLAS,

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF ORIENTAL  
PRINTED BOOKS AND MSS.

BRITISH MUSEUM,  
*Sept. 1, 1893.*



## P R E F A C E .

---

THE present volume contains catalogues of literature both Hindu and Muhammadan, and a few remarks are necessary, therefore, to explain the system of nomenclature applied to each class of works.

The Hindi language is so closely allied to the Sanskrit, and its literature, as represented in the present Catalogue, consists so largely of works written, translated, and commented on by Sanskrit authors, that it has been thought desirable to adopt the Sanskrit forms of the names of authors and of their works on the principles already applied in the Catalogues of the Bengali, and of the Marathi and Gujarati Books in the British Museum.

On the other hand, the authors of Panjabi, Sindhi, and Pushtu works are mostly Muhammadans, and the literature is but little connected with the Sanskrit. Hindi names in these Catalogues have accordingly been transliterated more in conformity with the Persian forms in which the authors themselves spell them; as, for instance, "Gobind Singh" (گوبند سنگھ) for "Govinda Simha" (गोविन्द सिंह).

The Hindi Catalogue, as a separate work, embraces books written in the various dialects of that language, such as Marwari, Nepali, Braj-bhasha, &c. Specimens of all of these may be found under the heading "Bible" (col. 26, 270, *et seq.*). The Marwari dialect is specially devoted to Jain literature, a heading which occurs in the Subject-Index; while Braj-bhasha is particularly identified with the earlier literature of the Kṛishṇa-cult.

In cases where Sindhi or Pushtu works have titles expressed in Persian or Arabic forms, they have been presented in the same manner, and are transliterated in accordance with the rules, adopted in cataloguing books in those languages.\*

J. F. BLUMHARDT.

LONDON,  
May 1, 1893.

---

\* In Pushtu works, however, a final unsounded *h* ("ʿ<sup>h</sup> khaff") in nouns that are feminine in that language, though not so in Persian or Arabic, as *Kissa*, *قصه*, "a story," is unexpressed, in order to distinguish it from the final sounded *h* ("ʿ<sup>h</sup> zāhir") which is characteristic of the masculine noun, and is expressed, as in *شاه زاد*, *shāh-zādah*, "a prince."



## ADDENDA ET CORRIGENDA.

### HINDI CATALOGUE.

- Col. 9, line 14, *cancel* the titles under **ĀRSĪJHAGRĀ**, for which have been substituted those in col. 277 under **RĀMA RĀYA**.
- „ 26, „ 12 }  
„ 28, „ 17 } *for* 1004. g. 9. *read* 1108. f. 1.  
„ 107, „ 24 }
- „ 57, „ 43, *for* 760. i. 7. *read* 760. i. 9.
- „ 85, „ 1, *after* **KEṢAVAPRASĀDA** add *Son of Hīrālāla*.
- „ 97, „ 27, *after* **MĀDHAVAPRASĀDA** add *Extra Assistant Commissioner*.
- „ 104, „ 37 and 38, *for* Vīrande *read* Bīrande.
- „ 203, „ 26, *delete* Ārsijhagrā [*in loco*].

# TABLE OF TRANSLITERATION.

## NAGARI AND GURUMUKHI (PANJABI) ALPHABETS.

NAG.	GURUM.		NAG.	GURUM.		NAG.	GURUM.	
अ	ਅ	a	च	ਚ	cha	प	ਪ	pa
आ	ਆ	ā	छ	ਛ	chha	फ	ਫ	pha
इ	ਇ	i	ज	ਜ	ja	ब	ਬ	ba
ई	ਈ	ī	झ	ਝ	jha	भ	ਭ	bha
उ	ਉ	u	ञ	ਞ	ña	म	ਮ	ma
ऊ	ਊ	ū	ट	ਟ	ṭa	य	ਯ	ya
कृ		ri	ठ	ਠ	tha	र	ਰ	ra
ए	ਏ	e	ड	ਡ	ḍa	ल	ਲ	la
ऐ	ਐ	ai	ड़	ੜ	ṛa	व	ਵ	va
ओ	ਓ	o	ढ	ਢ	ḍha	श		śa
औ	ਔ	au	ण	ਨ	ṇa	ष	ਸ	ṣha
क	ਕ	ka	त	ਤ	ta	स		sa
ख	ਖ	kha	थ	ਥ	tha	ह	ਹ	ha
ग	ਗ	ga	द	ਦ	da	ळ		ḷa
घ	ਘ	gha	ध	ਧ	dha			
ङ	ਙ	ṅa	न	ਨ	na			

The Sanskrit signs ˙, ˚, and ˘ represented by m, h, and n, respectively.



# TABLE OF TRANSLITERATION.

## HINDUSTANI, SINDHI, AND PUSHTU ALPHABETS.

HINDUST.	SINDHI	PUSHTU	HINDUST.	SINDHI	PUSHTU
ب	ب	ب	ز	ز	ز
	ب	ب	ر	ر	ر
	ب	ب			ج
پ	پ	پ	س	س	س
	پ	پ	ش	ش	ش
ت	ت	ت			س
	ت	ت	ص	ص	ص
ث	ث	ث	ض	ض	ض
	ث	ث	ط	ط	ط
د	د	د	ظ	ظ	ظ
	د	د	ع	ع	ع
ڊ	ڊ	ڊ	غ	غ	غ
	ڊ	ڊ	ف	ف	ف
	ڊ	ڊ	ق	ق	ق
چ	چ	چ	ک	ک	ک
	چ	چ			ک
ج	ج	ج	گ	گ	گ
	ج	ج			گ
ح	ح	ح			گ
خ	خ	خ			گ
د	د	د	ل	ل	ل
	د	د	م	م	م
ڌ	ڌ	ڌ	ن	ن	ن
	ڌ	ڌ			ن
ذ	ذ	ذ	و	و	و
ر	ر	ر	ز	ز	ز
ڑ	ڑ	ڑ	ی	ی	ی

Hamzah in the middle of a word, '.

The Pushtu letters ځ and ښ have been represented by the softer sounds of 'j' and 'sh,' peculiar to the Khataks and Afghans of the Western tribes, rather than by the harder sounds of 'g' and 'k<sub>kh</sub>,' as pronounced by the Yusuf-zais and Eastern tribes.

<sup>1</sup> In Sindhi words only.

<sup>2</sup> When corresponding to the Sanskrit ञ, and in Sindhi.



# CATALOGUE OF HINDI BOOKS.

'**ABD ALLĀH**, *Sa'iqid*. See **VIKRAMĀDITYA**, *King of Ujjayini*. Singhāsana Battīsī; ... A new edition, ... with copious notes by Syed Abdoollah. 1869. 8°. 14156. i. 28.

'**ABD al-KARĪM**. See **ARABIAN NIGHTS**. सहस्र रत्न की चरित्र [Sahasra rujanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani version of 'A. al-K.] [1876.] 4°. 14156. k. 5.

**ABHAYADEVA**. See **UPĀSAKADAŚĀ**. उपासकदश सूत्र [Upāsakadaśā. Together with the Upāśakadaśā-vivaraṇa of A.] [1876.] obl. 12°. 14100. c. 2.

## ACADEMIES.

### CALCUTTA.

*Asiatic Society of Bengal*. Bibliotheca Indica; a collection of Oriental works published under the patronage of the Court of Directors of the East India Company, and the superintendence of the Asiatic Society of Bengal. *Calcutta*, 1848, etc. 8°. 14002. a.

*The Hindi works contained in this collection are catalogued under the following headings:*

Vol. 77. Chand. | Vol. 121. Tulāsīdāsa.

### LONDON.

*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland*. GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIDORE) *Histoire de la littérature hindouï et hindoustani*. 2 tom. *Paris*, 1839-47. 8°. 752. k. 5. 6.

## ACADEMIES (continued).

### PARIS.

*École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes* हिन्दी हिन्दू मुनक्कात । [Hindī Hindū muntakha-bāt.] Chrestomathie Hindio et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction, and provided with a vocabulary by E. Lancelotti] pp. iv. 134, 144. *Paris*, 1849. 8°. 752. f. 10.

— [Another copy.] 760. g. 20.

**ACHYUTĀNANDAGIRI**. See **UPANISHADS**. अच्युतानन्दगिरिकृत दशोपनिषद्भाषांतर प्रारम्भे ॥ [Dashopanishad-bhāshāntara. A verse translation of the ten Upanishads by Achyutānandagiri.] [1887.] obl. 4°. 14154. g. 10.

'**ADĀLAT KHĀN**. See **LALLŪ LĀLA**, *Kari*. Selections from the Prem Sāgar ... translated into literal English, with copious notes ... By Adālat Khān. 1881. 8°. 14156. h. 27.

— See **MARSHMAN** (J. C.) Selections from the history of India ... Translated into literal English, with copious notes ... By Adālat Khān, 1877. 8°. 14112. a. 26.(1.)

**ADAM** (M. T.) See **BELL** (A.) *D.D., LL.D., Prebendary of Westminster*. Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindooce by M. T. A. 1824. 8°. 14156. d. 1.(1.)

— बादरी आदन साहिब कर्ण रचित ... हिन्दी भाषाका व्याकरण । [Hindī bhāshākā vyākaraṇa.] A Hindoo

grammar for the instruction of the young, in the form of easy questions and answers pp. 70. *Calcutta*, 1827. 8°. 14160. b. 4.(1.)

— **हिन्दी कोष संग्रह किया हुआ पादरी चादम साहिबका ।** [Hindi koshā] A dictionary of the Hindee language, compiled by M. T. A. pp. 374. *Calcutta*, 1829. 8°. 14160. b. 1.

**ADAM** (W. T.) *See* STEWART ( ) *Captain*. **उपदेश कथा । . . .** Stewart's Historical anecdotes . . . [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other works.] Translated by W. T. A. 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

**ADAMS** (WILLIAMS) M.A., *Fellow of Milton College, Oxford*. **पिछासक्रिस्त राजदूतों की कथा** [Rājādūton kī kathā. The King's Messengers, translated from the English original of W. A. by Pandit Kālīchārāṇa] pp. 92. **आगरा १८६१** [Agra 1861] 12°. 14154. b. 15.

**ADDISON** (Right Hon. JOSEPH) **केटो कृतान . . .** Cato kritan, or Hindi translation of Mr. Addison's tragedy of Cato by Baboo Tota Ram. pp. vi 82 in *Aligarh*, 1879. 8°. 14158. b. 1.(3.)

**ĀDI GRANTH**. **मूनी गुरु गुरु मापिष नी** [Ādi Granth, or The Holy Scriptures of the Sikhs. Originally compiled by Arjuna Gurn, but to which have been added contributions from the works of several writers.] pp. 54, 975, vi., lith. १८२१ [Lahore, 1864] *obl. fol.* 14162. d. 1.

— [Another edition.] pp. l. xiv. 1574, lith. **लाहोर १८६८** [Lahore, 1868.] *obl. fol.* 14162. d. 2.

— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated [into English] from the original Gurmukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. pp. xii. cxxxviii. 715. *London*, 1877. 8°. 760. i.

**ĀDITYARĀMA**. **Sangetāditya**. [A treatise on Indian music.] By Shāstri Ādityarānji . . . Edited with notes [and an introductory preface in Gujarati] by his sons Keshavlāl and Laxmidāss. (संगीतादिन) Pt. 1. *Bombay*, 1889. 8° 14156. f. 27.

**ADVICE**. **यात्री विज्ञापन ।** Advice to travellers. [Yātrī vijñāpana. A Christian tract.] pp. 4. **इलाहाबाद १८७६** [Allahabad, 1876] 8°. 14154. b. 14.(3.)

**AGNIVEŚA**. **रामायण समयादर्श** [Rāmāyaṇa-samayā-darśa. A Sanskrit poem in 103 stanzas, containing a brief account of the life of Rāma. With a translation into Hindi prose by Gopāla Upāsani.] pp. 39. **बनारस** [Benares, 1885.] 8°. 14072. cc.

**AHMAD HUSAIN**, *Saigid*. **कैथी पत्रमाला** [Kaithī patramālā. A letter-writer, in the Kaithī character; being a translation by Ambikāprasāda of the Urdu Maktūb i Ahmādī of A. H.] pp. 36, lith. **लाकनौ १८८०** [Lucknow, 1880.] 8°. 14160. c. 12.(1.)

**AHMAD KHĀN**, *Saigid*, *C.S.I.* **संसार दृष्टि हिन्दी सामारजल सनादीद** **اثر السلاطین** [Samsāradarpana. A considerably abridged translation by Gopāla, of Ahmād Khān's Aṣūr al-sannādīd, or history of the district of Delhi, its rulers and principal buildings. With several engravings.] 3 pt., lith. [Delhi, 1876 ?]. 12°. 14160. a. 20.

**AKSHARADĪPIKĀ**. **नई अक्षरदीपिका** [Nayī aksharadīpikā. A Hindi primer.] pp. 20, lith. **आगरा १८८१** [Agra, 1881.] 8°. 14160. c. 1.(2.)

**AKSHAYAKUMĀRA DATTA**. **Charupatha**, or Entertaining lessons in science and literature. Part I translated [from the Bengali Chārupāṭha of A. D.] by Durga Prasad Misra. **बारू-पाठ** pp. 76, vi. *Bankipore*, 1881. 8°. 14160. b. 50.

— **पदार्थ-विद्या ।** [Padārthavidyā. Elements of natural philosophy, translated by Nandalālā Sena Gupta from the Bengali original of A. D.] pp. 141. **हुगली १८७६** [Hughli, 1876.] 8°. 14156. f. 15.

**‘ALĀ BAKHSH**. **बराहमास का बारहमासा ।** [Bārah-māsā. A poem on the seasons of the year.] pp. 16, lith. **१८२७** [Delhi ? 1870.] 16°. 14158. c. 5.(5.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. **फतेहगढ़ १८७९** [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 4.(4.)

**ALAKHADHARĪ**. *See* KANHAIVĀ LĀLA, called ALAKHADHARĪ.

**ĀLHA-KHAṆDA**. **आल्हाखण्ड** [Ālha-khaṇḍa. An epic poem, containing an account of the life and exploits of Ālhā and Ūdal, princes of Mahoba, and of their wars with Prithvī Rāja of Delhi.

Compiled, under the supervision of C. A. Elliott, from oral versions, ballads and manuscripts. Third edition.] pp. 618, *lith.* **अल्हा मल खान** [Alhā mal khān, 1881.] 8°. **14158. c. 25.**

*The Indian Antiquary, vol. xiv. pp. 209, 255, contains notices of different versions of this epic and short translations, by J. A. Grierson. A translation, by W. Watersfield of the first portion of a Kanung version, is published in the Calcutta Review, vol. 61-63.*

— **आल्हा खंड** [The Alha Khund. [Another version of the popular epic poem, edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatapara [with the assistance of Haradeva Sahāya.] 3 pt., *lith.* Meerut, 1882. 8°. **14158. e. 23.**

**ĀLHĀ MAL KHĀN.** सौंगीत आल्हामल खान [Sāṅgīt Ālhā Mal Khān. A tale in verse.] pp. 32, *lith.* **अल्हा** [Delhi, 1882.] 8°. **14158. b. 6.(4.)**

**‘ALĪ ḤASAN.** See MALIK MUHAMMAD, *Jā’isī* **अली हसन** [Padmāvat. With a Hindustani commentary, by ‘A. H.] [1865.] 8°. **14156. k. 3.**

**AMARASENA JAYASENA.** अमरसेन जयसेन राजाकी चोपाई **अमरा राजाजीवन परीहारक रास** [Amarasena Jayasena Rājāki chopāī A Jan legend in Marwari verse, pointing out the merit of abstention from taking food at night time.] pp. 92. **पुना १८८५** [Poonā, 1888.] 16°. **14154. h. 15.**

**AMARA SIMHA.** अमरकोश सभाषानुवाद [Amarakoṣa. Sanskrit text, edited with a Hindi interpretation by Mahēśadatta Sukula.] pp. 453, *lith.* **लखनऊ १८७५** [Lucknow, 1875] *obl.* 8°. **14093. d. 8.**

— **देवकोश अथवा अमरकोश भाषा विवरण मूल सहित** [Devakoṣa. Another edition of the Sanskrit text of the Amarakoṣa, with a Hindi translation and notes by Devadatta Tivārī.] pp. xiv. 89, 2. **बनारस १८७९** [Benares, 1879.] 8°. **14093. d. 2.**

— **अमरविनाद भाषा** [Amaravinoda. A treatise on medicinal drugs and their properties, and the treatment of various ailments, according to the native system of medicine.] pp. 86, *lith.* **१८७८** [Delhi, 1871] 8°. **14156. b. 6.(2.)**

— [Another edition.] pp. 87, *lith.* **लखनऊ १८७३** [Lucknow, 1874.] 8°. **14156. b. 4.(5.)**

— [Another edition] pp. 96, *lith.* **१८७३** [Meerut, 1878.] 8°. **14156. b. 7.(2.)**

— **Begin.** **अथ अमरकोश लिखने** [Umrāo-kōṣa. A Hindi vocabulary in verse, translated by

Suvamṣa Sukula from the Sanskrit Amarakoṣa of Amara Simha.] pp. 185, 18. [Calcutta, 1825?] 8° **14160. b. 21.**

*Without title-page*

**AMBEPRASĀDA.** See WALKER ( ) Dr. **विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक** [Vidyārthī ki prathama pustaka. With occasional translations into Hindustani by Ambeprasāda.] [1875.] 8°. **14160. e. 20.**

— [1876.] 8°. **14160. e. 3.(6.)**

**AMBIKĀDATTĀ MIŚRA.** See ANUBH TIEVARŪPA **आचार्य.** **सारस्वत** (Sarasvatī ... Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Simha, assisted by A. M.] 1882, *etc.* 8°.

**14093. b. 4.**

**AMBIKĀDATTĀ VYĀSA.** भारत-सीमाय । [Bhārata saubhāgya. A drama written in honour of the Jubilee of Queen Victoria.] pp. 47, iv. **बंकिपुर १८८७** [Bankipur, 1887.] 8°. **14158. b. 9.(2.)**

— Chaturanga chaturī, or Chess book, by P. Ambika Datta Vyas ... **बनारस १८८७** [Benares, 1884. 12°. **14156. e. 11.**

— **दयानन्द मत मूलोच्छेद** [Dayānanda mat i mūlochchēda. A lecture delivered at Bankipur, on the 16th Nov. 1885, in refutation of the tenets of Dayānanda Sarasvatī. Edited, with translations into English and Hindustani, an introductory preface, and newspaper notices, by Sāhub-prasāda Simha.] Bankipur, 1885. 8°. **14154. c. 3.**

— Translation [into English] of Go-saukut drama of Sahityacharya Pundit Ambika Datta Vyas [on the sinfulness of slaughtering cattle]. By Shiva Nandan Sahai. pp. ii 28. Bankipore, 1886. 12°. **14156. a. 5.**

**AMBIKĀDATTĀ VYĀSA and RĀMAKRISHṆA VARMA.** Abodha nivrānam. **अथ अमर निवारणम्** [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit treatise entitled Vākya-prabodha.] pp. ii. 12. **बनारस १८३७** [Benares, 1881.] 8°. **14154. c. 2.(2.)**

**AMBIKĀPRASĀDA,** Assistant Inspector of Schools, Oudh. See AHMAD HUSAIN. **कैथी पत्रमाला** [Kaithī patramālā. A translation by A. of the Mahtūb i Ahmadi.] [1880.] 8°. **14160. c. 12.(1.)**

— **गद्यपद्यसंग्रह** [Gadyapadya-saṅgraha. A reader for the use of schools, in prose and verse.] pp. ii 122, 18, *lith.* **१८८९** [Lucknow, 1889.] 8°. **14160. c. 28.**

**AMERICAN TRACT SOCIETY.** चीपत्रियों का समुच्चय *etc.* [Chaupatryiyon kā samuchchaya. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] pp. 196. लुइसियाना १८६१ [Louisiana, 1861.] 12°. 14154. a. 8.

**AMĪR ĤAMZAH.** See ĤAMZAH ibn 'ABD al-MUṭṭalib, Amīr, called ASAD ALLĪH.

**AMMAN, Mir.** See KHUBRAU, Amīr. चहार दरवेश u [Chahār darwesh. A translation of the Persian Kāssah i chahār darwesh, from the Urdu version of Mir Amman.] [1877.] 8°. 14156. k. 7.

— Selections from the Bāgh o Bahār [of Mir Amman] and Prein Sāgar [of Ialālū Lālā] for the examination of military officers by the higher standard ... बाग और प्रेम सागर

का पुस्तक और बागो बाहार. pp. 228, 260. Calcutta, 1878. 8°. 14156. h. 26.

**AMRITACHANDRA.** See AUPAPĀTIKA-SŪTRA. अमृतचन्द्राईसूत्र ग्रन्थ उपांग [Aupapātika-sūtra. With a gloss in Hindi by A.] [1879.] obl. 4°. 14100. f. 1.

**AMRITA LĀLA.** See RĀDHIKĀPRASANNA MUKHOPĀDHYĀYA भुविद्या [Bhūvidyā. Translated from the Bengali by A. L.] 1879. 12°. 14160. a. 26.

**ĀNANDA, Kavi.** See KOKAŚĀSTRA. Begīn. दाहाल्लिखित सुमन धनु *etc.* [Kokaśāstra. Translated by Ā. from the Sanskrit Kokaśāstra.] [1820?] 8°. 14158. d. 3.(2.)

**ĀNANDA GHANA.** चष श्री जानंदधनकृत कव्यप्रमुक्त चोविस जिन स्तुति [Chovīsa Jina stuti. Hymns in praise of the 24 Jain Tirthankaras, in Hindi, with Gujarati translations by Jñānasāra.] See BHĪMANIMĪA MĀYĀKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 255-336. [1876, *etc.*] 4°. 14100. e. 3.

**ĀNANDAGIRI.** See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. भगवद्गीता सटीक [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with Ā.'s Hindi commentary, called Paramānandapra-kāyikā.] [1877.] 8°. 14065. e. 13.

— जानन्दामृत वर्षिणी [Ānandāmrītarvarshīṇī. A work on Vedānta philosophy.] pp. 182, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14154. e. 12.

**ĀNANDARĀMA, Translator.** See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. श्रीमद्भगवद्गीता [Sanskrit text, with a metrical translation into Braj-bhasha by Ā.] [1880.] 8°. 14065. e. 17.

**ĀNANDĪLĀLA.** See SEVAKA KĪRTIRĀMA. श्री रंजा हिर का ख्याल [Ranjā Hīr kā khyāl. Edited by Ā.] [1875.] 12°. 14156. h. 9.

**ANANYA, Kavi.** See PURĀṆAS.—Mārkaṇḍeya-purāṇa.—Devīmāhātmya. सुन्दरीचरित [Sundarī-charitra. The Devīmāhātmya, translated by A.] [1876.] 8°. 14154. e. 9.

**ANĀTHA DĀSA.** श्री विचारमाला [Vichāramālā. A poem on Vedānta philosophy, with a paraphrase in prose by Govindadāsa Sādhu. Followed by Jñānakaṭāri, a poem by Harisūga. The whole revised by Pandit Pītāmbara. Third edition.] पुणे १८८३ [Bombay, 1883.] 8°. 14154. d. 5.

Incomplete; breaking off at page 176 in paraṇka 91, all after which is wanting, as also the first two pages of the second poem.

— The Vichar Mala. Translated [into English from the Hindi of A.] by Lala Srooram. pp. vi. 113, iii. Calcutta, 1886. See HĪRĀLĀLA DHOLA. Dhola's Vedānta Series. 1883, *etc.* 8°.

14048. bb. 1.

**ĀṆKAGANĪTA.** अंकगणित [Āṅkaganīta. The elements of simple arithmetic, translated from the Marathi.] Pt. I. pp. 84. मुंबई १८६२ [Bombay, 1862.] 8°. 14160. c. 9.

**ANṆĀ GHARPURE.** See PURUṢHOTTAMA GAṆEṢA, also called ANṆĀ GHARPURE.

**ANṆĀJĪ GOVINDA INĀMDĀR.** हिंदुस्थानी गोपीचंद नाटक [Gopichand nātaka. A drama in 15 scenes. With a title-page and preface in Marathi. Second edition.] pp. ii. 131. पुणे १८७७ [Poona, 1877.] 12°. 14158. a. 3.

**ANNAMBHATTA,** also called ANANTA BHATTA. The Tarka-sangraha of Annam Bhaṭṭa, with a Hindi paraphrase, and English version. [Edited by J. R. Ballantyne.] 2 pt. Allahabad, 1851. 8°. 14048. e. 18.

**ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.** सारस्वत (Sarasvat. A Sanskrit grammar. Sanskrit text, and Hindi translation [by Mahāvīraprasāda Siṃha, assisted by Pandit Ambikādatta Miśra.] Pt. 1-3. Patna, 1882-78-80. 8°. 14093. b. 4.

Apparently no more published.

**ANWAR 'ALĪ.** विजलीदीपिका [Bijlīdīpikā. An elementary treatise on electricity.] pp. 191, 12, lith. मेरठ [Meerut, 1878.] 8°. 14156. f. 6.(2.)

**ARABIAN NIGHTS.** सहस्र रात्रि चरित्र [Sahasra rajanī charitra. The Arabian Nights, translated by Pandit Pyāro Lāla, from the Hindustani version of 'Abd al-Karīm.] pp. ii. ii. 504. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 4°. 14156. k. 5.

— सहस्र रात्रि संक्षेपः [Sahasra rātri sanikshepa. Select tales from the Arabian Nights, translated by Pandit Badri Lāla.] Pt. I. pp. 84. बनारस १८६९ [Benares, 1861.] 12°. 14156. h. 15.(1.)

**ARNOLD** (Sir Edwin). See SHAKESPIRE (W.) Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose. [With a preface in English by Sir E. A.] 1888. 8°. 14158. b. 8.

**ĀRSĪJHAGRĀ.** आरसीजगड़ा. [Ārsījhagrī. Verses on the quarrel between Krishna and Rādhā about a thumb-ring.] pp. 8, lith. [Delhi, 1868 f.] 16°. 14158. c. 5.(4.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14158. c. 9.(11.)

**ĀRYĀ,** pseud. See SHAKESPIRE (W.) Shakespeare's Merchant of Venice, translated into Hindi prose ... by Āryā. 1888. 8°. 14158. b. 8.

— A Grammar of the Sanskrit language in Sanskrit, Hindi and English, with the aphorisms of Pāṇini. Benares, 1889. 8°. 14093. d. 13.

— Hindi Grammar. In Hindi and English, in which is treated the Braj dialect with illustrations from the Rājastī, etc. pp. x. 101. Benares, 1888. 8°. 14160. c. 25.(2.)

**ĀRYA SAMĀJ.** आर्य उपनिषदों का संग्रह etc. [Chār upaniyamōṇ kā saṅgraha. A draft of rules drawn up for approval by the representatives of the Ārya Samāj societies at Amritsar, Ajmere, Bombay, and the North-West Provinces and Oudh.] pp. 98, lith. मेरठ १८८८ [Meerut, 1887.] 8°. 14156. d. 7.

— आर्यसंग्रह प्रकाशः । . . . The principles and teaching of the Ārya Samāj. [Āryatattvapra-kāṣa. A series of lectures.] Lectures 1, 2, 4 and 6. Allahabad, 1888, etc. 8°. 14154. e. 8. In progress.

**ASAD ALLĀH.** See HĀMZAḤ ibn 'Abd al-Muṭṭa-lib, Amīr, called ASAD ALLĀH.

**ASHTĀVAKRA.** अष्टावक्र. ताकी टीका वृजभाषा-चतुर्दशकृत etc. [Ashtāvakrasamhitā. Aphorisms of Vedānta philosophy in the form of a dialogue between Ashtāvakra and his disciple. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by Śrīdhara, and commentary by Chatura Dāsa.] pp. ii. 452, lith. मुंबई १९८६ [Bombay, 1864.] 8°. 14048. b. 2.

— अष्टावक्रके दोहे [Ashtāvakra ko dohe. The Ashtāvakrasamhitā, translated in verse by Śrīdhara.] See SUNDARA DĀSA. श्री सुंदरविलास [Sundaravilāsa.] [1875] 8°. 14158. d. 9.

**ASTRONOMY.** ज्योतिष खीर गोलाध्याय [Jyotisha aur golādhyāya. A treatise on astronomy and geography, translated by J. T. Thompson from the Bengali.] pp. viii. 120. श्रीरामपुर १८२२ [Srīrampur, 1822.] 8°. 14156. f. 1.

**ĀTMĀRĀMAJĪ ĀNANDAVIJAYAJĪ.** अज्ञाननिविर भास्कर [Ājñānatimira-bhāskara. A Jain controversial treatise against Hinduism.] pp. vi. 169, x. viii. मुंबई १८८८ [Bombay, 1888.] 8°. 14154. i. 2.

**ĀTMATATTVAVIDYĀ.** आत्मतत्त्वविद्या. [Ātmatattva-vidyā. A Brahminist philosophical treatise on the nature of the soul. Translated from a Bengali original.] pp. 56. लाहौर १८२२ [Lahore, 1822.] 12°. 14154. c. 6.(1.)

**'ATTĀR SINGH,** Sardār of Bhadnār. See SAKHĪ-NĀMAḤ. Sakhee book . . . Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh. 1873. 8°. 760. d. 33.

**ATULYA MITRA.** अतुल्य मित्रका वरीन [Atulya mitra kā varīṇa, or The matchless friend. A Christian tract.] pp. 8. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°. 14154. b. 14.(2.)

**AUPAPĀTIKA - SŪTRA.** औ उपपाद्विद्वत् प्रथम उपांग [Aupapātika sūtra, or Uvavāi. The first Jain Upaṅga. Sanskrit text, and commentary by Abhayadāya, with a gloss in Hindi by Amṛta-chandra.] pp. ii. 164. कलकत्ता १८३६ [Calcutta, 1879.] obl. 4°. 14100. f. 1.

**AYODHYĀPRASĀDA.** गणितसार [Ganitasāra. Arith-motic for schools, translated by Pandit Rāma-

dayālu from the Hindustani Zubdat al-hisāb of A.] Pt. I. pp. 84, lith. लाहौर १८६७ [Lahore, 1867.] 8°. 14160. c. 2.(2.)

Wanting pt. II-IV.

— [Second edition of pt. I. only] pp. 83, lith. लाहौर १८७० [Lahore, 1870.] 8°. 14160. c. 5.(2.)

— खड़ी बोली का पद्य ... [Kharī bolī kā padya] The Poetical Reader, No. I. of the Kharī bolī. Compiled by Ayodhya Prasad Khatri. pp. xxii. viii. 63 १८८७ [Muzaffarpur, 1887.] 8°. 14160. b. 47.

— [Another edition.] Edited by F. Pincott. pp. viii. 64, ii. London, 1889. 12°. 14158. d. 24.

— मोलवी स्टाइल की हिन्दी का छन्द भेद ... The versification of the Hindi of the Maulvi style [A treatise on the different modes of versification introduced by the Muhammadans into the Hindi language.] pp. 16, lith. १८८७ [Muzaffarpur, 1887.] 8°. 14156. f. 23.

— उपनिषद् सारोद्धार वेदांत भाष्य [Upanishad sārōddhāra. An exposition of Vedānta philosophy, according to the teaching of the Upanishads.] pp. iv. 354. देहली १८८८ [Delhi, 1889.] 8°. 14154. e. 29.

BĀBU SIVAPRASĀD. See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

BĀPARĀYANA. व्यासमुच भाषाभाष्य etc. [The Vyāsa- or Brhadma-sūtras of Bādārayana. Sanskrit text, with a Hindi commentary and preface by Tārūchandra.] pp. 423, 72. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14048. d. 48.

From the colophon it appears that the commentary was composed in Samvat 1839 or A.D. 1782.

BADARĪDATTĀ JOSĪ. झोह धर्मे असहनीय । ... [Khrishṭadharma akhṇḍaniya.] Christianity indestructible : or Pundit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed," [written in reply to a course of lectures delivered at Almora by Rāmāchandra Vasu.] With comments by a Christian Missionary. pp. 139. Hindi and Engl. Mirzapore, 1880. 8°. 14154. b. 19.

— झोह धर्मे असहनीय । [The above in Hindi only.] pp. 69. मिरजापूर १८८० [Mirzapur, 1880.] 8°. 14154. b. 20.

BADARĪNĀTHA, Pandit, also called BADRĪ LĀLA. See ARABIAN NIGHTS. सहस्र रात्रि संक्षेप [Sahasra rātri samkshēpa. Translated by Pandit B.] [1861.] 12°. 14156. h. 15.(1.)

— See DEFOE (D.). राबिनसन क्रूसो का इतिहास [Rābinsan Krūso kā itihāsa. Translated by B. from a Bengali version.] [1860.] 8°. 14156. h. 14.

— See HITOPADESA. Hindi version of the Hitopadesa. [Translated by B.] 1851. 8°. 14156. h. 16.(1.)

— See PRITHIVYASAS, Son of Varāha Mihira. षट्पंचाशिका [Shatpañchāśikā. Sanskrit text, with a Hindi translation by B.] [1876.] 8°. 14053. cc. 2.(2.)

— See RAJAKRISHNA RĀYA CHAUDHURĪ. प्रकृति पाठ । [Prakṛti pāṭha. Translated from the Bengali by B.] 1879. 12°. 14160. a. 28.

— बालबोध II [Bālabodha.] Outlines of Sanskrit grammar in Hindi. pp. iii. 67. Mirzapore, 1848. 12°. 14160. a. 5.

BADRĪ LĀLA. See BADARĪNĀTHA, Pandit, also called BADRĪ LĀLA.

BADRĪ MUNĪR. सङ्गीत बुद्रीमुनीर [Sāṅgīt Budrī-munīr. The romance of Benazir and Badrī Munīr in verse, adapted from the Persian.] pp. 32, lith. मेरठ १८७६ [Meerut, 1876.] 8°. 14156. e. 3.(5.)

BAIJUSIMHA VARMĀ. See 'IZZAT ALLĀH. बकावली सुवन [Bakāvali sunana. A translation by B. V. of the Gul-i-Bakāvali.] [1874.] 8°. 14156. i. 11.(3.)

BAITĀL-PACHĪSĪ. See BHOLĀNĀTHA. विक्रमविलास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl Pachīsī.] [1870.] 8°. 14156. k. 4.

— See BURTON (Sir R. F.) Vikram and the Vampiro ... Adapted [from the Baitāl Pachīsī] by R. F. Burton. 1870. 8°. 760. c.

— Buṭal Pucheesee; being a collection of twenty-five stories ... translated into Hindoostanee [or rather Hindi] from the Brij Bhakha [translation of the collection of Sanskrit tales,



known as the *Vetāla-pañcavimsatikā*], of Soorut Kubeeshwur; by Muzhur Ulee Khani Vila, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 179. *Calcutta*, 1805. 4°. **14156. k. 12.**

— [Another edition.] ff. 127. १३३१ [*Calcutta*, 1809.] 8°. **14156. h. 36.**

*Without title-page*

— [Another edition.] See HINDI SELECTIONS. Hindes and Hindoostanee Selections. Vol. I. 1830. 4°. **760. g. 12.**

— **बैतालपचीसी** [Another edition.] pp. 178. कलकत्ता १८२९ [*Calcutta*, 1834.] 8°. **14156. h. 25.**

— [Another edition.] pp. 142 कलकत्ता १८०६ [*Calcutta*, 1819.] 8°. **14156. h. 37.**

— The *Baitāl Pachisi* ... A new edition of the Hindi text, with each word expressed in the Hindustāni character immediately under the corresponding word in the Nāgarī; and with a perfectly literal English interlinear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker ... Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. *Mentford*, 1855. 8°. **760. g. 42.**

— A new and corrected edition, with a vocabulary of all the words occurring in the text, by D. Forbes. (**बैतालपचीसी**). pp. viii. 140, 56. *London*, 1857. 8°. **14156. i. 27.**

— **बैताल पचीसी काहानी** [Another edition.] pp. 198. मुंबई १८५७ [*Bombay*, 1857.] 8°. **14156. h. 3.**

— The *Bytal-Pacheesee* ... Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar .... Second edition. pp. vi. 141. *Calcutta*, 1860. 8°. **760. d. 5.(1.)**

— [Another edition.] pp. 102. कलकत्ता १२७७ [*Calcutta*, 1870.] 8°. **14156. i. 17.**

— [Another edition. Illustrated.] pp. 104, lith. काशी १८३३ [*Banarès*, 1876.] 8°. **14156. e. 11.(3.)**

— [Another edition.] pp. 104, lith. १८३३ [*Delhi*? 1876.] 8°. **14156. e. 5.(3.)**

— *Bytal-Puchisi*; or the Twenty-five tales of *Bytal*, translated from the *Brūjbhakha* into

English by Rajah Kalce-Krishen Behadur. pp. 145. *Calcutta*, 1834. 8°. **760. e.**

— [Another copy.] **T. 1607.(4.)**

— The *Bytal Pacheesee*: translated into English by W. Hollings. pp. 117. *Calcutta*, 1860. 8°. **760. e**

— [Another edition of W. Holling's English translation.] pp. vii. 117. *Calcutta*, 1866. 8°. **760. d. 5.**

— The *Baitāl-Pachisi* ... translated from Dr. Forbes's new and corrected edition, by Ghulam Mohammad Muushi. pp. 113 *Bombay*, 1868. 8°. **760. b.**

— The *Baitāl Pachisi*, or the Twenty-five Tales of a Sprite. Translated from the Hindi text of D. Forbes by J. Platts. pp. viii. 181. *London*, 1871. 8°. **760. e.**

— *Baitāl Pachisi oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon*. In deutscher Bearbeitung, etc. See OESTERLEY (II.) *Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, etc.* 1873. 8°. **752. c. 2.**

— *Extraits du Bétāl-patchisi (traduits) par M. Ed. Lancereau. (Journal Asiatique. Série iv. Tome 18, 19.) Paris*, 1851-52. 8°. **Ac. 8808.**

**BAKHTĀWAR SINGH**, *Editor of the Jyodharpunnā. सत्यधर्मविचार* [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion carried on at Chandapur on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī, Muhammad Kāsim, and the Rev. T. J. Scott, and other Christian missionaries. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindī and Hindust.*, lith. काशी १८३३ [*Banarès*, 1880.] 5°. **14154. c. 1.(1.)**

— A triumph of truth; being an English translation of Satya Dharm Vichar ... With the autobiography and travels of our Swami [i.e. Dayānanda Sarasvatī, and an Appendix, containing several articles against the teachings of the Christian religion, also in English.] By Durga Prasad. pp. vi. 331. *Lahore*, 1889. 12°. **14154. d. 10.**

**BĀLĀBHŪSHANA. बालाभूषण**. [Bālābhūshana. An illustrated primer for use in girls' schools.] pp. iii. 128, lith. लखनऊ १८७२ [*Lucknow*, 1872.] 12°. **14140. a. 7.(3.)**

**BĀLABODHA.** बालबोधादि प्रारम्भः ॥ [Bālabodhādī. Verses on Vedānta philosophy, in the form of a dialogue between a preceptor and his disciplo.] ff. 16. [Bombay, 1870] obl. 16°. 14154. d. 1.

**BĀLĀDATTA.** Daurgādattī. द्वैतज्ञाननिवारणम् । . . . Dvotadhvānta-nivaranam. [A controversial tract on the teachings of the Vedas, being a reply to the Vedāntidhvānta-nivāraṇa of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 25. काशी १८८६ [Benares, 1889.] 12°. 14154. c. 9.(3.)

**BALADEVA.** गौण कृष्णलीला [Kṛṣṇalīlā. A poem on the sports of Kṛṣṇa with the milk-maids.] pp. 16, lith. काशी [Benares, 1882.] 8°.

14158. e. 2.(6.)

**BALADEVA NIVRITTĀNANDA.** वेदान्तसार द्वैतशास्त्री य विद्यानिहना च्यवनो [Vedāntasāra dvādaśāsūkharī. Verses on Vedānta philosophy, founded on the Yogavāsishtā. Second edition.] pp. 9. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1889.] 8°.

14154. e. 27.

**BALADEVAPRASĀDA,** son of Vrajalāla. प्रतापवनोद [Pratāpavinoda. A Vaiṣṇava treatise on rhetoric.] pp. 177, lith. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°

14158. f. 10.(1.)

**BALADEVA SĪMHA,** Rāja of Kuma. A Vijaya-patra [or short poem in praise of] Digvijaiṇī Victoria, in Sanskrit [Hindi] and English . . . [With a brief history in Hindi of the Jaipur State and its rulers] by Rājā Kāmā Baldeva Sinh. Benares, 1889. 12°.

14158. c.

**BĀLAGOVINDA DĀSA.** वाक्यकुसुमाञ्जलि । [Vākya-kusumāñjali. Poems on the loves of Rādhā and Kṛṣṇa.] pp. iv. 194, 111. बनारस १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14158. e. 24.

**BĀLAKA RĀMA.** Begīn. पहला प्रश्न चौबीस तिथिंकर महाराज के सातन में etc. [Twenty questions on tenets of the Jain religion.] pp. 16, lith. [Anrītsur, 1887.] 8°.

14154. h. 10.

Without title-page.

**BĀLĀKRISHṆA ŚĀSTRĪ.** भूगोलविद्या [Bhūgolavidyā. A treatise on physical geography, translated by B. S. from the English. Second edition.] pp. 41. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°.

14160. b. 18.(3.)

— भूगोलविद्या [Bhūgolavidyā. A treatise on astronomy, translated by B. S. from the English. Second edition.] pp. iv. 44. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°.

14158. f. 7.(1.)

**BĀLA ŚĀSTRĪ.** See KĀSĪKṬHĀH ŚĀSTRĀRTHAḤ. काशीयः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and B. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(3.)

**BĀLA ŚĀSTRĪ PRABHU.** See VARĀHA MĪHIRA. वृहत्संहिता [Vṛhatsamhitā. Sanskrit text, with a preface and commentary in Hindi by B. S. P.] [1880.] 8°.

14063. cc. 27.

**BALDEV BAKHSH.** डैक बिजली का प्रकरण [Dāk bijlī kā prakaraṇa. A treatise on the electric telegraph, translated, by Ghaṇṣyāma Rāya, from the Hindustani of B. B.] pp. 92, iii. Agra, 1855. 8°.

14156. e. 1.

— [Second edition.] pp. 92, lith. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°.

14156. f. 6.(1.)

**BALLĀLA.** See VAṢṢĪDHARA. भोजप्रबंधसार etc. [Bho-japrabandhasāra. Compiled from the Sanskrit of B.] [1858.] 8°.

14156. i. 13.(2.)

— — [1860?] 8°.

14156. h. 16.(2.)

— — [1862.] 8°.

14156. h. 12.(6.)

— — [1872.] 8°.

14156. h. 19.

— — [1875.] 8°.

14156. h. 20.

**BALLANTYNE** (JAMES ROBERT). See ANNAMBHATTA, also called ANANTA BHATTA. The Tarkas-Saṅgraha, with a Hindi paraphrase, etc. [Edited by J. R. B.] 1851. 8°.

14048. c. 18.

— See VARADARĀJA. जीवरद्वयानकृत लघुबीमुदी . . . The Ingghu Kaumudī . . . by Varadarāja, with a version, commentary, and references . . . by J. R. B. 1856. 8°.

14160. b. 17.

**BĀLOPADESA.** बालोपदेश [Bālopaḍeṣa. A Hindi primer.] pp. 26, lith. १८७३ [Lahore? 1873.] 8°.

14160. c. 3.(2.)

— बालोपदेश [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 28, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 19.

— बालोपदेश हिंदी [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 12°.

14160. a. 7.(5.)

— बालोपदेश पुस्तक [Another edition.] pp. 24, lith. मेरठ १८३३ [Meerut, 1876.] 8°.

14160. c. 23.

**BĀNA.** कादम्बरी ॥ ... Kadamvari, an old Sanskrit novel [by Bāna] translated from the Bengali [of Tārāsaṅkara Tarkaratna] by Gadadhar Singh. pp. ii. 165. Benares, 1879. 8°. 14156. h. 22.(2.)

**BANĀRASĪ DĀSA.** लावनी कवित्तु मरहटी खयाल [Lāwani, also called Marhātī khayāl. Verses on Hindu philosophy.] pp. 111, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. e. 15.(1.)

— [Another edition.] pp. 136, lith. काशी [Benares, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(18.)

— [A collection of additional poems, or *kha-gyāls*.] pp. 64, lith. देहली [Delhi, 1878 ?] 8°. 14158. e. 2.(3.)

*Called Part iii. of the author's lāwani poems.*

— अथ श्रीमन्मयसार नाटक बनारसीदुख कृत etc. [Samayasāra. A work in Hindi verse on Jain religion, by a member of the Digambara sect. With a Gujarati translation by Rūpachanda.] See BHĪMASIMHĀ MĀṆAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakarana-ratnākara.] Vol. ii. pp. 345-576. [1876, etc.] 4°. 14100. e. 3.

**BANESS (J. FREDERICK).** See CHATURBHUJA MĪSRA. Selections from the Prem Sāgar ... The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work by J. F. B. 1880. 8°. 14156. i. 22.

— See MARSHMAN (J. C.) Selections from the History of India ... A new edition ... with a literal English translation ... by J. F. B. 1879. 8°. 14156. g. 11.

**BANĪKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.** एक जोड़ चंगुली [Ek jor aṅgūṭhī.] ... or "A pair of rings." A novel translated from Bengally [Jugālāṅguriya of B. Ch.] by Keshav Ram Bhatt. pp. 39. पटना १८८० [Patna, 1880.] 16°. 14156. h. 30.

**BANŚIDHAR, Paṇḍit.** See VAMŚIDHARA.

**BĀPĀ RĀWAL.** [Life.] See RĀDHĀKRISHṆA DĀSA. आर्यचरितानुस [Āryacharitānuṣṭa.] Pt. I. 1884, etc. 12°. 14156. g. 30.

**BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ.** भूगोलचरित्र [Bhūgolaṅkaraṇa Geography of the world, consisting chiefly of the geography of India.] 3 pt. pp. 162. मिरजापुर १८५३ [Mirzapur, 1853.] 8°. 14160. b. 18.(1.)

**BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ.** The Elements of Plane Trigonometry, by Paṇḍit Bāpū Deva ... Translated into Hindi from the Sanskrit by Veṇī Śāṅkara Vyāsa (विजयोबनिनि) [Trikoṇamiti.] pp. 91. Benares, 1859. 8°. 14160. b. 10.(1.)

**BĀRAHMĀSĀ.** वर्ष बारह मासा ... मरहटीका [Bārahmāsā verses descriptive of the months of the year.] pp. 8, lith. देहली [Delhi, 1866 ?] 16°. 14158. e. 15.

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Delhi ? 1868 ?] 16°. 14158. e. 5.(3.)

**BARKER (WILLIAM BURCKHARDT).** See BAITĀL PACHISĪ. The Baitāl Pachisi; ... A new edition of the Hindi text ... with a ... literal ... inter-linear translation ... and ... notes, by W. B. B. 1855. 8°. 760. g. 42.

**BARODA COMMISSION.** कमीशन बरीदा [Kamīsan Baṛaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission held at Bombay on the trial of Malhār Rāva, Gaikwar of Baroda, on the charge of attempting to poison the English Resident, Colonel Phayre. Containing translations by Paṇḍit Pyāre Lāla of all the papers connected with the case from the Hindustani version of Dāmodara Dāsa.] pp. viii. 111. 540. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14156. a. 5.

**BARTH (CHRISTIAN GOTTLÖB).** धर्म पुस्तक के इतिहास etc. [Dharmapustaka ko itihāsa. A translation of Dr. Barth's "Bible stories for the young—Old and New Testaments."] pp. 238. लुद्हिआने १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°. 14154. a. 10

**BEAMES (JOHN) M.R.A.S.** See CHAND. The Prithirāja Rāsau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindi by J. B. ... Part I. 1873, etc. 8°. 14002. a.

— — The Nineteenth Book of the Gestes of Prithirāj, by Chand Bardai ... literally translated [into English] ... by J. B. 1869. 8°. 2098. b.

— — Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardai's epic. (List of the books contained in ... the Prithirāja Rāsau.) By J. B. 1872. 8°. 2098. b.

— See GAMBHIRA RĀYA. The rhapsodies of Gambhir Rāi ... [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. B. 1875. 8°. 2098. b.

**BELL (ANDREW) D.D., LL.D.,** *Prebendary of Westminster.* Substance of Dr. Bell's Instructions for modelling and conducting schools, translated into Hindoos by M. T. Adam. (बाइबलाले पैठावनेकी ... रीति) [Pāthasālāke baiṭhāvanekī rīti.] pp. 35. *Calcutta*, 1824. 8°. 14156. d. 1.(L.)

**BHĀDĀLĪ.** अथ बृहज्ज्योतिषाख्ये षष्ठे निखल्लेखे भाडलीमत ज्योतिषखलीनं नाम रचयित्तोऽध्यायः प्रारब्धते [Bhādālī-mataḥ jyotiṣahavarnana. A work on astrology and divination, containing the sayings of Bhādālī, the daughter of Uddhādā Josī, who was also called Sahadeva, and forming the 25th chapter of the 6th section of the Brihajjyotiṣāraṇava. Mostly in the original Hindi, but also partly in Gujarati, and partly in Marathi.] ff. 37. बचि सिद्धी पोट [Bombay, 1887.] obl. 4°. 14158. h. 10.

— अगुनावली [Sakunāvalī. A short collection of astrological sayings and auguries, by Bhādālī.] pp. 16, lith. १९२३ [Meerut? 1886.] 8°. 14158. e. 8.(4.)

— भडलीकृत अगुनावली [Another edition.] pp. 16, lith. १९२९ [Benares? 1889.] 8°. 14156. f. 21.(3.)

**BHADRA BĀHU.** कल्पभाष्य अथवा भाषा कल्पसूत्र ... Kalpa sūtra [A treatise on the Jain religion by Bh. B.] translated [into Hindi verse] ... by Kavi Rāyachand. pp. iv. 114. लखनऊ १८९५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14154. h. 1.(L.)

**BHAGAVĀN DĀSA.** See NAVĪNACHANDRA RĀYA. सरल व्याकरण संस्कृत का [Sarala vyākaraṇa. Pt. ii. revised by Bh. D.] [1869.] 8°. 14093. c. 6.

**BHAGAVĀN DĀSA VARMĀ.** लखन का यात्री । [Laṅḍan kā yātrī. A short account of a visit to London.] pp. 26. बनारस १८८३ [Benares, 1884.] 12°. 14158. g. 29.

**BHAIRAVA DATTA.** स्त्रीधर्म-तरंगिणी [Strīdharmataraṅgī. A work on female education, containing elucidations of select passages from Sanskrit works bearing on that subject, with hints on the duties of women, and culinary receipts.] pp. 112, lith. इटावा १८८५ [Etawah, 1885.] 8°. 14158. d. 9.

**BHAIRAVAPRASĀDA,** *Head Master of the Indore Hindi School.* See LALLŪ LĀLA, Kavi. राजनीति

या रचोपाख्यान [Rājanīti. A Hindi version, by Bh., of the Braj-bhasha text of Lallū Lāla.] [1854.] 12°. 14156. h. 1.

— — [1866.] 12°. 14156. h. 4.

— See ŚUKASAPTATI. शुक्रबहोदररी चित्र सहित [Śukabahottarī. A Hindi version, by Bh., of the Sanskrit Śukasaptati.] [1864.] 12°. 14156. h. 5.

— Hindi Second Book for the use of Government schools ... Recast and revised by Rāvaji Vāsudeva Tullu. (हिन्दी दूसरा पुस्तक) [Hindī dūsarā pustaka.] Second edition, pp. viii. 98. इंदौर [Indore,] 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

**BHAIRAVA SIMHA.** भक्तमाल । [Bhaktamāla, or Lives of Vaishnava saints, in verse.] pp. 198, lith. १८८३ [Meerut, 1883.] 8°. 14154. e. 16. *Slightly damaged copy*

**BHĀNUBHAKTA ĀCHĀRYA.** See VĀLMĪKI. रामायण । नेपाली भाषा मा । [Rāmāyaṇa. A metrical version, in the Nepali dialect, by Bh. Ā.] 1888. 8°. 14158. f. 27.

**BHĀNUDATTA,** *Paulit, of Lahore.* गृह-धर्म-नीति ... ११ भाग [Gṛhadharmanīti. A collection of moral verses extracted from ancient sources. Sanskrit text, with a Hindi translation.] Pt. I. pp. 32, lith. १८९९ [Lahore, 1877.] 12°. 14085. c. 27.

**BHĀNUPRATĀPA TIVĀRĪ.** History of Chunar. कुछ पुराना हाल चुनार का । [Kuchh purānā hāl Chunar kā.] pp. 76, x. Benares, 1880. 16°. 14156. g. 23.

**BHĀRATACHANDRA RĀYA.** See HARIṢHANDRA. Vidyāsundara nātaka. A Bengali drama [founded on a poem by Bh. R.] translated into Hindi. 1870. 12°. 14158. a. 1.(L.)

**BHARATAJĪ.** बारहमासा भरतजी । [Bārahmāsā. A poem descriptive of each month of the year.] pp. 8. दहली १८३२ [Delhi, 1875.] 16°. 14158. c. 16.

**BHARTRIHARI.** श्रीनृसिंहकृत नीतिप्रहार और वैराग्य-ज्ञानक etc. [The Nīti, Śrīṅgāra, and Vairāgya śatakas of Bhartṛihari. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Durgā Datta.] pp. 38. बनारस १८९८ [Benares, 1878.] 8°. 14076. d. 31.

**BHARTRIHARI.** अथ भर्तृहरि त्रीनो शतक भाषाये [The Nīti, Śrīṅgūra, and Vairāgya śatakas, or moral, erotic and religious apothegms of Bhartṛihari, translated from the Sanskrit original by Mahārāja Prātāpa Siṃha.] pp. 56, *lith.* बाराणसी १८२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(7.)

— अथ भर्तृरी शतक प्रारंभः । [Bhartṛiśataka. The three śatakas of Bhartṛihari, translated by Bhāvanā Dāsa.] pp. 156, *lith.* मुंबई १८३२ [Bombay, 1875.] 12°. 14158. c. 14.

**BHĀSKARA ĀCHĀRYA.** See OMKĀRA BHATTA. A comparison of the Purāṇic and Siddhāntic systems of astronomy . . . [With Sanskrit quotations from Bh. Ā.'s Siddhānta-śiromaṇi.] 1811. 8°. 14158. f. 2.

— See OMKĀRA LĀLA. श्री सिद्धांतप्रकाश Śrī sidhant prakāśh. [A work on astronomy, based on the Siddhānta-śiromaṇi of Bh. Ā.] [1883.] 8°. 14158. f. 17.

— See RĀYACHANDA NĀGARA. लीलावती [Līlāvatī. Taken from the Sanskrit of Bh. Ā.] [1858.] 8°. 14160. c. 2.(1.)

**BHĀVANĀDĀSA.** See BHARTRIHARI. अथ भर्तृरी शतक प्रारंभ ० । [Bhartṛiśataka. The three śatakas of Bhartṛihari, translated by Bh.] [1875.] 12°. 14158. c. 14.

— See CHĀṆAKYA. अथ योद्धा चाणक्य प्रारंभः [Sanskrit text, with a translation in verse by Bh.] [1875.] 8°. 14076. a. 12.(1.)

— See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. अथ श्रीमद्भगवद्गीता भाषाया ० [Bhagavadgītā. Translated by Bh.] [1875.] *obl.* 8°. 14158. c. 12.

— श्रीमद्भगवत् एकादश भाषाटीका प्रा ० [Bhāgavata ekādaśa bhāṣhāṭīkā. A commentary in verse on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with introductory glossary.] pp. xiv. 182, *lith.* मुंबई १८३५ [Bombay, 1875.] 8°. 14154. e. 11.

**BHĀVĀNĪDĀTTA JOŚĪ.** See ŚIVAPRASĀDA, RAJA, C.S.I. History of Hindustān : being an English version of Rājā Sivaprasād's इतिहास त्रिभिर्भाषा . . . (Pt. II. and III. by Paṇḍit Bhāvanīdat Jośhī.) 1875, *etc.* 8°. 14156. g. 15.

**BHĪKHĀRĪ DĀSA.** छन्दोवीच विमल *etc.* [Chhandorāva piṅgala. A treatise in verse on prosody,

founded on Piṅgala Āchārya's Sanskrit Chhandorāvaśāstra.] pp. 78, *lith.* लखनऊ १८३५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 8.(10.)

— [Second edition.] pp. 78. लखनऊ १८३२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14156. f. 10.

**BHĪMASENA ŚARMĀ.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bh. Ś. and Jvālādatta.] [1887, *etc.*] 8°. 14033. b. 48.

— विवाह-व्यवस्था [Vivāha-vyavasthā. A paper published by the Ārya Samāj at Allahabad under the editorship of Bh. Ś., condemning the practice of child-marriages, and discussing the question of the legality of widow-marriages.] pp. viii. 52. प्रयाग १८३५ [Allahabad, 1889.] 12°. 14160. e. 13.

**BHĪMASIMHA MĀṆAKA.** प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara. A collection of Jain works in Sanskrit, Prakrit, Hindi, or old Gujarati, generally accompanied by translations in modern Gujarati. Edited by Bh. M.] 4 vol. मुंबापुरी १८३६ [Bombay, 1876, *etc.*] 8°. 14100. e. 3.

**BHOLĀNĀTHA.** बारहमासा लावनी । [Bārahmāsā. Verses descriptive of the twelve months of the year.] pp. 8, *lith.* फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 10.(7.)

— विक्रमविल्लास [Vikramavilāsa. A paraphrase in verse of the Baitāl-Pachīsī.] pp. 61. लखनऊ १८३० [Lucknow, 1870.] 8°. 14156. k. 4.

**BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀĪ.** अथ ईश्वर प्रार्थना ॥ [Īśvaraprārthanā. Brahmiṣṭ prayers, translated from the Gujarati of Bh. S. by Śyāmalāla Siṃha] pp. xvi. 202. अहमदाबाद १८८० [Ahmadabad, 1880.] 8°. 14154. c. 4.

**BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.** History of England [down to the year 1858, translated from the Bengali of Bh. M. by Govindachandra Siṃha] इंग्लैण्ड का इतिहास । [Ingland kā itihāsa.] pp. 185 बांकीपुर १८८० [Bankipur, 1880.] 8°. 14156. g. 9.(2.)

— Manual of history. (Ancient.) पुरातनचरित । [Purāṇvṛttasāra.] Translated into Hindi [from the Bengali of Bh. M.] by Govinda Chandra Singha. Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. pp. 182. Hooghly, 1878. 8°. 14156. g. 21.

**BHURĀ MALLA**, Jaipurī. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad. **सभापत्र** [Sabhāpatra. Edited by Bh. M.] [1888, etc.] 8°. 14160. e. 12.

**BHUSHANA**, Kari. **शिवरात्रभूषण काव्य** ... Shivarajabhushana. A work in the Brijā language on the figures of speech by the poet Bhushana ... Edited by Janardan Balaji Modak. (Kāvyaotihāsa-saṅgraha. Vol. xi. No. 8-11.) Poona, 1889. 8°. 14072. d. 37.

**BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA**. **वर्णशिक्षा** । **बंगला और हिन्दी** ... वर्णशिक्षा । [Varṇaśikṣā. A Hindi-Bengali primer.] pp. 32. **वीरगंजी १८७८** [Benares, 1878.] 12°. 14160. b. 19.(2.)

**BHUVANACHANDRA VASĀKA**. See CHATURDHUJA MINRA. **प्रेमसागर** etc. [Premasāgara. Edited by Bh. V.] [1867.] 8°. 14156. h. 18.

— See TULASĪDĀSA. **तुलसीदासकृत रामायण** । [Rāmāyaṇa. Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bh. V.] [1887, etc.] 8°. 14158. d. 27.

## BIBLE.

**पवित्र की पोथी** ... The Holy Bible ... Translated from the originals into the Hindee language, by the Serampore missionaries [principally by W. Carey.] Vol. 1-3, 5. **Serampore**, 1812-18. 8°. 1108. e. 6-9.

*Vol. 1, which ought to contain the prophetic books, does not appear to have been published.*

[Another copy.] Vol 1-3, 5. 3070. bb. 37.

[Another copy.] Vol. 1, 2, and 5.

217. h. 19; 218. i. 10; 218. i. 5.

[Another copy.] Vol. 1 and 5. 3070. bb. 36.

The Holy Bible, translated into the Hindi language, by W. Bowley. ... Vol. 1, 2. Genesis to Malachi. **पवित्र पुस्तक हिंदुई भाषा में उतारी गई** । **कलकत्ता** [Calcutta,] 1835, 34. 8°. 1108. f. 1.

**पवित्र पुस्तक** ... The Holy Bible in the Hindi language. Translated from the Hebrew. 2 vol. **Allahabad**, 1866, 69. 8°. 3070. g. 22.

## Appendix.

See JOSEPH (S.) **ज्योतिरकर** [Jyotikirāṇa. Bible stories translated from the English.] [1878.] 8°. 14154. b. 17.

## Appendix (continued).

See NILAKAṆṬHA GORE (N.) Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures. 1882. 8°. 14154. b. 21.

**दुःखनिर्गत सुखोदय अर्थात् हेनारोगादि सम्पादित भयविमलस्य च निवृत्ति** । [Duḥkhañjanita sukhodaya, or Good out of evil. Select passages from the Bible, with accompanying explanations, showing how the panic caused by cholera, and other pestilential diseases, may be productive of good effects.] pp. 59. **आगरा १८६६** [Agra, 1856.] 8°. 14154. b. 3.(1.)

**ग्रह्यपद का संग्रह** । [Grāhyapada kṛ saṅgraha. A collection of useful texts from the Bible, suitable for teachers or ministers.] pp. 103. **लुदेहाने १८६८** [Ludhiana, 1868.] 12°. 14154. a. 6.(1.)

The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdu and Hindi. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. **Allahabad**, 1850. 4°. 3061. g. 5.

**श्रीमुखमूलपद** [Śrīmukha mūlapada. A selection of texts and passages from the Bible specially adapted for missionary purposes.] pp. x. 167. **लुदेहाने १८७०** [Ludhiana, 1870.] 12°. 3068. aaa. 23.

Substance of the Bible in Hindi verso. **पवित्र पुस्तक का सार** [Dharmapustaka kṛ sara.] pp. 23. **Ludhiana**, 1865. 12°. 14154. a. 6.(6.)

**पवित्र पुस्तक का सार** [An enlarged edition.] pp. 44. **लुदेहाने १८७०** [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 14.(2.)

## OLD TESTAMENT.

### Genesis.

**उत्पत्ती की पुस्तक** ... The Book of Genesis and part of Exodus in Kuthi. [Revised from the Hindi translation of Dr. Carey.] pp. 349. **Calcutta**, 1851. 8°. 3070. cc. 26.

**उत्पत्ती की पुस्तक** [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] pp. 147. **Agra** ? 1860.] 8°. 3070. bb. 35.(1.)

**उत्पत्ती और यासा की पुस्तक के आरम्भ से २० वर्ष तक** etc. [Another edition.] pp. 231. **लुदेहाना १८६९** [Ludhiana, 1867.] 12°. 3068. aaa. 27.

OLD TESTAMENT (*continued*).*Exodus.*

See above: *Genesis*. **उत्पत्ति की पुस्तक** ... The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. 1851. 8°. 3070. cc. 26.

See above: *Genesis*. **उत्पत्ति की पुस्तक** [The Book of Genesis and twenty chapters of Exodus in Hindi.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(1.)

See above: *Genesis*. **उत्पत्ति और यात्रा की पुस्तक** ... [Another edition.] [1867.] 8°. 3068. aaa. 27.

*Psalms.*

The Psalms of David, translated into the Hindoo language by J. T. Thompson. pp. 202. *Scram-pore*, 1836. 12°. 1108<sup>b</sup> b. 18.

**गीतों की पुस्तक (दुलेमान के दृष्टान्त)** [The Psalms and the Book of Proverbs.] pp. 167. [Agra? 1860?] 8°. 3070. bb. 35.(2.)

*There is no separate title-page.*

**धर्म पुस्तक में से गीतों की पुस्तक** [The Psalms of David in Hindi.] pp. 240. **लुदेहाना १६६९** [Ludhiana, 1867.] 8°. 3069. aa.

*Proverbs.*

See above: *Psalms*. **गीतों की पुस्तक** [The Psalms and the Book of Proverbs.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(2.)

*Isaiah.*

**यससियाह (दानियेल-यसियाह-) भविष्यद्वक्ता की पुस्तक** [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] pp. 176. [Agra? 1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

*There is no separate title-page.*

*Jeremiah.*

See above: *Isaiah*. **यससियाह (यसियाह-) भविष्यद्वक्ता की पुस्तक** [The Prophecies of Isaiah, of Daniel, and the first twenty chapters of Jeremiah.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

*Daniel.*

See above: *Isaiah*. **यससियाह (दानियेल-) भविष्यद्वक्ता की पुस्तक** [The Prophecies of Isaiah and Daniel.] [1860?] 8°. 3070. bb. 35.(3.)

**दानियेल भविष्यद्वक्ता की पुस्तक** [The Book of Daniel in Hindi.] pp. 38. **लुदेहाना १६६९** [Ludhiana, 1867.] 8°. 3068. aa. 34.

## NEW TESTAMENT.

The Holy Bible ... translated from the originals into the Harotee language. By the Serampore missionaries. Vol. V. Containing the New Testament. pp. 111. 685. *Scram-pore*, 1821. 8°.

1110. f. 6.

*No more published.*

The New Testament ... altered from Martyn's Oordoo translation into the Hindoo language by W. Bowley. (जगत्कार प्रभु ईसा मसीह का नया नियम जिसको मंगलसनाचार कहते हैं।) pp. 276, 342. *Calcutta*, 1826. 8°. 1004. g. 9.

The New Testament ... in the Hindi language. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist missionaries [or rather, by A. Leslie,] with native assistants. (धर्म पुस्तक का अन्तभाग) pp. 663. *Calcutta*, 1848. 12°. 3070. bb. 23.

The New Testament ... in the Hindi language, Kaithi character. Translated ... [by A. Leslie,] with native assistants. pp. 840. *Calcutta*, 1850. 12°. 3070. bb. 24.

**जगत्कार प्रभु येशु मसीह का नया नियम** ... The New Testament ... Translated ... into the Hindoo language. pp. ii. 750. *London*, 1860. 8°. 3070. cc. 19.

**धर्मपुस्तक का अन्तभाग।** ... The New Testament ... Reprinted from the Baptist Mission Press edition, with alterations, etc., pp. 582. *Allahabad*, 1881. 12°. 3068. aa. 66.

**धर्मपुस्तक का अन्तभाग।** [A reprint in larger type of the edition of 1881.] pp. 782. *Allahabad*, 1885. 8°. 3070. h. 1.

*Matthew.*

**मती रचीत मंगल सनाचार।** The Gospel of Matthew, in Hindi-Kaithi. [Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 162. [Calcutta, 1858?] 8°. 3070. bb. 2.

*Title taken from the wrapper.*

**धर्म पुस्तक में से मंगलसनाचार मती रचित।** pp. 106. **लुदेहाना १६६९** [Ludhiana, 1865.] 12°. 3068. aaa. 11.

*Mark.*

**मरकुस रचीत मंगल सनाचार** [The Gospel of Mark in Kaithi. Revised by A. Leslie and Mr. Parsons.] pp. 100. [Calcutta, 1858?] 8°. 3070. bb. 5.

**मंगल सनाचार मरकुस रचित।** pp. 104. **लुदेहाना १६६९** [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. a. 33.

## NEW TESTAMENT (continued).

## Luke.

लुका रचीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi-Hindi. [Translated by Dr. Carey, and edited by A. Leslio and Mr. Parsons.] pp. 333. *Calcutta*, 1858. 8°. 3070. bb. 21.

धर्म पुस्तक में से मंगल समाचार लुका रचित. pp. 116. लुदेहाना १८६६ [*Ludhiana*, 1866.] 12°.

3068. aaa. 13.

## John, Gospel of.

युहान रचीत मंगल समाचार। Gospel of John in Hindi-Kaithi. [Revised by A. Leslio and Mr. Parsons.] pp. 126. [*Calcutta*, 1858?] 8°. 3070. bb. 8.

मंगल समाचार युहान रचित. pp. 112. लुदेहाना १८६३ [*Ludhiana*, 1863.] 12°.

3068. a. 32.

— pp. 142. लुदेहाना १८७० [*Ludhiana*, 1870.] 12°.

3068. aa. 43.

## Acts.

See above: Luke. लुका रचीत मंगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles, in Kaithi Hindi. 1858. 8°. 3070. bb. 21.

धर्म पुस्तक में से प्रेरितों की क्रिया. pp. 169. लुदेहाना १८६३ [*Ludhiana*, 1863.] 12°.

3068. aaa. 14.

## Colossians.

कोलोसियों की पीलुस की पत्रो. pp. 16. लुदेहाना १८६७ [*Ludhiana*, 1867.] 12°.

3068. aa. 31.

## Peter.

पतरस की पहिली पत्रो [First Epistle only.] pp. 22. लुदेहाना १८६७ [*Ludhiana*, 1867.] 12°.

3068. aa. 33.

## John, Epistles of.

यहाना की पहिली पत्रो [First Epistle only.] pp. 20. लुदेहाना १८६७ [*Ludhiana*, 1867.] 12°.

3068. aaa. 37.

BIHARI LAL. See VĪHĀRĪ LĀLA.

BILHANA. End. इति बीर कथिपरिचिता छोक पचाशिका समाप्ता ॥ [Chaurapāñchāṣikā. A Sanskrit poem, with a translation in the Nepali dialect.] See ḌAMARUVALABHA VIDĀMYARA. भाषा सतराज [Bhāṣhā saptaraṭṇa.] pp. 15-33. [1888.] 8°.

14072. c.

BINDRABAN, Leader of a Hindu religious sect. See VṚINDĀVANAJĪ.

BISHEN LAL. See VIṢṆU LĀLA.

BISEN SINGH. See VIṢṆU SIṆHA.

BLOCHMANN (H.) Geography for Indian schools. Asia, and special geography of India and British Burmah ... A translation ... of the late Professor Blochmann's School geography ... by Mr. Rāja Bābū. (भूगोल हिन्दुस्थान की पाठशालाओं के लिये) [Bhūgola Hindusthāna ki.] pp. viii. 149. *Bombay*, 1880. 12°. 14160. b. 40.(2).

BOWLEY (WILLIAM). See BIBLE. The Holy Bible, translated ... by W. B. 1835, 34. 8°. 1108. f. 1.

— See BIBLE.—New Testament. The New Testament ... altered from Martyn's Oordoo translation into the Hindoo language by W. B. 1826. 8°. 1004. g. 9.

— Hymns on the most important doctrines of the Christian Religion ... for the use of native Christians ... गीत हिंदूस्तानी ज़बान में. pp. v. 131. *Calcutta*, 1826. 8°. 14154. a. 21.

BRAHMAVIDYĀ. ब्रह्म विद्या नियम [Brahmavidyā niyama, or The principles of the knowledgo of God. A tract written by a member of the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 18. शानहापुर १८३० [Shahjahanpur, 1833.] 12°. 14154. c. 9.(1).

BRAJABĀSĪ DĀS. See VRAJAVĀSĪ DĀSA.

BRAJANĀTHA BANDYOPĀDHYĀYA. See VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.

BROADWAY (D. P.) बोध चतुष्पथ चन्द्रिका ॥ [Bodha chatuspatha chandrikā. A Sanskrit-Hindi primer, compiled by D. P. B., with the assistance of Gayāḍatta Pāṭhaka, and Gopāla Bhatta.] Pt. 1. pp. 37. बनारस १८५६ [Benares, 1856.] 8°.

14160. c. 1.(1).

BROUGHTON (THOMAS DUER). Selections from the popular poetry of the Hindoos, arranged and translated [from the Hindi, with the text in Roman characters] by T. D. B. pp. 156. *London*, 1814. 12°. 760. e. 11.

BROWNING (COLIN A. R.) हिदायतनामा [Hidāyat-nāmā. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., and translated by Rāmchandra Sena.] pp. ii. 28, iv. vi. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1871.] 8°.

14160. c. 4.(6.)



**BUDDEN** (J. H.) See BUTT, afterwards SHERWOOD (M. M.) मुमुक्षु भ्रमन् ॥ अर्थात् एक हिन्दू यात्री का इतिहास । [Mumukshu bhramanta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. B.] 1854. 8°. 14154. b. 1.

— हिन्दी भाषा का व्याकरण ॥ [Hindi bhāshā kī vyākaraṇa. A Hindi grammar. Sixth edition.] pp. vii. 56. मिरजापुर १८९६ [Mirzapur, 1878.] 8°. 14160. b. 25.(1.)

**BUDHANA.**—*Dharmopadeśa Sabhā.* See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Muzaffarnagar.* धर्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharmaprachāraka. A monthly publication of the Dharmopadeśa Sabhā.] [1885.] 8°. 14160. c. 10.

**BUNSI DHAR.** See VAMŚIDHARA.

**BUNYAN** (JOHN). विसृष्टिवाची की यात्रा जो स्वप्न के भीति भ्रमन किई गई । [Yisūi yātrī kī yātrā. Passages in J. B's. "Pilgrim's progress," explained and illustrated.] pp. 107. लुइसियाना १८६९ [Louisiana, 1867.] 12°. 14154. a. 11.

**BURTON** (Sir RICHARD FRANCIS). Vikram and the Vampire, or Tales of Hindu devilry. Adapted [from the Bātāl-Pachīsi] by R. F. B. pp. xix. 319. London, 1870. 8°. 760. c.

**BUTT, afterwards SHERWOOD** (MARY MARTHA). मुमुक्षु भ्रमन् ॥ अर्थात् एक हिन्दू यात्री का इतिहास । [Mumukshu bhramanta. Mrs. Sherwood's "Indian Pilgrim," freely translated by J. H. Budden.] pp. iv. 235. Allahabad, 1854. 8°. 14154. b. 1.

— Second edition. pp. iv. 245. [London.] 1861. 8°. 14154. b. 5.

**CAREY** (WILLIAM) D.D. See BIBLE. पदों की पोथी . . . The Holy Bible . . . Translated . . . by the Serampore missionaries [principally by W. Carey]. 1812-18. 8°. 1108. e. 6-9.

— See BIBLE. — Old Testament. — *Genesis.* उत्पत्ति की पुस्तक . . . The Book of Genesis and part of Exodus in Kaithi. [Revised from the Hindi translation of Dr. C.] 1851. 8°. 3070. cc. 26.

— See BIBLE.—New Testament.—*Luke.* लुका रच्योत संगल समाचार etc. The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Translated by Dr. C.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

**CHAMBERS** (WILLIAM) and (ROBERT), *Publishers.* See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* (नया) विद्यानुर . . . Vidyānūr, or an adoption from Chamber's "Rudiments of knowledge" and . . . "Introduction to the Sciences." [1877.] 8°. 14180. b. 13.(8.)

**CHĀṆAKYA.** चाणक्य नीतिद्वेष भाषा टीका सहित [Nīti-darpana. A collection of moral maxims, Sanskrit text, in 18 adhyāyas, with a Hindi translation.] pp. 77, lith. बनारस १८७९ [Benares, 1879.] 8°. 14076. d. 29.

— चाणक्यनीतिसंग्रहस्य व्याख्या . . . Key to Chanakya Nīti-sar sangraha. [Sanskrit text and commentary, and a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. pp. 93. Allahabad, 1888. 12°. 14076. b. 25.

— चय पोटस चाणक्य प्रार्थः [Select verses from the two collections of Chāṇakya's Rājānītisāstra, the laghuchāṇakya and Vriddhachāṇakya, each divided into eight adhyāyas. Sanskrit text, with a translation in Hindi verse by Bhāvanādāsa.] pp. 99, lith. मुंबई १८६२ [Bombay, 1875.] 8°. 14076. a. 12.(1.)

— राजनीति नीति . . . भाषा टीका सहित [The same selection from Chāṇakya's Rājānīti, with a paraphrase in Hindi verse by Vishṇugiri.] pp. 40, lith. १८६३ [Delhi, 1876.] 8°. 14076. d. 26.(2.)

Reprinted from an Agra edition of 1863.

— राज नीति . . . राजनीति etc. [Another edition, with Vishṇugiri's paraphrase.] pp. 40, lith. काशी [Benares, 1884?] 8°. 14076. d. 40.(2.)

**CHAND.** See GROWSE (F. S.) The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.] 1868. etc. 8°. 2098. b.

— See MOHANALĀLA VIŚHṆULĀLA PAṆḌYĀ. The defence of Prithirāj Rāsā of Chanda Bardāi, etc. 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.

— See ŚYĀMALĀ DĀSA, *Kavirāja.* The antiquity, authenticity and genuineness of the . . . Prithi Rāj Rāsā, etc. 1886. 8°. 2098. b.

— The Prithirāja Rāsau of Chand Bardai. Edited, in the original old Hindi, by John Beames

... Part I. (Part II. Cantos 26-34, [and also an English translation of the same] by A. F. Rudolf Hoernle). *Calcutta*, 1873, etc. 8°. See *ACADEMIES*, etc.—*Calcutta*.—*Asiatic Society of Bengal*. *Bibliotheca Indica*. New Series. Vol. 77. 1848, etc. 8°. 14002. a.

— M. V. Pandia's manuscript of the Prithvirāj Rāsau of Chand Bardāi, edited, in the original old Hindi, with critical notes, by Pandit Mohanlal Visnuld Pandia ... महाकवि चंद बरदाई कृत पृथ्वी-राजरासो । *Benares*, 1887, etc. 8°. 14158. g. 18. *In progress*. *Forma No. 1 of the "Victoria Jubilee Series."*

— पद्मावतीखण्ड ... जीर आन्धखण्ड । [Padmāvatī khaṇḍa, and Ālha khaṇḍa. Two books of the Prithvirāj rāsau of Chand, the former containing an account of the marriage of Prithvī Rāja of Delhi with Padmāvatī; the latter of his wars with Ālhā and Ūḍal, princes of Mahoba.] pp. 102, *lith.* लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 18.(5.)

— A metrical version of the opening stanzas of the Prithvirāj Rāsau, with a critical commentary. By F. S. Growse. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlii. pt. i. pp. 329-342.) *Calcutta*, 1873. 8°. 2098. b.

— The Nineteenth Book of the Gestes of Prithvirāj, by Chand Bardāi, entitled "The Marriage with Padmāvatī," literally translated [into English] from the old Hindi, by J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxviii. pt. i. pp. 145-160.) *Calcutta*, 1869. 8°. 2098. b.

— Translations of selected portions of Book I. of Chand Bardāi's epic. List of the books contained in ... the Prithvirāj Rāso. By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xli. pt. i. pp. 42-48, and 204-207.) *Calcutta*, 1872. 8°. 2098. b.

**CHANDĪPRASĀDA.** कालींजरमहाद्वय भाषा [Kālījara-mahādhvya. A poem in praise of Kālījara, a famous place of pilgrimage. Translated by Ch. from the Sanskrit.] pp. 29. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14154. f. 6.(2.)

**CHANDĪPRASĀDA SIMHA.** कैथी वार्गमाला । [Kaithī varṅamālā. A Kaithī primer. Part I. On simple letters. Third edition.] pp. 32, *lith.* बंकिपुर [Bankipur], 1884. 8°. 14160. b. 53.(2.)

**CHANDRAVADANA.** संगीत चंद्रवदन रूपकचरका [Sāṅgīt Chandravadana Rūpakavārakā. A romance in verse.] pp. 32, *lith.* [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 15.(5.)

**CHĀṆGĀ.** Christian couplets. प्रेमदोहावाली । [Premadohāvalī.] With an English translation. pp. 92. इलाहाबाद १८८० [Allahabad, 1880.] 8°. 14154. b. 3.(5.)

**CHAPRA.** — *Sanātana Āryadharmā Prachārīṇī Sabhā.* See MAHĀDEVAPRASĀDA. सनातन धर्म प्रचारिणी चतुर्थे वार्षिके मनुस्य । [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharmā Prachārīṇī Sabhā, at their fourth anniversary meeting.] [1888.] 8°. 14154. e. 22.

**CHARAṆA DĀSA.** अथ नासकेत भाषा प्रारंभः । [Nāsaketa. A poem, in 18 chapters, on the legendary story of the sage Nāsaketa, who, by the curse of his father, was sent during his lifetime to see the torments of hell. Translated by Ch. D. from the Sanskrit.] ff. 44, *lith.* मुंबई १८८० [Bombay, 1858.] *obl.* 8°. 14154. e. 1.(1.)

— संगीत नानकसाई व सुतरेसाई [Sāṅgīt Nānak-sā'ī Sutresā'ī. A story in verse of a follower of Nānak, of the class known as Sutresā'īs, and a grain-dealer.] pp. 12, *lith.* मेरठ [Meerut, 1886.] 8°. 14156. i. 26.(2.)

**CHARAṆA DĀSA,** of *Panditpur.* ज्ञानखरोदय [Jñānasvarodaya. A treatise in verse on fortunetelling.] pp. 20, *lith.* लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. f. 14.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* १८३३ [Delhi? 1876.] 12°. 14158. e. 3.(9.)

— श्री चरनदासजीकृत खरोदयसार [Svarodayasāra. A treatise on divination.] pp. 32, *lith.* काशी १८३३ [Benares, 1876.] *obl.* 8°. 14156. f. 19.

— खरोधासार [Svarodhāsāra. Another edition, under a different title.] pp. 32, *lith.* काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14156. f. 14.(4.)

**CHARAṆA DĀSA,** Son of *Muralīdhara.* श्री खानो-चरनदास का दय्य भक्तिसागर [Bhaktisāgara, or The sea of devotion. A Vaishṇava treatise in verse.] pp. iv. 389. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1889.] 8°. 14154. f. 17.

**CHATURADĀSA.** See **ASHTĀVAKRA.** श्री अष्टावक्र. etc. [Ashtāvakra-saṃhitā. With a Hindi commentary by Ch.] [1864.] 8°. 14048. b. 2.

— **अथ सीदामरलीला** [Sudāgar-līlā. A Vaishṇava story in verse.] pp. 4, *lith.* १८८० [Delhi?] 1880.] 12°. 14158. d. 19.(3.)

**CHATURBHUJA MISRA.** प्रेमसागर [Premasāgara, or The Ocean of Love. An account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Translated by Lallū Lāla into the Khari Bolī, or pure Hindi, from the Brāj-bhāsha original of Ch. M.] १८०३ [Calcutta, 1803.] 4°. 760. g. 44.(2.)

*A fragment only, consisting of 112 pages.*

— Prem Sagar; or, the history of the Hindoo deity Sree Kṛishṇ, containing the 10th chapter of Sree Bhāgavat, of Vyāsadeva. Translated into Hinduee from the Brj Bhasha, of Chutoorbhooj Misr, by Shree Lulloo Lal Kab. pp. 430. *Calcutta*, 1810. 4°. 14156. k. 13.

— The Prem Sagar; or, The History of Kṛishṇ, according to the 10th chapter of the Bhāgavat of Vyāsadeva. Translated into Hinduee from the Brj Bhasha of Chutoorbhooj Misr, by Lulloo Lal. pp. 248. *Calcutta*, 1825. 4°. 14156. k. 14.

— [Another edition.] See **HINDI SELECTIONS** Hinduee and Hindoostanee Selections ... Vol. ii. 1830. 4°. 760. g. 12.

— [Another edition] Edited ... by Pandit Yogadhyān Misra. pp. 248. *Calcutta*, 1842. 4°. 14156. k. 17.

— **प्रेम सागर** The Prem Sāgar; or, The Ocean of Love, being a history of Kṛishṇ, according to the tenth chapter of the Bhāgavat of Vyāsadev, translated into Hindi from the Brāj Bhākhā of Chaturbhuj Misr, by Lallū Lāl. A new edition, with a vocabulary, by E. B. Eastwick. pp. 240, 195. *Hertford*, 1851. 4°. 14156. k. 16.

— **પ્રેમ સિંહર.** [Another edition, in the Gujarati character] pp. v. 331, *lith.* ૧૮૫૪ [Bombay, 1854.] 4°. 14156. i. 6.

— [Another edition. Illustrated.] pp. ii. 231. **मुंबई १८९१** [Bombay, 1862.] 8°. 14156. i. 9.

**CHATURBHUJA MISRA.** प्रेमसागर अथे नरसिंही [Another edition, with illustrations.] pp. 291, *lith.* **मेरठ** [Meerut, 1864?] 8°. 14158. e. 5.(1.)

*Imperfect; wanting pp. 9-16, 41-48, 210-218, 281-288.*

— [Another edition. Edited by Bhuvana-chandra Vasūka.] pp. ii. 490. **कलकत्ता १८०३** [Calcutta, 1867.] 8°. 14156. h. 18.

— [Another edition. Illustrated.] pp. 288, *lith.* १८०३ [Delhi?] 1867.] 8°. 14156. i. 15.

— [Another edition.] pp. 340, *lith.* १८०३ [Delhi?] 1872.] 8°. 14158. e. 11.(1.)

— The Prem Sāgar; being a history of Kṛishṇ, translated into Hindi from the Brāj Bhākhā by Lallū Lal. Fourth edition pp. 356. **कलकत्ते १८०९** [Calcutta, 1879.] 8°. 14156. i. 21.

— [Another edition.] pp. 407, *lith.* **मुंबई १८०९** [Bombay, 1880.] 8°. 14156. i. 14.

— Selections from the Prem Sāgar. ... The Hindi text printed in the Roman character, with a complete vocabulary to the entire work. By J. F. Bancroft. Second edition. pp. xii 165. *Calcutta*, 1880. 8°. 14156. i. 22.

— Prem Sāgar; or the Ocean of Love. Literally translated from the Hindi [version] of Shri Lallū Lal Kab, into English. By E. B. Eastwick. *London, Hertford* [printed], 1851. 4°. 760. i. 3.

— The Prem Sagar. Translated into English by W. Hollings. pp. 272. *Calcutta*, 1867. 8°. 760. e. 8.

— A vocabulary Khuree Bolee and English, of the principal words occurring in [Lallū Lāla's translation of] the Prem Sagar [of Ch. M.] [Calcutta, 1825?] 4°. 14156. k. 15.

*This seems to have formed pt. ii. of the edition of the Premasāgara, published in 1825.*

— [Another edition.] See **HINDI SELECTIONS**. Vol. ii. 1830. 4°. 760. g. 12.

**CHATURBHUJA PRĀṆAJĪVANA.** See **MĒRĀMA-NĀJĪ.** **प्रवर्णसागर** [Pravṇasāgara. Edited by Ch. P.] [1882.] 4°. 14154. i. 1.

**CHAURĀSĪ-VĀRTĀ.** श्रीनृदाचार्योक्तं परमानुक्तव्याख्यं भगवदीयं चतुराशीति संख्याकं वैष्णवानां चरितं Page 1. चौरासी चारता लिख्यते [Chaurāṣī-vārtā. Stories of Vallabhāchārya, and 83 other Vaiṣṇava saints.] pp. 424, lith. १९२० [Aligarh? 1868] 8°.

14154. e. 3.

— चौराशी वैष्णवनी चारता [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 190. अम० १८११६ १८८१ [Ahmadabad, 1881.] 8°.

14158. d. 23.

**CHAUSAR.** श्रीगणेशायनमः ॥ अथ ज्ञानचीकर लिख्यते ॥ ... کیان چوسر ہندی etc. [A table used for playing a game called Chausar.] १९२९ [Agra, 1862.] s sh. fol.

14003. e. 2.(2.)

**CHHABĪLĪ BHATĪYĀRĪ.** छबीली भटियारी [Chhabili Bhatiyārī. The adventures of Raman Shāh, son of Sikandar Shāh, with Chhabili and Bhatiyārī. A romance, in prose and verse.] pp. 52, lith. [Agra, 1870?] 8°.

14156. i. 11.(5.)

**CHHAIYĀ SIMHA.** छानन्दलहरी [Ānandalaharī. Poems, for the most part amatory. With a vocabulary of Persian and Arabic words and their meanings.] pp. iii. 52, xi. बनारस १८७६ [Benares, 1876.] 8°.

14158. e. 6.(10.)

**CHHAJJŪ RĀMA.** दयानन्दशतक [Dayānandāśhṭaka. A collection of nine Sanskrit distichs, directed as a satire against the teachings of Dayānanda Sarasvatī. With translations in Hindi prose.] pp. 8, lith. अनन्तर १९४४ [Anantsar, 1888.] 8°.

14072. b. 4.(2.)

**CHHATRA SĀL.** [Biography.] See LĀLA, Kavi. The Chhutru Prakash.

**CHHATRA SIMHA.** विजय मुक्तावली ... निमने ... सम्पूर्ण महाभारत का संक्षेप ... वर्णित है। [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata, briefly told in verse. Second edition, illustrated.] pp. 237, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. e. 10.

**CHHOTURĀMA TRIPĀTHĪ.** See BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA. Manual of history. (Ancient) ... Revised and corrected by Chhotu Ram Tivary. 1878. 8°.

14156. g. 21.

— See RĀDHĪKĀPRASĀNNA MUKHOPĀDHYĀYA. भूविद्या [Bhūvidyā] ... (Corrected by Chhotu Ram Tripāthi). 1879. 12°.

14160. a. 26.

**CHHOTU RAM TIVARY.** See CHHOTURĀMA TRIPĀTHĪ.

**CHHUTRU SĀL.** See CHHATRA SĀL.

**CHIDGHANĀNANDAGIRI.** See ŚAṆKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारंभः [Ātmapurāṇa. Translated by Ch.] [1867] obl. fol.

14154. g. 9.

— अथ स्वामी चिद्वनन्दगिरिकृतो न्यायप्रकाशः प्रारम्भ्यते [Nyāyaprakāśa. An exposition of the principles of Nyāya philosophy, in three parts.] मुंबई १८३१ [Bombay, 1885.] obl. 4°.

14154. g. 8.

**CHINTĀMANĪ.** भूगोलरत्नाकर etc. [Bhūgolaratnākara. A geography of India. Second edition] pp. 76, lith. प्रयाग १८७९ [Allahabad, 1879] 8°.

14160. b. 35.(3.)

**CHIRANJĪ LĀLA.** See RĀD (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled ... by H. S. Reid ... assisted by Munshi Chiranji Lal. 1850. 8°.

14117. b. 7.

**CHOTHAI TIVĀRĪ.** बालाबोध अध्यात स्त्रियों के पढ़ने की प्रथम पुस्तक [Bālābodha. A Hindi primer for girls.] pp. 45. लखनऊ १८६४ [Lucknow, 1864] 8°.

14160. b. 13.(3.)

**CHOUDEE GHASEE RAM.** See GHĀSĪRĀMA CHAUDHURĪ.

**CHRISTIAN (JOHN).** सत्य शतक अध्यात एकसी १०० सत्याधी भजनः ... The Satya śataka; or a selection of one hundred original bhajans [or Christian hymns]. pp. 54. Calcutta, 1861. 12°.

14154. a. 9.

**CHUNĀ MAL.** चारामासा रामायन का [Bārāmāsā Rāmāyaṇa kā. A poem on the Rāmāyaṇa story of Rāma and Sitā. With illustrations.] pp. 152, lith. [Delhi, 1876?] 8°.

14158. e. 8.(11.)

**CHUNNĪ LĀLA, Pandit.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Moradabad. जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by Munshi Mukundarāma, and Ch. L.] [1888.] 8°.

14154. h. 9.

**CHUNNĪLĀLA DĀKOT.** ख्याल राणा रतन सिंहका । [Khyāl Rāṇā Ratan Simha kā. A romance in Marwari verse.] pp. 48. Calcutta, 1887. 12°.

14156. h. 34.(1.)

**CHUTOORBHOOJ MISE.** See CHATRERBUJA MISE.

**COLOMBO** (CRISTOFORO). [*Life.*] See SHERRING (M. A.) **विद्यान्संग्रहः** [Vidvān-saṅgraha.]

**CONRAD** ( ) *Curate of the R. C. Cathedral, Agra.* A compilation of the principal objections brought by Protestants against the R. C. Church. A summary list of several objections brought by the Roman Catholic Church against Protestants, with an appendix of the way to find the true religion. pp. 68, xxxiv. *Banars*, 1877. 12".

14154. a. 15.

*In Roman characters.*

**CONVERSATIONS.** *Conversations on chemistry in Hindee.* (रसायन प्रकाश हिंदीभाषा में प्रबोधन की रीतसे) [Rasāyana prakāśa.] pp. 115. *Calcutta*, 1847. 8".

14156. f. 3.

**COPERNICUS** (NICOLAUS). See OMKĀRA BHATTĀ. A comparison of the Puranic and Siddhantic systems of astronomy with that of Copernicus. 1841. 8".

14156. f. 2.

**DĀDĀBHĀI BAHRĀMJĪ TURĀVĀLĀ** and **MANI-RĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ**. તુરવલ ગુજરાતી તથા શ્રીકૃષ્ણની લીલ પસંદ ખેયાલો બીજું રમુજે કૃતસંદ [Turāṇa Gujarātī dil-pasand kheyālo, also called Rumūz i farsād. A collection of Turu love-songs, partly in Gujarati and partly in Hindi.] Pt. ii. pp. x 198, v. મુંબઈ ૧૮૮૫ [Bombay, 1889.] 8".

14148. e. 21.

**DALPATRĀMA.** पुरुषोत्तम चरित्र [Puru-hottama charitra. A poem, in 142 adhyāyās in the Braj dialect, on the life and achievements of Sahajānanda Svāmī, who is here represented as an incarnation of Vishnu.] ff. 380. મુંબઈ ૧૯૪૦ [Bombay, 1884.] 8".

14158. g. 14.

**DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA.** भाषा सप्तारतना [Bhāṣhā sapṭaratna. A translation of seven Sanskrit poems into the Nepali dialect of Hindi, the last of which, the Chaurapaichāsikā of Bihūṇa, contains also the original text.] pp. 36. काशी १९४३ [Benares, 1888.] 8".

14072. c.

**DĀMODĀRA DĀSA.** See BARODA COMMISSION. कमीशन बरीदा [Kamīṣan Budaudā. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated from the Hindustani of D. D.] [1876.] 8".

14156. a. 5.

**DĀMODARA SĀSTRĪ.** मे वही हूँ। [Main wahī hūṅ. An autobiography, containing a sketch of the author's life and travels in India.] pp. 63. *Bankipore*, 1886. 8".

14156. g. 26.(1.)

— मेरी जन्मपूर्तियात्रा। [Merī janmabhūmi-yātrā. An account of the author's travels to the sacred city of Dwarka, and to his native city Karul.] pp. 36, 18. काशीपुर १८८८ [Bankipur, 1888.] 8"

14156. g. 26.(2.)

**DATTARĀMA, Son of Krishṇagālā.** बृहन्नियतुरलाकरः। [Bṛhan-niyatū-ratnākara. A work on medicine, compiled by D. from various Sanskrit sources, containing the Sanskrit original with Hindi translations.] 2 pt. मुद्रया १८०९ [Bombay, 1888-89.] 8".

14043. e. 24.

**DĀŪ AGNIHOTRĪ.** See ŚĀRṆGADHARA. (नारंगधर-देवक भाषाटीका . . . सहित) [Śārṅgadharasāphītā, with D. A.'s Hindi commentary called Śārṅgadharaprakāśa.] [1861] obl. 4".

14043. f. 2.

**DAY** (THOMAS) *Author of "Sandford and Merton."* સેન્ડફોર્ડ ચાર મર્ટન કો કહાની . . . Sandford and Merton. [Translated by Rājā Sīvaprasād. Part I. pp. 126. बनारस १८७७ [Benares, 1877.] 8"

14156. h. 15.(2.)

**DAYĀLADĀSĀJĪ.** જો વિષામક્રાજ યંપદારનઃ [Vichā-raprakāśa. A work on Vedānta philosophy.] See GHARĪB DĀSĪ. જીરતનસાગર [Ratnasāgara.] [1884.] 8".

14154. e. 18.

**DAYĀNANDA SARASVATĪ.** See AMBĪKĀDATTĀ VYĀSA. દયાનન્દ મત મૂલોપદેદ્દ . . . [Dayānanda mata mūlochcheda. A lecture, in refutation of the tenets of D. S.] 1885. 8".

14154. c. 3.

— See AMBĪKĀDATTĀ VYĀSA and RĀMAKRISHṆA VARMA. અષ્ટ અવધો નિવારણ . . . Abodha nivāraṇam [An exposure of mistakes made by D. S. in his Sanskrit Vākya-prabodha.] [1881.] 8".

14154. c. 2.(2.)

— See BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Arya-darpaṇa.* સત્યધર્મવિષાચાર . . . [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion between D. S., Muhammad Kāsim, and others.] [1880.] 8".

14154. c. 1.(1.)

— [*Life.*] See BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Aryadarpaṇa.* A triumph of truth, etc.

**DAYĀNANDA SARASVATĪ.**

See BĀLĀDATTĀ,

*Dauryādatti.* द्वैतध्याननिवारणम् । . . Dvetaudhvantānivaranaṁ. [A reply to the Vedāntidhivāntānivarāṇa of D. S.] [1889.] 12°.

14154. c. 9.(3.)

— See CHHAJJŪ RĀMA. दयानंददास [Dayānandaśataka. A satire on the teachings of D. S.] [1888.] 8°. 14072. b. 4.(2.)

— See JAGANNĀTHA DĀSA. दयानंद मतपरीक्षा etc. [Dayānanda mataparīkṣhā. A rejoinder to D. S.'s reply to the Ārya prajñotārī of Jagannātha Dāsa.] [1884.] 8°. 14154. c. 11.

— See KĀSĪTHAṆ ŚĀSTRĀRTHAṆ. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(3.)

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* आर्यसिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited for the dissemination of the views of D. S.] [1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

— See THĀKURDĀSA MŪLĀRĀJA OSĀVĀLA, Śrāvaka. दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha chapetika. A criticism on verses written by D. S. in his Satyārthaprakāṣa.] [1882.] 8°. 14154. c. 1.(4.)

— See UMĀDATTĀ TRIPĪTHĪ. प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyutara patrikā. Controversial papers in reply to the religious teachings of D. S.] [1880.] 8°. 14154. e. 10.(5.)

— See VEDAS.—*Rigveda.* ऋग्वेदभाष्य [Rigveda. With commentaries in Sanskrit and Hindi by D. S.] [1878, etc.] 8°. 14010. d. 24.

— आर्याभिविनयः [Āryābhivinaya. A selection of Sanskrit passages, chiefly from the Vedic hymns, with an extensive commentary in Hindi. Fourth edition.] pp. 355. प्रयाग १९३५ [Allahabad, 1888.] 16°. 14028. a. 21.

— भ्रामोच्छेदन जो राजा शिवप्रसाद मित्रारे हिंदू के निन्दन के उत्तर में . . . निर्देश किया है ॥ [Bhramochchedana. A reply to a pamphlet published by Raja Sivaprasāda, attacking the author's opinions on the interpretation of the Vedas.] pp. 22. काशी १९३३ [Benares, 1880.] 8°. 14154. c. 1.(2.)

**DAYĀNANDA SARASVATĪ.**

आदि निवारण etc.

[Bhṛānti-nivāraṇa. A reply to objections raised by Mahesichandra Nyāyaratna and other Pandits, to the author's commentaries on the Vedas.] pp. 56, lith. शाहजहाँपुर [Shahjahanpur, 1880.] 8°. 14154. c. 2.(1.)

— अग्निनिवारण [Second edition.] pp. 34. प्रयाग १९३० [Allahabad, 1896.] 8°. 14154. c. 12.(1.)

— अथ गोकर्णानिधिः [Gokarṇānidhi. An exhortation against ill-treatment of animal life and the use of animal food, with a prospectus for the formation of a Society in furtherance of these objects, to be called Gokarṇyādī-rakṣiṇī Sābhā. Third edition.] pp. 24. प्रयाग १९३३ [Allahabad, 1886.] 8°. 14154. c. 12.(2.)

— अथ पञ्चमहायज्ञविधिः [Pañchamahāyājñavidhi. A manual for the performance of the five chief acts of devotion Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 63. काशी १९३३ [Benares, 1877.] 16°. 14033. a. 11.(1.)

— [Another edition.] pp. 220. प्रयाग १९३३ [Allahabad, 1888.] 32°. 14028. a. 17.(2.)

— ऋग्वेदादि भाष्य भूमिका ॥ [Rigvedādi bhāṣhya bhūmikā. A compilation from the Vedic hymns, with commentaries in Sanskrit and Hindi] Pts. 7-12. काशी १९३३ [Benares, 1877, etc.] 8°. 14010. d. 23.

*Imperfect; wanting other pts.*

— संस्कृतवाक्यप्रबोधः [Saṁskṛtāvākya-prabodha. A manual of conversation. Third edition.] Sansk. and Hindi. pp. 62. प्रयाग १९३५ [Allahabad, 1888.] 8°. 14085. e. 13.

— अथ सत्यार्थप्रकाश [Satyārthaprakāṣa. A religious treatise on the true interpretation and teachings of the Vedas. With numerous citations from Sanskrit works. Third edition.] pp. 608, ii. प्रयाग १९३३ [Allahabad, 1887.] 8°. 14154. c. 13.

— अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅga-prakāṣa. A grammatical compilation by D. S. from the Sanskrit of Pāṇini, with the Mahābhāṣya, intended to include other authorities, and designed as an introduction to the study of the Vedas. With an original commentary and other illustrative matter in Hindi.] Pt. 1, 3-12. प्रयाग (काशी) १९३३ [Allahabad, Benares, 1886, 1881-83.] 8°. 14093. c. 17.

*Imperfect; wanting other parts. Pt. 1 is of the 3rd edition, and was published at Allahabad, the others at Benares.*

**DAYĀNANDA SARASVATĪ.** वेदान्तिव्याप्त निवारणम् ॥ [Vedāntilhvānta-mivāraṇa. A treatise intended to correct certain popular misrepresentations of the true teachings of the Vedas.] pp. 17. मुंबई १८३२ [Bombay, 1875.] 8°. 14154. c. 7.

— [Second edition.] pp. 24. प्रयाग १८३२ [Allahabad, 1882.] 12°. 14154. c. 8.(2.)

— [Third edition.] pp. 28. प्रयाग १८३२ [Allahabad, 1889.] 12°. 14154. c. 9.(2.)

— व्यवहार भानुः [Vyavahāra-bhānu. A treatise on education as an essential to true religion. In the form of a catechism.] See above: अथ वेदाङ्ग-प्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāśa.] Pt. 3. [1881.] 8°. 14093. c. 17.

**DAYĀSĀNKAARA.** See VIJÑĀNESVARA. The law of inheritance, translated from the Sanskrit of the Mitakshara into Hindi, by Daya Sankara. 1832. 8°. 14156. a. 1.(1.)

**DEFOE (DANIEL).** राबिनसन क्रुसो का इतिहास [Robinson Crusoe kâ itihâsa. The Adventures of Robinson Crusoe, translated by Badri Lalā, from a Bengali version. With illustrations.] pp. 455. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14156. h. 14.

**DELUGE.** जल प्रलय का वृत्तान्त । [Jalapralaya kâ vṛttānta, or the Deluge. A Christian tract.] pp. 22. लुद्देहाने १८१० [Ludhiana, 1870.] 16°. 14154. a. 7.(1.)

**DEOKI NANDAN.** See DEVAKĪNANDANA.

**DEVADATTA TIVĀRĪ.** See AMARA SIMHA. देवकोश [Devakośa. The Sanskrit text of the Amarakośa, with a translation and notes by D. T.] [1879.] 8°. 14093. d. 2.

**DEVAKĪNANDANA.** जय नारायण को "Jai Narsingh ki" . . . A farce by . . . Deoki Nandan. pp. 17. प्रयाग [Allahabad,] 1876. 8°. 14158. b. 2.(1.)

**DEVAKRISHNA.** सहस्र श्री देवकृष्ण महाराज कृत वेदान्त पदावली [Vedānta padāvali. Verses on Vedānta philosophy.] Pt. I. pp. xiv. 108, iv. मुंबई १८११ [Bombay, 1877.] 12°. 14154. d. 3.

**DEVANĀGARĪ-PRACHĀRĪNĪ SABHĀ.** See MEEBUT.—Devanāgarī-prachārīnī Sabhā.

**DEVANĀGARĪ ROMAN PRIMER.** Devanagari—Roman primer. देवनागरी रॉमन प्रिम्पर [Devanāgarī aur Roman varṇa.] pp. 15. Bareilly, 1863. 12°. 14160. b. 19.(1.)

**DEVARĀJA, Pandit.** See PURĪNAS.—Mārkaṇḍeya-purāṇa.—Devīmāhātmya. सप्तशति नेपालि भाषा सहित [Saptasati. With a translation into the Nepali dialect by Pandit D.] [1888.] 8°. 14016. d. 48.

**DEVAVIJAYA.** See MĀNATUṆGĀCHĀRYA. भक्तान्न लोच [Bhaktānna-stotra. Sanskrit text, interspersed with devotional hymns by D.] [1884.] 16°. 14100. a. 8.

**DEVĪDĀNA.** See GAṆGĀ SAHĀYA. पञ्चमकाण्ड etc. [Vamṣaprakāśa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of D.] [1877.] 8°. 14156. g. 12.

— [1878.] 8°. 14156. g. 18.

**DEVĪPRASĀDA, Pandit.** See HALLEN (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Pasuchikitsā. Revised and corrected by D.] [1875.] 8°. 14156. b. 5.(2.)

— See LONDON.—Home and Colonial School Society. School drill by Devi Prasad, etc. 1879. 12°. 14160. a. 23.

— ईश्वरतान्त्रिक शरीर ईश्वर के शक्तिप्रभाव का प्रतीक । [Īśvaratāntrikasharīra. A manifestation of the power of God, being a translation of D.'s Urdu Mazhar i Kudrat, by Srīlāla, with the assistance of Vamṣidhara.] pp. 35. आगरा १८५४ [Agra, 1854.] 8°. 14154. b. 2.

— [Fifth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६१ [Allahabad, 1867.] 8°. 14154. b. 3.(3.)

**DHARMACHARCHĀ.** धर्म चर्चा [Dharmacharchā. A discourse on the Christian religion.] pp. 25. [Lucknow ? 1867.] 8°. 14154. b. 3.(2.)

**DHARMĀDHARMA.** धर्मार्थ परीक्षापत्र चर्चा अनेक हिन्दू पंडितों का एक विद्वान् पादरी के सङ्ग परस्पर विवाद [Dharmādharmā parikṣhāpatra. Controversial letters between Hindu Pandits and a Christian Minister on the subject of religion. Third edition.] pp. iii. 196. [London ?] 1861. 8°. 14154. b. 10.

**DHARMASĀRA.** धर्मसार [Dharmasāra, or The essence of religion. A Christian tract, in verse.] 4 pt. pp. 44. लुद्देहाने १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14154. a. 6.(4.)

**DHARMASĀRA.** [Dharmasāra. Another edition.] 2 pt. pp. 23. लुद्दहाने १८९० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 19.

*Differing somewhat from the preceding, and without the two concluding parts.*

**DHARMATULĀ.** धर्मतुला [Dharmatulā, or The balance of religion. A treatise on Christianity.] pp. 114. लुद्दहाने [Ludhiana, 1865 ?] 12°. 14154. a. 6.(9.)

**DHARMOPADESAMĀLĀ.** धर्मोपदेशमाला [Dharmopadesamālā. A catechism on the principles of the Christian religion.] pp. 28. लुद्दहाने १८९२ [Ludhiana, 1872.] 12°. 14154. a. 6.(18.)

**DHARMOPADEŚA SABBĀ.** See BUDHANA—Dharmopadesa Sabbā.

**DHURŪ.** धुरुलीला [Dhurū-līlā, or The pious saint to whom was vouchsafed a sight of the god Rāma. A legend in verse.] pp. 12, lith. काशी [Benares, 1875 ?] 8°. 14158. e. 13.(2.)

— सङ्गीत धुरुलीका [Sāṅgīt Dhurūjikā. Another metrical version of the same legend.] pp. 32, lith. देहली १८९६ [Delhi, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(14.)

— सङ्गीत धुरुलीला [Sāṅgīt Dhurūlīlā. Another edition.] pp. 36, lith. काशी १८३९ [Benares, 1880.] 8°. 14158. b. 6.(1.)

**DICTIONARIES.** الفاز فآرسي و هندی [Alfāz i Fārsī o Hindī.] A vocabulary, Persian and Hindoo-stance [or rather, Hindi.] pp. 216. Calcutta, 1803. 8°. 757. g. 50.

*With the meaning of every word in English added in Ms throughout*

— हिन्दी कोष . . . Hindi Dictionary for the use of schools. pp. 316. Calcutta, 1856. 12°. 14180. a. 2.

**DIL-BAHLĀ'Ū.** दिल-बाह्ला'ऊ [Dil-bahlā'ū. A collection of miscellaneous songs.] pp. 32, lith. १८१८ [Delhi, 1871.] 8°. 14158. i. 11.(2.)

— [Another edition] pp. 32, lith. [Delhi, 1877.] 8°. 14158. i. 18.(7.)

**DĪNADAYĀLA GIRI.** अनुराग बाग रंग लिखते [Anurāg-bāg. Miscellaneous poetical compositions.] pp. 84, lith. बनारस [Benares, 1875 ?] 8°. 14158. d. 28.

**DOHARE.** दोहरे भमडुटवलदे [Dohare. Short poems, in Gurumukhi characters.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 12°. 14158. e. 13.(1.)

**DORĪ LĀLA.** See HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA. हिन्दी की पहली पुस्तक । A Hindi primer. 1876. 12°. 14180. a. 19.(1.)

— हिन्दुस्तान के मध्यप्रदेश का भूगोल [Hindusthāna ke madhyapradesa kā bhūgola. Geography of the Central Provinces of India.] pp. ii. iv. 70. लखनऊ १८९६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14180. b. 29.

— [Another edition.] pp. 69. बंबई १८९९ [Bombay, 1877.] 8°. 14180. b. 40.(1.)

**DRAUPADĪ.** द्रौपदीजीकी बारहनामी १६ कवित्त कलियुग के [Dropadījī kī bārahnāmī. An anonymous bārah-māsā poem on the story of Draupadī, the wife of the Pāṇḍava princes. Followed, on page 6, by sixteen short poems, by Gosam Govinda'āla, on the Kalyuga.] pp. 16, lith. १८३३ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 6.(4.)

— [Another edition] pp. 16, lith. [Meerut, 1877.] 16°. 14158. c. 3.(12.)

**DŪNGAR SIMHA.** किताब दुंगर सिंह और जवाहर सिंह [Dūṅgar Simha aur Jawāhar Simha. A tale, in verse, in the Marwari dialect.] pp. 16, lith. काशी १८६६ [Delhi, 1886.] 16°. 14158. h. 29.(2.)

**DURGĀDĀSA RĀYA.** See SAṆKARA ĀCHARYA [Supposititious works] मोह-मुद्गरः [Mohamudgara.] . . . Edited . . . with Bengali, Hindi and English translations, by Durgā Dās Rāy. 1888. 32°. 14048. a. 11.

**DURGĀ DATTA, Pandit.** See BHARTRIHARI. अ-भट्टहरि . . . शतक etc. [Sanskrit text, with a paraphrase by D. D.] [1878] 8°. 14076. d. 31.

— Samasya Purī Prakasa. समस्या पुरीप्रकाश [A riddle-book.] pp. iv. 44. बनारस १८६१ [Benares, 1881.] 12°. 14158. e. 12.

**DURGĀPRASĀDA,** Assistant Inspector of Schools. See MATIRĀMA. अष रत्नाम । [Rasurāja. With notes by Durgāprasāda.] 1864. 8°. 14158. d. 13.(1.)

— See MUFIḌ al-SIBYĀN. शिशुबोध [Shishubodha. Translated by D. from the Hindustani.] [1878.] 8°. 14180. e. 4.(7.)

— कैथी वर्णमाला [Kaithī varṇamālā. A Kaithi primer.] Pt. ii. pp. 34, lith. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14180. e. 12.(2.)

Wanting Pt. I.



**DURGĀPRASĀDA**, *Manager of the Virajanan Press, Lahore.* See BAKUTĀWAR SINGH, *Editor of the Arjadarpana.* A triumph of truth, being an English translation of Satya Dharma Vihar . . . With the autobiography of our Swami [i.e. Dayānanda Sarasvatī] By Durga Prasad. 1889. 12°. 14154. d. 10.

— See JYĀLĀSĀHĀYA. जानकल के साधुओं की करतूत [Ājkal ke sādhu'ōn ki kartūt. Translated from the Hindustani by D.] [1888.] 8°.

14154. c. 14. 1.)

**DURGĀPRASĀDA**, *Munshi.* रिमाले मननन तीकीर उद्दिशवा यानी जीरतो की इज्जत [Taukir al-niswān. A treatise, in verse, on the moral training of women] pp. 11, lith. मेरठ १८८३ [Meerut, 1887.] 8°.

14156. d. 6.(2.)

*Title taken from wrapper*

**DURGĀPRASĀDA**, *Pandit.* See TULASĪDĀSA. तुलसीकृत पंचरत्न [Pañcharatna. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] 1864. 8°.

14158. d. 1.(5.)

**DURGĀPRASĀDA**, *Son of Virajalāla.* See PURĪṆAS. — *Bhaviṣyapurāna.* भविष्यपुराण का भाषा अनुवाद [Bhaviṣyapurāna. Translated by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 11.

— See PURĪṆAS.—*Liṅgapurāna.* लिंगपुराण का भाषा अनुवाद [Liṅgapurāna. Translated into prose by D.] [1881.] 8°.

14154. f. 9.

— See PURĪṆAS.—*Skandapurāna.*—*Brahmot-tarakhaṇḍa.* ब्रह्मोत्तरखण्ड भाषा अनुवाद [Brahmo'tara-khaṇḍa. Translated into prose by D.] [1881.] 8°.

14154. f. 6.(1.)

— See PURĪṆAS.—*Skandapurāna*—*Setukhanda.* श्रीकण्ठपुराण के सेतुसाहाय्यखण्ड का भाषा अनुवाद [Setukhaṇḍa. Translated into prose by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 10.

— See PURĪṆAS.—*Skandapurāna.*—*Vārāha-purāna.* वीरारहा पुराण . . . पृथ्वी [Vārāhapurāna. Translated by D.] [1882.] 8°.

14154. f. 7.

**DURGĀPRASĀDA MIŚRA.** See AKSHAYAKUMĀRA DATTA. Charupatha . . . Part I. translated by Durga Prasad Miśra. 1881. 8°. 14160. b. 50.

**DURGĀPRASĀDA ŚUKLA.** मर्यादा परिपाटी समाचार [Maryādā paripāṭī samāchāra. A treatise on Hindu Law, containing the text of Yājñavalkya's

Smṛiti, Bk. ii., and a translation into Hindi, together with a paraphrastic commentary in Hindi, founded on the Mitākshara.] Pt. 13-32. pp. 289-768. Agra, १८९६ [1876.] 4°.

14038. f. 10.

*Imperfect; wanting preceding and subsequent parts*

**DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ.** कान्यकुब्ज कुलकीमुदी [Kānyakubja kulakāmudī. A genealogical account of the Kānyakubja, or Kanaujya Brahmins.] pp. 58, var., lith. १८८३ [Fatehgarh, 1887.] 8°.

14156. g. 27.(2.)

**DVIJAPA RĀMĀCHĀRYA.** (चक्रार्कित मतनिर्मुलन) [Chakrāṅkita matanirmūlana. A refutation of the practices of the Mūdhvāchārins. Sanskrit text, with a commentary in Hindi.] 2 pt., lith. काशी १८३६ [Benares, 1869.] 8°.

14033. b. 16.

**DVIJENDRA NIDDHĀMIŚRA.** See RAMADAYĀLU, *Pandit.* मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrtachakradīpikā. Compiled by Rāmadayālu, assisted by his guru, D. N.] [1874.] 8°.

14053. cc. 9.(3.)

**EASTWICK** (EDWARD BACKHOUSE). See BAITĀL PACHISĪ. The Baitāl Pachisī . . . with a . . . literal . . . translation . . . by W. B. Barker . . . Edited by E. B. E. 1855. 8°.

760. g. 42.

— See CHATURBUJJA MIŚRA. प्रेम सागर The Prem Sāgar . . . A new edition, with a vocabulary, by E. B. E. 1851. 4°.

14156. k. 16.

— Prem Sāgar . . . literally translated . . . into English. By E. B. E. 1851. 4°.

760. i. 3.

**ELIZABETH**, *Queen of England.* इलीजिबा महारानी की मृत्यु [Ilisibā Mahārānī kī mṛityu, or The death of Queen Elizabeth. A Christian tract.] pp. 4. इलाहाबाद १८९६ [Allahabad, 1876.] 8°.

14154. b. 14.(1.)

**ELLIOTT** (Sir C. A.). See ĀLHA-KHAṆḌA. आल्हखंड [Ālha-khaṇḍa. Compiled under the supervision of Sir C. A. Elliott.] [1881.] 8°. 14158. e. 26.

**EPHEMERIDES.** १८२०-६२ मत्स्य खासकी . . . पत्रा खपा [Pātrā. An almanac for the year A.D. 1863.] Sansk. and Hindi. ff. 14, lith. कानपुर [Cawnpore, 1863.] old. 4°.

14096. b. 4.

*Imperfect; wanting the second half of Āṣvina, and the first half of Kārttika.*

**EPHEMERIDES.** जन्त्री सन् १८६३ ईसवी [Jantri. An almanac for the year A.D. 1864.] pp. 27, lith. **आगरा** [Agra, 1864?] 8°. 14160. e. 5.(1.)

— चादरी [Ādarga. A calendar for the year A.D. 1866.] Sansk. and Hindi. ff. 16, lith. **काशी** [Benares, 1866.] obl. 4°. 14096. b. 1.

— جنتری سنہ ۱۲۷۱ ۱۸۷۱ येह जन्त्री सन् १८७१ ई. की [Jantri. An almanac for the year A.D. 1871.] pp. 61, lith. **लाहौर** [Lahore, 1871.] 8°. 14160. e. 6.

— त्रिपिपत्रिका संवत् १९२६ की [Tithipatrikā. An astronomical almanac for the Samvat year 1928, i.e. A.D. 1871.] pp. 34, lith. **लाहौर १९२६** [Lahore, 1871.] 8°. 14160. e. 4.

— [Another astronomical almanac for 1871, differing slightly from the preceding.] pp. 34, lith. **लाहौर १९२६** [Lahore, 1871.] 8°. 14160. e. 5.(2.)

— यह पचास सन् १९३६ etc. [Pāñchāṅga. An almanac for the Samvat year 1938, or A.D. 1881.] Sansk. and Hindi. pp. 32, lith. **काशी** [Benares, 1881.] obl. 8°. 14096. b. 7.(1.)

**ESHURCHUNDER BIDYASAGER.** See ISVARACHANDRA VIDYASAGARA.

**ESHWAB CHANDRA VIDYASAGAR.** See ISVARACHANDRA VIDYASAGARA.

**ETHERINGTON (WILLIAM).** भाषाभास्कर । चर्चा हिन्दी भाषा का व्याकरण . . . . Bhāshābhāskar. A grammar of the Hindi language: designed for native students. Second edition. pp. 116. iv. **Benares**, 1873. 8°. 14160. c. 6.(3.)

— [Another edition.] pp. 116, iv. **लखनऊ १८७९** [Lucknow, 1887.] 8°. 14160. c. 25.(1.)  
Said to be the 2nd edition on the title-page.

**EUCLED.** रेखागणित [Rekhāgāṇita. The elements of Euclid, Bk. I.-IV. and Bk. VI., translated from the English, in three parts. Pt. I. and II. by Mohana Lāla, with the assistance of Śrīlāla, and Pt. III. containing Bk. VI., by Mohana Lāla alone.] lith. **आगरा १८५४-५५** [Agra, 1854-55.] 8°. 14160. b. 15.

Pt. i. and ii. are of the second, and pt. iii. of the first edition.

— [Pt. I., containing Bk. I. and II. Fourth edition.] pp. 130, lith. **आगरा १८६१** [Agra, 1861.] 8°. 14160. e. 5.(1.)

**EUCLED.** [Pt. II., containing Bks. III. and IV. Third edition.] pp. 115, lith. **इलाहाबाद १८६१** [Allahabad, 1861.] 8°. 14160. b. 14.(2.)

— [Pt. III., containing Bk. VI. Second edition.] pp. 91, lith. **लाहौर**, 1871. 8°. 14160. c. 5.(3.)

— [Pt. I and II. Another edition.] lith. **लखनऊ १८६५** [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 36.(1.)

— Euclid's Elements of Geometry. Book I. Part I. [as far as Prop. 26], with notes original and compiled; History of Geometry; its advantages; mode of studying and teaching it; Exercises with hints; a Glossary; and Tables, in easy Hindi by Sajivan Lal . . . ज्यामितिख चर्चा रेखागणित [Jyāmītitattva.] pp. xii. 84. **Bankipore**, 1880. 8°. 14160. b. 14.(4.)

— रेखागणित सिद्धांतलोदय [Rekhāgāṇita siddhāntalodaya. Problems on Bks. i.-iv. and Bk. vi. of Euclid Translated from the English by Vamsīdhara, and Mohana Lāla.] pp. 306. **आगरा १८५४** [Agra, 1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

— Euclid's Elements of geometry in Hindi [from the English of Dr Simson] Book I. With copious notes and exercises by Pandit Sudānanda Mīstra. रेखागणित pp. xi. 125. **Calcutta**, 1874. 8°. 14160. b. 26.(4.)

**EVIL.** The evil of sin. पाप की बुराई [Pāpa kī burāi. A Christian tract.] pp. 14. **Lodiāna**, 1866. 12°. 14154. a. 6.(8.)

— [Another edition.] pp. 20. **Allahabad**, [1867?] 12°. 14154. a. 14.(1.)

**FAKIR CHAND.** संगीत वसंत कुमार चौर साहुकार बचोका [Sāṅgit Vasanata Kumār, or Prince Vasanata and the banker's daughter. A story in verse.] pp. 52, lith. [Lahore, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(5.)

**FEER (LÉON).** See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayinī. Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Patris-Sinhasan) . . . traduits . . . par L. F. 1881. 12°. 2348. a.

**FINK (CHARLES C.)** See TODD (J.) D.D. Author of the "Students' Manual." शिक्षा चर्चा [Śikṣā mañjārī. Hints on self-improvement, translated from the Hindustani Ta'līm al-nafs of C. C. F.] [1859-60.] 8°. 14156. d. 1.(3.)

**FORBES** (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College. See BAITĀL-PACHISĪ.* The Baitāl Pachisi ... A new and corrected edition, with a vocabulary ... by D. F. 1857. 8°.

14156. i. 27.

— The Baitāl-Pachisi : ... translated from Dr. F.'s new and corrected edition, etc. 1868. 8°.

760. b.

— 1871. 8°.

760. c.

**FRANKLIN** (BENJAMIN) *LL.D. [Life.] See SHERRING (M. A.)* विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

**FRANKLIN** (SIR JOHN) *[Life.] See SHERRING (M. A.)* विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

**GADĀDHARA SĪMHA.** *See BĀṆA.* कादम्बरी ॥ ... Kadambari ... translated from the Bengali by Gadadhar Singh. 1879. 8°. 14156. h. 22.(2.)

**GALLŪJĪ,** *Gosvāmī* श्री युगल ह्रद । [Yugalachhadma. Vaishṇava songs on the sports of Rādhā and Kṛṣṇa, suitable for singing at various Hindu festivals.] pp. 13. मिरजापुर १८८६ [Mirzāpur, 1886] 12°. 14158. d. 14.(4.)

**GAMBHĪRA RĀYA.** The rhapsodies of Gambhīr Rāi, the bard of Nūrpur, A.D. 1650. [Hindi text, with an English translation and notes.] By J. Beames. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlv. pt. i. pp. 192-212) Calcutta, 1875. 8°. 2098. b.

**GAṆPATA RĀYA.** Hindi Second Book. (हिन्दी में दूसरी पुस्तक) Sixth edition. pp. 120. Nagpur, 1882. 12°. 14160. a. 8.(2.)

*The English title is taken from the wrapper.*

**GAṆPATA SĪMHA.** छोटा भूगोल पद्यै । [Chhotā bhūgolavarṇana. An elementary geography of Asia. Second edition.] pp. 82. हुगली १८७९ [Hugli, 1879.] 8°. 14160. b. 16.(2.)

— Shiksha Bodhini or the Moral Inspector. [A Kaithi reader] for the use of Pathshala by Gunpat Sinha. ... सिधुनोधिनी etc. Second edition. pp. 33, lith. Bankipore, 1883. 8°.

14160. b. 53.(1.)

**GAṆEŚAPRASĀDA.** बारहमासे गणेश प्रसाद । [Bārah-māsā.] pp. 24, lith. फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 3.(11.)

**GAṆEŚAPRASĀDA,** *Son of Kṛti Sīpha.* गुरुसुमिरण [Guru sumiran. Religious and philosophical poems.] pp. 87. लखनऊ १८८५ [Lucknow, 1885.] 8°. 14154. e. 26.

**GAṆGĀDHARA,** *Kavi.* नागलीला [Nāgalilā. A poem on the combat between Kṛṣṇa and the snake-god Kālīya.] See RĀJENDRA. दानलीला etc. [Dānalilā.] pp. 6-8. [1874.] 8°.

14158. d. 16.(3.)

**GAṆGĀDHARA BHATTA.** चोचोरनमालादी [Ratnamālā. A vocabulary in verso.] pp. 56, lith. १९३० [Lahore? 1873.] 8°. 14156. i. 8.(2.)

**GAṆGĀ RĀMA,** *of Bhartpur.* अद्भुत रामायण भाषा [Adbhuta Rāmāyaṇa. A poem on the life of Rāma, founded on the Rāmāyaṇa.] pp. 100, lith. जागरा १८८३ [Jagra, 1883.] 8°. 14158. e. 31.(3.)

— श्रीरामचंद्र की बारहमासी । [Śrīrāmachandra kī bārahmāsī. A bārahmāsā poem describing the grief of Kauśalyā on the oxile of her son Rāma.] pp. 16, lith. फतिहगढ़ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. e. 4.(5.)

**GAṆGĀ SAHĀYA.** वामप्रकाश etc. [Vamśaprakāśa. An account of the Chief of Bundelkhand, being an abstract of the Vamśalbhāṣkāra of Sūrya Malla. Compiled by G. S. with the assistance of Murārīdāna and Devidāna.] pp. 236, viii, lith. लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1877.] 8°. 14156. g. 12.

— [Another edition.] लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1878.] 8°. 14156. g. 18.

**GANGES CANAL.** गंगाजी की नहर ॥ [Gaṅgājī kī nahr.] Ganges Canal. [A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. Engl., Hindi and Hindust. [Rurki], 1854. 4°. 760. k.

**GANGA YATĪ.** निदान गीग नडी ह्रिड [Nidāna. A medical work in verse in Gurunakhi characters.] pp. 264, lith. लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°. 14156. b. 10.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLÉODORE) *See ACADEMIES, etc.—PARIS.—École Spéciale Des Langues Orientales Vivantes.* हिन्दी हिन्दूई मुनसबात । [Chrestomathie Hindie et Hindouie. [Prepared under Garcin de Tassy's direction.] 1849. 8°.

752. f. 10.

**GARCIN DE TASSY** (JOSEPH HÉLIODORE). Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. See ACADEMIES, etc.—LONDON.—*Oriental Translation, Fund, etc.* GARCIN DE TASSY (J. H.) Histoire, etc. 1839, etc. 8°. 752. k. 5, 6.

— Seconde édition ... augmentée. 3 tom. Paris, 1870-71. 8°. 761. d.

**GAURĪDATTĀ**. See MEERUT.—*Devanāgarī-prachārīnī Sabhā*. देवनागरी प्रचारिणी सभा ... की रिपोर्ट [The third annual report of the Devanāgarī-prachārīnī Sabhā. Signed by G. as President of the Society.] [1886.] 8°. 14160. e. 11.(1.)

— देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeśa. Tracts published by Gaurīdattā, as President of the Devanāgarī-prachārīnī Sabhā of Meerut, urging the general adoption of the Devanāgarī instead of Urdu characters.] pp. 34, lith. मेरठ १८८५ [Meerut, 1885.] 8°. 14160. e. 11.(4.)

**GAURĪSĀṆKARA TRIPĀTHĪ**. See CHĀṆAKYA. चाणक्यनीतिशास्त्रसङ्ग्रहस्य चाख्या ... Key to Chanakya Niti-sar sangraha. [With a Hindi translation of the text] by Pandit Gaurishankar Tripathi. 1898 12°. 14076. b. 25.

— See SĀṆKARA ĀCHĀRYA. प्रज्ञोत्तरी [Prasnottari. With a prose translation by G. T.] [1881.] 8°. 14048. bb. 27.(1.)

**GAYĀDATTĀ PĀTHAKA**. See BROADWAY (D. P.) बोध चतुष्पथ चन्द्रिका [Bodha chatuspatha chandrikā (Compiled with the assistance of G. P.)] [1856.] 8°. 14160. c. 1.(1.)

**GHANAŚYĀMA RĀYA**. See BALDEV BAKHSH. डॉक बिजली का प्रकरण [Dāk bijli kā prakaraṇa. Translated by Gh. R. from the Hindustani.] 1855. 8°. 14156. e. 1.

— — [1860.] 8°. 14156. f. 6.(1.)

**GHARIB DĀSĪ**. श्रीरत्ननागर ... तथा श्री विश्वरामकाश [Ratnasāgara and Viśvāraprakāśa. Two works on Vedānta philosophy, the former by Gh. D., the latter by Dayāla Dāsajī.] pp. xix. 228, 70. मुंबई १८३९ [Bombay, 1881.] 8°. 14154. e. 18.

**GHĀSĪRĀMA**, Pandit. See REID (H. S.) भृगुलक्ष्मीपिका [Bhṛgula dīpikā. Translated by Gh.] [1860.] 4°. 14160. d. 6.

— संक्षेप इंगलिस्तान इतिहास [Samkshēpa Inglistān itihāsa. An elementary history of England.

Second edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. g. 1.(3.)

**GHĀSĪRĀMA CHAUDHARĪ**, of Bhatipura. See ALHA-KHUNDA. जालखण्ड. The Alha Khund. [Edited] by Choudree Ghasee Ram of Bhatopura. 1882. 8°. 14158. e. 23.

**GHULĀM HUSAIN**, Saiyid. कंठसुधारन विधि [Kāṭhasudhārana vidhi. Advice to singers on regulating and improving the voice.] pp. 48, lith. आगरा १८६६ [Agra, 1886.] 8°. 14156. f. 20.

**GHULĀM MUHAMMAD**, Munshi. See BAITĀL PACĪSĪ. The Baital Pachisi : ... translated ... by Ghulam Mohammad Munshi. 1868. 8°. 760. b.

**GILCHRIST** (JOHN BORTHWICK). The Hindee Story Teller, or entertaining expositor of the Roman, Persian, and Nagree characters ... in their application to the Hindoostanee language, as a written and literary vehicle. pp. xxxix. 40, 51, 68. Calcutta, 1802. 8°. 760. c.

— The Oriental Fabulist or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij Bhlakha, Bengla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. Calcutta, 1803. 8°. 752. e. 2.

**GIRIDHARA**, Ghasvīmī. See SŪRĀDĀSA. सूरसतक etc. [Sūra-sataka. Accompanied by a commentary by Giridhara.] 1869. 8°. 14156. f. 9.(1.)

— — [1889.] 8°. 14158. e. 35.

**GIRIDHARA DĀSA**, Banārasi. अवतार कथामृत [Avatāra kathāmrta. A poem, describing the seven different incarnations of Vishnu.] pp. 231. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°. 14158. e. 10.

— गौरीसहिता भाषा [Gargasaṃhitā. A Vaishnava poem on the life of Krishna, in nine khaṇḍas, compiled by G. D. from the Sanskrit Gargāchāryasaṃhitā and other Vaishnava works.] pp. 466, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] obl. 8°. 14154. f. 4.

— श्री कृष्णवल्लभ की श्री बारहखड़ी [Krishna Baladvajī ki bārakhḍī. Verses in praise of Krishna and Balarāma.] pp. 8, lith. १८२६ [Benares? 1866.] 16°. 14156. e. 5.(1.)

**GIRIDHARA DĀSA**, *Banārasi*. **अथ मलारवली ।** [Malāravālī. Vaishṇava songs in various musical measures.] pp. 23, *lith.* Benares, 1889. 8°.

14158. e. 34.(2.)

— **प्रेमतरंग** [Promataraṅga. Vaishṇava songs by Giridhara Dāsa and his son Harsichandra. Third edition.] pp. 64. बनारस [Benares, 1880?] 8°.

14158. e. 34.(1.)

**GIRIPRASĀDA**, *son of Jayakigora*. See PRĀṢAS.—**Bhāgavatapurāṇa** —*Dasamaskandha*. **अथ श्रीमद्भागवत दशमस्कंध पूर्वोद्धे प्रारंभः** [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, with a commentary in Hindi, by G.] [1869.] *obl.* 8°.

14018. c. 28.

**GIRIPRASĀDA VARMA**. See VEDAS.—*Vijāsaneyisamhitā*. **श्रीशुक्लयजुषि . . . वाजसनेय संहिता** [Sanskrit text, with a commentary in Hindi, entitled Vedārthapradīpa, or Giridharabhāṣya, by G. V.] [1871, etc.] 4°.

14007. f. 1, 2.

**GIRIVARA SIMHA**. **पोप प्रदीप** [Pope-pradīpa. A description of the four classes of orthodox Hindus, contemptuously styled 'Popes.' By a member of the Ārya Samāji.] pp. 46, *lith.* **जारा १८३३** [Agra, 1889.] 12°.

14154. c. 14.(2.)

Also dated the 4th year of the era of Dayānanda.

**GĪTĀRĀMA**. **भवाभिज्ञेयः** [Bhavābhisetu. A Sanskrit work on ethics, in verse. With a Hindi prose translation by the author.] pp. 120, *lith.* **मुंबय्या १८०५** [Bombay, 1883.] 8°.

14072. cc. 28.

**GOKULANĀTHA**, *Son of Raghunātha*. See MAHĀBHĀRATA. **रुक्मि . . . महाभारतद्वेषस्य** [Mahābhārata-darpaṇa. A metrical translation of the Mahābhārata, commenced by G.] [1829, etc.] 4°.

14158. h. 1.

— — [1874.] 4°.

14158. h. 6.

— **अथ जुगुल किशोर विलास चर्या श्रीराधाकृष्ण जुगुल के रसकाचार्यो के पद ।** [Jugul kiśoravilāsa. A Vaishṇava poem on the sports of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 50, *lith.* **बाराखली १८२३** [Benares, 1866.] 8°.

14158. e. 6.(6.)

— **श्रीगोकुलनाथकृत वचनमृत ।** [Vachanāmṛita. A philosophical treatise, in Braj-bhasha, on the tenets of the Vallabhi sect of Vaishṇavas.] pp. 35, *lith.* **जलौगढ १८७०** [Aligarh, 1870.] 8°.

14154. e. 10.(1.)

**GOKULANĀTHA**, *Son of Raghunātha*. **श्रीविश्व** **१८११** [Another edition. Transliterated into Gujarati characters, by Māṇeklāla Chhotalālā.] pp. 64, *lith.* **अमदावाद १८८८** [Ahmadabad, 1886.] 8°.

14154. e. 25.

**GOKULAPRASĀDA**. **चौविश चवतार** [Chauviśāvatāra. A poem containing an account of twenty-four incarnations of Hindu deities.] pp. 605, *lith.* **बल्लारपुर १८३३** [Bulranpur, 1876.] 4°.

14158. h. 5.

**GOOROO GOBIND SINGH**. See GOVINDA SIMHA, *Guru*.

**GOPĀLA**, *Proprietor of the Jūna Press, at Delhi*. See AHMAD KHĀN, *Saigid, C. S. I.* **संसारद्वेष हिन्दी सासारल सनादीद** [Sanisāradarpaṇa. A considerably abridged translation, by Gopāla, of the Āṣar al-ṣanādīd.] [1876.] 12°.

14160. a. 20

— See SIRĀJ al-Dīn. **चतुर सभा etc.** [Chaturasabhā. Translated from the Hindustani Naḳl i majlis, by Gopāla.] [1877.] 12°.

14156. h. 7.(2.)

— **श्रीवषार यूनानी** [Aushadasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the Hindustani Tīb b i lḥsānī, of lḥsān 'Alī Khān, and other sources.] pp. 52, *iv.*, *lith.* [Meerut, 1881.] 8°.

14156. b. 4.(6)

**GOPĀLA**, *Son of Rāmānandahāya*. **वेदार्थप्रकाश** [Vedārthaprakāśa. A Sanskrit religious treatise by G., in refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī, with Hindi and Urdu translations by Munshī Sambhunātha, with the author's assistance.] pp. 411. **मेरठ १८३५** [Meerut, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

**GOPĀLA BHATTA**. See BROADWAY (D. P.) **बोध चतुष्पथ चन्द्रिका** [Bodha chatuṣpatha chandrikā. Compiled with the assistance of G. Bh.] [1856.] 8°.

14160. c. 1.(1)

**GOPĀLACHANDRA**, *Father of Hariṣchandra*. See GIRIDHARA DĀSA, *Banārasi*.

**GOPĀLA DĀSA**, *Author of Tulasiṣabdārthaprakāśa*. See JAYAGOPĀLA DĀSA.

**GOPĀLA LĀLA**. **वेषकीमुदी** [Kshotrakumudī. Exercises in mensuration.] pp. 55. Benares, 1864. 8°.

14160. b. 26.(2.)

**GOPĀLA RĀYA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS — *Pitchgarh*. भारत दुर्दशा प्रसङ्गक ॥ [Bhārata durdaśā pramardaka, afterwards called Bhārata sudaśā pravartaka. Edited by G. R.] [1879, etc.] 8°. 14180. e. 7.

**GOPĀLA SARMĀ.** See VĀLMĪKI. भाग वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम [Rāmāyaṇa kalpadruma. Translated by G. S.] [1883, etc.] 8°. 14128. f. 21.

**GOPĀLA SIMHA.** राममाला [Rāgamālā. A collection of Hindi musical airs.] pp. 25. १८८२ [Poona, 1889.] 8°. 14156. f. 25.(2).

**GOPĀLA UPĀSĀNI.** See AGNIVESA. रामायण समयदर्श [Rāmāyaṇa-samayādārṣa. With a translation into Hindi prose by G. U.] [1885.] 8°. 14072. cc.

**GOPĪNĀTHA, Son of Gokulanātha.** See MAHĀBHĀRATA. खलि ... महाभारतद्वयस्य [Mahābhārata-darpaṇa. The Mahābhārata. A Hindi verso translation, commenced by Gokulanātha and continued by his son Gopinātha.] [1829, etc.] 4°. 14158. h. 1.  
—— [1874.] 4°. 14158. h. 6.

**GOPĪNĀTHA PĀTHAKA.** पहिली पुस्तक । बरनमाला जीर पहाड़को ॥ [Pahilī pustaka.] First Hindi Book. pp. 24. Benares, 1864. 12°. 14180. a. 8.(1).

**GOVARDHANA NĀTHA.** श्रीगोवर्द्धन नाथस्योद्भव वार्ता [Govardhana Nāthasyodbhava vārtā, also called Prāgatyavārtā. An account of the life and teachings of G. N.] pp. 54. जलौगढ़ १८६२ [Alligarh, 1869.] 8°. 14156. g. 10.  
*The title-page is at the end of the work.*

**GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA** गुटकाप्रदीप [Gutkapradīpa. A key to Śivaprasāda's Gūtkā, or Hindi Selections.] Pt. I. pp. 56, lith. जागरा १८७७ [Agra, 1877.] 8°. 14180. b. 44.  
*Wanting Pt. ii. and iii.*

**GOVINDACHANDRA SIMHA.** See BHŪDEVA MUKHOPADHYAYA. History of England. [Translated by G. S.] [1880.] 8°. 14156. g. 9.(2).  
—— Manual of history. (Ancient.) .... Translated into Hindi [by G. S.] 1878. 8°. 14156. g. 21.

**GOVINDA DĀSA.** See ANĀTHA DĀSA. श्री विचारमाला [Vichār-mālā. With a paraphrase in prose by G. D.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

**GOVINDALĀLA, Gosain.** अष कलियुग के कवित्त [Kaliyuga ke kavitta. Sixteen short poems on the Kaliyuga.] See DRAUPADI. द्रोपदीजीकी बारहमासी [Drapadījī kī bārahmāsī.] pp. 6-16. [1876.] 12°. 14158. c. 6.(4).

**GOVINDALĀLA,** called ŚABĀ. क्षेत्रप्रकाश [Kshetra-prakaśa. A treatise on mensuration, with exercises; being a translation by G. of his Hindustani Mukhtasār al-masāhat.] pp. 67, lith. लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 8°. 14160. c. 18.(1).

**GOVINDA NĀRĀYAṆA.** सत्यनिर्दण्ड [Satyanirūpaṇa. "The observance of truth, with special reference to the administration of justice, and the advancement of the best interests of society." A prize essay in Marathi, translated by Kṛishṇa Datta, with the assistance of Vamśīdhara. Second edition.] pp. 79, lith. जागरा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. c. 4.(1).

**GOVINDANĀRĀYAṆA ŚENVĪ** शुद्धिदर्पण [Śuddhi-darpaṇa. A treatise on purity of mind and body, translated, by Vīdhichandra Nārāyaṇi, from the Marathi Śuchirbhūtapāṇa of G. S. Second edition.] pp. 23. मथुरा १८५४ [Mathura, 1854.] 8°. 14156. d. 8.(2).

—— [Fifth edition.] pp. 32. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. b. 7.(1).

**GOVINDA SIMHA, Guru.** Religion and doctrines. See SĀKŪI-NĀMAH. Sakhee book, etc.

—— Translation [into English] of the "Vichitra Nātak". . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) Calcutta, 1850-51. 8°. 2098. a.

*The first five chapters only. Apparently no more published.*

**GRIERSON (GEORGE ABRAHAM).** See HOKENLE (A. F. R.) and GRIERSON (G. A.) A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. 1889, etc. 4°. 12907. g. 23.

—— See MANBODHA. Manbodh's Haribans. [Edited, with an English translation and Index,] by G. A. G. 1882-84. 8°. 2098. b.

—— The battle of Kanarpi Ghāt. (Written in the Baiswārī dialect.) Edited and translated

by Śrī Nārāyaṇ Singh and G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 16-35.) *Calcutta*, 1885. 8°. 2098. b.

— A Handbook to the Kayathi character. pp. vi. 4, and xxx. Plates. *Calcutta*, 1881. 4°. 12907. g. 18.

— The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tuṭṣī Dās. (Verhandlungen des VII. internationalen Orientalisten-congresses gehalten in Wien im Jahre 1886. Arische Section. pp. 157-210.) *Wien*, 1888. 8°. Ac. 8806.

— The Modern vernacular literature of Hindustan . . . Printed as a special number of the Journal of the Asiatic Society of Bengal, Part i. for 1888. pp. xxx. 170, xxxv. *Calcutta*, 1889. 8°. • 011840. m. 25.

— Some Bihārī Folk Songs. (Journal of the Royal Asiatic Society. Vol. xvi. pp. 196-246.) *Calcutta*, 1884. 8°. Ac. 8820/3.

— Twenty-one Vaiṣṇava Hymns (in the Maithilī dialect of the Bihārī language). The song of Bijai Mal (in the pure Eastern Bhojpūrī dialect). Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. lvi. pt. 1. Special number. pp. 76-150.) *Calcutta*, 1884. 8°. 2098. b.

— Two versions of the Song of Gopī Chand. [A Hindi legend of king Bhārtihari and his nephew Gopichand, who left their thrones to become disciples of Gorakhnātha.] Edited and translated by G. A. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. liv. pt. 1. pp. 35-55.) *Calcutta*, 1885. 8°. 2098. b.

**GROUSE** (FREDERIC SALMON). See CHAND. A metrical version of the opening stanzas of the Prithvirāj Rāsaṇ, with a critical commentary. By F. S. G. 1873. 8°. 2098. b.

— See TULASĪDĀS. The Rāmāyana of Tulsi Dās. Translated by F. S. G. 1877, etc. 8°. 760. h. 10.

— — 1878. 8°. 14158. f. 15.

— — 1883. 4°. 760. i. 7.

— The poems of Chand Barday. [A critical notice of his works, with occasional translations.]

By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xxxvii. pp. 119-134, and Vol. xxxviii. pp. 1-13.) *Calcutta*, 1868-69. 8°. 2098. b.

— Mathurā Notes. [With select Hindi poems and English translations.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlvii. pt. 1. pp. 97-133.) *Calcutta*, 1878. 8°. 2098. b.

— Sri Swāmi Hari Dās of Brindāban. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharaṇa siddhānta, accompanied by a translation into English.] By F. S. G. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlv. pt. 1. pp. 312-324.) *Calcutta*, 1876. 8°. 2098. b.

**GULĀB SINGH**. See PURĀṆAS.—Brahmāṇḍapurāṇa. —Adhyātmarāmāyaṇa. अष्टावक्र उपाख्यान [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by G. S.] [1882.] 8°. 14154. e. 17.

**GULĀB SINGH NIRMALĒ**. भावरत्न [Bhāvaratna-sāmrīta. A Hindu religious poem by G. S. N. Followed by the Bodhaprakāsa of Saṅgat Singh.] मुंबई १८८५ [Bombay, 1885.] 12°. 14158. c. 7.(8.)

**GULZĀR ŠARMĀ**. See MANU. मानव धर्म प्रकाश । [Mānava dharmaparakāsa. With a Hindi translation by G. S.] [1858.] obl. fol. 14038. f. 3.

**GUNPAT SINHA**. See GAṆAPATA SINHA.

**GUREUDAYĀLA SIMHA**. سوانگیت سردار گور و سیاہ پوش سانیو سیدگار کو سیاہ پوش کا [Sāṅgit Saudāgar o Siyāhpōsh kā. A romance in verse.] pp. 24, lith. [Delhi, 1875 ?] 8°. 14158. e. 8.(9.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(9.)

**GURUPARĪKṢHĀ**. गुरुपरीक्षा [Guruparikṣhā. A Christian tract.] pp. 48. लुधियाने १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(16.)

**GURUPRASĀDA**, Pandit, of the Punjab University College. See YĀJÑAVALKYA. याज्ञवल्क्यसंहिता मूल . . . Sanscrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasad. 1871. 8°. 14039. c. 7.

— — [1874.] 8°. 14039. c. 6.

**GURUŚARAṆA**. अवधयात्रा । [Avadhayātrā. A description of sacred places and pilgrimages in Oudh. Containing extracts from Purāṇas and other Sanskrit sources, and translations.] pp. 50. लुधियाने १८६९ [Ludhiana, 1869.] 8°. 14154. e. 2.(2.)

**GVĀLA.** यमुनालहरी [Yamunālaharī. A poem in praise of the sacred river Jamna] pp. 36, lith. लखनऊ १८३५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14158. d. 16.(6.)

**HABSHĪ.** हबशी स्त्री का वृत्तान्त । [Habshī strī kā vṛtānta, or The Negro woman. A Christian tract.] pp. 16. लुद्दहान १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°.

14154. a. 6.(13.)

**HAEMMERLEIN** (THOMAS) à Kempis. श्रीशत्रुंकराय लाटिन से ... अनुवादित [Khrishṭānuukarāya. The Imitation of Christ, translated from the Latin by John Howlett.] pp. xxviii. 309. मिरजापुर १८९८ [Mirzapur, 1878.] 8°.

14154. b. 16.

**HALL** (FITZ-EDWARD). See LALLŪ LĀLA, Kavi. Rāja-nīti, a collection of Hindu apologues . . . . Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. H.] 1854. 8°.

14156 i. 5.

— — [1873.] 8°. 14156. h. 21.  
— Hindī Reader. [With an English preface, compiled by F. H.] pp. xix. 181. Hertford, 1870. 4°.

14156. i. 29.

— सिद्धान्तसङ्ग्रह भाषा [Siddhāntasaṅgraha. A comparison of the Nyāya with the English systems of philosophy. Compiled by F. H., with the assistance of Sitalaprasāda Tivārī.] pp. 102. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°.

14156. f. 11.

**HALLÉN** (JAMES HERBERT BROCKENCOTE). पशुचिकित्सा [Paśuchikitsā. The treatment of cattle diseases, translated by Magau Lāla from the 'Ilāj al-mawāshī, an Urdu version of the English original of J. H. B. II. Revised by Hanumānprasāda and Devīprasāda.] pp. 80. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°.

14156. b. 5.(2.)

**HAMZAH** ibn 'ABD al-MUTTĀLIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. अमीर हमजा की दास्तान । [Amīr Hamzah kī dāstān. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Hamzah, uncle of Muḥammad. Translated by Kālīchurāya, with the assistance of Maheśadatta Sukula, from the Hindustani version of Khālīl 'Alī Khān.] pp. vi. 520. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1879.] 4°.

14156. k. 8.

**HANUMĀN**, Kavi. See MANNĀ LĀLA, Pandit. सुंदरीतिलक [Sundarī-tilaka. Compiled with the assistance of Hanumān Kavi.] [1869.] 8°.

14158. e. 3.(1.)

**HANUMĀNPRASĀDA.** See HALLEN (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Paśuchikitsā. Revised by II.] [1875.] 8°.

14156. b. 5.(2.)

— कैथी वार्तामाला [Kaithī varṇamālā. A Hindi primer, in the Kaithī character, for the use of village schools.] 2 pt. अग्रा १८७७ [Agra, 1877.] 8°.

14160. b. 34.(3.)

— पद्यसङ्ग्रह [Padyasaṅgraha. A selection of poems from the works of celebrated Hindi poets.] pp. 48. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°.

14158. d. 20.(1.)

**HANUMAT.** पौर्णि पठमान नाटक [Hanuman-nāṭaka. The story of the Rāmāyaṇa, in verse; being a metrical translation, by Hṛdaya Rāma, of the Sanskrit drama.] pp. 248, lith. लाहौर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°.

14156. b. 4.(1.)

In Gurumukhī characters, in which it was originally written, during the reign of the Emperor Jahāngīr. Some missing leaves of the Ms were re-composed by Guru Govinda Singh.

— [Another edition.] pp. 248, lith. लाहौर [Lahore, 1880 ?] 8°.

14156. b. 5.(1.)

— हनुमानाटक । [Another edition, in Devanagari characters. Edited, with notes, by Rāmakṛṣṇa Varmā.] pp. ii. 427. काशी १८८८ [Benares, 1888.] 12°.

14156. a. 7.

**HARADAYĀLU.** सद्गुणतरङ्गस्य प्रथमो भागः [Sadguṇataraṅga. A Sanskrit-Hindi vocabulary, with a short introduction in Hindi, intended to teach Sanskrit conversation.] आगरा १८८० [Agra, 1880.] 8°.

14093. d. 9.

In progress.

**HARADEVA SAHĀYA.** See GHĀSĪRĀMA CHAUDHURĪ, of Bhatipura. आन्हखंड । The Alha Khund. By Chondree Ghasee Ram, of Bhatipura [assisted by H. S.] 1882. 8°.

14158. e. 23.

— See LAKSHMAṆA SĪMHA and HARADEVA SAHĀYA. संगीत रूपवर्तन का [Sāṅgīt Rūpa Vasanatā kā.] [1876.] 8°.

14156. e. 8.(13.)

— सांगीत रूपवर्तन सिंह [Sāṅgīt Raghuvīra Sīmha. The story of the man who claimed to be the Raja of Landhaura, in the district of Saharunpur.] pp. 16, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14156. b. 6.(3.)



**HARADEVA SAHĀYA.** सौगीत सिया खयवर का [Sāṅ-gīt Siyā svayamvara kā. A poem on Sitā's marriage with Rāma.] pp. 24, *lith.* नेरत १८९६ [Meerut, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(4.)

**HARADEVA SIMHA and RĀDHĀKRISHṆA.** पोषी लोलावती की सरापो हरको में ... [Lilāvati] A treatise on Hindoo arithmetic in Shrofoe characters [peculiar to Mahājans, or bankers], by Hardeo Sing and Radha Kishon. pp. 20, *lith.* [Agra?] 1846. 4°. 14160. d. 1.

**HARASAHĀYA MALLA, Moradābādī.** See PERIODICAL PUBLICATIONS—Moradabad. सभापत्र [Sabhā-patra. Edited by H. M.] [1838, etc.] 8°. 14160. e. 12.

**HARDEO SAHĀI.** See HARADEVA SAHĀYA.

**HARI BAKSHSH, Munshi.** भक्तिमाला 'सयवा हरि-भक्ति-प्रकाशिका [Bhaktimālā. Stories of ancient and modern Hindu saints, compiled from the Purāṇas and other sources.] pp. x. 546, *lith.* मुंबई १८८१ [Bombay, 1881.] 4°. 14154. f. 14.

**HARI DĀSA.** See GROWSE (F. S.) Sri Swāmi Hari Dās of Brindāban. [An account of his life, together with the Hindi text of his Sādharmya siddhānta, accompanied by an English translation.] 1876. 8°. 2098. b.

— अथ पारमार्थ चिंतन विधि [Paramārtha chintana vidhi, or Rules for the attainment of final beatitude. A Vedānta treatise.] pp. 23, *lith.* १८३२ [Amritsar, 1876.] obl. 8°. 14154. e. 15.(1.)

**HARIDĀSA DĀSA.** कथ दानलोला रुदिक ॥ [Dānalilā. A poem on the sports of Kṛishṇa. With a commentary.] ff. 18. जमदाबाद १८३० [Jamadābad, 1881.] obl. 8°. 14158. d. 18.

**HARIGOPĀLA PĀDHYE.** भाषातत्त्वदीपिका सयवा हिन्दी भाषाका व्याकरण . . . . Bhāshā Tatva Dipikā. A Hindoo grammar for the use of native students. pp. vii. 115. vii. Lucknow, 1871. 8°. 14160. c. 6.(2.)

— हिन्दी की चौथी पुस्तक १ [Hindī ki chauthī pustaka. Hindi Fourth Book.] pp. viii. 282. बनारस १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14160. b. 27.

**HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA.** हिन्दी की पहिली पुस्तक १ [Hindī ki pahilī pustaka.] A Hindi primer, for schools in the Central Provinces,

by Hari Gopal Padhye . . . and Dori Lal. pp. 66. मुंबई [Bombay], 1876. 12°. 14160. a. 19.(1.)

— Third edition. pp. 75. Bombay, 1877. 12°. 14160. a. 1.(3.)

— Sixth edition. pp. 76. Bombay, 1880. 12°. 14160. a. 18.(3.)

**HARIHARACHARANA LĀLA.** हिन्दी शब्द की बनावट [Hindī śabda kī banāvāt,] or the structure of Hindi words, etc. pp. vi. 11. Patna, 1880. 8°. 14160. b. 38.(4.)

**HARIHARAPRASĀDA.** See TULASIDĀSA. जयोध्या-काण्ड वटीक १ [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa. With a prose commentary by H.] [1880.] 4°. 14158. h. 8.

**HARILĀLA.** इंग्लिस्तान का इतिहास [Inglistān kā itihāsa. A history of England, as far as the reign of King William IV. Translated by Harilāla. from the Hindustani Tawārīkh i Inglistān.] pp. iii. 186, ii. जगदा १८६० [Agra, 1880.] 8°. 14156. g. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 125. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14156. g. 1.(2.)

**HARIPRAPANNA.** विजयापत्र [Vijayāpātrā. A pamphlet asserting the superior right of Goswami over Sastris to interpret the Hindu scriptures.] pp. 12, *lith.* जगदा १८३५ [Agra, 1878.] 8°. 14154. e. 21.(1.)

**HARIPRASĀDA MIŚRA.** भाषा ज्योतिष मुहूर्तरत्न [Muhūrtaratna. An astrological treatise, in verse.] pp. 32, *lith.* देहली १८३० [Delhi, 1873.] 8°. 14156. f. 12.(3.)

**HARIPRASĀDA SIMHA.** दुर्गत बोधिनी १ [Dṛish-tānta bodhinī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa.] pp. 49. बंकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. f. 22. In the Kāthī character.

**HARISANGA.** ज्ञानकटाक्षी [Jñānakatākṣī. A poem.] See ANATHA DĀSA. जी विचारमाला [Vichāramālā, etc.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

**HARIŚAṆKARA LĀLA ŚĀSTRĪ, of Kanauj.** सद्धर्म-सुखोद्धार [Saddharmadūṣhaṇoddhāra. A Sanskrit treatise in 12 chapters, on the observances of Hinduism, particularly on the Vaiṣṇava sect. With a Hindi translation by Pandit Mihira-chandra.] pp. iii. 124, iv. जलौगढ़ १८८७ [Aligarh, 1887.] 8°. 14033. b. 50.

**HARIṢCHANDRA**, of Benares. See GĪRĪDHARA DĀSA, *Banārasī*. **ब्रह्मरंग** [Promatarāṅga. Vāishṇava songs by Gopālachandra and his son Hariṣchandra.] [1880?] 8°. **14158. e. 34.(1.)**

— See KĀNCHANA ĀCHĀRYA. **धनंजय विजय** [Dhananjayavijaya. A Sanskrit play, translated by Hariṣchandra.] [1883.] 16°. **14158. a. 2.(2.)**

— See MANNĀ LĀLA, *Pandit*. **सुंदरीतिलक** [Sundarī-tilaka. Compiled at the instance, and under the editorship of Babu Hariṣchandra.] [1869.] 8°. **14158. e. 3.(1.)**

— [1880.] 8°. **14158. d. 20.(2.)**

— See RAJASEKHARA. **कर्पूर मंजरी** [Karpūra mañjarī. A drama, translated by H.] [1883.] 8°. **14158. b. 2.(4.)**

— See SŪRADĀSA. **सुराशतक** [Sūra-śataka. Edited with notes by Hariṣchandra.] [1889.] 8°. **14158. e. 35.**

— **जी हरिश्चन्द्रकला** [Hariṣchandrakalā. The life and works of Babu Hariṣchandra, published in monthly parts. Compiled and edited by Rāmdīn Sinha.] **बाँकीपुर १८८७** [Bankipur, 1887, etc.] 8°. **14158. g. 15.**

— **अन्धेर नगरी** [Andhera nagarī, or The blind king. A drama in 10 scenes.] pp. 23. **१८८२** [Benares, 1882.] 12°. **14158. b. 2.(3.)**

— [Bhaktisūtra-vaijayanti] See ŚĀṇḍILYA. **भक्तिसूत्र वैजयन्ती** [Śāṇḍilya-sūtras. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariṣchandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanti.] [1888.] 8°. **14033. bb. 32.(3.)**

— **बुंदी का राजवंश** [Būndī kā rājavamṣa. A short account of the Būndī stato and its chieftains.] pp. 12. **बाँकीपुर १८८२** [Bankipur, 1882.] 12°. **14158. g. 31.**

— [Another edition, with notes.] pp. 6. **पटना १८८६** [Patna, 1888.] 8°. **14158. g. 34.(2.)**

— **हिन्दीभाषा** etc. [Hindī bhāṣā. \*An essay on different Hindi dialects, comparing the writings of former Hindi poets with those of modern times.] pp. 28. **पटना** [Patna,] 1883. 8°. **14160. b. 7.(6.)**

**HARIṢCHANDRA**, of Benares. Kashmir flower, containing a short history of Kashmir, a genealogical table of Rajas . . . a review of Kālhana's Rajatarangini, and a short history of the present Jambūo Raj family. (**काश्मीर कुसुम**). pp. 44. *Benares*, 1884. 8°. **14156. g. 28.**

— **मनोमुकुलमाला** । Manó Mukula Málā . . . [Verses in honor of Her Majesty Queen Victoria assuming the title of "Empress of India."] pp. 9. **बनारस १८७६** [Benares, 1876.] 8°. **14158. e. 6.(11.)**

— **नाटक** [Nāṭaka. A short notice of the Hindu drama, and the composition of dramatic literature.] pp 54. **बनारस १८८३** [Benares, 1883.] 12°. **14158. a. 4.**

— An Offering of Flowers. **मुनोमोञ्जलि श्रीमन्नहारानकुमार झूक खच खडिनवरा . . . समर्पिता**. To His Royal Highness, the Duke of Edinburgh . . . By Hāris Chāndrā [and others]. *Sansk. and Hindi*. pp. 23. *Benares*, 1870. 8°. **14076. b. 9.**

— **प्रसिद्ध महात्माओं का जीवन चरित्र** । [Prasiddha mahātmā'ōṅ kā jīvana charitra. Lives of Hindu celebrities. With occasional notes.] 2 pt. *Ban-hipore*, 1885. 12°. **14156. g. 24.**

*In Kuthi characters. The notes are in Dezanagari. Pt. i. is of the 2nd edition.*

— **प्रथम हिन्दी व्याकरण** । [Prathama Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] pp. 21. *Benares*, 1875. 12°. **14160. a. 16.**

*No. i. of "Harischandra's Hindi Series."*

— **सप्तहरिश्चन्द्र एक रूपक चार खंडों में** etc. [Satya Hariṣchandra. An original drama in four acts.] pp. vii. 102. **बनारस १८७६** [Benares, 1876.] 12°. **14158. a. 1.(3.)**

— [Tadiya sarvasya] See NĀRADĀ. **तदीय सर्वस्य** [Bhaktisūtra. Sanskrit text, with a Hindi translation and commentary by Hariṣchandra, entitled Tadiya sarvasya.] 1884. 8°. **14028. d. 37.**

— [1889.] 8°. **14033. bb. 32.(1.)**

— **ठगी की चपेट बगी की रेट** । [Thagī kī chapet, bagī kī rapet. A farce, in four acts, on the arts and thievish devices of thags.] pp. 18. *Benares*, 1884. 12°. **14158. a. 6.**

— **वन्दनाशतक** [Vandanā śataka. A devotional hymn.] pp. 12. *Benares*, 1885. 12°. **14154. e. 23.**

**HARIŚCHANDRA**, *of Benares*. "Vedhe killing is not a killing." A farce of Hariś Chandra in four plays. ("वेदिकी हिंसा हिंसा न भवति" ब्रह्मन चार चड्डी में) [Vaidikī himsā, himsā na bhavati.] pp. 36. Benares, 1873. 12°. 14158. a. 1.(2.)

— Vidyā-sundara nātaka. A Bengali drama [found on a poem by Bhāratachandra Rāya] Translated into Hindi by H. (विद्यासुन्दर नाटक) pp. 53. Benares, 1870. 12°. 14158. a. 1.(1.)

**HARIŚCHANDRA**, *Raja*. सौगीत राजा हरिचंद्र का [Sāngit Rājā Harichandra kā. The story of King Harischandra, in verse] pp. 52, lith काशी १९३३ [Benares, 1877.] 8°. 14158. e. 8.(17.)

**HARIVAMŚA LĀLA**. See ĪSVARACHANDRA VIDYĀ-SĠGARA. सौतावनवास [Sītāvanavāsa. Translated by H. L.] [1881] 8°. 14156. i. 19.(2.)

— See MAHĀBHĀRATA.—Bhāgavadgītā. सय भगवद्गीता सटीक [Bhagavadgītā. With a Hindi translation by H. L.] [1865.] 8°. 14065. c. 16.

— [1879.] obl. 8°. 14060. c. 23.

**HĀSAN**, *Mir*. बसनबीय मीर हसन *etc.* [Masnawī Mir Hāsān, generally known under the title of Sīhr al-bayān, or Adventures of prince Benazir] An Urdu romance in verse translated into Hindi] pp. 92, lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 8°. 14158. e. 6.(2.)

— [Another edition] pp. 104 Benares, 1865. 8°. 14158. d. 12.(2.)

**HATHĪ**. जीराधामुषा शतक । [Rādhasudhā śataka. Vaiṣṇava poems in praise of Rādhā.] pp. 28. [Benares, 1880?] 8°. 14158. d. 26.(2.)

Reprinted from Harischandra's magazine entitled Harischandrikā

**HĀTİM TĀ'Ī**. किस्सा हातम ताई का । [Kissah Hātim Tā'ī kī. The adventures of Hātim Tā'ī, translated by Yogadhyāna Mītra, with the assistance of Makkhan Lāla Bhaṇḍārī, and Pandit Vishnu Nārāyana, from a Hindustani version of the Persian original.] pp. 280. १८२५ [Calcutta, 1838] 4° 14156. k. 1.

Without title-page.

— हातिम ताई का किस्सा [Hātim Tā'ī kī kissah. The same tale translated from the Hindustani by Jivārāma Jāt.] pp. 172. लखनऊ १८७१ [Lucknow, 1877.] 8°. 14156. k. 6.

**HEMARĀJA**, *Kavi*. See MĀNARĠGĀCHĀRYA. भक्तार स्तोत्र [Bhaktāmara-stotra. Sanskrit text, with a Hindi verse translation by H.] [1884] 16°. 14100. a. 8.

**HEWLETT** (J. H. N.). See HAMMERLIN (T.) & Kempis. ख्रीष्टानुकरण *etc.* [Khrishtānukarṇa. The Imitation of Christ, translated by J. H.] [1878.] 8°. 14154. b. 16.

**HINDI PRIMER**. *Begin*. जोगेशज्ञाननमः क ल ग य ड [Hindi primer, with arithmetical exercises] pp. 20. lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863] 12°. 14160. a. 9.(1.)

Without title-page

**HINDI SELECTIONS**. Hindce and Hindoostance Selections. to which are prefixed the rudiments of Hindoostance and Brui Bhakha Grammar, also Prem Sagur with Vocabulary. Originally compiled for the use of the Interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tāmpīcharaṇa Mitra] Second edition 2 vol. Calcutta, 1830. 4°. 760. g. 12.

— [Another copy] 760. g. 44.(1.)  
A frequent of vol. i only, containing the Grammar and Appendix

**HINDU FEMALES**. स्त्री शिक्षाविषयक [Strīśikṣā viśhāyaka]. An apology for female education, or evidence in favour of the education of Hindoo females, from the examples of illustrious women, both ancient and modern. In the Khuree bolee dialect. pp. 22 Calcutta, 1823 8°. 14156. h. 17.(3.)

**HĪRĀCHAND KĀNJĪ**. See JASVANT SĪMHA, *Maharaja*. Bhashabhūshana ... with Luptopama vilasa ... and Upama saugraha. With [a preface and] commentaries in Gujarati ... by H. K. 1866. 12°. 14158. c. 8.

— See YOGAVĀSISHTHA. सय योगवासिष्ठ [Yogavāsishtha. Edited by H. K.] [1865.] obl. fol 14154. g. 1.

— हीराभृंगार [Hīrāśringāra. An erotic poem] See SUNDARA DĀSA. Sundershringār and Heerā-shringār, published by Kavi Hirachand Kanji. [1864.] 8°. 14156. d. 6.

**HĪRĀLĀLA**. See KĪSORĪLĀLA. इतिहास गौड़ काव्यस्य [Itihāsa Gauṛ Kāvastha. Translated from the Hindustani by H.] [1886.] 8°. 14156. z. 27.(1.)

**HĪRĀLĀLA DHOLA.** Dhole's Vedānta Series. Calcutta, 1883, etc. 8°. and 12°.

14048. b. 1. and b. 20.

*Hindi texts and translations in this series may be found under the headings:*

Sādānanda Yogīndra.  
Anāthadasaji.

**HĪRĀLĀLA GOPĀLA ŚARMĀ.** शास्त्रार्थ चर्चा चर्य लोगोको पदोक्तनी करनेका अधिकार है वा नहीं etc. [Nūstrārtha. Opinions of learned Pandits on the question as to whether a member of the Vaisya caste is empowered to perform religious ceremonies, as proscribed in the Vedas. Partly in Hindi, and partly in Marathi.] pp. 45. मुंबई १८८९ [Bombay, 1887.] 12°. 14154. c. 24.

**HĪRĀLĀLA RĀYA.** वैश्यदर्पण । [Vaiśyadarpaṇa. A treatise in the form of a dialogue, on the Vaisya caste, and its origin. Translated from the Hindustani. Third edition.] Pt. i कलकत्ता १८९८ [Calcutta, 1891.] 12°. 14154. d. 7.

**HĪRĀNANDA CHATURVEDA.** व्यवस्थापत्र । [Vyavasthāpatra. A declaration of legal opinion, signed by H. Ch. and other Brahmans, at a meeting which was convened at Calcutta in A.D. 1865 by Śālagrāma Varjanātha, to the effect that the Trāgūda caste, living in Gujarat, are Brahmans of the Bhinnamāla denomination. Sanskrit text, with a Hindi translation, in Gujarati characters, by Kāśirāma Kalyāṇa Sonī.] pp. 18. मुंबई १८८९ [Surat, 1888.] 8°.

14039. b. 18.

**HĪR RĀNJHĀ.** हीर रंज्हा [Hīr Rānjhā. A romance in verse.] pp. 32, lith. काशी [Benares, 1876?] 8°. 14158. e. 8.(12.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878] 8°. 14158. i. 11.(7.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. काशी १८८९ [Benares, 1881.] 8°. 14158. i. 24.(2.)

**HITOPADEŚA.** Hindi version of the Hitopadeśa, Book I. Retaining as many as possible of the original Sanskrit expressions. [Translated chiefly by Badrī Lāla.] (हितोपदेश) pp. 63. Mirzapore, 1851. 8°. 14158. h. 16.(1.)

— हितोपदेशः ... संस्कृत हितोपदेश चारो भाग और बड़ी चोली में उसका उल्था etc. [Hitopadeśa. Sanskrit text, with a Hindi translation by Rāmajāsana.] pp. ii. 255, 3. बनारस [Benares, 1866?] 8°.

14070. c. 29.

**HOERNLE** (AUGUST FRIEDRICH RUDOLF). See CHAND. The Prithirāja Rāsau of Chand Bardai. Edited in the original old Hindī ... (Part II. Cantos 26-31 [and also an English translation of the same] by A. F. R. H.) 1873, etc. 8°.

14002. a.

**HOERNLE** (AUGUST FRIEDRICH RUDOLF) and **GRIERSON** (GEORGE ABRAHAM). A Comparative Dictionary of the Bihārī Language. Calcutta, 1889, etc. 4°. 12807. g. 23.

*In progress.*

**HOLLINGS** (W.) See BAITĀL-PACŪSĪ. Tho Bytal Pucheese : translated into English by W. H. 1860. 8°. 760. c.

— — — 1866. 8°. 760. d. 5.

— See CHATURBHUJA MĪSHRA. The Prom Sagur. Translated into English by W. H. 1867. 8°. 760. e. 8.

**HOOPER** (WILLIAM) Rev. नये नियम के लिये यवन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāṣhā kā koṣha. A Greek-Hindi vocabulary, for the use of native students of the Greek New Testament. Compiled with the assistance of Bāhū Katvārū Lāla.] pp. iv. 435, vii. Allahabad, 1878. 12°.

14180. a. 21.

— यवन भाषा का व्याकरण । [Yavana bhāṣhā kā vyākaraṇa. A Greek grammar in Hindi, specially intended for the use of native students of the Greek Testament.] pp. iv. 238. इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 12°. 14180. a. 25.

**HOṚĀCHAKRA.** जप होराचक्र [Hoṛāchakra. An astrological tract.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 12°. 14158. f. 24.

**HOWARD** (JOHN) the Philanthropist. [Life.] See SHERRING (M. A.) विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha.]

**HRIDAYA RĀMA.** See HANUMAT. पैंची एठमान नाटक [Hanuman-nāṭaka. A metrical translation by H. R. of the Sanskrit drama.] [1877.] 8°. 14158. b. 4.(1.)

— — — [1880?] 8°. 14158. b. 5.(1.)

— — — [1888.] 12°. 14158. a. 7.

**HUME** (ALLAN OCTAVIAN). See INDIA.—Legislative Council. Hindoo version of the Indian Penal Code ... Translated by A. O. H. ... and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. 14158. a. 4.

**HUNTER** ( ) *Dr.* चित्रकारीसार [Chitrakāri-sāra. Elementary lessons in drawing, being a translation of the *Uṣūl i nakkāshī* of Vamṣīdhara, a Hindustani version of selections from Dr. Hunter's *Madras Journal of Art.*] 2 pt. जागरा १८४४-४५ [Agra, 1858-55.] 8°. 14160. b. 43.

*Pt. I. is of the 2nd edition.*

**HURDEO SING.** See HARADEVA SIMHA.

**HUSAIN VĀ'IZ**, *Kāshifī*. हितकल्पद्रुम नाम राजनीतिरंघ्य etc. [Hitakalpadrūma. The *Anwār i subaillī*, or Persian tales of H. V., translated into Braj-bhasha verse by Rasānanda.] pp. 451, lith. जागरा १८३९ [Agra, 1883.] 8°. 14156. i. 23.

**IHSĀN 'ALĪ KHĀN.** See GORĀLA, *Proprietor of the Jūāna Press at Delhi.* औषधसार यूनानी. [Aushadhasāra Yūnānī. An abstract of the Greek system of medicine, taken from the *Tibb i Ihsānī* of I. 'A.] [1881.] 8°. 14156. b. 4.(6.)

**INDIA.** प्रज्ञोत्तर भारतवर्ष के इतिहास के विषय में ॥ [Pragnottara Bhāratarvarsha ke itihāsa ke viśaya meṃ. A catechism on the history of India.] pp. 155. जागरा १८७९ [Agra, 1879.] 8°. 14156. g. 33.

**INDIA, Government of.**—*N. W. Provinces.* [For papers issued by the Government of India in connection with coolie emigration to British foreign possessions:] See KEMISON (M.) *Director of Public Instruction, N. W. Provinces.* कुलीनामा ॥ etc

**INDIA, Legislative Council.** Hindee version of the Indian Penal Code, or Act XLV. of 1860. Translated ... by Allan Octavian Hume ... and Kour Luchmun Singh. (हिन्दुस्थान का दण्ड संग्रह अर्थात् ऐकट ४५ सन १८६० ई०) [Hindusthānā kā daṇḍa-saṅgraha.] pp. xl. 364. Etawah, 1861. 8°. 14156. a. 4.

— डेकट १० सन् १८७७ ईस्वी अर्थात् दीवानी ज़ाबतो का संग्रह ॥ [Diwānī zābiton kā saṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X. of 1877, translated by Niṣār 'Alī Beg.] pp. 248, 152, iv. lith. जागरा १८७७ [Agra, 1877.] 8°. 14156. a. 6.

**INDIA.**—*North Western Provinces.*—*Sudder Board of Revenue.* शिक्षा प्रसिद्धिपत्र [Śikṣhā prasiddhipatra. Rules of the Sudder Board of Revenue of the North-West Provinces, dated the 10th August, 1852, drawn up in accordance with a Circular

Order of the Government of India, No. 1098 of the 8th June, 1852, relating to the appointment of village patwaris and lambardars] pp. 7. जागरा [Agra, 1852 ?] 8°. 14156. a. 2.

**INDRAJĀLA.** ऐश्वरी ईष्टिनाल [Indrajāla. A work on divination, with a collection of charms and incantations, and various recipos.] pp. 272, lith. [Delhi, 1877.] 16°. 14156. e. 8.

*In the Gurumukhi character.*

— ईष्टिनाल [Another edition.] pp. 304, lith. [Meerut, 1878] 16°. 14156. e. 2.

— [Another edition.] pp. 304, lith. [Meerut, 1879.] 12°. 14156. e. 6.(2.)

— ईष्टिनाल. [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 256, lith. लाहौर १८८१ [Lahore, 1881.] 16°. 14156. e. 7.

**INDRAMAṆI.** आर्यतत्त्व प्रकाश ارتدیرکاش [Āryatva-prakāsa. An exposition of the principles of the Ārya creed, with special reference to the views of Dayānanda Sarasvatī.] 2 pt, lith. मुरादाबाद [Moradabad, 1886.] 8°. 14154. c. 10.(2.)  
*Pt. i. is in Hindi and Hindustani; pt. ii. in Hindustani only.*

**INSHĀ ALLĀH KHĀN.** कहानी ठेंड हिन्दी में ॥ [Kahānī. A tale written in puro and idiomatic Hindi.] See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C. S. I.* Hindi Selections. pp. 176-195. 1867. 4°. 14156. k. 2.

**ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.** See BAITĀL-PACTIŚI. The Bytal-Pachecsee ... Reprinted from the new edition of Eshwar Chandra Vidyasagar 1860. 8°. 760. d.

— आख्यान मञ्जरी. [Ākhyānamañjarī. Moral and instructive tales for the young. Translated from the Bengali of Ī. V. by Rāmāprasāda Tivārī.] pp. 104, lith. बरेली १८७७ [Bareilly, 1877.] 8°. 14156. i. 16.(2.)

— औतावनवास [Sītāvanavāsa, or The exile of Sītā. Translated from the Bengali of Ī. V. by Harivamṣa Jāla, assisted by Tārācharaṇa Ratna] pp. 40. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14156. i. 19.(2.)

— विद्या की नेत्र [Vidyā kī nev. A translation, in the Kaithi character, by Keṣavarāma Bhaṭṭa, of the Bengali Bodhodaya, or Rudiments

of knowledge, of Ī. V.] pp. 49, *lith.* १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14160. b. 38.(2.)

— Third edition. pp. 43. पटना १८८० [Patna, 1880.] 12°. 14160. a. 1.(5.)

— व्याकरणकी उपक्रमणिका [Vyākaraṇa kī upakramanikā.] . . . The elements of Sanskrit grammar in Hindoe. Translated from Pundit Bhubchunder Baidyasager's Bengalee Oopakramanika, by Pearce Mohun Banerjee. pp. viii. 79, vii Benares, 1864. 8°. 14160. b. 24.

— Second edition. pp. viii. 95. Benares, 1867. 8°. 14093. b. 5.(1.)

— Fourth edition. Edited and emended by Biboo Sital Prasad Chatterjee. pp. vii. 102 Benares, 1876. 8°. 14093. b. 6.

ISVARĪPRASĀDA, Munshī. See SMITH (B) गणित-क्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by Ī. from his Hindustani version, entitled Īlāl al-ḥisāb.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

— जगद्गोल [Jagadbhūgola. A geography of the world, translated by Munshī Isvarīprasāda from his Hindustani Jughrāfiyāh i 'ālam.] 2 pt. इलाहाबाद, नवम्बर १८६७-६८ [Allahabad, Meerut, 1867-68.] 8°. 14160. b. 18.(2.)

Pl. I is of the 6th, and pl. II of the 5th edition.

— [Pl. I. Fourteenth edition.] pp. 40 इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 12°. 14160. b. 30.(1.)

ISVARĪPRASĀDA TRIPĀTHĪ. रामविलास रामायण [Rāmavilāsa. A paraphrase in verse of the Rāmāyana of Vālmiki.] pp. 259, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. f. 19.

'IZZAT ALLĀH. बकावली सुनम [Bakāvalī sunama. Gul i Bakāvalī, a Persian romance, translated into Hindi by Bajusūkh Varmā, assisted by Sivagovinda.] pp. 79. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1871.] 8°. 14156. i. 11.(3.)

— गुलबकावली [Gul i Bakāvalī. An anonymous Hindi translation of the same romance.] pp. 115, *lith.* [Benares, 1864?] 8°. 14156. i. 18.(1.)

JAESCHKE (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans pp. 56, *lith.* Kye-lung, 1867. 8°. 761. a.

JAGADĪSVARA. जय हास्यार्णव नाटक [Jāsyārṇava. A humorous play, translated from the Sanskrit of J.] pp. 52, *lith.* बाराणसी १८२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. b. 1.(1.)

JAGAMOHAN SĪNHA. See JAGANMOHANA SĪNHA.

JAGANMOHANA SĪNHA, Thakur. [Chandrikā.] See KALIDĀSA. मेघदूत . . . Megha-duta . . . Translated . . . into Hindi verse with a commentary . . . styled "Chandrika," by Thākur Jagamohan Sīnha. 1883. 8°. 14158. d. 19.(5.)

— मानससम्पत्तिः [Mānasa-saṃpatti.] . . . Treasures of the mind, or Poetical diary of extempore verses kept during his travels throughout India by Thakur Jagannohan Sīnha. pp. ii. 53 काशी १८८८ [Benares, 1888.] 12°. 14158. g.

— श्यामास्वप्न . . . Śyāmā swapna. An original novel in Hindi prose by Thakur Jagu Mohan Sīnha. pp. iv. 194. Bombay, 1888. 8°. 14156. h. 35.

JAGANNĀTHA. लघु ज्योतिष सार [Laghu jyotishasāra. Elementary rules of astrology.] pp. 16, *lith.* १८८१ [Delhi, 1881.] 8°. 14156. f. 14.(3.)

JAGANNĀTHA, Bhāratiya. समुद्रयात्रा नाटक [Samudrayātrā nātaka. A short play in support of the view that it is not contrary to the principles of Hindu religion to take sea voyages and visit foreign lands.] pp. 26, *lith.* देहली १८८७ [Delhi, 1887.] 8°. 14158. b. 4.(3.)

JAGANNĀTHA DĀSA. आर्य प्रश्नोत्तरि [Ārya prasnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Moradabad Ārya Samāj, by J. D., President of the society.] pp. 24. शाहजहाँपुर १८३८ [Shahjahanpur, 1882.] 8°. 14154. c. 10.(1.)

— दयानन्द मतपरीक्षा स्वायं प्रकाश सनोधा [Dayānanda mataparīkshā. A rejoinder to Dayānanda Sarasvatī's reply to the author's Ārya prasnottarī.] Pt. I. pp. 83, *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1884.] 8°. 14154. c. 11.

— मुहम्मद जीवनचरित्र [Muhammad jīvanacharitra. Life of the Prophet Muhammad.] pp. 143, *lith.* मुरादाबाद [Moradabad, 1887.] 8°. 14156. g. 25.

**JAGANNĀTHAPRASĀDA**, of Benares. See PURĪṢAS. —*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, by Mukkhan Lālā, assisted by J.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

**JAGANNĀTHA SAHĀYA**. भजनबाली [Bhajanbālī. Hymns of praise to Śiva, Kṛṣṇa, and other deities.] pp. 49, lith लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 12.(1.)

— कृष्णबाललीला کرشن بال لیلہ [Kṛṣṇabālāḷilā. Verses on the childhood of Kṛṣṇa.] pp. 26, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 12.(2.)

— कृष्णसागर [Kṛṣṇasāgara. The life and exploits of Kṛṣṇa, in verse.] pp. iv + 247. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 12.(3.)

**JAGANNĀTHA ŚUKLA**. See MAHĀBHĀRATA — *Bhāgavadgītā*. श्रीमद्भगवद्गीता। etc. [Bhāgavadgītā. With a commentary in Hindi, by J. S., called Mumabhāvanī.] [1870.] 4°. 14060. f. 9.

— See TULASĪDĀSA. তুলসীদাস কৃত রামায়ণ। [Rāmāyana. Transliterated in the Bengali character, with a Bengali translation and notes by J. S.] [1884, etc.] 8°. 14158. f. 23.

**JAGAT NĀRĀYANA**, Goswaka Pandit. मुहम्मद परीक्षा। [Muhammad pirikshā. An examination into the moral character of Muhammad.] pp. 70. बनारस [Benares, 1888.] 12°. 14154. e.

**JĀHAR SIMHA**. श्रीकृष्णफण [Kṛṣṇa-phṇṇa. A poem on the Holi festival held in celebration of the sports of Kṛṣṇa with the milk-maids.] pp. 16, lith. १८९९ [Agra? 1860.] 8°. 14158. e. 8.(1.)

**JAINADHARMA**. श्री जैन धर्म ग्यान प्रदीपक पुस्तक [Jainadharmā gyan-pradīpaka. The Padikamāna, and other Jain prayers and hymns, and religious maxims, partly in Marwari and partly in Gujarati.] pp. ii. iii. 264 पुना १८८८ [Poona, 1887.] 8°. 14154. h. 12.

— [Fourth edition.] पुना १८८९ [Poona, 1890.] 8°. 14154. h. 16.

**JAINADHARMA-SIDDHĀNTA**. श्री जैन धर्म सिद्धांत सार पुस्तक [Jainadharmā-siddhānta sārā. A treatise on Jain religious observances, with a collection of prayers and hymns, partly in Hindi and partly in Gujarati.] pp. ii. iv. 190. पुना १८८६ [Poona, 1889.] 8°. 14144. g. 33.

**JĀNAKĪ DĀSA**. See KESAVA DĀSA. रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. With an explanatory commentary by J. D.] [1882.] 8°. 14158. e. 22.

— श्री तुलसीकृत रामायणकी मानसप्रचारिका [Mānasapracchārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyana of Tulasīdāsa. Second edition.] pp. 198. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1888.] 8°. 14158. f. 25.(2.)

**JĀNAKĪPRASĀDA**, called RASIKA VĪHĀRĪ. श्रीबजरंगचोरी व नामधंभीनी। [Bajaraṅga-battīsī, and Nāma-pachīsī. Two short poems.] pp. 29, lith. मुंबई १९०६ [Bombay, 1876.] 12°. 14158. e. 10.(5.)

— काव्यसुधाकर [Kāvya-sudhākara. A treatise on prosody.] pp. 147. खमदाबाद १८६६ [Khundabad, 1886.] 8°. 14158. e. 27.

— श्री सुवस कदंब [Sujas kadamba. An episode of the Rāmāyana in verse, containing the account of the submission of Vibhishana to Rāma. Followed by Virahipi bārahmāsī, and Rāma mallalīlā, two poems by Ramaṇa Vihārī.] pp. 29, lith. मुंबई १९०६ [Bombay, 1876.] 12°. 14158. e. 6.(3.)

**JANĀRDANA BĀLĀJĪ MODAK**. See BHUṢHAṆA, Kārī. शिवरामभूषण काव्य . . . Shivarajabhushana. . . Edited by J. B. M. 1888. 8°. 14072. d. 37.

**JANĀRDANA BHATṬA**. जय वैद्यरत्न लिख्ये [Vaidyaratna. A treatise on medicine, in verse.] pp. 92, lith. १८६४ [Agra, 1864.] 8°. 14156. b. 4.(1.)

**JASVANT SIMHA**, Maharaja. Bhashabhushan by . . . Maharajah Jaswatsinhji . . . with Uptopama vilāsa . . . and Upama sangraha [treatises on rhetoric] with [a preface and] commentaries in Gujarati . . . by Kavi Hirachand Kanji pp. xv. 123. Bombay, 1866. 12°. 14158. c. 8.

**JATAMAL**. La légende de Padmani, reine de Téhitor, d'après le texte Hindouis (de Djaṭmal). See PATE (T.). La légende de Padmani. Premier article. 1856. 8°. Ac. 8808.

**JAWĀN**. See KĀẖIM 'ALĪ, called JAWĀN.

**JAYADEVA**. गीतगोविन्दादशै . . . गीतगोविन्द संस्कृत चौर भाषा प्रतिविष्ट [Gitagovindādarśa. The Sanskrit text of the Gitagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by Rāyachanda Nāgara.] pp. 98, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14072. d. 27.

**JAYAGOPĀLA DĀSA.** तुलसीदास प्रकाश । [Tulasīśabdārthaprakāśa. A Hindi vocabulary in verse, with astrological and other sayings.] pp. 144. lith. बनारस १८६९ [Benares, 1869.] 8°. 14160. c. 7.

— [Another edition.] pp. 152, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 8.(3.)

**JAYANĀRĀYAṆA.** ग्यान किंवा प्रारंभ कीतावों से ... ग्यानपहेली [Gyān-pahelī. A collection of 219 riddles in verse, compiled and translated from the Persian.] pp. 31, lith. १८७५ [Delhi, 1875.] 8°. 14158. c. 3.(3.)

**JAYASĀṆKARA.** See WALKER ( ) Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of J.] [1869.] 4°. 14160. d. 2.

— [1871.] 4°. 14160. d. 7.

— [1875.] 8°. 14160. c. 20.

— [1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

— [1879.] 8°. 14160. c. 21.

**JAYASUKHA.** See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. श्रीमद्भागवत त्रिपुस्तक [Bhāgavatapurāṇa. Translated into verse by J.] [1878.] obl. 4°. 14154. g. 5.

**JESUS CHRIST.** कैसे पाया मुक्तिदाता खोजत भयहरोदास का इतिहास [Kaise pāyā muktīdātā. How I found the Saviour, or The shephord convert of Monghyr. pp. 39. बनारस १८७७ [Benares, 1877.] 12°. 14154. a. 6.(20.)

— यीशु ख्रिस्त चरित्रदर्पण [Yeṣu Khrist charitradarpana. The life and teachings of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 225. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14154. b. 4.

— [Second edition.] pp. 316. Mirzapore, 1860. 8°. 14154. b. 11.

**JĪVANA DĀSA,** also called ŚIVASAHĀYA SĪMHA. कृष्णभजनावली [Kṛishṇa-bhjanāvalī. An abstract in verse of each chapter of the tenth skandha, of Makkhan Lāla's Sukhasāgara, or prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, which contains an account of the life of Kṛishṇa.] pp. 84, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. c. 31.(2.)

**JĪVĀNANDA JYOTIRVID.** मंगल नाटक । [Maṅgala nāṭaka. A drama in nine acts on the greatness of the goddess Devī, written partly in Sanskrit

and partly in Hindi.] pp. 137. काशी १८८७ [Benares, 1887.] 12°. 14079. b. 37.

A Hindi version of all the Sanskrit passages is given in foot-notes.

**JĪVĀRĀMA JĀT.** See HĀTīm TĀI. हातिम ताई का किस्सा [Hātīm Tāi kā kiśśah. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. k. 6.

— See KHUSRAU, Amīr. चहार दरवेश [Chahār darvosh. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. k. 7.

— See NEMCHAND. गुलशनोबर etc. [Gul o Sanaubar. Translated by J. J.] [1877.] 8°. 14156. i. 12.

**JĪYĀ LĀLA.** बारहमासा रुक्मिणीकी । [Bārahmāsā Rukmīṇī kī kā, or The lament of Rukmīṇī at the absence of Kṛishṇa. A poem.] pp. 7, lith. काशी [Benares, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(9.)

**JĪYASUKHA.** See JAYASUKHA.

**JĪNĀNACHANDRA.** जंगीत वीन बादशाहनादी [Sāṅgīt Vīna bādshāh-zādi. The story of Prince's Vīna, in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 15.(3.)

**JĪNĀNADĀSA.** See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत [Bhagavadgītā. With a Hindi version by J.] [1878.] obl. 16°. 14060. b. 10.

**JĪNĀNAMĀLĀ.** ज्ञानमाला [Jñānamālā. One hundred and twenty-five moral precepts, said to have been given by Kṛishṇa to his pupil Arjuna.] pp. 36. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14154. e. 10.(2.)

**JĪNĀTĀDHARMAKATHĀ.** ज्ञानार्थकषांगकथा [Jñātādharmakathā. The sixth Āṅga of the Jains, Sanskrit text and commentary. Edited with an explanatory gloss in Hindi by Vijayasādhū.] pp. 1531. कलकत्ता १८७३ [Calcutta, 1876.] obl. 12°. 14100. c. 3.

**JODHARĀJA,** Son of Bālakṛishṇa. Hamīr Rāsā, or a History of Hamīr, prince of Ranthambor. Translated from the Hindi [of Jodharāja] by Brjanāthā Bandyopādhyāya. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xlviii. pt. i. pp. 186-252.) Calcutta, 1879. 8°. 20098. b.



**JOHN**, *Munshi Mirzā*. See TUCKER (H. C.) A brief account of the Jewish people . . . by H. C. Tucker. Translated into Hindī by Munshi Mirzā John. 1852. 8°. 14156. g. 4.

— — — 1855. 8°. 14156. g. 5.

**JOHNSON** (W. F.) See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. *Mukhzan i Masihī*, . . . [A monthly Christian magazine, edited by W. F. J.] 1878. 8°. 14160. e. 1.

**JOKHURĀMA**, *Pandit*. See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. बुलहागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa by Makkhan Lāla, assisted by J.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

**JONES** (Sir WILLIAM) *the Orientalist*. [Life.] See SHERRING (M. A.) विद्वान्सांग्रहः [Vidvān-saṅgraha.]

**JORĀWAR MAL**. See ZORĀWAR MAL.

**JOSEPH**. दीन युसफ का बचाना। [Dīna Yūsaph. Joseph, the converted beggar boy. A Christian tract.] pp. 15. लुद्दान १७९० [Luthiana, 1870.] 16°. 14154. a. 7.(2.)

**JOSEPH** (SARAH). ज्योतिरकर सचरि चम्पे की मूल कथा [Jyotikīraṇa. Bible stories translated from the English by S. J.] Pt. I. pp. 207. इलाहाबाद [Allahabad, 1878.] 8°. 14154. b. 17.

**JVĀLĀDATTA**, *Pupil of Dayānanda Sarasvatī*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. आर्य-सिद्धान्त [Āryasiddhānta. A monthly journal, edited by Bhīmasena and Jvālādatta.] [1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

— — — विद्यामार्तण्ड [Vidyāmārtanḍa. Edited by Pandit Jvālādatta.] [1889, etc.] 12°. 14096. c. 9.

**JVĀLĀDATTA ŚARMĀ**. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*. कान्यकुब्ज मण्डल प्रयाग [Kānyakubja maṇḍala prayaṅga. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] [1890, etc.] 8°. 14160. e. 13.

**JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA**, *Son of Nāthūrāma*. See MAHĀBHĀRATA. सद्धर्मपुत्रपरिचय [Saddharmaputraparichayī. Portions of the Mahābhārata, translated by J. Bh.] [1877, etc.] 8°. 14066. e.

— — — See VEDAS.—*Vājasaneyiasaṃhitā*. वी युज-यजुर्वेदस्य ब्रह्मसूत्रम् [The text of the White Yajurveda, with a verbal interpretation and commentary by J. Bh.] [1884, etc.] 8°. 14007. cc. 14.

**JVĀLĀSAHĀYA**. जानकल के साधुजी की कर्तव्य [Ājkal ke sādhū'oj kī kartūt. An account of a discussion between Pandit Gurudatta, and Bholārāma Sādhū on the subject of idol-worship, and the teaching of the Vedas, asserting that Mahādharm's commentary is faulty, and that of Dayānanda Sarasvatī trustworthy.] Translated from the Hindustani of Jvālāsahāya by Durgāprasāda | pp. 40. लाहौर [Lahore, 1888.] 8°. 14154. c. 14.(1.)

**JYOTIṢVARŪPA**. See MORESVARA, *Son of Māyika Bhāṭṭa*. जय वेदान्त सटीकः [Vidyānta. With a Hindi commentary by J.] 1865. 4°. 14043. d. 13.

**KABĪR**. See ŚAṆKARA HARIBHĀI. कबीर साहेब . . . तथा समुदाय शिखी वाणी [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Kabīr and other Vaiṣṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. e. 33.

— बीजक कबीरदास सटीकः [Bijak. A collection of religious poems by K., with a commentary by Viṣṇunātha Sūphā. Second edition.] pp. 658. लखनऊ १९०० [Lucknow, 1889.] 8°. 14158. e. 36.

— Selections from the Rokhtus of Kuber. See HINDI SELECTIONS. Hindeo and Hindustani Selections. Vol. 1. 1830. 4°. 760. g. 12.

**KĀKĀRĀMA**. See RĀMAKRISHṆA, also called KĀKĀRĀMA.

**KALEE-KRISHEN**. See KĀLĪKRISHṆA DEVA, *Raja*.

**KALHAṆA**. See HARISCHANDRA, of Benares. Kashmir flower containing . . . a review of Kalhaṇa's Rajatarangini, etc. 1884. 8°. 14156. g. 28.

**KĀLĪCHARAṆA**, *Pandit*. See ADAMS (W.) *M.A., Fellow of Merton College, Oxford*. विद्यादासकिरान राजदूतों की कथा [Rājādūtoṅ kī kathā. The King's Messengers, translated by K.] [1861.] 12°. 14154. b. 15.

— See HĀMZAH ibn 'ABD al-MUTĀLIB, *Amir*, called ASAD ALLĀH. अमीर हमजा की दास्तान। [Amir Hamzah kī dāstān. Translated by K.] [1879.] 4°. 14156. k. 8.

— See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*. भारतपरिचय पुस्तक प्रकाश [Bhāratavarshīya vṛittāntaparakāṣa. Revised by K.] [1869.] 8°. 14156. g. 8.

**KĀLĪCHARAṆA**, *Pandit*. See MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A prose translation commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīcharaṇa.] [1880-89.] 4°. 14158. g. 17.

— See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Jaipur*. सप्तसागर etc. [Amṛitasāgara. Translated from the original Marwari dialect by K.] [1834.] 8°.

14158. b. 3.

— [1876.] 8°. 14158. c. 3.

— [1878.] 8°. 14158. b. 9.

— See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Sindhua*. भक्तमाला । [Bhaktamālā. A translation by K. of the Bhaktakalpadrūma of Raja Pratāpa Sīpha.] [1874.] 8°. 14154. f. 1.

— See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर [Sukhasāgara. A revised edition by K.] [1874.] 1°. 14154. f. 2.

— See TA'Līm al-MUBTADĪ. शिक्षावली [Sikshāvalī. Translated by K. from the Hindustani.] [1874.] 8°. 14160. c. 3.(3.)

— See VAMŚĪDHARA भोजप्रबन्धसार [Bhojaprabandhsāra. Revised by K.] [1872.] 8°. 14158. h. 19.

— [1875.] 8°. 14158. h. 20.

— भूगोल तत्त्व [Bhūgolatattva. Geography of Hindustan and neighbouring countries, translated by K. from the Hindustani.] pp. 70. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 28.(4.)

— पत्रदीपिका । [Patradīpikā. A letter-writer.] 3 pt. pp. 63. लखनऊ १८६८ [Lucknow, 1868.] 8°. 14160. a. 7.(2.)

**KĀLĪCHARAṆA VANDYOPĀDHYĀYA**. See PĀṆINI. Pāṇiniyatadvadārpanam . . . By Kālī Charan Banerji, etc. 1887, etc. 8°. 14092. b. 39.

**KĀLIDĀSA**. मेघदूत . . . Megha-duta . . . Translated from the original Sanskrit into Hindi verse, with a commentary in Hindi styled "Chandrika," by Thākūr Jagamohan Sīṅha. pp. xi. 79. Calcutta, 1883. 8°. 14158. d. 19.(5.)

— सकुन्तला नाटक । [Sakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālīdāsa.] pp. 114, lith. Denares, 1864. 12°. 14158. d. 8.

**KĀLIDĀSA**. शकुन्तला । [Sakuntalā. The Sanskrit drama of Kālīdāsa translated by Kuṇwar Lakshmaṇa Sīpha.] See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. Hindi Selections. pp. 95-175. 1867. 4°.

14158. k. 2.

— शकुन्तला । The Sakuntalā in Hindi. The text of Kāṇva Lachhman Sīṅh critically edited, with grammatical, idiomatic, and exegetical notes, by F. Pincott. pp. xii. 137. London, 1876. 1°. 14158. b. 12.

— विक्रमोर्वशी [Vikramorvaṣī. A Sanskrit drama by Kālīdāsa, translated into Hindi by Rāmāprasāda Tivārī. Second edition.] pp. 99. इलाहाबाद १८८१ [Allahabad, 1881.] 8°. 14158. b. 2.(2.)

**KĀLĪKRISHṆA DEVA**, *Raja*. See BAITĀL-PACHINĪ. Baitāl-Pachinī; . . . translated . . . into English by Rajah Kalee-Krishen Behadur. 1834. 8°. 760. e.

**KĀLĪPRASĀDA**. कायस्थ वर्णनरीय [Kāyastha varṇanarīya. An examination into the claims of the Chitrāgupta and Chandrasena Kayasthas to be considered as belonging to the Kshatriya caste.] pp. 58. लखनऊ १८३२ [Lucknow, 1875.] 8°. 14154. e. 10.(3.)

**KĀLĪRĀYA**. खेतकर्म [Khetā-karma. A treatise on agriculture, and the duties of village authorities.] pp. 51, lith. लाहौर १८७० [Lahore, 1870.] 8°. 14156. f. 5.(2.)

**KALYĀṆA RĀYA**. See SMITH (B.). गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Barnard Smith's Arithmetic for schools, translated by K. R. from his Hindustani version, entitled Hall al-Hisāb.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

**KAMA**. — BALADEVA SĪMHA, *Raja of*. See BALADEVA SĪMHA.

**KAMALĀKĀNTA**. See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. কামরূপীয়া . . . [Dhātṛīkṣhā. Translated by K. from the Bengali.] [1878.] 12°. 14158. b. 12.

**KĀMANDAKI**. कामन्दकीय नीतिसार . . . The Kamandakīya nīṣar, or the Elements of Polity, by Pandit Kāmendakī. With Hindi translation of the same by Pandit Rāma Ratna . . . पूना १८७४. Pt. i. [Sargas 1-9.] Lahore, 1874. 8°.

14039. a. 10.

**KĀNCHANA ĀCHĀRYA.** धनञ्जय विजय [Dhananjaya-vijaya]. A play in one act, translated from the Sanskrit by Hariṣchandra. pp. 23. बनारस १८८६ [Benares, 1883.] 16°. 14158. a. 2.(2.)

**KANHAITYĀ LĀLA,** *Son of Thākura Lāla.* See VĀCHASPATI MISRA. संख्यारत्नकोमुदी [Sāṅkhyatattvakaumudī]. With a Hindi commentary by K. L.] [1880.] 8°. 14048. d. 29.

**KANHAITYĀ LĀLA,** called ALAKHADHĀRĪ. यह पुस्तक बनवावा की वृत्त चीराकी कोश की परिक्रमा etc. [Vana-yātrā. A Vaiṣṇava work, containing a description of temples, shrines, groves, tanks and other sites, sacred to the worship of Kṛishṇa, in Braj, or the country round about Agra and Mathura. With numerous illustrations.] pp. 76, lith. आगरा १८९८ [Agra, 1862.] 8°. 14154. c. 2.(1.)

**KANVA LACHHMAN SINGH.** See LAVESHMAṆA SĪMHA.

**KANYĀCHARITRA.** कन्याचरित्र । [Kanyācharitra. Tales for girls. A Christian tract.] pp. 39. इलाहाबाद [Allahabad, 1876.] obl. 12°. 14154. a. 13.(3.)

**KAPILA.** संख्यदिवाकर [Sāṅkhyā-divākara. The Sāṅkhyā Aphorisms of Kapila. Sanskrit text, with a copious Hindi commentary by Keśavānanda Svāmī.] pp. 224. बनदाबाद १८८६ [Imdadabad, 1886.] 8°. 14048. bb. 26.

**KĀRAK.** सङ्गीत राजा कारक का [Sāṅgīt Rājā Kārak kṛ. A legend in verse.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. c. 3.(11.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. काशी १८८८ [Benares, 1882.] 8°. 14158. b. 6.(6.)

**KARĪM al-DĪN, Maulān.** भारतवर्षीय वृक्षान प्रकाश [Bhāratavarṣhiya vṛkṣāntaprakāśa. A history of India, translated from the Hindustani Wākīāt i Hind of K. al-D. by Magan Lāla. Revised by Pandit Kālicheraṇa.] pp. 258, iv. लखनऊ १८६८ [Lucknow, 1869.] 8°. 14156. g. 8.

— भूगोल पंजाब भूगोल पंजाब [Bhūgola Panjāb. A geography of the Punjab, translated from the Hindustani of K. al-D.] pp. 130, lith. लाहौर १८७० [Lahore, 1870.] 8°. 14160. b. 28.(5.)

**KĀŚIGIRI BANĀRĀSĪ.** See BANĀRĀSĪ DĀSA.

**KĀSĪM.** هانس جواهر [Hans Jawāhir. An allegorical story in verse, written in the time of Muḥammad Shāh, Emperor of Delhi, in the dialect then spoken.] pp. 124, lith. لکھنؤ ۱۸۰۳ [Lucknow, 1886.] 8°. 14156. i. 25.(2.)

In Persian characters.

**KĀŚINĀTHA, Bābū.** See OLCOTT (H. S.) भारत त्रिकालिका दश [Bhārata trikālīka daśā. A lecture, translated by K.] 1882. 8°. 14156. d. 6.(1.)

**KĀŚINĀTHA, Pandit, of Rewari.** See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. अपरोक्षानुभूति [Aparokṣānubhūti. With a Hindi translation by Pandit Kāśinātha.] [1886.] 8°. 14048. b.

**KĀŚINĀTHA, the Poet.** भरतरी चरित्र की पुस्तक लिखने । [Bhartarīcharitra. The legend of King Bhartṛhari in verse.] pp. 23, lith. देहली १८२६ [Delhi, 1866.] 12°. 14158. c. 3.(6.)

— भरतरी चरित्र [Another edition.] pp. 24, lith. [Benares, 1870 ?] 12°. 14158. c. 9.(3.)

— भरतरीगीत [Bhartarīgīta. Another edition, under a slightly different title.] pp. 12, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16.(2.)

**KĀŚINĀTHA BHATTĀCHĀRYA.** शीघ्रबोध ... भाषा टीका सहित [Sighrabodha. An astrological treatise in Sanskrit, with an anonymous commentary in Hindi.] pp. 80, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1874.] obl. 4°. 14053. e. 19.

— शीघ्रबोध सटीक [Another edition, with an anonymous commentary, differing from that in the preceding edition.] pp. 64, lith. देहली १८३१ [Delhi, 1874.] 4°. 14053. d. 28.

— शीघ्रबोध भाषाटीका [Another edition, with the same commentary as the preceding edition.] pp. 64, lith. १८३६ [Meerut, 1879.] obl. 8°. 14053. d. 33.

— शीघ्रबोधपञ्चोत्तरपद ... ताकी टीका पुनर्भाषने [Another edition, with an anonymous commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. vi. 176, lith. मुंबई १८३७ [Bombay, 1880.] 12°. 14053. b. 16.

— पुस्तक शीघ्रबोध [Another edition.] ff. 63, lith. १८३१ [Delhi, 1884.] obl. 8°. 14053. d. 41.

**KĀŚTRĀMA KALYĀNA SONĪ.** See HIRĀNANDA CHATURVEDA. व्यवस्थापत्र [Vyavasthāpatra. With a Hindi translation by K. K. S.] [1888.] 8°. 14039. b. 18.

**KĀŚISTHAḤ ŚĀSTRĀRTHAḤ.** काशीयः शास्त्रार्थः ॥ [Kāśisthah śāstrārthah. A report of a discussion held at Benares on the 12th Kārtika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Viśuddhānanda Sarasvatī, Bāla Śāstri and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindī and Hindust.* काशी १९३९ [Benares, 1880.] 8°. 14154. c. 1.(3.)

**KATVĀRU LĀLA.** See HOOPER (W.) Rev. नये नियम के लिये यवन भाषा का कोष हिन्दी में [Yavana bhāṣhā kā koṣha. Compiled with the assistance of K. L.] 1878. 12°. 14160. a. 21.

**KAUTUKARATNĀVALĪ.** जब कौतुकरत्नावली जपान् मन्त्रशास्त्र जिसमें अनेक इद्रनाल जादि विद्या संग्रहित है [Kautukaratnāvalī. A collection of charms and incantations, conjuring tricks, prescriptions for various ailments and the like.] pp. 32, lith. काशी १९३३ [Benares, 1866.] 8°. 14156. f. 12.(1.)

**KĀZIM 'ALĪ,** called JAWĀN. See VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī.* Singhasan Butteeseo. . . Translated . . . from the Brij-Bhāṣa . . . by Meerza Kazim Ulce Jawan, etc. 1805. 4°. 14156. k. 11.

— 1816. 8°. 14156. i. 2.

— [1839.] 8°. 14156. i. 3.

— [1854.] 12°. 14156. h. 2.

— [1862.] 8°. 14156. i. 10.

— 1865. 8°. 14156. h. 13.

— 1869. 8°. 14156. i. 28.

— [1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)

— [1882.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

— A throne of thirty-two images, etc. [Translated into English.] 1888. 10°. 14156. h. 33.

— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône . . . Traduits . . . par L. Feer. 1881. 12°. 2348. a.

**KEITH (THOMAS).** See SHARPLY (A.) गोल्प्रकाश [Golaprakāṣa. Taken chiefly from the English of T. K.] [1866.] 8°. 14160. c. 4.(5.)

**KEMPSON (S. MATTHEWS EDWIN).** See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* History of Hindustān: being an English version of Rājā Sivaprasād's इतिहास निबन्धनात्मक . . . by M. K. 1875, etc. 8°. 14156. g. 15.

— कुलीनामा ॥ जपान् सरकार जंगरेजी के नये बलाये हुए देशों में से जिन २ में . . . कुलीनामा जा सकते हैं उनका वर्णन । [Kulī-nāmā. A brief account of British foreign possessions for which coolie emigration Acts have been passed. Compiled by S. M. E. K., by order of the Government of India, North West Provinces, for the guidance of emigrant coolies, and translated into Hindi.] pp. 52. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. a. 3.

**KEŚAVA DĀSA.** See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavad-gītā.* گیتا سری کیناجی [Gītāji. A prose translation by K. D. of the Bhagavadgītā.] [1872.] 8°. 14154. e. 5.

— काशिराज प्रकाशिका । जपान् कविप्रिया की टीका [Kāśirāja prakāṣikā. The Kavipriyā of K. D., a treatise in verse on the elements of poetical composition, accompanied by a commentary by Sardār Kavi.] pp. 498, lith. Benares, 1865. 8°. 14156. e. 7.

— कविप्रिया सटीक [Another edition, with Sardār Kavi's commentary.] pp. 350. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1866.] 8°. 14156. e. 32.

— रामचन्द्रिका सटीक [Rāmachandrikā. A poem in old Hindi on the life of Rāmachandra, King of Ayodhyā; with an explanatory commentary in modern Hindi by Jānakidāsa.] pp. 419. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14156. e. 22.

**KEŚAVALĀLA.** See ĀDITYARĀMA. Sangoatāditya . . . Edited with notes by . . . Koshavlāl and Luxmidāss. 1889. 8°. 14156. f. 27.

**KEŚAVALĀLA VASU.** A Hindi Atlas, consisting of ten maps with an index by Kesav Lal Vasu. हिन्दी भूचित्रावली और निबन्ध वष [Hindī bhūchitrāvalī.] Calcutta, 1890. 4°. Map. 8. 227.(14.)

**KEŚAVĀNANDA SVĀMĪ.** See KAPILA. काश्यादिवाकर [Śāṅkhya-divākara. The Śāṅkhya Aphorisms of Kapila, with a Hindi commentary by K. S.] [1886.] 8°. 14048. bb. 26.

**KESAVAPRASĀDA.** भाववैष etc. [Dhātvarṇava. A collection of 2073 Sanskrit verbal roots, arranged in order of initial letters, with their meanings in Hindi, and information as to the *guṇa* and *padā* of each] pp. 168. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14090. b. 29.

— भाषा लघु व्याकरण [Laghu vyākaraṇa. The elements of Hindi grammar, compiled from the *Kawā'id* i Urdū.] 2 pt. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1878.] 8°. 14160. b. 7.(3.)

**KESAVARĀMA BHATTĀ.** See BĀNKIMACHANDRA CHATTOPADHYĀYA. एक जोड़ चंगूठी ... A novel translated from Bengally by Keshav Ram Bhatt. [1880.] 12°. 14156. h. 30.

— See IṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA विद्या की नेत्र [Vidyā kī nev. A translation by K. Bh. of the Bengali Bodhodaya.] [1878.] 8°. 14160. b. 38.(2.)

— [1880.] 12°. 14160. a. 1.(5.)

— See RĀMAGATĪ NYĀYARATNA. Outlines of the history of India ... translated ... by Keshav Ram Bhatt. [1879.] 8°. 14156. g. 6.(2.)

**KESHAV RAM BHATT.** See KESAVARĀMA BHATTĀ.

**KEVALA DĪNA.** See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. परमार्थसार [Paramārthasāra. Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by K. D.] [1876.] 8°. 14048. d. 22.

**KHAGAPATĪ.** जीर्णगं चक्षुति [Gaṅgā astuti. A hymn in praise of the sacred river Gangos.] pp. 16, lith. फतेगढ़ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 2.(4.)

**KHAIRĀ SHĀH.** बैरागसाह [Bārahmāsā. A poem describing the twelve months of the year.] pp. 16, lith. आगरा १८९२ [Agra, 1892.] 12°. 14158. c. 6.(1.)

— जब बारह मासा । [Another edition. Followed by two similar poems, one by Mādhava Dāsa, the other by Rāmachandra.] pp. 16. Benares, 1866. 8°. 14158. d. 12.(3.)

— बैरागसाहका बारमासा [Another edition.] pp. 16, lith. १८७९ [Delhi? 1872.] 12°. 14158. c. 7.(2.)

— बारमासाका बैरागसाहका [Another edition.] pp. 16, lith. १८७९ [Delhi? 1874.] 12°. 14158. c. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Meerut, 1877.] 16°. 14158. c. 3.(13.)

**KHALĪL 'ALĪ KHĀN.** See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH. अमीर हमझा की दास्तान । [Amīr Hāmzah kī dāstān. Translated from the Hindustani version of Kh. 'A. Kh.] [1879.] 4°. 14156. k. 8.

**KHARGA BAHĀDUR MALLA.** भारत-चारतः [Bhārat-ārat. A drama in four acts on the social evils produced by the British rule.] pp. 27. Bankipore, 1885 12°. 14156. b. 9.

— २० अगस्त सन् १८८६ ईस्वी का लेक्चर । [A lecture on early marriages, and other social topics.] pp. 14. Bankipore, 1886. 8°. 14156. d. 8.(1.)

**KHUSĀLIRĀMA RĀYA.** कहलाकामधेनुः [Ahaḷyā-kāmadhenu. An extensive compilation of religious precepts from Sanskrit works. Accompanied by a short abstract in Hindi, entitled Dugdhamrita.] Pt. i.-vi. काशी १८३३-३५ [Benares, 1877-78.] 8°. 14033. b. 34.

Issued in monthly parts in a series entitled Kāmadhenu.

**KHUSHĪ RĀM.** बागीत रानी नौटंकी का [Sāṅgīt Rānī Nauṭāṅkī kā. A love-tale, in verse, adapted for the stage.] pp. 36, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°. 14156. b. 5.(2.)

**KHUSBAU,** Amīr. चहार दरवेशः [Chahār darwesh. A Hindi translation by Jivārāma Jāt of the Persian Kiśāsh i chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, from the Hindustani version of Mir Amman.] pp. 146. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14156. k. 7.

**KIṢORĪLĀLA.** इतिहास गीर्ध कायस्थ [Itihāsa Gauṛ Kāyastha. A history of the Gauṛ Kāyastha caste, translated by Hīrālāla from the Hindustani original of K.] pp. iv. 28, lith. इलाहाबाद १८८६ [Allahabad, 1886.] 8°. 14156. g. 27.(1.)

**KNOWLES (SAMUEL) Rev.** See WESLEY (J.) एक उपदेश नर जन्म के विषय में [Ek upadeśa naē janma ke vishaya meṃ. A sermon, translated by the Rev. S. K.] [1864.] 8°. 14154. a. 6.(3.)

**KOKAŚĀSTRA.** Begin. दोहा ॥ ललित युवन धनु etc. End. इति कोकसार संपूर्णः [Kokasāra. A treatise, in verse, on the art of love, translated by Ānanda Kavi from a Sanskrit work, entitled Kokaśāstra.] pp. 64. [Kiddorpur, 1820?] 8°. 14158. d. 3.(2.) Without title-page.

**KOUR LUCHMUN SINGH.** See LAKSHMAṆA SIMHA, Kunwar.

**KRIPĀRĀMA.** चन्द्रमिति चौर गणिताख्य कोष [Ghana-jyāmiti.] Solid-geometry, with a vocabulary of mathematical terms in Sanskrit and English . . . Translated from English into Hindoe by Pandit Kripāram. pp. v. 88. xviii. Lahore, 1873. 8°. 14160. b. 42.

**KRISHṆA, the Hindu god.** कन्हैया का बालपन [Kanhaiyā kū bālapana. A poem describing the childhood of Kṛishṇa.] pp. 16, lith. जागरा १९१९ [Agra, 1862.] 12°. 14158. e. 3.(2.)

**KRISHṆACHANDA, of the Jalandhar District.** पेशी डेराडेड निरूपण [Bhedābhoda nirūpaṇa. A discussion on the true nature of Brahma. In Gurumukhi characters.] pp. 80, lith. भोटिउमठ १८७६ [Amritsar, 1876.] 8°. 14154. e. 15.(2.)

— पुस्तक ग्रहणोंकी رساله گره، संवत् १९१२ से संवत् २०१२ तक [Pustak grahaṇon kī. A list of solar and lunar eclipses from Samvat 1912 to 2012, i.e. A.D. 1855 to 1955.] pp. 44, lith. Hindi and Hindust. لاہور १८६१ [Lahore, 1861.] 8°. 14160. c. 14.(1.)

**KRISHṆACHANDRA DHARMĀDHIKĀRĪ.** See MAHĀBHĀRATA. श्रीवेदशास्त्र - पण्ठी महाभारत [Mahābhārata. Translated into prose by K. Dh.] [1874.] 8°. 14158. e. 14.

— See ŚRĪPĀLACHARITA. श्रीपालचरित [Śrī-pālacharita. Edited by K. Dh.] [1873.] obl. 8°. 14154. h. 5.

— काशीदरेश्वर । [Kāśīdarpaṇa. A description of the sacred city of Benares, compiled from the Purāṇas. Sanskrit text, accompanied by a Hindi translation.] pp. iv. xiv. 165. कलिकाता १९३२ [Calcutta, 1875.] 8°. 14018. b. 7.

**KRISHṆA DATTA.** See GOVINDA NĀRĀYAṆA. सत्यनिरूपण । [Satyanirūpaṇa. Translated from the Marathi by K. D.] [1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

— See VAMŚĪDHARA. सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by K. D.] [1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— बुद्धिपालोदय [Buddhiphalodaya. A moral tale.] pp. 21. [Agra, 1856?] 8°. 14119. a. 9.(3.)

**KRISHṆAGIRI.** चष मोक्षसिद्धिः [Mokshasiddhi. A treatise on Vedānta philosophy; Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Maṇḍā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] See TATTVABODHA. वेदान्तचषी etc. [Three treatises on Vedānta philosophy.] [1868.] 8°. 14048. d. 10.

**KRISHṆA LĀLA.** भूगोलप्रकाश . . . दक्षिण चौर यूरोप के पथों में [Bhūgolaprakāśa. An elementary geography of Europe and Asia.] pp. 24, lith. जागरा १८६२ [Agra, 1862.] 8°. 14160. b. 28.(1.)

— भूगोलसार . . . भारतवर्ष के पथों में [Bhūgola-sāra. An elementary geography of India.] pp. 17, lith. जागरा १८६२ [Agra, 1862.] 8°. 14160. b. 28.(2.)

**KRISHṆA MĪSRA.** प्रबोधचन्द्रोदय नाटक [Prabodha-chandrodaya nāṭaka. A Sanskrit drama in 6 acts, translated into Hindi verse by Vṛjāvāsī Dāsa.] pp. 120. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. b. 1.(2.)

**KRISHṆAPRASANNA SENĀ.** See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Monghyr. धर्मप्रचारक । [Dharma-prachāraka. Edited by K. S.] 1880. 4°. 14133. g. 10.

**KUBEER.** See KABIR.

**KUMUDACHANDRA.** कुमुदचंद्राचार्य विरचित महाप्रभाषिक श्री कल्याण मंदिर कोष [Kalyāṇa mandira stotra. A Jain hymn in Sanskrit, accompanied by a verbal explanation in Gujarati, a verse translation in Hindi, and a Sanskrit commentary.] pp. 104. मुंबापुरी १९०८ [Bombay, 1888.] 8°. 14033. a. 23.

**KUNJA DĀSA.** ऊषाचरित भाषा [Ūshācharitra. The mythological story of Ūshā and Anuruddha, in verse.] pp. 24, lith. फतेहगढ़ १९३३ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. c. 10.(6.)

**KUNJAVIHĀRĪ LĀLA.** See MAHĀBHĀRATA. महाभारत [Mahābhārata. A translation, commenced by K. L.] [1886.] 4°. 14158. g. 17.

— चित्तविनोद । [Chittavinoda. A poetical miscellany.] pp. 56, lith. जागरा १९३३ [Agra, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(6.)

— गोल विनोद [Golavinoda. A treatise on astronomy, translated from the English by K. L.] pp. iii. 222. रुड़की १८५६ [Rurki, 1856.] 8°. 14160. b. 11.

**KUNJAVIHARĪ LĀLA.** लघु त्रिकोणमिति [Laghu trikoṇamiti. Plane trigonometry, translated from the English, by K. L.] pp. 68. **आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°.** 14160. b. 6.(3.)

— **रेखागणितम् [Rekhāmitattva.** A treatise on practical geometry with exercises, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. 139. **इलाहाबाद १८६१ [Allahabad, 1861.] 8°.** 14160. b. 26.(1.)

— **सुलभ बीज गणित [Sulabha bijaganita.** Elementary algebra, translated from the English by K. L. Second edition.] pp. ii. 139. **इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°.** 14160. b. 10.(2.)

**LABĀB.** लबारो की कथा [Labāron kī kathā. A Christian tract, on the sin of untruthfulness.] pp. 12. **इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°.** 14154. a. 16.

**LAKHIRĀM.** See **LAKSHMĪRĀMA.**

**LAKHMAN SĪNH.** See **LAKSHMAṆA SĪMHA.**

**LAKSHMAṆA LĀLAJĪ SETH.** श्री लक्ष्मण पोष नाटक [Lakshmanabodha nāṭaka. An account, in prose and verse, of a pilgrimage to various holy cities of the Jains, with particulars concerning the Jain religion.] pp. iv. 218. **पुना १८३७ [Poona, 1890.] 16°.** 14154. h. 17.

**LAKSHMAṆAPRASĀDA, Pandit.** सिरसागढ़ की लड़ाई [Sirsāgarh kī laṛāī, or The battle of Sirsāgarh. A poem.] pp. 16, lith. **आगरा १८३१ [Agra, 1885.] 8°.** 14158. e. 28.(2.)

**LAKSHMAṆAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ.** See **NĀNAK, Bābā.** जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. 14162. c.

**LAKSHMAṆA SĪMHA, Kunwar.** See **INDIA.—Legislative Council.** Hindoo version of the Indian Penal Code . . . Translated by A. C. Hume . . . and Kour Luchmun Singh. 1861. 8°. 14158. a. 4.

— See **KĀLIDĀSA.** शकुन्तला ॥ [Śakuntalā. Translated from the Sanskrit by L. S.] 1867. 4°. 14156. k. 2.

— — 1876. 4°. 14158. b. 12.

**LAKSHMAṆA SĪMHA, Kunwar.** गोपीचंद भरतरी संगीत [Gopichand Bhartari sāṅgīt. A legend in verse on the story of King Gopichand Bhartṛihari, who became an ascetic.] pp. 32, lith. [Delhi? 1868.] 8°. 14158. e. 2.(2.)

— **गोपीचंद भरतरी [Another edition.]** pp. 36, lith. **देहली १८२७ [Delhi, 1870.] 8°.** 14158. e. 8.(5.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. **१८७४ [Delhi, 1874.] 8°.** 14158. e. 3.(2.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. **देहली १८७७ [Delhi, 1877.] 8°.** 14158. e. 15.(4.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 3.(10.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 15.(7.)

— **गोपीचंद भरतरी [Another edition.]** pp. 32, lith. **काशी १८३३ [Benares, 1883.] 8°.** 14156. i. 24.(3.)

— **प्रह्लाद संगीत [Prahāda sāṅgīt, or The story of Prahāda, a pious Prince who was persecuted by his father for worshipping Vishnu. A poem.]** pp. 48, lith. **१८३३ [Delhi, 1866.] 8°.** 14156. i. 11.(1.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 48, lith. [Delhi, 1868?] 8°. 14156. i. 18.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. [Meerut, 1878.] 8°. 14158. e. 15.(8.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. **काशी १८३२ [Benares, 1882.] 8°.** 14158. b. 6.(7.)

**LAKSHMAṆA SĪMHA, and HARADEVA SAHĀYA.** संगीत रूपवसन का [Sāṅgīt Rūpa Vasanta kā. A tale, in verse, of two princes who were bitterly persecuted by their step-mother.] pp. 32, lith. [Meerut, 1876.] 8°. 14158. e. 8.(13.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. **मेरु [Meerut, 1877?] 8°.** 14156. i. 16.(1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Benares, 1880?] 8°. 14158. b. 6.(2.)

**LAKSHMĪDĀSA.** See **ĀDITYARĀMA.** Sangeetāditya . . . Edited with notes by . . . Koshavīlā and Laxmidāsa. 1889. 8°. 14156. f. 27.

**LAKSHMĪNĀRĀYAṆA.** लक्ष्मिनारायण [Aksharabodha. A Hindi primer.] pp. 18. लखनऊ १८११ [Lucknow, 1871.] 8°.

14160. b. 34.(2.)

— बजर-बोध [Third edition.] pp. 24. बनारस १८३८ [Benares, 1878.] 12°.

14160. a. 1.(4.)

**LAKSHMĪRĀMA.** प्रेमरत्नाकर [Promaratnākara. Erotic poems.] pp. 161, lith. बनारस [Benares, 1870.] 8°.

14158. c. 6.(8.)

*Imperfect; wanting pp. 89-104, 109-112, and 121-128.*

**LAKSHMĪSĀṆKARA.** भजनवाली [Bhajanāvali. Miscellaneous verses, chiefly on the life of Krishna.] pp. 50. १८३० [Bombay? 1883.] 16°.

14158. c. 7.(7.)

**LAKSHMĪSĀṆKARA MIŚRA.** Text - books of science in Hindi. Rudiments of physical geography. ... प्राकृतिक भूगोलचरित्रिका [Prākṛitika bhū-golachandrikā.] pp. ii. 48. Benares, 1876. 8°.

14160. b. 34.(1.)

**LĀLA, Kavi.** See MAHĀBHĀRATA. — Harivaṃṣa. दोहा ललित लालगीत ... हरिवंश पुराण की भाषा [Harivaṃṣa. Translated into verse by Lāla.] [1869.] 8°.

14154. e. 4.

— The Ch,hutru Prukash; a biographical account [in verse] of Ch,hutru Sal, Raja of Boondelkhund, by Lnl Kuvi. Edited by W. Price. (बोधप्रकाश यंच बुंदेलखंड के राजा का चरित्र). pp. 269. कलकत्ता १८२९ [Calcutta, 1829.] 8°.

14156. g. 2.

*Capt W. B. Pogson has translated this work, under the title "History of Boondelax."*

— [Another copy.] 760. e. 13.

**LĀLACH, Kavi.** See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. —Dṛṣṭamaskandha. Krichna et sa doctrine. ... traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab, etc. 1852. 8°.

760. g. 23.

**LĀLA SREERAM.** See ŚRĪRĀMA, Lāla.

**LALITA KISORĪ.** लघु रसकलिका [Laghu rasakalikā. Verses on the amours of Rādhā and Krishna, illustrating the ten different rasas, or sentiments in poetical composition.] Pt. I. pp. 224, lith. [Lucknow, 1879.] 8°

14158. g. 9.

**LALLŪ LĀLA, Kavi.** See BAITĀL-PACHĪSĪ. Bueta! Pucheesee; ... Translated ... from the Brij Bhakha ... by ... Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°.

14156. k. 12.

— [1809.] 8°. 14156. h. 36.

— 1830. 4°. 760. g. 12.

— [1834.] 8°. 14156. h. 25.

— [1849.] 8°. 14156. h. 37.

— 1855. 8°. 760. g. 42.

— 1857. 8°. 14156. i. 27.

— [1857.] 12°. 14156. h. 3.

— 1860. 8°. 760. d. 5.(1.)

— [1870.] 8°. 14156. i. 17.

— [1876.] 8°. 14158. e. 11.(3.)

— Bytal-Puchisi; ... translated ... into English, etc. 1831. 8°. 760. a.

— 1860. 8°. 760. o.

— 1866. 8°. 760. d. 5.

— 1868. 8°. 760. b.

— 1871. 8°. 760. c.

— Baitāl Pachisi ... In deutscher Bearbeitung, etc. 1873. 8°. 752. c. 2.

— See CHATURBHUJA MIŚRA. प्रेमसागर [Preme-sāgara. Translated by L. L. from the Braj-bhasha original of Chaturbhuja Miśra.] [1803.] 4°.

760. g. 44.(2.)

— 1810. 4°. 14156. k. 13.

— 1825. 4°. 14156. k. 14.

— 1830. 4°. 760. g. 12.

— 1842. 4°. 14156. k. 17.

— 1851. 4°. 14156. k. 16.

— [1854.] 4°. 14156. i. 6.

— [1862.] 8°. 14156. i. 9.

— [1864.] 8°. 14158. e. 5.(1.)

— [1867.] 8°. 14156. h. 18.

— [1872.] 8°. 14158. e. 11.(1.)

— [1879.] 8°. 14156. i. 21.

— [1880.] 8°. 14156. i. 14.



**LALLŪ LĀLA**, *Kavi*. See CHATURBHUJA MĪSRA. Prem Sāgar; . . . Literally translated from the Hindi of Shri Lallū Lal Kab, into English. 1851. 4°. 760. i. 3.

— — — 1867. 8°. 760. c. 8.

— — — Selections from the Prem Sāgar. . . By J. F. Baness. 1880. 8°. 14156. i. 22.

— — — A vocabulary, Khuree Boleo and English, of the principal words occurring in [L. L.'s translation of] the Prem Sāgar. [1825 ?] 4°. 14156. k. 15.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — See VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayini*. Singhasun Butteeseo . . . Translated . . . from the Brij-Bhasha . . . by . . . Shree Lulloo Lal Kub. 1805. 4°. 14156. k. 11.

— — — 1816. 8°. 14156. i. 2.

— — — [1839.] 8°. 14156. i. 3.

— — — [1854.] 12°. 14156. h. 2.

— — — [1862.] 8°. 14156. i. 10.

— — — 1865. 8°. 14156. h. 13.

— — — 1869. 8°. 14156. i. 28.

— — — [1876.] 8°. 14156. i. 19.(1.)

— — — [1882.] 8°. 14156. i. 24.(6.)

— — — [Translated into English.] 1888. 16°. 14156. h. 33.

— — — لطائف ہندی [Latā'if i Hindi,] or The New Cyclopædia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs . . . in the Rekhtu and Brij Bhasha dialects, etc. pp. 124, 158, 86. Calcutta, 1810. 8°. 760. g. 8.

— — — माधव विलास [Mūdhavavilāsa. A tale in prose and verso, taken from the Sanskrit.] pp. 148. कलकत्ता १८२५ [Calcutta, 1828.] 8°. 14156. h. 6.

— — — [Another edition.] pp. 70. [Calcutta, 1870 ?] 8°. 14156. i. 4.(1.)

Without title-page.

— — — Rajneeti: or Tales exhibiting the moral doctrines, and the civil and military policy of the Hindoos. Translated from the original San-

skrit of Narayan Pundit [i.e. of the Hitopadeśa] into Brij Bhasha. By Sree Lulloo Lal Kub. (राजनैति) pp. 254, ii. Calcutta, 1809. 8°. 14156. i. 1.

— — — [Another edition.] pp. 142. Calcutta, 1827. 8°. 760. h. 3.

— — — Rāja-nīti; a collection of Hindu apologues, in the Braj Bhasha language. Revised edition, with a preface, notes, and supplementary glossary [by F. E. Hall]. pp. vii. 167, x. xiv. Allahabad, 1854. 8°. 14156. i. 6.

— — — [Another edition.] From the text edition of Dr. Hall. pp. 168, xiii. लखनऊ १८३३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14156. h. 21.

— — — राजनैति । [Another edition.] pp. 116. कलकत्ते १८०० [Calcutta, 1878.] 8°. 14156. i. 4.(5.)

— — — राजनैति या पंचोपाख्यान [Rājanīti, also called Pañchopākhyāna. A Hindi version, by Bhairava-prasāda, of the Braj-bhasha text of L. L.] pp. 315. बंबई १८१२ [Bombay, 1854.] 12°. 14156. h. 1.

— — — ब्रजभाषा हिमोपदेश [Another edition of the Rājanīti of L. L., in Bhairavaprasāda's translation.] pp. 249, lith. मुंबई [Bombay, 1866.] 12°. 14156. h. 4.

— — — The Rajniti; or Tales, exhibiting the moral doctrines and the civil and military policy of the Hindoos. Translated literally from the Hindi of Shri Lallū Lal Kab, into English, by J. R. A. S. Lowe. pp. 112. Calcutta, 1853. 8°. 12305. h. 29.

— — — Begin. सब सभाविलास लिखते ॥ [Sabhāvilāsa. Selections from the writings of famous Hindi poets.] pp. 73. क़िदरपुर [Kidderpur, 1820 ?] 8°. 14156. d. 3.(1.)

Without title-page.

— — — The Subha Bilas, a Collection of stanzas on various subjects, in Hindoe, by different authors. [Another edition.] Edited by W. Price. (सभा विलास) pp. 84. कलकत्ता [Calcutta], 1828. 8°. 14156. d. 5.

— — — सभाविलास [Another edition.] pp. 38. काशी १८१० [Benares, 1856.] 8°. 14156. e. 2.(1.)

— — — [Another edition.] pp. 79, lith. मेरठ १८२९ [Meerut, 1865.] 12°. 14156. h. 7.(1.)

**LALLŪ LĀLA, Kavi.** कलापिलाल [Another edition.] pp. 93. १९६९ [Bombay? 1865.] 12°.

14158. c. 7.(3.)

— [Another edition.] pp. 48. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°.

14158. c. 11.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. देहली [Delhi, 1875.] 8°.

14158. c. 6.(2.)

— Selections from the ... Prem Sāgar, etc. See AMMAN, Mir. Selections from the Bāgh o Bahār, etc. 1878. 8°.

14158. h. 26.

— Selections from the Prem Sāgar (by Lallū Lāl) and Bāgh-o Bahār (by Mir Amman) translated into literal English with copious notes . . . By Adālūt Khān. Second edition. pp. viii. 399. Calcutta, 1881. 8°.

14158. h. 27.

**LANCEREAU (ÉDOUARD).** See ACADEMIES, etc. — Paris. — École Spéciale Des Langues Orientales vivantes. हिन्दी हिन्दूई मुनसबान। Chrestomathie Hindie et Hindouie. [With a vocabulary by E. L.] 1849. 8°.

752. f. 10.

— See BAITĀL-PACHISĪ. Extraits du Bétālpachīsī (traduits) par M. E. L. 1851, etc. 8°.

Ac. 8808.

**LEDLIE (JOHN PARKS).** जीविका परिपाटी [Jivikā-paripāṭi. A treatise on political economy, translated by Vamśidhara from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh of J. P. L.] pp. 53. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°.

14156. d. 2.

— [Another edition.] pp. 70. इलाहाबाद १८५६ [Allahabad, 1856.] 8°.

14156. f. 4.(2.)

**LESLIE (ANDREW).** See BIBLE.—New Testament. The New Testament . . . in the Hindi language. Translated . . . [by A. L.] 1848. 12°.

3070. bb. 23.

— 1850. 12°.

3070. bb. 24.

— See BIBLE.—New Testament.—Matthew. मती रचोत संगल समाचार। The Gospel of Matthew. [Revised by A. L.] [1858?] 8°.

3070. bb. 2.

— See BIBLE.—New Testament.—Mark. मरकुस रचोत संगल समाचार। [The Gospel of Mark, revised by A. L.] [1858?] 8°.

3070. bb. 5.

— See BIBLE.—New Testament.—Luke. लुका रचोत संगल समाचार। The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. L.] 1858. 8°.

3070. bb. 21.

**LESLIE (ANDREW).** See BIBLE.—New Testament. —John, Gospel of. बुहन रचोत संगल समाचार। Gospel of John. [Revised by A. L.] [1858?] 8°.

3070. bb. 8.

**LĪLĀPATI.** बालशिक्षा संक्षेप [Bālāśikṣhā samkṣhepa. Advice to boys on the respect due from them to their parents and masters. Interspersed with short Sanskrit verses on the same subject.] pp. 20, lith. १९३३ [Agra, 1886.] 16°.

14085. a. 7.

**LIPIBODHINĪ.** लिपिबोधिनी [Lipibodhinī. A Hindi copy-book.] [Allahabad, 1864?] 12°.

14180. a. 14.

**LITURGIES.** — ENGLAND, Church of. — Common Prayer.—Appendix. प्राथना और साक्रमणों और रीतों के विषयमें प्रश्नोत्तर [Prārthanā vishaya meṇ prashnotara.] A catechism on prayer and the sacraments and rites of the Church [of England.] pp. 44. Bombay, 1877. 12°.

14154. a. 17.(1.)

— शिक्षाने पुरुषों और स्त्रियोंके बचनमनाकी रीति। [A catechism on the Baptismal Service for adults.] pp. 36, 12. Darjering, 1880. 16°.

14154. a. 17.(2.)

**LOLIMBARĀJA.** वैद्यजीवन। [Vaidyajīvana. An abridged translation in verse by Śaṅkaraprasāda of L.'s Sanskrit treatise on the treatment of various maladies.] pp. 56, lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°.

14156. b. 8.

**LONDON.** — Home and Colonial School Society. School drill by Devi Prashad, translated from the Home and Colonial School Manual. (बालकों के क्वाड के क्वाड का शिक्षापत्र). pp. ii. 79. Benares, 1879. 12°.

14160. a. 23.

**LOWE (JOHN ROBERT ALEXANDER SHAKESPEAR).** See LALLŪ LĀLA, Kavi. The Rajniti; . . . Translated literally . . . into English, by J. R. A. S. L. 1853. 8°.

12205. h. 29.

**LUKMAN HAKIM.** नसीहत नामा प्रारंभः ॥ [Nasī-hatnāmā. Moral precepts in verse.] See NANDADĀSA. अनैकार्थ ॥ [Anekārtha.] pp. 15-17. [1860.] 8°.

14156. i. 8.(1.)

**MADANAMOHANA BHATTA.** See MAHĀBHĀRATA. श्रीवेदायतनकी महाभारत [Mahābhārata. A prose translation, edited by M. Bh.] [1874.] 8°.

14158. c. 14.

**MADANANRIPA, or MADANAPĀLA.** यह पुस्तक मदनपाल विरचित . . . निघंटु [Nighaṇṭu. A medical dictionary containing an enumeration of plants and drugs used in medicine, their descriptions and properties. Translated from the Sanskrit Madanavinoda of M.] pp. 276, lith. देहली १८७० [Delhi, 1870.] 8°. 14156. b. 4.(2.)

— निषण्ण भाषा [A revised edition by Pyüre Lāla.] pp. xii. 105. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14156. b. 6.(1.)

**MĀDHAVĀCHĀRYA.** See SĀYAṆĀCHĀRYA.

**MĀDHAVA DĀSA.** जय माधोदास का बारहनासा ॥ [A Bārahmāsā poem.] See KHATRĀ SHAH. जय बारहनासा । [Bārahmāsā.] pp. 13 and 14. 1866. 8°. 14158. d. 12.(3.)

— जय कहना बतिसी लिपिने [Karaṇā battisī. A poem on the sentiment of pity.] See SŪRYA-PURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ । सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 118-127. [1861.] 12°. 14154. d. 4.

**MĀDHAVĀNANDA.** See SĀYAṆĀCHĀRYA.

**MĀDHAVĀNANDA BHĀRATĪ.** See SĀYAṆĀCHĀRYA. माधवी शङ्कर दिग्विजय [Sāṅkara digvijaya. Translated from the Sanskrit by M. Bh.] [1870.] 8°. 14158. g. 7.

— — [1888.] 8°. 14154. f. 15.

**MĀDHAVAPRASĀDA.** स्त्रीद्वेष [Stridarpaṇa. A treatise on the education and duties of women. Second edition.] pp. 144. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1879.] 8°. 14156. d. 4.

**MĀDHAVA RĀMA.** दुर्गा अस्तुति भाषा درگا استuti بهاکا [Durgā astuti. A poem in praise of the goddess Durgā, in both the Devanagari and Persian characters.] pp. 16, lith. ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14158. c. 2.(5.)

**MĀDHAVA SIMHA.** देवीचरितसरोज [Devīcharita-saroja. A poem extolling the greatness of the goddess Durgā. With numerous illustrations, and an explanation of the first 43 verses, which contain a description of the personal charms of the goddess.] pp. 265, lith. बनारस १८६२ [Benares, 1862.] 8°. 14158. e. 20.

Imperfect; wanting pp. 253 and 254, the last two pages of the poem.

**MADHUSŪDANA CHAUDHURĪ.** Physical geography of India . . . भारतवर्ष का भूगुणज्ञान [Bhārata-varsha kā bhūṣṛittānta.] pp. 42. Benares, 1877. 16°. 14160. a. 3.(4.)

**MADHUSŪDANA DĀSA.** See PURĀṆAS.—Padma-purāṇa. — Rāmāṅgramāthā. रामायणमेध [Rāmāṅgva-medha. Translated by M. D.] 1869. 1°. 14154. g. 3.

**MAGAN LĀLA, Paulit.** See HALLEN (J. H. B.) पशुचिकित्सा [Paśuchikitsā. Translated by M. L.] [1875.] 8°. 14156. b. 5.(2.)

— See KARĪM al-DĪN, Maulavi. भारतवर्षीय वृत्तान्त प्रकाश [Bhārata-varshīya vṛittāntaprakāśa. A history of India, translated from the Hindustani by M. L.] [1869.] 8°. 14156. g. 8.

— See SIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools. अवध देशीय भगोल [Avadhia deśīya bhū-gola. Geography of the province of Oudh, translated from the Hindustani by M. L.] [1872.] 8°. 14160. b. 35.(1.)

— — [1878.] 8°. 14160. b. 28.(6.)

— See WALKER ( ) Dr. विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥ [Vidyārthī kī prathama pustaka. Compiled by Dr. Walker, with the assistance of M. L.] [1869.] 4°. 14160. d. 2.

— — [1871.] 1°. 14160. d. 7.

— — [1875.] 8°. 14160. c. 20.

— — [1876.] 8°. 14160. c. 3.(6.)

— — [1879.] 8°. 14160. c. 21.

**MAHĀBHĀRATA.** See CHHATRA SĪMHA. विजय मुक्तावली etc. [Vijaya muktāvalī. The story of the Mahābhārata in verso.] [1874.] 8°. 14158. e. 10.

— खलि . . . संयहीत भाषा महाभारतद्वेषण [Mahā-bhārata-darpaṇa. The Mahābhārata with the Harivaṃśa. A translation into Hindi verse, commenced by Gokula-nātha, continued by his son Gopinātha, and concluded by Maṇideva, a pupil of the latter.] 4. vol. कलकत्ता १७५५-५२ [Calcutta, 1829-30.] 4°. 14158. h. 1.

Each parva has a separate pagination. The Salyaparva is subdivided into 2, the Sauptikaparva into 3, and the Śānti-parva into 4 parts.

— महाभारतदृष्टि etc. [Another edition. Edited, with an index to each volume, by Pyāre Lāla and Rāmaratna.] 4 vol. लखनऊ १९३१ [Lucknow, 1874.] 4°. 14158. h. 6.

— श्रीवेदव्यास - प्रणीत महाभारत [A free and abridged prose translation, by Kṛishṇachandra Dharmādhikārī. Edited by Madanamohana Bhaṭṭa.] 3 vol. कलकत्ता १९३१ [Calcutta, 1874.] 8°. 14158. e. 14.

Each parva has a separate pagination.

— महाभारत [Mahābhārata. A translation into Hindi prose, commenced by Kuñjavihārī Lāla, and concluded by Kālīchārṇa.] लखनऊ १८८६-८९ [Lucknow, 1886-89.] 4°. 14158. g. 17.

— सद्ब्रह्ममृतवर्षिणी [Saddharmāmṛitavarshinī. Portions of the Mahābhārata selected to illustrate religious and philosophical doctrine. Sanskrit text with commentaries, and a Hindi translation of the same by Jvālāprasāda Bhārgava.] Vol. vi. pt. 8, 10, 11, and vol. vii. pt. 3 and 4. आगरा १८७७ [Agra, 1877, etc.] 8°. 14065. e.

Imperfect; wanting all other parts. After vol. vii. pt. 7 no more was published.

#### BHAGAVADGĪTĀ.

— अथ श्रीगीतायैवोचिनी मारुः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi by Vāmana and Mukteśvara, and in Hindi by Tulasīdāsa. The whole edited under the title of Gītārthabodhinī.] मुंबई १८६३ [Bombay, 1861.] 8°. 14065. d. 15.

Each adhyāya has a separate pagination.

— अथ भगवद्गीता सटीक। [Sanskrit text, with a commentary in Hindi by Harivaṃṣa Lāla.] pp. 140. बनारस १९२२ [Benares, 1865.] 8°. 14065. e. 16.

— श्रीमद्भगवद्गीता । ... बुधोचिनी सहित ... भाषा-टीकाविषयिका etc. [Sanskrit text, and Hindi commentary by Jagannātha Śukla, entitled Manabhāvanī.] pp. 786. कलकत्ता १९२७ [Calcutta, 1870.] 4°. 14060. f. 9.

— भगवद्गीता सटीक गीता सल्लि [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Ānandagiri called Paramānandaprakāśikā.] pp. 545, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14065. e. 13.

#### BHAGAVADGĪTĀ (continued).

— भगवद्गीता भाषा अनुवाद और पद पद के अर्थ सहित [Sanskrit text, with a literal translation and commentary in Hindi by Śyāmasundara Lāla Bhātanāgara.] pp. 343, lith. काशी १८७८ [Benares, 1878.] 8°. 14065. e. 12.

— यह गीता भाषाटीका ज्ञानदासकृत [Sanskrit text, with a Hindi version by Jñānadāsa.] ff. 288, lith. १८३५ [Meerut, 1878.] obl. 16°. 14060. b. 10.

— श्रीमद्भगवद्गीता [Sanskrit text, with a Hindi commentary by Harivaṃṣa Lāla.] ff. 117, ii. lith. बनारस १८७८ [Benares, 1879.] obl. 8°. 14060. c. 23.

— श्रीमद्भगवद्गीता और इसकी टीका श्रीकरनप्रकाश ... Śankara - mātā - prakāśa, or Śrīmad Bhagvad Gītā. [Sanskrit text] with the commentaries of Śankarācharya, translated into Hindi by Pandita Rāmavātara Ojha. pp. vi. 388. पटना १८८० [Patna, 1880.] 8°. 14065. e. 20.

— श्रीमद्भगवद्गीता छोक दोहा सहित भाषा टीका जग-भाषांतर etc. [Sanskrit text, each stanza being followed by a translation into Brāj-bhāṣa verse by Ānandarāma, and into Brāj-bhāṣa prose by Śrīdhara Śivalāla.] pp. iv. 212, lith. मुंबई १८०२ [Bombay, 1880.] 8°. 14065. e. 17.

— श्रीकृष्णसत्त्वली [Kṛishṇaratnāvalī. A metrical translation of the Bhagavadgītā.] pp. 112. कलकत्ता १८६८ [Calcutta, 1867.] 8°. 14158. d. 26.(1)

— گیتا جی [Gītājī. A prose translation by Koṣava Dāsa of the Bhagavadgītā, transcribed into Persian characters by Munshī Vrajalāla.] pp. 200, lith. لاہور ۱۲۷۱ [Lahore, 1872.] 8°. 14154. e. 5.

— अठारहवां अध्याय [A translation of the 18th chapter of the Bhagavadgītā in Gurumukhi characters.] pp. 16, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] 8°. 14158. e. 31.(1)

— अथ श्रीमद्भगवद्गीता भाषा प्रा० [A metrical translation by Bhāvanādāsa.] pp. 194, lith. मुंबई १८३२ [Bombay, 1875.] obl. 8°. 14158. e. 12.

BHAGAVADGĪTĀ (continued).

— **डगदगीडा** [A translation in the Gurumukhi character.] pp. 256, *lith.* लण्ट १८७९ [Lahore, 1877.] 12°. 14154. d. 2.

HARIVAMSA.

— **दोहा ललित हारिवंश** . . . हरिवंश पुराण की भाषा [Harivamśa. An abridged metrical translation by Lālaji.] pp. 463, *lith.* बनारस १९२६ [Benares, 1869.] 8°. 14154. e. 4.

ITIHĀSASAMUCHCHAYA.

— **समनारायण टीकासहित** ॥ [Satya Nārāyaṇa-kathā. A section of the Itihāsasamuchchaya on the efficacy of observing a fast in honour of Satya Nārāyaṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 47, *lith.* १९२१-२२ [Agra? 1864-65.] 8°. 14068. b. 2.

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* काशी १८८३ [Benares, 1883.] obl. 8°. 14065. e.

NALOPĀKHYĀNA.

— **किससः नलदमन नागरी** [Kissah Nal Daman. The story of Nala and Damayanti in verse. With illustrations.] pp. 79, *lith.* आगरा १९२० [Agra, 1863.] 8°. 14156. h. 24.(2).

— [Another edition.] pp. 78, *lith.* बरेली १८७६ [Bareilly, 1876.] 8°. 14156. i. 18.(6).

VISHṆUSHAŚRANĀMA.

— **विष्णुसहस्रनाम की टीका भाषा पुरुषोत्तमदास प्रणीता** [Viṣṇusahasranāma, or the thousand names of Viṣṇu. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Puruṣhottama Dāsa.] pp. 168, *lith.* १९३२ [Delhi, 1875.] 8°. 14033. a. 8.

— **अथ विष्णुसहस्रनाम सटीक** [Sanskrit text, with a Hindi prose translation.] pp. 97, *lith.* काँगड़ा १८८० [Kangra, 1875.] 8°. 14076. d. 28.(3).

**MAHĀDEVAPRASĀDA.** **सनातन चाद चौथे वर्षे प्रचारिका** **चतुर्थे वार्षिक समुल्लेख** । [An account of the transactions of the Sanātana Āryadharmā-prachārīṇi Sabhā, at their fourth anniversary meeting held at Chapra. Compiled by M.] pp. iv. 145. पटना १८८८ [Patna, 1888.] 8°. 14154. e. 22.

**MAHĀRĀJA LĀLA.** **किससः हारुन रशीद और अबुल-क़ासिम का** [Kissah Hārūn Rashīd aur Abū-l-Kāsim kā. A legendary story.] pp. 56, *lith.* दहली [Delhi, 1882?] 8°. 14156. i. 24.(4).

**MAHĀVĪRAPRASĀDA, Munshī.** **श्रीकृष्णगीतावली** [Krishṇagītāvalī. A collection of Vaiṣṇava songs, compiled from the Sūrasāgara of Sūradāsa, and other sources.] pp. 72, *lith.* लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14158. h. 9.

**MAHĀVĪRAPRASĀDA MIŚRA.** See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA. **सरस्वत** (Saraswat. . . Sanskrit text, and Hindi translation [by M. M.]) 1882, etc. 8°. 14093. b. 4.

**MAHESACHANDRA NYĀYARATNA.** See DAYĀNANDA SARASVATĪ. **भ्रान्ति निवारण** [Bhrānti nivāraṇa. A reply to objections raised by M. N. and others to Dayānanda Sarasvatī's commentaries on the Vedas.] [1880.] 8°. 14154. c. 2.(1).

**MAHESADATTA SUKULA, Pandit.** See AMARA SĪMHA. **अमरकोश** [Amarakoṣa. With a Hindi interpretation by M. S.] [1875.] obl. 8°. 14093. d. 8.

— See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUTTALIB, **Amir**, called ASAD ALLĀH. **अमीर हमझा की दास्तान** । [Amir Hāmzah ki dāstān. Translated with the assistance of M. S.] [1879.] 4°. 14156. k. 8.

— See PURĀṆAS.—**Bhāgavatapurāṇa.** **सुखसागर** [Sukhasāgara. A revised edition by M. S.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

— See PURĀṆAS.—**Dovibhāgavatapurāṇa.** **दोषी-भागवत भाषा** [Dovibhāgavatapurāṇa. Translated by M. S.] [1876.] 4°. 14154. g. 4.

— See PURĀṆAS.—**Viṣṇupurāṇa.** **भाषा विष्णु-पुराण** [Viṣṇupurāṇa. Translated by M. S.] [1881.] 4°. 14154. f. 5.

— — — [1883.] 4°. 14154. f. 12.

— See ŚAṆKARA BHATTA, **Son of Nilakanṭha.** **व्रतार्क भाषा** [Vratārka. A Hindi version by M. S.] [1877.] obl. 8°. 14033. c. 25.

— See VĀLMĪKI. **रामायण बाल्मीकीय भाषा** [Rāmāyaṇa. Translated into prose by M. S.] [1885.] 4°. 14158. g. 16.

— **भाषा काव्यसंग्रह** । [Kāvya-saṅgraha. A Hindi anthology, with an appendix, containing brief notices of the lives of the poets, and a glossary of difficult words.] pp. vii. 265, 32, 39. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. c. 11.

**MAHESA PUROHITA.** See PUSHPADANTA. महेश्वर  
जीमहिष्ठ स्तोत्र [Mahimnāḥ stotra. With a Hindi  
paraphrase by M. P.] [1875.] 8°. 14076. d. 26.(1.)

— [1877.] 8°. 14033. b. 35.(1.)

**MAKKHAN LĀLA, of Benares.** See JĪVANA DĀSA,  
also called SIVASAHĀYA SIMHA. कृष्णभक्तनामाली  
[Krishṇa-bhaktanāvalī. An abstract in verse of  
each chapter of the tenth skandha of M. L.'s  
Sukhasāgara.] [1874.] 8°. 14158. e. 31.(2.)

— See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*. सुखसागर  
[Sukhasāgara. A prose translation of the Bhā-  
gavatapurāṇa by M. L.] [1874.] 4°. 14154. f. 2.

**MAKKHAN LĀLA BHANDĀRĪ.** See HĀTIM TĀ'Ī.  
किस्सा हातमनाई का॥ [Kiśṣah Hātim Tā'ī kā. Trans-  
lated by Yogadhyāna Miśra, assisted by M. L.]  
[1838.] 4°. 14156. k. 1.

**MALHĀR RĀYA, Gaikwar of Baroda.** [Trial.]  
See BARODA COMMISSION. कमीशन बहीदा [Kamīṣan  
Baḥaudā.] [1876.] 8°.

**MALIK MUHAMMAD, Jā'isī.** پدمارت پادما  
[Padmāvat. An historical romance in verse. In  
Persian characters, with a commentary in Urdu  
by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, lith. ۱۴۴۹ [Lucknow,  
1865.] 8°. 14156. k. 3.

— पद्मवत भाषा [Padmāvat. Another edition,  
in Devanagari characters. With the meanings  
of difficult words.] pp. 308. लखनऊ १८८० [Lucknow,  
1880.] 8°. 14156. k. 9.

— पद्मवतखंड की शायिक कीमुदी [Padmāvat  
khaṇḍa kī vārtika kaumudī. A translation into  
modern Hindi prose, by Rādhākrishṇa Dāsa, of  
the extracts from M. M.'s poem Padmāvat, which  
are contained in Raju Śivaprasāda's Guṭkā, or  
Hindi Selections.] pp. 17, lith. आग्रा १८८२ [Agra,  
1882.] 8°. 14180. c. 18.

— La légende de Padmani, reino de Tchitor,  
d'après le texte Hindi (de Malik-Mohammed).  
See PAVIE (T.). La légende de Padmani. Deu-  
xième article. 1856. 8°. Ac. 8808.

**MALLIKĀ, Devi.** সৌন্দর্যময়ী. [Saundaryamayī.  
A tale translated by M. from the Bengali.]  
pp. 65. কাশী হরিচন্দ্র সঙ্ঘ ৩ [Benares, 1887.] 12°. 14156. h. 12.(1.)

**MĀNALILĀ.** مان لیلیا [Mānalilā. A  
poem on the loves of Rādhā and Krishṇa.] pp. 16,  
lith. آگرہ [Agra, 1865?] 12°. 14158. e. 3.(3.)

**MĀNA SIMHA.** मृगार बत्तीसी [Śṛīgāra battisī.  
An erotic poem in thirty-two verses.] pp. 14, lith.  
लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1877.] 8°. 14158. e. 8.(19.)

**MĀNATUṆGĀCHĀRYA.** भक्तार जोष [Bhaktāmara-  
stotra. A Jain hymn, Sanskrit text, with a  
Hindi verse translation by Hemarāja, interspersed  
with devotional hymns, also in Hindi, by Deva-  
vijaya.] pp. 166. मुंबई १८८९ [Bombay, 1884.] 16°. 14100. a. 8.

**MANBODHA.** Manbodh's Haribans. [A poem  
in the Mithili dialect. Edited with an English  
translation and index] by G. A. Grierson. (Journal  
of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. i.  
pp. 129-150, and vol. liii. pt. i. pp. 1-75). Cal-  
cutta, 1882-84. 8°. 2098. b.

**MAṆḌANA.** जनकपदीसी हनुमानचक सहित [Janaka-  
pachīsī, and Hanumānāṣṭaka. Two poems by  
M., the first on the marriage of Rāma and Sītā,  
the other in praise of the monkey-god Hanumān.]  
pp. 8, lith. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16.(5.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. फतेह  
गढ़ १८३३ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14158. e. 10.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. १८७९  
[Cawnpore, 1877.] 16°. 14158. e. 6.(5.)

**MĀNEKLĀLA CHHOTĀLĀLA.** See GOKULANĀTHA,  
Son of Raghunātha. ચોવિસ વચનામૃત [Va-  
chanāmṛita. Transliterated into Gujarati char-  
acters by M. Chh.] [1886.] 8°. 14154. e. 25.

**MAṆGALA DĀSA.** श्रीपद्मारीदे का खोल [Pannā  
Virande kā khōl, or The legend of Pannā and  
Virande. In Marwari verse.] pp. 60, lith. देहली  
[Delhi, 1876.] 12°. 14158. e. 3.(7.)

**MĀNGALĪ LĀLA.** See PURĀṆAS.—*Bhāgavata-  
purāṇa*.—*Daśamaskandha*. कृष्णप्रीया [Krishṇapriyā.  
A translation by M. L. of the tenth skandha of  
the Bhāgavatapurāṇa.] [1877.] 8°. 14154. e. 8.

**MAṆGALĪ LĀLA.** मङ्गल कोष अथवा संज्ञक भाषा आदि शब्दोंका तात्पर्य प्रकाशक [Maṅgalakosha. A dictionary of synonyms, containing chiefly Sanskrit words explained in Hindi.] 2 pt. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14160. a. 22.

**MAṆGŪ MALLA.** माहेश्वरीय वैश्योत्पत्तिः क्षात्रपञ्चनिर्णय भाषा च । ग्रन्थद्वयम् [Māheṣvariya Vaiśyotpatti. A Sanskrit poem on the origin of the Māheṣvariya Vaiśya caste. Followed by a poem in Marwari, called Khāmpanakha-nirṇaya.] pp. 74. मुंबई १८७९ [Bombay, 1887.] 12°. 14072. co.

**MAṆIDEVA.** See MAHĀBHĀRATA. खलि . . . संघर्षोत्त भाषा महाभारतदर्पणम् [Mahābhāratadarpaṇa. A Hindi verse translation of the Mahābhārata, concluded by M.] [1829-30.] 4°. 14158. h. 1.

— [1874.] 4°. 14158. h. 6.

**MAṆIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ.** See DĀDĀBHĀI BAIHĀMĪ TURĀVĀLĀ and MAṆIRĀMA JĪVANA TURĀVĀLĀ. दुर्लभ युवराज . . . पेशवाई etc [Th-rūnā Gujarātī dil-pasand kheyālo.] [1889.] 8°. 14148. e. 21.

**MANN (ROBERT JAMES).** वासप्रपञ्च दर्पण . . . Vāhyaprapaṇca darpaṇa, or Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Ma-thurā Prasāda Miśra. pp. 206. v. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 8.

**MANNĀ LĀLA, Pandit.** See ŚIVAPAṆCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Śivapañcharatna. With a Hindi para-phrase by M. L.] [1868.] 8°. 14033. b. 8.

— See TATTVABODHA. वेदान्तचर्चा etc. [Three treatises on Vedānta philosophy. Sanskrit text, with paraphrases in Hindi by M. L.] [1868.] 8°. 14048. d. 10.

— रघुनाथ शतक और लखिमन शतक [Raghunātha śataka. Selections from the works of twenty-six Hindu poets, compiled by M. L. Followed by Lakṣhmaṇa śataka, or 100 stanzas by Samādhāna.] pp. 30, 33, lith. बाराकसी १८२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(3.)

— अथ सुजनविनोद [Sujana-vinoda. A collec-tion of entertaining tales and anecdotes.] pp. 86, lith. बनारस १८७३ [Benares, 1874.] 8°. 14156. i. 26.(1.)

**MANNĀ LĀLA, Pandit.** सुंदरीलोक [Sundari-tilaka. A Hindi anthology, containing selections from the works of 46 poets, ancient and modern, written in the Savaiyā metre. Compiled by M. L., with the assistance of Hanumān Kavi, at the instance, and under the editorship of Babu Hariṣchandra.] pp. 58, lith. बाराकसी १८२६ [Benares, 1869.] 8°. 14158. e. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 83, lith. बनारस १८३७ [Benares, 1880.] 8°. 14156. d. 20.(2.)

— Visham Padabyakhya. विषमपदव्याख्या. [An explanation of difficult words occurring in Pt. 1. of the Guṭkā, or Hindi Selections, of Raja Śiva-prasāda.] pp. 65. १८७६ [Benares, 1878.] 12°. 14160. b. 45.

— Second edition pp. 63. बनारस [Benares, 1881.] 8°. 14160. b. 34.(4.)

**MANOHARA KAHĀNĪ.** मनोहर कहानी [Manohara kahānī. A collection of amusing tales and anec-dotes.] pp. 55, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14158. e. 3.(14.)

— [Another edition.] pp. 72. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14156. i. 24.(5.)

**MANORANJANĪ KATHĀ.** मनोरञ्जनी कथा [Mano-rañjanī kathā. Moral and instructive anecdotes.] pp. 34. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 13.(1.)

**MANU.** मानवधर्म प्रकाश । अथवा अनुस्मृति का भाष्य । [Mānava dharmaprakāśa, or the Institutes of Manu. Sanskrit text, with a Hindi translation according to Kullūka Bhaṭṭa's commentary, by Gulzār Sarmā.] ff. 2 and pp. 226. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] obl. fol. 14038. f. 3.

— मानव धर्मसार ṁ Mānava Dharmasār . . . or the Ordinances of Manu: . . . abridged and trans-lated . . . by Bābū Śivaprasād. pp. 46. बनारस, 1857. 8°. 14038. d. 9.

— Second edition. pp. 54. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. 14156. a. 1.(2.)

— Second edition. pp. 42. बनारस, 1866. 8°. 14038. c. 22.

— [Another edition, reprinted from the Allahabad edition.] pp. 54. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 8°. 14039. b. 11.

**MARSHMAN** (JOHN CLARK). Marshman's History of India, from remote antiquity to the accession of the Mogul dynasty. Done into Hindi . . . by J. J. Moore. (भारतवर्षीय इतिहास। अर्थात् हिंदुस्थान की कथा।) Second edition. pp. 315. *Calcutta*, 1846. 8°. 14156. g. 3.

— Selections from the History of India (chapters 2-7 of J. C. M.'s Ancient History of India) and Bāgh o Bahār [of Mīr Amman]. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. By Adālut Khān. pp. 151. *Calcutta*, 1877. 8°.

14112. a. 26.(1.)

— Selections from the History of India . . . A new edition, with each word written in the Roman character immediately under the corresponding word in the Nagri, with a literal English translation at side of each page, . . . by J. F. Bancroft, pp. 112. *Calcutta*, 1879. 8°.

14156. g. 11.

**MARTYN** (HENRY) *Missionary*. See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . altered from Martyn's Oordoo translation. 1826. 8°.

1004. g. 9.

**MATHURĀ DĀSA**. विद्यादान प्रकाश। [Vidyā-gyān-prakāśa. A manual of instruction in simple arithmetic, geometry, the native system of book-keeping, and other useful matters.] pp. x. 126, lith. मुंबई १८३६ [Bombay, 1880.] 8°.

14160. c. 8.

— [Another edition.] pp. x. 126, lith. मुंबई १८३६ [Bombay, 1880.] 8°.

14160. c. 17.

**MATHURĀNĀTHA**, Son of Rādhavallabha. See VARĀHA MIHIRA. लघुजातक। [Laghu jātak. With a Hindi commentary by M.] [1875.] 8°.

14053. cc. 2.(1.)

— प्रसन्नपानन रुटीक [Prasannapānchūnana. A treatise on fortune-telling, in five parts, compiled in Sanskrit, and accompanied by a Hindi commentary by M.] pp. 42, lith. बाराणसी १८३१ [Benares, 1874.] 8°.

14053. cc. 10.(1.)

**MATHURĀPRASĀDA MĪSRA**. See MANN (R. J.) वाक्प्रपञ्च दृष्टि . . . Mann's Lessons in general knowledge, rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Mīśra. [1859.] 8°. 14160. b. 8.

**MATHURĀPRASĀDA MĪSRA**. See VARĀDARĀJA. श्रीवरदराजकृत लघुकाव्यदी . . . The Laghu Kaumudī . . . Rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Mīśra. 1856. 8°. 14160. b. 17.

— — — 1879. 8°. 14093. c. 7.

— The Tattva Kaumudī, or the Elements of Sanskrit Grammar in Sanskrit and Hindi, by Mathurā Prasāda Mīśra. [Abridged from his previous edition of Varadarāja's Laghukaumudī.] ff. 2 and pp. 154. Benares, 1868. 8°.

14090. c. 23.

**MATIRĀMA**. नृपवंशावली और अमात्रिक छन्द दीपिका और गंगा लव। [Nṛipavaṃśāvalī. The genealogy of the kings of the Solar and Lunar race, in verse. Followed by Amātrika chhanda-dīpikā, or religious poems by Rāmacharitra Sīma, and a Sanskrit poem by Rāmanandana Mayūra, in praise of the river Gangos, entitled Gaṅgāstava.] pp. 24. पटना १८८० [Patna, 1880.] 8°.

14158. d. 16.(7.)

— अक्षर रत्नाक्षर। [Rasārāja. A treatise, in verse, on the various types of male and female characters introduced in literary composition. With notes by Pandit Durgāprasāda.] pp. 82, lith. Benares, 1861. 8°. 14158. d. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 54. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14158. e. 9.(1.)

**MAZHAR 'ALĪ KHĀN**, called WILĀ. See BAITĀL-PACHĪSĪ. Buṭtal Pacheesee; . . . Translated . . . from the Brij Bhakha . . . by Muzhur Uleo Khani Vila, etc. 1805. 4°. 14156. k. 12.

— — — [1809.] 8°. 14156. h. 36.

— — — 1830. 4°. 760. g. 12.

— — — [1834.] 8°. 14156. h. 25.

— — — [1840.] 8°. 14156. h. 37.

— — — 1855. 8°. 760. g. 42.

— — — 1857. 8°. 14156. i. 27.

— — — [1857.] 12°. 14156. h. 3.

— — — 1860. 8°. 760. d. 5.(1.)

— — — [1870.] 8°. 14156. i. 17.

— — — [1876.] 8°. 14158. e. 11.(3.)



**MAZHAR 'ALĪ KHĀN**, called WILĀ. See BAITĀL-PACHISĪ. Bytal-Puchisi; ... translated ... into English, etc. 1834. 8°. 760. e.

— 1800. 8°. 760. c.

— 1806. 8°. 760. d. 5.

— 1868. 8°. 760. b.

— 1871. 8°. 760. c.

— Baitāl Pachisi . . . In deutscher Bearbeitung, etc. 1873. 8°. 752. c. 2.

**MEERUT**, District of. भूगोल जिल मेरठ [Bhūgola zila Merāṭh. A geography of the District of Meerut.] pp. 32, lith. मेरठ [Meerut, 1878.] 8°. 14160. c. 15.(1.)

Without title-page

**MEERUT**.—Devanāgarī-prachārīṇī Sabhā. [Tracts published by Gaurīdatta, as President of the Devanāgarī-prachārīṇī Sabhā:] See GAURĪDATTA. देवनागरी प्रचार के उपदेश [Devanāgarī prachāra ke upadeśa.] [1885.] 8°. 14160. e. 11.(4.)

— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की तीसरे वर्ष की रिपोर्ट [The third annual report of the Devanāgarī-prachārīṇī Sabhā, or Society for promoting the general adoption of the Devanagari instead of the Urdu characters. Signed by Gaurīdatta, as President of the Society.] pp. 10, lith. मेरठ १८८६ [Meerut, 1886.] 8°. 14160. e. 11.(1.)

— देवनागरी प्रचारिणी सभा मेरठ की चौथे वर्ष की वार्षिक महोत्सव etc. [An account of the proceedings of the fourth annual meeting of the Devanāgarī-prachārīṇī Sabhā.] pp. 22, lith. मेरठ १८८६ [Meerut, 1886.] 8°. 14160. e. 11.(2.)

**MEGHARĀJA**. मेघमाला। [Moghamālā. A treatise on astrology.] pp. 59, lith. काशी १८२३ [Benares, 1806.] 8°. 14156. f. 8.(1.)

— पैंची मूंडलली मेघमाला [Another edition, in Gurumukhī characters.] pp. 64, lith. लाहौर १८२२ [Lahore, 1872.] 8°. 14156. f. 21.(2.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 64, lith. लाहौर १८८० [Lahore, 1880.] 8°. 14156. f. 22.

**MENARHAYĀ**. मेनारहयानी चोपाई [Menarhayāni chopāi. A Jain legend, in Marwari verse, extolling the virtue of chastity.] pp. 40. १८३३ [Poonā, 1887.] 16°. 14156. h. 31.

**MERĀMAṆAJĪ**. प्रवीणसागर . . . सटीक . . . [Pravīṇa-sāgara. A Jain romance, in Hindi verse, introducing matters relating to geography, chiromancy, music, medicine, Yoga philosophy, and various other subjects. Edited by Chaturbhujā Prāṇa-jivana, with a running commentary in Gujarati, begun by Rammal Adābhāi, and completed by Dalpatraṃa Dāhyābhāi.] pp. iv. 1179, xxxvi. जनदावाद १८८२ [Ahmadabad, Rajkot, printed, 1882.] 4°. 14154. i. 1.

**MIHRACHANDRA**. See HARIṢAṆKARA LĀLA ŚĀSTRĪ, of Kanauj. सद्धर्मदूषणोद्धार [Saddharmadūṣhaṇoddhāra. With a Hindi translation by M.] [1887.] 8°. 14033. b. 50.

**MIHRCHAND DĀSA**. See SĀ'DĪ. पुष्पोपवन etc. [Pushpopavana. The Gulistān, with a Hindi translation by Pundit M. D.] [1888.] 8°. Pers. 980.

**MILL (JAMES)**. पाठक बोधिनी [Pāṭhakabodhinī. An essay on education, translated by Vamśīdhara from H. S. Reid's Hindustani version of the English of J. M., entitled Intibāh al-mudarrisin.] pp. 53. आगरा १८५९ [Agra, 1859.] 8°. 14156. d. 1.(2.)

**MINNAT**. See MUHAMMAD SIDDĪK HUSAIN, called MINNAT.

**MIRZĀ JOHN**. See JOHN, Munshī Mirzā.

**MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS**. [For publications under this heading:] See SHERRING (M. A.)

**MOHANA LĀLA**, Pandit. See EUCLID. रेखागणित [Rokhāgāṇita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by M. L., assisted by Śrīlāla, and pt. iii. by M. L. alone.] [1854, etc.] 8°. 14160. b. 15.

— [1861.] 8°. 14160. c. 5.(1.)

— [1865.] 8°. 14160. b. 36.(1.)

— 1871. 8°. 14160. c. 5.(3.)

— रेखागणित सिद्धमालोदय [Rokhāgāṇita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by M. L.] [1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

**MOHANA LĀLA, Pandit.** See VAMŚIDHARA. गणित-प्रकाश [Gaṇitaprakāṣa. Pt. i. iii. and iv. translated from the Hindustani Mabādī al-hisāb of M. L.] [1873, etc.] 8°. 14160. b. 39.

— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhpadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from the English by M. L. and Vamśidhara.] [1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— हिन्दी बीज गणित [Bijaganita. Algebra for the use of schools, as far as simple equations. Translated from the English by M. L.] 2 pt. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. b. 23.

— [Another edition.] 2 pt. Pt. i. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. Pt. ii. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 9.

Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.

— गणित निदान [Gaṇitanidāna. Arithmetic, translated from the English by M. L.] pp. vi. 146. जागरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14160. b. 12.(2.)

**MOHANA LĀLA** (GEORGE DOUGLAS). See MORTIMER (F. L.) Mrs. The Peep of Day, translated into Hindi by Munshi George Douglas Mohan Lal. 1855. 12°. 14154. a. 2.

**MOHANALĀLA KATIHĀ.** लघु संस्कृत व्याकरण [Laghu Sanskrita vyākaraṇa. An elementary Sanskrit grammar for children.] pp. 40, lith. १८३९ [Bareilly, 1839.] 8°. 14160. c. 1.(3.)

— वैयाकरण रत्न [Vaiyākaraṇa-ratna. A Sanskrit grammar in Hindi.] pp. 138. शाहजहांपूर १८६६ [Shahjahanpur, 1866.] 8°. 14160. c. 22.

**MOHANALĀLA VISHNULĀLA PANDYĀ.** See CHAND. M. V. Pandha's manuscript of the Prithvirāj Rāsau . . . Edited . . . with critical notes, by Pandit Mohanlal Vishnula Pandia. 1887, etc. 8°. 14158. g. 18.

— The defence of Prithvirāj Rāsā of Chanda Bardāi [in answer to a paper by the Kaviraj Syāmala Dāsa]. By Pandit Mohan Lal Vishnu Lal Pandia. No. I. Benares, 1887, etc. 8°. 14158. d. 21.

In progress.

**MOORE** (JOHN JAMES). See MARSHMAN (J. C.) Marshman's History of India . . . done into Hindi . . . by J. J. M. 1846. 8°. 14156. g. 3.

**MORA BHATTA DĀNDEKAR.** See WILSON (J.) D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland. पादरी विलसन साहिब का हिंदू धर्म: प्रसिद्ध करण: [Hindudharma prasiddhakaraṇa. A translation of Dr. Wilson's "Exposuro of the Hindu religion," in reply to M. Bh. D.'s Hindudharmasthāpana.] [1869.] 12°. 14154. a. 5.(3.)

**MORADABAD.** — Ārya Samāj. See JAGANNĀTHA DĀSA. आर्य प्रज्ञोत्तरी [Ārya pragnottarī. A hundred questions and answers on the tenets of the Moradabad Ārya Samāj.] [1882.] 8°. 14154. c. 10.

**MORĀR.** See SĀṆKARA HARIBHĀṬ. कपीर संहिता ... तथा मोरार संहिता तथा समुदाय संहिता [Samudāya santanī vāṇī. A collection of poems by Morār and other Vaiṣṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. e. 33.

**MOREŚVARA,** Son of Māyika Bhāṭṭa. अथ वैद्यामृत मटीकः [Vaidyāmṛita. A treatise on therapeutics. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Jyotiṣvarūpa.] pp. 47, ii. lith. Benares, 1865. 4°. 14043. d. 13.

— वैद्यामृतम्। श्री ३ पुत्र रत्नामयभट्ट विरचित प्राकृतनि-  
वरणेन संयुतम् [Another edition. With a Hindi  
commentary by Rāmānūtha Karkaro.] pp. viii.  
61, lith. काशी १८२६ [Benares, 1867.] 8°. 14043. d. 15.

**MORTIMER** (FAVELL LEE) Mrs. The Peep of Day, translated into Hindi by Munshi George Douglas Mohan Lal, under the superintendence of the Rev. Joseph Owon. (बाळबोध शिक्षक) [Bālābodha śikshaka.] pp. 136. Allahabad, 1855. 12°. 14154. a. 2.

**MOTĪ LĀLA, Pandit.** किसानोपदेश [Kisānopadeśa. Advice to cultivators on their relations with landlords and village authorities. Translated by Vamśidhara from the Urdu Pand-nāmā i kās-t-kārān of M. L.] pp. 18. जागरा १८५९ [Agra, 1859.] 8°. 14158. f. 4.(1.)

— [Another edition.] pp. 20. जागरा १८५६ [Agra, 1856.] 8°. 14156. e. 3.

**MOTĪ LĀLA, Versifier.** गणेशपुराण प्रारंभ: [Gaṇeṣa-purāṇa. A poem in praise of the god Gaṇeṣa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla.] See SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ मंत्रपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 29-76. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

**MOTĪ LĀLA**, *Versifier*. गोपिचंद का ख्याल । [Gopichand kā khyāl. A legend, in Marwari verse, on the popular story of King Gopichand becoming an ascetic.] pp. 51, *lith.* पुणे [Poona, 1881.] 12°.

14158. c. 10.(8.)

— महाराजा श्री गोपिचंद का सात्वान. [Another edition.] pp. 32, *lith.* मुंबई १९२७ [Bombay, 1885.] 12°.

14158. c. 7.(5.)

**MOTĪ RĀMA BHATTA**. See NĪLAKAṆṬHA MĪMĀM-SAKADHATTA. अथ स्वप्नार्थायः । [Svapnādhyāya. With a prose translation into the Parbatiya or Gorkha dialect by M. R. Bh.] [1889.] 12°.

14072. c. 49.(2.)

**MUFĪD al-SIBYĀN**. शिशुबोध [Siṣubodha. A reader for children, translated by Durgāprasāda from the Hindustani Mufīd al-sibyān.] pp. 98, *lith.* लखनऊ १८९८ [Lucknow, 1878.] 8°.

44160. c. 4.(7.)

**MUHAMMAD**, the Prophet. [Life.] See JAGAN-NĀTHA DĀSA. मुहम्मद जीवनचरित्र [Muhammad jīvanacharitra.]

**MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN**. ग्राम्य कल्पद्रुम [Grāmya kalpadruma. A treatise on land tenures, collection of rents, zemindari accounts, measurements and other matters connected with land. Translated by Vamśadhara from the Hindustani Ḥilālāt i dihi of M. J. al-D. Ḥ. Second edition.] pp. 78, *lith.* इलाहाबाद १८५९ [Allahabad, 1859.] 8°.

14156. f. 5.(1.)

— [Third edition.] pp. 58. इलाहाबाद १८६३ [Allahabad, 1863.] 8°.

14160. b. 13.(2.)

**MUHAMMAD KARĪM BAKHSH**. विद्याचक्र । [Vidyachakra. Simple lessons in natural science, translated from the Urdu Dā'irah i 'ilm of M. K. B.] pp. 40. लखनऊ १८७० [Lucknow, 1870.] 12°.

14160. a. 10.(2.)

**MUHAMMAD KĀSIM**. See BAKHTĀWAR SINGH. सत्यार्थविचार । [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī, M. K. and others.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(1.)

**MUHAMMAD SIDDĪK ḤUSAIN**, called MINNAT. सुद्धविलास [Suddhaviḷāsa. A poetical anthology, compiled by M. S. H.] Pt. i. pp. 80, *lith.* फतेहगढ़ १८८९ [Fatehgarh, 1882.] 8°.

14158. c. 2.(7.)

**MUHAMMAD 'UMAR KHĀN**. قصّة دل بهلاؤ [Kissāh i dil-bahlā'ō. Love songs and stories, in the Persian character.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1882?] 12°.

14156. i. 25.(2.)

**MUIR** (JOHN) D.O.L. The Course of Divine Revelation. A brief outline of the communications of God's will to man, and of the evidences and doctrines of Christianity, with allusions to Hindu tenets. In Sanskrit, Hindi and English. (ईश्वरोक्ताज्ञाप्रधार) [Īṣvarokta jñātrapāra.] pp. 40, 93, 92. Calcutta, 1816. 12°.

14008. c. 9.

— मतपरिचाया अर्थात् दो महायज्ञितों के समझ । [Mataparīkshā. A Hindi translation of Dr. Muir's "Examination of religions." 2 pt. London, 1861. 8°.

14154. b. 6.

Pt. i. is of the 3rd, and pt. ii. of the 2nd edition.

— [Another edition.] 2 pt. pp. 364. लुदेहाने १८६८ [Ludhiana, 1868.] 8°.

14154. b. 13.

— श्रीयेशुमहाहास । [Yeshu Khriṣṭ mālātmīya.] The Glory of Jesus Christ. A brief account of our Lord's life and doctrines, in Sanskrit verse. Second edition corrected, with additions, a Hindi version, and an English summary. pp. xiv. 140, iii. Calcutta, 1849. 8°.

14006. c. 11.

**MUKTI**. मुक्ति अर्थी की प्रार्थना [Mukti arthī kī prārthanā. A Christian prayer for deliverance from sin.] pp. 4. लुदेहाने १८६७ [Ludhiana, 1867.] 12°.

14154. a. 6.(10.)

**MUKTIKAMALA MUNI**, Pandit. रत्नसागर वा मोहन-गुप्तमाला [Ratnasāgara, also called Mohanagupṭamālā. A manual of Jain worship, consisting of prayers and devotional observances, compiled from various sources in Sanskrit, Prakrit and Hindi.] Pt. i. कलकत्ता १८३६ [Calcutta, 1879.] 8°.

14100. c. 9.

**MUKTIMĀLĀ**. मुक्तिमाला और उस के बारह रत्नों का पुस्तक [Muktimālā. A Christian tract on the method of salvation, and the exercise of Christian virtues.] pp. 98. लुदेहाने १८६३ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14154. a. 6.(8.)

— Third edition. pp. 63. [London,] 1861. 8°.

14154. b. 7.

**MUKUNDA DĀSA**. See VALLABHĀCHĀRYA, called MAHĀPRABHUJĪ. षोडशग्रन्थसंग्रह । [Ṣoḍaṣagrantha saṅgraha. With a paraphrastic commentary in prose by M. D.] [1884.] 8°.

14048. c. 55.

**MUKUNDA RĀMA.** *Munahi.* See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad.* जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical, edited by M. R. and Pandit Chunnī Lāla.] [1888.] 8°.

14154. h. 9.

**MŪLARĀMA SĀDHU.** अथ श्रीवेदांग पदार्थसंग्रहा चर्चात् वेदांग पदार्थकोशः प्रारम्भे ॥ [Vedāṅga padārthamañ-jūshā. An exposition of Vedāntic philosophical terms.] ff. 166, lith. मुंबई [Bombay, 1881.] obl. 8°.

14154. g. 7.

**MURĀRIDĀNA.** See GAṆGĀ SAHĪYA. वंशप्रकाश [Vamṣaprakāṣa. Compiled by Gaṅgā Sahāya, with the assistance of M.] [1877.] 8°.

14156. g. 12.

— [1878.] 8°.

14156. g. 18.

**MUZHUR ULEE KHANI VILA.** See MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ.

**NĀBHĀJĪ.** See PRATĀPA SIMHA, Raja of Sindh. भक्तमालः [Bhaktamāla. A translation of the Bhaktakalpādruma, a Braj-bhasha work, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] [1874.] 8°.

14154. f. 1.

— अथ भक्तमाल सटीक प्रारम्भः [Bhaktamāla, or Legends of Vaiṣṇava saints. Written in old and obscure Braj-bhasha verse by Nābhājī, who is also called Nārāyaṇa Dāsa, accompanied by a gloss in kavīta verse by Priyā Dāsa. With an anonymous commentary in modern Hindi prose and verse.] ff. 193, lith. बनारस १९२३ [Benares, 1866.] obl. 4°.

14154. g. 2.

— [Another edition of the text and gloss by Priyā Dāsa.] ff. 115. मुंबई १९२९ [Bombay, 1879.] obl. 8°.

14154. e. 30.

— Selections from the Bhuctu Mal, or Lives of the principal Hindoo saints. [With an anonymous commentary.] See HINDI SELECTIONS. Hindoe and Hindoostanee Selections. Vol. i. 1830. 4°.

760. g. 12.

**NĀDĪJĪNĀNA.** अथ भाषाटीका सहित नाडीज्ञानम् [Nāḍī-jñāna. A Sanskrit treatise on the pulse, compiled from various Tantras, with a Hindi commentary.] pp. 33, lith. काशी १९२२ [Benares, 1882.] 8°.

14043. d. 37.(2.)

**NAINSUKE.** वैद्यनोत्सव संपादितः [Vaidyanotsava. A short treatise on therapeutics, in verse.] pp. 56. मुंबई १९२२ [Bombay, 1865.] 12°.

14156. b. 2.

— [Another edition.] pp. 24, lith. देहली १९२७ [Delhi, 1870.] 8°.

14156. b. 4.(4.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. लखनऊ १९३८ [Lucknow, 1874.] 8°.

14156. c. 2.(1.)

**NĀNAK.** Bābā. जपपरमार्थ [Japa paramārtha. The Japajī, or Prayer-book of Nānak. Panjabi text, with a Hindi translation and notes by Lakshmanaprasāda Brahmaachārī.] pp. 48. लखनऊ ब्रह्मचर्य ५८ [Lucknow, Brāhma year 58, i.e. 1887.] 8°.

14162. c.

**NĀNAK CHAND,** of Benares, Pupil of Rāmāchandra. हिन्दी शब्दानिधि [Hindī śabdānidhi. A vocabulary of Sanskrit words explained in Hindi.] pp. 148, lith. देहली [Delhi, 1888?] 8°.

14092. c. 16.

The date on the title-page appears to have been erased, the date of registration is 1883.

**NĀNAK CHANDRA,** Rishi. जिनपूजासंग्रह [Jinapūjā-saṅgraha. A collection of Jain prayers in Hindi, with Sanskrit and Prakrit verses interspersed. Compiled and edited by N. Ch.] pp. i. 207. बनारस १९३३ [Benares, 1876.] 8°.

14100. c. 7.

— पद रत्नावली [Padaratnāvalī. A collection of Jain hymns.] pp. xxxiv. 369. बनारस १९३६ [Benares, 1876.] 12°.

14154. h. 6.

**NANDA DĀSA.** अनेकार्थ [Anekārtha. A vocabulary of synonymous words in verse. Followed by a similar vocabulary by the same author, called Nāmamālā, and Nasīhatnāmā, or moral procepts in verse, by Lukmān Hākīm.] pp. 10, 15, 2. बनारस १९१७ [Benares, 1860.] 8°.

14156. i. 8.(1.)

— [Another edition.] pp. 21, lith. लखनऊ १९३८ [Lucknow, 1874.] 8°.

14160. b. 48.

**NANDAKIṢORA LĀLA.** चीतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of Vaiṣṇava songs in the Chautāl measure, compiled by N. L. from the works of Tulasīdāsa, Sūradāsa, Nārāyaṇa Dāsa and other poets.] pp. 54, lith. आगरा १९१७ [Agra, 1890.] 8°.

14158. e. 37.(2.)

**NANDAKUMĀRA.** *Begin.* वेदों में जो पृथिवी मुख्य... के नाम लिखे हैं. *End.* इति श्रीदेवतत्त्वप्रकाश संपूर्ण ॥ [Devatattvapraśāsa. A Hindu tract on idol worship, showing that it is not so much the worship of a material object, but of the deity it represents.] pp. 7. *Benares* [1878.] 8°. 14154. e. 21.(2.)

**HANDALĀLA SENA GUPTA.** *See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA. पदार्थ-विद्या । [Padārthavidyā. Translated by N. S. G. from the Bengali original.] [1876.] 8°. 14156. f. 15.

**HANDĪ-SŪTRA.** श्री नन्दी जी सूत्र । [Nandī-sūtra. A canonical work of the Śvetāmbara Jains, accompanied by a Sanskrit, and a Hindi commentary.] pp. 520. कलकत्ता १९३६. [Calcutta, 1879.] obl. 4°. 14100. f. 4.

**NANHU LĀLA.** लावनी नवौन विलास ' [Lawanī navinavilāsa. Songs in the lawanī metre.] Pt. I. pp. 104, lith. काशी [Benares, 1879 ?] 8°. 14158. e. 2.(4.)

**NĀNŪLĀLA RĀNĀ.** ख्याल सीदागर वजिरजादी का । [Khyāl Sūdāgar Wazīr-zādi kā, or The merchant and the daughter of the Wazīr. A tale in Marwari verse.] pp. 55, ii. *Calcutta*, 1887. 12°. 14156. h. 34.(2.)

— राजा चित्रमुकुटको ख्याल [Rājā Chitramuṭako khyāl. A love story in Marwari verse.] pp. 91, lith. मुंबई १८८९ [Bombay, 1887.] 10°. 14156. h. 29.(3.)

**NĀRADA.** नदीय सूत्रसूत्र [Bhaktisūtra. A collection of aphorisms on Vaiṣṇava devotion, attributed to the sage Nārada. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariścandra, entitled Tadiya sarvasva.] pp. ii. 32. पटना [Patna,] 1884. 8°. 14028. d. 37.

— [Another edition.] pp. ii. 56. पटना १८८९ [Patna, 1889.] 8°. 14093. bb. 32.(1.)

**NARAHARI.** राजनिघण्टुः [Rājanighaṇṭu. A Sanskrit medical dictionary, with glosses in Marathi, Canarese, and Hindi.] pp. 232, lith. काशी १८८३ [Benares, 1883.] 8°. 14043. e. 13.

**NARAHARI DĀSA.** अथ नरहरि हानोपदेश प्रारम्भ [Jñānopadeśa. A philosophical poem in Braj-bhasha, consisting of two parts, viz. (1) Umā

Maheśvara samvāda, and (2) Aṣṭaka Mānika Prabhu.] ff. 16, lith. मुंबई १९०८ [Bombay, 1862.] obl. 8°. 14158. d. 7.

**NĀRAN HĪRĀCHAND.** धर्मतत्त्व भास्कर [Dharmatattva bhāskara. A treatise on Jain philosophy.] ff. iii. 27. अमदावाद १८८६ [Ahmadabad, 1886.] obl. 12°. 14154. h. 8.

**NĀRĀYAṆA.** श्यामसंगाई [Śyām-saṅgī, or The marriage of Kṛishṇa. A Vaiṣṇava song.] pp. 16, lith. काशी १८८२ [Benares, 1883.] 12°. 14158. c. 9.(9.)

**NĀRĀYAṆA, Pandit.** [For Hindi versions of the Sanskrit Hitopadeśa, which is commonly ascribed to Pandit Nārāyaṇa :] *See* LALLŪ LĀLA, Kavi.

**NĀRĀYAṆA DĀSA, Author of Bhaktanūla.** *See* NĀBHĀJĪ.

**NĀRĀYAṆA DĀSA, Son of Puruṣottama Dāsa.** *See* PURĀṆAS. श्रीपुरुषोत्तमनिवासि . . . नारायणदासकृत एकदाशीदम्येत etc. [Ekadaśīmāhātmya. With a paraphrase in Braj-bhasha by N. D., entitled Ekadaśīdarpāṇṭilaka.] [1876.] 8°. 14016. e. 30.(2.)

— *See* PURĀṆAS. — Padmapurāṇa. — Kīrtīkamāhātmya. श्रीपदपुराणोक्त कतिंकिमाहास्य [Kīrtīkamāhātmya. Sanskrit text, with a Braj-bhasha paraphrase by N. D.] [1876.] 8°. 14016. e. 30.(3.)

**NĀRĀYAṆA SIMHA.** *See* GRIERSON (G. A.) The battle of Kanarpi Ghāt. Edited and translated by Śrī Nārāyaṇ Singh and G. A. Grierson. 1885. 8°. 2098. b.

**NAROTTAMA, Kavi.** सुदामाचरित्र [Sudāmācharitra. The mythological story of Sūlāmā, one of Kṛishṇa's companions, in verse.] pp. 32, lith. १९३३ [Delhi ? 1876.] 12°. 14158. c. 3.(8.)

**NARSĪJĪ.** नरसीजी का भात [Narsijī kā bhāt. A tale, in verse, of a poor Brahman.] pp. 8, lith. मेरठ १९३३ [Meerut, 1876.] 8°. 14156. i. 11.(4.)

**NARSĪ MEHETĀ.** अथ नरसी मेता की हुंरी लिपि [Narsī Mehetā kī huṇḍī. A poem describing a miracle said to have been performed on the poet Narsī Mehetā.] *See* SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूरीपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 128-142. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

**NĀSIKETA.** पोथी नासिकेत की [Pothi Nāsiketa kī. The legendary story of the sage Nāsiketa, and his descent into hell, adapted from the Sanskrit. In verso, and in Gurumukhi characters.] pp. 48, lith. १८७३ [Lahore, 1873.] obl. 12°.

14158. c. 20.(1.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. १८८१ [Lahore, 1881.] obl. 12°.

14158. c. 20.(2.)

**NATHU LĀLA.** See SŪRĀDĀSA. بهنرگیت [Bhaun-ragita. An extract from the Sūrasāgara. Transcribed in Persian characters by N. L.] [1878.] 8°.

14158. g. 6.

**NAUBAT RĀM.** यह युल्लक नृसिंह अवतार लीला नोबत-रामकृत [Nṛsiṃha avatāra. An account of Viṣṇu in his fourth incarnation, as a man-lion.] pp. 15, lith. मुजफ्फरनगर १८३३ [Muzaffarnagar, 1876.] 8°.

14158. e. 8.(16.)

**NAVARATNA.** नव नवरातन [Navaratna. A collection of nine popular poems.] Benares, 1865. 8°.

14158. e. 6.(4.)

Each poem has a separate pagination.

— नवरातन [Navaratna. A collection of anecdotes and short poems on various subjects, translated from the Persian.] pp. 200, lith. नेर १८३० [Meerut, 1883.] 8°.

14158. e. 26.

A different work from the above, though bearing the same title-page.

**NAVĀNACHANDRA RĀYA.** See UPANISHADS. — Selections. वैदिक सिद्धान्त । [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with a translation by N. R.] [1888.] 12°. 14033. a. 11.(3.)

— See VEDAS. — Appendix. सबकी लोग वेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Brāhmanas, Upanishads and other sacred books, with translations by N. R.] [1888.] 12°.

14033. a. 11.(4.)

— [1889.] 32°. 14154. d. 9.

— आचारदासी अवतार ब्राह्मण हिन्दुधर्मोपनिषद् ब्राह्मण के निमित्त etc. [Āchārādārṣa. A short treatise on Hindu religious and ceremonial observances.] pp. 28. लाहोर १८९८ [Lahore, 1892.] 12°.

14154. e. 7.

— नवीनचन्द्रोदय । अवतार हिन्दी भाषा का व्याकरण . . . . [Navinachandrodaya.] Hindi Grammar by Nobeon Chunder Roy. pp. iii. 84, xxii. lith. लाहोर १८९५ [Lahore, 1895.] 8°. 14160. c. 6.(1.)

**NAVĀNACHANDRA RĀYA.** सबकीसब . . . Sad-dharam sutram, or Philosophy of true religion. [Four chapters of Brahminist aphorisms, Sanskrit text, with translation, and occasional comments, in Hindi] by Navina Chandra Rai. pp. 36. Lucknow, 1888. 12°. 14033. a. 11.(2.)

— सरल व्याकरण संस्कृत का हिन्दी भाषा में [Sarala vyākaraṇa Samskrita kā. A Sanskrit grammar in Hindi. Pt. i. revised by Bhagavān Dāsa. Second edition.] 2 pt. लाहोर १८७६-७७ [Lahore, 1870-72.] 8°.

14033. e. 6.

— तत्वबोध . . . Tatva Bodha. [Short essays on social and moral topics.] मुम्बई [Bombay], 1885. 8°.

14158. d. 8.(3.)

**NAWAL KISHOR.** See TULASĪDĀSA. रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. Edited by N. K.] [1873.] 8°.

14158. f. 13.

**NAWĀZ.** See KĀLĪDĀSA. शकुन्तला नाटक । [Śakuntalā nāṭaka. A metrical translation by Nawāz of the Sanskrit drama of Kālidāsa.] 1861. 12°.

14158. d. 8.

**NAYĀ KĀŚĪKHAṆḌA.** नया काशीखण्ड । Nayā Kāshikhāṇḍ. [A tale, in the form of a dream, describing the changes in Benares and other parts of India in future years, under the civilizing influence of Christianity. With an appendix containing (1) Extracts from Raja Śivaprasāda's Bhūgola hastāmāla, (2) A narrative of the Pitcairn islanders, and (3) Account of missionary societies.] pp. viii. 211, vi. [Benares, 1860?] 8°.

14154. b. 9.

**NAẒĪR.** See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

**NECKLACE.** Necklace of stories. [A Christian tract.] इतिहास मुक्तमाली । [Itihāsa muktamālī.] pp. 30. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°.

14156. h. 26.

**NEMCHAND.** गुल सनोबर گل و سنوبر نصّہ گل Gul o Sanaubar. A Persian romance, translated by Jivārāma Jāt from Nemchand's Hindustani version.] pp. 64, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°.

14156. i. 13.

**NĪLAKAṆṬHA GORE (NEHEMIAH).** Criticism of the present Hindi translation of the Holy Scriptures by the Rev. Nehemiah Nilkunth Goreh. pp. 87. Allahabad, 1882. 8°. 14154. b. 21.(1.)

**NĪLAKAṆṬHA GORE (NEHEMIAN).** बद्धेशीन दम्पत्यः ।  
विद्यमे न्याय चादिभ्यः कः दर्शनोका विचार किया हे ॥ [Shaḍ-  
darśana darpaṇa.] Hindu philosophy examined  
by a Benares Pandit. [i.e. N. N. G.] 3 pt.  
Calcutta, 1860. 8°. 14154. b. 12.

**NĪLAKAṆṬHA MĪMĀṆSAKABHAṬṬA,** *Son of*  
*Śaṅkara.* चर सप्तम्यायः । [Svapnādhyaia. A  
Sanskrit treatise, in verse, on the interpretation  
of dreams, being the two concluding sections of  
the Āchāramayūkha of N. M. With a prose  
translation into the Parbatiya, or Gorkha dialect  
of Hindi, by Motī Rāma Bhaṭṭa.] pp. 17. काशी  
१८३६ [Benares, 1839.] 12°. 14072. c. 49. (2.)

**NĪMAT 'ALĪ.** क्षेत्रदीपिका [Kshetradīpikā. Men-  
suration, for the use of schools.] pp. 104, lith.  
फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14160. c. 16. (2.)

**NIṢĀR 'ALĪ BEG, Mirzā.** See INDIA.—*Legislative*  
*Council.* देकद १० सन् १८७७ ईस्वी [Diwānī zābitay  
kā saṅgraha. The Code of Civil Procedure, Act X.  
of 1877, translated by N. 'A. B.] [1877.] 8°.  
14156. a. 6.

**NIṢCHALA DĀSA.** श्री विचार सागर . . . दो अनुक्रम-  
यिका श्री मंगलकी टीका सहित [Viśārasāgara. A  
treatise, in verse, on Vedānta philosophy. Edited,  
with a commentary, notes and index, and an  
introductory preface, by Sālīh Muḥammad.]  
pp. xv. vi. 466. मुंबई १८७४ [Bombay, 1874.] 8°.  
14154. e. 6.

— ترجمہ وچارساگر بزبان اردو [Another edition,  
in Persian characters. With a Hindustani trans-  
lation by Śrīrāma of the Hindi commentary.]  
pp. 15, 5-48, lith. دہلی ۱۸۸۱ [Delhi, 1889.] 8°.  
14154. e. 29.

**NĪTIKATHĀ.** Moral tales (Nooticutha, Part ii.)  
for the use of schools, in the Khureo boleo dialect  
of the Hindoostanee. नीति कथा । दूसरा खण्ड ।  
pp. 34. Calcutta, 1822. 8°. 14156. h. 17. (2.)

**NOBEEH CHUNDER ROY.** See NAVĪNACHANDRA  
RĀYA.

**OESTERLEY (HERMANN).** Bibliothek Oriental-  
ischer Märchen und Erzählungen in deutscher  
Bearbeitung mit Einleitung, Anmerkungen und  
Nachweisen. (I. Bändchen. Baitāl Pachisi . . .  
In deutscher Bearbeitung mit . . . Nachweisen.)  
Leipzig, 1873. 8°. 752. c. 2.

**OLCOTT (HENRY S.)** भारत त्रिकालिक दशा [Bhārata  
trikālīka daśā, or The past, present and futuro  
of India. A lecture by H. S. O., President of  
the Theosophical Society, translated by Kāśinātha.]  
pp. 15. Shubhjanpur, 1882. 8°.

14156. d. 6. (1.)

**OMKĀRA BHATṬA.** A comparison of the Puranic  
and Siddhantic systems of astronomy with that  
of Copernicus. By Onkar Bhut of Schoro.  
(भूगोलसार चर्यात् ज्योतिष चंद्रिका) [Bhūgolasāra. With  
Sanskrit quotations from Bhāskara Āchārya's  
Siddhāntaśiromaṇi, and other sources.] pp. 122, ii.  
Agra, 1841. 8°. 14156. f. 2.

*Imperfect; wanting pp. 19-22.*

— [Another edition.] pp. 122, lith. लखनऊ  
१८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14160. b. 31.

**OMKĀRA LĀLA.** श्री फलिह मय प्रकाश [Phalit-  
satyaprakāṣa. A small treatise on astrology,  
being a compilation of Sanskrit texts with Hindi  
commentary.] Pt. I. pp. 26. अमदावाद १८८३ [Ama-  
dabad, 1883.] obl. 16°. 14053. a. 9.

— श्री सिद्धान्तप्रकाश. Shri sidhant prakash.  
[A work on astronomy, based on the Siddhānta-  
śiromaṇi of Bhāskara Āchārya, and on other  
Sanskrit sources.] pp. xii. 216. अमदावाद १८८३  
[Ahmadabad, 1883.] 8°. 14156. f. 17.

**ONKAR BHUT.** See OMKĀRA BHATṬA.

**OWEN (JOSEPH).** See MORTIMER (F. L.) Mrs. The  
Poop of Day, translated into Hindi . . . under  
the superintendence of J. O. 1855. 12°.  
14154. a. 2.

— See TUCKER (H. C.) A brief account of  
the Jewish people . . . by H. C. Tucker . .  
Translated into Hindi . . . under the superin-  
tendence of J. O. 1854. 8°. 14156. g. 4.

**PADAM BHAGAT.** पदम भगतकृत रुक्मिणी मंगल  
[Rukmiṇī-maṅgala. A mythological tale, in  
verse, on the marriage of Kṛishṇa and Rukmiṇī.]  
ff. 80. देहली १८७७ [Delhi, 1870.] obl. 8°.  
14156. e. 30.

**PADMADEVA NĀRĀYAṆA PĀṇDEYA.** See ŚUKRA.  
शुक्रनीति . . . Shukra niti . . . Sanskrit text and  
translation into Bhasha by Babu Padma Deva  
N. Paṇdeya. 1889. 12°. 14039. b. 19.

**PADMĀKARA.** गङ्गालहरी [Gaṅgālaharī. A hymn of praise to the Ganges.] ff. 22, *lith.* लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] *obl.* 8°. 14158. d. 22.

— जगद्गिनोद [Jagadvinoda. A poem on the sports of Krishna and Rādhā, illustrating the Śṛīṅgāra-rasa, or erotic element in poetical compositions.] pp. 119, *lith.* लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. e. 8. (15.)

— [Another edition.] pp. 93, *lith.* कानपुर १८७८ [Cawnpore, 1878.] 8°. 14158. e. 15. (6.)

— अथपदुमाकरकविकृत ॥ पदुमाभरण (अथपद्माभरण) [Padmābharṇa. A treatise, in verso, on rhetoric.] pp. 44, *lith.* बाराणसी १८२३ [Benares, 1860.] 8°. 14160. c. 4. (4.)

**PAHĀDE KĪ PUSTAKA.** पहाड़े की पुस्तक [Pahāde kī pustaka. A Hindi primer with numerical exercises.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1867?] 12°. 14160. a. 17.

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ़ १८७६ [Fatehgarh, 1873.] 12°. 14160. a. 9. (2.)

— [A reprint.] pp. 16, *lith.* १८३२ [Delhi?] 1875.] 12°. 14160. a. 10. (6.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* फतेहगढ़ १८७७ [Fatehgarh, 1877.] 16°. 14160. a. 27.

**PĀLĪRĀMA, Pandit.** See SMITH (B.). गणितक्रिया [Gaṇitakriyā. Pt. iii. translated by P.] [1877, etc.] 8°. 14160. c. 11.

— पाटीगणित [Pātīgāṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic,' translated by P.] [1877.] 12°. 14160. b. 14. (3.)

**PANĀ BĪRMADE.** अथ जी पना बीर बीरमदेकी बरता [Panā aur Birmadekī vārtā, or The story of Prince Birmade, and Panā, the merchant's daughter. A love tale in Marwari verse.] pp. 91, *lith.* मुंबई १८७१ [Bombay, 1884.] 8°. 14158. d. 32. (2.)

**PANĀH 'ALĪ.** इन्द्रजाल [Indrajālā. A work on divination, the use of mantras, charms and incantations for averting evil, and curing ailments.] 4 pt, *lith.* १८७६ [Delhi, 1876.] 12°. 14160. a. 11.

— [Another edition.] 4 pt, *lith.* देहली १८७७-७८ [Delhi, 1877-78.] 12°. 14158. e. 6. (1.)

**PAÑCHĀNGANIRNAYOPĀYA.** चीनदीपचरित्रसाद नारायण सिंह बहादुर के ज्ञानानुसार पञ्चाङ्गनिरनयोपाय etc. [Pañchāṅganirṇayopāya. A collective name for two treatises, one in Hindi and the other in Sanskrit, on the rules of calendar-making, as established by Hindu usage. Compiled by several Pandits of Benares and elsewhere, in refutation of the views of Bābū Deva Śāstrī.] pp. 37. बनारस १८३३ [Benares, 1876.] 12°. 14053. b. 12.

**PĀṆINI.** See ĀRYĀ, pseud. A grammar of the Sanskrit language... with the aphorisms of Panini. 1889. 8°. 14093. d. 13.

— See DAYĀNANDA SARASVATĪ. अथ वेदाङ्गप्रकाशः ॥ [Vedāṅgaprakāṣa. A grammatical compilation from the Sanskrit of Pāṇini.] [1886, etc.] 8°. 14093. c. 17.

— Pāṇinītatvadarpanam, or An Exposition [and rearrangement] of the grammatical aphorisms of Panini, in Sanskrit, Hindi and English. ... By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Misra. Benares, 1887, etc. 8°. 14092. b. 39. *In progress.*

**PARAMĀNANDA, Son of Vrajachandra.** See VĪHĀNĪ LĀLA. शुद्धारसज्ञानी [Sat-saī. With a Sanskrit interlineary metrical translation, and commentary by P., entitled Śṛīṅgāra-saptasatikā.] [1873.] 8°. 14078. d. 23.

**PARSONS (JOHN) Missionary, of Monghyr.** See BIBLE. — New Testament. — Matthew. नती रचीत संगल समाचार । The Gospel of Matthew. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. 3070. bb. 2.

— See BIBLE. — New Testament. — Mark. नरकुस रचीत संगल समाचार । [The Gospel of Mark, revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. 3070. bb. 5.

— See BIBLE. — New Testament. — Luke. लुका रचीत संगल समाचार । The Gospel of Luke, and the Acts of the Apostles in Kaithi Hindi. [Revised by A. Leslie and J. P.] 1858. 8°. 3070. bb. 21.

— See BIBLE. — New Testament. — John, Gospel of. युहन रचीत संगल समाचार । Gospel of John. [Revised by A. Leslie and J. P.] [1858?] 8°. 3070. bb. 8.



**PARSONS (JOHN)** *Missionary, of Monghyr.* भक्ति बोधक। अर्धशतक ही परमाधी वृत्तान्त [Bhaktibodhaka.] One hundred religious anecdotes in Hindec. Selected and translated by J. P. pp. 128. iv. *Benares*, 1863. 12°. 14154. a. 1.(2.)

— Chand sangrah. A collection of verses, intended for the use of missionaries and others in preaching or discussion, especially among Hindús. Compiled by J. P. (छन्द संग्रह) Second edition. pp. iii. 74. *Benares*, 1875. 12°. 14154. b. 18.

**PATITA DĀSA.** विश्वविनय [Viśvavinaya. Vniśh-nava songs.] pp. 29, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14158. e. 28.(1.)

**PAUL, Saint and Apostle.** श्री परमेश्वर का जयः। पौल का चरित्र [Paul kī charitra. An account of the life of St. Paul and the spread of Christianity.] pp. 116. *Calcutta*, 1852. 12°. 14154. a. 1.(1.)

**PAVĀRĀMĀLĀ.** पवारमाला [Pavārāmālā. Short talos for Christian readers.] pp. 40. इलाहाबाद १८७६ [Allahabad, 1876.] 12°. 14154. a. 13.(2.)

**PAVIE (THÉODORE).** See PURĀṆAS. — Bhāgavata-purāṇa. Krichna et sa doctrine . . . traduit . . . par T. P. 1852. 8°. 760. g. 23.

— La légende de Padmani, reino de Tchitor, d'après les textes Hindis et Hindouis. (Journal Asiatique. Série v. Tomo 7. pp. 5-17, 89-130, 315-343). *Paris*, 1856. 8°. Ac. 8808.

**PEARCE (W. H.)** Outlines of Geography and Astronomy, and of the history of Hindoostan. Extracted from Pearce's Geography. पीयूष साहयके बिद्यावृद्ध भूगोल वृत्तान्त का संग्रह से भूगोल और खगोल का स्थूल और [Bhūgola aur khagola.] pp. v. 98. *Calcutta*, 1825. 8°. 14180. b. 2.

**PEARCE MOHUN BANERJEE.** See PYĀRĪMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA.

**PEMA MUNI.** पेममुनीकृत सतशती राजाहरीचंदरी चोपाई [Harichand rājārī chopāī. The legendary story of king Harichandra in Marwari verso.] pp. 80. १८७३ [Poona, 1877.] 16°. 14156. h. 32.

— [Another edition.] pp. 120. १८७७ [Poona, 1890.] 16°. 14158. c. 23.

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

### AGRA.

वृत्तान्त दर्पण [Vrittānta-darpana. A monthly law magazine.] Vol. iii. No. 4. आगरा १८६६ [Agra, 1866.] 12°. 14160. e. 14.

### ALLAHABAD.

आर्यसिद्धान्त [Ārya siddhānta. A monthly journal in Sanskrit and Hindi, compiled and edited for the dissemination of the views of Dayānanda Sarasvatī, by his pupils Bhīmasena and Jvālā-datta, with the concurrence of the Ārya Samāj of Allahabad.] प्रयाग १८८३ [Allahabad, 1887, etc.] 8°. 14033. b. 48.

*In progress.* Dated also 'Samvat 1' of the era of Dayānanda.

The Hindipradipa. हिन्दीप्रदीप [A monthly journal of science and literature.] Vol. i. Nos. 5-10. *Allahabad*, 1878. 8°. 14160. e. 2.

कान्यकुब्ज मण्डल प्रयाग [Kānyakubja maṇḍala putra. A bi-monthly social journal, devoted to the welfare of the society of Kānyakubja Brahmins. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] इलाहाबाद १८८६ [Allahabad, 1890, etc.] 8°. 14160. e. 13.

*In progress.*

Maḥzan i Masilī, or the Christian treasury. [A monthly Christian magazine; edited by W. F. Johnson.] Vol. ii. Nos. 1-3. *Allahabad*, 1878. 8°. 14160. e. 1.

*In Roman characters.*

विद्यामार्तण्ड [Vidyāmārtanḍa. A monthly journal for the publication of Sanskrit standard works, with Hindi interpretations. Edited by Pandit Jvālādatta Śarmā.] इलाहाबाद १८८५ [Allahabad, 1889, etc.] 12°. 14096. e. 9.

*In progress.*

### BANKIPUR.

द्विजपत्रिका। [Dvijapatrikā. A bi-monthly paper for Brahmins. Edited by Rāmdīn Siṃha.] बैंकपुर १८९० [Bankipur, 1890, etc.] 8°. 14160. e. 15.

*In progress.*

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

## BAREILLY.

The Sattya Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement, in Hindustani [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishnu Lāla.] Bareilly, 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

## BENARES.

आर्यमित्र । [Āryamitra. A monthly journal of useful knowledge, containing also the first part of the Bhaṭṭikāvya, a Sanskrit poem by Bhaṭṭi, with Sanskrit commentary, and a Hindi translation.] Vol. i. No. 1. बाराणसी १९३५ [Benares, 1878, etc.] 8°.

14160. e. 3.(1.)

## CALCUTTA.

धर्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy.] See below : MONGHYR. 14133. g. 10.

Extracts from the Gospel Magazine ; [an English and Bengali Missionary Journal] viz. The purification of the heart, A robbery, Jesus the Saviour, and Objections refuted. Translated into Hinduwoo. pp. 8. Calcutta, 1820. 8°.

760. d. 22.(3.)

समाचार सुधावर्षण (समाचार सुधावर्षण) [Samāchāra sudhāvarṣhaṇa. A daily newspaper.] Vol. v. Nos. 1909-10, 1912-1926. Hindi and Beng. [Calcutta, 1858.] 4°.

14133. g. 4.

## FATEHGARH.

भारत दुर्दशा प्रवर्तक ॥ etc. [Bhārata durdāṣā pramardaka, afterwards called Bhārata sudaṣā pravartaka. A monthly periodical, the organ of the Farukhabad Ārya Samāj. Edited by Gopāla Rāya.] फतेहगढ़ १८७९ [Fatehgarh, 1879, etc.] 8°.

14160. e. 7.

The title of the periodical was altered with No. 4.

## LUCKNOW.

Abla hitkarak ... अबला हितकारक [A bi-monthly periodical for women.] Vol. iii. No. 15. Lucknow, 1887. 4°.

14160. e. 9.

## PERIODICAL PUBLICATIONS.

## MONGHYR.

धर्मप्रचारक । [Dharmaprachāraka. A monthly magazine on Hindu religion and philosophy. Edited by Krishnaprasanna Sena.] Vol. ii. Nos. 22-25. Hindi and Beng. Monghyr, Calcutta [printed], 1880. 4°.

14133. g. 10.

## MORADABAD.

जैन पत्रिका [Jaina patrikā. A monthly periodical on Jain religion, edited by Munshi Mukundarāma and Pandit Chunni Lāla.] No. 7, lith. मुरादाबाद १९३५ [Moradabad, 1888.] 8°.

14154. h. 9.

सभापत्र [Sabhāpatra. A Jain monthly periodical, edited by Harasabāya Malla and Bhūrā Malla.] Lith. मुरादाबाद १९३५ [Moradabad, 1888, etc.] 8°.

14160. e. 12.

In progress.

## MUZAFFARNAGAR.

धर्मप्रचारक मासिकपत्र [Dharmaprachāraka. A monthly religious publication of the Dharmopadeśa Sabhā of Budhana.] Vol. i. No. 7, lith. मुजफ्फरनगर १९३५ [Muzaffarnagar, 1885.] 8°.

14160. e. 10.

## PATNA.

क्षत्रियपत्रिका । [Kshatriyapatrikā. A monthly journal, social, literary and instructive.] Vol. i. Nos. 1-4. पटना । १९३६ [Patna, 1881.] 8°.

14160. e. 8.

योगविलास । . . . Yog vilās. [Edited] by Bābū Vindhyāchal Prasad . . . Monthly journal. Vol. i. No. 1, 2. पटना [Patna, 1883.] 8°.

14160. e. 3.(2.)

## POONA.

संगीतमीमांसक (The Sangit mīmāṃsak, a monthly magazine of music comprising Sanskrit works on Āryan music, songs, musical traditions, plans and descriptions of the several . . . instruments.) पुणे १९३६ [Poona, 1886, etc.] 8°.

14053. cc. 45.

Containing a treatise, in Hindi verse, by Tāna Sena, separately catalogued.

PHŪLOṆ KĀ HĀRA. फूलकों के लिये फूलों का हार [Phūloṇ kā hāra, or a Garland of flowers. A moral and instructive reader for children.] Pt. vi. pp. 30. मिरजापुर १९५० [Mirzapur, 1850.] 16°.

14160. a. 6.

Wanting all other parts.

— [Another edition.] Pt. 1-8. मिरजापुर १९५९ [Mirzapur, 1859.] 16°.

14154. a. 4.

**PINCOTT (FREDERIC).** See *AYODHYĀPRASĀDA*. खड़ी बोली का पद्य || *Khari boli kâ padya*. . . Edited by F. P. 1889. 12°. 14158. d. 24.

— See *KĀLIDĀSA*. शकुन्तला || *The Śakuntalā in Hindi*. The text of Kañva Lachhman Siñh critically edited, with . . . notes, by F. P. 1876. 4°. 14158. b. 12.

**PINGALA ĀCHĀRYA.** See *BHIKHĀRĪ DĀSA*. चन्द्रोच्च-पिङ्गल [Chhandorṇavapiṅgala. A treatise on prosody, founded on P. Ā.'s Chhandahśāstra.] [1875.] 8°. 14158. e. 8.(10.)

**PĪTĀMBARA, Pandit.** See *ANĀTHA DĀSA*. जी विचारमाला [Vichāramālā. Revised by P.] [1883.] 8°. 14154. d. 5.

— [Rahasyārthadīpikā.] See *SUNDARA DĀSA*. श्रीसुन्दरपिङ्गल [Sundaravilāsa, with a commentary by P. on the 20th or Viparyaya Āṅga, entitled Rahasyārthadīpikā.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

— — [1885.] 8°. 14158. d. 17.

— [Tattvapraṁkāṣikā.] See *SĀYANĀCHĀRYA*. जी पंचदशी [Pañchadaśī. With a Hindi commentary by P., entitled Tattvapraṁkāṣikā.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

— श्रीवेदान्तविनोद [Vedāntavinoda. Vedānta tracts. Pt. i. called Vedāntapadāvalī, containing a short abstract, in verse, of Sect. 1 of the Vichārachandrodaya. Pt. ii. called Vedānta padārthasamjñā, containing an index of philosophical terms in the Vedānta mañjūsha.] मुंबई १८८६ [Bombay, 1886.] 32°. 14154. d. 8.

**PITCAIRN ISLANDERS.** पिटकेचने रापू के लोगों के विषय में [The truest island: a narrative of the Pitcairn islanders.] See *NAYĀ KĀṢĪKHAṆḌA*. नया काशीखण्ड || pp. 182-206. [1860?] 8°. 14154. b. 9.

— Third edition. pp. 28. *Mirzapore*, 1876. 8°. 14154. b. 3.(4.)

**PLATTS (JOHN THOMPSON).** See *BAITĀL-PACĪSĪ*. The Baitāl Pacīsi . . . Translated . . . by J. T. P. 1871. 8°. 760. o.

**PLEA.** A Plea for the true religion. सत्यमत आश्रय [Satyamata āśraya. A Christian tract.] pp. 44. लुधियाने १८६६ [Ludhiana, 1866.] 12°. 14154. a. 6.(7.)

**PRABHŪDĀSA DĀSA.** दुर्गम कोष || [Drishtānta kosha.] Proverbs Hindi, Urdu and Persian, collected and alphabetically arranged. pp. 58. *Allahabad*, 1870. 12°. 760. b. 34.

**PRABHU LĀLA.** हिन्दू के मध्य प्रदेश का भूगोल [Hind ko madhyapradeṣa kâ bhūgola. A catechism on the geography of the Central Provinces of India, translated by the author, with the assistance of Vihārī Sīpha, from his Urdu geography. Fourth edition.] pp. 33. नेरट १८९६ [Meerut, 1876.] 8°. 14160. b. 35.(2.)

**PRĀṆAKRISHṆA, Pandit.** See *RAJAN 'ALĪ BEG*, called *SURŪR*. मोहिनोचरित्र [Mohinīcharitra. A translation by P. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1871.] 8°. 14158. i. 18.(3.)

— — [1879.] 8°. 14156. i. 11.(9.)

— — [1883.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

**PRĀṆ KISHEN.** See *PRĀṆAKRISHṆA*.

**PRAŚNAVYĀKARAṆA.** प्रश्नवाक्यसूत्र [Prašnavyākaraṇa. The 10th Āṅga of the Jains, with a Sanskrit commentary by Abhayadeva, and a Hindi gloss by Vijaya Sādhu.] pp. 542. कालिकातानाथी १८३३ [Calcutta, 1876.] obl. 8°. 14100. c. 4.

**PRATĀPARUDRA SIMHA.** क्षेत्र संहिता . . . Kshetra sanhita, or Practical agriculture, by Pratap Rudra Sinha. pp. xxiii. 223, viii. बाराणसी १८८० [Benares, 1880.] 8°. 14156. f. 16.

**PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur.** See *BHARTĪHARI*. चप मनुहरि तीनों शतक भाषा में [The Niti, Śrīṅgāra and Vairāgya śatakas of Bhartīhari, translated by P. S.] [1866.] 8°. 14158. e. 6.(7.)

— अमृतसागर चरित् अमृत रूपी जीविधियों का सागर [Amṛitasāgara. A work on Hindu medicine, originally compiled by Raja P. S., in the Marwari dialect of Jaipur, and translated into a purer style of Hindi by Pandit Kālīchārāṇa.] pp. ii. 929. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1864.] 8°. 14156. b. 3.

— [Another edition.] pp. 303, lith. १८६६ [Lahore? 1864.] 4°. 14156. c. 1.

— [Another edition.] pp. 452, lith. १८३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14156. c. 3.

— [Another edition.] pp. x. 712. लखनऊ १८७८ [Lucknow, 1878.] 8°. 14156. b. 9.

**PRATĀPA SIMHA**, *Raja of Jaipur*. श्री सदीक जगन्नागर नाम वैष्णव [Amṛitasāgara, in the original Marwari dialect of Jaipur. Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Śrīdhara Śivalāla.] pp. 69, 580, lith. मुंबई १८८० [Bombay, 1880.] 8°. 14156. b. 11.

**PRATĀPA SIMHA**, *Raja of Sidhua*. भक्तमाल [Bhaktamāla, or the Lives of Vaiṣṇava saints. A translation by Pandit Kālīcharaṇa into modern Hindi prose of the Bhaktakulpadrūma, a Braj-bhasha work by Raja Pratāpa Simha, founded on the Bhaktamāla of Nābhājī.] pp. vii, 415. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14154. f. 1.

**PRATĀPA SIMHA SĀTĀRKAR**, *Mahārājā*. See SHARU III., *Raja of Sutura*.

**PRATHAMA PĀPA**. प्रथम पाप का वर्णन [Prathamā pāpa kā varṇana. A Christian tract on original sin.] pp. 16. लुदेहाने १८६६ [Ludhiana, 1866.] 12°. 14154. a. 6.(6.)

**PRICE (WILLIAM) F.R.L.I.** See HINDI SELECTIONS. Hindoo and Hindoostance Selections: . . . compiled . . . [by W. P.] 1830. 4°. 760. g. 12.

— See LĀLA, *Kavi*. Tho Chhutrū Prukash, . . . by Lal Kuvi. Edited by W. P. 1829. 8°. 760. e. 13.

— See LALU LĀLA, *Kavi*. The Sabha Bilas . . . Edited by W. P. 1828. 8°. 14158. d. 5.

**PRITHUYASAS**, *Son of Varāha Mihira*. षट्पञ्चाशिका सदीक [Ṣaṭpañcāśikā. A Sanskrit treatise on divination, with a Hindi translation by Pandit Bhaṛanātha.] pp. 20. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14053. cc. 2.(2.)

**PRIYĀ DĀSA**. See NĀBHĀJĪ. सप्त भक्तमाल सदीक प्रारम्भ [Bhaktamāla. Accompanied by a gloss in kavita verse by P. D.] [1866.] obl. 4°. 14154. g. 2.

— — [1879.] obl. 8°. 14154. e. 30.

**PRIYANĀTHA MITRA**. See TUCKER (C.) *Miss*. मेले की कहानी [Mele kī kahāni. Translated by P. M. from a Hindustani version of the original.] [1856.] 12°. 14154. a. 3.

## PURĀNAS.

श्रीगुरुदासननिवासि . . . नारायणदासकृत एकादशीद्वैतलिलक सहित एकादशीनाहात्म्य [Ekādaśīnāhātmya. Selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. With a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa, entitled Ekādaśīdarpaṇatilaka.] pp. 248, lith. १८३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14018. e. 30.(2.)

### BHĀGAVATAPURĀṆA.

See ŚIVASAHĀYA. सप्त श्रीमद्भागवतशंखानिवारणमंजरी [Bhāgavata śaṅkṇānivarāṇa mañjarī. A work designed to vindicate the Bhāgavatapurāṇa.] [1888.] obl. 4°. 14018. c. 28.

सुखसागर [Sukhasāgara. A prose translation of the Bhāgavatapurāṇa, preceded by the Bhāgavatamāhātmya of the Padmapurāṇa, by Makkhan Lāla, assisted by Jokhurāma, and Jagannātha Prasāda. Revised, in a purer style of Hindi, by Kālīcharaṇa and Maheśadatta Sukula.] pp. ii, 909. लखनऊ [Lucknow, 1874.] 4°. 14154. f. 2.

The original translation by Makkhan Lāla, which was published in 1816, is stated to have had a large admixture of Hindustani words.

श्रीमद्भागवत नियमसूक्त [Bhāgavatapurāṇa. Translated into Hindi verse by Jayasukha.] pp. 538, lith. मुरादाबाद १८३५ [Moradabad, 1878.] obl. 4°. 14154. g. 5.

— Daśamaśkandha. [For editions of the Promasāgara, or Life of Kṛishṇa, taken from the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa:] See CHATURBHUJA MĪSRA.

सप्त श्रीमद्भागवत दशमस्कंध पूर्वार्ध प्रारम्भ [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Gṛiprasāda.] 2 pt., lith. १८२६ [Benares? 1869.] obl. 8°. 14018. c. 26.

पद्मी मी डागदुड [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, containing an account of the life of Kṛishṇa, translated into verse by Rallā Dāsa.] pp. 128, lith. लहोर १८७६ [Lahore, 1876.] 8°. 14154. e. 14.(1.)

In Gurumukhs characters.

कृष्णप्रीया کرشن پریا सप्त श्रीमद्भागवत दशमस्कंध का भाग उल्हा [Kṛishṇapriyā. A translation, in Braj-bhasha verse, by Maṅgali Lāla, of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] pp. 528, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14154. e. 8.

## BHĀGAVATAPURĀṆA (continued).

Krishna et sa doctrine. Bhagavat dasam askand, dixième livre du Bhagavat Pourana traduit sur le manuscrit Hindoui de Lalatch Kab par T. Pavie. pp. lx. 420. Paris, 1852. 8°. 760. g. 23.

*Ekādaśaskandha.* See BHĀVANĀ DĀSA. श्रीनृणां वचनं द्वादश भागवतीकाया ° [Bhāgavata ekādaśa bhāshā-  
tikā. A commentary, in verse, on the eleventh chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1875.] 8°. 14154. c. 11.

## BHAVISHYAPURĀṆA.

भविष्यपुराणा का भाषा अनुवाद [Bhavishyapurāṇa. Translated by Durgāprasāda.] pp. ii. xvi. 646. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. f. 11.

## BRAHMĀNDAPURĀṆA.

*Adhyātmarāmāyaṇa.* अध्यात्म रामायण [Adhyātmarāmāyaṇa. Translated by Gulāb Singh.] pp. 472, lith. لاہور 1882 [Lahore, 1882.] 8°. 14154. e. 17.

## In Gurumukhi characters.

*Karmavipākasaṃhitā.* नखचरखणत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasaṃhitā. A dialogue between Śiva and Pārvatī on the different modes of expiating sins, committed in a former state of existence, and of averting their evil consequences in this life. Sanskrit text, with a Hindi translation by Ravidatta Śāstri.] pp. v. 176. मुंबई १८८० [Bombay, 1890.] 8°. 14016. d. 30.

## DEVĪBHĀGAVATAPURĀṆA.

देवीभागवत भाषा बालिक बार्हो स्तव [Devībhāgavatapurāṇa. Translated from the Sanskrit by Maheśadatta Sukula.] लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 4°. 14154. g. 4.

Each skandha has a separate pagination.

## GARUDAPURĀṆA.

*Pretakalpa.* पुस्तक गहडपुराण की टीकातिलक भाषा में [Pretakalpa. Sanskrit text, with a Hindi commentary.] pp. 168, lith. १८३५ [Meerut, 1879.] obl. 4°. 14018. c. 24.

## LIṅGAPURĀṆA.

लीङ्गपुराण का भाषा में अनुवाद [Liṅgapurāṇa. Translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 593. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14154. f. 9.

— [A reprint, with the addition of a profacio, index, and list of errata.] pp. x. 593, x. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14154. f. 8.

## MĀRKANDEYAPURĀṆA.

*Devīmāhātmya.* दुर्गीक कवचतीतो [Devīmāhātmya, or Saptasatī. Sanskrit text, with introductory poems, and accompanied by a paraphrase in Hindi prose.] pp. xvi. 309, lith. मेरठ १८३७ [Meerut, 1881.] obl. 16°. 14016. c. 35.

— सप्तशति नेपालि भाषा सहित [Sanskrit text, with a translation into the Nepali dialect of Hindi, by Pandit Devarāja.] pp. 108. बनारस [Benares, 1888.] 8°. 14018. d. 48.

— सुन्दरीचरित कवीर दुर्गीपाठ भाषा जनन कविपूत [Sundarīcharitra. A metrical translation, by Ananya Kavi, of the Durgāpāṭha, or Devīmāhātmya.] pp. 42, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14154. e. 9.

## PADMAPURĀṆA.

*Bhāgavatamāhātmya.* उल्लास भागवत माहात्म्य [Bhāgavatamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāṇa, translated into prose by Makkhan Lāla, and revised by Kālīcharaṇa.] See above: BHĀGAVATAPURĀṆA सुखसागर [Sukhasāgara.] pp. 4-19. [1874.] 4°. 14154. f. 2.

*Gokarṇamāhātmya.* गोकर्णमाहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. An extract from the Uttarakhaṇḍa of the Padmapurāṇa, Sanskrit text, with a Hindi paraphrase by Śiva Sīmha.] pp. 32, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] obl. 4°. 14016. e. 32.

*Kārttikamāhātmya.* श्रीपद्मपुराणोक्त कार्तिकमाहात्म्य भाषा-शब्दप्रकाशिका टीका सहितम् [Kārttikamāhātmya. Sanskrit text, with a paraphrase in Braj-bhasha by Nārāyaṇa Dāsa.] pp. 200, lith. दिल्ली १८३३ [Delhi, 1876.] 8°. 14016. e. 30.(3.)

*Rāmāyamedha.* रामायणमेध [Rāmāyamedha, or The horse-sacrifice of Rāma. An episode taken from the Padmapurāṇa, and translated from the Sanskrit by Madhusūdana Dāsa.] pp. 231, lith. Benares, 1869. 4°. 14154. g. 3.

## ŚIVAPURĀṆA.

प्राज्ञानंदशिव नामसंघ कवीर वृहत्सिव पुराण का भाषा उन्वा [Śivapurāṇa, translated by Śiva Sīmha under the title Prājñānandārṇava.] lith. काशी [Benares, 1878.] 4°. 14154. g. 6.

— शिवपुराण भाषा [Śivapurāṇa. Translated into prose by Pandit Pyāre Lāla. Second edition.] pp. 1012. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 4°. 14154. f. 16.

## SKANDAPURĀṆA.

*Brahmottarakhaṇḍa*. ब्रह्मोत्तरखण्ड का भागनुवाद [Brahmottarakhaṇḍa. A section of the Skandapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 138. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14154. f. 6.(1.)

*Setukhaṇḍa*. श्रीकण्ठपुराण के सेतुनाहान्तखण्ड का भाग अनुवाद [Setukhaṇḍa. A section of the Skandapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 239. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. f. 10.

## VĀRĀHAPURĀṆA.

श्रीवाराह पुराण भाग ... पूर्वोद्ध [The Pūrvārddha, or first half of the Vārāhapurāṇa, translated into prose by Durgāprasāda.] pp. 324. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. f. 7.

## VIṢṆUPURĀṆA.

भाषाविष्णुपुराण [Viṣṇupurāṇa. Translated by Mahesadatta Sukula.] pp. iv. 333, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 4°. 14154. f. 5.

— [Second edition.] pp. iii. ii. 322. लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1883.] 4°. 14154. f. 12.

**PURUSHOTTAMA DĀSA.** See MAHĀBHĀRATA. — *Viṣṇusahasranāma*. विष्णुसहस्रनाम की टीका [Sanskrit text, with a Hindi commentary by P. D.] [1875.] 8°. 14033. a. 8.

**PURUSHOTTAMA GAṆEṢA**, also called **ANŪĀ GHARPURE**. See TĀNA SENA. तानसेनकृत संगीतसार [Saṅgītasāra. Edited, with a Marathi preface, by P. G.] [1888.] 12°. 14156. f. 25.(1.)

**PURUSHOTTAMA LĀLA**, *Gosvāmī*. सद्बोधैक गाय-त्रोभेदभेदविचार [Saddharma darśaka. A controversial treatise, proving that Kshatriyas and Vaiṣṇavas should use the Gūyatrī, as well as Brahmins, and should not make use of separate rituals, as proposed by a Pandit of Agra. Compiled by P. L., with the assistance of Pandit Thākura-prasāda.] pp. 70, lith. आगरा १८८३ [Agra, 1883.] 8°. 14154. e. 21.(3.)

**PUSHKARALĀLA GAṆGĀDHARA**. जय दधीचकुलवंश-शावली [Dadhicha-kulavaṃśavali. A compilation relating to the pedigree of the Dadhicha Brahmins, consisting of 23 Sanskrit śloka said to be taken from a work called Virāṭapurāṇa. With

a Hindi translation by the compiler, a Hindi poem called Devistuti, and an appendix of tables of Brahman gotras.] pp. 15, lith. बॉम्बे सिटी प्रेस १८८१ [Bombay, 1887.] 16°. 14058. a.

**PUSHPADANTA**. जय महिम् । जयौत महिम् स्तोत्र निरुक्त भाषा में टीका [Mahimnaḥ stotra. A Sanskrit hymn in praise of Śiva, accompanied by an anonymous Hindi commentary.] pp. 19. Benares, 1865. 8°. 14028. c. 12.

— जलोचन श्रीमहर्षि सटीक [Another edition of the Sanskrit text. With a Hindi paraphrase by Maheṣa Purohita.] pp. 42, lith. बॉम्बे १८७० [Kangra, 1875.] 8°. 14078. d. 26.(1.)

— महर्षि स्तोत्र [Another edition of the text, with Maheṣa Purohita's Hindi commentary, printed in Devanagiri and Persian characters in parallel columns.] pp. 36, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] 8°. 14033. b. 35.(1.)

— महर्षि सटीक [Another edition of the Sanskrit text. With an interlinear translation in Hindi.] pp. 79, lith. [Lucknow, 1879.] 8°. 14033. b. 36.(2.)

**PYĀRE LĀLA**, *Kāshmiri*. See ARABIAN NIGHTS. सहस्र राजनी चरित [Sahasra rajanī charitra. The Arabian Nights, translated from the Hindustani by P. L.] [1876.] 4°. 14156. k. 5.

— See BARODA COMMISSION. कमिशन बरीदा [Kamīṣan Baroda. A full report of the proceedings of the Baroda Commission, translated by Pandit P. L.] [1876.] 8°. 14156. a. 5.

— See MADANĀNŪPA OF MADANAPĀLA. निषण्ड भाषा [Nighaṇṭa. A revised edition by P. L.] [1872.] 8°. 14156. b. 6.(1.)

— See MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्पण [Mahābhāratadarpaṇa. Edited and revised by P. L.] [1874.] 4°. 14158. h. 6.

— See PURĀṆAS.—Śivapurāṇa. शिवपुराण भाषा [Śivapurāṇa. Translated into prose by Pandit P. L.] [1886.] 4°. 14154. f. 16.

— See TULASĪDĀSA. हनुमानवाहक [Hanumān-vāhuka. Revised by P. L.] [1874.] 8°. 14158. f. 12.(1.)

— See YOGAVĀṢIṢṬHA. योगवाशिष्ठ [Yogavāśiṣṭha. Revised and corrected by P. L. from an edition in an old Hindi dialect.] [1877.] 8°. 14154. f. 3.

**PYĀRĪMOHANA VANDYOPĀDHYĀYA.** See Īṣ-  
VARACHANDRA VIDYĀSĀGARA. **प्याकरमोहनी उपपत्तिशिका**  
... The elements of Sanskrit grammar in  
Hindee. Translated ... by Pearce Mohun  
Banerjee. 1864. 8°. 14160. b. 24.

— — — 1867. 8°. 14093. b. 5.(1.)

— — — 1876. 8°. 14093. b. 6.

**RĀDHĀCHARAṆA GOSVĀMĪ.** देशोपकारी पुस्तक ॥  
... Deshopakāri pustak. [A dialogue, containing  
suggestions for the amelioration of Hindu life  
and society.] pp. 8. *Shahjahanpur*, 1882. 12°.

**RĀDHĀKRISHṆA.** See HARADEVA SĪMHA and  
RĀDHĀKRISHṆA. **पोषी लीलावती की ...** [Lilāvati.]  
A treatise on Hindeo arithmetic, etc. 1846. 4°.  
14160. d. 1.

**RĀDHĀKRISHṆA, Pandit.** **जीवितप्रह कल्पवल्ली**  
[Aushadisaṅgraha kalpavallī. A treatise on  
Hindu medicine.] pp. 68, lith. लखनऊ १८७५  
[Lucknow, 1875.] 8°. 14156. b. 5.(3.)

**RĀDHĀKRISHṆA DĀSA.** See MALIK MUHAMMAD,  
Jā'isi. **पद्मपत्रसद की पत्तिककीमुदी** [Padmāvat  
khaṇḍa kī vārtika-kaumudī. A translation by  
R. D. into modern Hindi prose, of extracts from  
Malik Muhammad's poem, entitled Padmāvat.]  
[1882.] 8°. 14160. c. 18.

— **आचरितामृत ॥** [Āryacharitāmṛta. Aryan  
biography.] Pt. I. Benares, 1884. 12°. 14156. g. 30.

**RĀDHĀLĀLA.** **खेतनापविद्या** [Khot-nāp vidyā.] ...  
Mensuration for beginners, with numerous ex-  
amples. No. i. Revised and enlarged. pp. 108.  
कलकत्ता १८८१ [Calcutta, 1881.] 8°. 14160. b. 10.(3.)

**RĀDHĪKĀPRASĀNNA MUKHOPĀDHYĀYA.** भूविद्या।  
[Bhūvidyā. A treatise on physical geography,  
translated from the Bengali of R. M., by Amṛita  
Lāla.] ... Corrected by Chhotu Ram Tripathi.  
pp. 186. Hooghly, 1879. 12°. 14160. a. 26.

**RĀGHAVA DĀSA.** **अथ राघवदासकृत जीज्ञानेश्वर जीकी-**  
**कथा** [Śaṇaiścharajī kī kathā.] A poem in praise  
of Satruṅ. pp. 60, lith. मुंबई १९३७ [Bombay,  
1880.] 12°. 14158. c. 13.

**RAGHUNĀTHA, Kavi, of Benares.** **अथ रसिकनोदह।**  
[Rasika-mohana. A treatise on rhetoric and  
elegant composition. With notes.] pp. 121, lith.  
Benares, 1865. 8°. 14156. f. 26.

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Commentator.** [Mānasā-  
dīpikā.] See TULASIDĀSA. **रामायण सटीक** [Rāmā-  
yaṇa. With a commentary, called Mānasādīpikā,  
by R. D.] [1873.] 8°. 14158. f. 13.

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Gosain.** See SŪRADĀSA.  
**अथ सूरसागर रत्न** [Sūrasāgara ratna. Compiled by  
R. D.] [1864.] 8°. 14158. e. 4.(1.)

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Rāmasanehi.** **विद्यानासागर**  
[Viśvāmasāgara. A Vaisṇava work in verse,  
consisting chiefly of an account of the lives of  
Kṛishṇa and Rāma.] pp. ii. 536, iv. lith. लखनऊ  
१८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. g. 3.

**RAGHUNĀTHA DĀSA, Seth.** See RĀMANĀRĀYAṆA,  
Pandit. **गणित कामधेनु** [Gaṇita kāmadhenu. The  
elements of simple arithmetic. Compiled by  
Rāmanārāyaṇa, with the assistance of R. D.]  
[1870.] old. fol. 14160. d. 3.

**RAGHUNĀTHAPRASĀDA, of Bundelkhand.** **रसिक-**  
**ननोहर सिलसल** [Rasika-nanohara sikh-nakh. A  
description, in verse, of the various portions of  
the body and of the ornaments of Rādhā, the  
consort of Kṛishṇa.] pp. 27. बनारस [Benares,  
1880?] 12°. 14158. d. 26.(3.)

**RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.** **अनुपानतरंगिणी**  
[Anupānataraṅgiṇī. A Sanskrit treatise on  
materia medica. With a Hindi translation, en-  
titled Naukā, by Rāmāya Vihārī.] pp. 91, iii.  
lith. मुंबई १९३३ [Bombay, 1876.] 8°. 14043. d. 26.

— **नादीज्ञानतरंगिणी** [Nāḍījñānataraṅgiṇī. A  
Sanskrit treatise on the diagnosis of maladies by  
observation of the pulse. With a Hindi translation,  
entitled Taraṅī, by Rāmāya Vihārī.] pp. 24, lith.  
मुंबई १९३३ [Bombay, 1876.] 8°. 14043. d. 27.

— [An enlarged edition, with new com-  
mentaries, in Hindi and in Marathi.] pp. 56, lith.  
रत्नगिरि १८८० [Ratnagiri, 1880.] 8°. 14043. d. 37.

— **अथ वैद्यकलपद्रुम भागवतीकासहित** [Vaidyakalpa-  
druṇa. A Sanskrit work on medicine, compiled  
by R. S., with a Hindi preface and paraphrase.]  
pp. xxix. 800. मुंबई १८८५ [Bombay, 1885.] 8°. 14043. e. 22.

**RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.** वागीकरकल्पद्रुम [Vājīkarakalpadruma. A work, in Sanskrit verse, on aphrodisiac medicines, with a commentary in Hindi.] pp. 64. अमदाबाद १८८५ [Ahmadabad, 1885.] 8°. 14043. e. 20.

**RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ.** Isu charitra. ईसू चरित्र प्रथम भाग [An anti-Christian tract.] Pt. I. pp. 14. इलाहाबाद [Allahabad, 1887.] 12°. 14154. a. 18.

**RAGHURĀJA SIMHA DEVAJĪ.** Maharaja of Rewah. रामसवयम्बर ॥ [Rāmasavayambhara. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, relating to the childhood and marriage of Rāma, with a brief summary of the remaining portion of his life.] pp. 408. बनारस [Benares, 1879.] 4°. 14158. h. 7.

**RAGHUVARADAYĀLU.** See VRAJAVĀSĪ DĀSA. سرى برج بلس [Vrajavilāsa. Transcribed in Persian characters by R.] [1866.] 8°. 14158. d. 15.

**RAILWAY TICKET.** रेलकी टिकट [Rel kī tikat, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 9. लुधियाना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(15.)

**RĀJĀBĀBŪ DATTA.** See BLOCHMANN (H.). Geography for Indian Schools. . . . A translation . . . by Mr. Rāja Bābū. 1880. 12°. 14160. b. 40.(2.)

**RAJAB 'ALĪ BEG,** called SUNŪR. अपूर्वकथा [Apūrvakathā. A translation, by Rāmaratna, of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib, or Tales of R. 'A. B.] pp. 106. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14156. i. 4.(3.)

— मोहिनोचरित्र [Mohinīcharitra. A translation, by Prāṇakrishṇa, of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib, or Tales of R. 'A. B. With an introductory preface by the translator. Second edition.] pp. 139, lith. कानपुर १८७५ [Cawnpore, 1871.] 8°. 14156. i. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 152, lith. काशी १८३६ [Benares, 1879.] 8°. 14156. i. 11.(9.)

— [Another edition.] pp. 151, lith. काशी १८३० [Agra, 1883.] 8°. 14156. i. 24.(7.)

**RĀJĀ KĀMĀ BALDEO SINGH.** See BALADEVA SINGHA, Raja of Kama.

**RĀJAKRISHṆA RĀYA CHAUDHURĪ.** प्रकृति पाठः [Prakṛiti pāṭha.] Elementary lessons in science. [Translated from the Bengali original of R. R. Ch. by Pandit Badarīnātha.] Pt. I. pp. 66. Bankipore, 1879.] 12°. 14160. a. 28.

**RĀJASEKHARA.** कर्पूर मंजरी [Karpūra mañjarī. A drama, in four acts, on the marriage of prince Chandrapāla, translated by Hariṣchandra from the Prakṛit original of R. Third edition.] pp. 48. बनारस १८३८ [Benares, 1883.] 8°. 14158. b. 2.(4.)

**RĀJENDRA.** दानलीला [Dānalīlā. A poem on the giving of milk and butter to Kṛishṇa by the milkmaids of Mathura.] pp. 15, lith. १८२८ [Delhi? 1862.] 16°. 14158. c. 4.(1.)

— अथ दानलीला लिप्ये [Dānalīlā. Another edition.] See SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूर्यपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 97-104. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

— [Another edition.] pp. 13, lith. काशी १८२२ [Benares, 1865.] 12°. 14158. c. 7.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. १८७५ [Delhi, 1871.] 12°. 14158. c. 3.(6.)

— दानलीला और नागलीला [Another edition. Followed by Nāgalīlā, a poem by Gaṅgādāhara, in praise of the snake god.] pp. 8. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. [Lucknow? 1875?] 12°. 14158. c. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. १८३३ [Lucknow? 1876.] 12°. 14158. c. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. काशी १८३३ [Benares, 1883.] 12°. 14158. c. 21.(2.)

In the colophon of this edition the author is called Kṛishṇadāsa.

**RĀLĀ DĀSA.** See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa.—Daśamaskandha पंचमी मी डगड [The tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, translated by R. D.] [1876.] 8°. 14154. e. 14.(1.)

**RAMĀ BĀI,** Paṇḍitā. See SADĀNANDA YOGĪNDRA. The Vedāntasara, etc. [With a Hindi translation by Paṇḍitā Ramā Bāi.] 1883. 8°. 14048. bb. 1.



**RĀMACHANDRA**, *Pupil of Padmarāṅga*. रामचन्द्रोदयनमि शिष्य रामचन्द्र रचित । [Rāmavinoda. A work on medicine.] pp. 128, lith. लखनऊ १८३६ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. c. 2.(2.)

In the colophon Padmarāṅga is mentioned as being the author.

**RĀMACHANDRAJĪ**. जय रामचन्द्रजी की बारहमास लिखने । [A Bārahmāsā poem.] See KHAIRĀ SHĀH. जय बारहमास । [Bārahmāsā.] pp. 14-16. 1866. 8°. 14158. d. 12.(3.)

— रामचन्द्रकी बारहमास [Another edition.] pp. 8, lith. काशी [Benares, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(5.)

**RĀMACHANDRA SENA**. See BROWNING (C. A. R) ह्रिदायतनामा [Hridāyat-nāmā. Rules for the management of village schools, translated by R. S.] [1871.] 8°. 14160. c. 4.(6.)

**RĀMACHANDRA VASU**, *Christian Preacher*. See BADARĪDATTA JOŚI. झूठ धर्म चखलनोय । . . Christianity indestructible: or Pandit Badri Datt Josi's lecture "Christianity destroyed" [written in reply to a course of lectures by R. V.], etc. 1880. 8°. 14154. b. 19.

**RĀMACHARANĀ DĀSA**. See TULASĪDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. With a commentary by R. D.] [1887.] 8°. 14158. h. 12.

— [1888.] obl. 4°. 14158. i. 1.

**RĀMACHARANĀPURĪ**. See ŚIVASAMHITĀ. शिवसंहिता [Śivasamhitā. With a Hindi translation by R.] [1890.] 8°. 14028. c. 60.

**RĀMACHARITRA SIMHA**, *Son of Jhalu Simha*. रामचरित चन्द दीपिका । [Amātrika chhanda-dīpikā. A collection of religious verses.] See MATIRĀMA. नृपवंशावली etc. [Nṛpavamśāvalī.] pp. 17-22. [1880.] 8°. 14158. d. 16.(7.)

**RĀMA DĀSA**. ड्रैपदीलीला [Dropadī līlā. A poem on the story of the insults heaped on Draupadī by the Kauravas.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1880?] 12°. 14158. d. 19.(4.)

In Gurumukhi characters.

**RĀMADAYĀLU**, *Pandit*. See AYODHYĀPRASĀDA. गणितसार [Gaṇitasāra. Translated from the Hindustani by R.] [1867.] 8°. 14160. c. 2.(2.)

— [1870.] 8°. 14160. c. 5.(2.)

**RĀMADAYĀLU**, *Pandit*. मुहूर्तचक्रदीपिका [Muhūrta-chakradīpikā. An astrological calendar, compiled from various authorities, partly in Sanskrit, partly in Hindi, by Rāmdayālu, assisted by his guru Dvijendra Nidhānīśra.] pp. 72, lith. लखनऊ १८३६ [Lucknow, 1874.] 8°. 14053. cc. 9.(3.)

**RĀMAGATI NYĀYARATNA**. Outlines of the history of India down to the year 1879. Translated [from the Bengali original of R. N.] by Keshav Ram Bhatt, . . . हिन्दुस्तान का पूरा इतिहास । [Hindustān kā pūrā itihāsa.] Second edition. pp. viii. 188. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 8°. 14156. g. 6.(2.)

**RĀMAGOPĀLA VIDYĀNTA**. See UMESACHANDRA BHATTĀCHĀRYA. रामाभिषेक नाटक [Rāmābhisheka nāṭaka. Translated from the Bengali by R. V.] [1877.] 12°. 14158. a. 2.(1.)

**RĀMAJASANA**. See HITOPADESA. हितोपदेशः । [Hitopadesa. With a Hindi translation by R.] [1866?] 8°. 14070. c. 29.

— See TULASĪDĀSA. श्रीरामलीलासंग्रह रामायण । [Rāmāyaṇa. Edited by R.] [1861.] 8°. 14158. d. 10.

— भाषातत्त्वबोधिनी [Bhāṣātattvabodhinī. An elementary Hindi grammar.] pp. 60, iv. बनारस १८८१ [Benares, 1881.] 12°. 14160. b. 7.(6.)

— भूगोल चन्द्रिका ॥ जगत् बालको के लिये भूगोल विद्या की प्रथम पुस्तक [Bhūgolachandrikā. Geography of the world, for the use of schools. Translated from the English by R.] pp. 150. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14160. b. 16.(1.)

**RĀMAJĪVANA**. The Niti katha sangrah [or Moral tales] in Hindi. नीति कथा संग्रह । . . by Munshee Ramjivan. pp. 41. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 12°. 14160. a. 4.(5.)

**RĀMAKRISHṆA**. रामकृष्णकी बारहमास [A Bārahmāsā poem.] pp. 16. कलकत्ता १८९६ [Calcutta, 1899.] 8°. 14158. d. 16.(1.)

**RĀMAKRISHṆA**, *Disciple of Sāyana*. See SĀYANĀCHĀRYA. श्री पंचदशी [Pañchadaśī. With a Hindi commentary founded on R.'s Sanskrit commentary.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

**RĀMAKRISHṆA, Pandit.** स्त्री शिक्षा ॥ स्त्रियों के उपदेश के लिये [Strīśikṣhā. On the necessity of Hindu female education.] Second edition. pp. 35. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°.

14180. b. 13.(5.)

**RĀMAKRISHṆA, also called KĀKĀRĀMA.** See ŚAṆKARĀNANDA. अथ आत्मपुराण प्रारम्भः [Ātmapurāṇa, with a translation of portions of R.'s Sanskrit commentary.] [1867.] obl. fol. 14154. g. 9.

**RĀMAKRISHṆA VARMA.** See AMBĪKĀDATTA VYĀSA, called ŚĀHITYĀCHĀRYA, and RĀMAKRISHṆA VARMA. अथ अवोध निवारणम् Abodha nīvaranam. [An exposure of mistakes made by Dayānanda Sarasvatī in his Sanskrit Vākyaprabodha.] [1881.] 8°.

14154. c. 2.(2.)

— See HANUMAT. हनुमत्काव्य ॥ [Hanuman-nāṭaka. Edited with notes by R. V.] [1888.] 12°.

14158. a. 7.

**RĀMALĀLA.** बालविनोद रामायण [Bālavinoda Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa in verse, followed by devotional hymns.] pp. 134, xx. lith. बनारस १८३५ [Benares, 1879.] 8°.

14158. e. 3.(13.)

— सांगीत पुराण मलिका [Sāṅgīt Purāṇa Mālikā. A popular romance, in a dramatised form.] pp. 32, lith. नेरु [Nerut, 1878.] 8°.

14158. e. 3.(12.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. [Nerut, 1879.] 8°.

14158. e. 15.(9.)

**RĀMALASĀRA.** रामलसार प्रश्नावली [Ramalasāra prashnavālī. A treatise on divination.] pp. 12, lith. लखनऊ १८३६ [Lucknow, 1874.] 8°.

14156. f. 14.(1.)

— [Another edition.] pp. 24. फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1876?] 12°.

14156. e. 10.(1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. १८३८ [Benares, 1882.] 12°.

14156. e. 9.

**RĀMĀNANDA.** अथ सिद्धांतपटला ० [Siddhānta-puṭala. A collection of Mantras, or mystic verses, on the performance of religious duties by followers of the Rāmānandi sect of Vaiṣṇavas.] ff. 23. मुंबई १८८६ [Bombay, 1890.] obl. 12°.

14154. d. 11.

**RĀMĀNANDAGIRI.** विश्वानामोक्षा [Vijñānamokṣha. A treatise on spiritual emancipation according to the Vedānta system, consisting of a series of Sanskrit slokas, each followed by an extensive commentary in Hindi.] pp. 234. मुंबई १८८८ [Bombay, 1888.] 8°.

14048. e. 15.

**RĀMA NĀRĀYAṆA, Munshi.** ब्रह्मसार ... ब्रह्मसारे ... ब्रह्मसारे ... ब्रह्मसारे [Brahmasāra. A poem on the essential nature of Brahman.] pp. 12, lith. लखनऊ १८३६ [Lucknow, 1874.] 8°.

14154. e. 1.(2.)

**RĀMA NĀRĀYAṆA, Pandit.** गणित कामधेनु [Ganita kāmadhenu. The elements of simple arithmetic, more especially as regards rules of interest, and money transactions. Compiled by R. N. with the assistance of Seth Raghunātha Dāsa.] pp. 204, lith. मन्सू १८३० [Bombay, 1870.] obl. fol.

14160. d. 3.

— लघु होराशिरोमणिः [Laghu horāśiromani. A short astrological treatise in Sanskrit, with a Hindi translation.] pp. 24. प्रयाग १८३५ [Allahabad, 1889.] 12°.

14053. c. 58.(2.)

**RĀMĀNĀTHA KARKARE.** See MORESVARA, Son of Māyika Bhaṭṭa. वैद्यामृतम् [Vaidyāmṛta. With a Hindi commentary by R. K.] [1867.] 8°.

14043. d. 15.

— See SUKADEVA. ज्योतिषसार [Jyotiṣhasāra. Edited with a Hindi commentary by R. K.] [1868-69.] 8°.

14053. cc. 8.

**RĀMĀNĀTHA PRADHĀNA.** रामकलेवा [Rāmakalavā. A Vaiṣṇava poem.] pp. 11, lith. लखनऊ १८३६ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. g. 10.(2.)

**RĀMAṆA VIHĀRĪ.** See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA. अनुप्राणतारंगिणी [Anuprāṇa-taraṅgiṇī. With a Hindi translation, entitled Naukā, by R. V.] [1876.] 8°.

14043. d. 26.

— नाडीप्रान्ततरंगिणी [Nāḍīprānta-taraṅgiṇī. With a Hindi translation, entitled Taraṇī, by R. V.] [1876.] 8°.

14043. d. 27.

— जी जुगलविहार [Jugal vihāra. Love songs, describing the sports of Kṛṣṇa with the milkmaids.] pp. 13, lith. मुंबई १८३३ [Bombay, 1876.] 12°.

14158. e. 10.(4.)

— अथ जी राम विहारोक्त विरहिणी वारहमसी [Virahīṇī bārahmāsī, and Rāma mallalīlā. Two poems by R. V.] See RASIKĀ VIHĀRĪ. जी जुगल कदंब [Sujas kadamba.] pp. 23-29. [1876.] 12°.

14158. e. 6.(3.)

**RĀMAPARIKSHĀ.** रामपरीक्षा । [Rāmaparikshā. A Christian tract, showing the great contrast between the lives of Rāma and of Christ.] pp. 28. लुदेहाने १८६७ [Ludhiana, 1837.] 12°.

14154. a. 5.(2.)

**RĀMAPRASĀDA.** किस्सा हुनेन भटियारे का [Kissah Hurmaz Bhatiyāre kâ. A tale translated from the Hindustani by R.] pp. 40, lith. [Delhi, 1880 ?] 8°.

14156. i. 24.(1.)

**RĀMAPRASĀDA, Munshi.** भूगोल वर्णन [Bhūgola varṇana. An elementary geography for the use of schools.] pp. 101. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1860.] 8°.

14160. a. 7.(4.)

— श्रीगारमकाश [Śrīngārakāśa. Erotic poems.] pp. 46, lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. d. 12.(4.)

**RĀMAPRASĀDA TIVĀRĪ.** See ĪSVARACHANDRA VINYĀSĀGARA. आख्यान नखरी । [Ākhyānanakṣarī. Translated by R. T.] [1877.] 8°.

14156. i. 16.(2.)

— See KĀLIDĀSA. विक्रमोद्घोषी [Vikramorvaśī. Translated by R. T.] [1881.] 8°.

14158. b. 2.(2.)

**RĀMAPRATĀPA BHUNVĀLKA.** नया शिक्षादर्पण ... Naya śikṣhādarpan . . . in two parts, by Ram-partap Bhoṇwālka. [Pt. i. containing an elementary grammar and reader in Hindi; pt. ii. a list of towns in India, in Hindi and English, an English-Hindi vocabulary and dialogues, the rudiments of English grammar, and a letter-writer in English and Hindi.] Calcutta, 1881. 8°.

14160. c. 13.

Wanting pp. 73-80 of pt. ii., a duplicate of pp. 153-160 being in their stead.

— [Another edition.] Calcutta, 1889. 8°.

14160. a. 26.

**RĀMARATNA, Pandit.** See KĀMANDAKI. कामन्दकीय नीतिसार The Kamendakiya nitisar . . . With Hindi translation . . . by Pandit Rāma Ratna. 1874. 8°.

14039. a. 10.

— See MAHĀBHĀRATA. महाभारतदर्पण [Mahā-bhāratadarpana. Edited and revised by R.] [1874.] 4°.

14158. h. 6.

**RĀMARATNA, Pandit.** See RAJAB 'ALĪ BEG, Mīrzā, called SURŪR. अपूर्वकथा । [Apūrvakathā. A translation by R. of the Hindustani Fasānah i 'ajā'ib.] [1875.] 8°.

14156. i. 4.(3.)

— See TULASĪDĀSA. हनुमानवाहुक [Hanumān-vāhuka. Revised by R.] [1874.] 8°.

14158. f. 12.(1.)

**RĀMA RĀYA.** लेले मनन [Lile Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 16, lith. [Delhi ? 1865 ?] 12°.

14156. e. 4.(2.)

**RĀMASAHĀYA, Munshi,** called TAMANNĀ. नेपाल समाचार [Nepāl samāchār. A brief account of Nepal, in verse.] pp. 16, lith. लखनऊ [Lucknow, 1878.] 8°.

14156. g.

**RĀMASAHĀYA, Pandit.** See TULASĪDĀSA. रामकाण्ड रामायण [Rāmāyaṇa. Revised and edited by R.] [1870.] 8°.

14158. f. 7.

— — [1871.] 8°.

14158. f. 9.

— — [1880.] 8°.

14158. f. 20.

**RĀMAŚAṆKARA MIŚRA.** First (Second, Third) Hindi book by Rama Śankar Miśra . . . हिन्दी की पहली (दूसरी, तीसरी) किताब. Revised Series. Benares, 1889. 12°.

14160. b. 54.

The first and third books are of the 3rd, and the second book is of the 6th edition.

**RĀMAŚAṆKARA VYĀSA.** वाक्य पञ्चाशिका ॥ सव्या प्राचीन समय के महात्माओं के मनोरञ्जन वाक्य [Vākya pañcāśikā. A collection of fifty moral maxims.] pp. 36. बनारस १८३७ [Benares, 1880.] 12°.

14156. d. 5.

**RĀMA SIMHA DEVA.** युगलविलास [Jugal vilāsa. Poems on the sports of Kṛishṇa with the milkmaids.] pp. 41, lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°.

14158. e. 8.(7.)

**RĀMĀVATĀRA, Pandit.** See ŚIVAPĀÑCHARATNA. शिवपञ्चरत्न [Śivapañcharatna. With a Hindi paraphrase by R.] [1868.] 8°.

14033. b. 8.

— See TATTVAŚODHA. वेदान्तपथ etc. [Three treatises on Vedānta philosophy. Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by R.] [1868.] 8°.

14048. d. 10.

**RĀMĀVATĀRA DĀSA.** चप हितविलास [Hitavilāsa. Moral precepts in verse.] pp. 26, lith. [Lucknow, 1875 ?] 8°.

14158. e. 8.(8.)

**RĀMĀVATĀRA OJHĀ.** See MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā*. श्रीमद्भगवद्गीता ... With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi by R. O. 1880. 8°. 14065. a. 20.

**RĀM BAKSH.** कासिदकी बरामासी [Kāsīd kī bārāmāsi. Verses descriptive of each month of the year, in the form of a dialogue between a man named Kāsīd and his wife.] pp. 31, lith. १८७९ [Meerut, 1877.] 8°. 14158. e. 3.(8.)

**RĀMDĪN SĪMHA.** See HARISCHANDRA, of Benares. श्री हरिश्चन्द्रकला [Harishchandrukālā. Edited by R. S.] [1887, etc.] 8°. 14158. g. 15.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bankipur*. द्विजपत्रिका [Dvijapatrikā. Edited by R. S.] [1890.] 8°. 14160. e. 15.

— See TULASĪDĀSA. श्रीराम गोखामि तुलसीदास कृत रामचरितमानस ... Rama Charita Manasa. ... Published by Ram Din Sīnha. [1889] fol. 14158. i. 3.

**RAMSAY (ANDREW FORBES).** रोगांतक सार या नेदोशिया मेडिका [Rogāntaka sārā. A treatise on materia medica, compiled by A. F. R. with the assistance of Captain John Taylor.] pp. 202. कलकत्ता १८२९ [Calcutta, 1821.] 8°. 14156. b. 13.

— [Another edition.] pp. 201, lith. [Agra? 1860.] 8°. 14156. b. 1.

**RĀNAVĪRA SĪMHA,** Maharaja of Kashmir. श्री रणवीरभक्तिरत्नाकर प्रारंभः [Bhaktiratnākara. A work on liturgical and other religious observances, compiled in Sanskrit verse by order of Rānavīra Sīmha, and accompanied throughout by a translation into Hindi prose.] pp. 744. १८३८ [Kashmir, 1881.] 8°. 14033. c. 54.

**RASĀNANDA.** See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. हितकलपद्रुम [Hitakalpadruma. The Anwār ī suhaillī, translated into Braj-bhasha verse by R.] [1883.] 8°. 14156. i. 23.

**RASIKA RĀYA.** स्नेहलीला [Snehalilā. A poem describing the affection of Kṛishṇa towards the inhabitants of Braj.] pp. 16, lith. १८२९ [Delhi, 1864.] 12°. 14156. c. 3.(4.)

**RASIKA RĀYA.** स्नेहलीला लिखने [Snehalilā. Another edition.] See SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूरीपुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 78-96. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

— स्नेहलीला [Another edition.] pp. 16, lith. [Delhi, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(Y.)

**RASIKA VIHĀRĪ.** See JĀNAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

**RATAN SĪMHA,** Raja. See TULASĪDĀSA. विनयपत्रिका [sic] अर्थात् विनयचंद्रिका दोहा [Vinayapatrikā of Tulasīdāsa, with a commentary by R. S. entitled Vinayachandrikā] [1876.] fol. 14158. h. 11.

**RATNACHANDA.** भ्रमजालक नाटक । [Bhramajālaka nātaka. A drama, in six acts, on native life and manners, founded on Shakspeare's "Comedy of Errors."] pp. 176, lith. इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 8°. 14158. b. 3.

— नाटक प्रकाश नक्षत्र १ [Nātakaprakāṣa. A serial publication of original dramas, edited by R. No. I. containing portions of the Bhramajālakanātaka and Prapañcha nātaka, both by the editor.] pp. 16, 16. इलाहाबाद १८७९ [Allahabad, 1879.] 8°. 14158. b. 10.

**RATNAKUMĀRĪ,** Devī. प्रेमरत्न [Premaratna. A poem on the sports of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 66. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1875.] 8°. 14158. e. 6.(9.)

**RAU KRISHNA RAU.** See RĀVAKRISHṆA RĀVA.

**RĀYAJĪ VĀSUDEVA TULLŪ.** See BHĀIRAVAPRASĀDA MISRA, Head Master of the Indore Hindi School. Hindi Second Book ... by ... Bhairavaprasāda Miśra ... Recast and revised by R. V. T. 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

**RĀVAKRISHṆA RĀVA.** A polyglot interlineary and polyglot edition of the Rāvakṛishṇa Rāva. A poem in Sanskrit verse by R. V. T. 1877. 12°. 14160. a. 18.(2.)

**RAVI.** See ŚAṆKARA HARISHĀTĪ. ३५१२ साहित्य वृक्ष २५१ साहित्य ... २५१ साहित्य वृक्ष ... [Samudāya santānī vāṇī. A collection of poems by Ravi and other Vaiṣṇava poets.] [1888.] 8°. 14158. e. 33.

**RAVIDATTA ŚĀSTRĪ.** See PURĀṆAS — Brah-māṇḍapurāṇa.—*Karmavipākasaṃhitā*. नक्षत्र चरणागत कर्मविपाक संहिता [Karmavipākasaṃhitā. With a Hindi translation by R. S.] [1890.] 8°.

14016. d. 30.

**RĀVYĀ.** रपखिनी राव्या [Tapasvini Rāvyā, or the story of Rāvyā, the daughter of the merchant of Bussorah. Translated from the Bengali.] pp. 21. अमदावाद १८७७ [Ahmadabad, 1877.] 16°.

14156. h. 11.

**RĀYACHANDA, Kavi.** See BHADRA BĀHU. कल्प-साधन . . . Kalpa sūtra, translated . . . by Kavi Rāyachand. [1875.] 8°.

14154. h. 1.(1).

**RĀYACHANDA NĀGARA.** See JAYADEVA. गीत-गोविन्ददाशै [Sanskrit text of the Gītagovinda, and an imitation of the poem in Hindi by R. N.] [1875.] 8°.

14072. d. 27.

— लीलावती [Līlāvātī. A treatise, in verse, on arithmetic and geometry, taken from the Sanskrit of Bhāskara Āchārya. With marginal notes.] pp. 64, lith. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] 8°.

14160. c. 2.(1).

— [Another edition.] 2 pt., lith. [Agra, 1864?] 8°.

14160. b. 6.(5).

— [Another edition.] pp. 91, lith. आगरा [Agra, 1866.] 8°.

14160. b. 12.(3).

— [Fourth edition] pp. 64, lith. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1889.] 8°.

14160. c. 27.

**RĀYA DURGĀPRASĀDA.** See DURGĀPRASĀDA, Assistant Inspector of Schools.

**REID (HENRY STEWART).** See MILL (J.) पाठक-बोधिनी [Pāthakabodhinī. Translated from H. S. R.'s Hindustani version of the English, entitled Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°.

14156. d. 1.(2).

— See WILSON ( ) जगद्गुप्तान [Jagadvṛtānta. Translated from the Hindustani Tārīkh i 'ālam of H. S. R.] [1860.] 8°.

14160. b. 30.(2).

— भूगोल दीपिका [Bhūgola dīpikā. An elementary geography of the world. Translated by Ghāṣīrāma from the English of H. S. R.] pp. 48. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 4°.

14160. d. 6.

**REID (HENRY STEWART).** क्षेत्रबन्दिता [Kshetrachandrikā. A manual of field surveying and mensuration. Translated by Śrīlāla from the English of H. S. R.] Third edition. Pt. ii. pp. iv. 47, lith. आगरा १८५६ [Agra, 1856.] 4°.

14160. d. 4.

— Fifth edition. Pt. I. pp. ii. 29. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°.

14160. b. 26.(3).

— Fifth edition. Pt. ii. pp. ii. 35, lith. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 4°.

14160. d. 5.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 30, lith. लाहौर १८७३ [Government Press: Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 5.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 26, lith. १८७३ [Koh-i-nur Press: Lahore, 1873.] 8°.

14160. c. 14.(2).

— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners by H. S. R. . . . assisted by Munshi Chiranjī Lal and Pandit Bunsī Dhar नमस्तोमुत्तमान [Tasliṣ al-lughāt.] Second edition. 2 pt. Allahabad, 1860. 8°.

14117. b. 7.

**REVĀSĀṆKARA VELAJĪ.** रासलीला [Rāsālīlā. A Vaisṇava work, containing songs by Śūrādāsa and other Hindi poets on the circular dance, and sports of Kṛṣṇa with the milkmaids. Compiled by R. V. and printed in the Gujarātī character.] pp. ii. 86, xvii. मुंबई १८४२ [Bombay, 1846.] 12°.

14158. c. 18.

**ROMAN CHARACTERS.** Roman characters for the Pandits. [A proposed method for the trans- literation and pronunciation of Devanagari.] pp. 4. Engl. and Hindi. Benares, [1878.] 12°.

14160. a. 29.

**ROWE ( ) Mrs., of Digh.** मूलसूत्र . . . [Mūla-sūtra.] A Hindī spelling book. Second edition. pp. 86. Calcutta, 1823. 8°.

14160. b. 3.(1.)

**ŚABĀ.** See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

**SADĀNANDA MIŚRA.** See EUCLID. Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. With copious notes and exercises by Pandit S. M. 1874. 8°.

14160. b. 26.(4.)

**SADĀNANDA YOGĪNDRA.** The Vedantasara, or Manual of Advaita philosophy, of Paramhansa Sudhananda Jogindra. With an introductory memoir [in English by Nandalāla Dholā, a Hindi translation by Paṇḍitā Ramā Bāi, one in Bengali by Kālīvara Vedāntavāgiṣa, and another in English by Nandalāla Dholā.] . . . Edited by Hecoralā Dholā. 5 pt. *Calcutta*, 1883. 8°. See HĪKĀLĀLA DHOLĀ. Dholā's Vedanta Series. 1883, etc. 8°. 14048. bb. 1.

**SADĀSUKHA LĀLA.** See TULASĪNĀSA. रामायण गुल-  
लोदासकृत [Rāmāyaṇa. Edited by S. L.] [1878] 8°. 14158. g. 12.

— भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarṣhīya itihāsa, or History of India from the earliest times. Translated by Vamśīdhara from S. L.'s Hindustani Tārikh i Hind.] pp. 120. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 20.

— Third edition. pp. 81. बनारस १८५८ [Benares, 1858.] 8°. 14156. g. 6(L.)

— भूगोल . . . भरतखंड का [Bhūgola. A geography of India, translated by Vamśīdhara from the Hindustani Jughrafiyah i Hind of S. L.] 2 pt. Pt. I. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. Pt. II. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 8°. 14160. b. 28.(3.)

Pt. I. is of the 2nd edition.

— इंग्लंडीय अक्षरावली [Inglandīya akṣharāvalī. An English primer, for the use of beginners, translated by Vamśīdhara from the Hindustani Kā'idah i Angrozī of S. L.] Third edition. pp. 59. रुड़की १८५८ [Rurki, 1858.] 12°. 14160. a. 1.(2.)

— इंग्लंडीय व्याकरण [Inglandīya vyākaraṇa.] Grammar [of the English language] for beginners. Adapted and translated into Hindi [from the Hindustani Miftāh al-kawā'id of S. L.], . . . by Pundit Bunsidhur. 3 pt. 3rd. edition. Allahabad, 1860. 12°. 14160 a. 13.

— पदार्थविज्ञानसार [Padārthavidyāsāra. Lessons in natural science, translated by Vijaya-  
gaṅkara from the Hindustani 'Ilm i tabī'iyāt of S. L.] pp. 75, lith. लखनौ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. c. 4.(3.)

— प्रसिद्ध चरित्रावली [Prasiddha charcāvalī. Biographical sketches of celebrated men in

ancient and modern history, translated by Vamśīdhara from the Hindustani Tagkirat al-mashāhīr of S. L.] 6 pt. १८५२-६१ [Agra, Allahabad, 1859-61.] 8°. 14156. g. 7.

Pt. iii was published at Allahabad, the other parts at Agra.

**SA'DĪ.** पुष्पोपवन मत्त मूल . . . کستان نازي و فارسي [Pushpopavana. The Persian text of Sa'dī's Gulistān, with a Hindi translation by Pandit Mihrehand Dāsa.] lith. १८८८ [Delhi, 1888.] 8°. Pers. 880.

— पुष्प वाटिका अर्थात् तजुबह गुलिस्तान आठवां अध्याय [Pushpavātikā. A prose translation, by Munshī Vihārī Lāla, of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] pp. 35. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14156. h. 12.(6.)

— The Pushpa-vātikā. [Another edition] See HALL (F. E.) Hindi Reader. pp. 90-112. 1870. 4°. 760. h. 8.

**SAFDAR 'ALĪ.** अक्षरावली अर्थात् हिन्दी भाषा की पहिली पोथी। [Akṣharāvalī. A Hindi primer. Seventh edition.] pp. 43. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14160. b. 3.(2.)

**SĀHAB-PRASĀD SĪMHA.** See ĀMBIKĀDATTĀ VYĀSA. दयानन्द मत्त मुलोच्छेदः ॥ [Dayānanda mata mūlochchēda. A lecture, edited, with translations into English and Hindustani, and an introductory preface by S. S.] 1885. 8°. 14154. c. 3

— गणित बतिसी। [Gaṇita battisī. Twenty-three rules of arithmetic in verse. Second edition.] pp. 36. पटना १८८१ [Patna, 1881.] 12°. 14160. a. 1.(6.)

— गुरुगणित शतक। [Gurugāṇita śataka. Tablos of Indian weights and measures, with exercises, and rules in verse.] pp. 36. पटना १८७९ [Patna, 1879.] 8°. 14160. b. 38.(3.)

— रस रहस्य। [Rasa rahasya. Verses describing the characteristics of the different classes of women, according to the notions of Sanskrit writers on rhetoric.] pp. 113. बाँकीपुर १८८७ [Bankipur, 1887.] 8°. 14158. d. 19.(6.)

**SAHADEVA.** ख्याल गोपीचन्द [Khyāl Gopīchand. A dramatic representation of the popular legend of king Gopīchand turning an ascetic.] pp. 56, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 12°. 14156. h. 29.(1.)

**SAHADEVA.** साहिदेवी का ख्याल [Maṇiyāri kā khyāl. A legend in verse.] pp. 24, lith. देहली १९३६ [Delhi, 1881.] 12°. 14158. c. 9.(8.)

**SAHAJĀNANDA SVĀMĪ.** [Life.] See DALPATRĀMA. पुरुषोत्तम चरित्र [Purushottama charitra.] [1884.] 8°.

**SAHĀSHIVAKARĀṆA DARAK.** सप्त चतुष्टयचरित्र भरतरी नाटक [Bhartari nāṭaka. The story of king Bhartṛihari, in Marwari verse.] pp. 79, lith. मुंबई १९३६ [Bombay, 1881.] 12°. 14158. c. 22.(1.)

— सप्त पिंगला सतीका ख्याल [Piṅgalā satī. A story, in Marwari verse, on female devotion.] pp. 39. मुंबई १९३७ [Bombay, 1881.] 12°. 14158. c. 22.(2.)

**SĀHITYĀCHĀRYA.** See AMBĪKĀDATTA VYĀSA, called SĀHITYĀCHĀRYA.

**SAJIVANA LĀLA.** See EUCLID. "Euclid's Elements of Geometry ... in easy Hindi, by Sajivan Lal. 1880. 8°. 14180. b. 14.(4.)

**SĀKSHĪ-NĀMAH.** Sakhee book, or the description of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh, Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. Benares, 1873. 8°. 780. d. 33.

**SĀKSHIVĀNĪ.** साक्षीवाणी सधेत गीत जीर भजन प्रभु विमल कृत के मुक्तिहायक प्रेम के विषय में ॥ [Sākshivāṇī. Christian hymns, on the love of Christ, and on deliverance from sin.] pp. 148. लुधियाना १८७० [Ludhiana, 1870.] 12°. 14154. a. 12.

**ŚĀLIGRĀMA MISRA.** जालनी जीर नायक ॥ ... Multi and Madhava. [A romance.] pp. 58, ii. १८८१ Aligarh, [1881.] 8°. 14156. i. 11.(10.)

**ŚĀLĪH MUHAMMAD, Sharif.** See NISCHALA DĀSA. श्रीविचार सागर [Vichārasāgara. Edited, with an introductory preface, by Ś. M.] [1874.] 8°. 14154. e. 6.

— See SĀYANĀCHĀRYA. श्री पंचदशी [Pāñchadaṣī. Edited, with an historical introduction on Vedānta philosophy, by Ś. M.] [1875.] 8°. 14048. d. 24.

— See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādūjī. श्रीसुंदरविलास etc. [Sundaravilāsa, Sundarāṣṭaka and Jñānavilāsa, also Aṣṭāvakra ke dohe. Edited by Ś. M.] [1875.] 8°. 14158. d. 9.

**ŚĀLIHOTRA.** सप्त शालिहोत्र [Śālihotra. A treatise, in prose and verse, on the horse and its diseases.] pp. 30, lith. Benares, 1865. 8°. 14156. b. 5.(1.)

**SAMĀDHĀNA.** Kārī. सप्त लक्ष्मण शतक लिखने [Lakṣmṇa ṣaṭaka. One hundred stanzas by Ś.] pp. 33, lith. See MANNĀ LĀLA, Pandit. रघुनाथ शतक etc. [Raghunātha ṣaṭaka.] [1866.] 8°. 14158. e. 6.(3.)

**SAMBEGĪ RAṆADHĪRA.** प्रश्नोत्तर जैनमत [Prašnot-tara Jānamata. A reply to five questions on matters concerning the Jain religion, which were challenged by members 'of the Dhundhiya sect. Written in the Marwari dialect.] pp. 16, lith. जागरा १८७६ [Ajra, 1878.] 8°. 14154. h. 1.(2.)

**SAMBHULĀLA KĀLŪRĀMA ŚUKLA.** Hindi First Book, for the use of Government schools. Prepared by Shambhulāl Kālūrām Shukla. (हिंदी पहिला पुस्तक) [Hindī pahilā pustaka.] 2 pt. Indore, 1881 [1877.] 12°. 14160. a. 18.(1.) & 19.(2.)

Pt. I. is of the 2nd edition.

**SAMBHUNĀTHA, Kavi.** द्वैवज्ञाभरण [Dvivañjābharaṇa. An astrological treatise, in verse.] Second edition. pp. 23, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14156. f. 21.(1.)

— जातकचन्द्रिका [Jātakachandrikā. A treatise, in verse, on the astrological calculation of nati-vities, with numerous diagrams.] pp. 128, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] obl. 8°. 14156. f. 13.

**SAMBHUNĀTHA, Munshi.** See Gopāla, Son of Ramasahāy. वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāṣa. Translated by Ś.] [1878.] 4°. 14033. d. 13.

**SAMBHUNĀTHA SUKULA.** शिवभक्त प्रकाश [Śiva-tattvaprakāṣa. Verses on Śiva-worship.] pp. 149, iii. lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. e. 15.(10.)

**SAMBHU RĀYA.** बारहनासा शिब राय [A Bārah-nāsā poem, on the marriage of Kṛishṇa with Rukminī.] pp. 16, lith. १९३३ [Delhi, 1877.] 12°. 14158. c. 3.(10.)

**SĀMUDEHIKA.** सप्त सामुद्रिक संघ लिखने [Sāmudrika. A Sanskrit treatise on fortune-telling, accompanied by a Hindi paraphrase.] pp. 54, lith. १९२१ [Benares ?, 1861.] 8°. 14053. b. 3.

Without title-page.

**SANĀTANA ĀRYADHARMA PRACHĀRINĪ SABHĀ.**  
See CHAPRA. — *Sanātana Āryadharmā Prachārini Sabhā.*

**ŚĀNDILYA.** भक्तिरूप वैचयनी [Śāṇḍilya-sūtras, or One hundred aphorisms of Vedānta philosophy. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Hariścandra, entitled Bhaktisūtra-vaijayanī.] pp. 24. पटना १८८६ [Patna, 1888.] 8°.

14033 bb. 32.(3.)

**SANGAT SINGH.** बोधप्रकाश [Bodhaprakāṣa. A Hindu religious poem.] See GULĀB SINGH NIRMAL. भावरसाधु [Bhāvarasādhū.] [1885.] 12°.

14158. c. 7.(8.)

**SAṆKARA ĀCHĀRYA.** See MAHĀBHĀRATA.—*Jhagavadgītā.* श्रीमद्भगवद्गीता ... With the commentaries of Sankaracharya translated into Hindi, etc. 1880. 8°.

14065. e. 20.

— [Life and doctrines.] See SĀYANĀCHĀRYA. सायनी शङ्कर दिग्विजय [Sāṅkara digvijaya.] [1870.] 8°.

14158. g. 7.

— अपरोक्षानुभूति: [Aparokṣhānubhūti. A Sanskrit treatise on Vedānta philosophy, with a Hindi translation by Pandit Kāśinātha.] pp. 44, ii. lith. दिल्ली [Delhi, 1886.] 8°. 14048. b.

Imperfect; wanting pp. 25-32.

— अथ आत्मबोधोलिखिते [Ātmabodha. A treatise on Vedānta philosophy, Sanskrit text, with a paraphrase in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmāvatāra.] See TATTVAABODHA. वेदान्तबोध etc. [Three treatises on Vedānta philosophy.] [1868.] 8°.

14048. d. 10.

— प्रारंभ चरितवर्तरी [Charpaṭapañjarī. A Sanskrit poem, in 16 slokas, in praise of Vishnu, with translations into Gujarati, Hindi and Marathi.] pp. 14, lith. मुंबई १८५६ [Bombay, 1859.] 8°.

14076. a. 3.

— परमार्थसार. [Paramārthasāra. Philosophical verses, ascribed to Ś. Ā., with a Hindi paraphrase by Kevala Dina.] pp. 16. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1876.] 8°.

14048. d. 22.

#### [SUPPOSITITIOUS WORKS.]

— मोहमुद्गर Moh mudgar. [A Sanskrit poem on the vanity of earthly enjoyments. With an interlineary translation into Hindi] by Rājā Śiva-prasād. pp. 8. लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1887.] 8°.

14072. c. 47.(2.)

#### [SUPPOSITITIOUS WORKS] (continued).

— मोह-मुद्गर [Mohamudgara], or Panacea for distraction. By Paramahansa Sankarāchārya. Edited ... with Bengali, Hindi and English translations by Durga Das Ray. pp. 16. Darjeeling, 1888. 32°.

14048. a. 11.

— प्रश्नोत्तरी [Prašnottarī. A philosophical poem, in the form of a catechism, attributed to Ś. Ā. Sanskrit text, with a Hindi prose translation by Gaurīsaṅkara.] pp. 18, lith. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°.

14048. bb. 27.(1.)

**SAṆKARA BHATTA, Son of Nilakaṇṭha.** व्रतार्क भाषा ... चर्चा व्रतार्क वृत्ता चौर उद्घाटन भाषा उल्का [Vratārka. A Sanskrit work on domestic and religious observances, condensed in a Hindi version by Maheśadatta Sukula, with frequent quotations in prose and verse from the original Sanskrit text.] pp. iv. ii. 575, lith. लखनऊ १८७७ [Lucknow, 1877.] obl. 8°.

14033. c. 25.

**SAṆKARA HARISHĀI.** कबीर साहेब तथा रवी साहेब तथा मोरार साहेब तथा सनुदाय संतानी वाणी [Saṇudāya santānī vāṇī. A collection of poems by Kabir, Ravi, Morār and many other Vaishṇava poets, some in Hindi and others in Gujarati. Compiled by Ś. H.] pp. vii. 198. मुंबई १८८८ [Bombay, 1888.] 8°.

14158. e. 33.

**SAṆKARĀNANDA.** अथ आत्मपुराण प्रारंभ: [Ātmapurāṇa. An exposition of Vedānta doctrines founded on the teachings of the Upanishads, being a translation by Chidghanānandagiri of the Sanskrit original of Ś., and of portions of a Sanskrit commentary by Rāmākṛishṇa, who is also called Kākārāma. Second edition.] मुंबई १८६७ [Bombay, 1867.] obl. fol.

14154. g. 9.

**SAṆKARAPRASĀDA.** See LOLIMBARĀJA. वैद्यजीवन. [Vaidyajīvana. An abridged translation, in verse, by Ś. of Lolimbarāja's Sanskrit treatise.] [1874.] 8°.

14156. b. 8.

**SARDAR, Kavi, of Lalitpur.** [Kāśirāja prakāśikā.] See KṢAYĀ DĀSA. काशिराज प्रकाशिका. [Kāśirāja prakāśikā. The Kāvīpriyā, with a commentary by S.] 1865. 8°.

14158. e. 7.

— — [1886.] 8°. 14158. e. 32.



**SARDAR, Kavi, of Lalitpur.** [Sāhityalaharī.] See SŪRADĀSA. जी ब्रह्मके दृष्टि कृत [Dṛiṣṭi kṛta. Accompanied by a commentary by S., entitled Sāhityalaharī.] [1890.] 8°. 14158. e. 37.(1.)

**ŚĀRṆGADHARA.** शारंगधरासंहिता शारंगधरासंहिता [Śārṅgadhara-samhitā. A Sanskrit work on medicine, with a Hindi commentary by Dāu Agnihotri, entitled Śārṅgadhara-prakāśa.] ff. 50, 73, 54, xv. lith. काशी १९१८ [Benares, 1861.] obl. 4°. 14043. f. 2.

**SĀRUKTĀVALĪ.** सांरुक्तावली [Sārūktāvalī. Religious and moral instruction, in verse, in Gurmukhi characters.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 16°. 14156. d. 3.

— [Another edition.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1879.] obl. 12°. 14158. c. 20.(3.)

**SATAMATA.** सत मत का मार्ग [Satamata kā mārga, or A guide to the true religion. A Christian tract, in seven parts.] pp. 123. लुद्घाने १८६३ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14154. a. 6.(1.)

**SATĪṢACHANDRA VASU.** मै तुम्हारी हूँ [Main tumbhārā hī hūṃ. A farce in four scenes.] pp. 31, lith. आगरा १८८६ [Agra, 1886.] 8°. 14158. b. 4.(2.)

**SAUBHĀGAMĀLAJĪ.** विषय रत्न प्रकाश पुस्तक [Bibadha ratan prakāśa. Instruction in the principles of the Jain religion in Marwari, with an admixture of Gujarati.] pp. vi. 192. पुना १९१४ [Poona, 1888.] 16°. 14154. h. 14.

**ŚAUBHĪNDRAMOHANA THĀKURA.** Gītāvalī, or a Hindi manual of Indian vocal music. (गीतावली) pp. xv. 208. Calcutta, 1878. 8°. 14156. f. 9.(2.)

— नमिनाला (Mani-mālā. A treatise on gems, etc.) Sansk., Hindi, Beng. and Eng. Pt. I. Calcutta, 1879, etc. 8°. 14053. cc. 53.

In progress?

**SĀYANĀCHĀRYA.** जी वंदशी ब्रह्म छोक संहिता हिंदु-स्वामी ने ब्रह्मकाण्डिका नामक भाषांतर [The first and fifth chapters of the Pañchadaśī. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Pītāmbara, founded on Rāmākṛishṇa's Sanskrit commentary, and called Tattvapra-kāśika. Edited, with an historical introduction on Vedānta philosophy, and a summary of the contents of the first two books in

Hindi, by Sharif Śālīh Muḥammad.] pp. xxv. viii. 290. मुंबई १८७५ [Bombay, 1875.] 8°.

14048. d. 24.

— माधवानंदकृतो महावाक्यविवेकः । [Mahāvākyaviveka. A section, of eight śloka, from the Sanskrit Pañchadaśī of Sāyanāchārya, with an extensive commentary in Hindi.] pp. 12. [Bombay, 1888.] 16°. 14048. a. 12.

— सायनी साहू दिग्विजय [Śaṅkara digvijaya. A metrical work, in 16 chapters, containing an account of the life and doctrines of Śaṅkara Achārya. Translated by Mādhavananda Bhārati, from the Sanskrit original of S.] pp. ii. 346, ix. lith. लखनऊ १९२३ [Lucknow, 1870.] 8°.

14158. g. 7.

— [Another edition.] pp. 270. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] 8°. 14154. f. 15.

**SCOTT (THOMAS JEFFERSON) D.D.** See BAKHTIYAR SINGH. सत्यधर्मविचार ॥ [Satyadharmavichāra. A discussion upon true religion between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S. and other Christian missionaries.] [1880.] 8°. 14154. c. 1.(1.)

**SENĀPATI, Kavi.** षोडशर्षा षट्पितृवर्णन [Shat-pituvārṇana. A description of the six seasons, in verse.] pp. 16, lith. बाराणसी १९२३ [Benares, 1866.] 8°. 14158. e. 6.(5.)

**SEVAKA KĪRTIRĀMA.** जी रंजा हीर का कथाल बनया सेवक की रत्नमाला । [Ranjā Hīr kā khyāl. The story of Hīr and Rānjā, in verse. Edited by Anandjīlāla.] pp. 143, lith. मुंबई १९३२ [Bombay, 1875.] 12°. 14156. h. 9.

**SHĀHŪ III. Raja of Satara.** ब्रह्मसूत्र ॥ महाराष्ट्र जाति हर्षो भाषेतः [Brahmasūtrī. A collection of Bruhmist prayers and hymns, and rules for daily duties and worship. Partly in Marathi, and partly in Hindi.] pp. 263. पुणे १८८६ [Poona, 1883.] 8°. 14137. b. 12.

**SHAKSPERE (WILLIAM).** See RATNACHANDA. ब्रह्म-जालक नाटक [Bhramajālaka nātaka. A drama, founded on Shakspere's "Comedy of Errors."] [1879.] 8°. 14158. b. 3.

— Shakespeare's "Merchant of Venice," translated into Hindi prose. वेनिस नगर का जोधारी [Venis nagar kā byopāri.] By Aryā. [With a preface, in English, by Sir Edwin Arnold.] pp. 80. Benares, 1888. 8°. 14158. b. 8.

**SHAM SUNDER DASS.** See ŚYĀMASUNDARA DĀSA.

**SHARPLY (A.)** गोलप्रकाश [Golaprakāṣa, or The use of the globes. Taken chiefly from the English of T. Koith.] Second edition. pp. vii. 36. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°.

14160. c. 4.(5.)

— Fifth edition. pp. 36. इलाहाबाद १८९८ [Allahabad, 1878.] 8°.

14158. f. 8.(2.)

**SHERRING (MATTHEW ATMORE).** मनोरंजक वृत्तान्त । [Manorañjaka vṛttānta. General literature.] Edited by M. A. S. pp. 105. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°.

14160. b. 22.(4.)

No. io. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— प्रकीर्त्यालय चंद्रिका । [Prakīrtyālaya-chandrikā. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 112. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°.

14160. b. 22.(2.)

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— विद्वान्संग्रह । [Vidvān-saṅgraha. Biographical sketches of the lives of James Watt, Sir William Jones, Benjamin Franklin, John Howard, Sir John Franklin, and Columbus.] Edited by M. A. S. pp. 66. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°.

14160. b. 22.(3.)

No. iii. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

— विद्यासार । [Vidyāsāra. Lessons in arts and sciences.] Edited by M. A. S. pp. 111. मिरजापुर १८६० [Mirzapur, 1860.] 8°.

14160. b. 22.(1.)

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Hindi Series."

**SHIAM LAL.** See ŚYĀMALĀLA.

**SHITĀRCHAND NAHĀR.** Jaina Jnayanabali. ज्ञानावली [A collection of Jain poems, compiled by Sh. N. Second edition.] pp. 208. अजमेर १८८५ [Ajmer, 1888.] 8°.

14154. h. 18.

— Jaina stobonaboly. सत्पनावली । [A collection of Jain hymns compiled by Sh. N.] pp. 46, 426. मुरशिदाबाद १८०५ [Murshidabad, 1884.] 8°.

14154. h. 7.

**SHITAL PRASAD CHATTERJEE.** See ŚĪTĀLAPRASĀDA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.

**SHIVA NANDAN SUHAL.** See ŚIVANANDANA SAHĀYA.

**SHIVA NARAYAN TRIBEDI.** See ŚIVANĀRĀYAṆA TRIVEDĪ.

**SHIVDYAL UPĀDHYĀYA.** See ŚIVADATĀLA UPĀDHYĀYA.

**SHIVUPRASAD.** See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

**SHURMAN (J. A.)** See BIBLE.—Appendix. The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindi. [By J. A. S.] 1850. 4°.

3061. g. 5.

**SHYĀMAL DĀS.** See ŚYĀMALĀ DĀSA.

**SIDDONS (G.) Captain.** See GOVINDA SĪMHA, Gurn. Translation of the "Vichitra Nātak," . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850-51. 8°.

2098. a.

**SIMBHU RĀYA.** See ŚAMBHU RĀYA.

**SIMSON (ROBERT) M.D.** Professor of Mathematics in the University of Glasgow. See EUCLID. Euclid's Elements of geometry in Hindi. Book I. [From the text of R. S.] 1874. 8°.

14160. b. 26.(4.)

**SIRĀJ al-DĪN.** चतुर सभा हिन्दी नक्कल नवलिस نقل مجلس با نصوب [Chaturasabhā. Anecdotes of the Persian court, translated by Gopāla from the Hindustani Nakl i majlis of S. al-D. With illustrations.] pp. 64, lith. देहली १८९९ [Delhi, 1877.] 12°.

14156. h. 7.(2.)

**ŚĪTĀLAPRASĀDA CHAṬṬOPĀDHYĀYA.** See ĪṣVARACHANDRA VIDYĀSAGARA. व्याकरण की उपक्रमशिका . . . Fourth edition. Edited and emended by Babu Shital Prasad Chatterjee. 1876. 8°.

14093. b. 6.

**ŚĪTĀLAPRASĀDA TIVĀRĪ.** See HALL (F.-E.) सिद्धान्तसङ्ग्रह भाषा [Siddhāntasaṅgraha. Compiled by F. H. with the assistance of S. T.] [1882.] 8°.

14156. f. 11.

**ŚĪTĀRĀMA, Vaidyārāja.** दिग्गन [Dillagan. A treatise on medicine, in verso.] pp. 84, lith. देहली १८९९ [Delhi, 1870.] 8°.

14156. b. 4.(3.)

**SĪTĀRĀMA VARMĀ.** जी वल्लभदिग्विजय। [Vallabha digvijaya. An account of the life, travels and doctrines of Vallabhāchārya. Compiled by S. V. from various Sanskrit sources.] pp. 127. बनारस १८७६ [Benares, 1878.] 8°.

14154. e. 10.(4.)

— [Third edition.] pp. iv. 136. बनारस १८७९ [Benares, 1887.] 8°.

14154. e. 19.

**SIVADAYĀLA SIMHA.** जब मती जनील परीक्षा [Matī anjil parikshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] pp. 12. प्रयाग १८८६ [Allahabad, 1890.] 12°.

14154. b. 21.(2.)

**SIVADAYĀLA UPĀDHYĀYA.** हिन्दी की दूसरी किताब [Hindī kī dūsarī kitāb.] ... Second Hindi Reader. Containing literature, grammar, arithmetic, geography and science lessons, with English and Persian equivalents for its technical terms. pp. viii. 144. Benares, 1881. 8°.

14160. b. 38.(6.)

— हिन्दी व्याकरणसार ... [Hindī vyākaraṇasāra.] Hindi grammar, with English and Persian equivalents for its technical terms, . . . by Shivdya Upādhyāya. pp. 21. Benares, 1881. 8°.

14160. b. 25.(2.)

**SIVĀDHĀRA.** See TULASĪDĀSA. रामलीला पद्धति [Rāmālīlā paddhati. Selections from the Rāmāyaṇa. Compiled by S.] [1880.] 8°.

14158. f. 16.

**SIVAGOVINDA.** See 'IZZAT ALLĀH. बकावली सुमन [Bakāvalī sumana. The Gul i Bakāvalī, translated with the assistance of Śivagovinda.] [1874.] 8°.

14156. i. 11.(3.)

**SIVAKARAṆA RĀMARATNA.** जब नरसीमेहतका बडामेरा [Narsī Mehetā kā baḍā mēmerā. A legendary story, in Marwari verse, of Narsī Mehetā, a popular saint of Gujarat.] pp. 103, lith. मुंबई १८३२ [Bombay, 1882.] 8°.

14158. d. 32.(1.)

**SIVANANDANA SAHĀYA.** See AMBĪKĀDĀTTA VYĀSA. Translation of Go-sankat drama . . . by Shiva Nandan Suhai. 1886. 12°.

14158. a. 5.

**SIVANĀRĀYAṆA,** Deputy Inspector of Schools. अवध देशीय भूगोल [Avadhā deśīya bhūgola. Geography of the Province of Oudh, translated by

Magan Lāla from the Hindustani Jughrāfiyāh i Awadh of S.] pp. ii. 37. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°.

14160. b. 35.(1.)

— [Another edition.] pp. ii. 48, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1878.] 8°.

14160. b. 28.(6.)

— परहिंदीपत्रिका अर्थात् हिन्दी में स्तम्भय आदि सिखाने की पुस्तक [Patrahitaishinī. A letter-writer, translated by the author from his Hindustani Mufid al-inshā Third edition.] pp. 40. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°.

14160. b. 41.(1.)

— स्त्रियों की हितोपनिषद् अर्थात् हिन्दी में स्तम्भय आदि सिखाने की पुस्तक। [Striyon kī hitopatrikā. A letter-writer, specially intended for the use of Hindu women. Translated, by Śivanārāyaṇa, from the Hindustani Mufid al-inshā.] pp. vi. 124. १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°.

14160. b. 41.(2.)

**SIVANĀRĀYAṆA TRIVEDI,** Pandit. भाषा-तत्त्व-दीपिका। Bhasha Tatva Dipika. [An elementary Hindi grammar], . . . First part . . . by Pandit Shiva Narayan Tribedi. Third edition. pp. 44. बँकीपुर १८७२ [Bankipur, 1879.] 8°.

14160. b. 7.(4.)

— गया का भूगोल। [Gayā kā bhūgola. An account of the district of Gaya.] By Pandit Shivanarayan Tribedi. pp. 37. Bānkipur, 1881. 8°.

14160. b. 51.

**SIVANĀTHA SIMHA.** Begin. जीवत सुनर शिवनाथ सिंह के प्रापञ्चित पूर्वक पुनः संस्कार का समाचार [An account of the religious ceremonial observances imposed on S. S. for re-admittance to the Hindu caste, on his return from Europe.] pp. 12. [Shahjahanpur, 1883.] 12°.

14154. d. 6.

**SIVAPANCHARATNA.** शिवपञ्चरत्न [Śivapañcharatna. Sanskrit poems in honour of Śiva. With a Hindi paraphrase by Mannā Lāla and Rāmāvātāra.] ff. 21, lith. वाराणसी १८२५ [Benares, 1868.] 8°.

14033. b. 8.

**SIVAPRAKĀṢA SIMHA.** [Rāmātattvabodhinī.] See TULASĪDĀSA. विनयपत्रिका संहिता [Vinayapatrikā. With a commentary by S. S., entitled Rāmātattvabodhinī.] [1864.] 4°.

14158. h. 3.

**ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** See DAY (T.) Author of *Sundford and Merton*. **देवकोई चौर मरदन की कहानी** . . . Sandford and Merton. [Translated] by Rājā Śivaprasād. [1877.] 8°.

14156. h. 15.(2.)

— See DAYĀNANDA SARASVATĪ. **धनोच्चेदन** [Bhramochchedana. A reply to a pamphlet published by Raja Śivaprasāda, on the subject of the Vedas.] [1880.] 8°.

14154. c. 1.(2.)

— See GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA. **गुटका-प्रदीप** [Gutkā-pradīpa. A key to Śivaprasāda's Gutkā.] [1877.] 8°.

14160. b. 44.

— See MALIK MUHAMMAD, Jā'is. **पद्मपत्रालंङ्क की यात्रिकीमुद्रा** [A translation of extracts from Malik Muhammad's poem Padmāvat, as contained in Śivaprasāda's Gutkā.] [1882.] 8°.

14160. c. 18.

— See MANNĀ LĀLA. Visham Padabyakhya. . . [An explanation of difficult words occurring in Pt. i. of Śivaprasāda's Gutkā.] [1878.] 12°.

14160. b. 45.

— See MANU. **मानव धर्मसार** ṁ Mānava Dharmasār . . . abridged and translated . . . by Bābū Śivaprasād. 1857. 8°.

14038. d. 9.

— [1865.] 8°.

14156. a. 1.(2.)

— [1866.] 8°.

14038. c. 22.

— [1877.] 8°.

14039. b. 11.

— See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. [SUFPOSITITIOUS WORKS.] **मोहमुद्गर** Moh mudgar. [With an interlinear translation] by Rājā Śivaprasād. [1887.] 8°.

14072. c. 47.(2.)

— See ŚRĪLĀLA. **विद्याकुर** [Vidyānkura. Compiled from Śivaprasāda's Bhūgolaṣṭānta and Ma'lūnāt.] [1855.] 8°.

14156. a. 2.

— See TUCKER (C.) Miss. **मेले की कहानी** [Mele kī kahānī. Translated with the assistance of Śivaprasāda.] [1856.] 12°.

14154. a. 3.

— See UPANISHADS. **उपनिषद्सार** [Upanishad-sār. With a Hindi translation by Śivaprasāda.] [1878.] 8°.

14010. c. 29.(3.)

— **बच्चों का ज्ञान** [Bachchōn kā jñām. A reader for children.] Pt. i. pp. 16. **इलाहाबाद** १८६५ [Allahabad, 1865.] 16°.

14160. a. 15.

**ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** **बालबोध** [Bālabodha. An entertaining and instructive primer, translated from the English. Tenth edition.] pp. 27. **इलाहाबाद** १८६७ [Allahabad, 1867.] 12°.

14160. a. 3.(3.)

Garcin de Tassy, in his "Histoire de la littérature Hindoue," vol. iii p. 270, describes this work as being a translation of "English Manuscripts" by W. Edwards.

— [Another edition.] pp. 32, lith. **देहली** १८९८ [Delhi, 1872.] 12°.

14160. a. 10.(5.)

— **भूगोल हस्तमाला** [Bhūgola hastāmāla. A geography of the world] . . . in two volumes . . . by Bābū Śivaprasād . . . Volume I. [comprising the continent of Asia, with special reference to India.] 3 pt. **कलकत्ता** १८५९ [Calcutta, 1859.] 8°.

14160. b. 33.

— [Another edition.] Vol. I. pt. 1. pp. viii. 136, 14. **इलाहाबाद** १८७६ [Allahabad, 1876.] 8°.

14160. b. 32.(3.)

— **छोटा भूगोल हस्तमाला** [Chhotā bhūgola hastāmāla. . . An abridgment of [the author's] Bhūgola hastāmāla for halkābandī schools, etc. Vol. I. 3rd edition. pp. 52. **Benares**, 1863. 8°.

14160. b. 32.(1.)

Imperfect; wanting pp. 17-24. Pp. 9-16 are in duplicate.

— Court characters in the Upper Provinces of India. [Recommending the substitution of the Hindi characters for the Persian in the Courts of Law; with specimens of Hindi and other running hands.] pp. 7, 2. *Privately printed: Benares*, 1868. 8°.

12902. cc. 22.(4.)

— Henry Carro Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. **कुछ हाल नवाब हिन्दो की कार दरबार साहिब बहादुर** . . . By Rājā Śivaprasād. pp. 32. **Benares**, 1877. 16°.

14156. g. 20.

— **Hindī Selections** [in prose and verse] compiled under the directions of the Commission appointed . . . to arrange for the preparation of Hindustānī class books as language tests, to be passed by junior Civil Servants and military officers. [With an introductory sketch, in English, of the history of Hindi literature.] pp. xv. ii. 257. **Benares**, 1867. 4°.

14156. k. 2.

— **गुटका** [Gutkā,] or Selections. [Another edition.] pp. ix. 246. **Benares**, 1870. 8°.

14156. i. 7.(3.)

**ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** इतिहास तिमिरनाशक  
Itihās Timirnāśak. A history of India, in three  
parts. Pt. i. pp. iii. 76. इलाहाबाद १८६३ [Allahabad,  
1864.] 8°. 14156. g. 14.

— [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८७७-७८  
[Allahabad, 1877-78.] 8°. 14156. g. 13.

*Pt. ii. is of the 9th edition.*

— History of Hindustān: being an English  
version of Rājā Śivaprasād's इतिहास तिमिरनाशक ...  
by M. Kempson. (Pt. ii. and iii. by Pandit  
Bhavānidat Joshi.) 3 pt. Allahabad, Banāras,  
1875-74. 8°. 14156. g. 15.

*Pt. i., published at Allahabad, has no date; pt. ii and iii.  
were published at Benares.*

— Pt. ii. Second edition. pp. v. 91. Alla-  
habad, 1880. 8°. 14156. g. 17.

— Pt. ii. Third edition. pp. v. 91. Alla-  
habad, 1881. 8°. 14156. g. 16.

— लड़कों की कहानी [Larṛṛṇ kī kahānī.  
Anecdotes on the duties and moral training of  
children. Second edition.] pp. 50. बनारस १८६१  
[Benares, 1861.] 16°. 14156. h. 10.

— मनबहलाव [Man-bahlāva. A moral and  
instructive reader. Second edition.] Pt. i. pp. 18.  
इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. 14160. b. 32.(2.)

— प्रश्नोत्तरमाला [Prašnottaramālā. Moral  
precepts in Sanskrit and Hindi, in the form of a  
catechism. Third edition.] pp. 32. बनारस १८६३  
[Benares, 1864.] 16°. 14048. a. 3.(1.)

— वामानरंजन [Vāmānanorañjana.] Tales  
for women . . . By Bābū Śivaprasād. Second  
edition. pp. 68. बनारस १८५९ [Benares, 1859.] 8°. 14156. i. 7.(1.)

— वर्यमाला [Varṇamālā. A Hindi primer.]  
pp. 25. [Benares, 1860?] 8°. 14160. b. 19.(3.)

*Without title-page.*

— Sixth edition. pp. 24. इलाहाबाद १८६५  
[Allahabad, 1865.] 8°. 14160. b. 13.(4.)

— नया विद्यादुर . . . Vidyānkur, or an adop-  
tion from Chambers' "Rudiments of knowledge"  
and . . . "Introduction to the sciences," by Rājā

Śivaprasād. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद १८७७ [Alla-  
habad, 1877.] 8°. 14160. b. 13.(8.)

*An amended and altered version of Śrīlāh's Tidyānkura.*

— Fourth edition. pp. iv. 78, ii. इलाहाबाद  
१८८१ [Allahabad, 1881.] 8°. 14160. b. 38.(5.)

— चोरसिंहका वृत्तान्त Birsingh ka brittant. An  
infanticide story by . . . Shivuprasād. pp. 41.  
Benares, 1875. 8°. 14156. h. 23.(1.)

— Story of Virasīṁha. [Another edition.]  
See HALL (F.-E.) Hindi Reader. pp. 36-43.  
1870. 4°. 760. h. 8

**ŚIVAPRASĀDA, of Ramnagar.** श्री लक्ष्मीचरमृगण ।  
[Lakṣmīcvara-bhūṣaṇa. Miscellaneous poetical  
compositions.] pp. 164, lith. [Benares, 1880?] 8°. 14158. d. 20.(3.)

**ŚIVASAHĀYA.** अथ श्रीभगवत्पञ्चकानिषादखननरी [Bhā-  
gavata ṣaṅkṣānivāraṇa mañjarī. A work, in  
Sanskrit verse, in the form of a dialogue between  
a teacher and his pupils, designed to vindicate  
the Bhagavatapurāṇa against objections to its  
authority raised by the teachers of the Jains,  
the Muhammadans and others. With a trans-  
lation by the author in Hindi prose.] ff. 131, lith  
मुंबई १८९० [Bombay, 1888.] obl. 4°. 14018. c. 28.

— अथ यं शिवमहाय वृत्त वेदान्त रामायण [Vedānta-  
rāmāyaṇa. A work, in Sanskrit verse, with an  
original prose version in Hindi, forming a popular  
exposition of the Vedānta system.] pp. 226, lith.  
मुंबई १८९० [Bombay, 1888.] 8°. 14048. d. 54.

**ŚIVASAHĀYA SĪMHA, of Darbhanga.** See JIVANA  
DĀSA, also called ŚIVASAHĀYA SĪMHA.

**ŚIVASAMHITĀ.** शिवसंहिता [Śivasamhitā. A metrical  
work, in Sanskrit, on the devotions of the Yogī,  
accompanied by a Hindi translation by Rāmacha-  
raṇapuri.] pp. 192. मंबय्या १८९२ [Bombay, 1890.] 8°. 14028. c. 60.

**ŚIVASĀṆKARA SĪMHA.** See TUCKER (C.) Miss.  
मेले की कहानी [Mele ki kahānī. Translated from  
a Hindustani version of the original by Ś. S.]  
[1856.] 12°. 14154. a. 3.

**ŚIVA SĪMHA, Inspector of Oudh Police.** See  
PURĀṆAS. — Padmapurāṇa. — Gokarṇamāhātmya.  
गोकर्णमहात्म्य [Gokarṇamāhātmya. With a Hindi  
paraphrase by Ś. S.] [1877.] obl. 4°. 14016. c. 32.

**ŚIVA SĪMHA**, *Inspector of Oudh Police. See Puraṇas. — Śivapurāṇa.* प्रधानदाख नाम संघ [Śivapurāṇa. Translated by S. S. under the title Prājñānandārṇava.] [1873.] 4°.

14154. g. 6.

— शिवसिंह सरोज [Śiva-simha saroja. Selections from the writings of 836 Sanskrit and Hindi poets, ancient and modern, with an introductory preface, and an appendix containing the names and dates of 1000 poets, with short biographical sketches of most of them.] pp. x. 337, 138, lith. लखनऊ १८९६ [Lucknow, 1878.] 8°.

14158. g. 4.

**SMITH (BARNARD).** गणितक्रिया [Ganitakriyā. Barnard Smith's 'Arithmetic for schools,' translated by Īśvariprasāda and Kalyāna Rāya from their Hindustani version, entitled Īll al-ḥisāb. Pt. iii. translated by Pandit Pālirāma.] 4 pt. lith. मेरठ १८९९-९८ [Meerut, 1877-78.] 8°.

14160. c. 11.

— पाटीगणित [Pāṭigāṇita. Barnard Smith's 'Shilling book of arithmetic for national and elementary schools,' translated by Pandit Pālirāma.] Pt. i. pp. 84. मेरठ १८९९ [Meerut, 1877.] 12°.

14160. b. 14.(3.)

**SMITH (VINCENT ARTHUR).** Popular songs of the Hamirpur District in Bundelkhand, N. W. P. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xiv pt. 1. pp. 389-392, and vol. xlv. pt. i. pp. 278-290.) [Calcutta, 1875-76.] 8°.

2098. b.

**SOMCHAND KĀLIDĀSA.** जानउपदेश [Jñāna-upadeśa. A collection of Hindi and Gujarati songs by Sūrādāsa, Kabīr, Dayarāma, and other poets. Compiled by S. K.] pp. 91. अमृतसर १८८५ [Ahmadabad, 1885.] 12°.

14148. e. 10.

**SONĀ.** सोने लोहे का झगड़ा [Sone loke kā jhagrā, or The dispute between gold and iron. A fable, in verse.] pp. 8, lith. १८३३ [Delhi, 1876.] 16°.

14158. c. 5.(8.)

**SOOJAN SINGH.** See SUJĀN SĪMHA.

**SOORUT KUBEESHWUR.** See SŪRAT KAVIŚVARA.

**SORATH.** सोग सोरठ [Sāṅg Sorath. A dramatic poem on the loves of Sorath, the daughter of a potter, and a merchant's son.] pp. 32, lith. १८३३ [Delhi, 1838.] 8°.

14158. b. 4.(4.)

**SRĀDDHĀRĀMA, Pandit.** सत्य धर्म मुक्तावली . . . सत्यार्थ भजनो की मुलनाला [Satyadharmā muktāvalī. Vaishṇava hymns, followed by a Bārah-māsā poem.] pp. 64, lith. लोदयाने १८३२ [Tudhiana, 1876.] 12°.

14158. c. 4.(3.)

**SRĪDHARA.** See AṢṬĀVAKRA. श्री अष्टावक्र etc. [Aṣṭāvakra-saṃhitā. Sanskrit text, with a versified Hindi translation by Śrīdhara.] [1864.] 8°.

14048. b. 2.

— अष्टावक्र के दोहे [Aṣṭāvakra ke dohe. [Another edition of Śrīdhara's verse translation.] [1875.] 8°.

14158. d. 9.

**SRĪDHARA BHATTA.** See TULASĪDĀSA. रामायण [Rāmāyaṇa. Edited by Ś. Bh.] [1871.] 8°.

14158. f. 9.

— कौतुककरतनू [Kautukaratna. A collection of charms and incantations. Second edition.] pp. 21. कलकत्ता १८०२ [Calcutta, 1881.] 12°.

14158. e. 4.

**SRĪDHARA JAṬĀSĀṆKARA.** [Manorāñjinī.] See VASANTARĀJA. वसंतराजशाकुन्त [Vasantarāja-sākuna. Sanskrit text, with a Hindi preface and commentary by Ś. J., entitled Manorāñjinī.] [1881.] 8°.

14053. d. 38.

**SRĪDHARA ŚIVALĀLA.** See MAHĀBHĀRATA. — Bhagavadgītā. श्रीमद्भगवद्गीता [Bhagavadgītā. With a prose translation into Braj-bhasha by Ś. Ś.] [1880.] 8°.

14065. e. 17.

— See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Jaipur.* श्री सटीक अमृतसागर नाम वैद्यकसंग्रह [Amṛitasāgara Edited, with notes in the Rajvadi dialect, by Ś. Ś.] [1880.] 8°.

14158. b. 11.

**SRIĪLĀLA.** See DEVĪPRASĀDA, *Pandit.* ईश्वरतानिदशेष [Īśvaratānīdarśhaṇa. Translated by Ś. from the Hindustani Mazhar i Kudrat.] [1854.] 8°.

14154. b. 2.

— [1867.] 8°.

14154. b. 3.(3.)

— See EUCLID. रेखागणित [Rekhaganita. The elements of Euclid, translated from the English, in three parts. Pt. i. and ii. by Mohana Lāla, assisted by Ś.] [1854, etc.] 8°.

14160. b. 15.

— [1861.] 8°.

14160. c. 5.(1.)

**SRĪLĀLA.** See REID (H. S.) खेचरपदिका [Kahetrachandrikā. Translated by S. from the English of H. S. Reid.] [1856.] 4°. 14160. d. 4.

— [1866.] 8°. 14160. b. 26.(3.)

— [1867.] 4°. 14160. d. 5.

— [1873.] 8°. 14160. c. 5.(4.)

— See VAMŚIDHARA. गणितप्रकाश [Ganitaprakāṣa. Arithmetic, in four parts. Pt. ii. by S., and Pts. iii. and iv. translated by S. from the Hindustani Mabādī al-hisāb.] [1865, etc.] 8° 14160. b. 39.

— अक्षर दीपिका [Aksharadīpikā. An elementary reading book. Eighth edition.] pp. 28. इलाहाबाद १८६३ [Allahabad, 1864.] 12°. 14160. a. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. आगरा १८७१ [Agra, 1871.] 12°. 14160. a. 10.(3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. फतेहगढ़ १८७६ [Fatehgarh, 1876.] 12°. 14160. a. 9.(3.)

— भाषा बन्धोदय [Bhāṣhā chandrodaya. A grammar of the Hindi language. Second edition.] pp. 73. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°. 14160. b. 7.(1.)

— [Another edition.] pp. 99. लखनऊ १८६५ [Lucknow, 1865.] 8°. 14160. a. 7.(1.)

— खोब्रसपुर के लखरदार धर्म सिंह का वृत्तान्त [Dharma Simha kā vṛttānta. The story of Dharma Simha, an honest zemindar.] pp. 12. आगरा १८५९ [Agra, 1851.] 8°. 14156. h. 24.(1.)

— [Another edition.] pp. 16. [Agra, 1856 ?] 8°. 14156. h. 12.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. लाहौर १८६० [Lahore, 1860.] 8°. 14156. i. 4.(2.)

— धरमसिंह . . . लखरदार का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 14. लखनऊ १८६२ [Lucknow, 1862.] 12°. 14156. h. 8.(1.)

— Tenth edition. pp. 12. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14156. h. 23.(2.)

— खोब्रसपुरके लखरदार धर्मसिंह का वृत्तान्त [Another edition.] pp. 26, lith. लाहौर १८७१ [Lahore, 1877.] 8°. 14156. h. 22.(1.)

**SRĪLĀLA.** गणितप्रकाश [Ganitaprakāṣa. An elementary simple arithmetic.] pp. 48. आगरा १८५९ [Agra, 1851.] 8°. 14160. b. 12.(1.)

— ज्ञानचालीसी [Jñāna-chālī-sī. Moral precepts for the young, arranged in 10 stanzas. Sixth edition.] pp. 7. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 12°. 14160. a. 4.(4.)

— खगोलसार [Khagol-sāra. Outlines of astronomy, founded chiefly on Vamśidhara's Hindustani Mukhtaṣar hāl i nizām i shamsī.] pp. 29. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 6.(1.)

— Third edition. pp. 29. बनारस १८६० [Benares, 1860.] 8°. 14156. f. 7.(2.)

— महानजीवार महानजी सखरों में [Mahājānī sūra. A primer in the Mahājānī, or commercial character, showing also the Mahājānī's method of book keeping.] pp. 17, lith. इलाहाबाद १८५८ [Allahabad, 1859.] 8°. 14160. c. 3.(1.)

— पत्रमालिका । [Patramālikā. A letter-writer.] pp. 12, lith. लाहौर १८६५ [Lahore, 1865.] 8°. 14160. c. 4.(2.)

— [Another edition.] pp. 16. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 12°. 14160. a. 3.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. दिल्ली १८७१ [Delhi, 1871.] 12°. 14160. a. 10.(4.)

— शाला पद्धति [Śālāpaddhati. Suggestions to teachers of schools on the best method of giving instruction to their scholars.] pp. 43. आगरा १८५२ [Agra, 1852.] 12°. 14160. a. 3.(1.)

— समय प्रबोध [Samayaprabodha. Lessons on various modes of computing time, in the form of a dialogue between a teacher and his pupil. Second edition.] pp. ii. v. 64. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 16°. 14160. a. 10.(1.)

— Third edition. pp. ii. 88, viii. आगरा १८६० [Agra, 1860.] 16°. 14160. a. 4.(1.)

— सूरजपुर की कहानी [Sūrājpur kī kahānī, or The story of a dishonest patwari.] Pt. I. pp. 16. लखनऊ १८६२ [Lucknow, 1862.] 12°. 14156. h. 8.(2.)

— [Another edition.] 2 pt. इलाहाबाद १८६५-६६ [Allahabad, 1865-66.] 8°. 14156. h. 26.(3.)  
Pt. i. is of the 9th, pt. ii. of the 2nd edition.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 12. [Agra, 1866 ?] 8°. 14156. h. 12.(3.)

**SRĪLĀLA.** उर्दू आदर्श जर्नल उर्दू भाषा का बर्तन [Urdū ādarṣa. An Urdu primer for Hindi students, containing lessons on the Urdu alphabet, and specimens of official documents in Persian and Doṇanagari characters.] Third edition. pp. 40, *lith.* बनारस १८६२ [Benares, 1862.] 8°. 14180. b. 7.(2.)

— विद्याभार etc. [Vidyābhāra. Lessons in physical science, compiled from Śivaprasāda's Bhūgolaṇṇapittānta, and Ma'lūmāt, adaptations from Chambers' "Rudiments of knowledge," and "Introduction to the sciences."] pp. 80. आगरा १८५५ [Agra, 1855.] 8°. 14156. e. 2.

— [Another edition.] pp. 90. इलाहाबाद १८६५ [Allahabad, 1865.] 8°. 14156. e. 5.

— Eighth edition. pp. 90. इलाहाबाद १८६७ [Allahabad, 1867.] 8°. 14180. b. 13.(7.)

— [Another edition.] pp. 91. लखनऊ १८६९ [Lucknow, 1869.] 8°. 14160. b. 4.(3.)

**SRĪNIVĀSA DĀSA.** तप्त-संवरण नाटक. [Taptā Sambaraṇ nāṭaka. A drama in four acts.] pp. 18. पटना १८८६ [Patna, 1888.] 12°. 14158. a. 6.(2.)

**SRĪPĀLA-CHARITA.** श्रीपालचरित [Śrīpāla-charita. A Jain poem, edited by Kṛṣṇachandra Dharmādhipikāri.] ff. 70. कलकत्ता १८३० [Calcutta, 1873.] *obl.* 8°. 14154. h. 5.

**SRĪRĀMA, Lāla.** See ANĀTHA DĀSA. The Vichar Mala. Translated [into English] by Lala Sreeram. 1886. 8°. 14048. bb. 1.

**SRĪRĀMA, Vakīl.** See NIṢCHALA DĀSA. ترجمہ وچارساگر [Vichārasāgara. With a Hindustani translation, by Śrīrāma, of a Hindi commentary.] [1889.] 8°. 14154. e. 29.

**STAPLEY (L. A.)** Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Hindi, Hindi-English. Third edition. pp. iv. 39. Allahabad, 1873. 8°. 760. c.

— [Another edition.] pp. iv. 39. Allahabad, 1882. 8°. 14180. b. 48.

— Part I. of a series of graduated translation exercises, English-Kaithi, Kaithi-English. With rules . . . Translated from the author's English drafts, by Munshi Vraja Mohan Lal. Calcutta, 1885. 8°. 760. c. 12.

*This is a revised edition, in the Kaithi character, of the author's Hindi exercises.*

**STEWART ( ) Captain.** उपदेश कथा। आर इंग्लैण्ड की उपाख्यानका पुस्तक। . . . [Upadeśa kathā.] Stewart's Historical anecdotes, with a sketch of the history of England, and her connection with India. [Together with selections from L. M. Stretch's "Beauties of History," and other sources.] Translated by W. T. Adam. pp. 105. *Engl.* and *Hindi.* Calcutta, 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

**STRETCH (L. M.)** See STEWART ( ) Captain. उपदेश कथा। . . . Stewart's Historical anecdotes . . . [Together with selections from L. M. S.'s "Beauties of History."] 1825. 8°. 14156. g. 1.(1.)

**STRĪKṢHĀ.** स्त्रीशिक्षा . . . स्त्रीयों वा कन्याओं के लिये [Strīkṣhā. A Hindi primer for female readers.] 4 pt., *lith.* लाहौर १८७६ [Lahore, 1876.] 8°. 14180. b. 37.

**STUTIPRAKĀSA.** स्तुतिप्रकाश। [Stutiprakāsa. A collection of Christian hymns.] pp. 138. इलाहाबाद १८७८ [Allahabad, 1878.] *obl.* 12°. 14154. a. 13.(4.)

**SUDĀMA.** बष सुदानजी नी बाराबजी लिखते [Bārā-khāḍī. A poem treating on the orthography of the Hindi language, especially of the vowels.] See SŪRYAPURĀṆA. हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूरी-पुराण etc. [Sūryapurāṇa.] pp. 105-112. [1864.] 12°. 14154. d. 4.

**SUHĀG RĀNĪ.** मंगलाचार काश्मीर [Maṅgalāchāra Kāshmir. A collection of songs sung by women at marriages and other festive occasions. In the Kashmiri dialect.] pp. 36, *lith.* लाहौर १८७३ [Lahore, 1876.] 8°. 14158. e. 3.(7.)

**SUJĀN SIMHA.** English Adursh. [An English reader for Hindi scholars.] By Pandit Soojan Singh. pp. 64. Meerut, 1876. 8°. 14160. c. 3.(5.)

**SUKADEVA.** ज्योतिषसार [Jyotishasāra. A Sanskrit treatise on astrology, edited, with a Hindi commentary, by Rāmānātha Karkaro.] pp. xi. 312, *lith.* बनारस १८२५-२६ [Benares, 1868-69.] 8°. 14053. cc. 8.

**SUKADEVA LĀLA, Mainpuri.** See TULASĪDĀSA. रामायण तुलसीदासकृत सटीक [Rāmāyaṇa. With a commentary by Ś. L.] [1888.] *obl.* 4°. 14158. i. 2.



**ŚUKASAPTATI.** शुक्रबहोवरी विष सप्तति [Suka-bahotari. A prose translation, by Pandit Bhairavaprasāda, of the Sanskrit Śukasaptati, or Seventy tales of a parrot. With illustrations, and occasional stanzas in Sanskrit.] pp. 223. मुंबई १९२१ [Bombay, 1864.] 12°. 14156. h. 5.

— शुक्रबहोवरी कथात् शुक्र चौर प्रभावती का समाद [An anonymous prose translation of the Sanskrit tales.] pp. 87, lith. लखनऊ १८९३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14156. i. 18.(4.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. काशी १८९३ [Benares, 1877.] 8°. 14156. i. 11.(6.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Delhi, 1879.] 8°. 14156. i. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Meerut, 1879.] 8°. 14156. i. 4.(4.)

**SUKHADEVA MIŚRA.** पिङ्गल भाषा । [Piṅgala. A treatise on prosody.] pp. 49, vi. काशी १९२० [Benares, 1864.] 8°. 14158. d. 29.(1.)

— रास रत्न । [Rasārṇava. A poem describing the various kinds of poetical and dramatic sentiments.] pp. 100, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 29.(2.)

**ŚUKRA.** शुक्रनीति । . . . Shukra nīti . . . Sanskrit text, and translation into Bhasha [i.e. Hindi] by Babu Padma Dova N. Pandeya. Benares, 1889. 12°. 14039. b. 19.

*In progress.*

**SUMATI VIJAYAJĪ.** मुनि विजयजी कृत चोवोसी [Chovisi. Twenty-four hymns in praise of Jain saints.] pp. 38. मुरत १८४४ [Surat, 1887.] 16°. 14154. h. 11.

**SUNDARA DĀSA,** Disciple of Dādūjī. सुंदरदासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvyā. A collection of the poems of S. D., edited by Tukārāma Tātyā.] pp. iii. xi. 572. मुंबई १८९० [Bombay, 1890.] 12°. 14158. d. 31.

— रास सुंदरदासकृत खेया प्रारंभः [Sundaravilāsa. A poem on Vedānta philosophy, in 35 Angas.] pp. 127, lith. मुंबई १९२१ [Bombay, 1864.] 8°. 14158. e. 21.

— रास सुंदरविलास रीष [Another edition.] pp. 84, lith. काशी १९२५ [Benares, 1868.] 8°. 14158. g. 10.(1.)

**SUNDARA DĀSA,** Disciple of Dādūjī. मदीष्ट सुंदर दास [Sundaravilāsa. Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 96, lith. लाहोर [Lahore, 1876.] 8°. 14154. e. 14.(2.)

— श्रीसुंदरविलास . . . की ज्ञानविलास सुंदर चरक . . . की चरकचक्र दोहे [Another edition. With a commentary, called Rahasyārthadīpikā, by Pitāmbhara, on the Viparyaya, or 20th Anga of the poem, or in some copies the 34th Anga, and followed by two other poems by Sundara Dāsa, viz. Jñānavilāsa, and Sundara aṣṭaka. Together with a translation, in verse, by Śrīdhara, of the Sanskrit Aṣṭāvakraśamhitā. Edited, with a preface, occasional notes, and a glossary of difficult words, by Sālīh Muḥammad.] pp. xiii. 404. मुंबई १९३१ [Bombay, 1875.] 8°. 14158. d. 9.

— [Third edition of the preceding, without Śrīdhara's translation of the Aṣṭāvakraśamhitā, and with the addition of Jñānasamudra, three more aṣṭakas, and numerous other smaller poems of Sundara Dāsa.] pp. xiv. 261, 257. मुंबई १९४५ [Bombay, 1885.] 8°. 14158. d. 17.

**SUNDARA DĀSA,** called KAVIŚVARA. [For the various editions of the Hindi version of S. D.'s Braj-bhasha translation of a collection of Sanskrit tales, entitled Singhāsana buttīs:] See VIKRAMĀDITYA, King of Ujjayini.

— सुन्दरश्रिंगार. [An erotic poem, containing a description of the different classes of men and women, and their temperaments] and Uccrāśhrīngār [a poem on the same subject] published by Kavi Hirachand Kanji [the author of the latter poem. With a glossary of difficult words, and a Gujarati preface.] महाकवि सुंदरदास सुंदरश्रिंगार चौर . . . हरिचन्द्रकाव्य pp. xii. 119. मुंबई १८६३ [Bombay, 1864.] 8°. 14158. d. 6.

*No. 2 of a series entitled "Bṛijbhāṣā kāvyā saṅgrah."*

— रास सुंदरश्रिंगार । काव्य का चतुर्थ रीषः [Sundarashringār. Another edition.] pp. 91, lith. Benares, 1865. 8°. 14158. d. 13.(2.)

**SUNDARA KAVIŚVARA.** See SUNDARA DĀSA, called KAVIŚVARA.

**SŪRADĀSA.** See MAHĀVĪRAPRASĀDA. श्रीकृष्णगीतावली [Kṛishṇagītāvalī. A collection of songs in praise of Kṛishṇa, taken chiefly from the Sūrasāgara of Sūradāsa.] [1881.] 4°. 14158. h. 9.

**SŪRADĀSA.** See NANDAKISORA LĀLA. **चौतालसंग्रह** [Chautāl-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Sūradāsa and other poets.] [1890.] 8°.

14158. e. 37.(2.)

— See REVĀSAṆKARA VĒLAJĪ. **रासलीला** [Rāsālilā. Containing songs by Sūradāsa and other poets.] [1886.] 12°.

14158. e. 18.

— **भयन्रगिता** [Bhayanragita. An extract from the Sūrasāgara of Sūradāsa, describing the despatch of Ūdho, by Kṛishṇa, with a message to the milkmaids of Mathura. Transcribed in Persian characters by Nāthū Lāla.] pp. 204, lith. **لاہور** [Lahore, 1878.] 8°.

14158. g. 8.

— **श्री सूरदासके दृष्टिकृत कटी** [Dṛishti kūṭa. A collection of epigrammatical verses by Sūradāsa. Accompanied by a commentary by Sārdār Kavi, entitled Sāhityalaharī.] pp. 117. **लखनऊ** [Lucknow, 1890.] 8°.

14158. e. 37.(1.)

— **कथा मोरध्वज** [Kathā Moradhvaj. A tale, in verse.] pp. 16, lith. **काशी** [Benares, 1881.] 12°.

14158. e. 21.(1.)

— **सूरसागर** [Sūrasāgara. A poem on the life of Kṛishṇa.] 6pt. **लखनऊ** [Lucknow, 1884.] 4°.

14158. h. 2.

— [Another edition.] pp. 684, lith. **आगरा** [Agra, 1876.] 8°.

14158. e. 18.

— [Another edition.] pp. 609. **लखनऊ** [Lucknow, 1880.] 8°.

14158. g. 13.

— **अथ सूरसागर रत्न । अर्थात् सूरसागर का सार** [Sūrasāgara ratna. A selection of poems from the Sūrasāgara, compiled by Raghunātha Dāsa.] pp. 274, lith. **Benares**, 1864. 8°.

14158. e. 4.(1.)

— **सूरसागर पूर्वार्थ अर्थात् श्री सूरदासजीकृत कूट** [Sūrasātaka, or Kūṭa. Some obscure verses by Sūradāsa, accompanied by a commentary by Giridhara Gosvāmī.] Pt. I., lith. **Benares**, 1869. 8°.

14158. f. 9.(1.)

— [Another edition. Edited, with notes, by Hariṣchandra.] pp. ii. 46. **पटना** [Patna, 1889.] 8°.

14158. e. 35.

— **Begin.** **कातकवि लोल करे सब सखियाँ राधा विचार करे मन में । End.** **बेनीमाधोजी बारहमासी संपूर्वम् ।** [Venī Mādhō ki bārahmāsī. A poem describing

the grief of Rādhā, during each month of the year, when separated from Kṛishṇa.] pp. 8, lith. [Delhi, 1870 ?] 16°.

14158. e. 5.(6.)

— **अथ सूरदासकृत विनयपत्रिका** [Vinayapatrikā. Vaiṣṇava devotional songs.] pp. 66, lith. **काशी** [Benares, 1866.] 8°.

14158. e. 4.(2.)

**SŪRAT KAVIṢVARA.** [For the various editions of the Hindi version of S. K.'s Braj-bhasha translation of the collection of Sanskrit tales, entitled Vetāla-pañchaviṃṣatikā:] See BAITĀL-PACHĪSĪ.

**SURŪR.** See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.

**SŪRYA MALLA.** See GAṆGĀ SAHĀYA. **वंशप्रकाश** [Vamṣaprakāśa. An account of the Chiefs of Bundelkhand, being an abstract of the Vamṣabhāskara of S. M.] [1877.] 8°.

14158. g. 12.

— [1878.] 8°.

14158. g. 18.

**SŪRYAPRASĀDA MIŚRA.** See PĀṆINI. Pāṇiniyatvatadarpanam . . . By Kali Charan Banerji and Surya Pra[s]ada Miśra. 1887, etc. 8°.

14092. b. 39.

**SŪRYAPURĀṆA.** **सूर्यपुराण ।** [Sūryapurāṇa. A poem on the blessings attendant on the worship of the sun.] pp. 24, lith. **देहली** [Delhi, 1862.] 12°.

14158. e. 3.(1.)

— **हिंदुस्थानी भाषा में लिखा हुआ १ सूर्यपुराण २ गणेशपुराण ३ जनकलीला ४ डाललीला ५ सुदानाजी बारहमासी ६ कहना बनीसी ७ नरसी मेहतानी हींदी यह सात छे** [Another edition. Followed by six other poems, viz.: (1) Gaṇeṣapurāṇa, adapted from the Sanskrit by Motī Lāla; (2) Snehālilā, by Rasika Rāya; (3) Dānalilā, by Rājendra; (4) Bārākhadi, by Sudāmaji; (5) Karuṇā battisī, by Mādhava Dāsa, (6) Narsī Mohetā ki huṇḍī.] pp. 142, lith. **बम्बई** [Bombay, 1864.] 12°.

14154. d. 4

**SUVAMṢA SUKULA.** See AMARA SIṆHA. **Begin.** **अथ उमराओकोष लिख्यते** [Umrāo-koṣa. Translated, by S. S., from the Sanskrit Amarakoṣa.] [1825 ?] 8°.

14160. b. 21

**SVARṆA MŪRTI.** **सर्पे मूर्ति** [Svarṇa mūrti, or The golden image of king Nebuchadnezzar. A Christian tract, in verse.] pp. 20. **लुधियाना** [Ludhiana, 1870.] 12°.

14154. a. 6.(14.)

**SVARŪPA DĀSA.** मानस शङ्कावली [Mānasa śaṅkāvalī. Explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa and other poems of Tulasīdāsa.] pp. 165. १९३३ [Benares, 1887.] 8°. 14158. f. 25.(1.)

**SYĀMALĀ DĀSA,** Kavirāj, of Udaipur. See MOHANALĀLA VIṢṆULĀLA PAṇḌĪ. The Defence of Prithirī Rāsā . . . [In answer to a paper by S. D.] etc. 1887, etc. 8°. 14159. d. 21.

— The antiquity, authenticity and genuineness of the Epic called the Prithī Rāj Rāsā, and commonly ascribed to Chand Bardāi. By Kavi Rāj Shyāmal Dās. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. lv. pt. i. pp. 5-65). Calcutta, 1886. 8°. 2098. b.

**SYĀMALĀLA,** Book Agent, Muttra. The Anglo-Oriental primer for the use of beginners, by Pundit Shiam Lal. Revised edition. pp. 26. Engl. and Hindi. Allahabad, 1889. 16°. 14180. a.

**SYĀMALĀLA SIMHA.** See BHOLĀNĀTHA SĀRĀBHĀI. ४४ ईश्वर प्रार्थना ॥ [Īṣvaraprārthanā. Brahmin prayers, translated from the Gujarati by S. S.] [1880.] 8°. 14154. c. 4.

— ईश्वरोपासना ॥ [Īṣvaropāsana. Brahmin prayers and hymns.] pp. ii. 80. जम्नादाद १८८० [Ahmadabad, 1880.] 12°. 14154. c. 5.

**SYĀMASUNDARA.** ४४ गंगालहरी [Gaṅgālaharī. A poem in praise of the Gangos.] pp. 41, lith. Benares, 1865. 12°. 14158. d. 14.(1.)

**SYĀMASUNDARA DĀSA.** First Instructor in Hindi and English. Compiled by Sham Sunder Dass, etc. pp. 22. Benares, 1888. 12°. 14160. b.

**SYĀMASUNDARA LĀLA BHATĀNĀGARA.** See MAHĀBHĀRATA. — Bhagavadgītā. भगवद्गीता भाषा [Bhagavadgītā. With a literal translation and commentary, by S. L. Bh.] [1878.] 8°. 14065. e. 12.

**SYĀM-SAGĀI.** श्यामसगाई [Syām-sagāi. A poem on the marriage of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 8, lith. जामरा १९१६ [Agra, 1861.] 8°. 14158. e. 8.(2.)

Different from the poem of Nārāyaṇa, which bears the same title.

**SYED ABDULLAH.** See 'ABD ALLĀH, Saiyid.

**TAL'IM al-MUSTADĪ.** शिक्षावली [Śikṣāvalī. A reader, containing short tales and anecdotes, translated by Kālīcharaṇa from the Hindustani Ta'lim al-mubtadī.] pp. ii. 50. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. c. 3.(3.)

**TAMANNĀ.** See RĀMASAHĀYA, Munshī, called TAMANNĀ.

**TĀNA SENA.** संगीतसार ॥ [Sāṅgītasāra. A treatise on music, in verse.] See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Poona. संगीतमीमांसक [Sāṅgīta mīmāṃsaka.] Vol. ii. No. 3. [1886.] 8°. 14053. cc. 45.

— तानसेनकृत संगीतसार. [Another edition. Edited, with a Marathi preface, by Purushottama Gaṇeṣa, who is also known as Aṇṇā Gharpure.] pp. 24. १८८८ [Poona, 1888.] 12°. 14156. f. 25.(1.)

**TAPASVĪ RĀMA.** प्रेमगङ्गातरङ्ग जपौत तपस्वीभाष्य . . . का प्रथम सर्ग [Premagaṅgatarāṅga. Hindu devotional songs, being the first book of the author's Tapasvibhāṣhya.] pp. viii. 212, vii. काशी १९३७ [Benares, 1881.] 8°. 14158. e. 19.

**TĀRĀCHANDRA.** See BĀDARĀYAṆA. चारुदत्त भाषाभाष्य etc. [The Vyāsa- or Brahma-sūtras of Bādarāyaṇa, with a Hindi commentary and preface by T.] [1882.] 8°. 14048. d. 48.

**TĀRĀCHARAṆA RATNA.** See ĪṢVARACHANDRA VINDYASĀGARA. सीतावनवास [Sītāvanavāsa. Translated with the assistance of T. R.] [1881.] 8°. 14156. i. 19.(2.)

**TĀRĀDATTĀ.** हितोपदेश [Hitopadeśa. An elementary moral reader.] Sixth edition. pp. 32. इलाहाबाद १८७७ [Allahabad, 1877.] 8°. 14160. b. 38.(1.)

**TĀRĀSĀṅKARA TĀRKARATNA.** See BĀṆA. त्रिद्वारी . . . Kadamvari . . . translated from the Bengali [of T. T.] 1879. 8°. 14156. h. 22.(2.)

**TĀRINĪCHARAṆA MITRA.** See HINDI SELECTIONS. Hindiee and Hindoostanee Selections: . . . compiled . . . [by W. Price and T. M.] 1830. 4°. 780. g. 12.

**TATTVABODHA.** वेदान्तचर्या जपौत तत्त्वबोध आत्मबोध मोक्षविधि [Three treatises on Vedānta philosophy, namely: (1) Tattvabodha, an anonymous work; (2) Ātmabodha, by Śaṅkara Āchārya; (3) Mokṣa-

siddhi, by Krishnagiri. Sanskrit texts, with paraphrases in Hindi by Mannā Lāla, assisted by Rāmavātāra.] 3 pt., lith. बनारस १९२५ [Benares, 1898.] 8°. 14048. d. 10.

**TAYLOR (JOHN) Captain.** See RAMSAY (A. F.) रोगान्नकार [Rogāntaka sāra. Compiled with the assistance of J. T.] [1821.] 8°. 14156. b. 13.

**TEMPLE (RICHARD CARNAC).** Some Hindu folk-songs from the Punjab. [Some in Hindi and others in Panjabi. With English translations and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) Calcutta, 1882. 8°.

2098. b.

**THĀKURADĀSA MĪLARĀJA OSAVĀLA, Śrīvaka.** दयानन्द सरस्वती मुख चपेटिका [Dayānanda Sarasvatī mukha-chapeṭikā. A criticism on, and correspondence regarding, certain verses written by Dayānanda Sarasvatī in his "Satyārthaprakāṣa," said to contain false charges against the Jain religion.] pp. 48, lith. मुंबई १८८२ [Bombay, 1882.] 8°.

14154. c. 1.(4.)

**THĀKURAPRASĀDA ĀCHĀRYA.** See PURUSHOTAMA LĀLA, Gosvāmī. सहनैर्दशक etc. [Saddharma darsaka. Compiled by Purushottama Lāla, with the assistance of Th. Ā.] [1888.] 8°.

14154. e. 21.(3.)

**THOMPSON (JOSEPH T.)** Missionary of Delhi. See ASTRONOMY. ज्योतिष और मोलध्याय [Jyotiṣha aur golādhyāya. Translated from the Bengali by J. T. T.] [1822.] 8°. 14156. f. 1.

— See BIBL. — Old Testament. — Psalms. The Psalms of David, translated into the Hindoe language by J. T. T. 1836. 12°. 1108. b. 18.

**TODAR MAL.** नलचरितामृत चरित होला मारु [Nalacharitamṛta, also called Dhola Mārū. A romance in verse.] pp. 402, lith. मथुरा १८३९ [Mathura, 1879.] 8°. 14156. i. 20.

**TODD (JOHN) D.D.,** Author of the "Students' Manual." शिक्षा संस्कार [Śikṣahamāñjari. Hints on self-improvement, translated by Vamśidhara from C. C. Fink's Hindustani version of the English original of J. T., entitled Ta'lim al-nafs.] 2 pt. इलाहाबाद १८५६-६० [Allahabad, 1859-60.] 8°.

14156. d. 1.(3.)

— [Another edition.] Pt. i. [Agra? 1864.] 8°.

14160. b. 49.

**TODHUNTER (ISAAC).** जेवन्वहारिक तत्व [Kshetra-vyavahārika tattva. Todhunter's Mensuration, translated by Viṣṇu Viṭṭhala Śrīkhaṇḍe.] pp. 97, lith. लखनऊ १८७९ [Lucknow, 1879.] 8°.

14160. e. 10.

**TOOLOOSE DASS.** See TULASIDĀSA.

**TOTĀRĀMA VARMA.** See ADDISON (Right Hon. J.) कैटो कृतान . . . Cato kritant, or Hindi translation of Mr. Addison's Tragedy of Cato, by Baboo Tota Ram. 1879. 8°. 14158. b. 1.(3.)

— विवाह विदम्बन नाटक . . . Bivah bidumvan nataka. [i.e. Vivāha viḍambana nātaka. A drama, in four acts, on the evils of the Hindu marriage system.] pp. 132. Aligarh, 1884. 8°.

14158. b. 11.

— ब्रजविनोद . . . Brij binod. Containing an account of the *Brij Mantal* [or country round about Mathurā, Vrindāvana and Gokula, to the extent of fifty miles], and its sacred and worshipping places, etc., etc., by Babu Tota Ram Varma. pp. 137. Aligarh, 1888. 8°.

14160. c. 24.

**TRUMPP (ERNEST).** See ĀDI GRANTH. The Ādi Granth, . . . translated . . . with introductory essays, by E. T. 1877. 8°. 760. i.

**TUCKER (CHARLOTTE) Miss.** अरुणोदय इंग्लिस्तान में [Arunodaya Inglistān men, or Daybreak in Britain. A tale, translated from the English of Miss C. T.] pp. 95. लुइसियाना १८७० [Louisiana, 1870.] 12°. 14154. a. 6.(12.)

— मेले की कहानी [Melo kī kahānī. A translation, by Priyanātha Mitra, assisted by Śivaprasāda, of one of Miss Tucker's 'Claremont Tales,' entitled 'The Fair,' from a Hindustani version of the original English, by Śivaśaṅkara Siphā.] pp. 47. बनारस १८५६ [Benares, 1856.] 12°. 14154. a. 3.

**TUCKER (HENRY CARRE).** [Life.] See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. Henry Carre Tucker.

— Azimgurh Reader. विद्यार्थी [Vidyārthī. Translated from the English of H. C. T.] pp. vii. 233. इलाहाबाद १८४० [Allahabad, 1840.] 8°.

14160. b. 5.

— A brief account of the Jewish people, from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . By

H. C. Tucker ... Translated into Hindi by Munshi Mirzá John, under the superintendence of the Rev. J. Owen. (यहूदीयों का लघु इतिहास) [Yahū-diyon kā laghu itihāsa.] Pt. i.-iii., pp. viii. 312. *Allahabad*, 1854. 8°. 14156. g. 4.

— Second edition. pp. viii. 312. *Allahabad*, 1855. 8°. 14156. g. 5.

**TUKĀRĀMA.** चप प्रह्लाद चरित्र प्रारंभः ॥ [Prahāda charitra. A mythological poem on the story of Prahāda.] pp. 43, *lith.* [Bombay, 1866?] *obl.* 12°. 14158. c. 2.(2.)

**TUKĀRĀMA TĀTYĀ.** See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādūji.* सुंदरदासकृत काव्य [Sundara Dāsakṛita kāvya. Edited by T. T.] [1890.] 12°. 14158. d. 31.

**TULASĪDĀSA.** See GRIERSON (G. A.) *The Mediæval vernacular literature of Hindūstān, with special reference to Tul'sī Dās.* 1888. 8°. Ac. 8806.

— See NANDAKIṢORA LĀLA. बीतालसंग्रह [Chautāl-saṅgraha. A collection of songs in the Chautāl measure, taken from the works of Tulasīdāsa and other poets.] [1890.] 8°. 14158. e. 37.(2.)

— [Bhagavadgītā.] See MAHĀBHĀRATA. — *Bhagavadgītā.* चप श्रीगीतापरोक्षिनी प्रारंभः [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with metrical paraphrases in Marathi, and in Hindi by Tulasīdāsa. The whole edited under the title of Gitārthabodhini.] [1861.] 8°. 14085. d. 15.

— छपैरामायण । [Chhapai Rāmāyaṇa. A brief abstract of the Rāmāyaṇa story, in verses of six hemistichs.] pp. 16. *Dinapore*, 1884. 16°. 14158. c. 7.(8.)

— दोहावली [Dohāvali. A collection of dohās, or stanzas, from the works of Tulasīdāsa.] pp. 53, *lith.* काशी १९१६ [Benares, 1861.] 8°. 14158. d. 1.(3.)

— [Another edition.] pp. 41, *lith.* लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(4.)

— गीतावली तुलसीदास [Gitāvali. An abstract of the seven books of the Rāmāyaṇa, in the form of songs.] pp. 119, *lith.* लखनऊ [Lucknow, 1870?] 8°. 14158. f. 4.(2.)

— [Another edition.] pp. 144, *lith.* लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(2.)

**TULASĪDĀSA.** गीतावली मदीक [Gitāvali. Another edition, accompanied by a commentary, in prose, by Vajjanātha Kurmī, entitled Manīpīpikā.] pp. 468, *lith.* लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1878.] 8°. 14158. f. 11.

— [Second edition of the text and Vajjanātha Kurmī's commentary.] pp. 454. लखनऊ १९३१ [Lucknow, 1881.] 8°. 14158. f. 17.

— हनुमानचालीसी । [Hanumān-chālīsī. Verses in praise of Hanumān, ascribed to Tulasīdāsa.] pp. 8, *lith.* १९३६ [Delhi, 1876.] 16°. 14158. c. 5.(7.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* काशी [Benares, 1880?] 12°. 14158. c. 9.(10.)

— श्री हनुमान संकट मोचन [Hanumān saṅkṛta-mochana. Another edition, under a different title.] pp. 8, *lith.* काशी १९३३ [Benares, 1880.] 12°. 14158. c. 9.(6.)

— हनुमानवाहुक [Hanumān-vāhuka. A poem in praise of the monkey-god Hanumān. Revised by Pandits Pyāre Lāla and Rāmaratna.] pp. 12, *lith.* लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(1.)

— जानकीमंगल [Jānakīmāṅgala. A poem on the marriage of Rāma and Sītā. Followed by Kṛishṇajāma, or verses on the birth of Kṛishṇa.] pp. 15, *lith.* आगरा [Agra, 1860.] 12°. 14158. c. 2.(1.)

— चप जानकीमंगल कीकृष्णमंगल राधांमंगल प्रारंभः [Another edition. Followed by Kṛishṇamāṅgala and Rādhāmāṅgala, poems on the life and sports of Kṛishṇa and Rādhā.] pp. 15, *lith.* मुंबई १९२९ [Bombay, 1875.] 12°. 14158. c. 10.(1.)

— Begin. कविते के शारदाकार गद्दें सुत गोद के भूपति ले निजसे । [Kavita Rāmāyaṇa. The story of the Rāmāyaṇa, or life of Rāma, written in kavita verse.] pp. 90. खिदरपुर १९१५ [Kilderpur, 1815.] 8°. 14158. d. 4.(1.)

Without title-page.

— कविते रामायण [Another edition.] pp. 56, *lith.* [Benares, 1864?] 8°. 14158. f. 4.(1.)

— कवितेवली रामायण [Kavittāvali Rāmāyaṇa. Another edition, under a slightly different title.] pp. 66, *lith.* लखनऊ १९३३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. f. 12.(3.)

**TULASĪDĀSA.** अथ कविवर्य रामायणः [Kavitta Rāmāyaṇa. Another edition.] pp. 100. काशी १८७७ [Benares, 1877.] 8°. 14158. d. 1.(6.)

— कविवर्य रामायणः [Another edition.] pp. 69. कलकत्ता १८७२ [Calcutta, 1880.] 12°.

14158. d. 14.(3.)

— कविभाष्यली सटीक [Another edition, with a prose commentary, by Vaijanātha Kurmī, entitled Ratnadīpikā.] pp. 289. लखनऊ १८८२ [Lucknow, 1882.] 8°.

14158. f. 18.

— कृष्णावली ॥ अथ गोस्वामि तुलसीदासकृत कृष्णगीता-वलि लिखित ॥ [Kṛṣṇāvalī. Verses on the life of Kṛṣṇa.] pp. 25. बनारस १८७३ [Kidderpur, 1807.] 8°.

14158. d. 1.(2.)

— तुलसीकृत पंचरत्नः । [Pañcharatna. Five short poems, viz.: (1) Jānakīmāṅgala, on the marriage of Sītā to Rāma; (2) Baradhā, also called Barvai Rāmāyaṇa, a short history of Rāma in the barvai metre; (3) Nahachhu, an account of the nail-paring of Rāma at his wedding; (4) Vairāgya-sandīpanī, a didactic poem; and (5) Umāmāṅgala, also called Girijāmāṅgala, on the marriage of the goddess Durgā with Śiva. Edited, with notes, by Pandit Durgāprasāda.] lith. Benares, 1864. 8°.

14158. d. 1.(5.)

Each poem has a separate pagination.

— (रामसगुणावली) [Rāmasagunāvalī. A collection of omens connected with the life of Rāma.] pp. 37. बनारस १८७३ [Kidderpur, 1807.] 8°.

14158. d. 1.(1.)

Without title-page.

— रामायण भाषा तुलसीकृत ॥ [Rāmāyaṇa, also called Rāmācharitamānasa. An epic poem, in seven books or kāṇḍas, on the life of Rāma, based on the Sanskrit epic of Vālmiki.] pp. 336, lith. बनारस १८३२ [Cawnpore, 1832.] 4°.

14158. g. 19.

— [Another edition.] [Calcutta, 1835 ?] 4°.

14158. g. 20.

Each kāṇḍa has a separate pagination.

— श्री तुलसीदासकृत रामायण ॥ [Another edition. Edited by Pandit Rāmājasana.] Pt. i. pp. 220. बनारस १८६१ [Benares, 1861.] 8°.

14158. d. 10.

The Bāla and Ayodhyā kāṇḍas only.

— श्रीरामायण [Another edition. With illustrations.] lith. लखनऊ [Lucknow, 1863 ?] 8°.

14158. f. 2.

**TULASĪDĀSA.** अथ तुलसीकृत रामायण [Rāmāyaṇa. Another edition. With illustrations.] lith. १९१६ [Bombay, 1864.] 4°.

14158. g. 2.

Each kāṇḍa has an illustrated frontispiece, besides smaller cuts.

— [Another edition. With illustrations.] lith. लखनऊ १८६६ [Lucknow, 1866.] 4°.

14158. f. 3.

— श्रीरामायणजी [Another edition.] lith. [Delhi ? 1866.] 8°.

14158. f. 1.

— सप्तकाण्ड रामायण [Another edition. Revised and edited by Pandit Rāmasahāya, with a small glossary prefixed.] pp. 474. कलकत्ता १९७७ [Calcutta, 1870.] 8°.

14158. f. 7.

— अथ तुलसीकृत रामायण [Another edition. With illustrations.] pp. 396. मुंबई [Bombay, 1870 ?] 4°.

14158. f. 6.

— पेंची रामाजल डुलमी खिउ [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 656, lith. दिल्ली [Delhi, 1870 ?] 8°.

14158. f. 5.

With eight pages of engravings at the end.

— डुलमी रामाजल [Another edition, in Gurumukhi characters.] pp. 768, lith. १८७१ [Lukore, 1871.] 8°.

14158. f. 8.

— रामायण [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition. Edited by Śrīdhara Bhaṭṭa.] pp. 462. कलकत्ता १९७८ [Calcutta, 1871.] 8°.

14158. f. 9.

— रामायण सटीक [Another edition. With an introduction and commentary, by Raghunātha Dāsa, entitled Mānasadīpikā, and a glossary of difficult words. Edited by Nawal Kishor.] lith. लखनऊ १९३० [Lucknow, 1873.] 8°.

14158. f. 13.

The glossary is printed, and contains sixty pages.

— [Another edition of the text, with a reprint of the introduction contained in the previous edition, an explanation of mythological allusions, entitled itihāsa, and a different glossary.] लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°.

14158. g. 11.

— अथ तुलसीदास कृत रामायण [Another edition.] lith. नई दिल्ली १९३३ [Bombay, 1877.] 4°.

14158. g. 8.

**TULASĪDĀSA.** रामायण तुलसीदासकृत [Rāmāyaṇa. Another edition. Edited by Sadāsukha Lāla, with a commentary in modern Hindi, and a glossary of difficult words.] प्रयाग १८७८ [Allahabad, 1878.] 8°.

14158. g. 12.

— The Ramayan, history of Rama, translated into Hindi . . . by Toolsee Dass. Fifth edition. रामायण सातकाण्ड । pp. 494. कलकत्ते १८७९ [Calcutta, 1879.] 8°.

14158. f. 14.

— सप्तकाण्ड रामायण । [Another edition of Pandit Rāmasahāya's revised edition.] pp. vi. 451. कलकत्ते १८८० [Calcutta, 1880.] 8°.

14158. f. 20.

*The last three pages are wrongly numbered 477-479.*

— तुलसीदास कृत रामायण । [Transliterated in Bengali characters, and accompanied by a Bengali translation and notes, by Jagannātha Śukla.] बनारस १८८० [Calcutta, 1884, etc.] 8°.

14158. f. 23.

*As far as the beginning of Ayodhyākāṇḍa.*

— तुलसीदासकृत रामायण । [Hindi text, with a Bengali transliteration and translation, by Bhuvanachandra Vasāka.] बनारस १८८९ [Calcutta, 1887, etc.] 8°.

14158. d. 27.

*In progress; beginning with the Kiśkindhyākāṇḍa, and apparently a continuation under a new form, of the edition and translation by Jagannātha Śukla.*

— रामायण [Another edition. With a commentary by Rāmācharaṇa Dāsa.] 2 vol. लखनऊ १८८७ [Lucknow, 1887.] 8°.

14158. h. 12.

— रामायण तुलसीदासकृत सटीक सातों काण्ड [Another edition. With a commentary by Śukadeva Lāla.] lith. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] obl. 4°.

14158. i. 2.

— [Second edition of the text and Rāmācharaṇa Dāsa's commentary.] ff. 1468. लखनऊ १८८८ [Lucknow, 1888.] obl. 4°.

14158. i. 1.

— श्रीराम गोखामि तुलसीदास कृत रामचरितमानस . . . Rama Charita Manasa. . . Carefully corrected from the original manuscript of Baba Tulasidasa. Published by Ram Din Sinha. पटना १८८९ [Patna, 1889.] fol.

14158. i. 3.

— रामायण तुलसीकृत [Another edition. Accompanied by a commentary by Vajjanātha Kurnī, entitled Rāmācharitamānasabhūṣaṇa.] pp. 1529. लखनऊ १८९० [Lucknow, 1890.] 4°.

14158. h. 13.

*Wanting the last, or Uttara, kāṇḍa.*

**TULASĪDĀSA.** तुलसीकृत रामायण चरितमानस सटीक । [The Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, with a prose commentary by Hariharaprasāda.] pp. 306. बाराली १८८९ [Benares, 1880.] 4°.

14158. h. 8.

— The Soonduru Kandu, extracted from the Ramayana of Toolsee Das. *See* HINDI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. 1. 1830. 4°.

760. g. 12.

— चरित रामायण मुद्रकाण्ड प्रारम्भः [Another edition.] pp. 32, lith. सीतापुर १८७८ [Sitapur, 1878.] 8°.

14158. f. 4.(3.)

— रामलीला पद्धति [Rāmalīlā pūddhati. Selections from the Rāmāyaṇa, with an accompanying literal transcript in the Persian character, and numerous woodcuts. Compiled by Śivādharma.] lith. बरेली १८९६ [Bareilly, 1880.] 8°.

14158. f. 16.

*Each kāṇḍa has a separate pagination.*

— The Rāmāyaṇa of Tulsi Dās. Translated by F. S. Growse. Bk. i.-vi. Allahabad, 1877-80. 8°.

760. h. 10.

— Bk. i. Second edition. Allahabad, 1880. 8°.

14158. f. 15.

— The Rāmāyaṇa of Tulsi Dās. Translated from the original Hindi, by F. S. Growse . . . Revised and illustrated. pp. xx. 572, xiv. Allahabad, 1883. 4°.

760. i. 9.

— *See* HARIPRASĀDA SIṂHA. दृष्टान्त बोधिनी । [Dṛiṣṭānta bodhinī. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1887.] 8°.

14158. f. 22.

— *See* JĀNAKĪDĀSA. श्री तुलसीकृत रामायणकी मानसप्रचारिका [Mānasapracārikā. An explanation of difficult passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1888.] 8°.

14158. f. 25.(2.)

— *See* RAḠHURĀJA SIṂHA DEVAJĀI, Maharaja of Rewah. रामायणपर । [Rāmāyaṇa-parā. A paraphrase, in verse, of a portion of the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.] [1879.] 4°.

14158. h. 7.

**TULASĪDĀSA.** See SVARŪPADĀSA. मानस  
झकावली [Mānasa ṣaṅkāvalī. An explana-  
tion of difficult passages in the Rāmāyaṇa  
and other poems of Tulasīdāsa.] [1887.] 8°.  
14158. f. 25.(1.)

— See VANDANA PĀTHAKA. अथ मानस  
संकावली [Mānasa ṣaṅkāvalī. An explanation  
of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa.]  
[1875.] 8°. 14158. e. 9.(2.)

— अथ सतसई [Sat-sa'ī. A collection of 700  
emblematic dohās in connection with the life of  
Rāma.] pp. 80, lith. Benares, 1864. 8°. 14158. d. 1.(4.)

— [Another edition] pp. 62, lith. लखनऊ  
१८७६ [Lucknow, 1876.] 8°. 14158. f. 12.(5.)

— तुलसी सतसई विहारिकृत संक्षिप्त टीका सहित ।  
Tul'sī Sat'saī. With a short commentary. Edited  
by Pandit Bihārī Lal Chaub. 1888, etc. 8°. See  
ACADEMIES, etc. — Calcutta. — Asiatic Society of  
Bengal. Bibliotheca Indica. New Series. Vol. 121.  
1848, etc. 8°. 14002. a.

*In progress.*

— विनयदोहावली [Vijayadohāvalī. A collection  
of obscure verses in the dohā, chaupāi and sorāthā  
metres, taken from the Rāmāyaṇa.] pp. 21. लखनऊ  
१८८९ [Lucknow, 1889.] 8°. 14158. e. 2.(8.)

— विनयपत्रिका सतिलक कृत क्षितिपाल शिवप्रकाश सिंह  
[Vinayapatrikā. A collection of hymns to Rāma.  
With a commentary by Śivaprakāśa Siṅha, en-  
titled Rāmātattvabodhini.] pp. 376, iv. lith.  
बनारस १८६३ [Benares, 1864.] 4°. 14158. h. 3.

— विनयपत्रिका [sic] अथवा विनयपत्रिका दोहा  
[Another edition. With a commentary by Raja  
Ratan Siṅha, entitled Vinayachandrikā.] pp. 741.  
१८७६ Charkhari [1876.] fol. 14158. h. 11.

— विनयपत्रिका । [Another edition of the text  
only.] pp. 85. कलकत्ता १८०९ [Calcutta, 1880.] 8°. 14158. f. 10.(2.)

**TULSI DĀS.** See TULASĪDĀSA.

**TURNBULL (ARCHIBALD).** जात का विषय में । [Jāt  
kā biśay māṅ. A Christian tract, in the Nepali  
dialect, directed against caste-distinctions.] pp. 4.  
Darjeeling, 1882. 8°. 14154. b.

**TURNBULL (ARCHIBALD).** पाप्मोचन अनि क्षमा  
कीर्ति को मार्ग । [Pāpmochan, or Forgiveness of  
sins and the way of salvation. A Christian tract,  
in the Nepali dialect.] pp. 67. Darjeeling,  
1881. 12°. 14154. a. 22.(1.)

**UḌUDĀYAPRADĪPA.** पारासरी भाग टीका सहित  
[Uḍudāyapradīpa. An anonymous Sanskrit tra-  
ctise on astrology, in 42 slokas, purporting to be  
founded on the Pārāṣari horā, ascribed to Pārā-  
ṣara Muni. With prose paraphrases in Sanskrit  
and in Hindi.] pp. 44, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow,  
1874.] 8°. 14053. oo. 9.(1.)

**UMĀDATTĀ TRIPĀTHĪ.** प्रत्युत्तर पत्रिका [Pratyut-  
tara patrikā. Controversial papers, published  
under the auspices of the Dharma Sabhā at  
Farrukhabad, in reply to the religious teachings  
of Dayānanda Sarasvatī.] pp. 57, lith. फतेहगढ़  
१८८० [Fatehgarh, 1880.] 8°. 14154. e. 10.(5.)

— सन्मतेंदु [Sanmatendu. A Sanskrit work  
on religious doctrine and observances, with a  
Hindi commentary by the author.] pp. 176, 8, lith.  
फतेहगढ़ [Fatehgarh, 1881.] 8°. 14033. bb. 11.

**UMĀPATI TRIPĀTHĪ.** दोहावली रत्नावली [Dohāvalī  
ratnāvalī. Verses on the boyhood of Rāma.]  
pp. 16, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. e. 8.(6.)

**UMESACHANDRA BHATTĀCHĀRYA.** रामाभिषेक  
नाटक [Rāmābhisheka nāṭaka. A drama, in five  
acts, on the exile of Rāma. Translated by  
Rāmāgopāla Vidyānta from the Bengali original  
of U. Bh.] pp. ii. 132, iii. लखनऊ १८७७ [Lucknow,  
1877.] 12°. 14158. a. 2.(1.)

**UMRĀO SINGH.** पश्चिमोत्तर और अवध देशीय भूगोल  
[Paśchimottara aur Avadha deśīya bhūgola. A  
geography of Oudh, and the N. W. Provinces.]  
pp. 36, lith. फतेहगढ़ १८७९ [Fatehgarh, 1879.] 8°. 14160. e. 18.(2.)

**UNITED STATES OF AMERICA.**—Methodist Epis-  
copal Church. प्रज्ञोत्तर । [Prañnottara. A catechism  
of the American Methodist Episcopal Church.]  
pp. 44. Bareilly, 1863. 16°. 14154. a. 20.

**UPANISHADS.** See AYODHYĀPRASĀDA. उपनिषद्  
सारीसार वेदान्त भाष्य [Upanishad-sāroddhāra. An  
exposition of Vedānta philosophy, according to  
the teaching of the Upanishads.] [1889.] 8°. 14154. e. 29.



**UPANISHADS.** अथ खानी की अच्युतानन्दगिरि दशोपनिषद्भाषांतर प्रारम्भे ॥ [Daṣopaniṣad-bhāṣāntara. A verse translation, by Achyutānandagiri, of the ten Upanishads.] ff. ii. 130. मुंबई १८८६ [Bombay, 1887.] obl. 4°. 14154. g. 10.

— मुक्तक नाम . . . मनोपनिषद् की भाषा टीका [Muktaka-upaniṣad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Yamunāsaṅkara.] pp. 138, lith. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1884.] 8°. 14007. c. 11.

— अथर्ववेदीय [sic] प्रश्नोपनिषद् की भाषा टीका [Pṛaṣṇa-upaniṣad. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Yamunāsaṅkara.] pp. 177, lith. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1884.] 8°. 14007. c. 12.

— उपनिषद्सार [Upaniṣad-sāra, or Essence of the Upanishads, being passages selected from several Upanishads, accompanied by Hindi translations, by Rāja Śivaprasāda.] pp. 39. बनारस १८८६ [Benares, 1878.] 8°. 14010. c. 29.(2.)

— वैदिक सिद्धान्त [Vaidika siddhānta. Selected texts from the Upanishads, with translations into Hindi by Navinchandra Rāya.] pp. 24. लखनऊ [Lucknow, 1888.] 12°. 14033. a. 11.(3.)

**UPĀSAKADAŚĀ.** उपसकदशा सूत्र [Upāsakadaśā-sūtra. The 7th Āṅga of the Jains, together with the Upāsakadaśāvivaraṇa of Abhayadeva. Edited, with an explanatory gloss in Hindi, by Vijayasādhū.] pp. 233. कलकत्ता १८३३ [Calcutta, 1876.] obl. 12°. 14100. c. 2.

**UPAVANA-RAHASYA.** उपवन रहस्य [Upavana-rahasya. A treatise, in verse, on horticulture, and the uses, medicinal and otherwise, of forest trees and fruits.] pp. 24, lith. बनारस १८६३ [Benares, 1866.] 8°. 14156. f. 18.

**URDU CHARACTERS.** उर्दू अक्षरों से हानि [Urdū akṣharon se hāni.] . . . The evils of the Urdu characters. Compiled by a member of the "Devanagiri Pracharni Sabha," Meerut. pp. ii. 22. Hindi and Engl. Shahjahanpur, 1882. 8°. 14160. e. 11.(3.)

**UTTARĀDHYAYANA.** उत्तराध्यायन etc. [Uttarā-dhyayana. The first Mūlasūtra of the Jains, together with the Sanskrit commentary of Lakṣmīvallabha. Edited, with a Hindi gloss, by Vijayasādhū.] pp. 1109. कलकत्ता १८३३ [Calcutta, 1879.] obl. 4°. 14100. f. 2.

**VĀCHASPATI MISRA.** संख्यसूत्रकीमुद्रा [Sāṅkhya-tattvakaumudī. A work on Sāṅkhya philosophy, being a commentary on the Sāṅkhyakārikā of Īṣvara Kṛishṇa. Sanskrit text, with a Hindi commentary, by Kanhaiyā Lāla.] pp. 66. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°. 14048. d. 29.

**VĀDANIVĀRAṆA.** वादनिवारण [Vādanivāraṇa, or Hindu objections refuted. A Christian tract, translated from the Bengali Āpattināṣaka.] pp. 142. लुद्देहाने १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14154. a. 5.(1.)

— Fifth edition. pp. 154. मिरनापुर [Mirzapur], 1877. 12°. 14154. a. 14.(3.)

**VAIJANĀTHA KURMĪ.** [Maṇipīpikā.] See TULASIDĀSA. गीतावली सटीक [Gitāvalī. With a commentary by V. K., entitled Maṇipīpikā.] [1878.] 8°. 14158. f. 11.

— [1881.] 8°. 14158. f. 17.

— [Rāmācharitamānasa-bhūṣhaṇa.] रामायण सटीक [Rāmāyaṇa. With a commentary by V. K., entitled Rāmācharitamānasa-bhūṣhaṇa.] [1890.] 4°. 14158. h. 13.

— [Ratnadīpikā.] कवित्तावली सटीक [Kavittāvalī. With a commentary by V. K., entitled Ratnadīpikā.] [1882.] 8°. 14158. f. 18.

**VALLABHĀCHĀRYA,** called MAHĀPRABHŪJĪ. See CHAURĀSĪ VĀRTĀ. श्रीमदाचार्योक्त . . . चण्डीनाथी [Chaurāṣī vārtā. Stories of Vallabhāchārya and other Vaiṣṇava saints.] [1868.] 8°. 14154. e. 3.

— [Tīfē.] See SĪTĀRĀMA VARMĀ. जी वल्लभ दिग्विजय [Vallabha digvijaya.]

— शोद्धग्रन्थसङ्ग्रह [Shoḍha-grantha saṅgraha. A collection of sixteen of the minor works of Vallabhāchārya in verse. Sanskrit text, with a paraphrastic commentary, in Hindi prose, by Mukunda Dāsa.] pp. 90. बनारस १८८६ [Benares, 1884.] 8°. 14048. c. 55.

**VĀLMĪKI.** See ĪṢVARĪPRASĀDA TRIPĀTHĪ. रामचरितमानस [Rāmāyaṇa of Vālmiki.] [1876.] 8°. 14158. f. 19.

— See YAMUNĀSĀṆKARA. रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātmavichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmiki.] [1886.] 8°. 14158. f. 26.

**VĀLMĪKĪ** भावा वाल्मीकि रामायण कल्पद्रुम। [Rāmāyaṇa kalpadruma. The Rāmāyaṇa, translated from the Sanskrit by Gopāla Śarmā.] काशी पब्लि- [Benares, 1883-] 8°. 14158. f. 21.

— रामायण वाल्मीकीय भाषा [Rāmāyaṇa. Translated from the Sanskrit, into Hindi prose, by Maheśadatta Sukula. Second edition.] 2 vol. लखनऊ पब्लि [Lucknow, 1885.] 4°. 14158. g. 18.

— रामायण । नेपाली भाषा न। [A metrical version, in the Nepali dialect, by Bhānubhakta Āchārya.] pp. ii. 170. Denares, 1888. 8°. 14158. f. 24.

— रामायण नेपाली भाषा । [Second edition of the preceding.] pp. 232. काशी पब्लि [Benares, 1888.] 8°. 14158. f. 27.

**VAMŚIDHARA.** See DEVĪPRASĀDA, Pandit. ईश्वरता निदर्शक [Īśvaratā nidarśhaṇa. A translation of the Hindustani Mazhar i Kudrat by Śrīlāla, with the assistance of V.] [1854.] 8°. 14154. b. 2.

— See EUCLID. रोकगणित सिद्धफलोदय [Rokha-gaṇita siddhaphalodaya. Problems on Euclid, translated by V.] [1854.] 8°. 14160. b. 36.(2.)

— See GOVINDA NĀRĀYAṆA. सत्यनिरूपण । [Satya-nirūpaṇa. Translated with the assistance of V.] [1860.] 8°. 14160. c. 4.(1.)

— See HUNTER ( ) Dr. चित्रकारीसार [Chitrakārisāra. A translation of the Hindustani Usūl i nakkāshi of V.] [1858, etc.] 8°. 14160. b. 43.

— See LEDLIE (J. P.) जीविकापरिपाटी [Jīvikā-paripāṭī. Translated by V. from the Hindustani Dastūr al-ma'āsh.] [1853.] 8°. 14156. d. 2.

— [1856.] 8°. 14156. f. 4.(2.)

— See MILL (J.) पाठक बोधिनी [Pāthaka-bodhinī. Translated by V. from the Hindustani Intibāh al-mudarrisīn.] [1859.] 8°. 14156. d. 1.(2.)

— See MOTI LĀLA, Pandit. किशानोपदेश [Kisā-nopadeśa. Translated by V. from the Hindustani Pand-nāmah i Kāstkarān.] [1852.] 8°. 14156. f. 4.(1.)

— [1856.] 8°. 14156. e. 3.

**VAMŚIDHARA.** See MUHAMMAD JAMĀL al-Dīn ḤASAN. ग्राम्यकल्पद्रुम [Grāmya kalpadruma. Translated by V. from the Hindustani Hālāt i dihi.] [1859.] 8°. 14156. f. 5.(1.)

— [1863.] 8°. 14160. b. 13.(2.)

— See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary. Compiled . . . by H. S. Reid, . . . assisted by Pundit Bunsī Dhar. 1860. 8°. 14117. b. 7.

— See SADĀSUKHA LĀLA. भारतवर्षीय इतिहास [Bhāratavarshiya itihāsa. Translated by V. from the Hindustani Tārikh i Hind.] [1854.] 8°. 14156. g. 6.(1.)

— [1858.] 8°. 14160. b. 20.

— भूगोल etc. [Bhūgola. Translated by V. from the Hindustani Jughrāfiyah i Hind.] [1865, etc.] 8°. 14160. b. 28.(3.)

— इंग्लिषी व्याकरण Grammar for beginners. Adapted and translated . . . [from the Miftāh al-kawā'id] . . . by Pundit Bunsīdhar. 1860. 12°. 14160. a. 13.

— इंग्लिषी अक्षरावली [Inglandiya aksharāvalī. Translated by V. from the Hindustani Kā'idah i Angrozī.] [1858.] 12°. 14160. a. 1.(2.)

— प्रसिद्ध चर्चावली [Prasiddha char-chāvalī. Translated by V. from the Hindustani Tazkirat al-mashāhīr.] [1859, etc.] 8°. 14156. g. 7.

— See ŚRĪLĀLA. खगोलसार [Khagolasāra. Founded chiefly on V.'s Hindustani Mukhtasār hāl i nizām i shamsī.] [1853.] 8°. 14160. b. 6.(1.)

— [1860.] 8°. 14156. f. 7.(2.)

— See TODD (J.) D.D., Author of the "Students' Manual." शिक्षा मंजरी [Śikshāmañjarī. Translated by V. from the Hindustani Ta'lim al-nafs.] [1859-60.] 8°. 14156. d. 1.(3.)

— [1864.] 8°. 14160. b. 49.

— See WILSON ( ) जगद्व्रित-तान्ता. Translated by V. from the Hindustani Tārikh i 'ālam.] [1860.] 8°. 14160. b. 30.(2.)

**VAMŚIDHARA.** भोजप्रबन्ध सार [Bhojaprabandha sâra. An account of king Bhoja of Dhar, and his excellent administration, and patronage of education, arts and sciences. Compiled from the Sanskrit of Ballâla and other sources. Second edition.] Pt. I. pp. iii. 90, lith. इलाहाबाद १८५८ [Allahabad, 1858.] 8°. 14156. i. 13.(2.)

— [Another edition.] Pt. I. pp. 88, lith. [Agra ? 1860 ?] 8°. 14156. h. 16.(2.)

— Third edition. Pt. I. pp. 82. इलाहाबाद १८६२ [Allahabad, 1862.] 8°. 14156. h. 12.(6.)

— [Another edition. Revised by Kâlîchharaṇa.] Pt. I. pp. 64. लखनऊ १८७२ [Lucknow, 1872.] 8°. 14156. h. 19.

— [Another edition.] pp. ii. 81. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14156. h. 20.

— दशमलप दीपिका [Daśamalapa dipikā. A treatise on decimal fractions.] pp. 21. [Agra, 1854 ?] 8°. 14160. b. 6.(4.)

Without title-page.

— Second edition. pp. 20. इलाहाबाद १८६६ [Allahabad, 1866.] 8°. 14160. b. 13.(6.)

— गणितप्रकाश [Ganitaprakāṣa. Arithmetic for schools, in four parts, namely: pt. i. translated by V. from the Hindustani Mabādī al-hisāb of Mohana Lāla; pt. ii. by Śrīlāla, and pt. iii. and iv. translated by Śrīlāla from the Hindustani Mabādī al-hisāb of V. and Mohana Lāla.] 4 pt. लखनऊ १८७३-६५ [Lucknow, 1873-65.] 8°. 14160. b. 39.

Pt. i. is of the 3rd edition. Pt. iii. and iv. are lithographed.

— इंद्रजाल [Indrajāla. An astrological work, containing a collection of incantations and spells for the prevention and cure of various maladies, and evil influences, together with hints on fortune-telling, and useful recipes. Compiled by V.] pp. xii. 107, lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1873.] 8°. 14156. f. 12.(2.)

— मापप्रबन्ध [Māp-prabandha. A treatise on land measurements and surveying, translated by V. from the Hindustani Risālah i paimā'ish.] pp. 53. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 6.(2.)

— सिद्धपदार्थ विज्ञान [Siddhapadārtha vijñāna. A treatise on natural philosophy, translated from

the English by V. and Mohana Lāla, and completed by Kṛishṇa Datta.] pp. 79. आगरा १८५३ [Agra, 1853.] 8°. 14160. b. 13.(1.)

— Second edition. pp. 101. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 8°. 14160. b. 4.(2.)

**VAMŚILĀLA.** हिन्दी व्याकरण [Hindī vyākaraṇa. An elementary Hindi grammar.] Pt. i. pp. 30. पटना १८७२ [Patna, 1879.] 12°. 14160. a. 24.

**VANDANA PĀTHAKA.** अथ मानस संकावली etc. [Mānasa saṅkāvalī. An explanation of passages in the Rāmāyaṇa of Tulasidāsa which present difficulties on religious points.] pp. 93, lith. बाराबंकी १८७५ [Benares, 1875.] 8°. 14156. c. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 122. १८७९ [Benares, 1884.] 8°. 14156. f. 28.

**VARADARĀJA.** See MATHURĀPRASĀDA MISRA. The Tattwa Kaumudī... by Mathurā Prasāda Miśra. [Abridged from his previous edition of V.'s Laghukaumudī.] 1868. 8°. 14090. c. 23.

— लघुचरद्वयकृत लघुकीमुदी . . . . The Laghu Kaumudī, a Sanskrit grammar by V. with a version, commentary and references . . . by J. R. Ballantyne . . . Rendered into Hindi by Mathurā Prasāda Miśra, etc. pp. xxviii. 829, xviii. Benares, 1856. 8°. 14160. b. 17.

— Second edition. pp. viii. 127-368. Benares, 1879. 8°. 14093. c. 7.

Imperfect; wanting fasc. i., i.e. pp. 1-126.

**VARĀHA MIHIRA.** बृहत्संहिता [Bṛihatsamhitā. A Sanskrit treatise on natural astrology, with a preface and commentary in Hindi by Bāla Śāstri Prabhu.] pp. 406. काशी १८८० [Benares, 1880.] 8°. 14053. cc. 27.

— लघुजातक . . . संस्कृत मूल लघु . . . भाषा त्रिलोक सहित [Laghu jātaka. A Sanskrit treatise on nativities, with a Hindi commentary by Mathurā-nātha.] pp. 78, lith. लखनऊ १८७५ [Lucknow, 1875.] 8°. 14053. cc. 2.(1.)

**VARṆAPRAKĀŚIKĀ.** वरीषप्रकाशिका [Varṇaprakāśikā. A Hindi primer for the use of village schools in Oudh.] pp. ii. 32, lith. लखनऊ १८७३ [Lucknow, 1874.] 8°. 14160. c. 3.(4.)

**VASANTARĀJA.** वसन्तराजाकुण्ड [Vasantarāja-śākuna. A Sanskrit work on divination, with a Sanskrit commentary by Bhānuachandra, and a Hindi preface, and commentary, entitled Manoranjini, by Śrīdhara Jaṭāśaṅkara.] pp. 32, 628, lith. मुद्रा १८०५ [Bombay, 1881.] 8°.

14053. d. 38.

**VASANTA SŪRI.** चष चन्दोलता [Chhandolatā. A treatise on prosody.] pp. 74, lith. बनारस १९२६ [Benares, 1871.] 8°.

14158. d. 30.

**VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.** हिंदी सुलभ संकलित [Sulabha aṅkagaṇita. Arithmetic for schools, with exercises.] Pt. I. pp. 167. इंदोर १८७७ [Indore, 1877.] 12°.

14160. a. 12.

**VEDAS.—Appendix.** सखली लोग वेदों को कैसे मानते हैं [A selection of texts from the Vedas, or rather, from the Brāhmaṇas, Upanishads, and other sacred books, with Hindi translations by Navinachandra Rāya, showing the views of Brahmins with regard to these scriptures.] pp. 12. लखनऊ। ब्राह्म सप्तपथ [Lucknow, 'Brahma-saptat' 58, i.e. A.D. 1888.] 12°.

14033. a. 11.(4.)

— [Another edition.] pp. 28. लाहौर १९४५ [Lahore, 1889.] 32°.

14154. d. 9.

— **RĪGVEDA.** ऋग्वेदभाष्य [Rigveda, in the Samhitā and Pada texts, with commentaries, grammatical and paraphrastic, in Sanskrit and Hindi, by Dayānanda Sarasvatī.] मुद्रा, काशी [Bombay, 1878-80, Benares, 1881, etc.] 8°.

14010. d. 24.

Imperfect; wanting pt. 1-10 and 13-17.

— **VĀJASANEYISAMHITĀ.** वजीसमुच्चय . . . वाजसनेयसंहिता [Vājasaneyisamhitā. Sanskrit text, with a commentary in Hindi, called Vedārtha-pradīpa, or Girīdharabhāṣya, by Girīprasāda Varma.] 7 fasc. in. 2 vols. lith. विश्वामित्रपुर १८७७ [Biswan, 1871-74.] 4°.

14007. f. 1, 2.

— **वी शुक्लयजुर्वेदस्य सप्तभाष्यम्** [The Samhitā and Pada texts of the White Yajurveda, together with a verbal interpretation and commentary in Hindi, by Jvalāprasāda.] pp. 1434. [Agra, 1884-87.] 8°.

14007. cc. 14.

**VENĪPRASĀDA ŚARMĀ.** सज्जन विलास चषया बेदी विलास [Sajjana vilāsa. A brief account of Mirzapur, and its festivals, with a selection of songs and ballads.] pp. 13. मिरजापुर १८८८ [Mirzapur, 1888.] 12°.

14160. b. 53.

**VENĪRĀMA.** नागवंशावली कवीर्षी बुदिना नागपुरके राजवंश वहीन [Nāgavamśāvalī. The annals of the Nāgavamśī royal family of Chutia Nagpur, in verse.] pp. xii. 143, lith. कलकत्ता १८७३ [Calcutta, 1876.] 8°.

14156. g. 19.

**VENĪŚANĀKARA VYĀSA.** See BĀPŪ DEVA ŚĪSTRĪ. The Elements of Plane Trigonometry . . . Translated into Hindi from the Sanskrit by Venī Śankara Vyāsa. 1859. 8°.

14160. b. 10.(1.)

**VIDHĪCHANDRA NĀRĀYAṆI.** See GOVINDANĀRĀYAṆA ŚENVĪ. मुषिदशैव [Suddhidarpana. Translated by V. N. from the Marathi.] [1854.] 8°.

14156. d. 8.

— — [1866.] 8°.

14156. b. 7.(1.)

— **साथे सिद्धो** [Sārtha siddho. Rules of Sanskrit orthography, explained in Hindi. With a vocabulary of Sanskrit grammatical terms.] pp. 23. इलाहाबाद १८६० [Allahabad, 1860.] 16°.

14160. a. 4.(2.)

**VIDYĀRĀṆYA SVĀMIN.** See SĀYAṆĀCHĀRYA.

**VIHĀRĪ LĀLA, Kavi.** Begin. नेरीनचषाभाहरी राधा-नागदशाय ॥ End. इति बीबिहारीलाल विरचितानां सप्त-सप्तिकायां नवरसवहीन [Sapta-satikā, also called Sat-sa'ī. A Vaiṣṇava poem, in 700 couplets, on the sports of Kṛiṣṇa and the milkmaids.] pp. 98. १९३५ [Calcutta, 1813.] 8°.

14158. d. 2.

Without title-page.

— **सुझारसमसरी कवीर्षी विहारी सतसईका संस्कृत दोहाब्द ने . . . टीका सहित उल्पा** [Another edition. With an interlinear metrical translation, and accompanying commentary, both in Sanskrit, entitled Śṛiṅgāra-saptasatikā, by Paramānanda.] pp. iii. 347, lith. बनारस १९३० [Benares, 1873.] 8°.

14076. d. 23.

— **विहारी की सतसई** [Extracts from Viহারī Lāla's Sat-sa'ī.] See ŚIVAPRASĀDA, RAJA, C.S.I. Hindi Selections. pp. 196-198. 1867. 4°.

14156. k. 2.

**VIHĀRĪ LĀLA, Munshi.** See SA'DĪ. पुष्पधारिका [Pushpavāṭikā. A prose translation by V. L. of the eighth chapter of Sa'dī's Gulistān.] [1853.] 8°.

14156. h. 12.

— — 1870. 4°.

760. h. 8.

**VIHĀRĪ LĀLA CHAUBE, Pandit.** See TULASIDĀSA. तुलसी सतसई . . . Tul'sī Sat'sai, with a short commentary. Edited by Pandit Bihārī Lāl Chaube. 1888, etc. 8°.

14002. a.

**VIHĀRĪ SIKHA**, of *Chapra*. विहारी नख शिख भूषण । [Nakh-ṣikh bhūṣhaṇa. A description, in verse, of the personal charms of Rādhā and Kṛishṇa.] pp. 20. *पटना १८७१* [Patna, 1881.] 8°.

14158. d. 19.(1.)

**VIHĀRĪ SIKHA**, *Hindi Teacher*. See PRABHU LĀLA. हिंदू के मध्य प्रदेश का भूगोल [Hind ke madhyapradeṣa kā bhūgola. Translated from the Hindustani with the assistance of V. S.] [1876.] 8°.

14160. b. 35.(2.)

**VIJAYASĀDHU**. See PRAŚNAVYĀKARAṆA. प्रश्नव्याकरणसूत्र [Prašnavyākaraṇa. With a Hindi gloss by Vijayasādhū.] [1876.] obl. 8°.

14100. c. 4.

— See UPĀSAKADĀSĀ. उपसकदशासूत्र [Upāsakadāśa-sūtra. With an explanatory gloss in Hindi by V.] [1876.] obl. 12°.

14100. c. 2.

— See UTTARĀDHYAYANA. उत्तराध्ययन [Uttarādhyayana. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1879.] obl. 4°.

14100. f. 2.

— See VIPĀKASŪTRA. विपाकसूत्र [Vipākaśūtra. Edited, with a Hindi gloss, by V.] [1876.] obl. 8°.

14100. c. 5.

**VIJAYASĀNKA**. See SĀDĀSUKHA LĀLA. पदार्थ-विज्ञानसार [Padārthavidyāsāra. Translated by V. from the Hindustani 'Ilm i tabī'yāt.] [1865.] 8°.

14160. c. 4.(3.)

**VIJÑĀNEŚVARA**. The Law of Inheritance, translated from the Sanscrit of the Mitakshara [of Vijñāneśvara] into Hindi, by Daya Śankara. (दायभागः ।) [Dāyabhāga.] pp. 71. *Calcutta*, 1832. 8°.

14156. a. 1.(1.)

**VIKRAMĀDITYA**, king of *Ujjayinī*. Sing,hasun Butteeseo, or Anecdotes of the celebrated Bikrma-jeet; ... translated into Hindoostanee [or rather, Hindi] from the Brij-Bhākha of Soondur Ku-beeshwur, by Meerza Kazim Ulee Juwan, and Shree Lulloo Lal Kub. pp. 252. *Calcutta*, 1805. 8°.

14156. k. 11.

— Second edition. pp. 252. *Calcutta*, 1816. 8°.

14156. i. 2.

— « जीमान् विक्रमादित्य ... माहात्मा की सिंहासन-बत्तीकी बोली ... [Another edition.] pp. 228. *कलकत्ता १८३६* [Calcutta, 1839.] 8°.

14156. i. 3.

**VIKRAMĀDITYA**, king of *Ujjayinī*. जी सिंहासन बत्तीकी [Another edition.] pp. 234. *मुंबई १८४३* [Bombay, 1854.] 12°.

14156. h. 2.

— سنگھاسن بٹیکے [Another edition, illustrated.] pp. 270, *lith.* १८६२ [Lucknow? 1862.] 8°.

14156. i. 10.

— [Another edition.] pp. 197. *Benares*, 1865. 8°.

14156. h. 13.

— Singhāsana Battikī ... Translated into Hindi, from the Sanskrit, by Lallūji Lāl Kabi ... A new edition ... with copious notes by Syed Abdoollah. pp. xvi. 216. *London*, 1869. 8°.

14156. i. 28.

— पेशी सिंहासन बत्तीकी [Another edition, in the Gurumukhi character.] pp. 144, *lith.* लुहोर [Lahore, 1876.] 8°.

14156. i. 19.(1.)

— सिंहासन बत्तीकी [Another edition.] pp. 143, *lith.* १८३२ [Meerut, 1882.] 8°.

14156. i. 24.(6.)

— A Throne of thirty-two images, or the Buttris Shinghashun. [Translated into English.] pp. 117. *Calcutta*, 1888. 16°.

14156. h. 33.

— Contes indiens. Les trente-deux Récits du Trône (Batis-Sinhasan) ou les Merveilleux Exploits de Vikramaditya, traduits ... par L. Feer. (Collection de Chansons et de Contes populaires. Vol. 6.) pp. lxx. iv. 258. *Paris*, 1881. 12°.

2348. a.

**VINAYAVIJAYA**. श्री श्रीपल्लवजीन [Śrīpāla-charitra, also called Śrīpāla Rājāno rāsa. A Jain legend, in Hindi verse, on the story of Śrīpāla, king of Malwa, commenced by Vinayavijaya, and completed by Yaśovijaya. In Gujarati characters, with an occasional commentary in Gujarati] pp. 182, *lith.* १८२० [Poona? 1863.] 8°.

14154. h. 4.

— जीपालवर्चस जयवा जीपाल राजानो रास [Second edition.] ff. 92. [Bombay, 1876?] obl. 8°.

14154. h. 3,

Printed in the form of Devanagari peculiar to Jain works.

— जय नवपदमहिनाचरितजय की जीपाल राजानो रास प्रारंभ [Another edition. With a different Gujarati commentary.] ff. 177. १८३३ [Bombay, 1877.] obl. 8°.

14154. h. 2.

**VINAYAVIJAYA.** जब की नववद महिला वहीन जब  
जीवाल राजाको चरित्र [Śrīpālācharitra. Another  
edition.] pp. 178. १८३५ [Poona, 1889.] 12°.

14154. h. 13.

**VINDHYĀCHALAPRASĀDA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS. — *Patna.* योगविलास . . . Yog vilās. [Edited] by Bābū Vindhyāchal Prasad. [1883.] 8°.

14160. e. 3.(2.)

**VIPĀKASŪTRA.** विपाकसूत्र. [Vipākasūtra. The  
11th Anga of the Jains, with a Sanskrit com-  
mentary by Abhayadeva, and a gloss in Hindi  
by Vijayasādhū.] pp. 279. कलिकाता १८३३ [Cal-  
cutta, 1876.] obl. 8°.

14100. e. 5.

**VIRĀJĪ,** Kumārī. सतीविलास [Sativilāsa. A  
poem on the duties of women to their husbands.]  
pp. 56, lith. लखनऊ १८८० [Lucknow, 1880.] 8°.

14158. e. 2.(5.)

**VISHṆU DĀSA.** हवननीमल ركني منگل [Ruk-  
mini-maṅgala. A poem on the marriage of  
Rukmini and Kṛishṇa.] pp. 32, lith. आगरा १८६३  
[Agra, 1863.] 8°.

14158. e. 8.(3.)

— हवननीमल [Another edition.] pp. 40, lith.  
देहली [Delhi, 1875 ?] 8°.

14158. e. 15.(2.)

**VISHṆUGIRI.** See CHĀNAKYA. राजनीति [Rājanīti.  
With a paraphrase in Hindi verse by V.] [1876.]  
8°.

14076. d. 28.(2.)

**VISHṆU LĀLA.** See PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Bareilly.* The Sattya Prakash. A monthly  
magazine . . . [Edited by V. L.] 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

**VISHṆU NĀRĀYAṆA,** *Kāshmirī Pandit.* See  
HĀTIM ṬĀ'ī. किशह हातमनाई का [Kīśah Hātim  
Ṭā'ī kā. Translated by Yogadhyāna Miśra, as-  
sisted by V. N.] [1838.] 4°.

14156. k. 1.

**VISHṆU ŚARMA.** [For editions of the Hito-  
padeśa, ascribed to V. Ś.] See HITOPADEŚA.

**VISHṆU VIṬṬHALA ŚRĪKHAṆḌE.** See TOD-  
HUNTER (I.). चेत्रव्यवहारिक तत्व [Chetrayavyavahārika  
tattva. Todhunter's Mensuration, translated by  
V. V. Ś.] [1879.] 8°.

14160. e. 10.

**VISUDDHĀNANDA SARASVATĪ.** See KĀŚĪSTRĀṆ  
ŚĀSTRĀRTHAḤ. काशीस्थः शास्त्रार्थः [A report of  
a discussion between Dayānanda Sarasvatī and  
V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14154. e. 1.(3.)

**VISVANĀTHA SIMHA.** See KABIR. बीजक कबीरदास  
सटीक [Bijak. With a commentary by V. S.]  
[1889.] 8°.

14158. e. 38.

— आनन्द रघुनन्द नाटक [Ānanda Raghunan-  
dana nāṭaka. A drama, in seven acts, on the  
story of Rāma. Partly in Sanskrit and partly in  
Hindi.] pp. 123. लखनऊ १८८१ [Lucknow, 1881.] 8°.

14158. b. 7.

**VRAJABHŪSHANA DĀSA,** *Son of Vrajabhavana*  
*Dāsa.* शतमूर्खी भाषा टीका सहित [Śata-mūrkhī. A  
collection of Sanskrit ślokas on the benefits of  
learning, compiled, with a Hindi commentary,  
by V. D.] pp. 17, lith. बनारस १८३३ [Benares,  
1889.] 16°.

14085. a. 7.(2.)

— वैष्णवमहिमा जीर भक्तिप्रसंगा [Vaiṣṇava-  
mahimā. Extracts from Pauranic and other works  
in praise of Vaiṣṇava religion and practices.  
Compiled, and provided with a Hindi translation,  
by V. D.] pp. 50, lith. १८३२ [Benares, 1875.] 8°.

14033. b. 31.

— श्रीवल्लभविलास. पवन भाग नाम संप्रदायप्रकाश.  
[Vallabha-vilāsa. An account of the Vaiṣṇava  
preacher Vallabha, his disciples and his teachings.  
Pt. I. entitled Sampradāya-prakāśa.] pp. 136.  
मुंबई १८८५ [Bombay, 1885.] 12°.

14158. g. 22.

Wanting pt. ii.-iv.

— [Another edition.] बनारस १८३५ [Benares,  
1889.] 8°.

Imperfect; pt. iii. and iv. only, entitled *Sevā-prakāśa* and  
*Bhagavaṇ-prakāśa*.

**VRAJALĀLA,** *Munshī.* See MAHĀBHĀRATA.—*Bha-*  
*gavadgītā.* پرتهی سری گیتاجی [Gitājī. The  
Bhagavadgītā, transcribed in the Persian cha-  
racter by Munshī Vrajalāla.] [1872.] 8°.

14154. e. 5.

**VRAJAMOHANA LĀLA.** See STAPLEY (L. A.)  
Part I. of a series of . . . exercises. . . . Translated  
. . . by Vraja Mohan Lal. 1885, etc. 8°.

780. e. 12.

**VRAJANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.** See JODHA-  
NĀJA, *Son of Bulakrishṇa.* Hamir Rāsā . . .  
Translated from the Hindi by Brajanātha Bandyo-  
pādhyāya. 1879. 8°.

2098. b.

**VRAJAVALLABHA DĀSA,** *Seṭh.* विरहमाला [Vira-  
hamālā. Verses on each month of the year,  
describing a woman's grief of mind when sepa-  
rated from her lover.] pp. 28. पटना १८८१ [Patna,  
1881.] 8°.

14158. d. 19.(3.)

**VRAJAVĀSĪ DĀSA.** See KRISHNA MĪTRA. प्रबोध-  
चन्द्रोदय नाटक [Prabodhachandrodaya nāṭaka. Trans-  
lated into Hindi verse by V. D.] [1875.] 8°. 14158. b. 1.(2.)

— *Begin.* श्रीगोशायननः ॥ अथ ब्रजविलास लिख्यते ॥  
[Vrajavilāsa. A Braj-bhasha poem on the life  
of Kṛishṇa, during his stay at Vrindāvana.]  
pp. v. 736. [Calcutta? 1840?] 8°.

14158. e. 1.

— ब्रज ब्रज वाली दास यह ब्रजविलास [Another  
edition. With illustrations.] pp. 211, lith. आगरा  
१८६२ [Agra, 1862.] 4°.

14158. h. 4.

— ... بروج بلس [Another edition.]  
pp. 212, lith. आगरा १८६३ [Agra, 1863.] 4°.

14158. g. 1.

— ब्रजविलास नामक ग्रन्थः [Another edition.]  
pp. ii. 595. कलकत्ता १८६५ [Calcutta, 1865.] 8°.

14158. d. 11.

— سری برج بلس [Another edition. Tran-  
scribed in Persian characters by Raghunārādayālu.]  
pp. 778, lith. لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14158. d. 15.

— ब्रजविलास [Another edition. With illus-  
trations.] pp. 600, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow,  
1876.] 8°.

14158. g. 5.

— [Another edition.] pp. 598, lith. फतेहगढ़  
[Fatehgarh, 1879.] 8°.

14158. e. 17.

**VRAJAVILĀSA.** होरीका ख्याल । श्रीराधाकृष्णचन्द्र जीका  
लौला बरैन । [Hori kā khyāl. Songs to Rādhā  
and Kṛishṇa, sung during the Holi festival.] pp. 20.  
कलकत्ता १८७५ [Calcutta, 1879.] 12°.

14158. d. 14.(2.)

**VRIṆDA.** *Begin.* अथ वृन्दव्रतनदी लिख्यते ॥ [Sat-sa'i.  
Seven hundred couplets, containing moral pre-  
cepts.] pp. 68. [Kidderpur, 1820?] 8°.

14158. d. 3.(3.)

Without title-page.

— [Another edition.] pp. 101. मुंबई १८५५  
[Bombay, 1854.] 12°.

14158. c. 17.

— [Another edition.] pp. 80. मुंबई १८५५  
[Bombay, 1855.] 12°.

14158. e. 7.(4.)

**VRIṆDĀVANA.** सत्यनाम विहारविन्दुवन [Satyanāma.  
A philosophical treatise, in prose and verse, on

the teachings of the Vihāra Vrindāvana sect.  
Second edition.] pp. xi. 451, iii. लखनऊ १८७६  
[Lucknow, 1873.] 8°.

14154. e. 13.

**WALKER ( ) Dr.** विद्यार्थी की प्रथम पुस्तक ॥  
[Vidyārthī kī prathama pustaka. Elementary  
instruction in reading, arithmotic and mensuration.  
Compiled by Dr. W. with the assistance of Jaya-  
śaṅkara and Magan Lāla.] कानपुर १८६२ [Cawnpore,  
1869.] 4°.

14160. d. 2.

— [Another edition.] pp. 48, lith. देहली  
१८७१ [Delhi, 1871.] 4°.

14160. d. 7.

— [Another edition. With occasional trans-  
lations into Hindustani by Ambeprasāda.] pp. 80,  
lith. دہلی ۱۸۷۵ [Delhi, 1875.] 8°.

14160. c. 20.

— [Another edition of the preceding.] pp. 92,  
lith. देहली ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14160. e. 3.(6.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. [Meerut,  
1879.] 8°.

14160. e. 21.

**WALLACE (Sir DONALD MACKENZIE).** इस की तारीख  
हिन्दी Tarikh-i-Roos, or Hindi translation of  
"Russia," etc. pp. v. xi. viii. 565. लखनऊ १८८८  
[Lucknow, 1888.] 4°.

14156. k. 10.

**WATT (JAMES) the Engineer.** [Life.] See SHER-  
RING (M. A.) विद्वान्शेखर । [Vidvān-śaṅkha.]

**WAY.** The way of salvation. मुक्ति का मार्ग [Mukti  
kā mārṅa. A Christian tract. Second edition.]  
pp. 41. मिरजापूर १८७६ [Mirzapur, 1876.] 12°.

14154. a. 6.(19.)

**WESLEY (JOHN).** एक उपदेश नए जन्म के विषय में  
[Ek upadeśa na'e janma ke vishaya meṇ. The  
new birth, a sermon by J. W. on St. John iii. 7,  
translated by the Rev. S. Knowles.] pp. 24.  
बरेली १८६६ [Bareilly, 1864.] 8°.

14154. a. 6.(3.)

**WILĀ.** See MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ.

**WILSON ( )** जगद्गुप्तान्त [Jagadvṛttānta. Out-  
lines of general history, being a translation, by  
Vamśidhara, of H. S. Reid's Hindustani version  
of Wilson's English original, entitled Tārīkh i  
'ālam.] Pt. I. Second edition. pp. 72. आगरा  
१८६० [Agra, 1860.] 8°.

14160. b. 30.(2.)

**WILSON (JOHN) D.D., F.R.S.,** *Missionary of the Free Church of Scotland.* चादरी विलसन साहिब का हिंदुधर्मः प्रसिद्ध करणः [Hindudharma prasiddhakarāṇa. A translation of Dr. Wilson's "Exposure of the Hindu religion"; being a reply to Mora Bhaṭṭa Dāṇḍekara's Marathi pamphlet in defence of the Hindu religion, entitled Hindudharma-sthāpna.] pp. 78. लुधियाने १८६९ [Ludhiana, 1869.] 12°.

14154. a. 5.(3.)

— हिन्दु धर्मः प्रसिद्धकरणः [Translated into the Nepali dialect.] pp. 80. *Darjeeling*, 1878. 12°.

14154. a. 22.(1.)

— Second edition. pp. 76. *Darjeeling*, 1889. 12°.

14154. a. 19.(2.)

**YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.** चादरी-शिक्षा । और प्रसूति-शिक्षा । [Dhātṛisikṣhā. A guide to native midwives. Translated by Kamalākānta from the Bengali of Y. M.] Pt. I. pp. 126. पटना १८७६ [Patna, 1878.] 12°.

14156. b. 12.

**YĀJÑAVALKYA.** याज्ञवल्क्यसंहितामूल और हिन्दीभाषा में उक्ता अनुवाद । The Yagyau Valkya Sanhita . . . Sanskrit text and Hindi translation by Pandit Guruprasād. pp. iv. 136, ii. lith. *Lahore*, 1871. 8°.

14039. c. 7.

— याज्ञवल्क्य स्मृति तात्पर्य तरणि etc. [Dharmaśāstra of Yājñavalkya. Sanskrit text, with a Hindi translation by Guruprasāda Śarmā.] pp. 192, lith. लखनऊ १८७६ [Lucknow, 1874.] 8°.

14039. c. 6.

**YAMUNĀSĀṆKARA.** See UPANISHADS. मुञ्जक नाम . . . मन्त्रोपनिषद् की भाषा टीका [Muṇḍaka-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°.

14007. c. 11.

— जब ववेदीय [sic] प्रश्नोपनिषद् की भाषा टीका [Pṛaṣṇa-upanishad. Sanskrit text, with a Hindi commentary by Y.] [1884.] 8°.

14007. c. 12.

— रामायण अध्यात्मविचार [Rāmāyaṇa adhyātma-vichāra. A philosophical exposition of the Rāmāyaṇa of Vālmiki.] लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1886.] 8°.

14158. f. 26.

— विज्ञानलहरी वेदान्त प्रक्रियात्मक अथ यन्त्र [Vijñā-nalaharī. A short treatise on Vedānta philosophy. Second edition.] pp. 96. लखनऊ १८८६ [Lucknow, 1888.] 8°.

14154. e.

**YASOVIJAYA.** See VINAYAVIJAYA. श्री श्रीपाल-चरित्र [Śrīpālacharitra. A Jain poem begun by Vinayavijaya, and completed by Yaśovijaya.] [1833.] 8°.

14154. h. 4.

— जब श्रीमच्छशिवजी उपाध्यायकृत द्रव्यगुण रसोपासना रास etc. [Dravyagūṇa paryāyano rās. A Jain metaphysical treatise, in Hindi verse, on moral fitness for final emancipation. Accompanied by a Gujarati commentary.] See BHĪMASIMHA MĀ-NAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 337-412. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— जब श्रीसमाधि शतक (समता शतक and दिगपठ चोराशी बोले) [Samādhi śataka. Verses on samādhi, or perfect absorption of thought. Followed by Samatā śataka, or verses on samatā, or tranquillity of mind, and Digpaṭ chorāṣī bol, or a refutation of 84 sayings of the Digambara sect of Jains.] See BHĪMASIMHA MĀNAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 757-775. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— Begin. जब श्रीमच्छशिवजी उपाध्यायकृत साडा-ध्यासोपासनां स्तवन जब सहित प्रारंभ End. इति श्री सीमंधर जिनविश्वामिः संयुक्ता [Simandhara-stavana, or Simandhara-vijñāna. A Hindi poem containing rules for the conduct of Śrāvakas, or secular Jains. With a Gujarati commentary by Padmavijaya.] See BHĪMASIMHA MĀNAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 1-138. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

— जब श्रीमच्छशिवजी उपाध्यायकृत चाट दूरीनी सन्ज्ञा etc. [Yogadrīṣṭi. An exposition, in verse, of eight theories concerning Yoga, or abstract meditation. Accompanied by a Gujarati translation by Jñānavimala Sūri.] See BHĪMASIMHA MĀNAKA. प्रकरण-रत्नाकर [Prakaraṇa-ratnākara.] Vol. i. pp. 413-438. [1876, etc.] 4°.

14100. e. 3.

**YOGADHYĀNA MISRA, Pandit.** See CHATURBHUJA MIŚRA. The Prem Sagur . . . Edited . . . by Pandit Yogadhyāna Miśra. 1842. 4°.

14156. k. 17.

— See HĀTIM TĀ'Ī. प्रिज्ञा हातमतई का ॥ [Kīśāh Hātim Tā'ī kā. Translated from the Hindustani by Y. M.] [1838.] 4°.

14156. k. 1.



**YOGAVĀṢIṢṬHA.** यच जीयोगवाशिष्ठ [Yogavā-  
śiṣṭha. A philosophical poem, in six chapters,  
of the Mīmāṃsā school of philosophy, translated  
from the original Sanskrit into old Hindi. Edited  
by Hīrāchand Kāñji.] मुंबई १९२९ [Bombay, 1865.]  
obl. fol. 14154. g. 1.

*Each chapter has a separate pagination.*

— योगवाशिष्ठ भाषा [The preceding edition,  
rendered into a modernized and purer Hindi style  
by Pyāre Lāla.] pp. xi. 1311. लखनऊ १८७७  
[Lucknow, 1877.] 8°. 14154. f. 3.

**YUGULĀNANYA ŚARMĀ.** पारसभाग ॥ پارس بهاء  
[Pārasabhāga. A philosophical work on the  
means of attaining final beatitude.] pp. 659.  
लखनऊ १८८३ [Lucknow, 1883.] 4°. 14154. f. 13.

**ZAMĪNDĀR.** जमीन्दार का दुहाण । [Zamīndār kā  
dṛiṣṭānta, or the Landlord and his tenants. A  
Christian tract.] pp. 42. लुद्दहाने १८७१ [Ludhiana,  
1871.] 12°. 14154. a. 6. (17.)

**ZORĀWAR MAL.** यच जीशनेश्वरजी की कथा ॥  
[Śanaṣcharājī kī kathā. A poem in praise of  
the god Saturn.] ff. 18, lith. मुंबई १७८७ [Bombay,  
1865.] obl. 12°. 14158. c. 19. (1.)

— शनिेश्वरजीकीकथा भाषाने [Another edition.]  
pp. 36, lith. देहली १९२९ [Delhi, 1872.] obl. 8°. 14158. e. 29.

— शनिेश्वरजीकी कथा [Another edition.]  
pp. 20, lith. लखनऊ १८७४ [Lucknow, 1874.] 8°. 14158. d. 16. (4.)

— گنہا سلیچر بہاگہا شانیہشورجی کی کथा [Another  
edition.] pp. 40, lith. काशी १९३९ [Benares,  
1875.] 12°. 14158. c. 2. (3.)

— यच शनेश्वरकथा प्रारंभः [Another edition.]  
ff. 22, lith. मुंबई [Bombay, 1876?] obl. 12°. 14158. c. 19. (2.)

— कथा शनिेश्वर ग्रहकी [Another edition.]  
pp. 40, lith. काशी १९३६ [Benares, 1879.] 12°. 14158. c. 9. (4.)



# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title]

Abalā hitakāraka.

See PERIODICAL PUBLICATIONS—*Unknown*.

Abodha nivāraṇa. [VARMĀ.

See AMBİKĀDATTĀ VYĀSA and RĀMAKṚISHṆA

Āchārādarsa.

See NAVĪNACHANDRA RĀYA.

Adarsa.

See EPHEMERIDES.

Adbhuta Rāmāyana.

See GAṆGĀ RĀMA, of Bhartṛmṛ.

Adhyātmaśāstramāyana. [mapurāṇa.

See PURĀṆAS.—Brahmāṇḍapurāṇa.—*Adhyāt-*

Ādi Granth [*in loco*].

Āhalyā-kāmadhenu.

See KṆUSĀLĪRĀMA RĀYA.

Ājkal ke sādhu'on ki kurtūt.

See JVALĀSAHĀYA.

Ajñānatimira-bhū-kava.

See ĀTMĀRAMAJĪ ANANDAVIJAYAJĪ.

Ākhyānamāñjari.

See IṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

Aksharabodha.

See LAKṢHMĪNĀRĀYAṆA.

Aksharādīpikā.

See ŚRĪLĀLA.

Aksharāvali.

See ŚĀFDAR 'ALĪ.

Alfaz i Fārsī o Hindī.

See DICTIONARIES.

Alba-khaṇḍa [*in loco*].

See CHAND.

Amarakoṣa.

See AMARA SIMHA.

Amarasena Jayasena Rājā ki chopāi.

See AMARASENA JAYASENA.

Amaravinoda.

See AMARA SIMHA.

Amātrika chhanda-dīpikā.

See RĀMACHARITRA SIMHA.

Amir Ḥamzah ki dāstān.

See ḤAMZAH IBN 'ABD AL-MUṬṬALIB, *Amīr*.

Amṛitasāgara.

See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*.

Ānandulahari.

See CHHAİYĀ SIMHA.

Ānandāmṛitavarshinī.

See ANANDAGIRI.

Ānanda Raghunandana nāṭaka.

See VIṢVANĀTHA SIMHA.

Andhera nagari.

See HARISCHANDRA, of Benares.

Anekārtha.

See NANDA DĀSA.

Aṅkaganita [*in loco*].

Anupānataraṅginī.

See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Anurāg-bhṅg.

See JINADAYĀLA GIRI.

Aparokṣānubhūti.

See ŚAṆKARĀ ĀCHĀRYA.

Apūrvakathā.

See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.

Ārsijlagrā [*in loco*].

Arundodaya ṅglistan men.

See TUCKER (C.) MISS.

Āryābhividyaya.

See DAYANANDA SARASVATĪ.

Āryacharitāmṛita.

See RĀDHĀKṚISHṆA DĀSA.

Āryamitra.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Benares.

Ārya prasnottari.

See JAGANNĀTHA DĀSA.

Ārya siddhānta.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.

Āryatattvapraśāṣa.

See ĀRYA SAMĀJ.

Āryatvapraśāṣa.

See INDRAMANYI.

Ashtādhyāyī.

See PĀṆINI [Addenda].

Ashtaka Mānika Prabhu.

See NARAHARI DĀSA.

Ashtāvakra ke dohe. }

samhitā. }

See ASHTĀVAKRA.

Ātmabodha.

See SAṆKARA ĀCHĀRYA.

Ātmapurāṇa.

See SAṆKARĀNANDA.

Ātmatattvavidyā [in loco].

Atulya mitra kā varṇana.

See ATULYA MITRA.

Anupapātika-sūtra [in loco].

Aushadhasāra Yūnānī.

[Delhi.

See GOPĀLA, *Proprietor of the Jñāna Press,*

Aushadhisamgraha kulpaṭṭhī.

See RADHAKRISHṆA, *Pandit.*

Avadha deśiya bhūgola.

See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*

Avadha yātrā.

See GURUSARAṆA.

Avatāra kuthampīṭa.

See GIRIDHARA DĀSA, *Banārasi.*

Bachchon kā in'ām.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bahr i tawil.

See NĀNAK, *Bābā* [Addenda].

Baital-Pachisi [in loco].

Bejaraṅga-battisi.

See JĀNAKIPRASĀDA, called RASIKA VIHĀRĪ.

Bakāvali sumana.

See 'IZZAT ALLĀH.

Bālābhūṣaṇa [in loco].

Bālābodha.

See CHOṬHAI TIVĀRĪ.

[LĀLA.

See BADARĪNĀTHA, *Pandit*, also called BADRĪ

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bālābodhādī.

See BĀLABODHA.

Bālābodha śikshaka.

See MORTIMER (F. L.) *Mrs.*

Bālakoṇ ke kawād ke abhyās.

[Society.

See LONDON. — *Home and Colonial School*

Bālāsikshā samkshēpa.

See LĪLĀPATI.

Bālavinoda Rāmāyaṇa.

See RĀMALĀLA.

Bālōpadeśa [in loco].

Ban-jātrā [i.e. Vanayātrā].

See KANHAIYĀ LĀLA.

Baradhā.

See TULASĪDĀSA.

Bārahmāsā [in loco].

See 'ALĀ BAKHSH.

Bārahmāsā.

See BHARATAJĪ.

See BHOLĀNĀTHA.

See GAṆEṢAPRASĀDA.

See KHĀIRA SHĀH.

See MĀDHAVA DĀSA.

See RĀMACHANDRAJĪ.

See RĀMAKRISHṆA.

See ŚAMBHU RĀYA.

See ŚRADDDHĀRĀMA, *Pandit.*

— Rukmīnījī kā.

See JIYĀ LĀLA.

Bārākhaḍī.

See SUNDĀMA.

Bārāmāsū Rāmāyaṇ kū.

See CHUNĀ MAL.

Barvai Rāmāyaṇa.

See TULASĪDĀSA.

Bhāḍhūli-mata jyotishavarnana.

See BHADALĪ.

Bhagavadgītā.

See MAHARHĀRATA. — *Bhagavadgītā.*

Bhāgavata okāśa bhūṣaṭīkā.

See BHĀVANĀDĀSA.

Bhāgavatamānābhūṭnya. [hātmya.

See PURĀṆAS. — *Padmapurāṇa. — Bhāgavatamā-*

Bhāgavatapurāṇa.

See PURĀṆAS. — *Bhāgavatapurāṇa.*

Bhāgavata saṅkṣānāvāraṇa mañjari.

See ŚIVASAMĀYA.

Bhajanāvālī.

See JAGANNĀTHA SAHĀYA.

See LAKSHMĪSĀKARA.

Bhaktamālā.

See BHAIRAVA SIMHA.

See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Sidhna.*

Bhaktamālā.

See NABHĀJĪ.

Bhaktāmara-stotra.

See MĀNATUNGĀCHĀRYA.

Bhaktibodhaka.

See PARSONS (J.) *Missionary.*

Bhaktimālā.

See HARI BAKHSH, *Munshi.*

Bhaktiratnākara.

See RAṆAVĪRA SIMHA, *Maharaja of Kashmir.*

Bhaktisāgura.

See CHARAṆA DĀSA, *Son of Muralīdhara.*

Bhaktisūtra.

See NĀRADA.

vaijyanti.

See HARISCHANDRA, *of Benares.*

Bhārata durdaṣā pramardaka.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh*.  
saubhāgya

See AMBIKĀDATTĀ VYĀSA.

sudaṣā pravartaka.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Fatehgarh*.

trikālīka daṣā.

See OLCOTT (H. S.)

Bhārat-ūrat.

See KHARGA BAHĀDUR MALLA.

Bhāratavarsha kṛ bhūvṛttānta.

See MADHUSŪDANA CHAUDHURĪ.

Bhāratavarshiya itihāsa.

See MARSHMAN (J. C.)

See SĀDĀSUKHA LĀLA.

Bhāratavarshiya vṛttāntaprakāśa.

See KARIM al-DĪN, *Maulvi*.

Bhartaricharitra. }

Bhartaripīṭa. }

See KĀSĪNĀTHA, *the Poet*.

Bhartarinūtaka.

See SAHĀSHIVAKARAṆA DARAK.

Bhartariṣatuka.

See BHARTRIHARĪ.

Bhāshābhā-kara.

See ETHERINGTON (W.)

Bhāshābhūshaṇa.

See JĀSVANT SIMHA, *Maharaja*.

Bhāshāchaudrodāya.

See SKĪLĀLA.

Bhāshā kāvyasaṅgraha.

See MAHESADATTĀ SUKULA.

Bhāshā saptaratna.

See DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA.

Bhāshātattvabodhini.

See RĀMAJASANA.

Bhāshātattvadīpikā.

See HARIGOPĀLA PĀDHYE.

See ŚIVANĀRĀYAṆA TRIVEDĪ, *Pandit*.

Bhaunragīta.

See SŪRADĀSĀ.

Bhavābhidhiseṭu.

See GĪTĀRĀMA.

Bhāvarasūmpti.

See GULĀB SINGH NIRMAL.

Bhaviṣhyapurāṇa.

See PURĀṆAS.—*Bhaviṣhyapurāṇa*.

Bhedābheda nirūpaṇa

See KRISHṆACHANDA.

Bhojprabandhasāra.

See VAMSĪDĪTARA.

Bhrāmajālaka nāṭaka.

See RATNACHANDA.

Bhrāmaragīta.

See SŪRADĀSĀ.

Bhramochchedana.

See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

Bhrāntinivāraṇa.

See DAYĀNANDA SARASVATĪ.

Bhūgola.

See SĀDĀSUKHA LĀLA.

Bhūgola aur khagola.

See PEARCE (W. H.)

Bhūgolachandrikā.

See RĀMAJASANA.

Bhūgoladīpikā.

See REID (H. S.)

Bhūgolahastāmālaka.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bhūgola Hindusthāni kī.

See BLOCHMANN (H.)

Bhūgola Panjāb.

See KARIM al-DĪN, *Maulavi*.

Bhūgolaprakāśa.

See KRISHṆA LĀLA.

Bhūgolaratnākara.

See CHINTĀMAṆI.

Bhūgola-sāra.

See KRISHṆA LĀLA.

See OMKĀRA BHATTĀ.

Bhūgolatattva.

See KĀLĪCHARAṆA, *Pandit*.

Bhūgolavarṇaṇa.

See BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ.

See RĀMAPRASĀDA, *Munshi*.

Bhūgolavidyā.

See BĀLAKRISHṆA ŚĀSTRĪ.

Bhūgola zila Morich.

See MEERUT, *District of*.

Bhūvidyā.

See RĀDHĪKĀPRASĀNNĀ MUKHOPĀDHYAYA.

Bibadha ratan prakāśa.

See SAUBHĀGAMĀLĀJĪ.

Bijaganita.

See MOHANA LĀLA, *Pandit*.

Bijak.

See KABĪR.

Bijlīdīpikā.

See ANWAR 'ALĪ.

Birsingh kabrittant [*i.e.* Virasimha kṛ vṛttānta].

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bivāl bidumyan nataka [*i.e.* Vivāha vidambana  
[nataka].

See TOTARĀMA VARMA.

Bodha chatushpatha chandrikā.

See BROADWAY (D. P.)

Bodhaprakāśa.

See SANGAT SINGH.

Brahmasūtra.

See RĀMA NĀRĀYAṆA, *Munshi*.

Brahmasmṛiti.

See SHĀHŪ III., *Raja of Satara*.

Brahmasūtra.

See BĀDARĀYAṆA.

Brahmavidyā niyama.

See BRAHMAVIDYĀ.

Brahmottarakhaṇḍa. [*khaṇḍa*.  
See PURĀṆAS.—*Skandapurāṇa*.—*Brahmottara*-  
Brajavinoda.

See TOTARĀMA VARMA.

Brihan-nighaṇṭu-ratnākara.

See DATTARĀMA, *Son of Krishṇalāla*.

Brihat samhitā.  
*See* VARĀHA MIMĪRA.  
 Buddhiphalodaya.  
*See* KRISHṆA DATTA.  
 Būndī kā rājavamsa.  
*See* HAKISCHANDRA, of Benares.  
 Chahār darwesh.  
*See* KHUSRAU, Amir.  
 Chakrāṅkita matanirnimāna.  
*See* DVIJAYA RĀMĀCHĀRYA.  
 Chandrikā.  
*See* JAGANMOHANA SIMHA, Thākur.  
 Chand sangrah [*i.e.* Chhanda saṅgraha].  
*See* PARSONS (J.) *Missionary*.  
 Charapatapūjārī.  
*See* SANKARA ĀCHĀRYA.  
 Chār upaniṣadmon kā saṅgraha.  
*See* ĀRYA SAMĀJ.  
 Chārūpūṭha.  
*See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA.  
 Chaturāṅga chātūrti.  
*See* AMBIKĀDATTA VYĀSA.  
 Chaturasbhiḥ.  
*See* SIRAJ ul-Dīn.  
 Chaupatriyon kā samucchahaya.  
*See* AMERICAN TRACT SOCIETY.  
 Chaurapāñchāṅgikā.  
*See* BILHANA.  
 Chaurāsī vārtā [*in loco*].  
 Chanar [*in loco*].  
 Chantāl-saṅgraha.  
*See* NANDAKIṢORA LĀLA.  
 Chauvisāvatāra.  
*See* GOKULAPRASADA.  
 Chhabili Bhaṭṭiyārī [*in loco*].  
 Chhanda saṅgraha.  
*See* PARSONS (J.) *Missionary*.  
 Chhandolatā.  
*See* VASANTA SURI.  
 Chhandornavapiṅgala.  
*See* BHIKHARĪ DĀSA.  
 Chhapai Rāmāyana.  
*See* TULANIDĀSA.  
 Chhatraprakāśa.  
*See* LĀLA, Kavi.  
 Chhotā bhūgola hastāmālaka.  
*See* SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
 — bhūgolvargana.  
*See* GAṆAPATA SIMHA.  
 Chitrakārināra.  
*See* HUNTER ( ) Dr.  
 Chittavimoda.  
*See* KUNIAVINĀRĪ LĀLA.  
 Chorāstī Vaisnavavānī vārtā.  
*See* CHAURĀSĪ VĀRTĀ.  
 Chovina Jina stuti.  
*See* ANANDA GHANA.  
 — vachanūṣṭhā.  
*See* GOKULANATHA, Son of Raghunātha.  
 Chovini.  
*See* SUMATI VIJAYĀJĪ.  
 Dadhicha-kulavamsāvalī.  
*See* PUSHKARALĀLA GAṆGĀDHARA.

Daivajñābharāṇa.  
*See* ŚAMBUHUNĀTHĀ, Kavi.  
 Dāk bijli kā prakaraṇa.  
*See* BALDEV BAKHSH.  
 Dānalilā.  
*See* HARIDĀSA DĀSA.  
 —  
*See* RĀJENDRA.  
 Daṣmalaba dipikā  
*See* VAṢṢIDHARA.  
 Daṣopaniṣad-bhāṣāntara.  
*See* UPANISHADS.  
 Dāyabhāga.  
*See* VIJÑĀNESVARA.  
 Dayānanda mata mūlochehlica.  
*See* AMBIKĀDATTA VYĀSA.  
 — mataparīkshā.  
*See* JAGANNĀTHA DĀSA.  
 — Sarasvatī mukhaachapetikā.  
*See* THĀKURADĀSA MŪLARĀJA OSAVĀLA, Śrāvaka.  
 Dayānandāśṣṭakā.  
*See* CHHAJJŪ RĀMA.  
 Deṣopakāri pustaka.  
*See* RĀDHĀCHARAṆA GOŚVĀMĪ.  
 Devakoṣa.  
*See* AMARA SIMHA.  
 Devanāgarī aur Roman varṇa.  
*See* DEVANAGARĪ ROMAN PRIMER.  
 — prachāra ke upadeśa.  
*See* GAURĪDATTA.  
 Devatattvaprakāśa.  
*See* NANDAKUMĀRA.  
 Devībhāgavatapurāṇa.  
*See* PURĀṆAS — *Devībhāgavatapurāṇa*.  
 Devicharitasaroja.  
*See* MĀDHAVA SIMHA.  
 Devīmāhātmya. [*hātmya*.]  
*See* PURĀṆAS.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—*Devīmā-*  
*Dhanājñayavijaya*.  
*See* KĀNCHANA ĀCHĀRYA.  
 Dharan par dipak bhajan.  
*See* DĪNĀNĀTHA, of Jalandhar [Addenda].  
 Dharmacharchā [*in loco*].  
 Dharmādharma parīkshapatra.  
*See* DHARMĀDHARMA.  
 Dharmaprachāraka.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Monghyr*.  
 —  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Muzaffarnagar*.  
 Dharmapustaka kā sāra.  
*See* BIBLE.—*Appendix*.  
 — ko itihāsa.  
*See* BARTH (C. G.)  
 Dharma-sāra [*in loco*].  
 Dharma Simha lambardār kā vṛttānta.  
*See* ŚRĪLĀLA.  
 Dharmatattva bhāskara.  
*See* NARAY HIRĀCHAND.  
 Dharmatūlā [*in loco*].  
 Dharmopadeśamālā [*in loco*].  
 Dhātṛisikshā.  
*See* YADUNĀTHA MUKHOPĀDHĀYA.

Dhātvarṇava.  
*See* KṚṢAVAPRASĀDA.  
 Dholā Mārū.  
*See* TOPAR MAL.  
 Dhurū-lilā.  
*See* DHURŪ.  
 Digpat chorāsi bol.  
*See* YASOVIJAYA.  
 Dil-bahlā'ū [*in loco*].  
 Dillagan.  
*See* SĪTĀRĀMA, *Vaidyārāja*.  
 Dina Yūsuf.  
*See* JOSEPH.  
 Diwān.  
*See* WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.  
 Diwānī zābiton kū saṅgraha.  
*See* INDIA.—*Legislative Council*.  
 Dohare [*in loco*].  
 Dohāvalī.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 — ratnāvalī.  
*See* UMĀPATI TRIPĀTHI.  
 Dravyaguna paryāyano ras.  
*See* YASOVIJAYA.  
 Drishtaṅta bodhini.  
*See* HARIPRASĀDA SĪMHA.  
 — kosha.  
*See* PRABHUDĀSA DĀSA.  
 Drishti kūta.  
*See* SŪRADĀSA.  
 Dropadijī kī bārahmāsī.  
*See* DRAUPADĪ.  
 Dropadi lilā.  
*See* RĀMA DĀSA.  
 Dugdhāmrīta.  
*See* KHUSĪRĀMA RĀYA.  
 Duhkhajanita sukhodaya.  
*See* BIBLE.—*Appendix*.  
 Dūngar Sīmha aur Jawāhir Sīmha.  
*See* DŪNGAR SĪMHA.  
 Durgā astuti.  
*See* MADHAVA RĀMA.  
 Durgāpāṭha.  
*See* PURĀṆAS.—*Mārkaṇḍeyapurāṇa*.—*[hātmya, Dertmā-]*  
 Dvetadhvānta-nivāraṇa.  
*See* BĀLĀDATTĀ, *Daurgādattī*.  
 Dvijapatrikā.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bankipur*.  
 Ekādaśidarpaṇatīlaka.  
*See* NĀRĀYAṆA DĀSA, *Son of Purushottama Dāsa*.  
 Ek joṛ aṅgūṭhi.  
*See* BĀNKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYAYA.  
 Ek upadeśa na'e jāina ke vishaya meṃ.  
*See* WENLEY (J.).  
 English Adursh [*i.e.* *Adarśa*].  
*See* SUJĀN SĪMHA.  
 Gadyapadya-saṅgraha.  
*See* AMBĪKĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of* [*Schools, Oudh.*]  
 Gaṇesapurāṇa.  
*See* MOTĪ LĀLA, *Versifier*.  
 Gaṅgā astuti.  
*See* KHAGAPATI.

Gaṅgājī kī nahr.  
*See* GANGES CANAL.  
 Gaṅgālaharī.  
*See* PADMAKARA.  
 —  
*See* SYAMASUNDARA.  
 Gaṇita battisi.  
*See* SAHAB-PRASĀD SĪMHA.  
 Gaṇitakāmadhenu.  
*See* RAMA NARAYANA, *Pandit*.  
 Gaṇitakriyā.  
*See* SMITH (B.).  
 Gaṇitanidāna.  
*See* MOHANA LĀLA, *Pandit*.  
 Gaṇitaprakāśa.  
*See* ŚRĪLĀLA.  
 —  
*See* VAMŚIDHARA.  
 Gaṇitasūtra.  
*See* AYODHYĀPRASĀDA.  
 Gargya-samhitā.  
*See* GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*.  
 Gayā kī bhūgola.  
*See* SHIVANARĀYAṆA TRIVEDĪ, *Pandit*.  
 Gham jāmīti.  
*See* KRIPARĀMA.  
 Giridharabhlāshya.  
*See* GIRIPRASĀDA VARMA.  
 Girijāmūṅgala.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Gita.  
*See* BOWLEY (W.).  
 Gitagovindādarga.  
*See* JAYADEVA.  
 Gītājī.  
*See* MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Gītāvalī.  
*See* ŚAUNĪNDRAMOHANA THAKURA.  
 —  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Gokarṇamāhātmya.  
*See* PURĀṆAS.—*Padmapurāṇa*.—*[hātmya, Gokarnamā-]*  
 Gokarṇanāndhi.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATĪ  
 Golaprakāśa.  
*See* SHARPLEY (A)  
 Golavinoda.  
*See* KUṢJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Gopichanda Bhartari.  
*See* LAKSHMAṆA SĪMHA, *Kunwar*.  
 — kā khyāl.  
*See* MOTĪ LĀLA, *Versifier*.  
 — nātaka.  
*See* ANNAJĪ GOVINDA INĀMDAR.  
 Goṣaṅkātā.  
*See* AMBĪKĀDATTĀ VYASA.  
 Govardhana Nāthasyodbhava vārtā.  
*See* GOVARDHANA NĀTHA.  
 Grāhyapada kā saṅgraha.  
*See* BIBLE.—*Appendix*.  
 Grāmyakalpadruma.  
*See* MUḤAMMAD JANĀL al-DĪN HĀSAN.

Grihadharmaniti.

See BHĀNUDDATTA, Pandit, of Lahore.

Gul i Bahavali.

See 'IZZAT ALLĀH.

Gul o Sanaubar.

See NEMCHAND.

Gurucharitāṃpitā.

See LAKSHMAṆA DĀSA [Addenda].

Guruganita śataka.

See SĀHAB-PRASĀD SIMHA.

Guruparikshā [in loco].

Guru sumiran.

See GAṆESAPRASĀDA, Son of Kīrti Simha.

Guṭkā.

See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Guṭkāpradīpa.

See GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRUAVA.

Gyān-paholi.

See JAYANĀRĀYAṆA.

Haḥshī stri kṛ vṛttānta.

See HAḤSHĪ.

Hamir rāsā.

See JUDHARĀJA, Son of Bālakṛishṇa.

Hans Jawāhir.

See KASIM.

Haṇumānūshṭaka.

See MĀNDANA.

Haṇumān-chālīsī.

See TULASĪDĀSA.

Haṇuman-nāṭka.

See HANUMAT.

Haṇumān saṅkṛta-mochana. }

— — — — — vāhuka.

See TULASĪDĀSA.

Harichand rājāi chopāi.

See PEMA MUNI.

Harirasukathā.

See ISVARACHARAṆA [Addenda].

Harishchandrakalā.

See HAKIṢCHANDRA, of Benares.

Harivaṃṣa.

See MAHĀBHĀRATA.—Harivaṃṣa.

See MANEODHA.

Hā-yāṇava.

See JAGADĪSVARA.

Hātīm 'Tā'i kṛ kīssah.

See HĀTIM 'TĀ'Ī.

Hidāyat-nāmā.

See BROWNING (C. A. R.)

Hindī bhāṣā.

See HARISCHANDRA, of Benares.

— — — — — kṛ vyākaraṇa.

See ADAM (M. T.)

See BUDDEN (J. H.)

— — — — — bhūchitrāvalī.

See KĒṢĀVALĀLA VASU.

— — — — — dūsrā pustaka.

See BHĀIRAVAPRASĀDA, Head Master of the

Hindi Hindūi muntakhabāt.

See ACADEMIES, etc., Paris.—*Écoles Spéciales des Langues Orientales Vivantes.*

— — — — — kī chaunthī pustaka.

See HARIGOPĀLA PĀDHYE.

— — — — — kī dūsrī kitāb.

See ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀTA.

— — — — — kī pahilī kitāb.

See RĀMAṢAṆKARA MIṢRA.

— — — — — kī pahilī pustaka.

See HARIGOPĀLA PĀDHYE and DORĪ LĀLA.

— — — — — kosha.

See ADAM (M. T.)

See DICTIONARIES.

— — — — — men dūsrī pustakā.

See GAṆAPATA RĀVA.

— — — — — pahilī pustaka.

See ŚAMBHULĀLA KALŪRĀMA ŚUKLA.

— — — — — pradīpa.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

— — — — — snbda kī banāvaī.

See HARIHARACHARAṆA LĀLA.

— — — — — śabdānīdhi.

See NĀNAK CHAND, of Benares.

— — — — — vyākaraṇa.

See VAMNĪLĀLA.

— — — — — vyākaraṇasāra.

See ŚIVADAYĀLA UPĀDHYĀTA.

Hind ko madhyapradēṣa kṛ bhūgola.

See PRABHU LĀLA.

Hindudharma prasādhakarāṇa.

See WILSON (J.) D. D., F.R.S.

Hindustān kṛ pūrā itihāsa.

See RĀMAGATI NYĀYARATNA.

Hindusthāna kṛ dandasaṅgraha.

See INDIA — *Legislative Council.*

— — — — — ke madhyapradēṣa kṛ bhūgola.

See DORĪ LĀLA.

Hirāgrīngārā.

See HIRĀCHAND KANJĪ.

Hir Rānjha [in loco].

Hitakalpadrūpa.

See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī.

Hitavilāsa.

See RĀMĀVATĀRA DĀSA.

Hitopadeśa [in loco].

See TĀRĀ DATTA.

Horāchakra [in loco].

Hori kṛ khyāl.

See VRAJAVILĀSA.

Ilāṣibā Mahārānī kī mṛityu.

See ELIZABETH, Queen of England.

Indrajāla [in loco].

See PANĀH 'ALĪ.

See VAṢṢIDHARA.

Inglaīnd kṛ itihāsa.

See HĪRDEVA MUKHOPĀDHYĀTA.



Inṅlaṇḍiya akṣharāvali. }  
 ————— vyākaraṇa. }  
 See SADĀSUKHA LĀLA.  
 Inḡlīstān kā itihāsa.  
 See HARILĀLA.  
 Īsū charitra.  
 See RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ.  
 Iṣvaraprārthanā.  
 See BHOLĀNATHA SARABHĀI.  
 Iṣaratāmandarshaṇa.  
 See DEVĪPRASĀDA, *Pandit*.  
 Iṣvaroktaśāstradhārā.  
 See MUK (J.) D.O.L.  
 Iṣvaropāśana.  
 See ŚYĀMALĀLA SIMHA.  
 Itihāsa Gaṇḍ Kāyastha.  
 See KISOILĀLA.  
 ————— muktāvali.  
 See NECKLACE.  
 ————— tūmṛanāsaka.  
 See ŚIVAPRASADA, *Raja, C.S.I.*  
 Jagadbhūgola.  
 See ISVARĪPRASĀDA, *Munshi*.  
 Jagadvinoda.  
 See PADMAKARA.  
 Jagadvṛttānta.  
 See WILSON ( )  
 Jainadharmā gyaṇ-pradīpaka.  
 See JAINADHARMA.  
 ————— siddhānta sārṇa.  
 See JAINADHARMA-SIDDHĀNTA.  
 Jaina jñānāvali.  
 See SHITABCHAND NAHĀR.  
 ————— patrikā.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*.  
 ————— sataka.  
 See BHŪDHARA DASA, *of Agra*.  
 ————— stavānāvali.  
 See SHITABCHAND NAHĀR.  
 Jalapralaya kā vṛttānta.  
 See DELUGE.  
 Janakapachī.  
 See MĀNDANA.  
 Jānakīmāṅgala.  
 See TULASĪDĀSA.  
 Jantri.  
 See EPHEMERIDES.  
 Japa paramārtha.  
 See NĀNAK, *Bābā*.  
 Jātakachandrikā.  
 See SAMBHUĀTHA, *Kavi*.  
 Jāt kā bishay māṇ.  
 See TURNBULL (A.)  
 Jaya Narasimha ki.  
 See DEVAKINANDANA.  
 Jinapūjāsāṅgraha.  
 See NĀNAK CHANDRA, *Rishi*.  
 Jivikāparipāṭi.  
 See LEDLIE (J. P.)  
 Jñānachālisi.  
 See ŚHILĀLA.  
 Jñānakārti.  
 See HARISAṅGA.

Jñānamālā [in loco].  
 Jñānasamudra.  
 See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādājī*.  
 Jñānasvarodaya.  
 See CHAṆAṆA DĀSA, *of Panditpur*.  
 Jñānan padēṣa.  
 See SOMCHAND KĀLIDĀSA.  
 Jñāndhivilāsa.  
 See SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādājī*.  
 Jñānopadeṣa.  
 See NARAHARI DASA.  
 Jñātādharma-kathā [in loco].  
 Jugul kisoravilāsa.  
 See GOKULANATHA, *Son of Raghunātha*.  
 ————— vihāra.  
 See RAMAṆA VIHĀRĪ.  
 ————— vilāsa.  
 See RĀMA ŚIMHA DEVA.  
 Jyānimitatva.  
 See EUCLID.  
 Jyotikirāṇa.  
 See JOSEPH (S.)  
 Jyotiṣa aur golādhyāya.  
 See ASTRONOMY.  
 Jyotiṣasāra.  
 See ŚUKADEVA.  
 Jyotiṣavarnāma.  
 See BHADALĪ.  
 Kādambārī.  
 See BĀṆA.  
 Kabānī  
 See INSHĀ ALLĀH KHAN.  
 Kaise pāyā muktīdāsa.  
 See JESUS CHRIST.  
 Kathi patramālā.  
 See AHMAD HUSAIN, *Saiyid*.  
 ————— varṇamālā.  
 See CHANDĪPRASADA SIMHA.  
 [Schools]  
 See DURGAPRASĀDA, *Assistant Inspector of*  
 —————  
 See HANUMĀNPRASĀDA.  
 Kālījaramūhātmya.  
 See CHANDĪPRASADA.  
 Kaliyuga ke kavita.  
 See GOVINDALĀLA, *Gosain*.  
 Kalpakūtra.  
 See BHADRA BĀHU.  
 Kalyāṇa mandira stotra.  
 See KUMUDACHANDRA.  
 Kāmāndakiya-nītisāra.  
 See KĀMANDAKI.  
 Kāmīsun Baḍaudā.  
 See BARODA COMMISSION.  
 Kanhaiyā kā bālapana.  
 See KRISHṆA, *the Hindu god*.  
 Kaṇṭhasudhārūna vidhi.  
 See GHULĀM HUSAIN, *Saiyid*.  
 Kanyācharitra [in loco].  
 Kanyakubja kulakamudī.  
 See DVĀRIKĀPRASĀDA TRIPĀTHĪ.

Kānyakubja maṇḍala patra.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.  
 Karmavipakasaṃhitā. [*pākasamhitā*.]  
*See* PURĀṆAS.—Brahmaṇḍaparāṇa.—*Karmavip-*  
*Karpūra mañjarī*  
*See* RAJASEKHARA.  
 Kārttikamahātmya. [*hātmya*.]  
*See* PURĀṆAS.—Padmapurāṇa.—*Kārttikamā-*  
*Karṇā battisi*  
*See* MADHAVA DĀSA.  
 Kāśmīr-kusuma.  
*See* HARISCHANDRA, of Benares.  
 Kāśīdarpaṇa  
*See* KRISHNACHANDRA DHARMADHIKĀRĪ.  
 Kāśī ki bārmāsi.  
*See* RĀM BUCHH.  
 Kāśirāja prakāśika.  
*See* SARDĀR, Kavi, of Lalitpur.  
 Kāśīsthā sāsārtārthah [*in loco*].  
 Kathā Moradivaja.  
*See* SURDASA.  
 Kaulukarṇa.  
*See* ŚRĪDHARA BHATTĀ.  
 Kaulukarṇanāvālī [*in loco*].  
 Kavipriyā.  
*See* KESAVA DĀSA.  
 Kavitta Rāmāyana.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Kāvya.  
*See* SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādājī.  
 Kāvya-saṅgraha  
*See* MAHESWATTA SŪKULA.  
 Kāvya-sundhāra.  
*See* JANAKĪPRASĀDA, called RANIKA VĪHĀRĪ  
 Kāvya-stha varṇanirṇaya.  
*See* KĀTĪPRASĀDA.  
 Ketokṛtānta.  
*See* ADDISON (Right Hon. J.)  
 Khagolasāra.  
*See* ŚRĪLĀLA.  
 Khagolavidyā.  
*See* BALAKRISHṆA SĀSTRĪ.  
 Khampankhu-mṛgaya.  
*See* MAṆGŪ MALLA.  
 Khaṛī bolī kā padya.  
*See* AYODHYĀPRASĀDA.  
 Khet-karma.  
*See* KĀLĪ RĀYA.  
 Khet-nāp vidyā.  
*See* RADHALALA.  
 Khrīṣṭadharmā akhaṇḍanīya.  
*See* RADARĪDATTA JOSĪ.  
 Khrīṣṭānukarṇa.  
*See* HAMMERLEIN (T.) à Kempis.  
 Khyāl Dholā Mārū.  
*See* DHOLĀ MĀRŪ [Addenda].  
 — Gopichand.  
*See* SAHADEVA.  
 — Bānā Ratan Sūbha kā.  
*See* CHUNNĪLĀLA DAKOT.  
 — Saudāgar Wazīr-zādi kā.  
*See* NĀNŪLĀLA RĀṆA.

Khyāl Sudabrachha Sālangyā kī.  
*See* JHĀLĪRĀMA NIRMALA [Addenda].  
 Kisānopadeśa.  
*See* MŌTĪ LĀLA, Pandit.  
 Kiśśāh ī dil-bahlā'o.  
*See* MUHAMMAD 'UMAR KHĀN.  
 — Hārūn Rashīd anr Abū-l-Kāsim kā.  
*See* MAHARĀJA LĀLA.  
 — Hātīm Tā'ī kā.  
*See* HĀTĪM TĀ'Ī.  
 — Hurmaz Bhaṭṭiyāre kā.  
*See* RĀMAPRASĀDA.  
 — Nul Daman.  
*See* MAHABHARATA.—*Nalopākhyāna*.  
 Kokasāra.  
*See* KOKASĀSTRA.  
 Kṛishṇa Baladevājī kī bārāhkhādī.  
*See* GĪRĪDHARA DĀSA, Banārasi.  
 Kṛishṇabālilālī.  
*See* JAGANNĀTHA SAHĀYA.  
 Kṛishṇabhajanāvālī.  
*See* JĪVANA DĀSA, also called ŚIVASAṆHĀYA SĪMHA.  
 Kṛishṇagītānāvālī.  
*See* MAHĀVĪRAKPRASĀDA, Munshī.  
 Kṛishṇajajuma.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Kṛishṇalālī.  
*See* BALADEVA.  
 Kṛishṇamaṅgala.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Kṛishṇaphāg.  
*See* JĀHAR SĪMHA.  
 Kṛishṇapriyā. [*landha*.]  
*See* PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa.—*Dāṣama-*  
 Kṛishṇaratnānāvālī.  
*See* MAHĀBHARATA.—*Bhāgāvatgītā*.  
 Kṛishṇasāgara.  
*See* JAGANNĀTHA SAHĀYA.  
 Kṛishṇāvalī.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Kshatriyapatrikā.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Patna*.  
 Kshetrachandrikā.  
*See* REID (H. S.)  
 Kshetradiptikā.  
*See* NĪMAT 'ALĪ.  
 Kshetrakaumudī.  
*See* GŌPĀLA LĀLA.  
 Kshetraprakāśa.  
*See* GOVINDALĀLA, called ŚABĪ.  
 Kshetrasmhitā  
*See* PRATĀPARUDRA SĪMHA.  
 Kshetravyavahārikattatva.  
*See* TODHUNTER (I.)  
 Kuchh purānā hāl Chunār kā.  
*See* BRĀHṆUPRATAPA TĪVĀRĪ.  
 Kuli-nāma.  
*See* KEMPSON (S. M. E.)  
 Kūṭa.  
*See* SŪRADĀSA.  
 Labāron kī kathā.  
*See* LABĀR.

Laghu horāṣiromaṇi.  
*See RĀMA NĀRĀYAṆA, Pandit.*  
 — jātakā.  
*See VARĀHA MIHIRA.*  
 — jyotiśhasāra.  
*See JAGANNĀTHA.*  
 — kaumudī.  
*See VARADARĀJA.*  
 — rasakalkā.  
*See LALITA KISORĪ.*  
 — Samskṛita vyākaraṇa.  
*See MOHANALĀLA KATIHĀ.*  
 — trikṣṇamiti.  
*See KUṆJAVIHĀRĪ LĀLA.*  
 — vyākaraṇa.  
*See KESAVAPRASĀDA.*  
 Lajle Majnūn.  
*See RĀMA RĀYA.*  
 Lakṣhmaṇabodha nātaka.  
*See LAKSHMAṆA LĀLAJĪ SETU.*  
 Lakṣhmaṇa gītaka.  
*See SAMADHĀNA, Kavi.*  
 Lakṣmīśvara-bhūṣaṇa.  
*See ŚIVAPRASĀDA, of Ramnagar.*  
 Landan kū yātrī.  
*See BHAGAVĀN DĀSA VARMA.*  
 Larṇon kī kahānī.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*  
 Latā'if i Hindī.  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*  
 Lāwānī.  
*See BANĀRASĪ DĀSA.*  
 — navinavilāsa.  
*See NANHU LĀLA.*  
 Lilāvati.  
*See HARADEVA SĪMHA and RĀDHĀKRISHṆA*  
*See RĀYACHANDA NĀGARA.*  
 Liṅgapurāṇa.  
*See PURĀṆAS.—Līṅgapurāṇa.*  
 Lipibodhini [*in loco*].  
 Luptopamāvilāsa.  
*See JASVANT SĪMHA, Maharaja.*  
 Mādhavavilāsa.  
*See LALLŪ LĀLA, Kavi.*  
 Mahābhārata [*in loco*].  
 Mahābhārata-darpana.  
*See MAHĀBHARATA.*  
 Mahājānisāra.  
*See ŚEILĀLA.*  
 Mahāvākyaviveka.  
*See ŚĀYAṆĀCHĀRYA.*  
 Mahimnaḥ stotra.  
*See PUSHPADANTA.*  
 Main tumhārā hī hūṇ.  
*See SATĪSACHANDRA VASU.*  
 Main wahī hūṇ.  
*See DĀMODARA ŚĀSTRĪ.*  
 Makhzan i Masihī.  
*See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad.*  
 Malārāvalī.  
*See GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.*

Mālatī Mādhava.  
*See ŚĀLIGRĀMA MIŚRA.*  
 Manabhāvanī.  
*See JAGANNĀTHA ŚUKLA.*  
 Mānalilā [*in loco*].  
 Mānasādīpikā.  
*See RAUGHUNĀTHA DĀSA, Commentator.*  
 — prachārīkā.  
*See JĀNAKĪDĀSA.*  
 — sampattī.  
*See JAGANMOHANA SĪMHA, Thakur.*  
 — śukāvalī.  
*See SVARŪPA DĀSA.*  
 —  
*See VANDANA PĀTHAKA.*  
 — vinodī. [*Samāj* [*Addenda*]].  
*See BADAKĪDĀTTA, of the Moradabad Aiyu*  
*Mānavadharmasūtrakāya. }*  
*Mānavadharmasāra. }*  
*See MANU.*  
 Man-bhāva.  
*See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*  
 Maṅgalachāra Kā-hinīr.  
*See SUHAG RANĪ.*  
 Maṅgalakosha.  
*See MAṆGALĪ LĀLA.*  
 Maṅgala nātaka.  
*See JĪVANANDA JYOTIRVID.*  
 Mandīpikā.  
*See VAIJANĀTHA KURMĪ.*  
 Mani-mālā.  
*See SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.*  
 Maniyārī kī khyāl.  
*See SAHADEVYA.*  
 Manohara kahānī [*in loco*].  
 Manomukulamālā.  
*See HARISHCHANDRA, of Benares.*  
 Manoranjaka vṛttānta.  
*See SHERRING (M. A.)*  
 Manoranjani kathā [*in loco*].  
 Manoranjani.  
*See ŚRĪDHARA JAṬĀSĀNKARA.*  
 Māp-prabandha.  
*See VAMNĪDHARA.*  
 Marhūṭī khyāl.  
*See BANĀRASĪ DĀSA.*  
 Maryādā paripatī samāchāra.  
*See DURGAPRASĀDA ŚUKLA.*  
 Maṣnawī Mir Hāsān.  
*See HĀSAN, Mir.*  
 Mataparīkṣā.  
*See MUIR (J.) D.C.L.*  
 Matī anjīl parīkṣā.  
*See ŚIVADAYĀLA SĪMHA.*  
 Maulavī sū'īl kī Hindī kī chhandabhedā.  
*See AYODHYAPRASĀDA.*  
 Meghadūtī.  
*See KĀLIDĀSA.*  
 Meghamālā.  
*See MEGHARĀJA.*

Meghavinoda.  
*See* MEGHARĀJA [Addenda].  
 Mele ki kahānī.  
*See* TUCARB (C.) *Miser*.  
 Menarbhayānī chopāī.  
*See* MENARHAYĀ.  
 Mei ī janmabhūmī-yātrā.  
*See* DĀMODARA ŚĀSTRĪ.  
 Mohamudgara.  
*See* ŚAṆKARA ĀCHĀRYA [Supposititious works].  
 Mohanagunamālā.  
*See* MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit*.  
 Mohinīcharitra.  
*See* RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.  
 Mokshasiddhī.  
*See* KRISHNĀGIRI.  
 Muhammad jīvanīcharitra.  
*See* JAGANNĀTHA DĀSA.  
 ——— parikshā.  
*See* JAGAT NĀRĀYAṆA, *Gosevaka Pandit*.  
 Muhūrtachakrudīpikā.  
*See* RĀMADAYĀLU, *Pandit*.  
 Muhūrtaratna.  
*See* HARIPRASĀDA MISRA.  
 Mukti arthī ki prarthanā.  
*See* MUKTI.  
 ——— kā mārga.  
*See* WAY.  
 Muktimālā [*in loco*].  
 Mūlāsūtra.  
*See* ROWE ( ) *Mrs., of Digah*.  
 Mumukshu vṛttānta.  
*See* BUTT, afterwards SHERWORD (M. M.)  
 Mundaka-upaniṣad.  
*See* UPANIṢADS.  
 Nāḍīpāna [*in loco*].  
 Nāḍīpānatarāṅgī.  
*See* RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Nāgullā.  
*See* GAṆGĀDHARA, *Kavi*.  
 Nāgavamśāvalī.  
*See* VEṆIKĀMA.  
 Nalachhī.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Naipāla samāchāra.  
*See* RĀMANĀYĀ, *Munshī*, called TAMANNĀ.  
 Nakh-gūkh bhūshana.  
*See* VIHĀRĪ SIMHA, *of Chapra*.  
 Nalacharitāmrīta.  
*See* TOPAR MAL.  
 Nāmamālā.  
*See* NANDA DĀSA.  
 Nāma-pachīsī.  
*See* JANAKĪPRASĀDA, called RASIKA VIHĀNĪ.  
 Nandī-sūtra [*in loco*].  
 Narsīji kā bhūt.  
*See* NARSĪJĪ.  
 Narsī Mehotā kā baḍā māmorā.  
*See* ŚIVAKARĀṆA RĀMARATNA.  
 ——— kī hunḍī.  
*See* NARSĪ MEHETĀ.  
 Nāṣakota.  
*See* CHARAṆA DĀSA.

Nasihatnāmā.  
*See* LUKMĀN HAKIM.  
 Nātaka.  
*See* HARIŚCHANDRA, *of Benares*.  
 Nāṭakaprakāṣa.  
*See* RATNACHANDRA.  
 Naukā.  
*See* RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Navaratna [*in loco*].  
 Navinachandrodaya.  
*See* NAVĪNACHANDRA RĀYA.  
 Nayū Kūṣikhaṇḍa [*in loco*].  
 ——— śikṣādarpaṇa.  
*See* RĀMAPRATĀPA BHUNVAIKKA.  
 Nayī aksharadīpikā.  
*See* AKSHARADĪPĪKĀ.  
 Nidāna.  
*See* GAṆGA YATĪ.  
 Nighaṇṭa.  
*See* MADANANRĪPA or MADANAPĀLA.  
 Nitīdarpaṇa.  
*See* CHĀNĀKYA.  
 Nitikathā [*in loco*].  
 Nitikathāsaṅgraha.  
*See* RĀMAJĪVANA.  
 Nitisataka.  
*See* BHARTRIHARI.  
 Nṛpavamśāvalī.  
*See* MATIRĀMA.  
 Nṛsimha avatāra.  
*See* NAUBAT RĀM.  
 Nyāyaprakāṣa.  
*See* CHIDGHANĀNDAGIRI.  
 Padarṇavāli.  
*See* NĀNAK CHANDRA, *Śī'hi*.  
 Padārthavidyā.  
*See* AKSHAYAKUMĀRA DATTA.  
 Padārthavidyā-āra.  
*See* SĀDĀSUKHA LĀLA.  
 Padmābharaṇa.  
*See* PADMĀKARA.  
 Padmāvat.  
*See* MALIK MUHAMMAD, *Jā'isī*.  
 Padmāvātikhaṇḍa.  
*See* CHAND.  
 Padyasaṅgraha.  
*See* HANUMĀNPRASĀDA.  
 Pahlāḍe ki pustaka [*in loco*].  
 Pahlī pustaka.  
*See* GOVĪNĀTHA PĀTHAKA.  
 Panā aur Birmādo kī vārtā.  
*See* PANĀ BIRMADE.  
 Pañcha mahāyājñavidhī.  
*See* DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Pañchāṅga.  
*See* EPHEMERIDES.  
 Pañchāṅganirṇayopāya [*in loco*].  
 Pañcharatna.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Pañchopākhyāna.  
*See* LALLŪ LĀLA, *Kavi*.

Pāṇiniya tattvadarpaṇa.  
*See* PĀṆINI.  
 Pannā Birande kā khel.  
*See* MAṆGALA DĀSA.  
 Pāp ki burāi.  
*See* EVIL.  
 Pāp-mochan.  
*See* TURNBULL (A.)  
 Paramānandaprakāśikā.  
*See* ĀNANDAGIRI.  
 Paramārtha chintana vidhi.  
*See* HARI DĀSA.  
 Paramāthasāra.  
*See* ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.  
 Pārasabhāga.  
*See* YUGULĀNANYA SARMĀ.  
 Paśchimottara aur Avadh deśiya bhūgola.  
*See* UMRĀO SIMHA.  
 Paśuchikitsā.  
*See* HALLEN (J. H. B.)  
 Pāthakabodhini.  
*See* MILL (J.)  
 Pāthushālke baithāvanckī riti.  
*See* BELL (A.) D.D., LL.D.  
 Pāṭiganita.  
*See* SMITH (B.)  
 Patrā.  
*See* EPHEMERIDES.  
 Patradipikā.  
*See* KĀLĪCHARAṆA, Pandit.  
 Patrahitaihiñi.  
*See* SIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools.  
 Patramālikā.  
*See* ŚHILĀLA.  
 Paul kā charitra.  
*See* PAUL, Saint and Apostle.  
 Pavārāmālā [in loco].  
 Phalit satyaprakāṣa.  
*See* UMRĀO LĀLA.  
 Phūlon kā hāra [in loco].  
 Piṅgala.  
*See* SUKHADEVA MIŚRA.  
 Piṅgalā sati  
*See* SAHĀSIVĀKARAṆA DĀKAK.  
 Piṭhearn tāpu.  
*See* PITCAIRN ISLANDERS.  
 Pope-pradīpa.  
*See* GIRIVARA SIMHĀ.  
 Pothi Nā-iketa kā.  
*See* NĀSIKATA.  
 Prabodhachandrodaya.  
*See* KRISHṆA MIŚRA.  
 Prāgatyavārū.  
*See* GOVARDHDHANA NĀIHA.  
 Prahlāda charitra.  
*See* TUKĀHĀMA.  
 ————— sāṅgit.  
*See* LAKSHMAṆA SIMHA, Kanwar  
 Prājñānandārṇava.  
*See* PURĀṆAS.—Sivapurāṇa.  
 Prakaraṇa-ratnākara.  
*See* BHĪMASIMHA MĀṆAKA.

Prakīrtiyālaya-chandrikā.  
*See* SHERRING (M.A.)  
 Prākṛitika bhūgolachandrikā.  
*See* LAKSHMĪSĀKARA MIŚRA.  
 Prakṛti pātha.  
*See* RAJAKRISHṆA RĀYA CHAUDHURI.  
 Prapañchanūṭaka.  
*See* RATNACHANDRA.  
 Prārthana vishaya men prasnottara. [PRAYER.  
*See* LITURGIES.—England, Church of.—COMMON  
 Prāsiddha charchāvali.  
*See* SADĀSUKHA LĀLA.  
 ————— inahātma'on kā jivana charitra.  
*See* HARIṢCHANDRA, of Benares.  
 Praśnapañchānaṇa.  
*See* MATHURĀNĀTHA, Son of Itādhavallabha.  
 Praśna-upaniṣad.  
*See* UPANIṢADS.  
 Praśnottara [Episcopal Church.  
*See* UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist  
 ————— Bhāratavarsha ko itihāsa ke vishaya men.  
*See* INDIA.  
 ————— Jainmatī.  
*See* SAMBHERĪ RAṆADHĪRA.  
 ————— māla.  
*See* ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
 Praśnottari.  
*See* ŚAṆKARA Āchārya [Supposititious work].  
 Pratāpavinoda.  
*See* BALADEVAPRASĀDA, Son of Vrajalāla  
 Prathama Hindī vyākaraṇa.  
*See* HARIṢCHANDRA, of Benares.  
 ————— pāpa kā varṇana.  
*See* PRATHAMA PĀPA.  
 Pratyuttara patrikā.  
*See* UMĀDĀTA TRIPATHI.  
 Pravinasāgara.  
*See* MERĀMANJĪ.  
 Premadohāvali.  
*See* CHAṆGĀ.  
 Premagāṅgatarāṅga.  
*See* TAPASVĪ RĀMA.  
 Premaratna.  
*See* RATNAKUMĀRĪ, Devī.  
 Premarātṇākara.  
*See* LAKSHMĪRĀMA.  
 Premasāgara.  
*See* CHATURBHUJA MIŚRA.  
 Prematarāṅga.  
*See* GIRIDHARA DĀSA, Banārasī.  
 Pretakalpa.  
*See* PURĀṆAS.—Garuḍapurāṇa.—Pretakalpa.  
 Pṛithivirāja Rā-ru.  
*See* CHAND.  
 Purāvṛttasāra.  
*See* BHŪDEVA MUKHOPĀDHYĀYA.  
 Purushottama charitra.  
*See* DALPATRĀMA.  
 Pushpavūtikā. }  
 Pushpopavama. }  
*See* SA'DI.  
 Pustak grahaṇon ki.  
*See* KRISHṆACHANDA.

Rābinsan Kruso kā itihāsa.  
*See* DEFOR (D.)  
 Rādhamāṅgala.  
*See* TULASIDĀSA.  
 Rādhasudhā śatakā.  
*See* HAṬṬI.  
 Rāgamūlā.  
*See* GOPĀLA SIMHA.  
 Rāghunātha śataka.  
*See* MANNĀ LĀLA, *Pandit*  
 Rāhasyārthadhīpikā.  
*See* PITĀMBARA, *Pandit*.  
 Rājā Chitrakūṭaka khyāl.  
*See* NANULĀLA RĀYA.  
 Rājādūton ki kathā. [Oxford.  
*See* ADAMS (W.) M.A., *Fellow of Merton College*,  
 Rājaniḡhaṇṭu.  
*See* NARAHARI.  
 Rājāniti.  
*See* LALLŪ LĀLA, *Kavi*.  
 Rāmābhishēka nūṭaka.  
*See* UMESACHANDRA BHATTĀCHARYA.  
 Rāmanandrikā.  
*See* KESAVA DĀSA.  
 Rāmanāṣṭakamūṣa.  
*See* TULASIDĀSA.  
 ————— bhūṣhaṇa.  
*See* VAJANĀTHA KURMĪ.  
 Rāmākalevā.  
*See* RĀMANĀTHA PRADHĀNA.  
 Rāmabharata prastāvanī.  
*See* RAMADEVARA.  
 Rāmālīlā pudhātī.  
*See* TULASIDĀSA.  
 Rāma mallālīlā.  
*See* RAMAṆA VIHĀRĪ.  
 Rāmāparīkṣhā [in loco].  
 Rāmāsguṇāvanī.  
*See* TULASIDĀSA.  
 Rāmāsvamedha. [medha.  
*See* PURĀṆAS. — Padmapurāṇa — *Rāmāsgu-*  
 Rāmāsvayamvāra. [Ravah.  
*See* RAGHURĀJA SĪMHA DEVAJĪ, *Maharaja of*  
 Rāmāttvabodhinī.  
*See* ŚIVAPRAKĀṢA SĪMHA.  
 Rāmavilāsa.  
*See* ISVARĪPRASĀDA TRIPĀTHĪ.  
 Rāmavinoda.  
*See* RĀMACHANDRA, *Disciple of Padmarāṅga*.  
 Rāmāyaṇa.  
*See* VĀLMĪKI.  
 ————— adhyātmavichāra.  
*See* YAMUNASANKARA.  
 ————— kalpadruma.  
*See* VĀLMĪKI.  
 ————— samayādarśa.  
*See* AGNIVEṆA.  
 Ranjā Hir kī khyāl.  
*See* SEVAKA KIRTIRĀMA.  
 Rāsālīlā.  
*See* REVĀṢĀṆKARA VELAJĪ.  
 Rasarahasya.  
*See* SĀHAS-PRASĀD SĪMHA.

Rasarāja.  
*See* MATIRĀMA.  
 Rasārṇava.  
*See* SUKHADEVA MIṢRA.  
 Rasāyana prakāṣa.  
*See* CONVERSATIONS.  
 Rasika-manohara sikh-nakh.  
*See* RAGHUNĀTHAPRASĀDA, *of Bundelkhand*.  
 Rasika-mohana.  
*See* RAGHUNĀTHA, *Kavi, of Benares*.  
 Ratnadīpikā.  
*See* VAJANĀTHA KURMĪ.  
 Ratnamālā.  
*See* GAṆGĀDHARA BHATTA.  
 Ratnasāgara.  
*See* GHANĪH DĀNĪ.  
 —————  
*See* MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit*.  
 Rekhaṅgita. }  
 ————— siddhaphalodaya. }  
*See* EUCLID.  
 Rokhāmīttattva.  
*See* KUNJAVIHĀRĪ LĀLA.  
 Rel kī tīkaṭ.  
*See* RAILWAY TICKET.  
 Rīgveda.  
*See* VEDAS.—*Rigveda*.  
 Rīgvedādibhāṣhya.  
*See* DAYĀNĀTHA SARASVATĪ.  
 Rīsālāh i shatrāṅj. [Addenda].  
*See* DURGAPRASĀDA, *Son of Mansā Rāma*  
 Rogāntakāsāra.  
*See* RAMSAY (A. F.)  
 Rukmīṇī maṅgala.  
*See* PADAM BHAGAT.  
 —————  
*See* VIṢṆU DĀSA.  
 Rumūz i furūd.  
*See* DĀDĀBHĀI BAHURĀMJI TURĀVALĀ.  
 Rūs kī tārīkh.  
*See* WALLACE (Sir D. M.)  
 Sabhāputra.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Moradabad*.  
 Sabhāvīlāsa.  
*See* LALLŪ LĀLA, *Kavi*.  
 Sāddharma darśaka.  
*See* PURUSHOTTAMA LĀLA, *Gosvāmī*.  
 Sāddharmadūṣhaṇoddhāra.  
*See* HARISANKARA LĀLA ŚĀSTRĪ, *of Kanauj*.  
 Sāddharmānūṣṭavārshīṇī.  
*See* MAHĀBHĀRATA.  
 Sāddharma sūtra.  
*See* NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Sāddharmī-log Vedonko kaiso mānte haiṇ ?  
*See* VEDAS.—*Appendix*.  
 Sadgūṇa tarāṅga.  
*See* HARADAYĀLŪ.  
 Sagunāvalī.  
*See* BHADALĪ.  
 —————  
*See* TULASIDĀSA.

Sabasra rajani charitra. }  
 ——— rātri samkshepa. }  
 See ARABIAN NIGHTS.  
 Sāhityalaharī.  
 See SARDAR, Kavi, of Lalitpur.  
 Sajjana vilāsa.  
 See VĒNĪPRASĀDA ŚARMĀ.  
 Sākhi-nāmah [in loco].  
 Sākshivāni [in loco].  
 Śakunāvalī.  
 See BHADALĪ.  
 Śakuntalā nāṭaka.  
 See KALIDĀSA.  
 Śālapaddhati.  
 See ŚRĪLĀLA.  
 Śālihotra [in loco].  
 Samāchāra sudhavarshaṇa.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Calcutta.  
 Samādhi sataka.  
 See YASOVIJAYA.  
 Samasyā pūrtiprakāśa.  
 See DURGA DATTA, Pandit.  
 Samatā sataka.  
 See YASOVIJAYA.  
 Samayaprabodha.  
 See ŚRĪLĀLA.  
 Samayasūtra.  
 See BANĀRASĪ DĀSA.  
 Samkshepa Inglistāni itihāsa.  
 See GUPTĀRĀMA, Pandit.  
 Sampradāya-prakāśa. [Dāsa].  
 See VRAJABHÜṢAṆA DĀSA, Son of Vrajabhavana.  
 Samśāradarpana.  
 See AHMAD KHAN, Saiyūl, C.S.I.  
 Samskṛita-vākya-prabodha.  
 See DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Samudāya santāni vāṇī.  
 See ŚAṆKARA HARIBHĀṬI.  
 Samudrayātrā nūṭaka.  
 See JAGANNATHA, Bhāratiya.  
 Sāmudrika [in loco].  
 Śaṇṇiṣcharajī ki kathā.  
 See RĀGHAVA DĀSA.  
 See ZORĀWAR MĀL.  
 Śāṇḍilya-sūtra.  
 See ŚĀṇḌILYA.  
 Saṅgit Ālā Mal Khān.  
 See ĀLĀ MĀL KHĀN.  
 ——— Budhīmuni.  
 See BADRĪ MUNĪR.  
 ——— Chandravallabha Rūpakavāra kā.  
 See CHANDRAVADANA.  
 ——— Dhurūjī kā.  
 See DHURU.  
 ——— Gopichanda kā.  
 See LAKSHMANA SIMHA, Kunwar.  
 ——— Nānak-sū'i Sutesā'i.  
 See CHARANA DĀSA.  
 ——— Puran Mal kā.  
 See RĀMALĀLA.  
 ——— Raghuvīra Simha.  
 See HARADEVA SAHĀYA.

Saṅgit Rājā Harischandra kā.  
 See HARISCHANDRA, Raja.  
 ——— Rājā Kārak kā.  
 See KĀRAK.  
 ——— Rāṇī Nautānī kā.  
 See KHUSHI RAM.  
 ——— Rūpa Vāsanta kā.  
 See LAKSHMANA SIMHA and HARADEVA SAHĀYA.  
 ——— Sandagar o Siyāposh kā.  
 See GURUDAYĀLA SIMHA.  
 ——— Siyā svayamvara kā.  
 See HARADEVA SAHĀYA.  
 ——— Vāsanta Kumāra.  
 See FAKIR CHAND.  
 ——— Vīra bādshāh-zūlī.  
 See JĀNACHANDRA.  
 Saṅgitāditya.  
 See ĀDITYARĀMA.  
 Saṅgita-mīmāṃsaka.  
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Poona.  
 Saṅgitsāra.  
 See TĀNA SENA.  
 Saṅg Sorathī.  
 See SORATHI.  
 Śaṇṇiṣcharajī ki kathā.  
 See ZORĀWAR MĀL.  
 Śaṇkara digvijaya.  
 See SAYANACHĀRYA.  
 Śaṇkaranustapaprakāśa.  
 See MAHAHARATA — Bhajaradgitā.  
 Śāṅkhyā divākara.  
 See KĀPILA.  
 ——— tattvakāramudī.  
 See VACHASPATI MISRA.  
 Śaṇmatendu.  
 See UMADATTA TRIPĀTHĪ.  
 Saptaratna.  
 See DAMARUVALLABHA VIDĀMVARA.  
 Saptasatī. [hātmya].  
 See PURĀṆAS.—Mārkaṇḍeyapurāṇa.—Devīmā-  
 Saptasatikā.  
 See VĪHĀRĪ LĀLA, Kavi.  
 Sarmā vyākaraṇa Samskṛita kā.  
 See NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Sārasvata.  
 See ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.  
 Śārṅgadharaṇaprakāśa.  
 See DĀU AGNIHOTRĪ.  
 Sārtha siddho.  
 See VIDHICHANDRA NĀRĀYAṆI.  
 Sāruktāvalī [in loco].  
 Śāstrārtha.  
 See HĪRĀLĀLA GOPĀLA ŚARMĀ.  
 Satamata kā marga.  
 See SATAMATA.  
 Sata-mūrkhī. [Dāsa].  
 See VRAJABHÜṢAṆA DĀSA, Son of Vrajabhavana.  
 Sativilāsa.  
 See VIRĀJĪ, Kumārī.  
 Sat-sā'i.  
 See TULASĪDĀSA.  
 See VĪHĀRĪ LĀLA, Kavi.

Sat-sa'ī.

*See* VRINDA.

Satyadharmā muktāvali.

*See* ŚRADHĀRĀMA, *Pandit*.

Satyadharmavichāra.

*See* BAKHTĀWAR SINGH, *Editor of the Arya-śaṣṭi*.

Satya Hariścandra.

*See* HARIŚCHANDRA, *of Benares*.

Satyamata āśraya.

*See* PLEA.

Satyanāma.

*See* VRINDĀVANA.

Satyanārāyaṇakathā.

*See* MAHA BHARATA.—*Itihāsamamuchchaya*.

Satyanirūpana.

*See* GOVINDA NĀRĀYAṆA.

Satyaprakāśa.

*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Baieilly*.

Satyārthaprakāśa.

*See* DAYANANDA SARASVATĪ.

Satya satuka.

*See* CHRISTIAN (J.)

Saudāgar-lilā.

*See* CHATURDĀSĀ.

Saundaryamayī.

*See* MALLIKĀ, *Devi*

Setukhanda.

*See* PURĀṆAS — Skandapurāṇa.—*Setukhaṇḍa*.

Shuddharsana dūpana

*See* NILAKANTHA GORE (N.)

Shatpañcāṅgikā

*See* PRITHVYASAS, *Son of Vahara Mihira*

Shatrituvai nana.

*See* SENAPATI, *Kavi*.

Shodasagrantha saṅgraha.

*See* VALLABHĀCHĀRYA, called MAHA PRABHUJĪ.

Siddhāntapaṭala.

*See* RAMANANDA.

Siddhāntaprakāśa.

*See* Oṃkāra LĀLA

Siddhānta-saṅgraha.

*See* HALL (F. E.)

Siddhapadārtha vijñāna.

*See* VAMŚIDHARA.

Śighrabodha.

*See* KĀSHINATHA BHATTĀCHĀRYA.

Sikh-nakh.

*See* RAJAHNATHAPRASĀDA, *of Bund Ikhand*.

Śikshābodhinī.

*See* GAṢAPATA SIMHA.

Śikshāmañjarī.

*See* TODD (J.) D.D.

Śikshā prasiddhiputra.

*See* INDIA.—*North Western Provinces*.—*Sudder*

Śikshāvali.

*See* TA'ĪM al-MUBTADĪ.

Sīmādhara-stavana.

{  
— vijñapti. }*See* YANOVIJAYA.

Singhāsana battisī.

*See* VIKRAMĀDITYA, *King of Ujjayinī*.

Sireśgar kī lapā.

*See* LAKSHMANAPRASĀDA, *Pandit*.

Śiṣubodha.

*See* MUFID al-SIBYĀN.

Sītā vanavāsa.

*See* IṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.

Śivapañcharatna [in loco].

Śivarūjabhūṣaṇa.

*See* BUṢHAṆA, *Kavi*.

Śivasamhitā [in loco].

Śivasimha saroja.

*See* ŚIVA SIMHA, *Inspector of Oudh Police*.

Śivatattvaprakāśa.

*See* ŚAMBHUNĀTHA SOKULA.

Snellulilā.

*See* RASIKA RĀYA.

Sono Joh-kā jhagrā.

*See* SONI.

Śrīmukha mūlapada.

*See* BIBLE.—*Appendix*.

Śrīngārā-battisī.

*See* MANA SIMHA.

Śrīngārāprakāśa.

*See* RĀMAPRASĀDA, *Munshi*.

Śrīngārāsatala.

*See* BHARTIHARI.

Śrīpālācharita [in loco].

Śrīpālācharita.

{  
— Rājāno tās. }*See* VINAYAVIJAYA.

Śrīrāmachandra kī bārahmāsī.

*See* GAṢGA RAMA, *of Bhartpur*.

Stavanāvali.

*See* SHITĀBACH AND NĀHAR.

Strīdarpana.

*See* MĀDHAVAPRASĀDA.

Strīdharmā tarāṅgī.

*See* BHATIRAVA DATTA.

Strīśikshā [in loco].

*See* RĀMAKRISHṆA, *Pandit*.

— vidhāyaka.

*See* HINDU FEMALES.

Striyon kī hitopatrikā.

*See* SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.

Statiprakāśa [in loco].

Sudāmācharita.

*See* NAROTTAMA, *Kavi*.

Suddhāvilāsa.

*See* MUHAMMAD ŚIDDIK HUSAIN, called MINNAT.

Suddhidarpana.

*See* GOVINDANĀRĀYAṆA ṢENVĪ.

Sujana-vinoda.

*See* MANNĀ LĀLA, *Pandit*.

Sujas kadamba.

*See* JĀNAKĪPRASĀDA, called RANIKA VIHĀRĪ.

Śuka bahottarī.

*See* SUKASAPTATI.

Sukhasāgara.

*See* PURĀṆAS.—*Bhāgyavatapurāṇa*.

Sukranitī.

*See* SUKRA.

Sulabha āṅkagaṇita.

*See* VĀSUDEVA BALLĀLA MULYE.



Sulabha bijaganita.

See KUNJAVIHARĪ LĀLA.

Sumanohjali.

See HARIṢCHANDRA, of Benares.

Sundarāshṭaka.

See SUNDARA DASA, Disciple of Dādājī.

Sundara gr̥iṅgāra.

See SUNDARA DĀSA, called KAVIṢVARA.

—vilāsa.

See SUNDARA DĀSA, Disciple of Dādājī.

Sundarī charitra.

[hātmya.

See PURĀṆAS.—Mārkaṇḍeyapurāna.—Devīmā-

—sandāniniī

[Samāchār [Addenda].

See MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichrī

—tilaka.

See MANNĀ LĀLA, Pandit.

Sūrajpur kī kahānī.

See SHILĀLA.

Sūrasāgara.

—ratna. }

Sūrasataka.

See SŪRADĀSA.

Sūrya purāṇa [in loco].

Śvapnādhyāya.

See NĪLAKANTHA MĪMĀṆSAKABHUATTA.

Svarṇa mūrti [in loco].

Svarodayasāra. }

Svarodhā-sāra }

See CHARAṆA DĀSA, of Paunditpur.

Śyāmāśvapna.

See JAGANMOHANA SIMHA, Thakur.

Śyām-sagan [in loco].

See NĀRĀYAṆA.

Tadiya sarvasva.

See HARIṢCHANDRA, of Benares.

Tapasvini Rāvyā.

See RĀVYĀ.

Taptā Sambaran nātuka

See ŚRĪMIVĀSA DĀSA.

Tarāṇī.

See RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.

Tarkasāṅgraha.

See ANNABHUTTA, also called ANANTA BHATTĀ.

Tuṣṭis al-luḥḥāt.

See RUD (H. S.)

Tattvabodha [in loco].

See NAVĪNACHANDRA RĀYA.

Tattvakaumudī.

See MATHURĀPRASĀDA MISRA.

Tattvapraṅkīkā.

See PĪTAMBARA, Pandit.

Taukir al-niswān.

See DURGĀPRASĀDA, Munshī.

Thagi kī chapet, etc.

See HARIṢCHANDRA, of Benares.

Tithipatrikā.

See EPHEMERIDES.

Trikonamitī.

See BĀPŪ DEVA ŚĀSTRĪ.

Tulasīśabdārthaprakāśa.

See JAYAGOPĀLA DĀSA.

Turāṇa Gujarātī dīl-pasand kheyālo.

See DADĀBHĀI BAHARĀMĪ TURAVĀLĀ.

Uḍḍāyaprādipa [in loco].

Umā Mahesvara samvāda.

See NĀRAHARĪ DĀSA.

Umāmāṅgalī

See TULASĪDĀSA.

Umrāo-koṣa.

See AMARA SIMHA.

Upadeśakathā.

See STEWART ( ) Captain.

Upamāśaṅgraha.

See JASVAT SIMHA, Maharaja.

Upamāśad sūtra

See UPANISHADS.

—środdhāra.

See AYODHYĀPRASĀDA.

Upāsakadaśī sūtra.

See UPĀSAKADĀSĀ.

—vivarāṇa.

See ABHAYADEVA.

Upayanarāhasya [in loco].

Urdū ādarsa.

See SHILĀLA.

—aksharon se hānī.

See URDU CHARACTERS.

Uśācharitra.

See KĪRĪA DĀSA.

Uttarādhyayam [in loco].

Vachanāmṛta.

See GOKULANATHA, Son of Raghunāthī

Vādanivāraṇa [in loco].

Vāhyaprapaṇcīka darpaṇa.

See MANN (R. J.)

Vaidika siddhānta.

See UPANISHADS.

Vaidikī himsā himsā na bhavati.

See HARIṢCHANDRA, of Benares.

Vaidyagvina.

See JOLIMBARĀJA.

Vaidyakaṇḍapadma.

See RAGHUNATHAPRASĀDA SUKALA.

Vaidyanāthotsava.

See NAINSUKI.

Vaidyāmṛta.

See MORESVARA, Son of Māṇika BHATTĀ.

Vaidyaratna.

See JANĀRDANA BHATTĀ.

Vairāgya sandīpanī.

See TULASĪDĀSA.

—sātka.

See BHAKTIPHARI.

Vaisākhanauadana. [Samāchār [Addenda].

See MĀDHAVAPRASĀDA, Editor of the Khichrī

Vaishṇavamahimā.

[Dāsa.

See VRAJABHŪSHANA DĀSA, Son of Vrajabhavana

Vaiṣṇavadarpaṇa.

See HĪRALĀLA RĀYA.

Vaiyākaraṇaratna.

See MOHANĀLĀLA KATIYĀ.

Vājasaneyisamhitā.

See VEDAS.—Vājasaneyisamhitā.

Vājīkara-kalpadrūma.  
*See* RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKULA  
 Vākya-kusumāñjali.  
*See* BALAGOVINDA DĀSA.  
 — pañchāyikā.  
*See* RĀMAŚAṆKARA VYĀSA.  
 Vallabhadigvijaya.  
*See* ŚTĪTĀMA VARMĀ.  
 — vilāsa. [Dāsa.  
*See* VRAJABHŪSHANA DĀSA, *Son of Vrajabhavana*  
 Vāmāmanorājīndra.  
*See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Vamsaprakāśa.  
*See* GAṆGĀ SAHĀYA.  
 Vanayātrī.  
*See* KANHAİYĀ LĀLA, called ALAKHADHĀRĪ.  
 Vandanā sataka.  
*See* HARIŚCHANDRA, of Benares.  
 Vārāhapurāṇa.  
*See* PUBĀṆAS.—*Vārāhapurāṇa*.  
 Varṇamālā.  
*See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Varṇaprakāśikā [in loco].  
 Varṇaśikshā.  
*See* BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.  
 Vasantarāja-sākuha.  
*See* VASANTARĀJA.  
 Vedāṅgaprakāśa.  
*See* DAYANANDA SARASVATĪ.  
 Vedānta padārthamanjūśū.  
*See* MĪLĀRĀMA SĀDHU.  
 — padārthamanjū.  
*See* PĪTĀMBARA, *Pandit*.  
 — padāvalī.  
*See* DEVAKRISHNA.  
 —  
*See* PĪTĀMBARA, *Pandit*.  
 — tāmāyaṇa.  
*See* ŚIVASAPĀYA.  
 — sūtra  
*See* ŚADĀNANDA YOGĪNDRA.  
 — dvādaśśiksharī.  
*See* BALADEVA NIVRITTĀNANDA.  
 — vinoda.  
*See* PĪTĀMBARA, *Pandit*.  
 Vedāntidhvānta nivāraṇa.  
*See* DAYANANDA SARASVATĪ.  
 Vedārthapradīpa.  
*See* GIRIPRASĀDA VARMĀ.  
 Vedārthaprakāśa.  
*See* GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya*.  
 Venī Mādhō ki bārahmā-ī.  
*See* SŪRADĀSA.  
 Vonis nagar kā byoparī.  
*See* SHAKSPERE (W)  
 Vichāramālā.  
*See* ANĀTHA DĀSA.  
 Vichāraprakāśa.  
*See* DAYĀLĀDĀSAJĪ.  
 Vichārāsāgara.  
*See* NIŚCHALA DĀSA.  
 Vichitra nāṭaka.  
*See* GOVINDA SĪMHA, *Guru*.

Vidyān-saṅgraha.  
*See* SHERRING (M. A.)  
 Vidyāchakra.  
*See* MUHAMMAD KARIM BAKHSH.  
 Vidyā-gyān-prakāśa.  
*See* MAIHURA DĀSA.  
 Vidyā ki nev.  
*See* ĪṢVARACHANDRA VIDYĀSĀGARA.  
 Vidyāmārtandā.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.  
 Vidyāñkra.  
*See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 —  
*See* ŚRĪLĀLA.  
 Vidyārthī.  
*See* TUCKER (H. C.)  
 — ki prathama pustaka.  
*See* WALKER ( ) *Dr.*  
 Vidyā-sāra.  
*See* SHERRING (M.A.)  
 Vidyāsūndara nāṭaka.  
*See* HARISCHANDRA, of Benares.  
 Vijayadohāvalī.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Vijayamuktāvalī.  
*See* CHHATHA SĪMHA.  
 Vijayapatra.  
*See* BALADEVA SĪMHA, *Raja of Kama*.  
 Vijayārthapatra.  
*See* HARIPRAPANNA.  
 Vijñānalaharī.  
*See* YAMUNĀŚAṆKARA, *Pañcholi*.  
 Vijñānamoksha.  
*See* RĀMANANDAGIRI.  
 Vikramavilāsa.  
*See* BHOLĀNĀTHA.  
 Vikramorvaṣī.  
*See* KĀLIDĀSA.  
 Vinayachandrikā.  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Vinayapatrikā.  
*See* SŪRADĀSA.  
 —  
*See* TULASĪDĀSA.  
 Vipakāsūtra [in loco].  
 Virahamāsā.  
*See* VRAJAVALLABHA DĀSA, *Seṭh*.  
 Virahini bārahmā-ī.  
*See* RĀMAṆA VIHĀRĪ.  
 Vira Sīmha kā vṛttānta.  
*See* ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Vishṇu padāvākhyā.  
*See* MANMĀ LĀLA, *Pandit*.  
 Vishṇupurāṇa.  
*See* PUBĀṆAS.—*Vishṇupurāṇa*.  
 Vishṇusahasranāma.  
*See* MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma*.  
 Viśrūpāsāgara.  
*See* RAGHUNĀTHA DĀSA, *Rāmananahī*.  
 Viśvavindya.  
*See* PATITA DĀSA.  
 Vivāha vidambana nāṭaka.  
*See* TOTĀRĀMA VARMĀ.

- Vivāha-vyavasthā.  
*See* BHĪMASENA ŚARMĀ.
- Vrajavilāsa.  
*See* VRAJAVĀSĪ DĀSA.
- Vrajavinoda.  
*See* TOTĀRĀMA VARMA.
- Vratārka.  
*See* SAṆKARA BHATTĀ, *Son of Nilakantha.*
- Vpittānta-darpiṇa.  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agar*
- Vyākaraṇa kī upakramanikā.  
*See* ĪSVARACHANDRA VIDYASĀGARA
- Vyāsa-sūtra [*i.e.* Brahmas-sūtra].  
*See* BĀDARĀYAṆA.
- Vyavahāra-bhāṇu  
*See* DAYĀNANDA SARASVATĪ.
- Vyavasthāpatra.  
*See* HĪRĀNANDA CHATURVEDA.
- Yahūdiyon kā laghu itihāsa.  
*See* TUCKER (H. C.)
- Yājñavalkya-samhitā.  
*See* YAJÑAVALKYA
- Yamunālaharī.  
*See* GŪLA.
- Yātrī viñūṇapana  
*See* ADVICE
- Yavana bhāṣhā kā koṣha. }  
 } *See* HOOVER (W.) *Rev* }  
 } *See* MUIR (J.) *D.C.L.* }  
 } *See* JESUS CHRIST. }  
 } *See* BUNYAN (J.) }
- Yogadrishṭi.  
*See* YASOVĀYA
- Yogavāsishtha [*in loco*]  
*See* PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Patel*.
- Yugala chadma  
*See* GALLUJĪ, *Gowāmī.*
- Zamindār kā drishtā'va  
*See* ZAMĪNDAR.



# SUBJECT-INDEX.

## ARTS and GAMES.

Bijlīdīpikā. ANWAR 'ALĪ.  
Chaturāṅga chāturi. AMBĪKĀDATTA VYASA.  
Chausar. CHAUSAR.  
Chitrakārīsāra. HUNTER ( ) Dr.  
Gyān-paheli. JAYANARAYANA.  
Kautukaratnāvali. KAUTUKARATNĀVALĪ.  
Khet-karna. KĀLĪ RĀYA.  
Kisānopadesa. MOTĪ LĀLA, *Pandit*.  
Kshetra-saṁhitā. PRATĀPARUDRA SIMHA.  
Lapibodhini. LAPIBODHINI.  
Muni-mālā. SAURĪNDRAMOHANA THĀKURA.  
Ra-āyana prakāśa. CONVERSATIONS.  
Risālāh i shatrānj. DURGĀPRASĀDA, *Son of Mansā Rāma*.  
Samasyā pūrtiprakāśa. DURGĀ DATTA, *Pandit*.  
Upavanarāhasya. UPAVANARAHASYA.

## ASTROLOGY and DIVINATION.

Epibat saṁhitā. VARĀHA MIHIRA.  
Daivajñābhaṭṭa. SAMBHUNĀTHA, *Kavi*.  
Hoṛāchakra. HORACIACHRA.  
Indrajāla. INDRAJĀLA.  
———— PANAH 'ALĪ.  
———— VAM-ĪDHARA.  
Jātakachandrikā. SAMBHUNĀTHA, *Kavi*.  
Jātanavrodhaya. CHARAṆA DĀSA, *of Panditpur*.  
Jyotishasāra. ŚUKADĀVA.  
Jyotishavaiṇāna. BHADALĪ.  
Kautukaratna. ŚRĪDHARA BHATTĀ.  
Kautukaratnāvali. KAUTUKARATNĀVALĪ.  
Jaghu hoṛāchakrā. RĀMA NARAYANA, *Pandit*.  
———— jātaka. VARĀHA MIHIRA.  
———— jyotisha-āra. JAGANNATHA.  
Manorāṇjini. ŚRĪDHARA JĀTISĀṆKARA.  
Meghamālā. MEGHARĀJA.  
Muhūrtaratna. HARIPRASĀDA MISRA.  
Phalit satyaprakāśa. OMKĀRA LĀLA.  
Prasnapañchāṅgana. MATURĀNĀTHA, *Son of Rādhāvallabha*.  
Ramalasāra prasṇāvali. RAMALASĀRA.  
Sagunāvali. BHADALĪ.  
Sāmudrika. SĀMUDRIKA.  
Shatpañchāṅgikā. PRITHUYAŚAS, *Son of Vahara Mihra*.  
Sighrabodha. KĀSĪNĀTHA BHATTĀCHĀRYA.  
Svapnādhyāya. NĪLAKAṆTHA MĪMĀNSAKABHATTĀ.  
Svarodayasāra. }  
Svarodhāsāra. } CHARAṆA DĀSA, *of Panditpur*.  
Uḍḍāyapradīpa. UḍḍĀYAPRADĪPA.  
Vasantarāja-śākuna. VĀSANTARĀJA.

## ASTRONOMY.

Bhūgola aur kṛāgola. PEARCE (W. H.)  
Bhugolasāra. OMKĀRA BHATTĀ.  
Golavimoda. KUNJAVIHARĪ LĀLA.  
Jyotisha aur golādhyāya. ASTRONOMY.  
Kṛāgola-āra. ŚRĪLĀLA.  
Kṛāgolavidyā. BALAKRISHNA ŚASTRĪ.  
Pustak grahaṇon ki. KRISHNA CHANDA.  
Siddhānta prakāśa. OMKĀRA LĀLA.

## BIOGRAPHY.

Āryacharitāṁṣita. RUDHAKRISHNA DĀSA.  
Bhaktamālā. BHĀTRAYA SIMHA.  
———— PRATAPA SIMHA, *Raja of Sultana*.  
Bhaktamālā. NABHĀJĪ.  
Bhaktimālā. HARI BAKSHI, *Munchi*.  
Bhojaprabandhasāra. VAM-ĪDHARA.  
Chandāṣi-vārtā. CHAURASI-VĀRTA.  
Chhatraprakāśa. LĀLA, *Kavi*.  
Henry Carro Tucker. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C. S. I.*  
Man wahī hui. DĀMODARA ŚASTRĪ.  
Muhammad jivanacharitra. JAGANNATHA DĀSA.  
———— parikshā. JAGAT NARAYANA, *Goswaka Pandit*.  
Pragatyavārtā. GOVARDHANA NATHA.  
Prasiddha charchāvali. SADANUKHA LĀLA.  
———— mahātma'oy kṛ jivana charitra. HARI-CHANDRA, *of Benares*.  
Puru-shotama charitra. DALPATRAMA.  
Sampradāya-prakāśa. VRAJABHUSHANA DĀSA, *Son of Vrajabhadra Dāsa*.  
Sāṅkara digvijaya. SAYANACHARYA.  
Śrī Svāmī Hari Dās. GROWSE (F. S.)  
Vallabhdigvijaya. SIFARANA VARMA.  
Vallabhaṇḍāna. VRAJABHUSHANA DĀSA.  
Vidvān-saṅgītha. SHERRING (M. A.)

## CASTE.

Utiḥsa Gauṛ Kāyasāha. KISORILĀLA.  
Kāyastha varṇabodhaya. KĀLĪPRASĀDA.  
Vaisyudharpaṇa. HĪRALĀLA RĀYA.  
Vyavasthāpatra. HIRANANDA CHATURVEDA.

## CHRONOLOGY.

(For *Almanacs* see the heading "Ephemerides" in the body of the Catalogue.)

Muhūrtachakradīpikā. RĀMADAYĀLU, *Pandit*.  
Pañchāṅganirṇayopāya. PAÑCHĀṅGANIRṆAYOPĀYA.  
Samayaprabodha. ŚRĪLĀLA.

## COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Harīschandrakalā. HARISCHANDRA, of Benares.

## DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Alfāz i Fārsī o Hīndī. DICTIONARIES.  
 Amarakośa. AMARA SIMHA.  
 Anukārtha. NANDA DĀSA.  
 Devakośa. AMARA SIMHA.  
 Hindī kośha. ADAM (M. T.)  
 ————— DICTIONARIES.  
 ————— sabdānidhi. NĀNAK CHAND, of Benares.  
 Maṅgalakosha. MAṆGALĪ LĪLĀ.  
 Nānamālā. NANDA DĀSA.  
 Rājānighaṇṭu. NARAHARI.  
 Ratnamālā. GAṆGĀDHARA BHATTĀ.  
 Sadgūṇa-taraṅga. HARADVYALU.  
 Tārṇis al-lughāt. REID (H. S.)  
 Tulā-śabdārthapīrṇakā. JAYAGOPALA DĀSA.  
 Umāo-kośa. AMARA SIMHA.  
 Vocabulary of words occurring in the Prem Sagur.  
 CHATURBHŪJA MISRA.  
 Yavna bhāṣā kā kośha. HOOPER (W.) Rev.

## DIVINATION. See ASTROLOGY.

## DRAMA.

Ananda Raghunandana nāṭaka. VIŚVANĀTHA  
 SIMHA.  
 Andhera nagarī. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Bhārat-arat. KHARGA BAHADUR MALLA.  
 Bhārat saubhāgya. AMBIKADATTA VYASA.  
 Bhrammajalaka nāṭaka. RATNACHANDRA.  
 Chandrikā. JAGANMOHANA SIMHA, Thākūr.  
 Dhanmūṇyayavijaya. KĀCHANA ĀCHĀRYA.  
 Gopichand nāṭaka. ANNAJI GOVINDA INĀNDĀR.  
 Gosāṅkaṭī. AMBIKADATTA VYASA.  
 Hanuman-nāṭaka. HANUMAT.  
 Hasyārṇava. JAGADISVARA.  
 Jaya Narasimha ki. DEVAKĪNANDANA.  
 Kāḍambai. BAṢA.  
 Karpūra mañjū. RĀJASEKHARA.  
 Keṭokpittānta. ADDISON (Right Hon. J.)  
 Maṇṭ tumbhā hī hūp. SATISCHANDRA VASU.  
 Maṅgala nāṭaka. JĪVĀNANDA JYOTIRVID.  
 Meghadūta. KĀLIDĀSA.  
 Nāṭaka. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Nāṭakaprakāśa. RATNACHANDRA.  
 Prabodhachandrodāya. KRISHṆA MISRA.  
 Prapañchanāṭaka. RATNACHANDRA.  
 Rāmabhīṣhoka nāṭaka. UMEACHANDRA BHATTĀ-  
 CHĀRYA.  
 Sakuntalā nāṭaka. KĀLIDĀSA.  
 Samudrayātrā nāṭaka. JAGANNĀTHA, Bhāratiya.  
 Satya Harischandra. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Sundarī sandhimi. MADHAVAPRASĀDA, Editor of  
 the Khichrī Samāchār.  
 Tapā Sambharu nāṭaka. ŚRĪNIVĀSA DĀSA.  
 Thagī ki chhap, etc. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Vaidiki himśā himśā na bhavyati. HARISCHANDRA,  
 of Benares.

Vaisākhanandana. MADHAVAPRASĀDA, Editor of  
 the Khichrī Samāchār.  
 Venis nagar kī byopari. SHAKSPERE (W.)  
 Vidyāsundara nāṭaka. HARISCHANDRA, of Benares.  
 Vikramorvasī. KĀLIDĀSA.  
 Vivāha vidhambana nāṭaka. TOTĀRĀMA VARMA.

## EDUCATION.

Bālakoṇ ke kawāid ke abhyās. LONDON.—Home  
 and Colonial School Society.  
 Court Characters in the Upper Provinces of India.  
 SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
 Devanāgarī prachūra ke upadesa. GAURIDATTA.  
 Hidāyut-nāmā. BROWNING (C. A. R.)  
 Pāṭhakebodhini. MILL (J.)  
 Pāṭhśālāke baithāvanekī rīti. BELL (A.) D.D.  
 Sālpaddhati. ŚRĪLĀLA.  
 Sikshamāñjari. TODD (J.) D.D.  
 Stridarpaṇa. MADHAVAPRASĀDA.  
 Stridharma tarāṅgiṇī. BHAIRAVA DATTA.  
 Strīśikshā. RĀMAKRISHṆA, Paudī.  
 ————— vidhyāyaka. HINDU FEMALES.  
 Urdū aksharoṇ ke hāni. URDU CHARACTERS.

## ETHICS.

Ahalyā-kāmadhenu. KUMBĀLĪRĀMA RĪYA.  
 Bālasikshā samkshepa. LĪLĀPATI.  
 Bhavābhīṣheta. GĪTARĀMA.  
 Drishtānta kośha. PRABHUDĀSA DĀSA.  
 Hitavilāsa. RĀMĀVATARA DĀSA.  
 Jivikāparipīṭi. LEDER (J. P.)  
 Jñānāchārī. ŚRĪLĀLA.  
 Jñānamālā. JĪVĀNAMĀLĀ.  
 Kāmandakiya-nītisāra. KĀMANDAKI.  
 Nasihatnāmā. LUKMĀN HAKīm.  
 Prasnotaramālā. SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.  
 Suddhidarpaṇa. GOVINDANĀRĀYAṆA SENĀI.  
 Sukranīti. SUKRA.  
 Taukīr al-niswān. DURGĀPRASĀDA, Munshī.  
 Vākya pañchāṅgikā. RĀMANĀKARA VYASA.

## GAMES. See ARTS.

## GENEALOGY.

Dadhīcha-kulavamsāvalī. PUSHKARĀLĀLA GAṆ-  
 GĀDHARA.  
 Kānyakulbya kulakaumudī. DVĀRIKĀPRASĀDA TRI-  
 PATI.  
 Nāgavamsāvalī. VEṆĪRĀMA.  
 Nripavamsāvalī. MATIRĀMA.

## GEOGRAPHY.

Avadhā desiya bhūgola. ŚIVANĀRĀYAṆA, Deputy  
 Inspector of Schools.  
 Bhāratavarsha kā bhūvṛttānta. MADHUSŪDANA  
 CHAUDHURĪ.  
 Bhūgola. SADANUKHA LĀLA.  
 Bhūgola aur khngola. PEARCE (W. H.)  
 Bhūgolachandrikā. RĀMAJASANA.  
 Bhūgolādīpikā. REID (H. S.)  
 Bhūgola hastāmālaka. ŚIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.

Bhūgola Hindusthāna kī. BLOCHMANN (II.)  
 Bhūgola Panjāb. KARīm al-Dīn, *Maulaī*.  
 Bhūgolaprakāśa. KRISHNA LĀLA.  
 Bhūgolaratnākara. CHINTAMANI.  
 Bhūgolasāra. KRISHNA LĀLA.  
 Bhūgolatattva. KĀLICHARAṆA, *Pandit*.  
 Bhūgolavarṇana. BAPU DEVA SĀSTRĪ.  
 ————— RĀMAPRASĀDA, *Munshī*.  
 Bhūgola zila Merāth. MKERUT, *Dist. of*.  
 Chhotā bhūgola hustāmālika. ŚIVAPRASĀDA,  
*Raja, C. S. I.*

— bhūgolavarṇana. GAṆAPATA SĪMHA.  
 Golaprakāśa. SHARPLEY (A.)  
 Hindi bhūchitrāvalī. KEṢAVAĀLĀ VASU.  
 Hind ko madhyapradeśa kā bhūgola. PRAHBU  
 LĀLA.  
 Hindusthāna ko madhyapradeśa kā bhūgola. DORİ  
 LĀLA.  
 Jagatbhūgola. ĪSVARĪPRASĀDA, *Munshī*.  
 Jyotiṣha aur golādhyāyā. ASTRONOMY.  
 Paschimottara aur Ayadha deśiya bhūgola. UMĀKO  
 SĪMHA.

### GRAMMAR.—HINDI.

Bārākhadi. SUDĀMĪ.  
 Bhāshabhāṣkāra. ELLERINGTON (W.)  
 Bhāshābandodhaya. SĪLĀLA.  
 Bhāshātattvabodhini. RĀMAJASANA.  
 Bhāshātattvadīpikā. HARIGOPĀLA PĀDHYE.  
 ————— SIVANĀRĀYANA TRIVEDĪ.  
 Hindi bhāṣā. HARIṢCHANDRA, *of Benares*.  
 ————— kā vyākaraṇa. ADAM (M. T.)  
 ————— BUDDEN (J. H.)  
 Hindi Grammar. ĀRYA, *pseud.*  
 Hindi śāhda kī bānāvāt. HARIHARACHARAṆA LĀLA.  
 ————— vyākaraṇa. VAMSILĀLA  
 ————— vyākaraṇasāra. SIVADATYĀI U PĀDHYĀYA.  
 Laghu vyākaraṇa. KEṢAVAPRASĀDA.  
 Navināchandrodaya. NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Prathamā Hindi vyākaraṇa. HARIṢCHANDRA, *of*  
*Benares*.

### GRAMMAR.—SANSKRIT

Aṣṭādhyāyī. PĀNINI.  
 Bālabodha. BADAŚINĀTHA, *Pandit*.  
 Dhātvarṇana. KEṢAVAPRASĀDA.  
 Grammar of the Sanskrit language. ĀRYA, *pseud.*  
 Laghu kāmudi. VARADARĀJA.  
 ————— Saṃskṛita vyākaraṇa. MOHANĀLĀLA KA-  
 TĪHĀ.  
 Pāṇinīya tattvadarpaṇa. PĀNINI.  
 Sarala vyākaraṇa Saṃskṛita kā. NAVINACHANDRA  
 RĀYA.  
 Sārasvata. ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.  
 Sārtha siddho. VIDHICHANDRA NĀRĀYANĪ.  
 Tattvakaumudī. MATHURĀPRASĀDA MISRA.  
 Vaiyākaraṇaratna. MOHANĀLĀLA KATĪHĀ.  
 Vedāṅgaprakāśa. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Vyākaraṇa kī upakramanīkā. ĪSVARACHANDRA  
 VIDYASĀGARA.

### GRAMMAR.—ENGLISH

Inglandīya akṣharāvalī. }  
 ————— vyākaraṇa. } SADĀSUKHA LĀLA.

### GRAMMAR.—GREEK.

Yavana bhāṣā kā vyākaraṇa. HOOVER (W.) *Rev.*

### HINDU PHILOSOPHY.

Ānandāmṛitaravariṇī. ĀNANDAGIRI  
 Āpārōkṣhānubhūti. SAṆḌARA ĀCHĀRYA.  
 Āṣṭāvakra ko dohe. }  
 ————— samhitā. } ĀṢṬĀVAKRA.  
 Ātmabodha. SAṆḌARA ĀCHĀRYA.  
 Ātmapurāṇa. SAṆḌARAVANDA.  
 Bālabodhādī. BALABODHI.  
 Bhaktisūtra-vaijyanti. HARIṢCHANDRA, *of Benares*  
 Brahmasūtra. BĀDARĀYANA.  
 Chovisa vachanāmṛita. GOKULANĀTHA, *Son of*  
*Raghunātha*  
 Jñānasānūdra. } SUNDARA DASA, *Disciple of*  
 Jñānavilāsa. } *Dādājī*.  
 Mahāvākyaṇīceka. SĀYANACHĀRYA  
 Mokhasiddhi. KRISHNAGIRI.  
 Nyāyaprakāśa. CHIDGHANAYANAGIRI.  
 Paramānandaprakāśikā. ANANDAGIRI.  
 Pārasabhāga. YUGULANAYANA SARMĀ.  
 Prasnotari. SAṆḌARA ĀCHĀRYA  
 Rāmāyana adhyātmavichārā. YAMUNASAṆḌARA.  
 Ratnasāgara. GHATĪTH DĀSĪ  
 Sāndilya-sūtra. SĀNDILYA.  
 Sāṅkhya dvikāra. KAPILA.  
 ————— tattvakaumudī. VĀCHASPATI MISRA  
 Satyanāma. VINDYASARA.  
 Shaddarsana darpaṇa. NĪLAKANTHA GORE (N.)  
 Siddhāntasāngraha. HALL (F. E.)  
 Sūndara vilāsa. SUNDARA DASA, *Disciple of*  
*Dādājī*.  
 Tarkasāngraha. ANNAMBHATTA, also called  
 ANANTA BHATTA.  
 Tattvabodha. TATTVABODHI  
 Vachanāmṛita. GOKULANĀTHA, *Son of Raghunā-*  
*nāth*.  
 Vedānta parīkṣhamāṇjushā. MĪLARĀMA SĀDHU.  
 ————— padāvalī. DEVAKRISHNA.  
 ————— rāmāyana. SIVASAṆḌARA.  
 ————— sūtra. SADĀNANDA YOGĪNDRA.  
 ————— dvādaśśākhī. BALADEVA NIVRIT-  
 TĀNANDA.  
 ————— vinodha. PĪTĀMBARA, *Pandit*.  
 Vicārāmālā. ANĀTHA DASA.  
 Vicārāprakāśa. DAYĀLĀL VASĪ.  
 Vicārāsāgara. NISCHALA DASA.  
 Vijñānalalāī. YAMUNASAṆḌARA, *Pañcholi*.  
 Vijñānamokṣha. RĀMANANDAGIRI.  
 Vyāsa-sūtra [i.e. Brahmsūtra]. BĀDARĀYANA.  
 Yogavaijishītha. YOGAVINISHTHA.

### HISTORY.

Bhāratavarshīya itihāsa. MARSHMAN (J. C.)  
 ————— SADĀSUKHA LĀLA.  
 Bhāratavarshīya vṛttāntaprakāśa. KARīm al-  
 Dīn, *Maulaī*.  
 Būndī kā rājavamsa. HARIṢCHANDRA, *of Benares*.  
 Hindustān kā pūrā itihāsa. RĀMAGATĪ NYĀYA-  
 RATNA.  
 Ingland kā itihāsa. BHŪDEVA MUKHOPADHYAYA.

Inglistān kā itihāsa. HARRIS. A.  
 Itihāsa tūmīranāsaka. SIVAPRASADA, *Raja U.S.I.*  
 Jagadvṛttitānta. WILSON ( ).  
 Kashmir-kuchma. HARISCHANDRA, of *Benares*.  
 Prasnottara Bhāratavarsha ke itihāsa ke viśhayā  
 men. INDIA.  
 Porāvatrasāra. BHŪDEVA MUKHOPĀDHĀYA.  
 Rūs ki tārīkh. WALLACE (Sir D. M.).  
 Saṁskṛteṅ Inglistān itihāsa. GHĀSĪRĀMA,  
*Pandit*.  
 Upadeśakathā. STEWART ( ) *Captain*.  
 Vāṁśprākāsa. GAṆĠĀ SAHAYA.  
 Yāhūdīyon kā laghu itihāsa. TUCKER (H. C.)

## JAIN LITERATURE.

Ajñānatimira-bhāskara. ĀTMA RAMAJĠ ANANDA-  
 VIJAYĠ  
 Amarasena Jayasena Rājā kī chopāī. AMARA-  
 SENA JAYASENA.  
 Āupapātika-sūtra. ĀUPAPĀTIKA-SŪTRA.  
 Bhaktāmara-stotra. MĀNATĀNŪCHARYA.  
 Bhādhā ratnā prakāśa. SAUBHĀGAMALĀJĠ  
 Chovisa Jīm stuti. ANANDA GHANA.  
 Chovisī. SUMATI VIJAYĠ  
 Dharmatattva bhāskara. NARAY HIRĀCHAND.  
 Digpaṭ chorāṣī bol. YASOVIJAYA.  
 Dravyaguna parīkṣa. YASOVIJAYA.  
 Jīnādharma gyan-pradīpaka. JAINADHARMA.  
 ———— siddhānta sūtra. JAINADHARMA-SID-  
 DHANTA.  
 Jīna jñānavālī. SHITABCHAND NAHAR.  
 ——— patrikā. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Morad-  
 abad*.  
 ——— śataka. BHŪDHARA DASA, of *Agra*  
 ——— stavanāvalī. SHITABCHAND NAHAR  
 Jīnapūjāsangraha. NĪNAK CHANDRA, *Rishi*.  
 Jñātādharma-kathā. JĠADHARMAKATHA.  
 Kālpasūtra. BHADRA BĀHU.  
 Kalyāṇa māndira-stotra. KUMARACHANDRA  
 Lakṣmanabodha nāṭaka. LAKSHMANA LĀLĀTĠ  
 Sethi  
 Menarhiyānī chopāī. MEṆARHIYĀ  
 Mohanagunamālā. MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit*.  
 Nandī-sūtra. NANDĠ-SŪTRA.  
 Padarāṇavālī. NĪNAK CHANDRA, *Rishi*.  
 Prakarana-ratnāṅkara. BHĠMASIMHA MĀNAKA.  
 Prasnottara Jainanata. SAMBEGĠ RAṆADHĠRA  
 Praviṇa-āgara. MERĀMANĠJĠ  
 Ratnasāgara. MUKTIKAMALA MUNI, *Pandit*.  
 Sabhāpatra. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Morad-  
 abad*.  
 Smādhi śataka. YASOVIJAYA.  
 Samutī śataka. YASOVIJAYA.  
 Samayasāra. BANĀRĀSĠ DĀSA.  
 Simandhara-stavanā. } YASOVIJAYA.  
 ——— vijñapti. }  
 Sripālacharita. ŚRĠPĀLACHARITA.  
 Sripālacharita. VINAYAVIJAYA.  
 Stavanāvalī. • SHITABCHAND NAHAR.  
 Twenty questions on Jain religion. BĀLAKA  
 RĀMA.  
 Upāsakadaśa sūtra. UPĀSAKADĀSA.

Upāsakadaśa vivaraṇa. ABHĠYADEVA.  
 Utlarādhyaṇa. UTTARĀDHYAṆA.  
 Vipākasūtra. VIPĀKASŪTRA.  
 Yogadvṛttit. YASOVIJAYA.

## LAW.—ENGLISH.

Dīwānī zābiton kā saṅgraha. INDIA.—*Legislative  
 Council*.  
 Gīṇyayakulpadraṇa. MUHAMMAD JĀMĀL al-DĠN  
 HĀSAN.  
 Hindusthāna kā daṇḍasaṅgraha. INDIA.—*Legis-  
 lative Council*.  
 Kamīsan Badauda. BARODA COMMISSION.  
 Kulī-nāmā. KEMPSON (S. M. E.)  
 Śikṣhā prasiddhipatra. INDIA.—*North Western  
 Provinces*.—*Sudder Board of Revenue*.

## LAW.—HINDU

Dāyabhāga. VIJĠĠNESVARA.  
 Mānavadharma prakāśa. MANU.  
 ——— sūtra. }  
 Māyādā paṇipatī samūchāra. DURĠĠPRASĠDA  
 SŪKLA.  
 Yājñavalkya-samhitā. YAJÑAVALKYA.

## LITERARY COMPOSITION.

Bhāshābhūṣhaṇa. JASVANT SIMHA, *Maharaja*.  
 Chhandoktā. VASANTA SŪRI.  
 Chhandornavapūṇḡala. BHĠKHĀRI DĀSA.  
 Hīṇāspṛāṇa. HIRĀCHAND KANJĠ.  
 Jagadvimoda. PADMĀKARA.  
 Kaṭhi patramālā. AHMAD HUSAIN, *Saigid*.  
 Kāṣṭhī prakāśikā. SARDAR, *Kavi, of Ludhian*.  
 Kavipriyā. KESAVA DĀSA  
 Kāvya-sudhākarā. JANAKĠPRASĠDA, called RASĠKA  
 VĠHĠRĠ.  
 Laghu rasakalikā. LALITA KᠢᠣRĠ.  
 Lakṣmīśvara-bhūṣhaṇa. SIVAPRASĠDA, of *Ram-  
 nagar*.  
 Luptopamāvilāsa. JASVANT SIMHA, *Maharaja*.  
 Maulavī stān kī Hindī kā chhandabheda. AYODHĠ-  
 YĀPRASĠDA.  
 Padmābharaṇa. PADMĀKARA.  
 Patradīpikā. KĀLĠCHARAṆA, *Pandit*.  
 Patraṭhaṣṭhī. SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector  
 of Schools*.  
 Patramālikā. ŚRĠLĠLA  
 Pūṇḡala. SUKHADEVA MISRA.  
 Pratiṇyavinoda. BALADEVAPRASĠDA, *Son of Vrajalāla  
 Rāsa rahasya*.  
 Rasarāja. MATIRĠMA.  
 Rasārjya. SUKHADEVA MISRA.  
 Rasika-mohana. RAGHUNĀTHA, *Kavi, of Benares*.  
 Sivarājabhūṣhaṇa. BHŪSHAYA, *Kavi*.  
 Striyon kī hitopatrikā. SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy  
 Inspector of Schools*.  
 Sundara śrīṅgārā. SUNDARA DĀSA, called KAVĠ-  
 VARA.  
 Upamāśaṅgraha. JASVANT SIMHA, *Maharaja*.



**MATHEMATICS.**

- Āṅkaganita. ĀṅKAGANĪTA.  
 Bijaganita. MOHANA LĀLA, *Pandit*.  
 Daṣamalāba dipikā. VAMŚIDHARA.  
 Gaṇita battiśi. SĀHAB-PRAŚĀD SIMHA.  
 Gaṇitakāmadhenu. RĀMA NARĀYAṆA, *Pandit*.  
 Gaṇitakriyā. SMITH (B.).  
 Gaṇitāraṇḍāna. MOHANA LĀLA, *Pandit*.  
 Gaṇitaprakāṣa. ŚRĪLĀLA.  
 ——— VAMŚIDHARA.  
 Gaṇitasāra. AYODHYAPRASĀDA.  
 Ghana jyāmīti. KĪPĀRĀMA.  
 Gurugṇita sataka. SĀHAB-PRAŚĀD SIMHA.  
 Jyāmītitattva. EUCLID.  
 Khet-nāp vidyā. RĀDHĀLĀLA.  
 Kshetrachandrikā. REID (H. S.).  
 Kshetradiṇḍikā. NĪMAT 'ĀLĪ.  
 Kshetrakānmudi. GOPĀLA LĀLA.  
 Kshetraprakāṣa. GOVINDALĀLA, called ŚABA.  
 Kshetrayavahārikatattva. TODHUNTER (I).  
 Jaghu trikoṇamiti. KUṆJĀVIHĀRĪ LĀLA.  
 Jilāvātī. HARADEVA SIMHA and RĀDHAKRISHṆA.  
 ——— RĀYACHANDA NAGARA.  
 Māp-prabandha. VAMŚIDHARA.  
 Pātiganita. SMITH (B.).  
 Rekhaṅganita. } EUCLID.  
 ——— siddhaphalodaya.  
 Rekhāmītitattva. KUṆJĀVIHĀRĪ LĀLA.  
 Sulaha āṅkaganita. VASUDEVA BALLĀLA MULYE.  
 ——— bijaganita. KUṆJĀVIHĀRĪ LĀLA.  
 Trikoṇamiti. BĀPŪ DEVA SASTRĪ.  
 Vidyā-gyāṇ-prakāṣa. MATHURĀ DĀSA.

**MEDICINE.**

- Amaravinoda. AMARA SIMHA.  
 Amṛtasāgara. PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*.  
 Anupānatarāṅginī. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Aushadhasāra Yūnānī. GOPĀLA, *Proprietor of the Jūna Press, Delhi*.  
 Aushadhisāṅgraha kalpavallī. RĀDHĀKRISHṆA, *Pandit*.  
 Brihan-nighantu-ratnākara. DATTARĀMA, *Son of Kṛṣṇakulāla*.  
 Dhātūtrīkṣhā. YADUNĀTHA MUKHOPĀDHĀYAYA.  
 Dillagan. SĪTARĀMA, *Vaidyārāja*.  
 Meghavinoda. MEGHARĀJA.  
 Nādiṇḍāna. NADĪNĀNA.  
 Nādiṇḍānatarāṅginī. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Naukā. RĀMAṆA VIHĀRĪ.  
 Nidāna. GAṆGA YATĪ.  
 Nighanta. MADANANRĪPA, or MADANAPĀLA.  
 Panchikitsā. HALLAN (J. H. B.).  
 Rāmavinoda. RĀMACHANDRA, *Disciple of Padmarāṅga*.  
 Rogāntaka-āra. RAMSAY (A. F.).  
 Śālīhotra. ŚĀLIHOTRA.  
 Śārṅgadharaṇḍakāṣa. DĀU AGNIHOTRĪ.  
 Torani. RĀMAṆA VIHĀRĪ.  
 Vaidyājivana. LŌLIMBARĀJA.  
 Vaidyukalpadruma. RAGHUNĀTHAPRASĀDA SUKALA.  
 Vaidyamanotsava. NAINSUKH.  
 Vaidyāmpita. MORESARA, *Son of Mīṇika Bhaṭṭa*.

Vaidyaratna. JANARDANA BHATTA.  
 Vajrikara-kalpadruma. RAGHUNATHAPRASADA SUKALA.

**MUSIC.**

- Gītāvali. ŚAURĪNDRAMOHAṆA THĀKURA.  
 Kāṇṭha-sudhāraṇa vidhā. GHULĀM HUSAIN, *Saigud Rāga-vāla*.  
 Sāṅgītādīpikā. GOPĀLA SIMHA.  
 Sāṅgītādīpikā. ĀDITYARĀMA.  
 Sāṅgītā-mīmāṃsukā. PERIODICAL PUBLICATIONS — Poona.  
 Sāṅgītāsāra. TĀNA SENA.

**PERIODICAL LITERATURE.**

(See under the heading "PERIODICAL PUBLICATIONS" in the body of the Catalogue.)

**POETRY.—ANTHOLOGIES**

- Bihārī Folk Songs. GRIERSON (G. A.).  
 Chantāl-saṅgraha. NANDAKRISHNA LĀLA.  
 Jñāna-upadeśa. SOMCHAND KALIDASA.  
 Kāvya-saṅgraha. MAHESADVITA SUKALA.  
 Padya-saṅgraha. HANU MANPRASADA.  
 Popular Songs of the Hamirpur District. SMITH (V. A.).  
 Raghunātha sataka. MANNA LĀLA, *Pandit*.  
 Rāsālīlā. REVĀSĀKARA VELAJĪ.  
 Sabhāvilāsa. LALLŪ LĀLA, *Kavi*.  
 Samudāya santanī vāṇī. SĀKKARA HARIHARĪ.  
 Selections from the popular poetry of the Hindoos. BROUGHTON (T. D.).  
 Śivasimha saroja. SIVA SIMHA, *Inspector of Oudh Police*.

- Suddhāvilāsa. MUHAMMAD SHĪDĪK HUSAIN, called MINNAT.  
 Sundarītīlaka. MANNA LĀLA, *Pandit*.

**POETRY.—GENERAL**

- Āṇḍalabharī. CHHAITĀ SIMHA.  
 Anurūg-bag. DĪNADYĀLA GIRI.  
 Bajra-āṅga-battiśi. JANAKĪPRASADA, called RASIK VILĀRĪ.  
 Bārahmā-sā. 'ALĀ BAKHSI.  
 ——— BĀRĀHMĀSĀ.  
 ——— BHARVĀJĪ.  
 ——— BHOLANĀTHA.  
 ——— GAṆESAPRASADA.  
 ——— KHAIRĀ SHĀH.  
 ——— MĀDHAVA DĀSA.  
 ——— RĀMACHANDRAJĪ.  
 ——— RĀMAKRISHṆA.  
 ——— SĀMBHU RĀYA.  
 ——— ŚRADDDHĀLĀMA, *Pandit*.  
 Bhartarī-sataka. BHARTRHARI.  
 Bhāṣhā saptaratna. DAMARUVATĀBHIA VIDYAVARA.  
 Chaturpāñchāṅgikā. BILHANA.  
 Chittavinoda. KUṆJĀVIHĀRĪ LĀLA.  
 Dil bahlā'ū. DIL-BĀHLĀ'Ū.  
 Dohare. DOHARE.  
 Jñāna kaṭārī. HANSAṆGA.

Kaliyuga ke kavitta. GOVINDALĀLA, *Gosain*.  
 Karnaṇḍi battisi. MĀDHAVA DĀSA.  
 Kāsud ki bārahmāsī. RĀM BAKSHI.  
 Khampanakha-nirṇaya. MAṆGU MALLA.  
 Kokasara. KOKASĀSTRA.  
 Lakshmana sataka. SAMĀDHĀNA, *Kavi*.  
 Lāwari. BANĀRASĪ DĀSA.  
 —navinavilāsa. NANHU LĀLA.  
 Mānasa-sampatti. JAGANMOHANA SIMHA, *Thukur*.  
 Maigulūhāra Kāshmir. SUHAG RĀNĪ.  
 Manomukulamālā. HARISCHANDRA, *of Benares*.  
 Mohanudgara. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.  
 Nāma-pachisi. JĀNAKĪPRASĀDA, called RASĪKA  
 VIHĀRĪ.  
 Navaratna. NAVARATNA.  
 Nityasataka. BHAKTRIHAIRI.  
 Paramāthasara. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.  
 Premaratnākara. LAKSHMĪRĀMA.  
 Rhapsodies of Gambhīr Rāi. GAMBHĪRA RĀYA.  
 Rumūz i farsad. DĀDAHĀLĪ BAHRAMJĪ TURĀVĀLA.  
 Śaruktāvali. ŚĀRUKTĀVĀLĪ.  
 Śata-mārklī. VRAJABHŪSHANA DĀSA, *Son of*  
*Vrajabhavana Dāsa*.  
 Sattivilāsa. VIRĀṆĪ, *Kumārī*.  
 Sat sa'ī. VRINDA.  
 Śloṭṭutavarnana. SENAPATI, *Kavi*.  
 Śrīngārāprakāśa. RĀMAPRASĀDA, *Munshī*.  
 Śrīngarasataka. BHAKTRIHAIRI.  
 Sumanojūhi. HARISCHANDRA, *of Benares*.  
 Sundarāśhataka. SUNDARA DĀSA, *Disciple of*  
*Dādājī*.  
 Turānū Gujarātī dil-pasand kheyālo. DĀDAHĀLĪ  
 BAHRAMJĪ TURĀVĀLĪ.  
 Vairāgyā sandipani. TULASĪDĀSA.  
 — — sataka. BHAKTRIHAIRI.  
 Vijayapatti. BALADEVA SIMHA, *Rajī of Kanva*.  
 Virahamāsā. VRAJVALĀBHĪ DĀSA, *Seth*.  
 Virahini bārahmāsī. RĀMAṆYA VIHĀRĪ.

## POETRY - HISTORICAL

Ālha-khaṇḍa. ĀLHA-KHAṆḍA.  
 CHAND  
 The Battle of Kanarpī Ghāt. GRIERSON (G. A.)  
 Chhatraprakāśa. LĀLA, *Kavi*.  
 Hamir rās. JODHARĪYA, *Son of Bālakrishṇa*.  
 Padmāvat. MALIK MUHAMMAD, *Jā'ī*.  
 Padmāvatīkhaṇḍa. CHAND  
 Prithvirāja Rāsau. CHAND  
 Susāgar ki lārāi. LAKSHMAṆAPRASĀDA, *Pandit*.

## POETRY.—RELIGIOUS and MYTHOLOGICAL.

Adbhuta Rāmāyaṇa. GAṆGĀ RĀMA, *of Bharatpur*.  
 Amātrika chhanda-dīpikā. RAMACHANDRA SIMHA.  
 Ashtaka Mānika Prabhu. NARAHARI DĀSA.  
 Avatāra kathāmṛita. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*.  
 Bālavinoda Rāmāyaṇa. RĀMALĀLA.  
 Bārahmāsā Rukminīji kī. JIYĀ LĀLA  
 — Rāmāyaṇa kī. CHUNĪ MAL.  
 Barva Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.  
 Bhagavadgītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Bhajnāvālī. JAGANNĀTHA SĀHĀYA.  
 LAKSHMĪŚAṆKARA.

Bhaktamālā. BHAIRAVA SIMHA.  
 NĀBHĀJĪ.  
 Bhaktisāgara. CHARANĀ DĀSA, *Son of Muralīdhara*.  
 Bhāvarasampita. GULĀB SINGH NIRMALĒ.  
 Bhramaragita. SŪRADĀSA.  
 Bijak. KABĪR.  
 Bodhaprakāśa. SANGAT SINGH.  
 Brahmasāra. RĀMA NĀRĀYAṆA, *Munshī*.  
 Charpaṭapāñjarī. ŚAṆKARA ĀCHĀRYA.  
 Chhavinivārtara. GOKULAPRASĀDA.  
 Chhapu Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.  
 Dānalilā. HARIDĀSA DĀSA.  
 — RĀJENDRA.  
 Dhyanandā-līlīka. CHHAJŪ RĀMA  
 Dharṇ par dipak bhajan. DĪNANĀTHA, *of Ja-*  
*landhar*.  
 Devchavritasaroja. MĀDHAVA SIMHA.  
 Dhuṛī-līlā. DHURU.  
 Dohāvalī. TULASĪDĀSA.  
 — ratnāvalī. UMĀPATI TRIPĀTHĪ.  
 Drishṭi kūṭa. SŪRADĀSA.  
 Dropadīji kī bārahmāsī. DRAUPADĪ.  
 Dropadī līlā. RĀMA DĀSA.  
 Durgā astuti. MAHĪYA RĀMA.  
 Gaṇeśapurāṇa. MOTĪ LĀLA, *Versifier*.  
 Gaṇgā astuti. KHAGAPATĪ.  
 Gaṇgālaharī. PADMAKARA.  
 — ŚYĀMASUNDARA.  
 Gargyaśmhitā. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasī*.  
 Gurjūmaṅgala. TULASĪDĀSA.  
 Itagovindādūsa. JAYADEVA.  
 Gītāvalī. TULASĪDĀSA.  
 Guru sumirāṇ. GAṆEŚAPRASĀDA, *Son of Kṛtī*  
*Simha*.  
 Hanumānāshṭaka. MAṆḌANA.  
 Hanumān-chālīsi. TULASĪDĀSA.  
 Hanuman-nāṭika. HANUMAT.  
 Hanumān saṅkṣāṭa-mochana. } TULASĪLĀSA.  
 — vāhuka.  
 Hariprasakthā. ISVARACHARANA.  
 Harivaṅṣa. MAHĀBHĀRATA.—*Harivaṅṣa*.  
 MANBODHA.  
 Hori kī khyāl. VRAJAVILĀSA.  
 Janakapachisi. MAṆḌANA.  
 Jānakīmāṅgala. TULASĪDĀSA.  
 Jūnōpudgā. NARAHARĪ DĀSA.  
 Jugal kisoravilāsa. GOKULANĀTHA, *Son of Raghu-*  
*nātha*.  
 — vilāsa. RĀMAṆYA VIHĀRĪ.  
 — vilāsa. RĀMA SIMHA DEVA.  
 Kālīyaramahātmya. CHANDĪPRASĀDA.  
 Kanhaiyā kī bālapana. KRISHṆA, *the Hindugod*.  
 Kavitta Rāmāyaṇa. TULASĪDĀSA.  
 Kāvya. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādājī*.  
 Kṛishṇa Baladevaji kī bārahkhadi. GIRIDHARA  
 DĀSA, *Banārasī*.  
 Kṛishṇabalalīlā. JAGANNĀTHA SĀHĀYA.  
 Kṛishṇabhajanāvālī. JIVANA DĀSA, also called  
 ŚIVASAMĀYA SIMHA.  
 Kṛishṇagitāvālī. MAHĀVĪRAPRASĀDA, *Munshī*.  
 Kṛishṇajāna. TULASĪDĀSA.  
 Kṛishṇalīlā. BALADEVA.  
 Kṛishṇamāṅgala. TULASĪDĀSA.

Kṛṣṇaphāg. JĀHAR SIMHA.  
 Kṛṣṇaratnāvalī. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Kṛṣṇasāgara. JAGANNĀTUA SĪHĀYA.  
 Kṛṣṇāvalī. TULASIDĀSA.  
 Laghu rasakalikā. LALITA KISORĪ.  
 Mahābhārata. MAHĀBHĀRATA.  
 Mahimāśloka. PUSHPADANTA.  
 Malārāvalī. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasi*.  
 Mānālī. MANALĪ.  
 Mānasavinodā. BADAĪDĀTṬA, of the *Moradabad Arya Samāj*.  
 Nāgalīlā. GAṆGĀDHARA, *Kavi*.  
 Nakhahlu. TULASIDĀSA.  
 Nakh-sikh bhūshana. VIHĀRĪ SIMHA, of *Chhapra*.  
 Nāsakṛta. CHARAṆA DĀSA.  
 Pañcharatna. TULASIDĀSA.  
 Premagāṅgatarāṅga. TAPASVĪ RAMA.  
 Premaratna. RATNAKĪ MĀRĪ, *Duṛ*.  
 Prematarāṅga. GIRIDHARA DĀSA, *Banārasi*.  
 Purushottama charitra. DALPATRĀMA.  
 Rādhāmāṅgala. TULASIDĀSA.  
 Rādhāsudhā sataka. HATHĪ.  
 Rāmachandrikā. KERAVA DĀSA.  
 Rāmacharitamānasa. TULASIDĀSA.  
 Rāmakalāvā. RAMANĀTHA PRAHARA.  
 Rāmālīlā paddhati. TULASIDĀSA.  
 Rāmunallalīlā. RAMANA VIHARĪ.  
 Rāmasaṅgāvalī. TULASIDĀSA.  
 Rāmasavyavahara. RAGHURAJA SIMHA DEVAJĪ, *Maharaja of Rewar*.  
 Rāmavilāsa. SVAPRĀKASA TRIPATHĪ.  
 Rāmāyana. VĪMĪKĪ.  
 — samayādāsa. AGNIVESA.  
 Rasika-manohara sikh-nakh. RAGHUNATHAPRĀSĀDA, of *Bundelkhand*.  
 Rukminī-māṅgala. PADAM BHAGAT. VISHNU DĀSA.  
 Sudharmāmṛtavarshinī. MAHĀBHARATA.  
 Śaṇaiścharitjī ki kathā. RAGHAVA DĀSA.  
 — ZORĀWAR MAL.  
 Sāṅgīt Siyā svayamvara kā. HARADEVA SĀHĀYA.  
 Saptasatikā. VIHĀRĪ LĀLA, *Kavi*.  
 Sat-sa'ī. TULASIDĀSA.  
 — VIHĀRĪ LĀLA, *Kavi*.  
 Satyadharmā muktāvalī. ŚRĀDHDHĀRĀMA, *Pandit*.  
 Satyanārīyanakathā. MAHĀBHĀRATA.—*Itihāsa-samuchchaya*.  
 Śivapañcharatna. ŚIVAPAÑCHARATNA.  
 Śivatattvapraśaṇa. SAMBHUNATHA SŪKULA.  
 Śnehalīlā. RASIKA RAYA.  
 Sprīgāra-battisi. MĀNA SIMHA.  
 Śrīrāmachandī ki bārahmāsī. GAṆGĀ RĀMA, of *Bhartpur*.  
 Sudāmcharitra. NAROTTAMA, *Kavi*.  
 Sujas kaulamba. JĀNAKIPRĀSĀDA, called *Rasika*.  
 — VIHĀRĪ.  
 Sundara vilāsa. SUNDARA DĀSA, *Disciple of Dādājī*.  
 Sūrasāgara. } SŪRADĀSA.  
 — ratna. }  
 Sūrasataka. SŪRAPURĀṆA.  
 Sūryapurāṇa. SŪRYAPURĀṆA.  
 Śyām-sagāī. ŚYĀM-SAGĀĪ.  
 — NARĀYAṆA.

Twenty-one Vaishnava Hymns. GRIERSON (G. A.)  
 Umā Mahesvara samvāda. NARAHARI DĀSA.  
 Umāmāṅgala. TULASIDĀSA.  
 Uśācharitra. KĪRJA DĀSA.  
 Vākya-kusumāñjali. BALAGOVIDA DĀSA.  
 Vandanā sataka. HARISCHANDRA, of *Banaras*.  
 Vedānta padāvalī. DEVAKRISHNA.  
 — rāmāyana. ŚIVASAHAYA.  
 Venī Madho ki bārahmāsī. SŪRADĀSA.  
 Vichārāmālā. ANĪTHA DĀSA.  
 Vijayachāvalī. TULASIDĀSA.  
 Vijayamuktāvalī. CHHATRA SIMHA.  
 Vinayapatrikā. SŪRADĀSA.  
 — TULASIDĀSA.  
 Vishnusahasranāma. MAHĀBHARATA.—*Vishnu-sahasranāma*.  
 Viśvānāśāgāra. RAGHUNĀTHA DĀSA, *Rāmasanchi*.  
 Visvavimya. PAITA DĀSA.  
 Viśvavilāsa. VRAJĀYASĪ DĀSA.  
 Vratārka. SĀṆKARA BHATTĀ, *Son of Nilakantha*.  
 Yamunālahari. GĪVALA.  
 Yugala chhadma. GALLUṬĪ, *Govindmī*.

# POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Bhāgavata ekādasa bhāṣāṭīkā. [A commentary on the eleventh skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] BHAVANĀDASA.  
 Drishtānta bodhinī. [A commentary on the Rāmāyana of Tulasidāsa.] HARIPRĀSĀDA SIMHA.  
 Ekādasaśrīrāmatulaka. [A paraphrase of the Ekādasaśrīrāmāṭīkā.] NARĀYAṆA DĀSA, *Son of Purushottama Dāsa*.  
 Manabhāvanī. [A commentary on the Bhagavadgītā.] JAGANNĀTHA SŪLA.  
 Mānasadīpikā. [A commentary on the Rāmāyana of Tulasidāsa.] RAGHUNĀTHA DĀSA, *Commentator*.  
 Mānasaprachārīkā. [A commentary on the Rāmāyana of Tulasidāsa.] JĀNAKIDĀSA.  
 Mānasasāṅkāvālī. [A commentary on the Rāmāyana of Tulasidāsa.] SVARUPA DĀSA.  
 — VANDANA PATHAKA.  
 Māpīdīpikā. [A commentary on the Gītāvalī of Tulasidāsa.] VAJANĀTHA KURMĪ.  
 Rahasyarthadīpikā. [A commentary on the 20th Āṅga of the Sundaravilāsa of Sundara Dāsa.] PĪTĀMBARA, *Pandit*.  
 Rāmcharitamānasa bhūshana. [A commentary on the Rāmāyana of Tulasidāsa.] VAJANĀTHA KURMĪ.  
 Rāmāntarī bodhinī. [A commentary on the Vinayapatrikā of Tulasidāsa.] ŚIVAPRĀKASA SIMHA.  
 Ratnadīpikā. [A commentary on the Kavītāvalī of Tulasidāsa.] VAJANĀTHA KURMĪ.  
 Sāhtyalahari. [A commentary on the Drishti kṛtā of Sūradāsa.] SARDAR, *Kavi, of Indipuri*.  
 Śaṅkaranatvapraśaṇa. [Bhagavadgītā, with a translation of Sāṅkara Āchārya's commentary.] MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.  
 Tattvapraśaṅkīkā. [A commentary on the Pañchadaśī of Śāyaṇāchārya.] PĪTĀMBARA, *Pandit*.

Vinayachandrikā. [A commentary on the Vinaya-patrikā of Tulasidāsa.] RATAN SIMHA, *Raja*.

**PROSODY. See LITERARY COMPOSITION.**

**PURĀNAS. See RELIGION.—HINDU.**

**READERS.**

Abodha nivāraṇa. AMBIKADATTA VYASA and RĀMA-KRISHNA VARMA.

Aksharabodha. LAKSHMĪNARĀYAṆA.

Aksharadīpikā. ŚRĪLĀLA.

Aksharāvali. ŚAFDAR 'ALĪ.

Anglo-Oriental Primer. SYĀMALĀLA, *Book Agent*.

Bachchan kī m'ām. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bālābhūṣaṇa. BĀLABHŪṢHAṆA.

Bālābodha. CHOTHAI TIVARĪ.  
SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Bālopadesa. BĀLOPADESA.

Bodha chatuspatha chandrikā. BROADWAY (D. P.)  
DEVANĀGARĪ aur ROMAN varṇa. DEVANAGARĪ  
ROMAN PRIMER.

English Adursh [i.e. Adarṣa]. SUJĀN SIMHA.

First Instructor in Hindi and English. SYĀMA-SUNDARA DĀSA.

Gadyapalya-saṅgraha. AMBIKAPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools, Oudh*.

Graduated translation exercises. STAPLEY (L. A.)

Gutkā. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Gutkāpradīpa. GOVARDHANAPRASĀDA BHĀRGAVA.

Handbook to the Kayathi character. GRIERSON (G. A.)

Hindi dūsrā pustaka. BHAIKAVAPRASĀDA.

— Hindū muntakhabāt. ACADEMIES, etc.—  
Paris.—*Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes*.

— kī chauthī pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE.

— kī dūsī kitāb. SIVADAYĀLA UPADHYĀYA.

— kī pahilī kitāb. RĀMAŚAKKARA MISRA.

— kī pahilī pustaka. HARIGOPĀLA PĀDHYE  
and JOKI LĀLA.

— men dūsī pustaka. GAṆAPATA RĀYA

— pahilī pustaka. ŚAMBHŪLĀLA KĀLURĀMA  
SUKLA.

Hindi Reader. HALL (F. E.)

Hitopadesa. TARĀ DATTA.

Kaithī varṇamālā. CHANDRAPRASĀDA SIMHA.

— DURGAPRASĀDA, *Assistant In-*  
*spector of Schools.*

HANUMĀNPRASĀDA.

Khari bolī kī padya. AYODHYAPRASĀDA.

Mahājñānī-sāra. ŚRĪLĀLA.

Man-bahlāva. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Manoranjanika vṛttānta. SHERING (M. A.)

Mūlasūtra. ROWE ( ) *Mrs., of Digah.*

Nayā śikṣhādarpana. RĀMAPRATĀPA BHUNVALKA.

Nayī aksharadīpikā. AKSHARADĪPĪKĀ.

Pahāde kī pustaka. PAHADE KĪ PUSTAKA.

Pahilī pustaka. GOPINĀTHA PATHAKA.

Phūlon kī hāra. PHŪLON KĪ HARA.

Polyglot interlinear. RAVAKRISHṆA RĀYA.

Samskrita-vākya-prabodha. DAYĀNANDA ŚARASVATĪ.  
Śikṣhābodhini. GAṆAPATA SIMHA.

Śikṣhāvali. TA'LĪM al-MUBTADĪ.

Śiṣubodha. MUWĪ al-SIBYĀN.

Strīśikṣhā. STRĪŚIKṢHĀ.

Urdū ādarṣa. ŚRĪLĀLA.

Varṇamālā. SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Varṇaprakāśikā. VARṆAPRAKĀŚIKĀ.

Varṇasikṣhā. BHŪTANĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Vidyarthi. TUCKER (H. C.)

— kī prathamā pustaka. WALKER ( ) *Dr.*

Vishama padavyākhyā. MANNĀ LĀLA, *Pundit*.

**RELIGION.—BRAHMINIST.**

Ātmatattvavidyā. ĀTMATATTVAVIDYĀ.

Brahmasmṛiti. SHĀHŪ III, *Raja of Satara*.

Brahmavidyā niyama. BRAHMAVIDYĀ.

Isvaraprārthanā. BIOLANATHA ŚARĀBHĀI.

Isvaropāsāna. SYĀMALĀLA SIMHA.

Suddharma sūtra. NAVĀCINANDRA RĀYA.

**RELIGION.—CHRISTIAN.**

Arunodaya Inglistān men. TUCKER (C.) *Miss*.

Atulya mitra kī varṇana. ATULYA MITRA.

Bālābodha śikṣhaka. MORTIMER (F. L.) *Mrs.*

Catechism on the Baptismal Service. LITURGIES.—  
England, *Church of*.—*Common Prayer*.

Chhapatriyon kī samuchchaya. AMERICAN TRACT  
SOCIETY.

Chhanda saṅgraha. PARSONS (J.) *Missionary*.

Criticism of the Hindi translation of the Holy  
Scriptures. NĪLAKAṆṬHA GORE (N.)

Dharmacharchā. DHARMACHARCHA.

Dharmādharma parīkṣhapatra. DHARMĀDHARMA.

Dharmapustaka kī sāra. BIBLE.—*Appendix*.

— ke itihāsa. BARTH (O. G.)

Dharmasāra. DHARMASĀRA.

Dharmatūlā. DHARMATULĀ.

Dharmopadeśamālā. DHARMOPADEŚAMĀLĀ.

Dina Yūsuf. JOSEPH.

Dulikhajanita sukhodaya. BIBLE.—*Appendix*.

Ek upadeśa na'e janma ke vishaya men. WESLEY (J.)

Gīta. BOWLEY (W.)

Grāhyapada kī saṅgraha. BIBLE.—*Appendix*.

Guruparikṣhā. GURUPARIKṢHĀ.

Habshī strī kī vṛttānta. HABSHĪ.

Hindudharma prasiddhakarana. WILSON (J.) *D.D.*

Iliqibā Mahārānī kī mṛityu. ELIZABETH, *Queen of*  
*England*.

Isā charitra. RAGHUNĀTHA TIVĀRĪ, *Pandit*.

Isvaroktāśāstradhārā. MUIR (J.) *D.C.L.*

Itihāsa muktāvali. NECKLACE.

Jalapralaya kī vṛttānta. DELUGE.

Jāt kī bishay māp. TURNBULL (A.)

Jyotikīraṇa. JOSEPH (S.)

Kaise pāyā muktidātā. JESUS CHRIST.

Kanyācharitra. KANYĀCHARITRA.

Khrīṣṭadharmā akhāṇḍaniya. BADARĪDATTA JOŚI.

Khrīṣṭānukarṇa. HÄMMELKIN (T.) *à Kempis*.

Labāron kī kuthā. LABAR.

Mataparikṣhā. MUIR (J.) *D.C.L.*

Matī anjil parikṣhā. SIVADAYĀLA SIMHA.

Muktī arthī kī prārthanā. MUKTĪ.

Mukti kā mārga. WAY.  
 Muktimālā. MUKTIMĀLĀ.  
 Mumukshu vṛttānta. BUTT, afterwards SHER-  
 WOOD (M. M.)  
 Pāp ki burāi. EVIL.  
 Pāp-mochan. TURBULL (A.)  
 Paul kā charitra. PAUL, *Saint and Apostle*.  
 Pavārimālā. PAVĀRĀMĀLĀ.  
 Prārthanā vishaya men prasnottara. LITURGIES.—  
 England, *Church of.—Common Prayer*.  
 Prasnotlara. UNITED STATES OF AMERICA.—  
*Methodist Episcopal Church*  
 Prathama pāpa kā varṇana. PRATHAMA PĀPA.  
 Premadolāvali. CHANŌ.  
 Rāmāparikṣhā. RĀMĀPARĪKSHĀ.  
 Rel ki tikāt. RAILWAY TICKET.  
 Sākshivāṇi. SAKSHIVĀṆĪ.  
 Satamata kā mārga. SATAMATA.  
 Satyamata āsraya. PLEA.  
 Salya sataka. CHRISTIAN (J.)  
 Sritmukha mūlapada. BIBLE.—*Appendix*  
 Stutiprakāsa. STUTIPRAKĀSA.  
 Svarṇa mūrti. SVARṆA MŪRTI.  
 Vādnivāraṇa. VĀDANIVĀRAṆA.  
 Yātri vijñāpana. ADVICE.  
 Yesu Khrist mūhūṭya. MUIR (J.) *D.C.L.*  
 Yesu Khrist churitrādarpana. JESUS CHRIST.  
 Yisūi yātri ki yātrā. BUNYAN (J.)  
 Zamindār kū dṛṣhṭānta. ZAMINDAR.

### RELIGION.—HINDU, (including PURANAS).

Āchārādarsa. NAVINACHANDRA RĀYA.  
 Ājkal ko sādhu'on ki kartūt. JVALĀSAHAYA.  
 Āryābhiviniya. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Ārya prasnottari. JAGANNĀTHA DĀSA.  
 Ārya siddhānta. PERIODICAL PUBLICATIONS.—  
*Allahabad*.  
 Āryatattvaprakāsa. ĀRYA SAMAJ.  
 Āryatvaprakāsa. INDRAMĀNĪ.  
 Bhāgavata sūktānivarāṇa māñjari. SIVASAHĪYA.  
 Bhaktamālā. PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Sidhwa*.  
 Bhaktamālā. NĀBHĪJĪ.  
 Bhaktimilā. HARI BAKSH, *Munshi*.  
 Bhaktirātnākara. RĀJAVĪRA SĪMHA, *Maharaja of*  
*Kashmir*.  
 Bhaktisūtra. NĀRADA.  
 Bhedābheda nirūpaṇa. KRISHNACHANDA.  
 Bhramochchedhana. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Bhṛāntinivāraṇa. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Chakrāṅkita matanirmulana. DIVIJAYA RĀMĀ-  
 CHĀRYA.  
 Chār upaniyamōn kā saṅgraha. ĀRYA SAMAJ.  
 Dagopanishad-bhāshāntara. UPANISHADS.  
 Dayānanda mata mūlochchedha. AMBĪKĀDATTĀ  
 VYĀSA.

—mataparikṣhā. JAGANNĀTHA DĀSA.  
 —Sarasvatī mukhachapetikā. TĪHĀ-  
 KURADĀSA MŪLĀRĀJA OSAYĀLA, *Śrīvaka*.  
 Devatattvaprakāsa. NANDAKUMĀRA.  
 Dugdhāmrta. KHUSĀLĪRĀMA RĀYA.  
 Dvetadvānta-nivāraṇa. BALĀDATTĀ, *Durgā-*  
*dattī*.

Giridharabhāshya. GIRIPRASĀDA VARMA.  
 Gokarūpānindhi. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Gurucharitāmṛta. LAKSHMANA DĀSA.  
 Kāśistha sastrārthah. KĀSHISTHAH SASSTRĀRTHAH.  
 Mundaka-upanishad. UPANISHADS.  
 Nigamāntārtha-dīpikā. SUTĀRMANA ĀCHARYA.  
 Nṛsimha avatāra. NAUBAT RĀM.  
 Pāñchamaḥyājñavidhi. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Paramātha chintana vidhi. HARI DĀSA.  
 Popo-pradipa. GIRIVARA SĪMHA.  
 Prasna-upanishad. UPANISHADS.  
 Pratyuttara patrikā. UMADATTA TRIPATHĪ.  
 Rīgveda. VEDAS.—*Rīgveda*.  
 Rīgvedādibhāshya. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Sāddharma darṣaka. PURUSHOTTAMA JĀLA,  
*Goswami*.  
 Sāddharmānūśhanoddhāra. HARISANKARA LALA  
 SĀSTRĪ, *of Kunj*.  
 Sāddharmi-log Vedonko kaiso mānto hūn ?  
 VEDAS.—*Appendix*.  
 Sampradāya-prakāsa. VRAJABHUSHANA DĀSA,  
*Son of Vrajabhadra Dāsa*.  
 Saṅkara digvijaya. SAYANĀCHĀRYA.  
 Samantendu. UMADATTA TRIPATHĪ.  
 Sāstrārtha. HIRĀLALA GOPALA SARMA.  
 Satyadharmavichāra. BAKHTAWAK SINGH, *Editor*  
*of the Ayazpurāṇa*.  
 Satyārthaprakāsa. DAYĀNANDA SARASVATĪ.  
 Shodhasaṅgrantha saṅgraha. VALLABHACHĀRYA,  
*called Mahāprabhuji*.  
 Siddhāntapaṭala. RĀMĀNANDA.  
 Śivasamhitā. ŚIVASAMHITĀ.  
 Tāḍya sarvasva. HARICHANDRA, *of Benares*.  
 Upanishad-sāra. UPANISHADS.  
 —sāroddhāra. AYODHYĀPRASADA.  
 Vaidika siddhānta. UPANISHADS.  
 Vairāgyavahini. VRAJABHUSHANA DĀSA.  
 Vājasaneyisamhitā. VEDAS.—*Vājasaneyisamhitā*.  
 Vallabhadigvijaya. SĪTARĀMA VARMA.  
 Vallabhavilāsa. VRAJABHUSHANA DĀSA.  
 Vedāntadhvānta nivāraṇa. DAYĀNANDA SARAS-  
 VATĪ.  
 Vedārthupradipa. GIRIPRASĀDA VARMA.  
 Vedārthaprakāsa. GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya*  
 Vijayārthapatra. HARIPRANNA.  
 Vyavahāra-bhāṣa. DAYĀNANDA SARASVATĪ

### RELIGION.—JAIN. See JAIN LITERATURE

### RELIGION.—SIKH.

Ādi Granth. ĀDĪ GRANTH.  
 Bāir i tawil. NĀNAK, *Bābā*.  
 Japa paramārtha. NĀNAK, *Bābā*.  
 Sākhi-nāmāh. SĀKHĪ-NĀMAH.

### RHETORIC. See LITERARY COMPOSITION.

### SCIENCES.

Bhūgolavidyā. BĀLAKRISHNA SĀSTRĪ.  
 Bhūvidyā. RĀDHĪKĀPRASANNA MUKHOPADHYAYA.  
 Chārūpātha. AKSHAYAKUMĀRA DATTA.  
 Dāk bijh ki prakāraṇa. BALDEV BAKSH.  
 Īṣvaratānūdarshaṇa. DEVĪPRASĀDA, *Pandit*.

Padārthavidyā. AKSHAYAKUMĀRA DATTA.  
 Padārthavidyā-āra. SADASUKHA LĀLA.  
 Prākṛitika bhūgola-chandrikā. LAKSHMISAṆKARA  
 MISRA.  
 Prakṛiti pāṭha. RAJAKRISHṆA RĀYA CHAUDHURĪ.  
 Siddhapadārtha vijñāna. VAMSĪDHARA.  
 Vāhyaprapaṇcha darpana. MANN (R. J.)  
 Vidyāchakra. MUHAMMAD KARīm BAKHSH.  
 Vidyā ki nev. ISVARACHANDRA VIDYASAGARA.  
 Vidyānkura. ŚIVAPRASADA, *Raja, C.S.I.*  
 ———. ŚRĪLĀLA.  
 Vidyāśūra. SERRING (M. A.)

### SOCIOLOGY.

Bhārata trikūlika daśā. OLCOTT (H. S.)  
 Desopākāri pustaka. RŪDHĀCHARAṆA GOSVĀMĪ.  
 Gṛhādharmaṇṭi. BHĀNUDDATTA, *Pandit, of Lahore.*  
 Lecture on early marriages. KHARGA BAHADUR  
 MALLA.  
 Nītidarpana. CHĀNAKYA.  
 Satyanirūpana. GOVINDA NARĪYANA  
 Tatvabodha. NAVĪNACHANDRA RĀYA.  
 Vivāha-vyavasthā. BHĪMASENA ŚARMA

**TALES.—MYTHOLOGICAL. See POETRY.—RELIGIOUS**

### AND MYTHOLOGICAL

#### TALES.—PROSE.

Buddhiphalodaya. KRISHṆA DATTA.  
 Chhabilī Bhatiyārī. CHHABILĪ BHATİYARĪ.  
 Dharma Simha lambardār kā vṛttānta. ŚRĪLĀLA.  
 Kūhūl. INSIA ALLĀH KHAN.  
 Kissah i dil bahlā'o. MUHAMMAD 'UMAR KHAN.  
 ———. Hārūn Rashid aur Abū-l-Kāsim kā.  
 MAHARĀJA LĀLA.  
 Larkon ki kahānī. SIVAPRASADA, *Raja, C.S.I.*  
 Latā'if i Hindi. LALLU LĀLA, *Kavi.*  
 Māhātī Mādhava. ŚALIGRAMA MISRA.  
 Manohara kahānī. MANOHARA KAHANĪ.  
 Manorañjanī kathā. MANORĀJANĪ KATHĀ.  
 Nayā Kāśīkhanda. NAYĀ KĀŚĪKHANDA.  
 Nītikathā. NĪTIKATHĀ.  
 Nītikathā-saṅgraha. RAMAJĪYANA.  
 Sujana-vimoda. MANNA LĀLA, *Pandit.*  
 Sūmjpur ki kahānī. ŚRĪLĀLA.  
 Syāmāsvapna. JAGANMOHANA SIMHA, *Thakur.*  
 Vānūmanorañjana. SIVAPRASADA, *Raja, C.S.I.*  
 Vira Simha kā vṛttānta. ŚIVAPRASADA, *Raja,*  
*C.S.I.*

#### TALES.—VERSE.

Bhartaricharitra. KĀNĪNĀTHA, *the Poet.*  
 Bhartari nāṭaka. SAHASIVAKARAṆA DARAK.  
 Dholā Mārū. TODAR MAL.  
 Dūngar Simha aur Jawābir Simha. DŪNGAR  
 SIMHA.  
 Gopichand kā khyāl. MOTĪ LĀLA, *Versifier.*  
 Hans Jawābir. KĀNIM.  
 Harichand rājāri chopāi. PEMA MUNI.  
 Hindu Folk-songs from the Panjāb. TEMPLE  
 (R. C.)

Hir Rānjhā. HIR RĀNJHĀ.  
 Kathā Moradhvajā. SŪRADĀSA.  
 Khyāl Dholā Mārū. DHOĻĀ MĀRŪ.  
 ———. Gopichand. SAHADEVA.  
 ———. Rānā Ratun Simha kā. CHUNNĪLĀLA  
 DĀKOT.  
 ———. Saudāgar Wazīr-zādī kā. NĀNŪLĀLA  
 RĀNĀ.  
 ———. Sulabrachha Sālangyā ki. JHĀLIRAMA  
 NIRMALA.  
 Kissah Nal Daman. MAHARHĀRATA.—*Nalopā-*  
*khyāna.*  
 Laile Majnūn. RĀMA RĀYA.  
 Mañiyūri kā khyāl. SAHADEVA.  
 Masnawi Mir Hasan. HASAN, *Mir.*  
 Nalacharitāmṛita. TODAR MAL.  
 Narsijī kā bhūt. NARSĪJĪ.  
 Narsī Mehetā kā budā māimerā. SIVAKARAṆA  
 RĀMAKATNA.  
 ———. ki lundī. NARSĪ MEHETA.  
 Panū aur Birmade ki vārtā. PANĀ BIRMADE.  
 Panū Bīrande kā khel. MAṆGALA DĀSA.  
 Piṅgalā safī. SIVĀSIVAKARAṆA DARAK.  
 Pothī Nāsikota kā. NĀSIKETA.  
 Prahlāda charitra. TUKARĀMA.  
 ———. sāṅgit. LAKSHMAṆA SIMHA, *Kunwar.*  
 Rājā Chitramukhatko khyāl. NĀNŪLĀLA RĀYA.  
 Rānjā Hir kā khyāl. SEVAKA KĪRTIRĀMA.  
 Saṅgit Ālhā Mai Khān. ĀLHĀ MAI KHĀN.  
 ———. Chandravandana Rūpakavara kā. CHAN-  
 DRAVADANA.  
 ———. Dhuūjī kā. DHURŪ.  
 ———. Gopichand kā. LAKSHMAṆA SIMHA,  
*Kunwar.*  
 ———. Nānak-s'ī Sutresā'ī. CHARAṆA DĀSA.  
 ———. Puranī Mai kā. RĀMALĀLA.  
 ———. Raghuvīra Simha. HARADEVA SAHĀYA.  
 ———. Rājā Harichandra kā. HARISCHANDRA,  
*Raja.*  
 ———. Rājā Kārak kā. KĀRAK.  
 ———. Rājā Mordhāj. JIYĀ LĀLA.  
 ———. Rānī Nautūnī ki. KĪUSHĪ RĀM.  
 ———. Rupa Vāsanta kā. LAKSHMAṆA SIMHA  
 and HARADEVA SAHĀYA.  
 ———. Saudāgar o Sīyahposh kā. GURUDATĀLA  
 SIMHA.  
 ———. Sorath. DĀLCHAND.  
 ———. Vāsanta Kumārā. FAKĪR CHAND.  
 ———. Vira bādshāh-zādī. JĀNACHANDRA.  
 Sāṅg Sorath. SORATH.  
 Saudāgar-lilā. CHATURDĀSA.  
 Sone lohe-kā jhagrā. SONĀ.  
 Swāṅg i Rājā Harichand. JIYĀ LĀLA.  
 Vikramavilāsa. BHOLĀNĀTHA.

#### TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Ākhyānamāñjarī. ISVARACHANDRA VIDYĀSAGARA.  
 Amīr Hamzah ki dāstān. HĀMZAHI IBN 'ABU al-  
 MUṬṬALIB, *Amīr.*  
 Apūrvakathā. RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.  
 Baitāl-pachisi. BAITĀL-PACHISĪ.  
 Chahār darwesh. KHUSRAU, *Amīr.*

Chaturasahā. SĪRĀJ al-DĪN.  
 Ek jor āṅgūṭhī. BĀKIMACHANDRA CHATTOPĀ-  
 DHYĀYA.  
 Gul i Bakāvālī. 'IZZAT ALLĀH.  
 Gul o Sanābar. NEMCHAND.  
 Hindoo Story Teller. GILCHRIST (J. B.)  
 Hitakalpadruma. HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*.  
 Hitopadeśa. HITOPADEŚA.  
 Kīssah Īlātim 'Tā'ī kā. ĪLĀTIM 'TĀ'Ī.  
 ——— Hurmaz Bhatiyāro kā. RĀMAPRASĀDA.  
 Mādhavavilāsa. LALLŪ LĀLA, *Karī*.  
 Mohinicharitra. RAJAB 'Alī Beg, called SURŪR.  
 Navaratna. NAVARATNA.  
 Pañchopākhyāna. LALLŪ LĀLA, *Karī*.  
 Premasāgar. CHATURBHUJA MIŚRA.  
 Pushpavatikā. } SA'DĪ.  
 Pushpopavama. }  
 Rājani. LALLŪ LĀLA, *Karī*.  
 Sahasra rajanī charitra. } ARABIAN NIGHTS  
 ——— rātri saṅkshopa. }  
 Sāṅgīt Budrinnir. BADR I MUNĪR.  
 Saundaryamayī. MALLIKĀ, *Devī*.  
 Smghāsau battisī. VIKRAMĀDITYA, *King of*  
*Ujjayini*.  
 Sītāvanavāsa. ISVARACHANDRA VIDYASAGARA.  
 Śuka-bahottarī. SUKASĀPTATI.  
 Tapasvini Rāvyā. RĀVYA.

#### TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.

Bhaktibodhika. PARSONS (J.) *Missimary*.

Mele kī kahānī. TUCKER (C.) *Miss*.  
 Oriental Fabulist. GILCHRIST (J. B.)  
 Pitkenr tāpu. PITCAIRN ISLANDERS  
 Rābinsan Kruso kā itihās. DEFOE (D.)  
 Rājadūtoy kī kathā. ADAMS (W.) *M.L.*  
 Sandford and Merton. DAY (T)

#### TOPOGRAPHY.

Avadhā yātrū. GUPTA SARAṂA.  
 Gaṅgājī kī nahr. GANGES CANAL.  
 Gayā-kā bhūgola. SIVANARAYANA TRIVEDI, *Pandit*.  
 Naipāla samachāra. RĀMASAHAYA, *Munshī*, called  
 'TAMANNĀ  
 Kasidarpna. KRISHNACHANDRA DHARMADHIKARĪ.  
 Kuehī purāna hāl Chudār kā. BHANUPRATAPA  
 TIVARĪ.  
 Prakīrtiyālaya-chandrikā. SHERRING (M. A.)  
 Sajjana vilāsa. VENĪPRASĀDA SARMĀ.  
 Samsārādarpana. AHMAD KHAN, *Saigil*, *C.S.I.*  
 Vanyayātrā. KANHAIYĀ LĀLA, called ALAKHADHARĪ  
 Vrajavinoda. TOTARAMA VARMA.

#### TRAVELS.

Landan kā yātrī. BHAGAVAN DASA VARMA.  
 Manj wālī hūy. DĀMODARA ŚĀSTRĪ.  
 Meri jāmbabhūmi-yātrā. DĀMODARA ŚĀSTRĪ.

#### VOCABULARIES.—See DICTIONARIES.





## ADDENDA.

**AMAN SIMHA**, *Munshi, of Sunpat. See BHŪ-DEHARA DĀSA, of Agra.* **भूपरजैनशतक** [Jaina śataka. Accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshi A. S.] [1891.] 8°. **14154. h. 19.**

**ANĀTHA DĀSA.** **विचारमाला** [Vichāramālā. Another edition, with Govinda Dāsa's paraphrase. In Gurumukhi characters.] pp. 8, 181, *11th.* **१८९९** [Lahore, 1891.] 12°. **14154. d. 13.**

**ANUBHŪTISVARŪPA ĀCHĀRYA.** *Saronati* [i.e. Sarasvati-prakriyā. A Sanskrit grammar] translated into English [and Hindi] with the original Sanskrit sutras by Sheo Nandan Lal Roy. *Bankipore*, 1890. 8°. **14093. b. 27.**

*In progress.*

**BADARĪDATTA**, *of the Moradabad Ārya Samāj.* **मानस विनोद** [Mānasavinoda. A treatise in verse, explaining the religious teachings of the Ārya Samāj.] Pt. i. **लाहौर १९४९** [Lahore, 1890.] 16°. **14154. c. 7.(2.)**

**BHŪDHARA DĀSA**, *of Agra.* **भूपरजैनशतक** [Jaina śataka. One hundred and seven aphorisms of Jain religion and ethics, in verse, accompanied by a Hindi glossary and paraphrase by Munshi Aman Simha.] pp. 112. **दिल्ली १९४९** [Delhi, 1891.] 8°. **14154. h. 19.**

**BIBLE.** The Holy Bible . . . translated from the originals into the Bhugelkhunda [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. **1108. g. 6.**

*No more published.*

**BIBLE.** The Holy Bible . . . translated from the originals into the Kunoj [dialect of the Hindi] language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°. **1108. g. 5.**

*No more published.*

— The Holy Bible . . . translated from the originals into the Marwar language by the Serampore missionaries. Vol. v. Containing the New Testament. *Serampore*, 1821. 8°.

**1108. g. 13.**

*No more published*

— **OLD TESTAMENT.**—*Genesis.* Genesis and Exodus i.-xx. in Nepalese. **उत्पत्ति को पोलक खनि पदेंस कथा को पोलक** ॥ pp. 204. *Darjeeling*, [18]77. 8°. **3068. e. 18.**

— *Exodus.* Genesis and Exodus i.-xx. in Nepalese. *See above: Genesis.* [18]77. 8° **3068. e. 18.**

— *Proverbs.* The Proverbs, in Nepalese. **मुलेमान का उक्ता** । pp. 51. *Darjeeling* [18]83. 8° **3068. e. 19.**

— **NEW TESTAMENT.** **धर्म गिद्य** । [The New Testament translated into the Bhatnori dialect by the Serampur missionaries.] pp. 675. **श्रीरामपुर १८१८** [Serampur, 1818.] 8°. **1108. e. 20.**

— **गोर्खाकोर सगरी बर्तीया** । . . . **धर्मपुस्तक** । **सोकर संतभाग** . . . **मंगल समाचार** । [The New Testament translated into the Magadhi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 748. **श्रीरामपुर १८१८** [Serampur, 1818.] 8°. **1108. g. 4.**

**BIBLE.**—New Testament (*continued*). ईश्वरको सगली कथा । . . धर्म पुस्तक । . . मंगलोक वाता । [The New Testament translated into the Bikaneri dialect by the Serampur missionaries.] pp. 649. श्रीरामपुर १८२० [Serampur, 1820.] 8°. 1410. h. 1.

— ईश्वरकी सवरी बातें . . धर्मपुस्तक । बाको चंतुभाग . . मंगल समाचार । [The New Testament translated into the Bhagulkhandi dialect by the Serampur missionaries.] pp. 708. Serampore, 1821. 8°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. 8°. 1108. g. 6.

— ईश्वरकी समस्त बातें . . धर्म पोथी । तेहिब्यार चंतुभाग मंगल समाचार । [The New Testament translated into the Kannuji dialect by the Serampur missionaries.] pp. 750. Serampore, 1821. 8°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. 8°. 1108. g. 5.

— ईश्वरकी सगली वाता . . धर्म पुस्तक । इनरा चंतुभाग . . मंगल समाचार [The New Testament translated into the Marwari dialect by the Serampur missionaries.] pp. 694. Serampore, 1821. 8°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1821. 8°. 1108. g. 13.

— *Begin.* मंगल समाचार मतिउ रचित [The New Testament translated into the Ujjaini dialect by the Serampur missionaries.] pp. 856. [Serampur, 1821.] 8°. 1108. g. 11.

*Without title-page.*

— *Matthew.* The Gospel of St. Matthew in Nepalese. मति ले लेखेको मुसमाचार । pp. 130. Darjeeling, [18]77. 8°. 3068. e. 20.

— *Matthew.*—Appendix. See ŚIVADAYĀLA SIMHA. चप मती चंतुल परीक्षा [Matī anjil parikshā, or An examination of the Gospel of St. Matthew. An anti-Christian tract.] [1890.] 12°. 14154. b. 21.(2.)

— *Mark.* The Gospel of St. Mark in Nepalese. मार्क ले लेखेको मुसमाचार । pp. 86. Darjeeling, [18]78. 8°. 3068. e. 21.

— *Luke.* लूकले लेखेको मुसमाचार । र प्रेरितहरूले गन्या का कुरा । The Gospel according to Luke, and the Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 107, 103. Calcutta, 1853. 8°. 3070. cc. 8.

— लूकले लेखेको मुसमाचार । The Gospel according to Luke, in Nepalese. pp. 119. Calcutta, 1877. 8°. 3070. h. 16.

**BIBLE.**—New Testament.—*Luke* (*continued*). लूक ले लेखे को मुसमाचार । pp. 144. Darjeeling, [18]80. 8°. 3068. e. 22.

— *Acts.* प्रेरितहरूले गन्या का कुरा । The Acts of the Apostles, in Nepalese. See above: *Luke*. 1853. 8°. 3070. cc. 8.

— प्रेरितहरूले गन्या का कुरा । The Acts of the Apostles, in Nepalese. pp. 112. Calcutta, 1877. 8°. 3070. h. 13.

— The Acts of the Apostles in Nepalese. प्रेरित हरू का कर्म को कथाहा । pp. 140. Darjeeling, [18]80. 8°. 3068. e. 24.

— *Romans.* The Epistle of Paul the Apostle to the Romans, in Nepalese. रोमोहरू लाइ पावल प्रेरित को पत्र । pp. 59. Darjeeling, 1884. 8°. 3068. e. 25.

— *Corinthians.* The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians in Nepalese. कर्दिन्याहरू लाइ पावल प्रेरित को पहिलो पत्र । pp. 57. Darjeeling, 1885. 8°. 3068. e. 26.

**CHIDGHANĀNANDAGIRI.** [Gītāgūdhārthadīpikā.] See MAHABHĀRATA.—*Bhagavadgītā.* चप खानिचि-नानंदगिरिकृत भाषाटीकासहित भगवद्गीता प्रारंभः [Bhagavadgītā. With an extensive Hindi commentary by Ch., entitled Gītāgūdhārthadīpikā.] [1891.] old. 4°. 14060. f. 13.

**DĀLCHAND.** سائگیت سورث [Sāngit Sorath. The story of the loves of Bijā, prince of Junagarh, and Sorath, princess of Sangal. A romance in verse. Followed by Ārsi jhagra, a poem by Rāma Rāya.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1876 ?] 8°. 14162. f. 8.(10.)

*In Persian characters*

**DAYĀNANDA SARASVATĪ.** The Ocean of Mercy. An English translation of Maharshi Swami Dayanand Saraswati's "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. pp. 68. Lahore, 1889. 8°. 14154. c. 15.

**DEVĪPRASĀDA.** उर्दुनामा تشریح التورہ تشریح उर्दुनामा . . का तर्जुमा [Urdū-nāmā. Devīprasāda's Tashrīh al-turūf, or Hindustani spelling-book and primer, with a transliteration and explanatory rules in Hindi, by Sītārāma Maganirāma Patwārī.] pp. 42, lith. खंडवा १८२९ [Khāndwa, 1891.] 8°. 14160. c.

**DHOLĀ MĀRŪ.** झाल दोलानाक [Khyāl Dholā Mārū. A legendary story in Marwari verse.] pp. 64, lith. काशी १८६१ [Benares, 1882.] 12°.

14158. c. 22.(3.)

**DĪNĀNĀTHA**, of Jalandhar. دهرم بر دینک یحیی [Dharam par dīpak bhajan. Hindu religious songs, in Persian characters, with a few in Persian.] pp. 16, lith. جالندھر ۱۸۹۰. [Jalandhar, 1890.] 16°.

14154. d.

**DĪNĀNĀTHA DEVA.** शिक्षामणि । Śikshāmanī. [An Anglo-Hindi Manual.] . . . Second edition . . . enlarged. pp. ii. 419, iii. Calcutta, 1891. 8°.

14160. c. 29.

**DURGĀPRASĀDA**, Manager of the Virajunand Press, Lahore. See DAYĀNANDA SARASVATĪ. The Ocean of Mercy. An English translation of . . . "Gocaruna Nidhi," by Durgaprasad. 1889. 8°.

14154. c. 15.

**DURGĀPRASĀDA**, Son of Manāḥ Rāma. रिसालः शतरंज [Risālāh i shatranj. A treatise on chess, translated into Hindi by Pandit Rāmaprasāda from the Hindustani of D.] pp. 40, lith. देहली १८६० [Delhi, 1890.] 8°.

14156. f. 28.

**DURGĀPRASĀDA**, Son of Vrajalala. See PURĀṆAS.—*Dhavyayapurāṇa*. भविष्यपुराण भाषा । [Translated by D. Fifth edition.] [1891.] 8°.

14154. e. 34.

**DVIJA**, Kavi. See MANNĀ LĀLA, Paulit.

**GAṆEṢA DATTA**, of Lahore. See PĀṆINI. अष्टाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [With notes in English by G. D.] [1891, etc.] 8°.

14093. b. 28.

**GOPĀLADĀSA DEVAGAṆA.** See PĀṆINI. अष्टाध्यायी . . . Ashta Dhiyai. [With a Hindi translation by G. D.] [1891, etc.] 8°.

14093. b. 28.

**GOPEŚVARA.** See HARIRĀYA. श्रीहरिरायकृत बडे शिक्षापत्र [Bāḍe śikshāputra. Sanskrit text, with a Braj-bhasha commentary by G.] [1891.] 8°.

14033. bb. 38.

**GOVINDA DĀSA.** See ANĀTHA DĀSA. विचारमाला [Vichāramālā. With a paraphrase by G. D.] [1891.] 12°.

14154. d. 13.

**GRIERSON** (GEORGE ABRAHAM). An introduction to the Maithilī language of North Bihār, contain-

ing a grammar, chrestomathy, and vocabulary. 2 pt. (Journal of the Asiatic Society of Bengal Extra numbers for Vol. xlx. and l.) Calcutta 1880 and 1882. 8°.

2098. b.

**HARIPRASĀDA BHĀGĪRATHA.** See SVARŪPA DĀSA. रसालंकार बोधिनी पांडुरंगकुचचंद्रिका [Pāṇḍurāṅga yaṣaṇḍu-chandrikā. Edited, with notes, by H. Bh.] [1887.] 8°.

14158. e. 38.

**HARIRĀYA.** श्रीहरिरायकृत बडे शिक्षापत्र [Bāḍe śikshāputra. A manual of religious instruction to followers of the Vallabhī sect of Vaiṣṇavas, consisting of 41 letters in Sanskrit, said to have been written by the author to his younger brother Gopeśvara, with a Braj-bhasha commentary by the latter. Edited, with occasional notes, by Govindī Nṛsiṃhālāla.] pp. 6, 772, 8, 5. मुंबई १८८६ [Bombay, 1891.] 8°.

14033. bb. 38.

**HARIŚCHANDRA**, of Benares. The Intellectual Offering, or a Collection of poems in honour of the visit of His Royal Highness, the Prince of Wales, to this country, written by several gentlemen in various languages. Compiled by . . . Babu Harishchandra. Bankipur, 1889. 8°.

**HARIVAMŚA ŚARMĀ.** बृहद्रागकल्पद्रुमः । अथवा गायन-श्रीरोमणिः । [Bṛhadrāga-kalpadruma. A collection of songs by different authors, chiefly on the life and sports of Kṛishṇa. Compiled by Pandit H. S., with the aid of his pupil Pandit Rāmaratna Śarmā.] pp. 28, 382. मुंबई १८८९ [Bombay, 1891.] 8°.

14158. e. 40.

**ĪṢVARACHARAṆA.** हरिरसकथा [Harirasakathā. A Marwari poem in praise of the god Hari.] pp. 73, lith. मुंबई १८३९ [Bombay, 1883.] 12°.

14158. c. 22.(4.)

**JHĀLIRĀMA NIRMALA.** झाल सुदब्रह्म सालंग्याकी । [Khyāl Sudabrahma Sālaṅgyā kī. A legend in Marwari verse.] pp. 56. Calcutta, 1886. 8°.

14158. d. 25.

**JĪVARĀMA AJRĀMAR GOR.** See UNNAḌĀJĪ, Jāḍejā. Khushbu-kumari. A novel [in Braj-bhasha]. . . Published [with a preface and notes in Gujarati] by J. A. G. 1891. 12°.

14156. h. 38.

**JĪYĀ LĀLA.** سانگیت راجہ مردھج [Sāṅgīt Rājah Mordhaj. The trial by Kṛishṇa of the devotion

of King Morādhvaja. A mythological tale in verse.] pp. 24, *lith.* **دهلي** [Delhi, 1875 ?] 8°. 14162. f. 9.(11.)

*In Persian characters*

**JĪYĀ LĀLA.** **سوانک راجه هري چند** [Swāṅg Rājah Harichand. The story of King Harichandra, who became an ascetic. A legend in verse.] pp. 44, *lith.* **دهلي** ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°

14162. f. 8.(18.)

*In Persian characters.*

**KEŚAVĀNANDA SVĀMI.** **गंगास्थितिनिर्णयः** [Gaṅgā-sthiti-nirṇaya. A Sanskrit poem on the permanence of the sanctity of the river Ganges, accompanied by a Hindi prose translation. pp. 24. **मुम्बई १९२७** [Bombay, 1891.] 16°. 14028. b.

**LAḶSHMAṆA DĀSA.** **गुरुचरितामृतम्** १० [Guru-charitāmṛta. A treatise in verse by a member of the Rāmānuja sect of Vaishnavas on the respect due to Gurus, or spiritual preceptors.] ff. 38. [Bombay, 1890.] *obl.* 12°. 14154. d. 12.

**LAḶSHMAṆA SIMHA and HARĀDEVA SAHĀYA.** **सनकित रूप वसन्त** [Sāṅgīt Rūpa Vasanat. Another edition, in Persian characters.] pp. 28, *lith.* **دهلي** ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°

14162. f. 8.(17.)

**MĀDHAVAPRASĀDA,** *Editor of the Khichrī Samāchār* **मुन्दरी सौदामिनी** [Saundarī saudāminī. A farce.] pp. 12. *Mirzapur*, 1891. 12°.

14158. b. 9.(3.)

— **वैसाखनन्दन** [Vaisākhanandana. A farce.] pp. 12. *Mirzapur*, 1891. 12°. 14158. b. 9.(4.)

**MAHĀBHĀRATA.**—BHAGAVADGĪTĀ. **गण सावित्रि-नानंदगिरिकृत भाषाटीकासहित भगवद्गीता प्रारंभः** [Bhagavadgītā. Sanskrit text, with an extensive Hindi commentary by Chidghanānānadaśrin, entitled Gītāgūḍhārtha-dīpikā. 3 pt. **मुम्बई १९२९** [Bombay, 1891.] *obl.* 4°. 14060. f. 13.

**MAṆḠALA DĀSA,** *Son of Duhshāḥ Rama.* **ज्ञानतरंग** [Jñānatarāṅga. A treatise on Vedānta philosophy, in three parts.] pp. 214. **लखनऊ १९२२** [Lucknow, 1882.] 8°. 14154. e. 32.

**MANNĀ LĀLA, Pandit.** **सृङ्गारसुधाकर** [Sṛṅgāra-sudhākara. Selections from the works of 191 Hindi poets, in different metres, illustrating the

various modes of erotic composition.] pp. 384, 2. **बनारस १९२७** [Benares, 1887] 8°. 14158. e. 39.(2.)

**MANNĀ LĀLA.** **सुन्दरी सर्वस्व** [Sundarī-sarvasva. Selections from the works of 108 Hindi poets, modern and ancient, in the Savaiyā metre, illustrating various styles of erotic composition.] pp. 286. **बनारस १९२२** [Benares, 1886.] 8°.

14158. e. 39.(1.)

**MEGHARĀJA.** **मेघचिन्ते** [Meghavinoda. A treatise on medicine, in verse, and in the Gurumukhi character.] pp. 612, *lith.* **अमृतसर १९२७** [Amritsar, 1891.] 8°. 14156. b. 14.

**MĪHĀN SIMHA.** **भक्तविनोद** [Bhaktavinoda. A Vaishnava treatise in verse.] pp. 592. [Benares, 1885 ?] 8°. 14154. e. 33.

*Without title-page*

**NĀNAK, Bābā.** **بحر طویل** [Bahr i ṭawīl. A collection of religious precepts, ascribed to Nānak. Hindi in Persian characters, interspersed with Persian.] pp. 8, *lith.* **۱۸۹۱** [Bombay, 1890.] 12°. 14154. d.

**NĀNŪLĀLA RĀNĀ.** **खाल राजा चवचवकुटको** [Rājā Chitramukutko khyāl. Another edition.] pp. 79, *lith.* **मुम्बई १९२०** [Bombay, 1890.] 16°.

14156. h. 28.(2.)

**NIŚCHALA DĀSA.** **श्रीवृत्तिप्रभाकर साधु श्रीनिश्चलदासजी कृत** [Vṛttaprabhākara. An extensive treatise on Vedānta philosophy, revised by Pandit Pitāmbara. Third edition.] pp. 20, 532. **मुम्बई १९२६** [Bombay, 1889] 8°. 14154. e. 31.

**NRISIMHALĀLA.** *See* HARIRĀYA. **श्रीहरिरायकृत बड़े शिक्षापत्र** [Bādō sikṣhāpatra. Edited, with occasional notes, by N.] [1891.] 8°.

14033. bb. 38.

**PĀNINI.** **अष्टाध्यायी** . . . Ashta Dhiyai. [Pāṇini's Eight Books of Grammatical Aphorisms. Sanskrit text, with a Hindi translation by Gopālādāsa Deva-guṇa, and notes in English by Gaṇeśa Datta.] [Lahore, 1891, etc.] 8°. 14093. b. 28.

*In progress ?*

**PARAMĀNANDA VĀJAPEYĪ.** **The Anglo-Devnagri Reading-book**, containing common words and sentences in English, with their pronunciation and meaning in Bhasha . . . **खंगरेजी व देवनागरी पढ़ने की पुस्तक.** pp. 4, 56. *Lahore*, 1890. 8°.

14160. e. 23.(2.)

**PĪTĀMBARA**, *Pandit*. See NISCHALA DĀSA. **जी-पुष्पभाकर** [Vṛttiprabhākara. Revised by Pandit Pītāmbara.] [1889.] 8°. 14154. e. 31.

**PURĀṆAS**.—BHAVIṆHYAPURĀṆA. **भविष्यपुराण भाषा** । [Translated by Durgāprasāda. Third edition.] pp. 14, 726. **लखनऊ १८९१** [Lucknow, 1891.] 8°. 14154. e. 34.

**PUSHTIMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA**. **जय पुष्टिमार्गीयगुरुपरम्पराविचारः भाषाटीकासमेतः** [A collection of Sanskrit verses on the spiritual line of Achāryas of the Vallabhī sect of Vaiṣṇavas, with a Sanskrit commentary. Followed by a somewhat different collection of verses, with a Hindi commentary.] pp. 13, 18. **मुंबई १९३८** [Bombay, 1891.] 16°. 14058 a. 3.(2.)

**RAMAṆA VIHĀRĪ**. [Rasālaṅkāra-prakāśikā.] See SVARŪPA DĀSA. **रसालंकार बोधिनी पांडवयज्ञोद्बुद्धिका** [Pāṇḍava yaseuduchandrika. Accompanied by a metrical commentary by R. V., entitled Rasālaṅkāra-prakāśikā] [1887.] 8°. 14158. e. 38.

**RĀMAPRASĀDA**, *Pandit, of Delhi*. See DURĀ-PRASĀDA, *Son of Mansa Rama*. **रिसालः शत्रुंज** [Risālah i shatranj. Translated by Pandit R. from the Hindustani.] [1890.] 4°. 14156. f. 28.

**RĀMARATNA SARMĀ**. See HARIVAMSA SARMĀ. **बृहद्रागकल्पद्रुमः** । [Bṛihadrāga-kalpadrūma. Compiled with the assistance of Pandit R. S.] [1891.] 8°. 14158. e. 40.

**RĀMA RĀYA**. **चारलीकाड़ा** । [Ārsī jhagrā. Verses on the sports of Kṛishṇa and the milkmaids of Vraja.] pp. 8, lith. [Delhi, 1868 ?.] 16°. 14158. c. 5.(4.)

— [Another edition.] See DĀLCHAND. **سانگیت سورتہ** [Sāṅgit Sorath.] [1876?] 8°. 14162. f. 8.(10.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. **काशी १८८२** [Benares, 1882.] 12°. 14158. e. 9.(11.)

**SARVAN LĀL TANDAN**. The Kshatriya prakāśha, or Origin of Khatris. [A Hindi pamphlet, with an introduction in English, and quotations from Sanskrit authors.] (**क्षत्रियप्रकाश**) Pt i. *Bombay*, 1891. 16°. 14156. g. 35.

**SHEO NANDAN LAL ROY**. See ŚIVANANDANALĀLA RĀYA.

**SĪTĀRĀMA MAGANĪRĀMA PAṬWĀRĪ**. See DEVĪ-PRASĀDA. **उद्देनामा etc.** [Urdū-nāmā. Devīprasāda's Tashrīh al-hurūf, with a transliteration, and explanatory rules in Hindi, by S. M. P.] [1891.] 8°. 14160. c.

**ŚIVANANDANALĀLA RĀYA**. See ANUBHUTI-SVARŪPA Āchārya. *Sarasati . . . translated . . . by Sheo Nandan Lal Roy.* 14093. b. 27.

**SUDARŚANA ĀCHĀRYA**, called ŚRUTAPRAKĀŚI-KĀCHĀRYA. **निगमन्तार्थदीपिका** [Nigamāntarthadīpikā. A Sanskrit treatise on the interpretation of the principles of the Rāmānuja sect of Hindus. Followed by a Hindi translation.] pp. 42, 61, lith. **१८८३** [Bombay, 1884.] 8 14048. bb. 19.

**SVARŪPA DĀSA**. **रसालंकार बोधिनी पांडवयज्ञोद्बुद्धिका** [Pāṇḍava yaseuduchandrikā. A poem by S. D., containing an abstract of the Mahābhārata, accompanied by a metrical commentary by Rāmāya Vihārī, entitled Rasālaṅkāra-prakāśikā. Edited, with notes, by Hariprasāda Bhāgīratha. Second edition.] pp. 2, 182, lith. **मुंबई १९३३** [Bombay, 1887.] 8°. 14158. e. 38.

**TILOK RIKHAJĪ**. **पंच वदारी मोटी पंद्याचो** [Pāñch padārī. A collection of Jain prayers and hymns in Marwari, compiled by T. R.] pp. 64. **अमदावाद १८९१** [Ahmadabad, 1891.] 16°. 14154. h. 20.

**UNNADAJĪ**, *Jādeja*. Khushbu-kumari. A novel [in Brjī-bhasha prose and verse] by Kavi Jadedashri Unnadji of Katch-Khachar. Published [with a preface and notes in Gujarati] by Jivaram Ajramar, Goro. (**जुसपुकुमारो**) pp. 12, 132. *Ahmedabad*, 1891. 12°. 14156. h. 38.



## INDEX OF ORIENTAL TITLES.

Angrezi va Devanāgarī parhno kī pustaka.

See PARAMĀNANDA VAJĀDEVĪ.

Arsī jhagrā.

See RĀMA RĀYA.

Baḍe sikhāpatra.

See HARIRĀYA.

Bhaktavinoda.

See MILAN SIMHA.

Bṛihadrāga-kalpadruma.

See HARIVAMSA ŚARMA.

Gaṅgāsthitinirṇaya.

See KṢṢAVĀNANDA SVĀMĪ.

Gītāgūḍhārthadīpikā.

See CHIDDHANĀNANDAGIRI.

Juina sūta.

See BHŪDHARA DĀSA, of *Agra*.

Jñānataraṅga.

See MAṆGALA DĀSA, Son of *Bakshī Rāma*.

Khushbū-kumārī.

See UNNADAJĪ, *Jāḍejā*.

Kshatriya-prakāśa.

See SARVAN LĀL TANDAN.

Nigamāntārtha-dīpikā.

See SUDARŚANA ĀCHĀRYA.

Pāñch padārī.

See TILOK RIKHAJĪ.

Pāṇḍava yaśenduchandrakā

See SVARŪPA DĀSA.

Pushṭimūrgiya guruparamparā-vichāra [*in loco*].

Rasāluṅkāra-prakāśikā.

See RAMAṆA VIHARĪ.

Sāṅgit Rājah Mordhaj.

See JĪVĀ LĀLA.

Sāṅgit Sorath.

See DĀLCHAND.

Śikshanaṇi.

See DĪNANĀTHA DEVA.

Sriṅgāra-sudhākara.

See MANNĀ LĀLA, *Pandit*.

Sundarī-sarvasva.

See MANNĀ LĀLA, *Pandit*.

Swāṅg Rājah Harichand.

See JĪVĀ LĀLA.

Urdū-nāmā.

See DEVĪPRASĀDA.

Vṛittiprabhākara.

See NIṢCHALA DĀSA.

# SUBJECT-INDEX.

---

## CASTE.

Kshatriya-prakāṣa. SARVAN LĀL TANDAN.

## HINDU PHILOSOPHY.

Jñānatarāṅga. MAṆGALA DĀSA, *Son of Bakshī Rāma.*

Vṛttiprabhākara. NISCHALA DĀSA.

## JAIN LITERATURE.

Jaina śataka. BHŪDHARA DĀSA, *of Agra.*

Pāñch padārī. TILOK RIKHAJĪ.

## POETRY.—ANTHOLOGIES.

Śṛīṅgāra-sudhākara. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

Sundarī-sarvasva. MANNĀ LĀLA, *Pandit.*

## POETRY.—COMMENTARIES ON PARTICULAR POEMS.

Gitāgūdhārthadīpikā. [A commentary on the Bhagavadgītā.] CHIDGHANĀNANDAGIRI.

Rasālaṅkāra-prakāśikā. [A commentary on the Mahābhārata.] RAMANA VIHARĪ.

## POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.

Ārsī jhagrā. RĀMA RĀYA.

Bṛihadrāga-kalpadruma. HARIVAMṢA SARMA.

Gaṅgāsthitinirṇaya. KṢAVĀNANDA SVĀMI.  
Pāṇḍava yaśenduachandrikā. SVARŪPA DĀSA.

## READERS.

Angrezī va Devanāgarī parhne kī pustaka. PARAMĀNANDA VĀJAPEVĪ.

Śikshāmani. DĪNANATHA DEVA.

Urdū-nāma. DEVĪPRASĀDA.

## RELIGION.—HINDU.

Baḍe śikshāpatra. HARIRĀYA.

Bhaktavinoda. MĪHAN SIMHA.

Nigamāntārtha-dīpikā. SUDARŚANA ĀCHĀRYA.

Pushṭimārgīya guruparamparā-vichāra. PUSH-  
TĪMĀRGĪYA GURUPARAMPARĀ-VICHĀRA.

## TALES.—PROSE.

Khushbū-kumārī. UNNAPAJĪ, *Jāḍojā.*

## TALES.—VERSE.

Sāṅgīt Rājah Mordhaj. JĪYĀ LĀLA.

Sāṅgīt Sorath. DĀLCHAND.

Swāṅg Rājah Harichand. JĪYA LĀLA.



CATALOGUE OF PANJABI BOOKS.



# CATALOGUE

## OF

### PANJABI BOOKS.

'**ABD ALLĀH** ibn '**ABBĀS**. دعا سربانی [Du'ā Suryānī. An Arabic prayer ascribed to 'A. A. ibn 'A. With Panjabi and Persian metrical paraphrases.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°

14519. d. 13.(3.)

'**ABD al-'AZĪZ** ibn **GHULĀM RASŪL**. See **MUSLIM** ibn **HAJJĀJ**. کتّاب عمدة القّاج الح [ʿUmdat al-tāj.

The Arabic text of the Saḥīḥ of Muslim, with a double Panjabi translation, one in prose, the other in verse, by 'A. al-'A.] [1890, etc.] 8°

14521. c. 25.

'**ABD al-ḤĀṬY** (CHIRĀGH ۱ DĪN) called **SEWĀDAR**. [Miscellaneous verses.] See '**ABD al-RAḤMĀN**, called **KHULDĪ**, one in prose, the other in verse.] pp. 6-8. [1876.] 8°

بيت عبد الرحمن [Bait.] pp. 6-8. [1876.] 8°

14162. gg. 5.(11.)

تحفة الاخوان في حقوق العباد وحقوق الرحمن [Tuhfat al-ikhwān. A selection of passages from the Koran, and works on tradition, on the duty of man towards God and towards his fellow-man. Arabic text, with a double translation into Panjabi, one in prose, the other in verse.] pp. 40, *lith.* لاہور [Lahore, 1890.] 8°

14516. c.

'**ABD al-ḤAKĪM**. زیخا ہندی تصنیف عبد الحکیم [Zulaikhā, or The story of Joseph and Zulaikhā, in verse.] pp. 104, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°

14162. f. 9.(9.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاہور [Lahore, 1882.] 8°

14162. f. 8.(16.)

'**ABD al-KĀDIR** ibn **MŪSĀ**, *Jilānī*. صیدہ شریفہ غوثیہ مع شرح نظم زبان پنجابی [Kasīdah sharifah ghāusiyyah. A Sufic Arabic poem on wine as a symbol of mystic love. With a metrical paraphrase in Panjabi by Maulavī (Ghulām Rasūl.) pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°

14519. e. 12.(3.)

'**ABD al-RAḤMĀN**. فارسی نامہ [Fārsī-nāmah. A Persian-Panjabi vocabulary in verse. With three other similar vocabularies on the margin, viz.: Wāhid bārī, Allāh bārī, and Samad bārī.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°

14162. i. 9.(1.)

'**ABD al-RAḤMĀN**, called **KHULDĪ** بیت خلّدی [Bait. Miscellaneous verses.] pp. 8, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°

14162. gg. 5.(8.)

— [Another edition. Followed by verses by Chirāgh ۱ Dīn, and others.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1876.] 8°

14162. gg. 5.(11.)

'**ABD al-WĀHID** ibn **MUḤAMMAD MUḤṢINĪ**. عجائب القصص [ʿAjjāb al-kisās. An account of the lives of the prophets from Adam to Muhammad, translated in verse, by Muhammad Muslim, from the Persian of 'A. al-W. Pt. ۱. Gulzār i Ādam, containing the history of Adam; pt. ۱۱. Gulzār i Mūsā, the history of Moses; and pt. ۱۷. Gulzār i Muḥammadi, the history of Muhammad.] *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] 8°

14162. e. 10.

Wanting pt. vi., Gulzār i Sikandarī

'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUḤSINĪ. گلزار ادم ملقب به انوار محمدی [Gulzār i Ādam. The first part of 'Abd al-Wāhid's 'Aja'ib al-kisās, translated by Rahim Bakhsh, under the title Anwār i Muḥammadi.] pp. 112, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°. 14162. c. 2.(5.)

ĀDI GRANTH. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Ādi Granth, also called Guru Granth. The Holy Scriptures of the Sikhs, originally compiled by Arjun, the fifth Guru, to which have been added contributions from the sayings of the succeeding five Gurus, and extracts from the works of famous Bhagats.] pp. 54, 975, ii., lith. ੧੮੨੧ [Lahore, 1864.] obl. fol. 14162. d. 1.

— ਸ੍ਰੀ ਆਦਿ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Another edition.] pp. lxiv. 1574. lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੬੮ [Lahore, 1868.] obl. fol. 14162. d. 2.

— The Ādi Granth, or Holy Scriptures of the Sikhs, translated from the original Gurmukhī, with introductory essays, by E. Trumpp. Printed by order of the Secretary of State in Council. (Appendix Original text of the Japji.) pp. xii. cxxxviii. 715. London, 1877. 8°. 760. i.

— See CHANDĀ SINGH. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਕੇ ਪ੍ਰਿਯਾਪਟਿ ਟਰਮੀ ਪਟੇ ਕੇ [Priyā Pāsi padon ke An explanation of Persian words occurring in the Granth.] [1888.] 8°. 14162. c. 4.(1.)

— ਪ੍ਰਿਯਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ [Priyā Sṛi Gurū Granth. Notes on the Granth.] pp. 340, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੮੮੫ [Amritsar, 1888.] 8°. 14162. c. 4.(2.)

— ਪੋਥੀ ਆਸਾ ਕੀ ਵਾਰ ਮਹਲਾ ੧ [Āsā kī wār. A selection of Sikh devotional hymns taken from Rāg Āsā of the Ādi Granth, composed for the most part by Nānak Bābā, some few being composed by Angad, the second Guru.] pp. 56, lith. ਲਾਹੌਰ [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. b. 2.(2.)  
[Comparing pp. 635-652 in Trumpp's translation of the Ādi Granth.]

— ਆਸਾਦੀ ਵਾਰ [Another edition.] pp. 30, lith. لاہور [Lahore, 1877.] obl. 12°. 14162. b. 1.(4.)

The book bears the pagination 226 to 256, and is probably a fragment of an edition of the Pañj-granthī, of which it forms the last book.

— [For editions of the Japjī, or introductory chapter to the Ādi Granth:] See NĀNAK, Bābā.

— ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥ ਆਦਿ [Pañj-granthī. A collection of eight devotional books of the Sikhs, con-

sisting of selections from the Ādi Granth, viz: (1) Japjī, by Nānak Bābā; (2) Rahirās, select passages appointed for evening prayers; (3) Ompkār būnī; (4) Siddha goshti, both by Nānak Bābā, from Rāg Rāmkalī; (5) Anandu, by Guru Amar Dās, from Rāg Rāmkalī; (6) Bāwan akhri; (7) Sukhmani, both by Guru Arjun, from Rāg Gaurī; and (8) Āsā kī wār, by Nānak Bābā and Guru Angad, from Rāg Āsā.] lith. ੧੮੩੮ [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14162. b. 6.

— ਪੋਥੀ ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥੀ [Another edition.] pp. 153, 62. ਲਾਹੌਰ [Lahore, 1882.] obl. 12°. 14162. b. 3.  
The last book, Āsā kī wār, alone has a separate pagination.

— ਪੋਥੀ ਰਹਿਰਾਸ [Rahirās. A manual of Sikh evening prayers, consisting of selections from the Ādi Granth, and the Granth of Guru Gobind Singh.] pp. 44, 20, lith. [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. b. 1.(2.)

ADVĀITA-VINĀSANA. ਅਦਵੈਤ ਬਿਨਾਸਨ [Advaita-vināṣana. A Christian tract, directed against the teachings of Vedānta philosophy.] pp. 107. ਲੁਟਿਆਲੇ ੧੮੬੪ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(3.)

AGRĀ SINGH. قصہ حقیقت رائے [Kissāh i Ḥāqīkat Rā'e. A story, in verse, on the persecutions suffered by Ḥāqīkat Rā'e, a Hindu saint, at the hands of Muhammadans.] pp. 20, lith. لاہور [Lahore, 1868.] 8°. 14162. f. 8.(1.)

— [Another edition.] لاہور 1873 [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 10.(7.)

— ਵਾਰ ਹਕੀਕਤਗਾਇ [Another edition.] pp. 20, lith. لاہور 1871 [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 5.(1.)

AHMAD. قصہ تمیم انصاری [Kissāh i Tamīm Ansārī. The story of Tamīm Ansārī, and his visit to the land of jinns and fairies. A legend in verse.] pp. 32, lith. لاہور 1881 [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 8.(19.)

AHMAD, Sulṭān. سی حرفی سلطان احمد [A Siharfi poem.] See BARHAL. سی حرفی الہ [Siharfi.] pp. 5-8. [1870?] 8°. 14162. gg. 5.(1.)

AHMAD YĀR. قصہ کامروپ [Kissāh i Kāmṛup. The loves of Kāmṛup and Kāmālatā. A romance in verse.] pp. 72, lith. لاہور 1881 [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 9.(17.)

**'ALĪ HĀIDAR.** سی حرنی علی حیدر الع [A Siharfī poem, followed by a Bārāh-māsah by Faḡl Shāh] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 12°. 14162. gg. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1871.] 12°. 14162. gg. 4.(1.)

**ALLĀH BAKHSH,** called PYĀRĀ. سی حرنی میان پیار [Siharfī. Four love poems.] 2 pt *lith.* لاہور [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(5.)

**AMAR DĀS,** *Third Guru.* پہیہ امرت دس ماہیچ भवला [Anandn. Devotional hymns of the Sikhs, composed by Guru Amar Dās, consisting of 40 verses from Rāg Rāmkalī of the Ādi Granth.] pp. 26, *lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1873.] obl. 13°. 14162. b. 1.(1.)

**AMAR SINGH.** See VĀLMĪKĪ मी अमर रामायण [Rāmāyana. A metrical translation by A. S.] [1886.] 8°. 14162. gg. 8.

— गिरवटी रामनाम नीवी [Siharfī Rām-nām. Verses on the merit of invoking the name Rāma.] pp. 8, *lith.* अमृतसर [Amritsar, 1877.] 8°. 14162. gg. 1.(7.)

**AMERICAN TRACT SOCIETY.** चुपात्रीयाँ [Chupa-triyān. A collection of Christian tracts published by the American Tract Society.] 2 pt. लुटियाले १८५६-६७ [Ludhiana, 1859-67.] 12°. 14162. a. 4.

**AMĪR SHĀH,** called FAKĪR. قصه حضرت امام حسن و حسين [Kissah i hazrat Imām Ḥasan o Ḥusain. A poem on the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain. Followed by a Siharfī poem by the author.] لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°. 14162. c. 2.(11.)

**ANĀTHADĀSĀJĪ.** پہیہ ہندو مت مالاکاوی [Vichāra-mālā. A treatise on Vedānta philosophy.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] obl. 12°. 14162. aa.

**ANWAR 'ALĪ,** *Ilāfīz.* قانون عشق [Kānūn i 'ishk. An exposition of Sufism. Pt. i. containing 55 poems by Bulle Shāh in the original Panjabi, with a Hindustani commentary. Second edition.] pp. 152, *lith.* جالندھر ۱۸۸۸ [Jalandhar, 1888.] 16°. 14162. g. 5.

**ARDĀS.** अरदास लिखिते [Ardās. A Sikh prayer for success in work] See SARDHĀ-PURĀK پہیہ ਸਰਦਾਪੁਰਕ [Sardhā-pūrāk] pp. 161-173 [1887.] 8°. 14162. c. 3.(3.)

**ARJUN,** *Fifth Guru.* [For editions of the Granth, or Sacred book of the Sikhs originally compiled by Guru Arjun.] See ĀDĪ GRANTH.

— سچم نامی [Sukhmani. A collection of Sikh devotional hymns by Guru Arjun, taken from Rāg Gaurī of the Ādi Granth.] pp. 38, *lith.* لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°. 14162. c. 1.(4.)  
Comprising pp. 378-424 of Trumpp's translation of the Ādi Granth.

— सुषमनी [Another edition.] pp. 80, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] obl. 12°. 14162. b. 1.(3.)

**ARṪRĀ RĀ'E.** غزل در نعت رسول الع [Ghazal dar na't i rasūl. Two short poems in praise of Muhammad.] Ser ROSHAN. قصه نه سس الع [Kissah i nūh sas.] pp. 28-32. [1870.] 12°. 14162. f

— پندنامہ [Pand-nāmah. A didactic poem.] See SA'D al-Dīn. سی حرنی حضرت یوسف [Sī-harfī] p. 16 [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

— سی حرنی ارورا رائے لاہوری [A Siharfī poem.] See ḤUSAIN. ہیر حسین الع [Hīr i Ḥusain] pp. 11-14. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

**ASHRAF.** سی حرنی اشرف [A Siharfī poem.] See ḤUSAIN. ہیر حسین الع [Hīr i Ḥusain.] pp. 8-11. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

**ASĪM.** See IBRĀHĪM, Maulānī.

**ATĀL,** *Guru.* [Life] See UTTAM SINGH. ਜਨਮ ਸਾਖੀ [Janam sākhi] [1887.] 8°. 14162. c. 3.(2.)

**'ATTĀR SINGH,** *Sardār.* See GOBIND SINGH, *Tenth Guru.* The Rayhit nama of Pralad Rai . . and Nand Lal's Rayhit nama, etc. [Translated by Sardar 'A. S.] 1876. 8°. 760. d. 34.

— See SAKHĪ-NĀMAH. Sakhee book . . . Translated from Gooroomukhi into Hindi, and afterwards into English, by Sirdar Attar Singh 1873. 8°. 760. d. 33.

**'ATTĀR SINGH**, *Sardār*. See SĀKHĪ-NĀMAH. The Travels of Guru Togh Bahadar and Guru Gobind Singh. Translated [into English] . . . by Sirdar Attar Singh. 1876. 12°. 760. b. 37.

**'AZĪM**, مجموعہ قصے شمشاد قصہ کپورتی قصہ لڑکا [Kissah i Shamsahād, Kissah i khotri, and Kissah i larkā. Three short tales in verse.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 8.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 9.(13.)

**BAHBAL**, سی حرفی بہبل و سی حرفی سلطان احمد [Two Siharfīs, or love poems, one by Bahbal, the other by Sultān Ahmad] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1870?] 8°. 14162. f. 5.(1.)

**BAHLOL**, *Munshī*. See BŪTE SHĀH. A geographical description of the Panjab . . . Translated from the Persian . . . by Munshi Bahlol. 1866. 8°. 14162. i. 2.

**BĀHŪ**, *Sultān*. بیت حضرت باہو [Bait. A Sūfī poem] See FARĪD SHAKARGANJ بیت بارفرد سرگنج [Bait.] pp. 10-12. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(7.)

**BĀLĀ**, پہلی جاننامناہی [Janam sākhī. An account of the life of Guru Nānak.] pp. 780, 10, lith. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] fol 14162. d. 4.

**BĀLOPADEŚA**, बाल छपदेस [Bālopadosa. A spelling book and primer.] pp. 32, lith. [Lahore, 1874?] 12°. 14162. h.

— बालछपदेस [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 16°. 14162. h.

**BĀRAK ALLĀH**, انواع باریک الله [Anwā' i Bārak Allāh. A work on Muḥammadan religious observances.] pp. 420, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 11.

**BARDAH**, बीड बरदेरे [Bait, or Siharfī verses.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 12°. 14162. gg. 1.(5.)

**BARKHURDĀR**, *Hāfiz*, called HĀFIZ, قصہ مرزا و صاحبان [Kissah i Mirzā o Sāhibān. A romance in verse.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 9.(15.)

**BARTH** (CHRISTIAN GOTTLÖB) परमपुस्तक की कहानी [Dharampustak dī vārtā. Barth's 'Bible Stories,' translated from the English.] pp. 242

लुटिपाळे १८५८ [Ludhiana, 1858.] 12°. 14162. a. 7.

— [Another edition.] pp. 369. लुटिपाळे १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 3.

**BEHAREE LALL**. See VĪHĀRĪ LĀLA.

**BHAGAT SINGH**. See KHUSRAU, *Amir*. बागवत गुरुमुखी [Bāgh o Bahār. Translated by Bh. S.] [1885.] 8°. 14162. f. 3.

**BHĀNUDATTA**. See WALLACE (Sir D. M.) Gur-mukhī translation of "Russia" [by Pandit Bhānuddatta.] 1888. 4°. 14162. f. 15.

## BIBLE.

परम पेशी. [The Bible, translated from the original languages into Panjabi by the Serampur missionaries.] 3 pt. मीरामपुर १८१४-१९ [Serampur, 1814-11.] 8°. 3068. dd. 34.

Imperfect: wanting the Historical and part of the Prophetical books The New Testament bears the date 1811

## APPENDIX

Selections from Bible history, with practical reflections (परम पुस्तक का हवाल) [Dharam pustak dā hawāl.] pp. 120. Ludhiana, 1849. 12°. 14162. a. 6.

Substance of the Bible, in Panjabi verse. परम पुस्तक का सार [Dharam pustak dā sār.] pp. 18. Ludhiana, 1865. 12°. 14162. a. 2.(5.)

## OLD TESTAMENT

### Genesis.

परमपुस्तक दिये आद पेशी . . . अठ नाइ पेशीचा पहिला डग [The Book of Genesis, and the first twenty chapters of Exodus.] pp. 318. लुटिपाळे १८६२ [Ludhiana, 1862.] 8°. 3068. aaa. 16.

### Exodus.

नाइ पेशी पहिला डग [The first twenty chapters of Exodus.] लुटिपाळे १८६२ [Ludhiana, 1862.] 8°. See above: Genesis. 3068. aaa. 16.

### Psalms.

परम पुस्तक दिये नष्टरचे पेशी [The Psalms of David.] pp. 279. लुटिपाळे १८६३ [Ludhiana, 1863.] 12°. 3068. aaa. 12.

## Psalms.

زبور پنکابی بولی [Zabūr. Select Psalms, translated into Panjabi] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1891.] 16°. 3070. aa. 60.

## NEW TESTAMENT.

ਪਰਮੇਸੁਰਦੇ ਸੁਤ ਬਚਨ। [The New Testament, translated by the Scrampur missionaries.] pp. 617. ਸ੍ਰੀਰਾਮਪੁਰ ੧੮੧੧ [Scrampur, 1811.] 8°. See above : BIBLE. ਪਰਮ ਪੋਥੀ Vol. 3. [1814-11.] 8°. 3068. dd. 34.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਨਵਾਂ ਨੇਮ ਨਾਮੇ ਇਹ ਪੋਥੀ ਹੈ [Another edition.] pp. 788. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੮ [Ludhiana, 1868.] 8°. 3068. d. 19.

## Gospels.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਚਾਰੇ ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂਦੇ ਕਰਤਬ [The Gospels and Acts of the Apostles.] pp. 448. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. 3068. cc. 6.

## Matthew.

[The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohan Lāl, from the Hindi version, and revised and edited by John Hutchesson.] pp. 202. [Ludhiana, 1883.] 8°. 3070. de. 28.  
Printed in the character called Thākūī, whence the language itself is sometimes called Takūī.

[The Sermon on the Mount, reprinted from the complete edition of the Gospel of St. Matthew.] pp. 22. [Ludhiana, 1887.] 8°. 3070. de. 30.

Printed in the Thākūī character.

## Mark.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਜਿਪਾਤੁ ਮਰਤਮ ਨੇ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Mark.] pp. 94. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੦ [Ludhiana, 1860.] 8°. 3068. aaa. 15.

## Luke.

ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ... ਜਿਪਾਤੁ ਲੁਕਾਸ ਨੇ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. Luke.] pp. 157. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੦ [Ludhiana, 1860.] 12°. 3068. aaa. 17.

## John, Gospel of.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਜਿਪਾਤੁ ਯੂਹੰਨਾ ਰਸੂਲ ਨੇ ... ਲਿਖਿਆ ਹੈ। [The Gospel of St. John.] pp. 120. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੧ [Ludhiana, 1861.] 12°. 3068. aaa. 21.

## John, Gospel of.

[The Gospel of St. John, translated into the Chamba dialect.] pp. 166. [Ludhiana, 1884.] 8°. 3068. de. 20.

Printed in the Thākūī character.

## Acts.

ਪਰਮਪੁਸਤਕ ਵਿਚੋਂ ਰਸੂਲਾਂਦੇ ਕਰਤਬ [The Acts of the Apostles.] pp. 150. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੧ [Ludhiana, 1861.] 8°. 3068. aaa. 9.

[Another edition.] ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. See above : Gospels. ਪਰਮਪੁਸਤਕ ... ਅਤੇ ਰਸੂਲਾਂਦੇ ਕਰਤਬ। pp. 348-448. 3068. cc. 6.

## Romans.

ਪੋਲਸ ਰਸੂਲਦੀ ਪਤੀ ਰਮਾਅਾਂ ਨੂੰ। pp. 63. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1866.] 8°. 3068. aa. 32.

BISHN SINGH. ਪੋਜ਼ਾਚਕੂ [Horāchakra. An astrological tract.] pp. 16, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੩੭ [Lahore, 1880.] 8°. 14162. i. 7.(1.)

BUDHĪ CHAND, Son of Ītmā Rāma. رامان هندی [Rāmāyana Hindī. The Rāmāyana story, in verse.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 5.(6.)

BUDH SINGH. ਗ੍ਰੰਥ ਬਿਜੈਮੁਕਤਿ [Bijai mukti. A biography of Guru Gobind Singh] pp. 308, lith. امرتسر [Amritsar, 1889.] 8°. 14162. f. 14.

BULLE SHĀH. کانیان ہفتی شاہ [Kāfiyān. Sūfi poems.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°. 14162. gg. 3.(6.)

— (55-56) گانی نمبر ۱ [Fifty-five poems by B. Sh. with a Hindustani commentary.] ANWAR 'ALĪ, Hāfi. فانن عشق [Kānūn 'ishk.] [1888] 16°. 14162. g. 5.

— श्री बुद्धाभाहकी श्री हरीषी [A Sūharfī poem.] pp. 16. मुंबई १८८६ [Bombay, 1884.] 16°. 14162. g. 1.(4.)

BUNYAN (JOHN) ਜਿਸੁਈ ਮੁਸਾਫਰ ਦੀ ਜਾਤ੍ਰਾ [Yisūī musāḥar di jātrā. Bunyan's 'Pilgrim's Progress,' in Panjabi.] pp. 144. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੫੯ [Ludhiana, 1859.] 12°. 14162. a. 5.

BŪSĪRĪ. See MUHAMMAD ibn SA'ID, Būsīrī.

**BUTĀ, Shālbūf.** قصه روتا و حلالی [Kissah i Rodā o Jalālī The story of Prince Rodā of Balkh and Jalālī, the blacksmith's daughter. A romance, in verse.] pp. 57, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 12.(3.)

**BUTĀ RĀM.** چشمہ فیض بعنہ امرت بانی [Chashmah i faiz. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa, in verse.] pp. 10, lith. کوحرانوالہ [Kohranwala, 1876?] 16°. 14162. aa.

**BŪTE SHĀH.** A geographical description of the Panjab, in Panjabī. Translated from the Persian of Būte Shāh, by Munshi Bahlol. Second edition. pp. xi 146. *Lodiāna*, 1866. 8°. 14162. i. 2.

**CHANDĀ SINGH.** ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥੀ ਕੇ ਮੁਖੀ ਪ੍ਰਿਯਾਇ ਟਾਰਸੀ ਪਟੈ ਕੇ [Priyā Fārsī padon ke. An explanation of Persian words occurring in the Granth.] pp. 36, lith. امرتسر [Amritsar, 1888.] 8°. 14162. c. 4.(1.)

**CHĀRBĀITĀ MISAR.** ਚਾਰਬੈਤਾ ਮਿਸਰ ਤੇ ਸਹੁਕਾਰਨੀ [Chārbaitā Misar te sahūkārni, or The avaricious priest and the banker's wife. A tale in verse.] pp. 8, lith. ਅਮਰਤਸਰ [Amritsar, 1877.] 16°. 14162. g. 3.(2.)

**CHIRĀGH i DĪN.** See 'ABD al-ĪLAṬY (CHIRĀGH i Dīn) called SEWĀDĀR

**DĀR al-SHIFĀ.** دار الشفا [Dār al-shifā. A work on medicine, in verse.] pp. 72, lith. لاہور [Lahore, 1872?] 8°. 14162. i. 4.(1.)

— پہی ڈیج چارول مڈا پنچاوی ڈاھا [Another edition.] pp. 184, lith. دہلی [Delhi, 1875.] 8°. 14162. i. 5.(1.)

— دارالشفا [Another edition.] See MUHAMMAD 'ĪNA خیر منکھ الی [Khair manukh.] [1877.] 8°. 14162. i. 4.(4.)

**DAYĀL SINGH.** قصہ دبال سنگ [A Siliharfi poem.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. gg. 1.(1.)

In the Gurumukhi character; the title-page only being in the Persian character.

— ਸਿਪਰਤੀ [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. gg.

**DEVĪDAYĀLA, Hākīm.** قصہ لیلی و محنون [Kissah i Lailā o Majnūm. The story of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1860.] 8°. 14162. f. 10.(1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۸۷ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 8.(2.)

— قصہ سس و پنون [Kissah i Sassī o Punnūn. The story of the loves of Sassī and Punnūn, in verse.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 10.(2.)

**DHARMAMĀRGA.** पथम मार्ग [Dharmamārga. The teachings of the Christian religion, in verse.] pp. 136. लुटपाळे १८६४ [Ludhiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(4.)

**DHARMASĀRA.** पथम मार [Dharmasāra Christian instruction in verse.] pp. 36. लुटपाळे १८६५ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 1.(10.)

**DĪDĀR BAKHSH.** سی حرفی [A Siliharfi poem, followed by another by Nūr 'Alī Shāh.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°. 14162. gg. 5.(10.)

**DITT SINGH,** called GYĀNĪ. ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੋਧ ਗ੍ਰੰਥ [Gurū Nānak prabodh. An account of the life and religious teachings of Nānak Bāhā.] pp. 156. لاہور [Lahore, 1890.] 12°. 14162. bb. 1.

**EPHEMERIDES.** ਸ੍ਰੀਤਿਥਪਤ੍ਰਿਕਾ ... ਸੰਵਤ ੧੯੩੦ [Tithi-patrikā. An almanac for the Sanivāt year 1930.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1874.] obl. 8°. 14162. i. 10.

**FAKĪR.** See AMĪR SHĀH, called FAKĪR.

**FAKĪR.** اخبار الاخرت [Akhbār al-ākhirat. An account, in verse, of the resurrection-day, and a futuro existence.] pp. 73, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 2.(7.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 1.(6.)

**FAKĪR ALLĀH.** نعت شریف محبوب لبرال [Na't i sharif. A hymn of praise to Muḥammad.] See IMĀM BAKHSH. قصہ بدیع الجمال کا الی [Kissah Badī' al-Jamāl kā.] p. 107. [1876.] 8°. 14162. f. 8.(9.)



**FARD FAKĪR.** روشن دل [Roshan-dil. A religious poem.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۲۸۸ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. e. 1.(1.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۲۹۰ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 2.(1.)

**FARĪD BAKHSH.** بیت فرد بخش [A Siliharfi poem.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1870 ?] 8°. 14162. gg. 3.(2.)

— **میرزا فتح علی خان** [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۲۹۲ [Lahore, 1873] 12°. 14162. gg. 1.(3.)

— بیت فرد بخش [Another edition.] pp. 8 *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 4.(2.)

**FARĪD SHAKARGANJ.** بیت بابا فرد شکرگنج [Bait A Sūfī poem, followed by others by Mahram Shāh and Sultān Bāhū.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۲۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. gg. 5.(7.)

— [Another edition.] لاہور ۱۲۸۲ [Lahore, 1882] 8°. 14162. gg. 6.(5.)

— **شجرۂ حضرت بابا فرد شکرگنج** [Shujrah i hazrat Bābā Farid Shakarganj. The genealogy of Farid Shakarganj.] See IMĀM al-DĪN. **شجرۂ خاندان چشتیہ عالیہ** [Shujrah i khāndān i Chishtīyah.] [1879.] 8°. 14162. e. 2.(14.)

**FATĪH al-DĪN.** قصہ نہر فیروزپور [Kissah i nahr i Fīrozpūr. A poem on the Fīrozpur canal.] See MUHAMMAD SHAH. **قصہ حیات نانی** [Kissah i Hayāt nā'ī.] pp. 14-16. [1870 ?] 12°. 14162. f. 2.(1.)

**FAẒL SHĀH.** باران ماء نفل شاه [A Bārāh-mūsah poem.] See 'ALĪ HĪDAR **سی حرفی علی حیدر الہی** [Siharfi.] pp. 8-16. [1871.] 12°. 14162. gg. 3.(1.)

— **قصہ لیل و مجنون** [Kissah i Lailā o Majnūn. The story of the loves of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 130, *lith.* لاہور ۱۲۸۱ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 12.(4.)

— [Another edition.] pp. 128, *lith.* لاہور ۱۲۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 13.(1.)

— [Another edition.] pp. 130, *lith.* دہلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1877.] 8°. 14162. f. 11.(2.)

**FAẒL SHĀH.** قصہ سسی و بنوں [Kissah i Sassi o Punnūp. A romance, in verse.] pp. 60, *lith.* دہلی ۱۲۸۲ [Delhi, 1862.] 8°. 14162. f. 12.(1.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۲۸۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 11.(1.)

— **سورہنی مہینوال** [Sohnī Mahīnwāl. The story of the loves of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 40, *lith.* لاہور ۱۲۸۷ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 12.(2.)

Wanting pp. 9-16

— [Another edition.] pp. 20, *lith.* لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°. 14162. f. 11.(3.)

— [Another edition.] pp. 40, *lith.* لاہور [Lahore, 1876 ?] 8°. 14162. f. 13.(2.)

— **میرزا فتح علی خان** [Another edition.] pp. 56, *lith.* لاہور ۱۲۸۲ [Lahore, 1884] 8°. 14162. f. 5.(8.)

**GAṄGĀ RĀM.** قصہ گوبی چند [Kissah i Gopīchand. The story of Gopīchand, king of Dhar, who became a mendicant. A legend, in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۲۷۲ [Lahore, 1872] 12°. 14162. f. 2.(3.)

— **سورہنی گنگا رام** [Sohnī. The story of Sohnī, the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhara. A romance, in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۲۷۱ [Lahore, 1871.] 12°. 14162. f. 2.(2.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۲۸۰ [Lahore, 1880.] 12°. 14162. f.

**GAṄGĀ SINGH.** قصہ دل آرام [Kissah i Dilārām. The story of the loves of Dilshauk, prince of Bukhara, and Dilārām, princess of Khutan. A romance, in verse.] pp. 39, *lith.* لاہور ۱۲۷۲ [Lahore, 1873] 8°. 14162. f. 9.(10.)

**GHASĪTĀ.** قصہ حضرت امام قاسم [Kissah i hazrat Imām Kāsim. An account, in verse, of the martyrdom of Kāsim, son of Hasan.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۲۸۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(2.)

— **ذکر شہادت حضرت امام قاسم** [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°. 14162. e. 2.(6.)

**GHULĀM.** See SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

**GHULĀM**, *Papil of Arṣār Rā'ir* سہی حرفی غلام  
[A Sibaifi poem.] See HUSAIN. ہبر حسین الخ  
[Hir i Husain.] pp. 14-16. [1871.] 8°.

14162. gg. 5.(3.)

**GHULĀM FARĪD**. کابیان [Kāfiyān. Šūfī songs.]  
pp. 20, lith. ۱۸۸۲ [Barclay, 1882.] 8°.

14162. gg. 5.(12.)

**GHULĀM HUSAIN**. عشق محاربی [‘Ishk i majūzī.  
Love verses.] pp. 8, lith. ۱۸۷۷ [Lahore,  
1872.] 12°

14162. gg. 3.(4.)

— ذکر شہادت فرزندان حضرت امام مسلم [Zikr  
i shuhādāt i farzandān i hazrat Imam Muslim  
An account, in verse, of the martyrdoms of the  
sons of Imām Muslim ibn ‘Akīl.] pp. 40, lith.  
۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14162. e. 1.(8.)

**GHULĀM NABĪ**. گھڑولی در نعت [Gharolī. Verses  
in praise of Muhammad. Followed by Hilyah  
i sharif, or a description of the Prophet, and two  
other short poems.] pp. 16, lith. ۱۸۷۷ [Lahore,  
1870 ?] 8°.

14162. e. 2.(2.)

**GHULĀM RASŪL**, of Adilyarh See ‘Abd al-Kādir  
ibn MUSA, Jilānī. قصیدہ شریفہ غوثیہ [Kasīdah  
sharifah ghausiyyah. With a metrical paraphrase  
in Panjabi by Gh. R.] [1876.] 8°.

14519. e. 12.(3.)

— باران مادہ [A Bārān-māsah poem.] pp. 8, lith  
۱۸۷۷ [Amritsar, 1870 ?] 16°.

14162. g. 4.(1.)

— حلیۃ رسول مغبول الخ [Hilyah i rasūl i  
makbūl. A description, in verse, of the personal  
appearance of Muhammad. Followed by Kissah  
i hazrat Bilāl, or the story of the mu‘azzin Bilāl,  
with an extract from the Musnawī i ma‘nawī of  
Jalāl al-Dīn Rūmī on the margin, and Hilyah i  
Ghaus al-a‘zam, or a description of the saint ‘Abd  
al-Kādir Jilānī, by the same author.] pp. 14,  
lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1870 ?] 8°.

14162. f. 8.(5.)

— مدح پیر دستگیر معہ مدح درہم [Madh i pīr  
dastgīr. Two poems in praise of ‘Abd al-Kādir  
Jilānī.] pp. 16, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1872?] 12°.

14162. gg. 3.(3.)

— در منقبت غوث الاظم [Manqibat Ghaus al-  
a‘zam. A short poem in praise of ‘Abd al-Kādir

Jilānī.] See FARĪD SHAKARGANJ. بیت بابا فرید  
[Bait i Sharganj] p. 12. [1882.] 8°.

14162. gg. 6.(5.)

— نماز با معنی الخ [Namāz bā ma‘nī. Arabic  
prayers, with Panjabi interlineary translations  
and rubrics.] pp. 16, lith. ۱۸۸۸ [Lahore,  
1871.] 8°.

14519. d. 13.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ۱۸۷۳  
[Lahore, 1876.] 8°.

14519. d. 13.(5.)

— پکی روتی کتب [Pakkī rotī. A collection  
of Muhammadan traditions and religious precepts,  
rites, and observances.] pp. 16, lith. ۱۸۸۸  
[Lahore, 1871.] 8°.

14162. e. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ۱۸۷۳  
[Lahore, 1873.] 8°.

14162. e. 4.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ۱۸۷۴  
[Lahore, 1874.] 8°.

14162. e. 5.(2.)

— [Another edition. Followed by Nasihat-  
nāmah, a religious poem by the author.] pp. 16,  
lith. ۱۸۷۴ [Lahore, 1877.] 8°.

14162. e. 1.(10.)

— پکی روتی کلان [Pakkī rotī kalān. A con-  
siderably enlarged edition of the Pakkī rotī.]  
pp. 96, lith. ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14162. e. 5.(1.)

— [Second edition.] pp. 56, lith. ۱۸۷۳  
[Lahore, 1872 ?] 8°.

14162. e. 1.(7.)

— [Another edition.] pp. 96, lith. ۱۸۷۳  
[Lahore, 1873.] 8°.

14162. e.

— [Another edition.] pp. 96, lith. ۱۸۷۱  
[Lahore, 1876.] 8°.

14162. e. 7.

— [Another edition.] pp. 96, lith. ۱۸۷۷  
[Lahore, 1877.] 8°.

14162. e. 4.(3.)

— سسی و پنون [Sassi o Punnūy. The story of  
the loves of Sassi and Punnūy, in verse.] pp. 16,  
lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1870 ?] 8°.

14162. f. 10.(6.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ۱۸۷۱  
[Lahore, 1871.] 8°.

14162. f. 10.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ۱۸۸۸  
[Lahore, 1880.] 8°.

14162. f. 8.(14.)

**GHULĀM RASŪL**, of *Adilgarh*. [SASSI o Punnūn. Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 9.(19.)

— سی حنفی مولانا مولوی غلام رسول صاحب [A Siharfi poem.] See KĀDIR YAR. معراج نامہ الخ [Mi'rāj-nāmāh.] pp. 50-52. [1875?] 8°. 14162. e. 5.(3.)

— [Another edition.] See KĀDIR YAR. معراج نامہ [Mi'rāj-nāmāh.] pp. 50-52. [1877?] 8°. 14162. e. 2.(13.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور [Lahore, 1880?] 12°. 14162. gg. 3.(11.)

— [Another edition.] See KĀDIR YAR. معراجنامہ [Mi'rāj-nāmāh.] pp. 50-52. [1882.] 8°. 14162. e. 1.(12.)

— وفات نامہ [Wafāt-nāmāh. An account, in verse, of the death of Muhammad.] pp. 12, *lith.* لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(4.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 1.(5.)

**GĪTARATNĀMĀLĀ**. गीतरतनामाला [Gītaratnā-mālā. Christian hymns translated from the Hindustani.] pp. 103. लुटियालै १८६६ [Ludhiana, 1876.] 12°. 14162. a. 1.(13.)

**GOBIND SINGH**, Tenth Guru [Life.] See BUDH SINGH. गीब घनैमुक्ति [Bijai mukti.]

— Religion and doctrines. See SAKHI-NĀMAH Sakhee book, etc.

— Travels. See SAKHI-NĀMAH. The travels of . . . Guru Gobind Singh, etc.

— पेशी चहरीदी वार [Chandī dī wār. Verses in praise of the goddess Durgā.] pp. 24, *lith.* लाहोर १८८० [Lahore, 1880.] obl. 12°. 14162. g. 2.(1.)

— पेशी दम गीबी [Das granthī. The Granth, or Sacred Scriptures of Guru Gobind Singh, consisting of seven books, composed partly by the Guru himself, partly by his court poets, viz.: (1) Japī, (2) Akāl ustut, (3) Vichitra nātak, (4 and 5) Chandī-charitra, in two parts, (6) Chandī dī wār, and (7) Gyān-prabodh.] *lith.* लाहोर १८८० [Lahore, 1880.] obl. 12°. 14162. b. 5.

Each book has a separate pagination.

— Translation of the "Vichitra Nātak" . . . a fragment of the Sikh Granth, entitled "The

Book of the Tenth Pontiff" [by Guru G. S.] By Captain G. Siddons. (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. xix. and xx.) Calcutta, 1850-51 8°. 2098. a.  
*The first five chapters only. Apparently no more published.*

— ਜੰਗਨਾਮਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦ [Jang-nāmāh i pādshāhī-das. An account in verse of the wars of Guru Gobind Singh.] pp. 16, *lith.* लाहोर १८८१ [Lahore, 1881.] 8°. 14162. f. 1.(5.)

— The Rayhit nama of Pralad Rai, or The excellent conversation of the Duswan Padsha, and Nand Lal's Rayhit nama, or Rules for the guidance of the Sikhs in religious matters [Containing some of Guru Gobind Singh's religious precepts, said to have been made known by him to his disciple Prahlād Rā'e, and to his maternal uncle Nand Lal. Translated from the Panjabi by Sardar 'Attār Singhl.] pp. 6, 11. *Lahore*, 1876 8°. 760. d. 34

— ظفر نامہ باتشاهی دسویں جہانناما پاتساشاہی ੧੦ [Zafar-nāmāh. A Persian poem describing the wars of Guru Gobind Singh, popularly ascribed to himself, with an interlinear translation into Panjabi by Nārāyan Singh. The whole in Gurmukhī characters.] pp. 157, *lith.* امرتسر ۱۸۸۹ [Amritsar, 1889.] 8°. Pers. 1025

**GOPĀL SINGH**, Son of Juvāhi Singh विमा मलकनादा [Kissah i malik-zādah. A love-tale, in verse.] pp. 28, *lith.* امرتسر ۱۸۷۶ [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(5.)

— विमा पंत डला घाउसापनादी वा [Kissah i Panj-phulān bāḍlāh-zādī. A fairy tale, in verse.] pp. 24, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(9.)

— قصہ پنج بولان الخ [Another edition.] pp. 16, *lith.* امرتسر [Amritsar, 1880?] 8°. 14162. f. 9.(14.)

— قصہ شاه بهرام گور [Kissah i Shāh Bahrāmgor, or the story of Bahrāmgor, king of Persia, and the fairy Hasan Bāno. A romance, in verse.] pp. 20, *lith.* [Lahore, 1880?] 8°. 14162. f. 8.(15.)

**GOSPEL** The Gospel commended. ਮੰਗਲਸਮਾਚਾਰ ਪੋਥੀ ਦੇ ਗੁਲ [Maṅgal Samāchār pothī dē guṇ. A Christian tract, in verse.] pp. 4. *Ludhiana*, 1865. 12°. 14162. a. 9.(1.)

— [Another edition.] pp. 8. लुटियालै १८७० [Ludhiana, 1870.] 32°. 14162. a. 8.(3.)

**GREAT BRITAIN AND IRELAND.**—*Army.*—*Infantry.* Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native troops armed with breech and muzzle-loading rifles. pp. 128, lith. Lahore, 1877. 8°. 14162. i. 3.(2.)

**GURBAKHSI SINGH.** **विमा मनी पुँठ** [Kissāh i Sassi Punnū. The story of the loves of Sassi and Punnū, in verse.] pp. 8, lith. **ਮੰਮਤਸਰ** [Amritsar, 1876.] 12°. 14162. f. 1.(1.)

**GUR DĀS.** **ਵਾਰਾਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸਜੀ** [Wārān. Sikh devotional songs.] pp. 256, lith. **ਲਾਹੌਰ** [Lahore, 1879.] 8°. 14162. c. 3.(1.)

— [Another edition.] pp. 256, lith. **ਲਾਹੌਰ** ੧੮੮੬ [Lahore, 1889.] 8°. 14162. gg. 9.(4.)

**GURDIT SINGH.** **ਪੈਰੀ ਪ੍ਰਲਾਦ ਲੀਲਾ** [Pahlād līlā. The mythological story of the Ditya Pahlād and his devotion to Vishnu.] pp. 16, lith. **ਲਾਹੌਰ** ੧੮੮੨ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 5.(12.)

**GURMUKH SINGH.** **ਸੁਧਾਰਾਕ** [Sudhā rānak. A lecture on social and religious reform.] pp. 8, lith. **ਲਾਹੌਰ** ੧੮੮੮ [Lahore, 1888.] 8°. 14162. i.

**GYĀNĪ.** See DITT SINGH.

**HĀFIẒ.** See BARKHURDĀR, *Hāfiẓ.*

**HĀFIẒ.** *Shīrāzi.* **ديوان حافظ پنجابی** [Dīwān. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by Muḥammad Husain Ahmādā-bādī.] Pt. i. lith. **لاهور** ۱۳۰۸ [Lahore, 1890, etc.] 8°. Pers. 1039.

**HĀMID.** **اخبار حامد** [Akḥbār i Hāmid. A Muḥammadan account, in verse, of the creation, with traditions regarding the day of resurrection and a future state.] pp. 308, lith. **لاهور** ۱۲۹۳ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 8.

— **جنگ نامہ حضرت امام حنیف** [Jang-nāmāh i Imām Ḥanīf, also called Kissāh i Shāh Ḥanīf, and Kissāh i Imām Ḥanafī. An account, in verse, of the wars between Imām Ḥanīf and the Caliph Yazīd.] See below: **قصہ حضرت امامین** [Kissāh i hazrat Imāmain] pp. 225-256. [1870?] 8°. 14162. e. 9.(2.)

— **قصہ شاه حنیف** [Another edition.] pp. 32, lith. **لاهور** ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 9.(6.)

**HĀMID.** **جنگنامہ امام حنیف** [Another edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 8°. 14162. f. 8.(23.)

— **قصہ حضرت امامین معہ قصہ امام حنیف** [Kissāh i hazrat Imāmain. An account, in verse, of the battle of Karbala, and the martyrdom of Hasan and Husain. Followed by the author's Jang-nāmāh i Imām Ḥanīf.] pp. 256, lith. **لاهور** [Lahore, 1870?] 8°. 14162. e. 9.(2.)

— [Another edition of the two poems.] pp. 256, lith. **لاهور** ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. e. 3.

— **جنگنامہ تصنیف حامد** [Another edition of Kissāh i hazrat Imāmain only, under the title of Jang-nāmāh.] pp. 240, lith. **لاهور** [Lahore, 1876.] 8°. 14162. e. 9.(1.)

**HARNĀM SINGH.** **ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਾ** [Tankhāwā-nāmā. A treatise, in verse, on the fines paid by Sikhs at a Guru's shrine as penalties for irregularities in ceremonial observances.] pp. 18, lith. **ਮੰਮਤਸਰ** [Amritsar, 1885.] 32°. 14162. b.

**HĀR PHULĀN-DE.** **هار پھلاندي** [Hār phulān-de. A poem on the sports of Kīshnā with the milkmaids.] pp. 8, lith. [Lahore, 1870?] 16°. 14162. g. 4.(2.)

**HĀSHIM.** **विमा मनी पुँठ** [Kissāh i Sassi Punnū. The story of the loves of Sassi and Punnū, in verse.] pp. 16, lith. **ਲਾਹੌਰ** ੧੮੮੩ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. f. 6.(2.)

— **سسي بنون هاشم** [Another edition.] pp. 16, lith. **لاهور** [Lahore, 1874?] 8°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 16, lith. **لاهور** [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f.

— [Another edition.] pp. 16, lith. **لاهور** [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f.

— **विमा कसे पुनू** [Another edition in Devanagari characters.] pp. 16, lith. **لاهور** [Lahore, 1879.] 8°. 14162. f. 5.(10.)

— **قصہ شیرین فرداد** [Kissāh i Shīrīn Farhād. The story of the loves of Shīrīn, the Persian princess, and Farhād, a carpenter of Armenia. A romance, in verse.] pp. 31, lith. **لاهور** [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 8.(7.)

— **विमा मीरीठरिवाह** [Another edition.] pp. 32, lith. **ਲਾਹੌਰ** ੧੮੮੩ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 5.(7.)

**HAZARĀ SINGH.** See NAẒĪR AḥMAD, *Khām Bahādur*. **दुलहन दरपन** [Dulhan-darpan. A Panjabi translation by H. S. of the Hindustani *Mī'rāt al-'aḥrūs*.] [1890.] 16°. 14162. es. 1.

**HIDĀYAT ALLĀH.** سه حرفي اله [Fivo Siharfi religious poems, a Bārāh-māsah and other miscellaneous verses.] pp. 24, lith. لاہور [Lahore, 1870 ?] 8°. 14162. gg. 5.(2.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 6.(1.)

— [Another edition, with the addition of another Siharfi poem.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 7.(2.)

**HUSAIN.** ہیر حسین سی حرفی اشرف الہ [Hir i Husain. The story of the loves of Hir and Rānjhā, in verse. Followed by Siharfi poems by Ashraf, Aḥrūr Rā'e and Ghulam.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871] 8°. 14162. gg. 5.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg.

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. gg. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. gg. 7.(1.)

**HUSAIN, Maulavi.** تہذیب الجاہلیں [Tahbiḥ al jāhiliḥ. Teachings of the Muhammadan religion, in verse.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1875 ?] 8°. 14162. e. 2.(12.)

**HUTCHESON (JOHN)** See BIBLE.—New Testament.—*Matthew*. [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by Sohau Lāl, and revised and edited by J. H.] [1883.] 8°. 3070. de. 28.

**IBRĀHĪM, Maulavi,** called ASĪM See SA'Ī. کریم مترجم زبان پنجابی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, accompanied by a translation into Panjabi verse by Maulavi Ibrāhīm.] [1890.] 8°.

Pers.

**ILĀHĪ BAKHSH.** نور نامہ [Nūr-nāmah. An account in verse of the mysterious light which appeared at the birth of Muhammad.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1870 ?] 8°. 14162. e. 2.(9.)

**IMĀM BAKHSH.** چندر بدن زبان پنجابی [Chandar-badin. A love-tale in verse.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. f. 9.(12.)

— **کیما سید صاحب** [Another edition.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 5.(11.)

— **قصہ بدیع الجمال کا** [Kiśṣah Badī' al-Jamāl kā. The story of Badī' al-Jamāl, princess of China, and her lovers. A romance in verse.] pp. 112, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 10.(5.)

— [Another edition.] pp. 112, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 9.(16.)

— [Another edition. Followed by a hymn of praise to Muhammad by Fakir Allāh.] pp. 107, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 8.(9.)

— **قصہ بہرام گور** [Kiśṣah i Bahrāmgor. The story of King Bahrām and the fairy Bānū. A legend in verse.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871] 8°. 14162. f. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 10.(4.)

— **کیما مہار چیترا مہا** [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. f. 5.(4.)

**IMĀM al-DĪN.** بدر منیر زبان پنجابی [Badr i Muwīr. A romance in verse.] pp. 40, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 10.(10.)

— **شجرہ خاندان چشتیہ عالیہ** [Shajrah i khāndān i Chishtīyah. A genealogical table of the Chishtī Order of fakirs. Followed by the genealogy of Farid Shakarganj.] pp. 4, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1879.] 8°. 14162. e. 2.(14.)

**INDIA.**—*Legislative Council.* **ایکٹ لکچر ۲۱ مئی ۱۸۸۷ء** [Act XXVIII. of 1868.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°. 14162. i. 3.(1.)

**JĀ BAKHSH.** چرخہ نامہ [Charkhah-nāmah, or The spinning-wheel. A poem on domestic duties.] See ROSHAN. **قصہ نہ سس الہ** [Kissah i nūh sas.] pp. 20-28. [1870.] 12°. 14162. f.

**JAIMAL DĀS.** **کیما وکالت گوا** [Kiśṣah Kaljng kā. A poem on the sins of the Kaliyuga.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°. 14162. gg. 1.(10.)

**JAMĀL al-DĪN.** قصّة تميم انصاری [Kissāh i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, and his visit to the land of jinn and fairies. A legend in verse.] pp 36, lith. لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1860.] 8°

14162. f. 9.(1.)

— [Another edition.] pp 48, lith لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°

14162. f. 10.(8.)

In *Indian characters*

**JANAM SĀKHĪ.** پہلی ਜਨਮਸਾਖੀ [Janam sākhī. An account of the life and teachings of Nānak Bābā.] pp viii, 589, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੧ [Lahore, 1871] fol.

14162. d. 3.

— Janam sākhī, or The biography of Guru Nānak, founder of the Sikh religion. pp iv, 461 *Dhira Dun*, 1885 8°

14162. c. 5.

A fac-simile reproduction by photography from a MS.

— The Janam-Sākhī of Bābā Nanak [translated into English.] See AM GRANTH. Ādi Granth, .. translated .. by E. Trumpp. (Introductory Essays.) 1877 8°

760. i.

**JESUS CHRIST.** ਈਸਾਨ ਦਾ ਬਿਆਨ || [Iman dā bayan.] Faith in Christ [A Christian hymn.] pp 6 *Lodiān*, 1866 12°

14162. a. 9.(2.)

— [Another edition.] pp. 12. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੭੦ [Ludhiana, 1870.] 16°

14162 a. 8.(2.)

— ਈਸਾ ਨਿਰਕਲੰਕ ਦਾ ਜੀ ਉਠਣਾ [Īsā nihkalank dā jī uṭhnā A Christian poem on the birth of Jesus Christ.] pp. 23 ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੪ [Ludhiana, 1864] 12°

14162. a. 2.(1.)

— ਈਸਾ ਨਿਰਕਲੰਕ ਦੀ ਮੌਤ [Īsā nihkalank dī mant A Christian poem on the death of Jesus Christ.] pp. 18 ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੪ [Ludhiana, 1864] 12°

14162. a. 2.(2.)

— The Lord Jesus Christ ਪ੍ਰਭੂ ਯਿਸੁ ਮਸੀਹ ਦੀ ਬਾਬਤ || [Prabhu Yisū Masih dī bābat. A Christian hymn] *Lodiān*, 1867. s. sh. 8°

1892. d. 2.(47.)

**JĪLĀNĪ.** See 'Abd al-Kādir ibn Mūsā, Jīlānī.

**JĪWĀ SINGH.** ਜੰਦ ਜੀਵਾਜਿਯ [Janj Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 12°

14162. gg. 1.(13.)

**JOG SINGH.** پہلی ਜੋਗ ਸਿੰਘ ਦੀ ਰਾਂਝੇ ਦੀ [Hīr Rānjhā. The story of the loves of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 79, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੧ [Lahore, 1871.] 8°

14162. f. 7.(1.)

**JOG SINGH.** ਹੀਰ ਜੋਗਸਿੰਘ ਦੀ [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 8°

14162. f. 5.(6.)

— [Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°

14162. f. 6.(3.)

**KĀDIR BAKHSH.** قصّة بابی [Kissāh i Bā'ī. The story of Bā'ī, the Biluchī chieftain's daughter, and Amīrā, her lover. A romance in verse.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°

14162. f. 9.(3.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°

14162. f. 8.(20.)

**KĀDIR YĀR.** پہلی ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਕੀ [Kissāh i Pūran Bhugat, The story of a devout Hindi prince, in verse.] pp. 20, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੧ [Lahore, 1871.] 8°

14162. f. 6.(1.)

— قصّة پورن بھگت [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°

14162. f. 9.(8.)

— ਵਿਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਜੀ [Another edition.] pp. 24, lith. ੧੮੭੩ [Lahore, 1873] 8°

14162. f. 7.(2.)

— ਕਿਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ ਦਾ || [Another edition.] pp. 24, lith. ੧੮੭੦ [Lahore, 1873.] 8°

14162. f. 5.(2.)

— قصّة پورن بھگت [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1875 ?] 8°

14162. f. 8.(13.)

— قصّة سوهني و مہینوال [Kissāh i Sohni o Mahīnwāl. The story of Sohni the potter's daughter, and Mahīnwāl, prince of Bukhārā. A romance in verse.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871] 8°

14162. f. 9.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°

14162. f. 8.(3.)

— ਵਿਸਾ ਜੋਗਲੀ ਮੋਪੀਵਾਲ ਦਾ [Another edition.] pp. 16, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੩ [Lahore, 1873.] 8°

14162. f. 5.(3.)

— قصّة سوهني و مہینوال [Another edition.] pp. 16, lith. [Lahore, 1876.] 8°

14162. f. 10.(9.)

— ਜੋਗਲੀ ਕਾਦਰਾ [Another edition.] pp. 16, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੬ [Lahore, 1884.] 8°

14162. f. 6.(4.)

**KĀDIR YĀR.** *Begin.* الله خالق مالك رازق الخ [Mi'rāj-nāmah. An account in verse of Muḥammad's night-ascent to heaven.] pp. 18, *lith.* 1871 ? 8°. 14162. e.

*Wanting title-page, and pp. 33-40. Pages 41-43 are in duplicate.*

— *معراج نامه* [Another edition.] pp. 52, *lith.* 1873. 8°. 14162. e. 4.(2.)

— *معراج نامه تصنیف قادر سی حرفی تصنیف مولانا مولوی غلام رسول* [Another edition. Followed by a Siḥarfi poem by Maulavī Ghulām Rasūl.] pp. 58, *lith.* 1875 ? 8°. 14162. e. 5.(3.)

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* 1877. 8°. 14162. e. 2.(13.)

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* 1882. 8°. 14162. e. 1.(12.)

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* 1882. 8°. 14162. c. 1.(5.)

— *سی حرفی سردار ہری سنگھ* [Siḥarfi Sardār Hari Singh. Verses extolling the bravery of Hari Singh, one of Ranjīt Singh's generals.] pp. 8, *lith.* 1879. 12°. 14162. gg. 3.(10.)

— *ਬੈਤ ਹਰੀਮਿਯ ਕੇ* [Another edition.] pp. 8, *lith.* 1880. 8°. 14162. gg. 1.(8.)

**KĀM SAIN.** *विषा कामसैनिका कौ* [Kissāh kām Sain kā. A romance in verse.] pp. 72, *lith.* 1882. 8°. 14162. f. 1.(7.)

**KĀSIR.** *ليلى مجنون قاصر* [Lailā Majnūn. The story of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 8, *lith.* 1872. 8°. 14162. f. 2.(4.)

**KĀSĪRĀMA.** *उद्धत कामीराम* [Doughāy Ballads on the story of the Rāmāyaṇa.] pp. 16, *lith.* 1883. 12°. 14162. gg. 1.(12.)

**KHUDĀ BAKHSH.** *نصاب ضروری* [Nisāb i zarūrī. A Persian-Panjabi vocabulary in verse.] pp. 32, *lith.* 1876. 8°. 14162. i. 9.(2.)

**KHULDĪ.** *Sec* 'ABD al-RĀIMĀN, called KHULDĪ.

**KHUSRAU.** *Amir.* *चागघरात गुहर्षी* [Bāgh o Bahār, or The tales of the four darweshes, translated by Bhagat Singh.] pp. 206, *lith.* 1885. 8°. 14162. f. 3.

**KHUTBAHS.** *حدیدہ علماء* [Ḥadiyat al-'ulamā. A collection of khutbahs for different occasions, with metrical discourses in Persian, Panjabi, and Hindustani.] pp. 40, *lith.* 1881. 8°. 14519. d. 13.(1.)

— *مجموعہ خطب عیدین* [Khutbahs for the month of Ramazān, and for the 'Id al-Kurbān. With metrical discourses in Panjabi.] pp. 10, *lith.* 1870 ? 8°. 14519. e. 12.(1.)

**KRISHNAMISRA.** *पुष्पचंद्र नाटक* [Prabodh chandra nāṭak. A translation by Mān Singh of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka of K.] pp. 124, *lith.* 1882. 8°. 14162. i. 8.

**KUR'ĀN.** *تفسیر قرآن* [The Koran. Arabic text, with Persian and Panjabi interlineary translations, and a metrical paraphrase and marginal notes in Panjabi, all together bearing the alternative titles Tafsīr i Muḥammadī, and Mūzih i Furkān. By Ḥāfiẓ Muḥammad ibn Bārak Allāh.] Pt. 1, 3. 1871, 1880. 8°. 14507. c. 3.

— *تفسیر سورة الرحمن منظوم بران پنجابی مسمی* [Tib al-bayān. The Arabic text of the 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi, and Persian marginal notes by Ḥāfiẓ Muḥammad Anwar 'Alī.] pp. 44, *lith.* 1871. 8°. 14507. e. 16.(1.)

— *سراج القاری رسالہ شیریں طریقت ثلاث* [Sirāj al-kārī, Risālah i shirīn, and Tarīkah i talāwat. Three treatises on the correct reading of the Koran, the first two in verse, the third in prose.] pp. 16, *lith.* 1870 ? 8°. 14162. e. 2.(1.)

**LADDHĀ.** *مدح تصنیف لدها* [Madh. Verses in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 16, *lith.* 1883. 8°. 14162. e. 1.(13.)

**LAHNĀ SINGH.** *قصہ چیچک* [Kiśāh i chechak. A poem on small-pox, praising the action of

Government in introducing vaccination and other remedies] pp. 8, *lith.* लाहोर १८७० [Lahore, 1875.] 8°. 14162. gg. 5.(9.)

**LAKSHMANAPRASĀDA BRAHMACHĀRĪ.** See NĀNAK, *Bābā*. जपपरमार्थ [Jap-paramārtha. The Japji, with a Hindi translation and notes by L. B.] [1887.] 8°. 14162. c.

**LUTF 'ALĪ.** قصه سيف الملوك [Kissāh i Saif al-mulūk. A romance in verse.] pp. 64, *lith.* लाहोर १८७२ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(5.)

— [Another edition.] pp. 72, *lith.* लाहोर १८०२ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 8.(22.)

**MAHBŪB 'ĀLAM.** سی حرفی [A Siḥarfī poem.] See MUHAMMAD al-DĪN. سی حرفی [Siḥarfī] pp. 11-17. [1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

**MAHRAM SHĀH.** بیت حضرت محرم شاه [Bait. A Sūfī poem.] See FARĪD SHAKARGANJ. بیت بابا [Bait.] pp. 10-12. [1882.] 8°. 14162. gg. 6.(5.)

**MALŪK CHAND.** पेशी पकीमी चरहमी की [Hakīmī darweshī. A work on medicine.] pp. 80, *lith.* दिल्ली [Delhi, 1870 ?] 8°. 14162. i. 6.

— पेशी चरहमी [Another edition.] pp. 80, *lith.* लाहोर १८७१ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 5.(2.)

**MAṆGALAMĀRGA.** मंगलमार्ग [Maṅgalamārga, or The guide to happiness. A Christian tract in verse.] pp. 53. लुटपाट १८६३ [Luthiana, 1864.] 12°. 14162. a. 1.(8.)

**MĀN SINGH.** See KRISHNAMISRA पृषपचंद्र नाटक [Prabodh chandra nāṭak. A translation by M. S. of the Sanskrit Prabodhachandrodaya nāṭaka.] [1882.] 8°. 14162. i. 8.

**MIHR DĀS.** किमी बुगगामल [Kissāh i Buggā Māl. The story of Buggā Māl, a merchant of Marwar, and Bishno, a Khatri maiden of Dharanokot. A romance in verse.] pp. 20, *lith.* लाहोर १८८२ [Lahore, 1882.] 8°. 14162. f. 1.(6.)

**MOHAR SINGH.** छैडखूड अह मेहर मिय के [Bait. Didactic verses.] pp. 24, *lith.* अमरितसर १८३३ [Amritsar, 1876.] 8°. 14162. gg. 9.(2.)

**MUHAMMAD, Hāfiẓ.** احوال الآخرت [Alīwāl al-ākhirat. A Muhammadan account of the day of resurrection, and of a future existence.] pp. 140, *lith.* लाहोर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 1.(8.)

**MUHAMMAD, Kādīrī.** مرزا صاحبان [Mirzā Sāhibān. A love-tale in verso.] pp. 84, *lith.* लाहोर १८८० [Lahore, 1885.] 8°. 14162. f. 12.(6.)

**MUHAMMAD, Miẓān.** قصه حضرت شاه منصور [Kissāh i ḥazrat Shāh Mansūr. An account in verso of Ḥusain Mansūr Hallāj, a famous Sūfī saint.] pp. 16, *lith.* लाहोर १८८१ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. f. 9.(7.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* लाहोर १८७७ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. f. 8.(12.)

— سی حرفی [A Siḥarfī poem.] pp. 8, *lith.* लाहोर १८७१ [Lahore, 1879.] 12°. 14162. gg. 3.(9.)

**MUHAMMAD, the Prophet.** حلیة شریف [Ḥulyah i sharīf. Verses describing the personal appearance of Muhammad, with two short poems on his greatness and miraculous powers.] See GHULĀM NABĪ. گهزولی در نعت [Ghazolī.] pp. 7-16. [1870 ?] 8°. 14162. e. 2.(2.)

**MUHAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH, Hāfiẓ.** See KUR'ĀN. تفسیر قرآن... معروف به تفسیر محمدی الی [The Koran. With Panjabi interlineary translations, a metrical paraphrase and marginal notes, by M. ibn B. A.] [1871, etc.] 8°. 14507. c. 3.

— زینت الاسلام محشه بخاشی معتبره [Zīnat al-Islām. Traditions of the Prophet, selected from various sources. Arabic text, with a metrical paraphrase in Panjabi and marginal notes in Persian.] 2 pt., *lith.* लाहोर १८८१-८० [Lahore, 1873.] 8°. 14521. c. 2.(1.)

**MUHAMMAD ibn SA'ĪD, Būsīrī.** نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah of al-Būsīrī, with a Taknīs by Muhammad 'Azīz al-Dīn, and four separate translations, one of them in Panjabi.] pp. 116, *lith.* بمبئی १८०१ [Bombay, 1884.] 8°. 14573. c. 20.

**MUHAMMAD AKBAR 'ALĪ.** قصه وارثین صاحب [Kissāh i Warburton Sāhib. A poem in praise



of J. P. Warburton, District Superintendent of Police, Amritsar.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1891.] 8°. 14162. f.

**MUHAMMAD 'ALĪ, Hāfiz.** [Kārā-bādī in Panjābī. A treatise in verse on the dietetic and medicinal properties of herbs, drugs and medicines in ordinary use.] pp. 98, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°. 14162. i. 4.(3.)

**MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ, Hāfiz.** See KUR'AN. تفسیر سورة الرحمن . . . مسمی بہ طیب البیان الخ [Tib al-bayān. The 55th Sūrah of the Koran, with a metrical paraphrase in Panjabi by M. A. 'A.] [1871.] 8°. 14507. c. 16.(1.)

**MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN.** See MUHAMMAD ibn Sa'īd, *Dūstūrī.* نظم الورع [Nazm al-wara'. The Burdah, with a Takhmīs and translation by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°. 14573. c. 20.

**MUHAMMAD al-DĪN.** سی حرفی [A Siharfi and other short poems by M. al-D. Followed by a Siharfi poem by Maḥbūb 'Alam, and a religious poem by Shams al-Dīn, entitled Haft-rozah.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°. 14162. gg. 3.(12.)

**MUHAMMAD al-DĪN, Disciple of Hāfiz Jān.** میراسی نامہ [Mīrāsī-nāmāh. A poem exposing the evil practices of Mīrāsīs, or professional singers and instructors of dancing-girls.] pp. 14, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Gujranwala, 1891.] 8°. 14162. f.

**MUHAMMAD ḤUSAIN, Akmadābādī.** See HĀFĪZ, *Shirāzī.* دیوان حافظ پنجابی [Dīwān. Persian text, accompanied by a translation into Panjabi verse by M. H.] [1890, etc.] 8°. Pers. 1039.

**MUHAMMAD 'ISĀ.** خیر منکھ دار الشفا الخ [Khaṣṣair manukh. A treatise on medicine in verse; also Dār al-shifā, an anonymous medical treatise.] pp. 210, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°. 14162. i. 4.(2.)

**MUHAMMAD JAMĀL.** طب جمالی [Tibb i Jamālī. A short treatise on medicine in verse.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. i. 4.(2.)

**MUHAMMAD MAHDĪ.** See NU'MĀN ibn ṢABĪT (Abū Ḥanīfah) فقہ اکبر پنجابی الخ [Fikḥ al-akbar, and Waṣīyat-nāmāh. Two Arabic works by Abū Ḥanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions. Accompanied by translations into Panjabi verse by M. M.] [1890.] 8°. 14516. c.

**MUHAMMAD MUSLIM.** See 'ABD al-WĀḤID ibn MUHAMMAD مودنی. عجائب القصص ['Aajā'ib al-Kisās. Translated into verse by M. M.] [1877.] 8°. 14162. e. 10.

**MUHAMMAD RAMAZĀN.** مکوی نامہ [Makrī-nāmāh. A poem on the destruction of crops, and the ruin caused by locusts.] pp. 4, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Gujranwala, 1891.] 8°. 14162. f.

**MUHAMMAD SHĀH.** قصہ حیات نائی [Kisṣah i Ḥayāt nā'ī. The story of the barber who was taken to be a ghost. Followed by Kisṣah i nahr i Fīrozpur, verses by Faṭh al-Dīn on the Fīrozpur canal.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1870?] 12°. 14162. f. 2.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۸ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. f. 2.(5.)

**MUHAMMAD YĀR.** مجموعہ فتح قلوب دافع الصلوات [Majmū'ah fath qulub dāfi' al-salāt. A poem on prayer by M. Y. Followed by Faṭh kulūb and Sad o sī mas'alāh, two anonymous poems.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 2.(8.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. e. 1.(3.)

**MUKBIL.** ہیر مقبل [Hīr i Mukbil. The story of Hīr and Rānjhā, in verse.] pp. 48, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°. 14162. f. 8.(11.)

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 9.(18.)

— مدح مقبل [Madḥ i Mukbil. A poem in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī.] See PĪRZĀL. مدح پیرزال الخ [Madḥ i Pīrzāl.] pp. 7-13. [1872.] 12°. 14162. e. 6.(2.)

**MUKBIL.** شهادت امامین علیهم السلام [Shahādāt 1  
Imāmīn. An account in verse of the martyrdoms  
of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 64, lith. لاہور [Lahore,  
1873 ?] 8°. 14162. e. 1.(4.)

— ذکر شہادت حضرت امامین علیہم السلام  
[Another edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lahore,  
1877.] 8°. 14162. e. 1.(11.)

**MUKTIMĀLĀ.** মুক্তিমালা [Muktimālā. The  
means of salvation. A Christian tract in prose  
and verse.] pp. 100. لٹدیپالٹے ۱۸۶۴ [Ladhiana,  
1864.] 12°. 14162. a. 1.(2.)

**MUNSHĪ RĀM.** See RAM, Son of Bahādur, Munshī.

**MUSLIM** ibn ḤAJJĀJ. کتاب عمدة التاج ترجمہ  
کتاب عمدة التاج ترجمہ [‘Umdat al-tāj The Arabic  
text of the Sahih, or Traditions of Muslim,  
omitting the Isnads, with a double Panjabi  
translation, one in prose, the other in verse, by  
‘Abd al-‘Azīz ibn Ghulām Rasūl.] lith. لاہور ۱۳۰۰  
[Lahore, 1890, etc.] 8°. 14521. c. 25.

**NADHARĀ.** ਬਾਹਮਾਹਾ ਨਦਹਰਾ [A Bārah-māsah  
poem.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 16°. 14162. g. 1.(3.)

**NĀGAR RĀM.** ਪੋਥੀ ਵਿਆਹ ਸਿਵਦੀਪੀ [Biyāh Sivaḥī.  
A Siharfī poem on the mythological story of the  
marriage of the god Siva.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۰  
[Lahore, 1870.] 8°. 14162. gg. 1.(2.)

— سی حرفی المسمی بہ نبیاء شیوہی [Another  
edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°. 14162. gg.

— [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۶  
[Lahore, 1876.] 8°. 14162. gg. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۷  
[Lahore, 1877.] 12°. 14162. gg. 3.(7.)

**NAJĀT al-MŪMINĪN.** نجات المؤمنین [Najāṭ al-  
Mūminīn. Verses on the merits of prayer and  
religious observances.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۸۸  
[Lahore, 1871.] 8°. 14162. e. 1.(1.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۴  
[Lahore, 1874.] 8°. 14162. e. 2.(10.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۴  
[Lahore, 1877.] 8°. 14162. e. 4.(4.)

**NĀNAX, Bābā.** [Life.] See BĀLĀ. ਪੋਥੀ ਜਨਮਸਾਖੀ  
[Janam sākhī.] 14162. d. 4.

— [Life.] See DITT SINGH, called GYĀNĪ.  
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਬੋਧ ਗ੍ਰੰਥ [Gurū Nānak prabodh.]  
14162. bb. 1.

— [Life.] See JANAM SĀKHĪ. ਪੋਥੀ ਜਨਮ ਸਾਖੀ  
[Janam sākhī.] 14162. d. 3.

— بحر طویل سری گورو نانک صاحب  
[Bahr 1  
tawil. Religious precepts in verse.] pp. 8, lith.  
گوجرانوالا [Gujranwala, 1876 ?] 12°. 14162. gg. 2.(2.)

— ਪੋਥੀ ਜਪਜੀ [Japji. A collection of Sikh  
hymns and prayers, composed by Nānak, which  
form the introductory chapter to the Ādi Granth.]  
pp. 44, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] obl. 12°. 14162. b. 2.(1.)

— پوٹھی جب جی تصنیف بابا نانک [Another  
edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore,  
1871.] 8°. 14162. c. 1.(2.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۸۷۳  
[Lahore, 1873.] 8°. 14162. c. 2.(2.)

— ਪੋਥੀ ਜਪਜੀ ਕੀ [Another edition.] pp. 32,  
lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1876.] obl. 12°. 14162. b.

— حبجی صاحب [Another edition.]  
pp. 7, lith. [Sialkot, 1877.] 8°. 14162. e.

— ਸ੍ਰੀ ਜਪਜੀ ਸਟੀਕ [Another edition. With  
a Panjabi commentary by Pandit Sāligrām Dās.]  
pp. 104, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1877.] 12°. 14162. b. 4.

— Original text of the Japji. [With an  
English translation by E. Trumpp.] See ĀDI  
GRANTH. The Ādi Granth ... translated . . . by  
E. Trumpp. (Appendix.) 1877. 8°.

760. i.

— ਜਪਜੀ [Another edition.] pp. 48, lith.  
ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1882.] obl. 12°. 14162. b. 7.(1.)

— जपपरमार्थ [Jap-paramārtha. Another edition  
of the Panjabi text, with a Hindi translation and  
notes by Lakshmanaprasāda Brahmachārī.] pp. 48,  
लखनऊ ब्राह्मचर ५६ [Lucknow, ‘Brāhma year’ 58.  
i.e., 1887.] 8°. 14162. c.

**NĀNAK**, *Bābā*, ਪ੍ਰਿਥਾ [Prichhā. A book of divination, commonly attributed to Bābā Nānak.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ 1882. 12°. 14162. i. 7.(2.)

**NAND LĀL**. See GOBIND SINGH, *Tenth Gurn.* The Rayhit nama of Pralad Rai . . . and Nand Lal's Rayhit nama, *etc.* 1876. 8°. 760. d. 34.

**NAND SINGH**. ਜੀਵ ਨੰਦਰਿਯ ਕਬੀ [Janj. Verses sung at bridal festivals.] pp. 8, *lith.* ਅਮਰਿਤਸਰ 1876. 16°. 14162. g. 3.(1.)

— ਕਿਸਾ ਪੂਰਨ ਭਗਤ । [Kissāh i Pūran Bhagat. The story of a devout Hindu prince, in verse.] pp. 72, *lith.* ਲਾਹੌਰ 1882. 8°. 14162. f. 5.(14.)

**NĀRĀYAṆ SINGH**. See GOBIND SINGH, *Tenth Gurn.* ਜਫਰ ਨਾਮੇ ਪਾਤ ਸਾਹਿਬ ਦਸਤੀ [Zafar-nāmāh. A Persian poem, with an interlinear translation into Panjabi by N. S.] [1889.] 8°. Pers. 1025.

**NATHĀ SINGH**. ਜੀਵ ਨਥਾ ਰਿਯ [Janj. Verses sung or recited at marriage festivals.] pp. 16, *lith.* ਲਾਹੌਰ 1882. 12°. 14162. gg. 1.(11.)

**NATHŪ BHĀI**. ਬਾਰਾਮਾਹ ਨਥੇ ਭਈ ਚਾ [A Bārāh-māsāh poem on the grief of a lover when separated from his mistress.] pp. 8, *lith.* ਅਮਿਤਸਰ [Amritsar, 1876.] 16°. 14162. g. 1.(2.)

**NAẖẖIR AḤMAD**, *Khān Bahādur*. ਦੁਲਹਨ ਦਰਪਨ [Dulhan-darpan. Instructive tales for Muhammadan women, being a Panjabi translation by Hazārū Singh of the Hindustani Mi'rāt al-'arūs of N. A.] pp. vi. 128, *lith.* ਅਮਿਤਸਰ [Amritsar, 1890.] 16°. 14162. ee. 1.

**NOAH**, the Patriarch. ਨੂਹ ਦੀ ਪਰਲੋਂ [Nūh dī parlon. The story of Noah and the Flood. A Christian tract in verse.] pp. 16. ਲੁਧਿਆਣੇ 1864. 12°. 14162. a. 2.(3.)

— [Another edition.] pp. 16. ਲੁਧਿਆਣੇ 1872. 12°. 14162. a.

**NU'MĀN ibn SĀBIT** (ABŪ ḤANĪFAH). نقه اكبر پنجابی مع وصایای امام اعظم و بیان زیادت و نقص ایمان ملقب به زینة ایمان [Fik̄h al-akbar. A

treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Wasīyat-nāmāh, or precepts for leading a holy life. Two Arabic works by Abū Ḥanīfah, to which is added a collection of verses of the Koran and traditions, entitled Zīnat al-imān. The whole accompanied by translations into Panjabi verse by Maulavi Muhammad Mahdī.] pp. 36, *lith.* ਲਾਹੌਰ [Lahore, 1890.] 8°.

14516. c.

**NŪR AḤMAD**. عرّة نامه و مجموعه شعرها نفشبنديه الح [ʻIbrat-nāmāh, Shujar-hā i Nakshabandīyah, and other poems on the genealogy and virtues of the Nakshabandīyah order of fakīrs.] pp. 28, *lith.* ਲਾਹੌਰ [Lahore, 1870?] 12°. 14162. e. 6.(1.)

**NŪR 'ALĪ SHĀH**, *Lāhorī*. سی حرفی (باران مہ) [A Sīharfī poem, and a Bārāh-māsāh poem.] See DĪNĀR BAKHSH. سی حرفی [Sīharfī.] pp. 4-8. [1875?] 8°. 14162. gg. 5.(10.)

**NŪR MUḤAMMAD**. سسی نور محمد [Sasī. The story of Sasī and Punūn in verse.] pp. 8, *lith.* ਲਾਹੌਰ 1882. 8°. 14162. f. 8.(21.)

— شہباز شریعت الح [Shahbāz i shari'at. A treatise on Muhammadan law in Panjabi verse, with marginal notes in Persian in the form of a commentary entitled Sher i šarikat.] pp. 418, *lith.* ਲਾਹੌਰ 1889. 8°. 14162. i. 12.

**PAHILĀ PĀP**. ਪਹਿਲੇ ਪਾਪਦੀ ਵਿਚਿਸ਼ਾਮਾ [Pahilo pāp-dī vichhishāmā. A Christian tract on original sin.] pp. 20. Ludhiana, 1863. *obl.* 12°. 14162. a. 8.(1.)

**PAUL**, Saint and Apostle. ਪੋਲਸ ਪ੍ਰੀਤ ਦਾ ਚਿਤਿਰਾਮ [Paulūs Prerit dā itihāsa, or The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 52. ਲੁਧਿਆਣੇ 1870. 12°. 14162. a. 2.(6.)

**PERIODICAL PUBLICATIONS**.—Lahore. ਅਰੋੜਵੰਸ ਸਮਾਚਾਰ ਲਹੌਰ [Aroṛa-vanṣa samāchār. A monthly journal.] Vol. i. No. 12, and Vol. ii. Nos. 1-8, *lith.* 1884-85. 8°. 14162. i. 11.

**PĪRZĀL**. مدح پيرزال مدح مقبل کلمه طيب [Madhī. A poem in praise of the saint 'Abd al-Kādir Jilānī. Followed by a similar poem by

Mukbil, and Kalimah laiyib, a religious poem.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14162. e. 6.(2.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°.

14162. e.

**PITTAL DĀ SAMP.** ਪਿਤਲ ਦਾ ਸੰਪ [Pittal dā samp, or The brazen serpent. A Christian tract, in verse.] ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੩ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14162. a. 2.(4.)

**PRAHLĀD RĀ'E.** See GOBIND SINGH, *Tenth Guru.* The Rayhit name of Pralad Rai, etc. 1876. 8°.

760. d. 34.

**PRAKĀŚACHANDRA.** اپیل دال بدوہ [Apil bāl-bidoh. A poem, protesting against infant marriages, and the hardships of child-widowhood.] pp. 16, *lith.* لاہور [Lahore, 1889?] 12°.

14162. h.

**PRASNA UTTARA.** ਪ੍ਰਸਨ ਉਤਰ ॥ [Prasna uttara. A Christian catechism in verse.] pp. 16 ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੬ [Ludhiana, 1876.] 12°.

14162. a. 1.(12.)

**PURĀNAS.**—BHĀGAVATAPURĀṆA. See BĪṬA RĀM. چشمۀ فیض الہ [Chashmah i faiz. An abstract of the tenth skandha of the Bhāgavatapurāṇa.] [1876?] 16°.

14162. aa.

**PYĀRĀ.** See ALLAH BAKHSH.

**RAHĪM BAKHSH.** See 'Abd al-Wāhid ibn Muḥammad Mughnī. گلزار ادم الہ [Gulzār i Ādam. The first part of 'Abd al-Wāhid's 'Ajā'ib al-kisāf, translated by R. B. under the title Anwār i Muḥammadi] [1871.] 8°.

14162. e. 2.(5.)

— حکي نامہ [Ḥukī-nāmah. Verses on daily devotions, likened to the grinding of a mill-stone.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1879.] 12°.

14162. gg. 3.(8.)

**RĀJKUMĀR.** ਰਾਜਕੁਮਾਰ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ [Rājkumār dā prem, or The love of the Prince. A Christian tract in verse.] pp. 8. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੩ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14162. a. 1.(7.)

**RĀM.** Son of Bahādur, Munshi. بارہ واسطہ منشی رام [A Bārāh-māsah love-poem.] pp. 8, *lith.* لودیانہ ۱۸۷۱ [Ludhiana, 1876.] 16°.

14162. g.

**RATAN.** ਸਿਰਫੀ ਰਤਨ ਗੁਲਾਬਦੇਵੀ [Sīharfī Ratan Gulāb Devī. A romance in the form of a Sīharfī poem.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lahore, 1881.] 12°.

14162. gg. 1.(9.)

**RATAN NĀTH.** See WALLACE (Sir D. M.). Gurmukhī translation of "Russia" [from the Hindustani of R. N.] 1888. 4°.

14162. f. 15.

**BEL DĀ TIKAT.** ਰੇਲ ਦਾ ਟਿਕਟ [Bel dā tīkat, or The railway ticket. A Christian tract in verse.] pp. 7. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੩ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14162. a. 1.(6.)

**RODĀ RĀM.** سی حرفی [A Sīharfī poem.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14162. gg. 5.(5.)

**ROSHAN.** ہیر روشن [Hīr i Roshan. The story of the loves of Hīr and Rānjihā. A romance, in verse.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۷۸ [Lahore, 1878.] 12°.

14162. f. 2.(6.)

— قصہ نہ سس معہ جرخہ نامہ [Kissah i nūh sas, or The story of the mother-in-law and her daughter-in-law, and Charkhah-nāmah, or The story of the spinning-wheel. Two tales in verse on domestic squabbles, the former by Roshan, the latter by Jā Bakhsh. Followed by two short poems in praise of Muḥammad by Aḥmād Rā'e.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1870.] 12°.

14162. f.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1873.] 12°.

14162. f.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* لاہور [Lahore, 1876?] 12°.

14162. f. 2.(7.)

— قصہ افسانہ [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 12°.

14162. f. 1.(2.)

**RULDŪ RĀM.** سی حرفی [A Sīharfī and a Bārāh-māsah poem.] pp. 10, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 12°.

14162. gg. 2.(1.)

**SA'D al-DĪN.** سی حرفی حضرت یوسف [Sīharfī i hazrat Yūsuf. The story of Yūsuf and Zulāikhā, in verse. Followed by Kissah i nullā o jāhīl by Yū-sūn, Kissah i solān saḥīlān, by an anony-

mous author, and Pand-nāmah by Afūṛā Rā'e |  
pp. 16, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14162. gg. 5.(4.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور  
[Lahore, 1879 ?] 8°.

14162. gg. 6.(4.)

**SADĪ.** کریم مترجم زبان پنجابی [Pand-nāmah,  
commonly called Karīmā. A didactic poem in  
Persian, accompanied by a translation into Panjabi  
verse by Maulavī Ibrāhīm, called Asīm.] pp. 24,  
lith. لاہور ۱۸۹۰. [Lahore, 1890.] 8°. Pers.

**SĀKHĪ-NĀMAH.** Sukhee book, or the description  
of Gooroo Gobind Singh's religion and doctrines  
Translated from Gooroomukhi into Hindi, and  
afterwards into English, by Sirdar Attar Singh,  
Chief of Bhadour. pp. xviii. 205. Benares,  
1873. 8°.

760. d. 33.

— The travels of Guru Tegh Bahadar and  
Guru Gobind Singh. Translated from the original  
Gurmukhi by Sirdar Attar Singh, Chief of  
Bhadour. pp. ix. 137. Lahore, 1876. 12°.

760. b. 37.

**SALADIN, Sultan of Egypt and Syria.** **مسعودی**  
**دی مہذ** [Muslih al-Dīn dī mauṭ, or The death  
of Saladin. A Christian tract in verse.] pp. 35.  
لڈیانا ۱۸۶۳ [Ludhiana, 1864.] 12°.

14162. a. 1.(5.)

**SĀLIGRĀM DĀS.** See NĀNAK, Bābā. **ਸ੍ਰੀ ਜਪਜੀ**  
**ਮਟੀਕ** [Japjī. With a commentary by S. D.]  
[1877.] 12°.

14162. b. 4.

**SANTA-GYĀN-MŪL.** **ਸੰਤਗਿਆਨ ਮੂਲ** [Santa-  
gyān-mūl. The truths of the Christian religion,  
in verse.] Ludhiana, 1865. s.sh. 4°.

1892. d. 2.(47.)

**ŚĀNTIDĀYAKA.** **ਸਾਂਤਿ ਦਾਯਕ** [Śāntidāyaka. A  
Christian hymn.] pp. 28. ਲੁਧਿਆਣਾ ੧੮੭੦ [Lud-  
hiana, 1870.] 12°.

14162. a. 1.(11.)

**SANT RĀM.** **ਸਿਰਦੀਆਂ ਸੰਤ ਰਾਮਕੀ** [Siharfī.  
Vedantic versos.] pp. 16, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ,  
1877.] 8°.

14162. gg. 1.(6.)

**SARDHĀ-PŪRAK.** **ਪੋਥੀ ਸਰਦਾਪੁਰਕ** [Sardhā-pūrak.  
A religious treatise on the reading of the Granth,  
and the efficacy of prayer. Followed by Ardās,  
or prayer for success.] pp. 176, lith. ابيٹا آباد  
[Abbottabad, 1887.] 8°.

14162. c. 3.(3.)

**SARDHĀ RĀM.** **باران ماسه** [A Bārāh-māsah poem.]  
pp. 4, lith. لڈیانا [Ludhiana, 1876.] 16°.

14162. g. 4.(3.)

— **ਬਾਰਾਮਾਸਾ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਜੀ** [Another edition.]  
pp. 8, lith. ਲੁਧਿਆਣਾ ੧੮੭੨ [Ludhiana, 1876.] 16°

14162. g. 1.(1.)

**SARDŪL SINGH.** **ਗੁਰਮੁਖੀ ਦੀ ਪਹਿਲੀ (ਦੂਜੀ ਤੀਜੀ)**  
**ਪੋਥੀ** [Gurmukhī pothī. A Panjabi reading-  
book for schools, translated from the Hindustani  
by S. S.] 3 pt. ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੮੭੨ [Amritsar,  
1879.] 8°.

14162. i. 1.

**SEWĀDĀR.** See 'ABD al-HĀY (CHIRĀGH I DĪN)

**SHĀH BAHĀR.** **فقرنامه** [Fakr-nāmah. A poem  
on the essential qualities of a hermit.] pp. 32, lith.  
سیالکوٹ [Sialkot, 1875 ?] 8°.

14162. c. 1.(3.)

**SHĀH MUḤAMMAD.** **بیت شاه محمد بران پنجابی**  
[Bait. A poem on the decline of the Sikh power,  
and the progress of British rule] pp. 16, lith.  
لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14162. gg. 6.(3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. لاہور  
[Lahore, 1874.] 8°.

14162. gg. 7.(3.)

— **ਕਿਸਾ ਸਾਹਮਰੀਮਦ** [Another edition.] pp. 24  
lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੭ [Lahore, 1877.] 8°.

14162. gg. 9.(3.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ਲਾਹੌਰ  
ਨਾਨਕਸਾਹੀ ੧੮੮੩ [Lahore, 1882.] 8°.

14162. f. 5.(13.)

— **بیت شاه محمد** [Another edition.] pp. 16,  
lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14162. gg. 5.(13.)

**SHAMS al-DĪN.** **هفت روزہ** [Haft-rozah. A  
religious poem.] See MUḤAMMAD al-DĪN **سی حرفی**  
[Siharfī.] pp. 18-20. [1881.] 12°.

14162. gg. 3.(12.)

**SHARF al-DĪN, Būsirī.** See MUḤAMMAD ibn Sa'īd,  
Būsirī.

**SHERU RĀM.** **ਬਾਰਾਮਾਸਾ** [Bārāh-māsah. A poem  
in praise of the police administration of Mr. War-  
burton at Ludhiana.] pp. 12, lith. ਲੁਧਿਆਣਾ ੧੮੭੩  
[Ludhiana, 1876.] 8°.

14162. gg. 9.(1.)

**SIDDONS (G.) Captain.** See GOBIND SINGH, Tenth  
Guru. Translation of the "Vichitra Nātak"

... a fragment of the Sikh Granth, entitled "The Book of the Tenth Pontiff." By Captain G. S. 1850, 51. 8°. 2098. a.

**SIKANDAR KHĀN**, called **GHULĀM**. ذابغه ماتمی [Zā'khā i mūtāmī, also called Majmū'ah i mārziyah i (ghulām. Elegiac poems.] pp. 64, lith. لاہور ۱۲۷۰ [Lahore, 1890] 8°. 14162. gg.

**SĪMURGH**. قصہ سیمرغ [Kissah i sīmurgh. A poem on the fabulous bird sīmurgh and the wonderful tales related of it.] pp. 40, lith. سیالکوٹ ۱۲۹۰ [Sialkot, 1873.] 8°. 14162. f. 8.(8.)

**SIVADAYĀLU**. See WALLACE (Sir D. M.) Gurmukhi translation of "Russia." [Compared with the English original by S.] 1888. f°. 14162. f. 15.

**SOHAN LĀL**. See BIBLE.—New Testament.—Matthew. [The Gospel of St. Matthew, translated into the Chamba dialect by S. L.] [1883.] 8°. 3070. de. 28.

— عرت نامہ [Ibrat-nāmah. A tale in verso.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1872?] 8°. 14162. f. 8.(6.)

**SOLĀN SAHELĪĀN**. قصہ سولہ سہیلیان [Kissah i solān sahebān. The story of sixteen female friends, each of whom describes her husband's peculiarities. An anonymous poem.] See SA'N al-DĪN. سی حرفی حضرت یوسف [Siharfi i hazrat Yūsuf.] pp. 9-15. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)

— مہلائی سہلائی [Another edition.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1880?] 12°. 14162. f. 1.(4.)

**SUNDAR SINGH**. ਸ਼ਿੰਘਾਪੁਰ ਦੇ ਟਾਪੂ ਦੀ ਬੋਲੀ ਤਪਜਮਾ ਪੰਜਾਬੀ [Singhāpur de tāpū kī bolī. A vocabulary of Malay words, explained in Panjabi.] pp. 48, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1887.] 16°. 14162. h.

**TEGH BAHĀDUR**, Ninth Guru. Travels. See SĪKHĪ-NĀMĀH. The travels of Guru Tegh Bahādur ... Translated ... by Sirdar Attar Singh.

— ਸਬਦ ਨਾਵੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਜੀਵ ਲਿਖੇ [Shabad nāvīn bād-shāhī. Devotional songs of Guru Tegh Bahādur] pp. 32, lith. ੧੮੮੧ [Lahore, 1881.] obl. 12°. 14162. g. 2.(2.)

— ਸਬਦ ਨਾਵੀ ਮਹਿਲ ਜੀਵ [Another edition.] pp. 64, lith. ਲਾਹੌਰ [Lahore, 1890.] obl. 12°. 14162. b. 7.(2.)

**TEMPLE** (RICHARD CARNAC). Somo Hindu folk-songs from the Panjāb. [Some in Hindi and others in Panjabi. With English translations, and notes, linguistic and grammatical.] (Journal of the Asiatic Society of Bengal. Vol. li. pt. 1. pp. 151-225.) Calcutta, 1882. 8°. 2098. b.

**TEN COMMANDMENTS**. ਪਰਮੇਸੁਰ ਦੇ ਦਸ ਹੁਕਮ [Paramesvar de das hukm. The Ten Commandments in Panjabi. Followed by the Lord's Prayer, and the Apostles' Creed.] Jodiana, 1864. s.sh. fol. 1892. d. 2.(46.)

**THĀKURA DĀSA**. ਕਿਸਾ ਗੋਪੀਚੰਦ [Kissah i Gopīchand. The story of king Gopīchand, who became a devotee. A legend in verse, followed by a Bārāh-māsah poem by the same author.] pp. 20, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੮੦ [Lahore, 1880.] 8°. 14162. f. 1.(3.)

**TRUMPP** (ERNEST). See ĀDI GRANTH. The Ādi Granth, ... translated ... with introductory essays, by W. T. 1877. 8°. 760. i.

**UPADESA PATRĪ**. ਉਪਦੇਸ ਪਤ੍ਰੀ [Upadeśa patrī. Christian precepts in verse, translated from the Hindustani.] pp. 89. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੨ [Ludhiana, 1862.] 12°. 14162. a. 1.(1.)

**UTTAM SINGH**. ਜਨਮ ਸਾਖੀ ਸ੍ਰੀਮਤਿ ਗੁਰੂ ਬਾਬਾ ਅਟਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀਵੀ [Janam sākhī, or The life of Guru Atal.] pp. 116, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ ੧੮੮੭ [Amritsar, 1887.] 8°. 14162. c. 3.(2.)

**VĀLMĪKĪ**. ਸ੍ਰੀ ਅਮਰ ਰਮਾਇਣ [Rāmāyana. A metrical translation of the Sanskrit poem by Amar Singh.] pp. 208, lith. ਅਮ੍ਰਿਤਸਰ [Amritsar, 1886.] 8°. 14162. gg. 8.

— ਸਿਹਰਫੀ ਰਮਾਇਣ ਦੀ [Siharfi Rāmāyana dī. A Siharfi poem on the story of the Rāmāyana.] pp. 8, lith. ਲਾਹੌਰ ੧੮੭੨ [Lahore, 1872.] 8°. 14162. gg. 1.(4.)

**VIHĀRĪ LĀLA**. ਗਣਿਤ ਮੰਜਰੀ " ... Gaṇit man-jarī, or, An Arithmetic in Panjābī, by Beharoo Lall. pp. 114. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੯ [Ludhiana, 1869.] 12°. 14162. h. 1.

**VIVĀDAKHAṆḌANA**. ਵਿਵਾਦਖੰਡਨ [Vivāda-khaṇḍana. A Christian tract, in refutation of Hinduism, translated from the Hindi.] pp. 98. ਲੁਧਿਆਣੇ ੧੮੬੫ [Ludhiana, 1865.] 12°. 14162. a. 1.(9.)

**WALLACE** (Sir DONALD MACKENZIE). Gurmukhi translation of "Russia" [by Pandit Bhānūdatta, from the Hindustani translation of Ratan Nāth. Compared with the English original by Lāla Śivadayālu] [ਰੂਸ ਦਾ ਵਰਤਾਂਤ] [Rūs dā vṛttānta.] pp. vii. xvi. 846, lith. Lahore, 1888. f°.

14162. f. 16.

**WĀRIṢ SHĀH.** هير وارت شاه [Hir 1 Wāriṣ Shāh. The story of the loves of Hir and Rānjhā, in verse.] pp. 140, lith. دهلي ۱۸۷۷ [Delhi, 1877.] 8°

14162. f. 12.(5.)

**WĀRIṢ SHĀH.** [Another edition.] pp. 144, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 10.(11.)

— ਹੀਰ ਵਾਰਿਸਾਪ [Another edition.] pp. 222, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°. 14162. f. 4.

**YĀ-SĪN.** قصہ ملان و جاہل [Kissab i mullā o jāhl, or The story of the mullā and the ignorant peasant. A tale in verse.] See Sa'ib al-Dīn. سی حرفی حضرت یوسف [Siharfī i hazrat Yūsuf.] pp. 5-9. [1871.] 8°. 14162. gg. 5.(4.)





# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are used in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Ādi Granth [*in loco*]  
Advaita viśvānna [*in loco*].  
Aḥwāl al-ākhirat.

See MUHAMMAD, *Hāfiẓ*.

‘Ajā’ib al-Kisūsi.

See ‘ABD al-WAHID ibn MUHAMMAD MUḤḤṢI.

Akāl ustut.

See GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.

Akḥbār al-ākhirat.

See FAKIR.

Akḥbār i Ḥāmid.

See ḤAMID.

Anandū.

See AMAR DĀS, *Third Guru*.

Anwā’ i Bārūk Allāh.

See BARAK ALLĀH.

Anwār i Muḥammadi.

See IḤSĀM BAKHSH.

Apīl bāl-bidoh.

See PRAKĀSHACHANDRA.

Ardās [*in loco*].

Aroṣa-vaṃṣa samāchār.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.

Āsā dī wār.

See ĀDI GRANTH.

Badr i Munīr.

See IMĀM al-DĪN.

Bāgh o Bahār.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Bahīr i tawīl.

See NANAK, *Bibā*.

Bait.

See ‘ABD al-ḤAIY (CHIRAGH i DĪN).

See ‘ABD al-RAḤMĀN, called KHULDĪ.

See BAHŪ, *Sulṭān*.

Bait.

See BARDĀH.

See FARĪD BAKHSH.

See FARID SHAKARGANI.

See MAHRAM SHAH.

See MOHAR SINGH.

See SHĪH MUHAMMAD.

Bālopadan [*in loco*].

Bārāh-mūṣah.

See FAZL SHĀH.

See GHĪ LĀM RASUL, of *Adīlgarh*.

See HIDAYAT ALLĀH.

See NADHARĀ.

See NATHU BHĀI.

See NUR ‘ALĪ SHĀH, *Lāhori*.

See RĀM, Son of Bahāddur, *Munshī*.

See RULDŪ RĀM.

See SARDHĀ RĀM.

See SHERU RĀM.

See THĀKURA DĀSA.

Bijai mukti.

See BUDH SINGH.

Bijāh Śivajī.  
*See* NĀGAR RĀM.  
 Chakki-nāmā.  
*See* RAḤīm BAKUṢH.  
 Chandar-bādan.  
*See* IMĀM BAKUṢH.  
 Chaudī-charitra. }  
 Chaudī dī wār. }  
*See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.  
 Chārbūtā Mīsar to sahūkārū.  
*See* CHARBAIṢA MĪSAR.  
 Charkhah-nāmā.  
*See* JĀ BAKUṢH.  
 Chashmah i faiz  
*See* BUTĪ RĀM.  
 Chupatriyān.  
*See* AMERICAN TRACT SOCIETY  
 Dār al-shifā [*in loco*].  
 Das granthi.  
*See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*  
 Dendhān.  
*See* KĀSĪRĀMA  
 Dharan pustak dā hawāl. }  
 ————— sār. }  
*See* BIBLE.—Appendix.  
 Dharanpustak dī vārtā.  
*See* BARTH (C. G.)  
 Dharmamārga [*in loco*].  
 Dharmasāra [*in loco*].  
 Diwān  
*See* HĀfiz, *Shirāzī*.  
 Du'a Suryānī.  
*See* 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.  
 Dulhan-darpan.  
*See* NAZĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*.  
 Fakr-nāmā.  
*See* SHĀH BAHĀR  
 Fāisi-nāmā.  
*See* 'ABD al-RĀḤMĀN  
 Fikḥ al-akbar.  
*See* NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABU ḤANĪFAH).  
 Gamitamānjārī.  
*See* VĪHARĪ LĀLA.  
 Ghapolī.  
*See* GHULĀM NABĪ.  
 Ghazal dar ma't i risūl.  
*See* ARĪRA RA'Ē.  
 Gītaratnamālā [*in loco*].  
 Gulzār i Ādam. }  
 ————— Muhammadī. }  
 ————— Mūsā. }  
*See* 'ABD al-WĀḤID ibn MUHAMMAD MUḤINI.  
 Gurmukhī pothī.  
*See* SARDŪL SINGH.  
 Guru Granth.  
*See* ĀDĪ GRANTH.  
 Guru Nānak prabodh.  
*See* DITT SINGH, called GYANĪ.  
 Gyān-prabodh.  
*See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.  
 Hadiyat al-'ulamā.  
*See* KHUTBAHS.

Haft-rozah.  
*See* SHĀMS al-DĪN.  
 Ḥakīmī darweshī.  
*See* MALŪK CHAND.  
 Hār phulān-de [*in loco*].  
 Hir Rānjhā.  
*See under* KISSĀH.  
 Hoṛāchakra.  
*See* BISHN SINGH.  
 Ḥulyah i GHULĀM al-'azam. }  
 ————— risūl i makbūl. }  
*See* GHULĀM RASŪL, of *Adilyah*.  
 ————— sharif.  
*See* MUḤAMMAD, *the Prophet*  
 'Ibrat-nāmā.  
*See* NŪR AḤMAD.  
 —————  
*See* SOHAN LĀL.  
 Imān dā bayān.  
*See* JESUS CHRIST.  
 Isā nūkulank dā jī uṭhā. }  
 ————— dī maūt. }  
*See* JESUS CHRIST.  
 'Ishk i majāzī.  
*See* GHULĀM ḤUSAIN.  
 Janam sākhi [*in loco*].  
 —————  
*See* BALĀ.  
 —————  
*See* UTTAM SINGH.  
 Jang-nāmā.  
*See* HĀMID.  
 ————— i Imām Ḥanīf.  
*See* HĀMID.  
 ————— i pādshāhī dās.  
*See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*  
 Janj.  
*See* JĪWĀ SINGH.  
 —————  
*See* NAND SINGH.  
 —————  
*See* NATHA SINGH.  
 Japj.  
*See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.  
 —————  
*See* NĀNAK, *Bābā*.  
 Jap-paramārtha.  
*See* NĀNAK, *Bābā*.  
 Kāfiyān.  
*See* BULLE SHĀH.  
 —————  
*See* GHULĀM FARĪD.  
 Kānun i 'ishk.  
*See* ANWAR 'ALĪ, *Īlāfiz*.  
 Kārābādīn.  
*See* MUHAMMAD 'ALĪ, *Īlāfiz*.  
 Karīmā.  
*See* SA'DĪ.  
 Kāsīdah sharifah ghausiya.  
*See* 'ABD al-KĀDIR ibn Mūsā, *Jilānī*.

**Khair manukh.**

See MUHAMMAD 'ĪSĀ.

**Kissah i Badī' al-jamāl.**

See IMĀM BAKHSH.

Bahrāngor.

See GOPĪ SINGH, *Son of Jawāhir Singh.*

See IMĀM BAKHSH.

Bā'i.

See KĀDIR BAKHSH.

Buggā Mal.

See MIHR DĀS.

Chandar-badan.

See IMĀM BAKHSH.

chechak.

See LAVINĀ SINGH.

Dilārām.

See GAŌHĪ SINGH.

Gopichand.

See GAŌHĪ RĀM.

See THĀKURA DANA.

Ilakikāt Rā'o.

See AGRA SINGH.

Ilāyūt uā'i.

See MUHAMMAD SHĀH.

hazrat Bilāl.

See GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.*

Imām Husan o Husain.

See AMĪR SHĀH, called Fakir.

Imāmāin.

See HĀMID.

Imām Kāsim

See GHASĪTĪ.

Shāh Mansūr.

See MUHAMMAD, *Miyān.*

Hir Rānjhā.

See HUSAIN.

See JOU SINGH.

See MUKIL.

See ROSHAN.

See WĀHIS SHĀH.

Imām Hanafī

See HĀMID.

Kaljing kā.

See JAIMAL DĀS.

Kām rūp.

See AHMAD YĀR.

Kām Sam kā.

See KAM SAIN.

khutī.

See 'AZĪM.

Lailā o Majnūn.

See DEVĪDAYĀLA, *Ilakīm.*

See FAZL SHĀH.

**Kissah i Lailā o Majnūn.**

See KĀSIR.

larkā

See 'AZĪM.

malik-zādah.

See GORĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh*

Mirzā o Sāhibān.

See BAKHULĀR, *Hāfiz, called Hāfiz*

See MUHAMMAD, *Kādirī.*

mullā o jāhil

See YA-SIN.

nahr i Firozpur.

See FATŪ al-DĪN.

nūh sas.

See ROSHAN.

Panj-phūlān bādshāh-zāli.

See GORĀL SINGH, *Son of Jawāhir Singh*

Pūrn Bhaṅg.

See KĀDIR YĀR.

See NAND SINGH.

Rodā o Jalālī.

See BUTĪ, *Shāhīf*

Saif al-mulūk.

See ILYF 'ALĪ

Sassi o Pundūn

See DEVĪDAYĀLA, *Ilakīm.*

See FAZL SHĀH.

See GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh*

See GURBAKHSH SINGH

See HĀSHIM.

See NUR MUHAMMAD

Shamshād.

See 'AZĪM.

Shūyū Farhād.

See HĀSHIM

sīmurg.

See SĪMURGH.

Sohnī o Mahinwāl

See FAZL SHĀH.

See GAŌHĪ RĀM.

See KĀDIR YĀR.

solān sahelān.

See SOLAN SAHELĀN.

— Tamīm Anshūrī.

See AHMAD.

See JAMĀL al-DĪN.

Warburton Sāhib

See MUHAMMAD AKBAR 'ALĪ,

Lailā Majnūn.

See under Kissah.

Madh.

See LADDHĀ.

Madhi.

*See* MUKBIL.*See* PIRZÄL.

— 1 pir dastgîr.

*See* GHULÄM RASÛL, *of Adilgarh*.

Majmû'ah 1 marsiyah.

*See* SIKANDAR KHAN, called GHULÄM.

Mukri-namah.

*See* MUHAMMAD RAMAZAN.Maṅgalamārga [*in loco*].

Maṅgal Samāchār pothi de gun.

*See* GOSPEL.

Maṅkibat Ghans al-'azam.

*See* GHULÄM RASÛL, *of Adilgarh*.

Mi'raj-namah.

*See* KADIR YÄR.

Mirāsī-namah.

*See* MUHAMMAD al-DÛN, *Disciple of Hāfiẓ Jān*.

Mirzā Sāhiban.

*See under* KISSAH.Mukimulā [*in loco*].

Mushā al-DÛN di maüt.

*See* SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria*.

Mūzib 1 Furkân.

*See* KUR'AN.

Nāf' al-salat.

*See* MUHAMMAD YÄR.Najāt al-Mūminin [*in loco*].

Namāz bā ma'ni.

*See* GHULÄM RASÛL, *of Adilgarh*.

Na-shah-namah.

*See* GHULÄM RASÛL, *of Adilgarh*.

Na't 1 shari.

*See* FAKÛR ATTAR.

Nazm al-wara'.

*See* MUHAMMAD ibn Sā'id, *Besir*.

Nisāb 1 zarūi.

*See* KHUḌA BAKHSH.

Nūh-di parloṅ.

*See* NOAH, *the Patriarch*.

Nūr-namah.

*See* ILAHI BAKHSH.

Palulo pāp-di vikhi-nā.

*See* PHULÄ PÄP.

Pakki roṭi.

— kalān. }

*See* GHULÄM RASÛL, *of Adilgarh*.

Pand-namah.

*See* AḤMÄD RÄ'E.*See* SÄ'DÄ.

Panj granthi.

*See* ADI GRANTH.

Paramesvar de das hukim.

*See* TEN COMMANDMENTS.

Paulus Perit dā itihās.

*See* PAUL, *Saint and Apostle*.Pittal dā sump [*in loco*].

Prabhu Yisū Masih di bābat.

*See* JESUS CHRIST.

Prabodhachandrodaya nāṭaka.

*See* KRISHNAMISRA.

Prahād lilā.

*See* GURDIT SINGH.Prajña uttara [*in loco*].

Prichhā.

*See* NÄNAK, *Bābā*.

Priyā Fārsi padon ke.

*See* CHANDÄ SINGH.

— SRI Guru Granth.

*See* ADI GRANTH.

Rahirās.

*See* ADI GRANTH.

Rahit-namah.

*See* GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.

Rājkuṁār-dā prem.

*See* Rājkuṁār.

Rāmāyana.

*See* BUDHĪ CHAND, *Son of Ātmā Rāma*.*See* VALMĪKI.Rel dā tkaṭ [*in loco*].

Risālāh 1 shū'in.

*See* KUR'AN.— *Appendix*.

Roshan-dil.

*See* FÄRD FAKÛR.

Rūs dā vrittānta.

*See* WALLACE (*Sir* D. M.).Sakhī-namah [*in loco*].Santā-gyan-mūl [*in loco*].Sāntadāyaka [*in loco*].Sardhā-pūrak [*in loco*].

Sassi Punūn.

*See under* KISSAH.

Shahad nāwih bād-shāhi.

*See* TEGH BAHÄDUR, *Ninth Guru*.

Shahādāt 1 Imāman.

*See* MĪ KABIL.

Shahbaz 1 shuṭṭāb.

*See* NŪR MUHAMMAD.

Shayar-hā 1 Nakshabandiyah.

*See* NUR ĀIMAD.

Shujrah 1 Hazrat Pābā Farid Shakarganj.

*See* FÄRID SHAKARGANJ.

— khāndān 1 Chishtiyah.

*See* IMÄM al-DÛN.

Siharti.

*See* ĀIMAD, *Sullān*.*See* 'ALĪ HÄIDAR.*See* ALLÄH BAKHSH, called PYARÄ.*See* ARURÄ RÄ'E.*See* ASHRAF.*See* BAHBAL.*See* BULLE SHÄH.*See* DAYÄL SINGH.

## Siharfi.

See DĪDĀR BAKHSH.

See FARĪD BAKHSH.

See GHULĀM, *Pupil of Aṣṣūfā Rā'ī.*

See GHULĀM RAṢŪL, *of Adilgarh.*

See HĪDĀYAT ALLĀH.

See MAḤBŪB 'ĀLAM.

See MUḤAMMAD, *Miyān.*

See MUḤAMMAD AL-DĪN

See NUR 'ALĪ SHĀH, *Lahorī.*

See RŌDĀ RĀM.

See RULDŪ RĀM.

See SANT RĀM.

— dar 'ishk i haḳkūnī.

See AMĪR SHĀH, called FAKĪR.

— i haḡrat Yūsuf

See SA'D AL-DĪN.

Rāmāyan dī.

See VĀLMĪKĪ.

Rām-nām.

See AMAR SINGH

Ratan Gulāb Dovī.

See RATAN.

— Sardār Harī Singh.

See KĀDIR YĀR.

Singhāpur de tāpū ki bolī.

See SUNDAR SINGH.

Shāh al-kāfi.

See KUR'ĀN.—*Appendix.*

Solmī Mahimwāl.

See under KISSAH.

Sudhā rarak.

See GURMUKH SINGH.

Sukhmani.

See ARJUN, *Fifth Guru.*

Tafsīr i Muḥammadi.

See KUR'ĀN.

Taḡbiḡ al-jāhlin.

See HUSAIN, *Maulavi.*

Tankhāh-nāma.

See HARNĀM SINGH.

Tārīkh i tulāwāt.

See KUR'ĀN.—*Appendix.*

Tib al-bayān.

See KUR'ĀN.

Tibb i Jamāl.

See MUḤAMMAD JAMĀL.

Tithi-patrikā.

See FULHEMBIDES.

Tulīfat al-ikhwān.

See 'ABD AL-HĀY (CHTRĀGH i DĪN).

'Umdat al-tāj.

See MUSLIM ibn HAJJĀJ.

Upadeśa patrī [*in loco*].

Vichāramālā

• See ANĀTHADASAJĪ.

Vichitra mātāk.

See GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Vivāḍakhaṇḍana [*in loco*].

Wafāt-nāmāh.

See GHULĀM RAṢŪL, *of Adilgarh.*

Wārān.

See GUR DAS.

Wār Haḳikat Rā'o.

See AGRĀ SINGH.

Wasīyat-nāmāh.

See NU'MĀN ibn SABIT (ABŪ HANĪFAH).

Yūsuf musāphar dī jātrā.

See BĪ NYAN (J.)

Zabūr.

See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

Zafar-nāmāh.

See GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Zā'ikāh i mātāmī.

See SIKANDAR KHĀN, called GHULĀM.

Zikr i shahādāt i fuẓẓandān i haḡrat Imām Muḡm.

See GHULĀM HUSAIN.

— haḡrat Imām Muḡm.

See MU'ĀBIL.

— haḡrat Imām Kāsim.

See GHASĪTĀ.

Zīnat al-imān.

See NU'MĀN ibn ṢĀBIT (ABŪ HANĪFAH).

— Islām.

See MUḤAMMAD ibn BĀRAK ALLĀH, *Hāfi.*

Zulāikhā.

See 'ABD AL-HĀKĪM.



# SUBJECT-INDEX.

## ASTROLOGY and DIVINATION.

Hoṛāchakra. BISHN SINGH.  
Prichhā. NĀNAK, Bāhī.

## BIOGRAPHY.

'Ajā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUḤNĪ.  
Bijai muktī. BUDH SINGH.  
Gurū Nānak prabodh. DITT SINGH, called GYĀNĪ.  
Janam sākhī. BĀLĀ.  
———— JANAM SĀKHĪ.  
———— UTTAM SINGH.

## CHRONOLOGY.

(For *Almanacs* see the heading "Ephemerides" in the body of the Catalogue.)

## DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Fārsī-nāmāh. 'ABD al-RAḤMĀN.  
Nisāb i zarūrī. KHUDĀ BAKHSH.  
Priyā Fārsī padon ke. CHANDA SINGH.  
Singhāpur do tūpū kī bolī. SUNDAR SINGH.

DIVINATION. See **ASTROLOGY**.

## DRAMA.

Prabodhachandrodaya nāṭaka. KĚSHUNAMISHRA.

## GENEALOGY.

Aroṇa-varṇa samāchār. PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Lahore*.  
Shajrah-hā i Nakshabandiyyah. NŪR AHMAD.  
Shajrah i haṡrat Bābā Farīd Shakarganj. FARĪD SHAKARGANJ.  
———— khāndān i Chishtīyah. IMĀM al-DĪN.

## GEOGRAPHY.

A geographical description of the Panjab. BŪṬE SHĀH.

## HISTORY.

'Ajā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUḤNĪ.  
Anwār i Muḥammadi. RAḤĪM BAKHSH.  
Gulzār i Ādam. } 'ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUḤNĪ.  
———— Muḥammadi }  
———— Mūsā.  
Rūs dā vṛttānta. WALLACE (Sir D. M.)

## LAW.—ENGLISH.

Act xxviii of 1868. INDIA.—*Legislative Council*.  
Translation of the Rifle Exercise, 1875, for native troops. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*.

## LAW.—MUHAMMADAN.

Shahbūz i shari'at. NŪR MUHAMMAD.

## MATHEMATICS.

Gaṇita-ṣifari. VIHĀRĪ LĀLA.

## MEDICINE.

Dūr al-shifā. DĀR al-SHIFĀ.  
Ḥakīmī darweshī. MAIṬUK CHAND.  
Karābādīn. MUHAMMAD 'ALĪ, *Ilāfīs*.  
Kḥair manukh. MUHAMMAD 'ISĀ.  
Ṭibb i Jamālī. MUHAMMAD JAMĀL.

## PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading "Periodical Publications" in the body of the Catalogue.)

## POETRY.—GENERAL.

Bait. 'ABD al-ḤĀYI (CHITRĀGH i DĪN).  
———— 'ABD al-RAḤMĀN, called KĚULDĪ.  
———— BĀNPŪ, *Sultān*.  
———— BARDAN.  
———— FARĪD BAKHSH.  
———— FARĪD SHAKARGANJ.

Bañt. MAHARAM SHĀH.  
 — MOHAR SINGH.  
 — SHĀH MUHAMMAD.  
 Bārāh-māsah. FAZL SHĀH.  
 — GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.  
 — HIDAYAT ALLĀH.  
 — NADHAKĀ.  
 — NATHŪ BHĀI.  
 — NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhorī*.  
 — RĀM, Son of Bahādur, *Munshī*.  
 — RULDŪ RĀM.  
 — SARDHA RĀM.  
 — SHERU RĀM.  
 — THĀKURA DĀSA.  
 Charkhah-nāmāh. JA BAKHSU.  
 Diwān. HAFIZ, *Shirāzī*.  
 'Ishk i majūzi. GHULĀM HUSAIN.  
 Janj. JIWĀ SINGH.  
 — NĀND SINGH.  
 — NATHĀ SINGH.  
 Kafiyyūn. BULLE SHĀH.  
 — GHULĀM FARID.  
 Karīmū. SA'DI.  
 Kīssah i chechnak. JAIMAL DAS.  
 — kaljug kā. JAIMAL DAS.  
 — nahr i Firozpūr. FATĪH al-DĪN.  
 — Warburton Sūhib. MUHAMMAD AKBAR  
 'ALĪ.  
 Makrī-nāmāh. MUHAMMAD RAMAẖAN.  
 Mirāsī-nāmāh. MUHAMMAD al-DĪN, *Disciple of*  
*Hāfiz Jān*.  
 Pand-nāmāh. AKŪRĪ RĀ'E.  
 — SA'DI.  
 Siliarfī. AHMAD, *Sulhān*.  
 — 'ALĪ ILĀIDAR.  
 — ALLĀH BAKHSU, called PĒRĀ.  
 — AKŪRĪ RĀ'E.  
 — ABHRAP.  
 — BAHBAL.  
 — BULLE SHĀH.  
 — DAYĀL SINGH.  
 — DĪDAR BAKHSU.  
 — FARID BAKHSU.  
 — GHULĀM, *Pupil of Arūrā Rā'e*.  
 — GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.  
 — HIDAYAT ALLĀH.  
 — MAHĪBŪB 'ĀLAM.  
 — MUHAMMAD, *Miyān*.  
 — MUHAMMAD al-DĪN.  
 — NŪR 'ALĪ SHĀH, *Lāhorī*.  
 — ROPĀ RĀM.  
 — RULDŪ RĀM.  
 — SANT RĀM.  
 Some Hindu folk-songs. TEMPLE (R. C.)  
 Zū'ikuh i mātāmī. SIKANDAR KHĀN, called GHU-  
 LĀM.

#### POETRY.—HISTORICAL.

Jang-nāmāh i Imām Hanif. HĀMID.  
 — pādshāhi das. GOBIND SINGH,  
*Tenth Guru*.

Kīssah i haẖrat Imām Ḥasan o Husain. AMIR  
 SHĀH, called FAKĪR.

— Imāmāin. HĀMID.  
 — Imām Kā'im. GHASĪTĪ.  
 — Shāh Mansūr. MUHAMMAD, *Mi-*  
*yān*.

Shahādāt i Imāmāin. MUKHTI.  
 Zafar-nāmāh. GOBIND SINGH, *Tenth Guru*.  
 Zikr i shahādāt i farzandān i haẖrat Imām Muslim.  
 GHULĀM HUSAIN.

#### POETRY.—RELIGIOUS AND MYTHOLOGICAL.

Biyāh Sivañi. NĀGAR RĀM.  
 Chakkī-nāmāh. RAHĪM BAKHSU.  
 Dendhūn. KĀSĪRĪMA.  
 Fakr-nāmāh. SHĀH BAHĀR.  
 Gharoli. GHULĀM NABI.  
 Ghazal dar na't i rasul. ARŪRĀ RĀ'E.  
 Haft-rozah. SHAMS al-DĪN.  
 Hār phulān-de. HĀR PHULAN-DE.  
 Iluliyah i Ghāus al-a'ẖẖān. GHULĀM RASŪL, of  
 — rasul i makbūl. *Adilgarh*.  
 — sharif. MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 'Ibrat-nāmāh. NUR AHMAD.

Kāsidah sharifah ghāusiyah. 'ABD al-KĀDIR ibn  
 MŪSĀ, *Jilānī*.

Madh. LADDHA.  
 — MŪKHTI.  
 — PĒRĀL.  
 — i pir dasgīr. GHULĀM RASŪL, of *Adil-*  
*garh*.

Majmū'ah i marziyah. SIKANDAR KHĀN, called  
 GHULĀM.

Mankibāt Ghāus al-a'ẖẖān. GHULĀM RASŪL, of  
*Adilgarh*.

Mirāj-nāmāh. KĀDIR YAR.  
 Na't al-salāt. MUHAMMAD YĀR.  
 Najāt al-Mūminīn. NAJĀT al-MŪMINĪN.  
 Nasihat-nāmāh. GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.  
 Na't i sharif. FAKĪR ALLĀH.

Nūr-nāmāh. ALLĀH BAKHSU.  
 Pahlād līlā. GURDIT SINGH.  
 Rāmāyān. BUDHĪ CHAND, *Son of Itmā Rāma*.  
 — VĀLMĪKĪ.

Roshan-dil. FARD FAKĪR.  
 Siharfi dar 'ishk i haẖkāmī. AMIR SHĀH, called  
 FAKĪR.

— Rāmāyān dī. VĀLMĪKĪ.  
 — Rām-nām. AMAR SINGH.

Wafut-nāmāh. GHULĀM RASŪL, of *Adilgarh*.  
 Wārīy. GUR DAS.

#### READERS.

Bālopadesa. BĀLOPADENA.  
 Gurmukhi pothi. SARDŪL SINGH.

#### RELIGION.—CHRISTIAN.

Advaita vināṣana. ADVAITA VINĀSANA.  
 Chupatriyān. AMERICAN TRACT SOCIETY.



Dharam pustak dā hawāl. } BIBLE.—Appendix.  
sār.

Dharampustak dī vārtā. BARTH (C. G.)

Dharmamārga. DHARMAMĀRGA.

Dharmasāra. DHARMASĀRA.

Gitaratnamālā. GĪTARATNAMĀLĀ.

Imān dā bayān. JESUS CHRIST.

Isā nikkalank dā jī uthna. } JESUS CHRIST.  
di mant.

Maṅgalamārga. MAṅGALAMĀRGA.

Maṅgal Samāchār pothī do guṇ. GOSPEL.

Muktimālā. MUKTIMĀLĀ.

Mushli al-Dīn dī mauṭ. SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria.*

Nuh-dī parlog. NOAH, *the Patriarch.*

Pahlo pāp-dī vikhiā-mā. PAHILA PAP.

Parameśvar do das hukm. TEN COMMANDMENTS.

Paulūs Prerit dā sthāsa. PAUL, *Saint and Apostle.*

Pitāl dā samp. PITĀL DĀ SAMP.

Prabhu Yisū Masīh dī bubak. JESUS CHRIST.

Prasna uttara. PRAŚNA UTTARA.

Rājumār-dā prem. RĀJUMĀR.

Rel dā tikaṭ. REL DĀ TIKAT

Santa-gyān-mūl. SANTA-GYĀN-MŪL.

Śāntidāyaka. ŚĀNTIDĀYAKA.

Upadeśa patri. UPADĒŚA PATRĪ.

Vivādhakhandana. VIVĀDHAKHĀNDANA.

Yisū musāphar dī jūtri. BURNAN (J.)

Zabūr.—BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

### RELIGION.—HINDU.

Chashmah i faiz. BŪTĪ RĀM.

Vichāramūlā. ANATHADASAJĪ.

### RELIGION.—MUHAMMADAN.

Aliwāl al-akhirat. MUHAMMAD, *Haftz.*

Akhbār al-akhirāt. FAKĪR.

Akhbār i Hāmid. HĀMID.

Anwā' i Barak Allāh. BARAK ALLĀH.

Unā Suryān. 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.

Fakhl al-akbar. NU'MAN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).

Hadiyat al-'ulamā. KHUTBAHS.

Kānūn i 'ishk. ANWAR 'ALĪ, *Haftz.*

Koran. KUR'AN.

Khutbahs. KHUTBAHS.

Mūzli i Furkān. KUR'AN.

Namāz bā ma'nī. GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.*

Nazm al-warā'. MUHAMMAD ibn SA'ID, *Basiri.*

Pakkī roṭī. } GHULĀM RASŪL, *of Adilgarh.*  
kalān.

Risālah i shirīn. KUR'AN.—Appendix.

Sirāj al-Kāri. KUR'AN.—Appendix.

Tafsir i Muḥammadi. KUR'AN.

Tanbih al-jāhilīn. HUSAIN, *Maulavi.*

Tarikah i talāwat. KUR'AN.—Appendix.

Tīb al-bayān. KUR'AN.

Tulfiat al-ikhwān. 'ABD al-HĀYI (CHIRĀGH i DĪN).

'Umdat al-tāj. MUSLIM ibn HĀJĀJ.

Wasīyat-nāmah. NU'MAN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).

Zinat al-imān. NU'MAN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFAH).

Islām. MUHAMMAD ibn BARAK ALLĀH,

*Haftz.*

### RELIGION.—SIKH.

Ādī Granth. ĀDĪ GRANTH.

Akal utut. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Auandu. AMAR DĀS, *Third Guru.*

Ardās. ARDĀS.

Ā-sā dī wār. ĀDĪ GRANTH.

Bālir i lawil. NĀNAK, *Bābā.*

Chandi-charitra. } GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Chandi dī wār. } GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Das granthī. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Guru Nānak prabodh. DITT SINGH, *called GYĀNĪ.*

Gyān-prabodh. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Jappī. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Nānak, *Bābā.*

Jap-paramārtha. NĀNAK, *Bābā.*

Panj granthī. ĀDĪ GRANTH.

Priyā Śrī Guru Granth. ĀDĪ GRANTH.

Rahīrās. ĀDĪ GRANTH.

Rahit-nāmah. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

Sākhi-nāmah. SĀKHĪ-NĀMAH.

Sardhā-pūrak. SARDHĀ-PŪRAK.

Shabd nāwīn bādshāhi. TEHQ BAHĀDUR, *Ninth Guru.*

Sukhmanī. ARJUN, *Fifth Guru.*

Tankhāl-nāmā. HARNĀM SINGH.

Vichitra nīṭak. GOBIND SINGH, *Tenth Guru.*

### SOCIOLOGY.

Apil bāl-bidoh. PRAKASHACHANDRA.

Sudhā rārak. GURMUKH SINGH.

### TALES.—VERSE.

Badr i Munir. IMĀM al-DĪN.

Chandar-badan. IMĀM BAKHSH.

Chārbaitā Mīsar to sahūkārni. CHĀRBĀITĀ MĪSAR.

'Ibrat-nāmah. SOHAN LĀL.

Kisāh i Badī' al-JAMĀL. IMĀM BAKHSH.

— Bahrāmgor. GOPĀL SINGH, *Son of Jawahir Singh.*

— IMĀM BAKHSH.

— Bā'ī. KĀDIR BAKHSH.

— Buggā Mal. MIHR DĀS.

— Chandar-badan. IMĀM BAKHSH.

— Dilārām. GAṆGĀ SINGH.

— Gopichand. GAṆGĀ RĀV.

— —————. THĀKURA DĀSA.

— Hākikāt Rā'o. AGEĀ SINGH.

— Hayāt nā'i. MUHAMMAD SHĀH.

— haqrat Bilāl. GHULĀM RASŪL, *of Adil-*

*garh.*

Kissah i Hir Rānjhā.	ḤUSAIN.
_____	JOG SINGH.
_____	MUKHIL.
_____	RUSSHAN.
_____	WĀRIṢ SHAIK.
_____ Kām-rūp.	AḤMAD YĀR.
_____ Kām Sain kā.	KĀM SAIN.
_____ khetri.	'Azīm.
_____ Lailā o Majnūn.	DEVĪDAYĀLA, <i>Ḥakīm</i> .
_____	FAẒL SHAH.
_____	KĀSHIR.
_____ Iar-kā.	'Avīm.
_____ malik-zādah.	GOPĀL SINGH, <i>Son of Jawāhir Singh.</i>
_____ Mirzā o Šahibān.	BAKḤHURDĀR, <i>Ḥāfiz</i> , called ḤĀFIZ.
_____	MUḤAMMAD, <i>Kādirī</i> .
_____ mullā o jāhil.	YĀ-SIN.
_____ nūh sas.	RUSSHAN.
_____ Panj-phūlān bādshāh-zādī.	GOPAL SINGH, <i>Son of Jawāhir Singh.</i>
_____ Pūran Bhaḡat.	KĀDIR YĀR.
_____	NAND SINGH
_____ Rodā o Jalālī.	BŪṬA, <i>Shāhibāf</i> .
_____ Saif al-mulūk.	LUFF 'ALĪ.
_____ Sassī o Punnūn.	DEVĪDAYĀLA, <i>Ḥakīm</i> .
_____	FAẒL SHĀH
_____	GĤULAM RANŪL, <i>of Adīlgarh.</i>

Kissah i Sassī o Punnūn.	GURBAKḤSH SINGH.
_____	HĀSHIM.
_____	NUR MUḤAMMAD.
_____ Shamshād.	'Azīm.
_____ Shirin Farhād.	HĀSHIM.
_____ simurgh.	SĪMURGH.
_____ Sohni o Mahinwāl.	FAẒL SHĀH.
_____	GAṆGĀ RĀM.
_____	KĀDIR YĀR.
_____ solāy saholiāy.	SOLĀN SAHELĪĀN.
_____ Tamīm Ansūri.	AḤMAD.
_____	JAMAL al-DĪN.
Sharfī i haḡrat Yūsuf.	SA'D al DĪN.
_____ Ratan Gulāb Devī.	RATAN.
_____ Sardār Hari Singh.	KĀDIR YĀR.
War Ḥakikat Rā'o.	AGRĀ SINGH.
Zulāikḡhā.	'ABD al-ḤĀKĪM.

#### TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.

Bāgh o Bahār	KḤUSRAU, <i>Amīr</i> .
Dulhan-darpan.	NAẒĪR AḤMAD, <i>KḤān Bahādur</i> .

#### TRAVELS.

The Travels of Guru Tegh Bahadar, etc.	SĀKHĪ-NĀMAH.
--	--------------

#### VOCABULARIES. See DICTIONARIES.

# CATALOGUE OF SINDHI BOOKS.



# CATALOGUE

## OF

### SINDHI BOOKS.

**'ABD al-LATĪF SHĀH.** See LĪLĀRĀM WĀṬANMAL. The life, religion, and poetry of Shāh Latif, etc. (Vol. ii. Part 1. A vocabulary explaining all the Arabic verses in Shāh jo risālo. Part 2. A glossary of all the difficult words and expressions in Shāh jo risālo.) 1890. 8°. 14164. b. 1.

— Sindhi Literature. The Dīvān of 'Abd-ul-Latif Shāh, known by the name of Shūha jo risālō, edited by B. Trumpp. (شاه جو رسالو) pp. xii. 739. Leipzig, 1866. 8°. 14164. b. 2.

— منتخب شاه عبد اللطيف ثنائي جي رسالي جو [Selections from the Dīvān of 'A. al-L. Sh. Compiled by Kāzī Ahimad Agonī Second edition.] pp. 143, lith. ڪراچي ۱۸۸۳ [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 3.

**'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD WAFĀ,** 'Abbāsī. See BAHĀR BĀPAR and 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD WAFĀ, 'Abbāsī. قصو صيف ملوک [Kīso Šaif al-mulūk.] [1881.] 8°. 14164. b. 11.(2.)

**ÆSOP.** Esop's Fables in Sindhi. (ايسپ جي اڪائي) [Īsap jī'ūn ākhānī'ūy.] pp. 188, lith. Kurrachee, 1854. 8°. 14164. b. 19.

— ايسپ جون اڪائيون [Æsop's Fables, translated by Munshī Udhārām Thānvardās. Fifth edition.] pp. 165. ڪراچي ۱۸۹۱ [Karachi, 1891.] 8°. 14164. b. 20.

**ĀGHĀZ i FĀRSĪ.** اغاز فارسي [Āghāz i Fārsī. An elementary Persian grammar in Sindhi.] pp. 40, lith. ۱۸۶۷ [Karachi, 1867.] 8°. 14164. c. 3.(1.)

**AḤMAD,** Agonī, Kāzī. See 'ABD al-LATĪF SHĀH. منتخب شاه عبد اللطيف [Selections from the Dīvān of 'Abd al-Latif Shāh. Compiled by Kāzī Ahimad Agonī.] [1883.] 8°. 14164. b. 3.

**ĀKHUND MUḤAMMAD RAMAẒĀN.** See MUḤAMMAD RAMAẒĀN.

**'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ.** See UMED 'ALĪ KARIM MUḤAMMAD and 'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ. A Manual of Anglo-Vernacular Grammar, etc. 1883. 8°. 14164. c. 5.

**'ALĪ ZAIN al-'ĀBIDĪN,** Fourth Imām. صحنۃ اکاملہ [Šahifat al-kāmilah. The Prayer-book of 'A. Z. al-'Ā, Arabic text, with Sindhi translation.] pp. 191, lith. ممبئي ۱۸۷۷ [Bombay, 1877.] 12°. 14519. c. 2.

**ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.** [Sindhu jī mukhtaṣar tārikha. A brief history of Sindh. Third edition.] pp. 48. [Karachi, 1880.] 8°. 14164. d. 4

In the Khoja-Sindhi character.

— سنڌ جي مختصر تاريخ [Seventh edition.] pp. 30. ڪراچي ۱۸۸۱ [Karachi, 1881.] 8°. 14164. d. 1.(3.)

**ANANTĀ CHANDROBĀ.** See COLLIER (C. F.) پڌرانامو [Padhara-nāmo. A paper on snakes and snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by A. Ch.] [1860 ?] 8°. 14164. a. 3.

'AZĪZ ALLĀH, *Muta'aliwi*. See KUR'ĀN. قرآن مجید [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'A. A.] [1877.] 4°. 14507. c. 8.

BAHĀR BAPAR and 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD WAFĀ, *'Abhāsī*. قصو صيفل ملوك ۴ [Kisō Saif al-muluk en Badī' al-jamāl jo. A romance in verso. Third edition.] pp. 87. ۱۸۸۴ء [Karachi, 1884.] 8°. 14164. b. 11.(2.)

— [Fourth edition.] pp. 77. ۱۸۹۰ء [Karachi, 1890.] 8°. 14164. b. 14.

#### BIBLE.

The Holy Bible, containing the Old and New Testaments, translated from the originals into the Mooltan language by the Serampore missionaries. Vol. II. containing the New Testament. pp. 274. Serampore, 1819. 8°. 842. e. 9.

Vol. I. does not appear to have been published.

#### NEW TESTAMENT.

[The New Testament, translated into the Mooltan language by the Serampur missionaries.] pp. 274. Serampore, 1819. 8°. See above: BIBLE. The Holy Bible, etc. 1819. 8°. 842. e. 9.

نئون عهدنامو اسانجي خداوند يسوع مسيح جو [The New Testament, translated into Sindhi.] ۱۸۹۰ء لندن [London, 1890.] 8°.

Without pagination.

#### Gospels.

خداوند يسوع مسيح تنه جو انجيل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] 5 pt. ۱۸۷۰ء لندن [London,] Hertford [printed, 1870.] 8°. 3070. h. 17.

#### Matthew.

जसा जो हाई बई तारणहारो जो ईसू खेडु तेहिनी बडी खबर दाखल मतिय जौ. St. Matthew. [Translated by G. Stack?] pp. 134. मुंबई १८५० [Bombay, 1850.] 8°. 3070. bb. 32.

خداوند يسوع مسيح تنهجو انجيل ٺاهيل متي جو [Another edition] ۱۸۶۸ء لندن [London,] Hertford, [printed, 1868.] 8°. 3068. aaa. 5.

Without pagination.

#### NEW TESTAMENT (continued).

#### Mark.

خداوند يسوع مسيح تنهجو انجيل ٺاهيل مرقس جو [The Gospel of St. Mark.] ۱۸۶۸ء لندن [London,] Hertford, [printed, 1868.] 8°. 3068. aaa. 4.

Without pagination.

#### Luke.

خداوند يسوع مسيح تنهجو انجيل ٺاهيل لوقا جو [The Gospel of St. Luke.] ۱۸۶۱ء لندن [London,] Hertford, [printed, 1869.] 8°. 3068. aaa. 3.

Without pagination.

#### John.

अन्तिल एीसा मसीप ते ठाणिल छपन ते [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, lith. [Karachi, 1859.] obl. 8°. 3068. a. 2.

خداوند يسوع مسيح تنهجو انجيل ٺاهيل يوحنا جو [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, lith. [Karachi, 1859.] obl. 8°. 3068. a. 2.

Without pagination.

असा ते पूरु ई ठाणिल छपन ते [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, lith. [Karachi, 1859.] obl. 8°. 3068. a. 2.

असा ते पूरु ई ठाणिल छपन ते [The Gospel of St. John in the Gurumukhi character, translated under the superintendence of A. Burn.] pp. 150, lith. [Karachi, 1859.] obl. 8°. 3068. a. 2.

#### Acts.

خداوند يسوع مسيح تنهجو انجيل رسولن جا ڪر [The Acts of the Apostles, edited by A. Burn.] ۱۸۷۰ء لندن [London,] Hertford, [printed, 1870.] 8°. 3068. aaa. 1.

Without pagination.

#### Romans.

خداوند يسوع مسيح جو انجيل تنهجو هي پولس رسول [The Epistle of Paul the Apostle to the Romans.] ۱۸۷۴ء لندن [London,] Hertford, [printed, 1874.] 8°. 3068. aaa. 54.

Without pagination.

BURN (A.) Missionary to Sindhi. See BIBLE.—New Testament.—Gospels. خداوند يسوع مسيح تنهجو انجيل [The Gospels and Acts of the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. 3070. h. 17.

**BURN** (A.) *Missionary to Sindhi (continued).*  
See BIBLE.—New Testament.—John. **भर्तृहृदय**  
**एवम भर्तृहृदय नै ठाविजल धुरन नै** [The Gospel  
of St. John, translated under the supervision  
of A. B.] [1859.] obl. 8°. **3068. a. 2.**

— See BIBLE.—New Testament.—Acts. **حداوند**  
**يسوع مسيح تقيو انجيل رسولن جاڪر** [The Acts of  
the Apostles, edited by A. B.] [1870.] 8°. **3068. aaa. 1.**

**CHATURBHUJ LĀLCHAND OJHĀ** and **UDHANMAL**  
**SATRAMDĀS SADĀNĪ.** Anglo-Sindhi Translation  
Exercises. Part I. . . Prepared for the use of  
Anglo-Vernacular Standards ii. and iii. pp. x. 74.  
Karachi, 1883. 8°. **14164. c. 6.**

**CHIRANJĪ LĀL.** **سيکائو نروار** [Sekhā'itu nirvāru.  
A treatise on education, translated by Nandirām  
from the Hindustani Shāri' al-ta'lim of Ch. L.]  
pp. 94, 4, lith. [Karachi, 1860 ?] 8° **14164. d. 21.**

**COLLIER** (CHARLES FREDERICK) **پدرنامو** [Padhar-  
nāmo. A paper on snakes and the treatment of  
snake-bites. Translated into Sindhi and Persian  
by Nandirām and Anantā Chandrobā, from the  
English of C. F. C.] pp. 19, 16, lith. [Karachi,  
1860 ?] 8°. **14164. a. 3.**

**COLUMBOS** (CRISTOFORO) [Lif'.] See **KAUKĀMAL**  
**CHANDANMAL.** **کلنبس جي تاريخ** [Kulambas ji  
tārikha] [1862.] 8°. **14164. d. 1.(2.)**

**DAVIES** (THOMAS HART) **L Sind Ballads.** Trans-  
lated from the Sindi. pp. vi. 47. Bombay,  
1881. 16°. **761. a.**

**DEVĪPRASĀDA.** **هندستان جي تاريخ** [Hindustāna  
jī tārikha. A brief history of India, translated  
by Ghulām 'Alī from the Hindustani Tārikh i  
Hind of Dovīprasāda] pp. 77, lith. ۱۸۵۴  
[Karachi ?, 1854.] 8°. **14164. d. 9.**

**ENGLISH PRIMER.** English Primor, translated  
into the Sindhi language. For the use of Anglo-  
Vernacular schools in Sind. pp. 48. Bombay,  
1867. 12°. **14164. c. 8.**

**EUCLID.** **تحریر اقلیدس** [Tahrīr i Uklaidas. The  
Elements of Euclid. Bks. i. to iv.] (Translated  
by Kowramal Chandamal.) 2 pt. lith. **کراچی** ۱۸۸۱,  
۱۸۸۶ [Karachi, 1881-86.] 8°. **14164. d. 18.**  
*Bks. i. and ii. are of the 3rd edition.*

**FĀZIL SHĀH** ibn **HAIDAR SHĀH.** **کافین جو کتاب**  
[Kāfiy jo kitābu. Selections from the works  
of Sindhi poets.] pp. 24, 172. **کراچی** ۱۸۸۳  
[Karachi, 1883.] 8°. **14164. b. 6.**

— **میزان شر** [Mizān i shā'r. A treatise on  
Sindhi prosody.] pp. 124, lith. **کراچی** ۱۸۸۳  
[Karachi, 1883.] 8°. **14164. b. 5.**

G., F. J. See **GOLDSMID** (Sir F. J.)

**GHULĀM 'ALĪ** ibn **KĀZĪ MUHAMMAD.** See **DEVĪ-**  
**PRASĀDA.** **هندستان جي تاريخ** [Hindustāna jī  
tārikha. Translated from the Hindustani by  
Gh. 'A.] [1854.] 8°. **14164. d. 9.**

**GHULĀM HUSAIN** ibn **MUHAMMAD KĀSIM.** See  
**VAMSĪDHARA.** **پنپي زميندار جي ڳال** [Bhanbhe  
zamindāra jī gālhi. Translated by Gh. H. from  
the Hindustani Kissaḥ i Dharm Singh zamindār.]  
[1854.] 8°. **14164. b. 10.(1.)**

**GIDŪMAL SANTADĀS.** **گنگا اشنا** [Gaṅgā ishnāun  
An account of the sacred river Ganges, its bathing  
festivals and holy places. Second edition.]  
pp. 20, lith. **کراچی** ۱۸۹۰ [Karachi, 1890] 16°  
**14164. a. 6.(2.)**

— **ووترني ندي** [Vaitarajī nadi. An account  
of Vaitarajī, the river of Hell, according to  
Hindu mythology.] pp. 20. **کراچی** ۱۸۹۰ [Karachi,  
1890.] 16°. **14164. a. 6.(1.)**

**GOLDSMID** (Sir FREDERIC JOHN) See **MUHAMMAD**,  
**Miyān, Haidarābādī,** and **PRIBHĀS ANANDARAM.**  
**سنڌي صرف ۽ نحو** [Sindhī sarfu ʿuṇ nahwu. With  
a preface in English by F. J. G.] 1860. 4°  
**14164. c. 7**

— See **SASU'Ī PUNNŪṢ.** **Sāsū'ī and Punhū.**  
a poem in the original Sindhi; with a metrical  
translation in English, [by F. J. G.] 1863. 4°.  
**14164. b. 17.**

**GUL MUHAMMAD.** **ديوان گل** [Dīvān i Gul. A  
dīvān poem, with introductory remarks on the  
letters of the Sindhi, Persian and Arabic alphabets.]  
pp. 12, 88, lith. **بمبئي** ۱۲۷۵ [Bombay,  
1859.] 4°. **14164. b. 4.**

**GUL MUHAMMAD KHĀN.** See **MUHAMMAD KĀDIBĪ.**  
**طوطي نامون سنڌي** [Tote-nāmo. Translated by  
G. M. Kh. from the Hindustani Totā-kahānī of  
Haidar Bakḥsh.] [1890.] 8°. **14164. b. 13.**

**HABĪB ALLĀH.** See MUHAMMAD KĀDIRI. طوطي نامون سنڌي [Toto-nāmo. Translated by H. A. from the Hindustani Totā-kahānī of Haidar Bakhs̄h.] [1890.] 8°. 14164. b. 13.

**HAIDAR BAKHS̄H.** *Saigūd*, called HAIDARĪ. [For the Sindhi versions of the Totā-kahānī or Hindustani translation by Haidar Bakhs̄h of the Persian Tūti-nāmah of Muhammad Kādirī:] See MUHAMMAD KĀDIRI.

**HAIDAR SHĀH.** *Haidarābādī.* قصو هير رانجھي جو [Kiso Hir Ranjhā jo. A popular romance, in verse. Second edition.] pp. 49. ڪراچي 1880 [Karachi, 1885.] 8°. 14164. b. 11.(3.)

**HARI SINGH DINGMAL.** See MUHAMMAD BACHAL. گلدستہ حکمت الن [Guldstah i hikmat. Compiled with the assistance of H. S. D.] [1886.] 8°. 14164. a. 4.

**HUSAIN.** *Son of the Caliph 'Alī.* [Bayāno nazrat Imām Husain jo. An account of the life and martyrdom of Imām Husain.] pp. 374, lith. [Bombay, 1884.] 4°. 14164. d. 6.  
*In the Khoja-Sindhi character.*

**JAMJAMAH.** قصو جيجمه حو سنڌي الن [Kiso Jamjamah jo. A legend in verse. Followed by a collection of Sindhi ballads, and verses in praise of Muhammad.] pp. 100, lith. بمبئي 1806 [Bombay, 1890.] 12°. 14164. b. 11.(4.)

**JETHĀNAND KHALANDĀS.** قصو دل جي وندريا [Kiso dil ji vunduriyā bhulachuka. Amusing anecdotes translated by J. Kh. into Sindhi from the Hindustani.] pp. 44, lith. لاھور 1887 [Lahore, 1887.] 16°. 14164. b. 8.(1.)

**JHAMATMAL NĀRŪMAL.** سنڌي وڻپتي کوس [Sindhi vṇṭpatti-kosha. A glossary of Sanskrit roots and words with Sindhi derivatives.] pp. 188, 6, lith. ڪراچي 1887 [Karachi, 1886.] 8°. 760. c. 7.

*The Sanskrit words are in Devanagari characters.*

**JHĀMRĀ'E MANGHŪMAL.** هندستان جي مختصر [Hindustāna jī mukhtaṣar tārikha.] pp. 64, 32, lith. ڪراچي 1880 [Karachi, 1880.] 8°. 14164. d. 2.

— [Second edition.] pp. 62, 32, lith. ڪراچي 1881 [Karachi, 1881.] 8°. 14164. d. 3.

**JOHNSON (SAMUEL) LL.D.** Rasselas. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani and Udham Thawardas Mirchandani. (راسيلاس) pp. 210, lith. Karachi, 1881. 8°. 14164. b. 21.

**KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.** See SADĀSUKHA LĀLA. چٽ جي پار [Chitra jī pāra. Translated by K. M. from the Hindustani Uṣūl i naḥkāshī.] [1852.] 8°. 14164. d. 24.

— A Course of Arithmetic. Part i. Compiled in the Sindee language . . . by Kahandass Mansaram. (ليکي جو ڪتاب) [Lokho jo kitābu.] pp. 112, lith. Karachi, 1855. 8°. 14164. d. 22.

— Mensuration of planes and solids. Translated into Sindee . . . by Kahandass Mansaram. (پيمائشي ڪتاب) [Paimā'ishī kitābu.] pp. 69, lith. ڪراچي 1855 [Karachi, 1855.] 8°. 14164. d. 20.

**KĀMSEN.** [Kiso Kāmsen on Kāmṛūp jo. A popular romance in verse. Edited by Udhārām Thāpvaīdās. Second edition.] pp. 127, 20. [Karachi, 1881.] 8°. 14164. b. 15.  
*In the Khoja-Sindhi character*

**KĀSIM.** See MUHAMMAD KĀSIM ibn NĪMAT ALLĀH.

**KAURĀMAL CHANDANMAL.** See EUCLID. تحور اقليدس [Translated by Kowramal Chandamal.] [1881-66.] 8°. 14164. d. 18.

— ڪولمبس جي تاريخ [Kulambas jī tārikha. The life of Columbus, translated from the English by K. Ch.] pp. 48, lith. ڪراچي 1862 [Karachi, 1862.] 8°. 14164. d. 1.(2.)

**KEVALRĀM.** ڪتاب سوکڙي ڳالھن جي [Kitābu sūkhṛī ḡālhi jī. A collection of entertaining tales and anecdotes.] pp. 108, lith. ڪراچي 1865 [Karachi, 1865.] 8°. 14164. b. 10.(3.)

**KHORNI JO KITĀBU.** ڪوڙن جو ڪتاب [Khorṇi jo kitābu. Tables of weights and measures, and multiplication tables.] pp. 15, lith. ڪراچي 1877 [Karachi, 1877.] 16°. 14164. d. 11.(2.)

**KOWRAMAL CHANDAMAL.** See KAURĀMAL CHANDANMAL.

**KRISHNĀ DATTA.** سڌاتوري ڪٿائوري جي ڳال [Sudhātūre kudhātūre jī ḡālhi. A moral tale,



being a Sindhi translation by Muḥammad Shāh of K. D.'s Hindi Buddhaphalodaya, from a Hindustani translation by Vamśīdhara entitled Kīśah subuddhi aur kubuddhi kā. pp. 28, *lith.* ۱۸۵۰ [Karachi, 1855.] 8°. 14164. b. 16.

**KṚISHṆA ŚĀSTRĪ GODBOLE.** دلچي يا زاني حسابن [Dili jā hisāba. Mental arithmetic, translated into Sindhi from the Marathi of K. S. G. Fifth edition.] pp. 22, *lith.* ۱۸۷۷ [Karachi, 1877.] 16°. 14164. d. 11.(1.)

**KUR'ĀN.** قرآن مجيد مترجم سندھي [The Koran Arabic text, with an interlineary translation and marginal notes in Sindhi by 'Azīz Allāh Muta-'aliwī.] pp. 800, ii, *lith.* بمبئي [Bombay, 1877.] 4°. 14507. c. 8.

**LAṬĪF SHĀH.** See 'ABD al-LAṬĪF SHĀH.

**LĪLĀRĀM WATĀNMAL.** The life, religion, and poetry of Shāh Latif .. In two volumes. By Līlārām Watanmal Lalwani. Karachi, 1890. 8°. 14164. b. 1.

**MAHĀDEVA ŚĀSTRĪ.** See MORRIS ( ) جغرافيه [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated by M. S.] [1861.] 8°. 14164. d. 14.

**MAHOMED, Meean.** See MUḤAMMAD, Miyān, Ḥaidarābādī.

**MIRZA (A. F.)** See 'ALĪ-KUL FARĪDUN-BEG MIRZĀ.

**MORIYA FAḲĪR.** قصو کورو جنيسر جو [Kiso Koro Chanisar jo. A romance, in verse.] pp. 14, 68. ۱۸۸۳ [Karachi, 1883.] 8°. 14164. b. 11.(1.)

**MORRIS ( )** جغرافيه [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated into Sindhi by Mahādeva Śāstrī with the assistance of Munshī Nandirām.] 2 pt, *lith.* ۱۸۷۱ [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 14.

**MUḤAMMAD, Miyān, Ḥaidarābādī, and PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.** سنڌي صرف ۽ نحو [Sindhī sarfu en nahwu.] (Abstract of a Grammar compiled in the Sindee language by Meean Mahomed ... and Moonshee Pribdass.) [Published by order

of the Government of India. With a preface in English by F. J. Goldsmid.] pp. 170, *lith.* Karachi, 1860. 4°. 14164. o. 7.

**MUḤAMMAD ibn SULAIMĀN, Jazālī.** دلائل الخيرات [Dalā'il al-khairāt. A book of prayers for Muhammad. Arabic text, with an interlineary translation in Sindhi.] pp. 288, *lith.* بمبئي [Bombay, 1878.] 12°. 14519. a. 4.

**MUḤAMMAD BACHAL.** کدستہ حکمت با علاج [Kaddastah-i hikmat, also called 'Ilāj al-masākīn. A treatise on medicine as practised in Sindhi, compiled by M. B with the assistance of Hari Singh Dimgal.] pp. 8, 164, ۱۸۸۶ [Sakkar, 1886.] 8°. 14164. a. 4.

**MUḤAMMAD KĀDIRĪ.** سنڌي طوطي نامو [Tote-nāmo. A translation by Udhārām Thānyardas of the Tota-kahānī, a Hindustani translation by Ḥaidar Bakhsh of M. K.'s Persian abridged version of Nakhlshabī's tales, entitled Tūti-nāmah.] pp. 76, *lith.* ۱۸۶۲ [Karachi, 1862.] 8°. 14164. b. 12.

— طوطي نامون سنڌي [Tote-nāmo. Another translation of the Hindustani Tota-kahānī of Ḥaidar Bakhsh, by Gul Muhammad Khān and Ḥabīb Allāh.] pp. 128, *lith.* لاهور [Lahore, 1890.] 8°. 14164. b. 13.

**MUḤAMMAD KĀSĪM ibn NI'MAT ALLĀH,** called KĀSĪM. کتاب دیوان قاسم [Divān poem.] pp. 87, *lith.* ۱۸۷۸ [Karachi, 1878.] 8°. 14164. b. 7.

**MUḤAMMAD MA'SŪM, Bhakari,** called Nāmī. سنڌ جي تواريخ [Sindhū jī tavārikh. A history of Sindhi, translated by Nandirām from the Persian original of M. M.] pp. 368, *lith.* ۱۸۷۱ [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 10.

**MUḤAMMAD RAMAZĀN.** سنڌ جو مختصر نروار [Sindhū jo mukhtasār nirvāru. An elementary geography of Sindhi.] pp. 18. ۱۸۸۰ [Karachi, 1880.] 12°. 14164. d. 12.

— [Another edition.] pp. 13. ۱۸۹۰ [Karachi, 1890.] 12°. 14164. b. 9.

**MUHAMMAD SHĀH** ibn **MUHAMMAD SHĀH**. See **KHUSHŪ DATTĀ**. سنڌاڻي ڪڏاڻوري جي ڳال [Sindhātūre kudhātūre jī ḡālhi. Translated from the Hindustani by M. Sh.] [1855.] 8°. 14164. b. 16.

— See **SHAKESPEAR** (J.) مفيد الصبيان [Mufid al-sibyān. Translated by M. Sh. from the Hindustani Muntakhabāt i Hindi of J. Shakespear.] [1861.] 8°. 14164. b. 18.

— See **VAMSĪDHARA**. اکاسي نرور [Ākāsi nirvāru. Translated by M. Sh. from the Hindustani Kṛulāśah i nizām i shamsi.] [1856.] 8°. 14164. d. 25.

**NĀMĪ**. See **MUHAMMAD MA'SUM**, *Bhakarī*.

**NANDĪRĀM**, *Munshī*. See **CHIRĀJŪ LĀL**. سيڪاڻو نرور [Sekhā'itū nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Shāri' al-tā'lim.] [1860 ?] 8°. 14164. d. 21.

— See **COLLIER** (C. F.) بذر نامو [Padbarānāmo. A paper on snakes and the treatment of snake-bites. Translated into Sindhi and Persian by N.] [1860 ?] 8°. 14164. a. 3.

— See **MUHAMMAD MA'SUM**, *Bhakarī*, called **NĀMĪ**. سنڌ جي نوابج [Sindhū jī tavārīkha. Translated from the Persian by N.] [1861.] 8°. 14164. d. 10.

— See **MORRIS** ( ) جغرافيه الجدد (نئون) قره نرور [Dharti-nirvāru. Morris' Geography, translated with the assistance of N.] [1861.] 8°. 14164. d. 14.

— See **SADĀSUKHA LĀLĀ**. چٽ جي بار [Chitra jī pāra. Translated from the Hindustani with the help of N.] [1852.] 8°. 14164. d. 24.

— See **SHYAPRASĀDA**, *Raja*, *O.S.I.* سنساري نرور [Samsārī nirvāru. Translated by N. from the Hindustani Hākā'ik al-maujūdāt.] [1861.] 8°. 14164. d. 23.

— See **YOUNG** (J. R.) ڪتاب جبر ۽ مقابلو [Jabru en mukābilu. Translated with the assistance of N.] [1857.] 8°. 14164. d. 17.

— بابنامو [Bābi-nāmo. A Sindhi primer.] pp. 29, lith. ۱۸۶۱ [Karachi, 1869.] 8°. 14164. c. 9.(1.)

**NĀRĀYAṆRĀ'E JAGANNĀTH**. A general account of Sind, by Rao Saheb Narayan Juggonath. . . سنڌ جو نرور [Sindhū jo nirvāru.] pp. 110, lith. ۱۸۶۵ [Karachi, 1865.] 8°. 14164. d. 7.

**NARAYEN JUGGONATH**. See **NĀRĀYAṆRĀ'E JAGANNĀTH**.

**NAVALRĀ'E SHAUKĪRĀM**. See **JOHNSON** (S.) *L.L.D.* Rasselas. Translated into Sindhi by Navalrai Shokiram Advani, etc. 1881. 8°. 14164. b. 21.

**OODHARAM**, *Moonshē*. See **UDHĀRĀM THĀṆVARDĀS**.

**PARAMĀNANDA**, *Haiderābādī*. نقش خرواري [Naksha kharvārī. Tables for computing the value of different measures of grain at various prices.] pp. 9, lith. ۱۸۵۶ [Karachi, 1856.] obl 8°. 14164. d. 15.

**PRIBHDĀS ĀNANDARĀM**. See **MUHAMMAD**, *Miyān*, *Haiderābādī*, and **PRIBHDĀS ĀNANDARĀM**. سنڌي صرب ۽ نحو [Sindhī sarfu en nahwu.] 1860. 4°. 14164. c. 7.

— *Sindee Fourth Book*. Prepared by Pribhass Anundram . . . for the use of Vernacular schools. In two parts. Part ii. سنڌي چوٿون ڪتاب [Sindhī chothon kitābu.] [Karachi, 1866.] 8°. 14164. c. 15.

*Imperfect; wanting Pt i. The pagination follows that of Pt i. from 207 to 368.*

— سنڌي ٽيون ڪتاب [Sindhī triyon kitābu. Sindhi Third Book. Third edition.] pp. 8, 2-46, ڪراچي ۱۸۶۸ [Karachi, 1868.] 8°. 14164. c. 14.

— [Sixth edition.] pp. 165. ڪراچي ۱۸۸۲ [Karachi, 1882.] 8°. 14164. c. 13.

**PRĪTAMDĀS KĪSMATĒ'E**. هندستان جي مختصر تاريخ [Hindustāna jī mukhtasar tārikha. A short history of India. Fourth edition.] pp. 108, 24. ڪراچي ۱۸۷۹ [Karachi, 1879.] 8°. 14164. d. 1.(2.)

— ليکي جي پيروم [Lekho jī pīrha. An elementary arithmetic. Fourth edition.] pp. 84, lith. ڪراچي ۱۸۷۹ [Karachi, 1879.] 8°. 14164. d. 19.

**PURĀNĪ BOLĪ**. [Purānī bolī. A Christian religious tract.] pp. 16, lith. [Karachi, 1880.] 16°. 14164. a. 2.

*In the Khya-Sindhi character.*

**SACHO VĀPĀRU.** [Sacho vāpāru. A Christian tract pointing out the advantages of honest dealing in matters of business.] pp. 12, *lith.* [Karachi, 1881.] 12°. 14164. a. 1.

*In the Khoja-Sindhi character.*

**SADĀSUKHA LĀLĀ.** چٽ جي پار [Chitra jī pāra. Elementary instruction in drawing; being a Sindhi translation from the Hindustani Uṣūl-i-naḡkāshī of S. L. by Kāhāndās Mansārām, assisted by Munshī Nandīrām.] pp. 35, *lith.* ڪراچي ۱۸۵۲ [Karachi, 1852.] 8°. 14164. d. 24.

**SAKHĀWAT RĀ'E.** جنم ساکي اوڏيرو لعل صاحب جي [Janam sākhī. The life and miracles of Uḍḍerlāl, a popular Hindu saint.] pp. 58, *lith.* ڪراچي ۱۸۹۰ [Karachi, 1890.] 8°. 14164. d. 5.

**SASU'Ī PUNNŪN.** Sāsūī and Punhū: a poem in the original Sindhi; with a metrical translation in English, [by F. J. G. &c. Sir F. J. (Goldsmid).] (قصو سسي ۽ حام پنو حو) pp. vi. 29, 44. London, 1863. 8°. 14164. b. 17.

— سسي پنون [Another edition of the poem.] pp. 49, *lith.* ۱۸۶۷ [Karachi, 1867.] 8°. 14164. b. 10.(2.)

**SHĀH LATIF.** See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

**SHAKESPEAR** (JOHN) مفيد الصبيان [Mufid al-shibyān. A collection of short tales and anecdotes, and of dialogues in English and Sindhi. Translated by Muhammad Shāh from the Hindustani Muntakhabāt-i-Hindī of J. S.] pp. 98, *lith.* ڪراچي ۱۸۶۱ [Karachi, 1861.] 8°. 14164. b. 18.

**SINDHI FIFTH BOOK.** سنڌي پنجن ڪتاب [Sindhi panjon kitābu. Sindhi Fifth Book. Third edition.] pp. 4, 321. ڪراچي ۱۸۸۰ [Karachi, 1880.] 8°. 14164. c. 16.

— [Another edition.] pp. 448. [Karachi, 1883.] 8°. 14164. c. 18.

*In the Khoja-Sindhi character.*

**SINDHI SIXTH BOOK.** سنڌي ڇهون ڪتاب [Sindhi chhahon kitābu. Sindhi Sixth Book. Second edition.] pp. 411. ڪراچي ۱۸۸۲ [Karachi, 1882.] 8°. 14164. c. 17.

**SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.** منساري نروار [Nau-sārī niryāru. A treatise on natural philosophy, being a Sindhi translation by Nandīrām of Sivaprasāda's Hindi Vidyāñkura, from the Hindustani translation by Vamṣīdhara entitled Hākā'ik al-maujūdāt.] pp. 207, *lith.* ۱۸۶۱ [Karachi, 1861.] 8°. 14164. d. 23.

**STACK** (GEORGE) See BIBLE.—New Testament.—Matthew. सभा जो सदै ... ईसू ख्रिष्ट नेहिनो चहो सबर गलल मतिय जो. St. Matthew. [Translated by G. S. ?] [1850.] 8°. 3070. bb. 32.

**SUKH LA'L.** ضبطی کتاب [Zabṭī kitābu. Mensuration tables.] pp. 15, *lith.* Kurrachee, 1851. 1. 14164. d. 16

**TRUMPP** (ERNST) See 'ABD al-LATĪF SHĀH Sindhi-Literature. The Divān of Abd-ul-Latif Shāh ... Edited by E. T. 1866. 8°. 14162. b. 2

— A Sindhi Reading-book in the Sanscrit and Arabic character. Compiled by E. T. لہنوں [London,] 1858. 8°. 760. f

**TUHFAT al-MUJARRABĀT.** تحفة المجربات [Tuhfat al-mujarrabāt. A treatise on medicine.] pp. 224, *lith.* [Bombay, 1876.] 12°. 14164. a. 5.

**UDERLĀL** See SAKHĀWAT RĀ'E. جنم ساکي اوڏيرو لعل صاحب جي [Janam sākhī. The life and miracles of Uḍḍerlāl, a popular Hindu saint.] [1890.] 8°. 14164. d. 5.

**UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ.** See CHATURBHŪJ LĀLCHAND OJHĀ and UDHANMAL SATRAMDĀS SADĀNĪ. Anglo-Sindhi Translation Exercises, &c. 1883. 8°. 14164. c. 6.

**UDHĀRĀM THĀNVARDĀS.** See AESOP. ايسپ جون اڪٿون [Æsop's Fables, translated by Munshī U. Th.] [1891.] 8°. 14164. b. 20.

— See JOHNSON (S.) LL.D. Rasselas. Translated into Sindhi by ... Udharam Thawaridas Mirchandani. 1881. 8°. 14164. b. 21.

— See KÄMSEN. [Kīso Kāmsen en Kāmṛup jo. Edited by U. Th.] [1881.] 8°. 14164. b. 15.

**UDHĀRĀM THĀNVARDĀS** (*continued*). See MUHAMMAD KĀDIRĪ. سنڌي طوطي نالو [Tōte-nāmo. Translated by U. Th. from the Hindustani Totā-kahānī of Haidar Bakīsh.] [1862.] 8°. 14164. c. 5.

14164. b. 12.

— Elementary grammar of the Sindee language. By Moonshee Oodharan . . . Third edition, with additions and corrections. سنڌي گرامر pp. 134, 4, lith. [Karachi,] 1868. 8°. 14164. c. 2.

— ڳالھ ڏوڏي چنيسر جي [Ġālhi Dodī Chanīsār jī. A romance in prose and verso.] pp. 56, lith. ۱۸۸۱ [Karachi, 1881.] 16°.

14164. b. 8.(1.)

— Grammar of the Sindhi language. By Moonshee Oodharan. pp. 45, lith. Kotree, 1857. 8°.

14164. c. 1.

— سنڌي گرامر [Third edition, in a completely altered form.] pp. 43. ڪراچي ۱۸۷۹ [Karachi, 1879.] 8°.

14164. c. 3.(2.)

— Oodharan's Guide to students of English and Sindee: consisting of grammatical rules and illustrations, revised phrases from Dosa Bhaye, and easy stories. Compiled . . . by Moonshee Oodharan. (منيد الطالبين) [Mufid al-tālibīn.] lith. Kurraher, 1861. 8°.

14164. c. 4.

— سنڌي ٻيو ڪتاب [Sindhī ḥiyo kitābu. Sindhi Second Book. Fourth edition.] pp. 90, lith. ڪراچي ۱۸۶۹ [Karachi, 1869.] 8°.

14164. c. 9.(3.)

— [Seventh edition.] pp. 73. ڪراچي ۱۸۸۱ [Karachi, 1881.] 8°.

14164. c. 12.

— سنڌي پھريون ڪتاب [Sindhī pahriyon kitābu. Sindhi First Book. Seventh edition.] pp. 10, lith. ڪراچي ۱۸۷۷ [Karachi, 1877.] 8°.

14164. c. 9.(2.)

— [Eighth edition.] pp. 36. ڪراچي ۱۸۸۰ [Karachi, 1880.] 8°.

14164. c. 10.

— [Another edition.] pp. 39. [Karachi, 1881.] 8°.

14164. c. 11.

*In the Khoja-Sindhi character.*

**UMED ALI KARIM MOHAMMAD.** See UMMED 'ALĪ KARĪM MUḤAMMAD.

**UMMED 'ALĪ KARĪM MUḤAMMAD** and 'ALĪ-KULI FARĪDUN-BEG MIRZĀ. A Manual of Anglo-

Vernacular grammar for Sindhi students, with exercises. By Umed Ali Karim Mohammed Munshi and A. F. Mirza. pp. iii. 87. Karachi, 1883. 8°.

14164. c. 5.

**UTTAMCHAND TĀRĀCHAND.** هندوستان جي مختصر جاگرافي [Hindūstāna jī mukhtaṣar jāgrafi. An elementary geography of India.] pp. 23, lith. ڪراچي ۱۸۷۸ [Karachi, 1878.] 8°.

14164. d. 13.

**VAMŚĪDHARA.** See KRISHṆA DATTA. سدھاتوري [Sudhātūro kndhātūro jī ḡālhi. Translated from Vamsīdhara's Hindustani Kīśah subuddhi aur kubuddhi kā.] [1855.] 8°.

14164. b. 16.

— See SIVAPRASĀDA, Raja, C S.I. سنساري نروار [Sānsārī nirvāru. Translated from the Hindustani Īlakā'ik al-maujūdāt of Vamśīdhara.] [1861.] 8°.

14164. d. 23.

— اکسي نروار [Ākāsī nirvāru. A brief sketch of the solar system; being a Sindhi translation by Muhammad Shāh of a Hindustani treatise by V., entitled Khulāṣah i nuṣṣā i shamsī.] pp. 61, lith. ۱۸۵۶ [Karachi, 1856.] 8°.

14164. d. 25.

— ڀنبی زمیندار جي ڳال [Bhanbho zamīndāra jī ḡālhi. The story of an honest landlord, translated into Sindhi by Ghulām Husain from the Hindustani Kīśah i Dharm Singh zamīndār of Vamśīdhara. Second edition.] pp. 24, lith. ۱۸۵۶ [Karachi, 1856.] 8°.

14164. b. 10.(1.)

**VIŚVANĀTH NĀRĀYAṆ MAṆḌALIK.** See YOUNG (J. R.). ڪتاب جبر ۽ مقابلو [Jabru en mukābilo. Young's Elements of Algebra, translated by V. N. M.] [1857.] 8°.

14164. d. 17.

**WĀDHŪMAL CHANDĪRĀM.** منتخب تاريخ انگلستان [Muntakhab tārikh i Inglīstān. A brief history of England, translated from the English by W. Ch.] pp. 116, 22, lith. ڪراچي ۱۸۶۲ [Karachi, 1862.] 8°.

14164. d. 8.

**YOUNG (JOHN RADFORD)** ڪتاب جبر ۽ مقابلو [Jabru en mukābilo. The Elements of Algebra by J. R. Young, translated into Sindhi by Viśvanāth Nārāyaṇ Maṇḍalik, with the assistance of Nandīrām.] pp. 520, lith. ۱۸۵۹ [Karachi, 1859.] 8°.

14164. d. 17.

# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title]

Āghāz i Fārsī [in loco].

Ākāśī nirvāru.

See VAMSĪDHARA.

Bābi-nāmo.

See NANDIRĀM, *Munshi*.

Bayāno hazrat Imām Husain jo.

See HUSAIN, *Son of the Caliph 'Alī*.

Bhanbhe zamīndāra ji gāhī.

See VAMSĪDHARA.

Chitra ji pāra.

See ŚADĀSUKHA LĀLA.

Dalā'il al-khairāt.

See MUHAMMAD ibn SULAIMĀN, *Jazā'iri*.

Dharti-nirvāru.

See MORRIS ( )

Dili jā hisāba.

See KṛISHṆA ŚĀSTRĪ GODBOLE.

Divān.

See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

See GUL MUHAMMAD.

[KĀSIM.

See MUHAMMAD KĀSIM ibn NĪMAT ALLĀH, called

Gāhī Dodi Chahīsar ji.

See UDHARAM THĀNVARDĀS.

Gaṅgā ishuānu.

See GIDŪMAL SANTADĀS.

Guldastah i hikmat.

See MUHAMMAD BACHAL.

Hindustāna ji mukhtasār jāgrafi.

See UTTAMCHAND TARACHAND.

— tārikha.

See JHĀMRĀ'E MANGHUMAL.

See PRĪTAMDĀS KĪSMATRĀ'E.

— tārikha.

See DHVĪPRASĀDA.

'Ilāj al-masākīn.

See MUHAMMAD BACHAL.

Īsāp ji'ūn ākhām'ūn.

See ASOP.

Jabru en mukābilo.

See YOUNG (J. R.)

Janam sākhi.

See SAKHĀWAT RĀ'E.

Kāfen jo kitābu.

See FĀZIL SHĀH ibn HAIDAR SHĀH

Khorm jo kitābu [in loco].

Kiso dīh ji vinduriyā bhulachuka.

See JETHANAND KHALANANDAS.

— Hīr Rāujhā jo.

See HAIDAR SHĀH, *Haidarābādī*.

— Jamjamah jo.

See JAMJAMAH.

— Kāmsen en Kāmūp jo.

See KĀMSEN.

— Kohro Chanīsar jo.

See MORIYA FAKIR.

— Saif al-mulūk.

See BAHAR BAPAR and 'ABD al-RAHMAN

— Sasu'i Punnūh.

See SASU'I PUNNŪH.

Kitābu sukhiṛi gāhūm ji.

See KEVALRAM.

Kulāubas ji tārikha.

See KĀVRAMAL CHANDANMAL.

Kur'an [in loco].

Lekhe ji pīpḥa.

See PRĪTAMDĀS KĪSMATRĀ'E

Lokhe jo kitābu.

See KĀHĀNDĀS MANSĀRĀM.

Mizān i sha'r.

See FĀZIL SHĀH ibn HAIDAR SHĀH.

Mufid al-sibyān.

See SHAKESPEAR (J.)

Mufid al-ʿilālibin.

See UDHARĀM THĀNVARDĀS.

Muntakhab tārīkh i Inghistān

See WĀDHŪMAL CHANDĪRAM.

Naksha kharvārī.

See PARAMĀNANDA, *Īlaidarābādī*.

Padhara-nāmo.

See COLLIER (C. F.)

Paim'aishī kitābu.

See KAHĀNDĀS MANSĀRĀM.

Purānī bolī [*in loco*].

Sacho vājūru [*in loco*].

Shāhfat al kāmīkh.

See 'ALĪ ZĀIN al-'ĀBIDĪN, *Fourth Imam*.

Sansārī nirvāru

See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I*

Sasū'ī Punmūn [*in loco*].

Sekhā'itū nirvāru.

See CHIRĀNJĪ LĀL.

Shāha jo risālo.

See 'ABD al-LATĪF SHĀH.

Sindhi biyo kitābu.

See UDHARĀM THĀNVARDĀS.

— chhahon kitābu.

See SINDHI SIXTH BOOK.

— chothon kitābu.

See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.

— panjon kitābu.

See SINDHI FIFTH BOOK.

Sindhi pahriyon kitābu.

See UDHARĀM THĀNVARDĀS.

— sarfu on naliwu. [PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.

See MUHAMMAD, *Miyān, Īlaidarābādī*, and

— triyon kitābu.

See PRIBHDĀS ĀNANDARĀM.

— vyutpatti-kosha.

See JHAMATMAL NĀRŪMAL.

— zabān ji sarfu naliwu.

See UDHARĀM THĀNVARDĀS.

Sindhu ji mukhtasār tārīkh.

See ĀLŪMAL TRIKAMDAS.

— tāvārīkh.

See MUHAMMAD MA'SŪM, *Bhakari*, called NĀMĪ.

Sindhu jo mukhtasār nirvāru.

See MUHAMMAD RAMAZAN.

— nirvāru.

See NARAYANRĀ'E JAGANNĀTH.

Sudhātūre kudhātūre ji gūlhi.

See KRISHNA DATTA.

Talirir i Uklaidas.

See EUCLID.

Tōte-nāmo.

See MUHAMMAD KĀDIRĪ.

Tuhfat al-mujarrubāt [*in loco*].

Vinatarani nadi.

See GIDUMAL SANTADĀS.

Zabī'ī kitābu.

See SŪKH LĀ'L.

# SUBJECT-INDEX.

## ARTS and SCIENCES.

Akāsī nirvāru. VAMNĪDHARA.  
 Chitra ji pāra. SADASUKHA LĀLA.  
 Sansārī nirvāru. ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*  
 Sekhā'itū nirvāru. CHIKRĀṢĪ LĀL.

## BIOGRAPHY

Bayāno hazrat Imām Husain jo. HUSAIN, *Son of the Caliph 'Alī*  
 Janam sukhi. SAKHĀWAT RA'E.  
 Kulumbas ji tārīkh. KAI RĀMAL CHANDANMAL.

## DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Sindhī vyutpatti-kosha. JHAMATMAL NARŪMAL

## GEOGRAPHY.

Dharti-nirvāru. MORRIS ( )  
 Hindustāna ji mukhtasar jāgrafi. UTTAMCHAND  
 TĀRĪCHAND.  
 Sindh jo mukhtasar nirvāru. MUHAMMAD RAMA-  
 ZAN.

## GRAMMARS.

Āghāz i Fārsī. ĀGHĀZ I FĀRSĪ.  
 Anglo-Sindh Translation Exercises. CHATURDHUJ  
 LĀLCHAND OJHĀ.  
 Manual of Anglo-Vernacular Grammar. UMMED  
 'ALĪ KARIM MUHAMMAD.  
 Muḥid al-tālibin. UDHARĀM THĀNVARDĀS.  
 Sindhī sarfu en naliwu. MUHAMMAD, *Miyān,*  
*Haidarābādī.*  
 — zubān ji sarfu naliwu. UDHARĀM THĀN-  
 VARDĀS.

## HISTORY.

Hindustāna ji mukhtasar tārīkh. JHĀMRĀ'E  
 MANGHŪMAL.  
 ————— PRĪTAMDAS

Kīsmatrā'e.  
 ————— tārīkh. DEVĪPRASĀDA.  
 Muntakhab tārīkh i Inglīstān. WĀDHUMAL CHAN-  
 DĪRAM.

Sindh jo mukhtasar tārīkh. ĀLŪMAL TRIKAMDĀS.  
 ————— tārīkh. MUHAMMAD MA'SŪM, *Bhakarī.*  
 Sindh jo nirvāru. NARĀYANRA'E JAGANNĀ'IL.

## MATHEMATICS.

Dili jā hisāba. KRISHNA ŚĀSTRĪ GODBOLE.  
 Jabru en mukābilo. YOUNG (J. R.)  
 Khoṛui jo kitābu. KHOṚUI JO KITĀBU.  
 Lekho ji pīrha. PRĪTAMDAS KĪSMATRĀ'E.  
 Lekho jo kitābu. KĀHANDĀS MANSĀRAM.  
 Naksha khavvāri. PARAMĀNANDA, *Haidarābādī.*  
 Pāmā'ishi kitābu. KĀHANDĀS MANSĀRAM.  
 Tabrīr i 'Ukhadas. EUGEN.  
 Zabti kitābu. SIKH LA'L.

## MEDICINE.

Guldastah i hikmat. MUHAMMAD BACHAL.  
 Padhara-nāmo. COLLIER (C. F.)  
 Tulīfat al-mujarrabāt. TUHFAT AL-MUJARRABAT.

## POETRY.

Divān. 'ABD AL-LATĪF SHĀH.  
 ————— GUL MUHAMMAD  
 ————— MUHAMMAD KASIM IBN NĪMAT ALLAH.  
 Kāfi en jo kitābu. FAZIL SHĀH IBN HAIDAR SHĀH.  
 Mizān i shā'r. FAZIL SHĀH IBN HAIDAR SHĀH.  
 Shāha jo risālo. 'ABD AL-LATĪF SHĀH.  
 Sind Ballads. DAVIES (T. H.)

## READERS.

Bābi-nāmo. NANDIRĀM, *Munshī.*  
 English Primer in Sindhi. ENGLISH PRIMER.  
 Sindhī byo kitābu. UDHARĀM THĀNVARDĀS.  
 ————— chūkhon kitābu. SINDHI SEVEN BOOK.  
 ————— chothon kitābu. PRIBHDĀS ANANDARAM.  
 ————— panjon kitābu. SINDHI FIFTH BOOK.  
 ————— pahryon kitābu. UDHARĀM THĀNVARDĀS.  
 A Sindhi Reading-book. TRIMUP (E.)  
 Sindhī tryyon kitābu. PRIBHDĀS ANANDARAM.

## RELIGION.—CHRISTIAN.

Purānī bolī. PĪ RĀYĪ BO'LĪ.  
 Sacho vāpāru. SACHO VĀPĀRU.

**RELIGION.—HINDU.**

Gaṅgā ishnānu. GIDŪMAL SANTADĀS.  
Vaitaraṇi nadī. GIDŪMAL SANTADĀS.

**RELIGION.—MUHAMMADAN.**

Dalā'il al-khairāt. MUHAMMAD IBN SULAIMĀN.  
Kur'an. KUR'ĀN.  
Sahīfat al-kāmilah. 'ALĪ ZAIN al-'ĀBIDĪN.

**TALES.—PROSE**

Ġālhi Dodi-Chanisar ji. UDHĀRĀM THANVARDĀS.  
Kitābu sukhiri ḡālhini ji. KEVALRĀM.

**TALES.—VERSE**

Kiso Hir Ranjhā jo. HĀIDAR SHĀH, *Haidarābādī*.  
— Jamjamah jo. JAMJAMAH.

Kiso Kāmsen en Kāmṛūp jo. KĀMSEN.  
— Koṅro Chanisar jo. MORIYA FAKĪR.  
— Šuif al-mulūk. BAHĀR BĀPAR and 'ABD al-  
RAHMĀN.  
— Sasu'i Punnūp. SASU'I PUNNŪN.

**TALES.—TRANSLATIONS FROM EUROPEAN WORKS.**

Īsop ji'ūp ākhāṇi'ūp. ÆSOP.

**TALES.—TRANSLATIONS FROM ORIENTAL WORKS.**

Bhanbho zamindāra ji ḡālhi. VAMSĪDHARA.  
Kiso dili ji vindariyā bhulachuka. JETHĀNAND  
KHALANDĀS.  
Mufid al-abyūn. SHAKESPEARE (J.)  
Sudhātūro kudhātūro ji ḡālhi. KRISHNA DATTA.  
Tote-nāmo. MUHAMMAD KĀDIRĪ.



CATALOGUE OF PUSHTU BOOKS.



# CATALOGUE

## OF

### PUSHTU BOOKS.

- '**ABD ALLĀH** ibn '**ABBĀS**. *Begin.* انا الموحّد [Du'ā Suryānī. An Arabic prayer ascribed to 'Abd Allāh ibn 'Abbās. With a Pushtu metrical translation by Bābū Jān.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 374-386. 1847. 4°. **14163. e. 10.**
- '**ABD ALLĀH** ibn '**AHMAD** (ĪḤAFIẒ al-Dīn) *al-Nasafī*. کړ الدقائق مترجم بترجمه افغاني [Kanz al-daḡā'ik. An Arabic treatise on Muhammadan law, accompanied by a translation in Pushtu.] pp. 272, *lith.* ۱۳۰۱ [Delhi, 1881.] 8°. **14527. d. 4.**
- '**ABD ALLĀH** ibn '**SALĀM**. هزار مسائل الغ [Hazār masā'il. Selections from the thousand questions put to Muhammad by 'Abd Allāh, with the Prophet's replies, translated into Pushtu verse. With Nūr-nāma i kalān, and Šad o sī mas'ala on the margin.] pp. 84, *lith.* ۱۳۱۳ [Delhi, 1876.] 8°. **14163. b. 17.(1.)**
- هزار مسائل افغاني [Hazār masā'il. Another edition, with the Šad o sī mas'ala, and the Alif-nāma appended.] pp. 64, *lith.* ۱۳۱۹ [Delhi, 1882.] 8°. **14163. b. 4.(5.)**
- [Another edition of the preceding.] pp. 60, *lith.* ۱۳۰۳ [Delhi, 1886.] 8°. **14163. b. 13.(3.)**
- '**ABD ALLĀH-ZAI**, *Ĥājī*. مجربات افغاني [Mujar-rabāt i Afghānī. A treatise in verse on popular medicine.] See SHIHĀB 'ABD al-KARĪM. طب شهابي الغ [Tibb i Shuhābī.] pp. 1-103, *margin.* [1883.] 8°. **14163. e. 4.**
- '**ABD al-'AẒĪM**. غزل عبد العظیم [Ghazal.] See AHMAD. داستان امیر حمزه [Dastān i Amīr Īmam-zah.] p. 322. [1882.] 8°. **14163. e. 12.**
- غزلیات عبد العظیم [Two other ghazals by 'A. al-'A.] See AKBAR SHĀH. قصه مجنونا و جلالت [Kissa i Majnūbā o Julāt.] p. 71. [1882.] 8°. **14163. e. 10.(12.)**
- '**ABD al-ĤĀFIẒ**. قواعد تحوید [Kawū'id i tajwīd. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] See KUR'AN. ذخیره الفراء الغ pp. 1-30, *margin.* [1878.] 8°. **14163. b. 10.(1.)**
- '**ABD al-ĤALĪM**, *Kākā-khel*. See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. چهل حدیث الغ [Chihāl ḥadīṣ. Arabic text, with metrical paraphrases in Pushtu by 'A. al-Ĥ.] [1891.] 8°. **14521. e.**
- '**ABD al-ĤAMĪD**, *Mohmand*. دیوان عبد الحمید [Durr o marjān. A dīwān.] pp. 138, *lith.* ۱۲۹۵ [Bombay, 1878.] 8°. **14163. d. 11.**
- Poems of Mullā 'Abd-ul-Ĥamīd. [A selection.] در و مرجان د عبد الحمید مهمند [ماشوخیل] See RAVEETY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 73-102. 1860. 4°. **14163. e. 8.**

'ABD al-ĤAMĪD [continued]. Poems of ʿAbd-ul-Ĥamīd. [English translation.] See RAVEETY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 85-141. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— غزل عبد الحمید [Ghazal.] See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi. قصه شهزاده رت و پدمن [Kissa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— قصه شاه گدای افغانی [Kissa i Shāh gadāo. The king and the beggar; a tale in verse.] pp. 74, lith. دهلي ۱۲۱۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 1.(4.)

— نیرنگ عشق بران افغانی [Nairang i 'ishk. The loves of Shāhid and 'Aziz; a romance in verse, adapted from the Persian of Muḥammad Akram.] pp. 82, lith. ۱۲۱۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 3.

'ABD al-KABĪR, Hāfiz. See SAIF al-ZAFAR, Nawbahārī. در مجالس افغانی [Durr i majālis. Translated into verse by Hāfiz 'Abd al-Kabīr.] [1880.] 8°. 14163. b. 12.

— دفع الفقر معه قصه پیره رن [Dat' al-fakr. A religious treatise in verse, on the prevention of poverty. Followed by Kissa i pīra zan, by Gul Muḥammad.] pp. 160, lith. دهلي ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(2.)

— قصه لکمان حکیم [Kissa i Lukmān. A legendary story, in verse.] See KUR'ĀN. تفسیر [Sūrat al-mulk.] pp. 10-56, marg. [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— معجزات [Mu'jizāt. A metrical account of miracles ascribed to Muḥammad.] pp. 76, lith. دهلي ۱۲۱۳ [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 17.(2.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. دهلي ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 72, lith. دهلي ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 8°. 14163. d. 8.(5.)

— مناجات حافظ عبد الكبير (مناجات بي بي گل) [Munājāt. A religious poem. Also, Munājāt i Bibi Gala. A poem in praise of Bibi Gala.] See KĀSIM, Akhūnd, of Swat. فوائد شریعت الخ [Fawā'id i sharī'at.] pp. 108-130, and 228-271, marg. [1880 ?] 8°. 14163. b. 11.

'ABD al-KĀDIR KHĀN, Khafak. See JĀMĪ. Yūsuf-wo-Zulikhā; a translation from the Persian of Jāmī, by ʿAbd-ul-Kādir Khān, Khattak. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— See JĀMĪ. قصه يوسف زلیخا [Kissa i Yūsuf Zulaikhā. Translated by 'A. al-K. Kh.] [1870.] 8°. 14163. c. 11.

— See SA'DĪ. Gul-dasta'h, of ʿAbd-ul-Kādir Khān, a translation of the Gulistān of Sa'dī. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of ʿAbd-ul-Kādir Khān, Khattak. [A selection.] (له دېوان د عبد القادر خان) See RAVEETY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 187-199. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of ʿAbd-ul-Kādir Khān, Khattak. [English translation.] See RAVEETY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 268-286. 1862. 8°. 14163. d. 6.

'ABD al-KARĪM. مناجات [Munājāt. A religious poem.] See DARWEZAH, Akhūnd. مخزن السلام [Makhzan al-Islām.] pp. 156-160, marg. [1885 ?] 8°. 14163. b. 15.

'ABD al-RAḤĪM. هفت هیكل [Haft haikal, or The Seven Palaces. A religious poem.] See MUḤAMMAD AMĪN. نصیحت البیان [Nasihat al-bayān.] pp. 21-65, marg. [1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

'ABD al-RAḤĪM, Amānkofī. See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD, al-Jazarī. مقدمه جزري [Mukaddama i Jazarī. Translated into Pushtu prose by 'A. al-R.] [1873.] 8°. 14163. b. 4.(2.)

'ABD al-RAḤĪM ibn AḤMAD, Kāzī. ترجمه دقاتی الاخبار (المعروف به) نرسنامه افغانی [Tars-nāma. A treatise on Muhammadan eschatology, being a metrical translation by 'Kābil' of the Arabic Daḳā'ik al-akhbār of 'A. al-R. To which are appended two short religious tracts, one, in Pushtu verse, on the visitation of tombs, the other, in Persian prose, on the omission of prayers.] pp. 48, lith. دهلي ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. b. 7.(3.)

'**ABD al-RAHMĀN**, *Kāzī*. See BUNYAN (J) سیر السالکین [Sair al-sālikīn. The Pilgrim's Progress, translated with the assistance of Kāzī 'A. al-R.] [1877.] 4°. 14163. a. 4.

'**ABD al-RAHMĀN**, *Mohmand*. من دیوان رحمان [Dīwān. With foot-notes giving variant readings.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 285-353 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Diwan-i-Abdur Rahman; or The Poems of Abdur Rahman ... Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad of Tangi Hashnagar, and edited by the Revd. T. P. Hughes. (دیوان د عبد الرحمن) pp. 259, lith. Peshawar, 1877. 8°. 14163. d. 12.

— دیوان عبد الرحمن [Another edition.] pp. 210, lith. ۱۳۰۰. [Bombay, 1883.] 8°. 14163. d. 9.

— [Another edition.] pp. 202, lith. ۱۳۰۰. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 2.(1.)

— [Another edition. Followed by some verses by 'Abd al-Hamid.] pp. 208, lith. ۱۳۰۰. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. d. 15.

— Poems of Mullā 'Abd-ur-Rahmān. [A selection.] (له دیوانه د عبد الرحمن سربې) See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 1-30 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of 'Abd-ur-Rahmān. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 1-50. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— انتخاب د دیوان د عبد الرحمن [Selections from the poems of 'A. al-R.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 297-328. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— Selections from the Diwān of 'Abd-ur-Rahmān, Mahmand of Bahādūr Kilai. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 261-298. 1875. 8°. 14163. e. 5.

'**ABD al-RAHMĀN**, of Tangi. داستان گربه و موش افغانی [Dāstān i gurbā o mūsh, or The wars of

the cats and the rats. A humorous tale in verse, adapted from the Hindustani.] pp. 12, lith. ۱۲۱۷. [Delhi, 1880.] 8°. 14163. e. 10.(15.)

— نثر المصلى [Kanz al-muṣallī A metrical treatise on prayer.] See NAMĀZ. مدار مترجم ال [Namāz mutarjam.] pp. 12-23. [1882.] 8°. 14163. b. 14.(3.)

'**ABD al-RASHĪD**, *Son of Sultān Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān. A manual of instruction on religious duties, in verse. To which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 64, lith. ۱۲۱۱. [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition. With the addition of another religious poem, and a short tract in Persian on hand-shaking, entitled Mas'āl i musāfahat.] pp. 72, lith. [Delhi, 1876.] 8°. 14163. b. 7.(2.)

— [Another edition.] pp. 112, lith. بمبئی [Bombay, 1881.] 12°. 14163. d. 14.

— [Another edition.] pp. 52, lith. ۱۳۰۰. [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 4.(6.)

**ABŪ 'ALĪ SHĀH**, *Saiyid*. ميس و ليلى المشهور به ليلي مجنون [Kais o milā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse. Illustrated.] pp. 52, lith. ۱۲۱۱. [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 1.(3.)

— قصة بختيار ابن شاه ايران [Kissa i Bakhtiyār. The story of Bakhtiyār, son of the Emperor of Persia. A legend in verse.] pp. 64, lith. ۱۲۱۱. [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(9.)

**ABŪ BAKR** ibn MUHAMMAD 'ALĪ, al-Kurashī. انيس الواظنين افغانی [Kanz al-wāṣṣināt. A collection of religious discourses in verse, translated by Ahmad from the original Persian work of Abū Bakr of Kurashī, entitled Anīs al-wā'izīn.] pp. 356, lith. ۱۳۰۱. [Delhi, 1891.] 8°. 14163. b. 2.

**ABŪ al-FAZL** ibn MUBĀRAK. [For the Pushtu translation by Afzal Khān of the 'Iyār i dānish of Abū al-Faẓl:] See Bīdrā'i.

**ACADEMIES**, etc. — PARIS. — *Société Asiatique*. DARMESTETER (JAMES) Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires des Afghans recueillis par J. Darmesteter. Paris, 1888-90. 8°. 14003. cc. 5.

**ÆSOP**. The Fables of Æsop al-hakīm: translated into the Pushto or Afghān language (from the version by the Rev. T. James). By Major H. G. Ravorty, etc. (قصي د ايسپ الحكيم) [Kissē da Īsop al-hakīm.] pp. viii. 243. London, 1871. 12°. 14163. c. 14.

**AḤZAL KHĀN**, *Khutak*. See Bīdṡā'ī. Kalilah-wo-Damnah, or Āhlīm khāna'h-i-dānīsh, of Aḥzal Khān. [A selection from the Pushtu translation of Abū al-Faḥl's Persian version of the Fables of Bīdṡā'ī.] 1860. 4°. 14163. c. 8.

— Tārīkh-i-Murassaw of Aḥzal Khān. [A selection.] (تاریخ مرصع) See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 3-53. 1860. 4°. 14163. c. 8.

— انتخاب د تاریخ مرصع [Selections from the Tārīkh i murassā'.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 205-240. 1872. 4°. 14163. c. 9.

— Selections from the "Tārīkh-i-murassā'u." [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 167-208. 1875. 8°. 14163. c. 5.

**AḤMAD**. See ABŪ BAKR ibn MUḤAMMAD 'Alī, al-Kurashī. ابيس الراطين افغانى [Kanz-al-ḥasanāt. A collection of religious discourses in verse, translated by Aḥmad from the Persian Anīs al-wā'izīn.] [1891.] 8°. 14163. b. 2.

— داستان امیر حمزه ... مع قصه بنفیس زوجة سليمان [Dāstān i Amīr Ḥamzah. An account of the life and exploits of Amīr Ḥamzah, uncle of Muḥammad, to which are appended ghuzals by Kalandar and 'Abd al-'Azīm. Followed by Kissā i Balkis, or The story of the Queen of Sheba. Both in verse, by Aḥmad.] pp. 322, 16, lith. Delhi ۱۲۱۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 12.

— خواب نامه مع فالنامه [Khawāb-nāma, or The interpretation of dreams, and Fāl-nāma, or The

book of fate. Two short astrological treatises in verse.] pp. 20, lith. دهلي ۱۲۱۹ [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 13.(1.)

— [Another edition. With the addition on the margin of a number of magic squares, to be used as charms to avert illness, or evil influences.] pp. 18, lith. دهلي ۱۲۱۹ [Delhi, 1877.] 8°. 14163. b. 4.(3.)

— [Another edition.] pp. 18, lith. دهلي ۱۲۱۹ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 15.(3.)

— غل قاضي [Kissā i ghul kāzī, or The thief and the judge. A tale in verse.] pp. 52, lith. بشار [Peshawar, 1875 ?] 8°. 14163. c. 1.(1.)

— قصه قاضي غل افغانى [Another edition.] pp. 20, lith. ۱۲۱۵ [Delhi, 1878.] 8°. 14163. c. 10.(14.)

— قصه گنبد افغانى [Kissā i Gumbaz. The adventures of Gumbaz, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, lith. دهلي ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 19.(3.)

— قصه ابراهيم [Kissā i Ibrāhīm. The story of the Patriarch Abraham, in verse.] See KUR'ĀN. [Sūrat al-mulk.] pp. 2-10, marg. [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— قصه منصور حلاج مع حكايت سلطان محمود غزنوي [Kissā i Mansūr Hullāj, or The story of the martyrdom of the saint Mansūr. Followed by Kissā i Sultān Malīmūd, or An account of the Sultan Malīmūd of Ghazni. Both by Aḥmad and in verse.] pp. 16, lith. دهلي ۱۲۱۵ [Delhi, 1878.] 8°. 14163. c. 15.(6.)

— مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muḥammad.] See MAJMŪ'Ā i MUNĀJĀT. مجموعة مناجات pp. 5-6. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— مناجات صاحب صوات [Munājāt i Sāhib Ṣwāt. A poem in praise of 'Abd al-Ghāfur of Swat.] See MAJMŪ'Ā i MUNĀJĀT. مجموعة مناجات pp. 18-19. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— ناصر الحسينين في وفات سيد المرسلين [Nāsir al-muḥsinīn, also called Wafāt-rāma, followed

by Ghār-nāma. Two poems on the death of Muhammad.] pp. 16, *lith.* دہلی ۱۸۸۸ [Delhi, 1888.] 12°. 14163. d. 1.(2.)

— نور نامہ الخ [Nūr-nāma. A poem on the mysterious light which appeared at the birth of Muhammad.] pp. 8, *lith.* [Bombay, 1890.] 8°. 14163. d. 2.(2.)

— نور نامہ د سرور کائنات [Nūr-nāma. Another edition.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1892.] 8°. 14163. d. 2.(3.)

— سیف الملک [Saif al-mulūk. The story of Saif al-mulūk and Badī' al-jamāl, princess of China. A romance in verso.] pp. 72, *lith.* دہلی ۱۲۱۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 4.

— طوطی نامہ [Tūtī-nāma, or Tales of a Parrot. A metrical adaptation of Muhammad Kādīrī's Persian abridgment of Nakhshabī's Tūtī-nāmah. To which are appended a few short ghazals by different authors.] pp. 100, *lith.* دہلی ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

AHMAD, *Ākhūnd-khel*, of *Safūl-deri*. قیامت نامہ [Kiyāmat-nāma. A religious treatise in verso on the day of judgment.] pp. 22, *lith.* دہلی ۱۲۱۹ [Delhi, 1879.] 8°. 14163. d. 8.(1.)

AHMAD, *Maulavī Suiyid*, of *Kohat*. دوسری افغانی [Dūsri-Afghānī. A Pushtu Second Book, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 96, *lith.* دہلی [Delhi, 1885 ?] 8°. 14163. e. 7.(3.)

— پہلی افغانی جدید [Pahilī Afghānī jadīd. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani.] pp. 44, *lith.* دہلی [Delhi, 1885 ?] 8°. 14163. e. 7.(2.)

AHMAD, *Maulavī*, of *Tangi in Hashtnagar*. See 'ABD al-RAHMĀN, *Mohmand*. *Diwan-i-Abdur Rahman* . . . Carefully collated from existing manuscripts by Maulvi Ahmad, etc. 1877. 8°. 14163. d. 12.

— See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astar-abadī*. تاریخ د سلطان محمود غزنوی [Tārīkhī da Sulṭān Mahmūd Ghaznawī. Translated from the Persian by Maulavī Ahmad.] 1872. 4°. 14163. e. 9.

AHMAD, *Maulavī*, of *Tangi in Hashtnagar*. Adam Khan au Durkhani. A novelette written in colloquial Pukhto by Moulvie Ahmad of Tangi. (قصہ د آدم خان اود درخانی) pp. 43, *lith.* Lahore, 1872. 8°. 14163. c. 20.

— [Another copy. Without the English title-page.] 14163. c. 21.

— درج مرجان [Durj i marjān. The Parables of our Lord, in Pushtu verse. Compiled by Maulavī Ahmad, under the direction of the Rev. T. P. Hughes.] pp. 49, *lith.* پشاور [Peshawar, 1872.] 8°. 14163. a. 2.(1.)

— [Second edition.] pp. 48, *lith.* پشاور [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. a. 1.(3.)

— کذاب گنج پسو [Ganj i Pushtū. A collection of tales in colloquial Pushtu, compiled by Maulavī Ahmad.] See HUGHES (T. P.) *The Kalid-i-Afghānī*. pp. 5-128. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary of the words occurring in the work, by the Rev. T. P. Hughes. pp. 128, *lv.* London, 1882. 8°. 14163. e. 8.

— The Ganj-i-Pakhto. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) *Translation of the Kalid-i-Afghānī*. pp. 1-102. 1875. 8°. 14163. e. 5.

— Translation of the Ganj-i-Pakhto . . . with copious notes, by T. C. Plowden. pp. n. 102, *ii.* Lahore, 1882. 8°. 14163. c. 9.

AHMAD, *Mullā*, of *Pajagi*. See GUL AHMAD, *Mullā*, of *Pajagi*.

AHMAD, *Mullā*, of *Tirahi*. See HĀSAN, *Mīr*. قصہ شہزادہ بے نظیر و بدرمنیر [Kisṣa i Shāh-zādah Bonnizir o Badr i Munir. Translated by A.] [1882.] 8°. 14163. c. 17.

— غزل ملا احمد [Ghazal.] See FAIYĀZ. قصہ [Kisṣa i Shāh-zādah Bah-rām o Gul-andāma.] p. 44. [1890.] 8°. 14163. e. 1.(6.)

— قصہ گل بکاولی معہ نصروالت [Kisṣa i Gul i Bakāwalī. The romance of Prince Tāj al-mulūk

and the fairy Bakāwālī, in verse. Illustrated.] pp. 76, *lith.* دهلي ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 19.(2.)

گلشن راحت بعن کل بکاري مع نصيرات [Another edition, under the title of Gulshan i rāhat.] pp. 76, *lith.* بمبئي [Bombay, 1890.] 8°.

14163. c. 1.(8.)

چمجه افغاني [Kīssa i Jumjumah. A Pushtu metrical version of the legendary story of Jumjumah, King of Syria, who was sent to hell, but was miraculously restored to life, and lived a devout Muhammadan for 70 years.] pp. 20, *lith.* دهلي ۱۲۱۳ [Delhi, 1877.] 8°.

14163. c. 16.(1.)

چمجه بادشاه [Another edition.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 10.(13.)

[Another edition. Followed by a poem by Gul in praise of 'Abd al-Kādir, Jilānī.] pp. 16, *lith.* دهلي ۱۸۸۷ [Delhi, 1887.] 8°.

14163. c. 13.(4.)

قصه د چمجه بادشاه [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Bombay, 1890.] 8°.

14163. c. 1.(7.)

ليلي مجنون افغاني [Lailā Majnūn. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 48, *lith.* دهلي ۱۲۱۵ [Delhi, 1878.] 8°.

14163. d. 7.(2.)

AHMAD ibn HĀMĪD, called IBN NIZĀM. مشكلات الفقه [Mushkilāt al-fikh. Difficult questions in Muhammadan law, explained in the form of a catechism; being a metrical translation, by Muhammad Amin, of the original Persian work of Ahmad ibn Hāmid, entitled Hāirāt al-fikh.] pp. 24, *lith.* دهلي ۱۲۱۴ [Delhi, 1877.] 8°.

14163. b. 14.(8.)

[Another edition.] pp. 24, *lith.* دهلي ۱۲۱۵ [Delhi, 1888.] 8°.

14163. b. 16.(2.)

AHMAD ibn MUHAMMAD, called al-KUNŪNĪ. قدوري [Al-Mukhtaṣar. A compendium of Muhammadan law, according to the Hanafi school. Arabic text, with Pushtu and Persian interlineary translations.] pp. 168, *lith.* دهلي ۱۳۰۲ [Delhi, 1885.] 8°.

14527. dd. 5.

AHMAD ibn MUHAMMAD, called al-KUNŪNĪ. قدوري مترجمة افغاني [Al-Mukhtaṣar. With a Pushtu interlineary translation, differing from the preceding.] pp. 144, *lith.* دهلي ۱۳۰۵ [Delhi, 1888.] 8°.

14527. d. 3.

AHMAD GUL, of Adda. قصه کوتوال مع غزليات [Kīssa i kotwāl, or The story of the police officer. A tale in verse, followed by ghazals and other verses by the author.] pp. 31, *lith.* لاہور ۱۳۰۴ [Lahore, 1888.] 8°.

14163. c. 1.(6.)

AHMAD SHĀH (DURĒ i DURĀN) Amir of Afghanistan. Poems of Ahmad Shāh, Abdālī, Shāh Dur-i-durān. [A selection.] شاه احمد شاه ابدالي [See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 201-212. 1860. 4°.

14163. c. 8.

Poems of Ahmad Shāh, Abdālī. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 287-304. 1862. 8°.

14163. d. 8.

AKBAR SHĀH. قصه آدم خان و درخاني [Kīssa i Ādam Khān o Durkhānā'ī. A lovo-tale in verse. To which are appended three ghazals by different authors.] pp. 56, *lith.* دهلي ۱۳۰۲ [Delhi, 1883.] 8°.

14163. c. 5.

قصه محبوبا و جلالت المشهور به قصه مسلم و خونگار [Kīssa i Mahbūbā o Jalāt, also called Kīssa i Muslim o Khūnkār. A romance in verse. To which are appended two ghazals by 'Abd al-'Azīm.] pp. 72, *lith.* دهلي ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 10.(12.)

AKRAM. نورنامه ملا اکرم اخون [Nūr-nāma. A religious poem on the mysterious light that appeared at the birth of Muhammad.] pp. 15, *lith.* دهلي ۱۳۰۱ [Delhi, 1891.] 8°.

14163. d. 2.(4.)

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, Caliph. [Wars.] See MUẒAFFAR, Hājī, of Peshawar. کتاب حمله حیدري [Ilāma i Haidarī.]

14163. c. 13.(1.)

وصیت نامه حضرت علي [Waṣīyat-nāma, or The Testament of 'Alī. A religious poem.] See KUN'ĀN. تفسير والصفي الع [Tafsīr al-zuhā.] pp. 2-22, *marg.* [1880.] 8°.

14163. b. 14.(7.)



**ALĪF-NĀMA.** [Alif-nāma. A religious poem, each verse beginning with a letter of the alphabet.] See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RĀŪĪM, *Dihlavi*. [Chihal hadīṣ.] pp. 34-36. [1891.] 8°. 14521. c.

**'ALĪ KHĀN,** *Akhūnd*. غزلیات اخون علي خان [Ghazals.] See PĪR MUḤAMMAD, *Kandahārī*. [Dīwān.] pp. 69-72. [1886.] 8°. 14163. d. 3.

— *Munājāt*. [Munājāt. A religious poem.] See KĀSĪM, *Akhūnd*, of Swat. نواد [Fawā'id i shari'at.] pp. 131-181, *Shari'at*. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**'ALĪ RAZĀ.** غزل علي رضا [Ghazal.] See AŪMAD. طوطي نامه [Tūtī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

**AMĪR.** جنگنامه [Jang-nāma, or The wars of Zakkūm. A ballad.] pp. 16, *lith.* [Delhi, 1880?] 8°. 14163. c. 10.(8.)

— *Munājāt*. [Munājāt. A religious poem.] See KĀSĪM, *Akhūnd*, of Swat. نواد [Fawā'id i shari'at.] pp. 182-198, *Shari'at*. [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**AMĪR SHĀH.** شمائل آنحضرت صلعم (بنی گوهر) [Shamā'il i nabī, and Panj gauhar. Two religious poems, the first on the virtues of Muḥammad, the second on religious belief.] See MUḤAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RĀŪĪM. نصیحت [Nasīhat al-bayān.] pp. 2-17, *Shari'at*. [1878.] 8°. 14163. b. 4.(4.)

**'AŠĀM.** See MUḤAMMAD 'AŠĀM, called 'AŠĀM.

**ASHRAF KHĀN,** *Khatāk*, called HINRĪ. Poems of Ashraf Khān, Khatāk. [A selection.] [د دېوانه] See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh*. pp. 140-162. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Ashraf Khān, Khatāk. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 249-267. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**'AẒĪM.** See 'ABD al-'AẒĪM.

**BĀBŪ JĀN.** See 'ABD ALLĀH ibn 'ABDAS. *Begin*. انا الموجود فاطلبي تجدني [Du'ā Suryānī. An Arabic prayer, with a Pushtu metrical translation by B. J.] 1847. 4°. 14163. e. 10.

— The writings of Bābū Jān. [A selection.] (بابو جان) See RAVERTY (H. G.) *The Gulshan-i-roh*. pp. 117-132. 1860. 4°. 14163. e. 8.

**BAHĀDUR,** *Mullā*. قصه تمیم انصاری افغانی [Kissā i Tamīm Anṣārī. The story of Tamīm Anṣārī, the companion of Muḥammad, and his visit to the land of jinn and fairies.] pp. 52, *lith.* [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 19.(4.)

**BAHRĀM.** غزل بهرام [Ghazal.] See AŪMAD. طوطي نامه [Tūtī-nāma.] p. 100. [1883.] 8°. 14163. c. 10.(4.)

**BIBLE.** The Holy Bible ... translated from the originals into the Pushtoo language, by the Serampore missionaries. Vol v. Containing the New Testament. Serampore, 1818. 8°. 1110. f. 13.

*No more appears to have been published*

— کلام الله یعنی کتابونه د زور عهد ... او د نوی عهد [The Bible, translated into Pushtu by W. Jukes and T. J. L. Mayer, with the assistance of Mullā Ḥamid Allāh.] London, 1890-91. 12°. 3070. de. 31.

*Without the Historical and Prophetical Books.*

— **OLD TESTAMENT.** — *Pentateuch*. مقدس کتاب د هغه وړني حصه لېغه څخه څلور څخه د موسي [The Bible, translated into Pushtu by W. Jukes and T. J. L. Mayer, with the assistance of Mullā Ḥamid Allāh.] Serampore, 1824. 8°. 1108. g. 1.

— *Psalms*. زبور د داود [Zabūr da Dā'ūd.] (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [London; Hertford, printed, 1882.] 4°. 3068. f. 9.

*Without pagination.*

— **NEW TESTAMENT.** ... د خدايي تېامي خبري. د خدايي تېامي خبري [The New Testament, translated into Pushtu by the Serampore missionaries.] Serampore, 1818. 8°. See above.—**BIBLE.** The Holy Bible, etc. 1818. 8°. 1110. f. 13.

**BIBLE.**—NEW TESTAMENT. — *Matthew*. د تعليم حضرت عيسى [Ta'lim da hazrat 'Isā. The Sermon on the Mount, Matthew v.-vii., translated into Pushtu.] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۴ [Lahore, 1884.] 12°. 14163. a. 1.(1.)

**BIDDULPH** (CUTHBERT EDWARD) See KHŪSH-ŪĀL KŪĀN, *Khaṭak*. Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hal Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. B. 1890. 4°. 14163. d. 16.

**BĪDPĀ'Ī**. من کذب عيار داش اعاز داستان درابي [Extracts from Afzal Khān's Pushtu translation of Abū al-Faḥr's Persian version of the Fables of Bidpā'i, entitled 'Iyār i dānish.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 1-23. 1817. 4°. 14163. e. 10.

— Kalilah-wo-Damnah, or Āilm khāna'h-i-dānish, of Afzal Khān. [A selection from the Pushtu translation of the 'Iyār i dānish.] (د کذب) See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 81-116. 1860. 4°. 14163. e. 8.

**BUNYAN** (JOHN) سير السالکين [Sair al-sālikin. The Pilgrim's Progress, translated into Pushtu by the Rev. T. J. L. Mayer, with the assistance of Kāzī 'Abd al-Rahmān.] Pt. i. pp. 295, *lith.* ۱۸۷۷ [Imritsar, 1877.] 4°. 14163. a. 4.

**CHAMAN i BE-NAZĪR**. چمن بے نظير [Chaman i be-naẓir. Selections from the writings of 33 Pushtu poets.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 363-402. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— The Chaman-i-be-nazir. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 337-395. 1875. 8°. 14163. e. 5.

**CLARK** (ROBERT) اېنيت د حضرت عيسى [Ibnīyat da hazrat 'Isā. A Christian tract on the Divinity of Christ.] pp. 48, *lith.* ۱۸۷۶ [Peshawar, 1860.] 8°. 14163. a. 2.(3.)

**DĀD MUHAMMAD**. غزل داد محمد [Ghazal.] See AKBAR SHĀH. قصه آدم خان و درخاني [Kisṣa i Ādam Khān o Durkhānā'i.] p. 56. [1883.] 8°. 14163. c. 5.

**DARMESTETER** (JAMES) Chants Populaires des Afghans recueillis par J. D. See ACADEMIES, etc.—Paris.—*Société Asiatique*. Collection d'ouvrages orientaux. Seconde série. Chants Populaires, etc. 1888-90. 8°. 14003. cc. 5.

**DARWEZAH**, *Ākhūnd*. مخزن الاسلام الع [Makhzan al-Islām. A theological treatise on the Muhammadan religion. Accompanied, on the margin, by a number of religious poems.] pp. 160, *lith.* دهلي [Delhi, 1885 ?] 8°. 14163. b. 15.

— من کتب مخزن بينو [Selections from the Makhzan al-Islām.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 24-78. 1817. 4°. 14163. e. 10.

— Makhzan Pus'hto, or Makhzan-ul-asrār, of Ākhūnd Darwezah. [A selection.] (د مخزن بينو) See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 133-150. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— شرائط و احکام ايمان [Sharā'it o alikām i imān. A compendium of Muhammadan faith, in verse.] See KARĪMDĀN, Son of Ākhūnd Darwezah. فتاوی حنفه الحان [Fatāwā ḥanfi al-khānī] Marg. [1885.] 8°. 14163. b. 14.(4.)

**DORN** (BERNHARD) A Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language; to which is subjoined a glossary in Afghan and English. Edited by Dr. B. Dorn. pp. xv. 617. St. Petersburg, 1847. 4°. 14163. e. 10.

**FAIYĀZ**. قصه د شهزاده بهرام او د گل اندامي [Kisṣa da Shāh-zādah Bahrām ū Gul-andāmā. A romance in verse.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 241-295. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— قصه شاهزاده بهرام و گل اندامه [Another edition. To which is appended a ghazal by Mullā Ahmad.] pp. 44, *lith.* ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. o. 1.(2.)

— [Another edition.] pp. 40, *lith.* ۱۲۱۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. o. 18.(3.)

— [Another edition.] pp. 44, *lith.* بمبئي [Bombay, 1890.] 8°. 14163. o. 1.(6.)

— The Ballad of Shahzādah Bahrām and Gul-andāmā. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 209-259. 1875. 8°. 14163. e. 5.

**FAKĪR ALLĀH.** See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (Abū 'Alī) called IBN SĪNĀ. فوائد بو علي سينا [Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. Translated into Pushtu verse by F. A.] [1883.] 8°. 14163. e. 4.

— شرح اسماء الحسنى [Sharḥ i Asmā al-husnā. A commentary in verse on the Asmā al-husnā, or Ninety-nine names of God.] See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-*(I)hazzālī*. كيميا سعادت الـ [Kimiya i sa'adat.] [1884.] 8°.

14163. b. 4.(7.)

**FAKĪR MUHAMMAD.** جنگنامه مير احتم [Jang-nāma i Mīr Aḥtam. A legend, in verse.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. e. 16.(2.)

**FATĪ KHĀN,** *Amīr of Kandahar.* See NĪMAT ALLĀH. قصه فتح خان قندهاري [Kisṣa i Fath Khān Kandahārī. The story of F. Kh. in verse.] [1886.] 8°. 14163. e. 10.(1.)

**FAZL SHĀH.** قصه گنبد شهزادي شام [Kisṣa i Gumbaz. The adventures of Gumbaz, Prince of Syria. A romance in verse.] pp. 40, *lith.* ۱۳۰۳ [Delhi, 1886.] 8°. 14163. e. 13.(2.)

**FIDĀ MUHAMMAD.** وفات نامه کلان افغاني [Wafāt-nāma kalān. A poem on the death of Muḥammad. To which is appended a Persian poem in praise of the Prophet.] pp. 24, *lith.* ۱۲۹۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(3.)

**FIRISHTAH** (MUHAMMAD KĀSIM) *Asturābādī.* تاريخ د سلطان محمود غزنوي [Tārīkh da Sultān Maḥmūd Ghaznawī. The history of Sulṭān Maḥmūd of Ghazni, translated by Maulavi Aḥmad from the Persian of Firishtah.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 129-204. 1872. 4°.

14163. e. 9.

— The History of Sultān Maḥmūd Ghaznawī. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 103-166. 1875. 8°.

14163. e. 5.

**FRENCH** (THOMAS VALRY) *Bishop of Lahore.* عقد النجات و ميثاق الحيات [ʿAqd al-naḡāt. A Christian polemic, directed against Muhammadanism.] pp. 79, *lith.* پشاور [Peshawar, 1872.] 8°.

14163. a. 3.

**GADĀ, Iḡhūnd.** مذاجات اخون گدا [Munājāt. A religious poem. Also a ghazal by the same author.] See KĀSIM, *Iḡhūnd*, of Swat. فوائد شريعت الـ [Fawā'id i sharī'at.] pp. 1-108, and p. 272, *marg.* [1880?] 8°. 14163. b. 11.

**GHĀZĪ al-DĪN.** غزل غازالدين [Ghazal.] See GUL AḤMAD, *Mullā, of Pujagi.* قصه شهزاده رت و پدمن [Kisṣa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. e. 10.(10.)

— گل بکاري افغاني جديد مع غرليات [Gul i Bakāwālī. The romance of Prince Tāj al-mulūk and the fairy Bakāwālī, in verse. With occasional ghazals by the author.] pp. 80, *lith.* ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. e. 6.

— مذاجات صاحب صوت [Munājāt i Šāhib Šwāt. A poem in praise of 'Abd al-Ghafūr.] See SHER AḤMAD, called SHĀIDĀ. مدح صاحب صوت [Madḥ i Šāhib Šwāt.] pp. 13-15. [1884.] 8°. 14163. d. 7.(1.)

— [Another edition. Followed by a poem in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī, by Gul Aḥmad.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۲ [Delhi, 1892.] 8°. 14163. d. 2.(6.)

**GHAZZĀLĪ.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-*(I)hazzālī*.

**GHULĀM MUHAMMAD** ibn **SHER KHĀN.** See KUR'ĀN. تفسير والصحي الـ [Sūrat al-zuhā. The 93rd chapter of the Koran, with a Pushtu commentary in verso by Gh. M., entitled Tafsīr al-zuhā.] [1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— لويه معراج نامه [Loya mi'rāj-nāma. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] See JANNAṬ al-FIRDAUS. جنة الفردوس الـ [Jannat al-firdaus.] *Marg.* [1883.] 8°. 14163. d. 10.

— لويه معراجنامه و رزه معراجنامه [Another edition. Accompanied, on the margin, by another poem on the same subject by Munauwir Shāh, entitled Wura mi'rāj-nāma.] pp. 36, *lith.* ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. d. 4.

**GHULĀM MUHAMMAD** ibn **SHER KHĀN**. معراج

نامه ندوی [Another edition of the Loya mirāj-nāma, and the Wura mirāj-nāma.] pp. 36, lith. [Delhi, 1886.] 8°. 14163. b. 13.(2.)

**GHULĀM RASŪL**, of *Adilgarh*. See **MUZAFFAR**, *Hājī*, of *Peshawar*. [Jannat al-na'im, also called Paksha dōdā'i. Compiled from the Panjabi Pakkī rotī of Gh. R.] [1883.] 8°.

14162. c. 15.(2.)

**GHULĀM RASŪL**, *Persian Teacher at Kohat*. See **JAM'İYAT RA'Ī**. پشتو بات چیت [Pushtū bāṭchīt. With a Hindustani translation by Gh. R.] [1891.] 8°. 14163. e. 3.

**GUL**. مذاجات شیخ عبد القادر حیلانی [Munājāt.

A poem in praise of 'Abd al-Kādir, Jilānī.] See **AHMAD**, *Mullā*, of *Terāhī*. [Kīssa i Jumjumah.] pp. 15, 16. [1887.] 8°. 14163. c. 13.(4.)

**GUL AHMAD**. قصه د خلور بارانو [Kīssa da ṭsalor yūrāno, or The story of the four friends. A tale in verse.] See **MAHMŪN**. قصه د جولگانو [Kīssa da jolāgāno.] pp. 11, 12. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(6.)

— مذاجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Šāhib. A poem in praise of the saint Pīr Šāhib, i.e. 'Abd al-Kādir Jilānī.] See **LUṬF ALLĀH**, *Nasafi*, called **FĀZIL KĀIDANĪ**. خلاصه افغانی [Khulāṣa i Afghānī.] pp. 12-16. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

— مذاجات پیر صاحب [Another edition.] See **GHĀZĪ** al-Dīn. مذاجات صاحب صوات [Munājāt i Šāhib Šwāt.] pp. 3-8. [1892.] 8°. 14163. d. 2.(5.)

**GUL AHMAD**, *Mullā*, of *Pajagi*. See **ISIṬĀK** ibn **IBRĀHĪM**, *Nishāpūrī*. جواهر الانبیاء [Jawāhir al-anbiyā. A metrical translation, by G. A., of the Persian Kīṣa al-anbiyā.] [1884.] 8°. 14163. b. 5.

— قصه شاه روم افغانی [Kīssa i Shāh i Rūm. The story of the Sultan of Turkey, in verse. Followed by short poems in praise of Shaikh 'Umar, and of 'Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 16, lith. [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(2.)

**GUL AHMAD**, *Mullā*, of *Pajagi*. قصه شهزاده رت [Kīssa i Shāh-zādah Rat o Padman. A romance in verse, to which are appended five ghazals by different authors.] pp. 72, lith. [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

— نصیحت نامه ملا گل احمد [Naṣīhat-nāma. Moral precepts in verse.] See **RASHĪD**. قصه گل صنوبر [Kīssa i Gul Šanaubar.] p. 71. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

— رساله رد وهابی [Radd i Wahhābī. A treatise in verse in refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] See **MUHAMMAD RAṬĪK**. روضه [Rauzat al-na'im.] pp. 39-65, marg. [1888.] 8°. 14163. b. 4.(9.)

**GUL AHMAD**, *Mullā*, of *Terāhī*. قصه طوطی و مینا [Kīssa i ṭolī o mainā. The parrot and the maina; a tale in verse. Followed by a ghazal by Zain al-Dīn.] pp. 20, lith. [Delhi, 1879.] 8°. 14163. c. 19.(1.)

**GUL MUHAMMAD**, *Banawi*. قصه پیره زن [Kīssa i pīra zan, or Kīssa i būdā'i. A religious poem, in the form of a dialogue between an old woman and her daughter.] See **'ABD al-KABĪR**, *Hāfiz*. دغ الفراع [Da' al-fakr.] pp. 145-159. [1881.] 8°. 14163. d. 8.(2.)

**HĀBĪB ALLĀH**, *Kanlahārī*. See **MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, al-*ṭhuzzālī*. منهاج العابدین افغانی [Minhāj al-'ābidīn. Translated into verse by Maulavi H. A.] [1889.] 8°. 14163. b. 6.

**HĀFĪZ**. See **'ABD al-HĀFĪZ**.

**HAIDAR JĀN**, *Khān-Khel*. قصه حاتم بن طي [Kīssa i Hātim bin Ṭā'i. The story of Hātim Ṭā'i, in verse.] pp. 124, lith. [Peshawar, 1873.] 8°. 14163. c. 18.

**HĀJĪ**. ذخیره الفراء [Zakhīrat al-kurrā. A treatise on the proper method of reciting the Koran.] See **KUR'ĀN**. ذخیره الفراء [1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

**HAMĪD ALLĀH**, *Mullā*. See **BIBLE**. کلام الله [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. Jukes, with the assistance of H. A.] 1890, etc. 12°. 3070. de. 31.

**HAMZAH** ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. [*Life*.] See AHMAD. داستان امیر [Dāstān i Amīr Hamzah.] 14163. c. 12.

**HASAN**, *Mīr*. قصه شهزاده بنظیر و بدر منیر [Kis̄sa i Shāh-zādah Benazīr o Badr i Munīr, also called Maḡnavī i Ahmad. A fairy tale, translated into Pushtu verse by Mullā Aḡmad from the Hindustani Sīhr al-bayān of Mīr Ḥasan.] See JĀMĪ. قصه یوسف زلیخا [Kis̄sa i Yūsuf Zulaikhā.] Marg. [1882.] 8°.

14163. c. 17.

**HJIRĪ**. See ASHRAF KHĀN, *Khaṭak*.

**HUGHES** (THOMAS PATRICK) See 'ABD al-RAḤMĀN, *Mohmand*. Diwan-i-Abdur Rahman . . . Edited by T. P. H. 1877. 8°.

14163. d. 12.

— See AHMAD, *Maulavī*, of *Tangi in Hasht-nagar*. درج مرجان [Durj i marjān. 'The Parables of our Lord in Pushtu verse. Compiled under the direction of the Rev. T. P. H.] [1872.] 8°.

14163. a. 2.(1.)

— See AHMAD, *Maulavī*, of *Tangi in Hasht-nagar*. Ganj-i-Pukhto . . . Compiled and edited, with a glossary . . . by T. P. H. 1882. 8°.

14163. c. 8.

— See PFANDER (C. G.) افغانی جند [Afghānī jandā. Translated by T. P. H. from the Hindustani Mizān al-hakk.] [1869.] 8°.

14162. a. 2.(2.)

— گلزار افغانی [Gulzār i Afghānī. A Pushtu First Book.] pp. 40, lith. ۱۸۹۹ [Amritsar, 1879.] 8°.

14163. a. 1.(2.)

— The Kalid-i-Afghānī, being selections of Pushtu prose and poetry . . . compiled and edited by the Revd. T. P. Hughes. (کلید افغانی) pp. iii. 418, iv. Peshawar, 1872. 4°.

14163. c. 9.

— — [1874.] 8°.

14163. a. 1.(5.)

— Translation of the Kalid-i-Afghānī . . . with notes, historical, geographical, grammatical, and explanatory. By Trevor Chichele Plowden. pp. xx. 395, ix. Lahore, 1875. 8°.

14163. e. 5.

**HUSAIN**, *Saigīd*, called SAYID. جنگنامه امین [Jang-nāma i Imāmain. An account in verse, of the wars and martyrdom of Ḥusan and Ḥusnī] pp. 36, lith. ۱۲۳۳ [Delhi, 1877.] 8°.

14163. b. 17.(3.)

— [Another edition.] pp. 36, lith. ۱۲۳۳ [Delhi, 1881.] 8°.

14163. c. 2.

— [Another edition.] pp. 36, lith. ۱۲۳۵ [Delhi, 1888.] 8°.

14163. c. 13.(3.)

**HUSAIN** ibn 'ABD-ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA. فوائد بو علی [Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā. A small collection of medical prescriptions, taken from the Canon of Avicenna, and translated into Pushtu verse by Fakīr Allāh.] See SHIHĀB 'ABD al-KARĪM. طب شهابی [Tabb i Shihābī.] pp. 104-119, marg. [1883.] 8°.

14163. e. 4.

**IBN NIẒĀM**. See AHMAD ibn ḤAMĪN, called IBN NIẒAM.

**INSHĀ DA PUSHTŪ**. انشاء د پښتو [Insha da Pushtū. A Pushtu letter-writer.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 403-418. 1872. 4°.

14163. e. 9.

**ISHĀK** ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūri*. حواجر الانبیا [Jawāhir al-anbiyā. A history of the Prophets from Adam to Muhammad, being a metrical translation by Maulavī Aḡmad, of Pajagi, of the Persian Kisās al-anbiyā of Ishāk Nishāpūri.] pp. 352, lith. ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°.

14163. b. 5.

— قصص الانبیا کلام المشهور حواجر الانبیا [Kisās al-anbiyā kalān. Another metrical translation of the History of the Prophets, by Ni'mat Allāh.] pp. 323, lith. ۱۳۰۸ [Delhi, 1892.] 8°.

14163. b. 3.

**JAMES** (T.) *Rev.* See ÆSOP. The Fables of Æsop al-hakīm : translated into the Pushtu . . . language (from the version by the Rev. T. J.) etc. 1871. 12°.

14163. c. 14.

**JĀMĪ**. شرح ابیات شرح ملا جامی بزبان افغانی [The Arabic verses cited in Jāmī's commentary

on Ibn al-Hājib's treatise entitled al-Kāfiyat, accompanied by metrical paraphrases in Pushtu.] pp. 16, lith. ۱۳۰۸ [Delhi, 1891.] 8°.

14594. a.

— قصه یوسف زلیخا [Kisṣa i Yūsuf Zulaikhā. The story of Joseph and Zulaikhā, translated into Pushtu verse by 'Abd al-Kādir Khān Khatak from the Persian poem of Jāmī. Second edition.] pp. 224, lith. پشاور [Peshawar, 1870.] 8°.

14163. c. 11.

— قصه یوسف زلیخا و برحاشیه بدر منیر افغانی [Another edition. Accompanied on the margin by a Pushtu metrical translation by Mullā Alimad of the Hindustani Sihṛ al-bayān of Mir Ḥasan.] pp. 180, lith. دهلي ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14163. c. 17.

— من کتاب یوسف و زلیخا [Extracts from 'Abd al-Kādir Khān's translation.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 174-282. 1847. 4°.

14163. e. 10.

— Yūsuf-wo-Zulikhā; a translation from the Persian of Jāmī, by 'Abd-ul-Kādir Khān, Khatak. [A selection.] (یوسف و زلیخا) See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 163-186. 1860. 4°.

14163. e. 8.

JAM'İYAT RĀ'E. پشتو باتجیت [Pushtū bāt-chit. A manual of conversation in Pushtu, with a Hindustani translation by Ghulām Rasūl.] pp. 86, lith. لاہور ۱۹۱۱ [Lahore, 1891.] 8°.

14163. e. 3.

JANNAT al-FIRDAUS. جنۃ الفردوس افغانی [Jan-nat al-firdaus. A popular compendium of Muhammadan religious duties, in verse. Third edition.] pp. 196, lith. دهلي ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14163. b. 7.(1).

— جنۃ الفردوس و بر حاشیہ معراجنامہ کلاں [Another edition. Accompanied on the margin by the Mi'rāj-nāma of Ghulām Muhammad.] pp. 192, lith. ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°.

14163. d. 10.

JAZARĪ. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Jazarī.

JUKES (WORTHINGTON) See BIBLÉ. کلام الله [The Bible, translated by T. J. L. Mayer and W. J.] 1890, etc. 12°. 3070. ds. 31.

KĀBIL. See 'ABD al-RĀḤīm ibn AḤMAD, KĀZĪ. ترجمہ دقائک الاخبار [Tars-nāma. A metrical translation by K. of the Arabic Dakā'ik al-akhbār.] [1881.] 8°. 14163. b. 7.(3.)

KABĪR. See 'ABD al-KABĪR, Ḥāfiẓ.

KADĀNĪ. See LUṬF ALLĀH, Naṣāfi, called FĀZIL KADĀNĪ.

KĀLANDAR. غزل قلندر [Ghazal.] See AḤMAD. داستان امیر حمزه [Dastān i Amīr Ḥamzah.] p. 322. [1882.] 8°. 14163. c. 12.

KARĪMĀD, Son of Akhūnd Darwezah. فتاوی تحفة الخانی الی [Fatāwā tūfat al-khānī. A theological treatise against heresy, unbelief, and deadly sins. Accompanied, on the margin, by Sharā'it o alikām i imān, a compendium of Muhammadan faith, in verse, by Akhūnd Darwezah.] pp. 36, lith. دهلي ۱۳۰۲ [Delhi, 1885.] 8°.

14163. b. 14.(4.)

KĀSIM, Akhūnd, of Swat. فوائد شریعت الی [Fawā'id i shari'at. A manual of Muhammadan law and religious observances, to which are added a number of religious poems on the margin.] pp. 272, lith. [Delhi, 1880?] 8°. 14163. b. 11.

— [Another edition.] pp. 272, lith. دهلي ۱۳۰۴ [Delhi, 1887.] 8°. 14163. b. 9.

— من کتاب فوائد الشریعة [Extracts.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 79-148. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Fawā'id-ush-Shari'at, of Akhūnd Kāsim. [A selection.] (فوائد الشریعة) See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 55-79. 1860. 4°.

14163. e. 8.

KĀZIM KHĀN, Khatak, called SHAIḌĀ. Poems of Kāzīm Khān, Shaidā. [A selection.] (کلام دہقان) See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 133-148. 1860. 4°.

14163. e. 8.

— Poems of Kāzīm Khān, Khatak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 305-325. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**KHATE MUHAMMAD.** سلسلة افغاني [Silsila i Afghānī. The genealogy of Sultān Buhū, a Kādīrī saint, in verse.] pp. 20, *lith.* ۱۸۸۷ [Tashore, 1887.] 8°. 14163. b. 4.(8.)

**KHUSH-HĀL KHĀN, Khatak.** دیوان د خوشحال [Diwān. The poetical works of Kh. Kh.] pp. 607, *lith.* ۱۸۶۱-۷۰. [Peshawar, 1869-70.] 8°. 14163. d. 13.

— Poems of Khushhāl Khān, Khattak. [A selection.] (له دیوان د خوشحال خان خټک) See RAVERTY (H. G.) Gulshan-i-roh. pp. 31-72. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Khushhāl Khān, Khattak. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 142-243. 1862. 8°. 14163. d. 6.

— انتخاب د دیوان د خوشحال خان خټک [Selections from the poems of Kh. Kh.] See HUGHES (T. P.) The Kalid-i-Afghānī. pp. 329-360. 1872. 4°. 14163. e. 9.

— A selection from the Diwan of Khushhāl-Khan, Khatak. [Translated into English.] See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghānī. pp. 299-336. 1875. 8°. 14163. e. 5.

— Afghan Poetry of the seventeenth century: being selections from the poems of Khush Hāl Khan Khatak, with translations and grammatical introduction. Edited and compiled by C. E. Biddulph. (منتخب د دیوان د خوشحال خان) pp. xvii. 120, 74. London, 1890. 4°. 14163. d. 16.

**KHWĀJAH MUHAMMAD.** See MUHAMMAD, *Khwājah, Bangash.*

**KUDŪRĪ.** See AHMAD ibn MUHAMMAD, called al-KUDŪRĪ.

**KUR'ĀN.** See MURĀD 'ALĪ, of Ningahari. تفسیر [Tafsīr i yasīr. A commentary on Sūrah 1 to 18 of the Koran.] [1888.] 8°. 14163. b. 1.

— See YĀKŪB, *Charakhī.* تفسیر بے نظیر [Tafsīr i be-naẓīr. A Pushtu version of Yākūb Charakhī's commentary on Sūrah 67 to 114 of the Koran.] [1885.] 8°. 14163. b. 14.(9.)

**KUR'ĀN.** تفسیر تیسیر افغاني نسب نامه رسول توارخ [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, Arabic text, with a translation and a metrical commentary in Pushtu by Muhammad Amīn, entitled Tafsīr i tāsīr. Accompanied on the margin by two legends in verse, viz. Kīssā i Ibrāhīm, by Ahmūd, and Kīssā i Luqmān, by Hāfiz 'Abd al-Kabīr.] pp. 56, *lith.* ۱۲۱۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— تفسیر والحي بزبان افغاني وصيت نامه [Sūrat al-zulā'. The 93rd chapter of the Koran, Arabic text, with a Pushtu commentary in verse by Ghulam Muhammad, entitled Tafsīr al-zulā'. Accompanied on the margin by two religious poems.] pp. 56, *lith.* ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— قانون النزاد [Kānūn al-kur'at. Rules for the proper method of reciting the Koran.] pp. 18, *lith.* [Delhi, 1865?] 8°. 14163. e. 7.(4.)

— ذخيره العراء در متن و بر حاشيه قواعد تجويد [Three tracts on the rules for the proper method of reciting the Koran; viz. (1) Zakhīrat al-kurrū, by "Hāji;" (2) Kāwā'id i tajwīd, by 'Abd al-Hāfiz; and (3) Rumūz i aukāf i Kur'ān.] pp. 44, *lith.* ۱۲۱۵ [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 10.(1.)

**KŪTĒ SHĀH.** See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī.* كيميا سعادت الخ [Kīmīyā i su'ādāt. Translated into verse by K. Sh.] [1884.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

— [1886.] 8°. 14163. b. 13.(4.)

— معجزات کلاں افغاني [Mu'jizāt i kalān. An account in verse of the miracles ascribed to Muhammad.] pp. 220, *lith.* ۱۲۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. d. 8.(4.)

**LUTĒ ALLĀH, Nāṣafī,** called FĀZIL KĀIDĀNĪ. خلاصه کيداني مع ترجمه افغاني [Khulāṣa i Kai-dānī. An Arabic treatise on prayer, with an Arabic commentary, and an anonymous interlineary translation in Pushtu.] pp. 48, *lith.* ۱۲۱۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14527. e

**LUTĖ ALLĀH**, *Nusufi*, called FĀZIL Kaidānī. خلاصه مع شرح المير مع ترجمه فارسي و افغاني [Another edition, with the addition of a Persian interlineary translation.] pp. 48, *lith.* دہلی ۱۳۰۹ [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c.

— **Khulāsa i Kaidānī**. خلاصه کیدانی با ترجمه افغاني With a Pushtu interlineary translation, and an Arabic commentary, differing from those in the preceding editions.] pp. 64, *lith.* دہلی [Delhi, 1891.] 8°. 14527. c.

— خلاصه افغاني مع مذاجات پير صاحب [The *Khulāsa* of Kaidānī, translated into verse by Shor Muhammad. To which is appended a poem by Gul Ahimad in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī.] pp. 16, *lith.* دہلی ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

**MAHMŪD**. قصه د جولگانو او د خلور دارانو افغاني [Kis̄sa da jolāgāno, or The story of the weavers; and Kis̄sa da tsalor yārāno, or The story of the four friends. Two tales in verse, the former by Mahmūd, the latter by Gul Ahimad.] pp. 12, *lith.* دہلی ۱۳۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(6.)

**MAJMU'Ā i MUNĀJĀT**. مجموعه مذاجات [Maj-mū'a i munājāt. A collection of poems, by various authors, in praise of God, of Muhammad, and of Muhammadan celebrities.] pp. 20, *lith.* دہلی ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

**MAKSŪD GUL**. غزل مقصود گل [Ḥazal.] See NĪMAT ALLĀH. قصه نیمبول [Kis̄sa i Nimbolā.] p. 24. [1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

**MAS'ŪD GUL**. مجموعه مذائب میان محمد عمر صاحب چمکنی [Majmū'a i manākib. Verses describing the virtues of the saint Muhammad 'Umar of Chamkani.] pp. 107, *lith.* دہلی ۱۳۱۱ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. d. 5.

**MAYER** (THOMAS JOHN LEE) See BIBLE. کلام [The Bible, translated by W. Jukes and T. J. L. M.] 1890, etc. 12°. 3070. de. 31.

— See BIBLE. — Old Testament. — *Psalms*. زبیر د داود (T. J. L. Mayer's Pushtu version of the Book of Psalms.) [1882.] 4°. 3068. f. 9.

**MAYER** (THOMAS JOHN LEE) See BUNYAN (J.) سیر السالکین [Sair al-sālikin. The Pilgrim's Progress, translated by the Rev. T. J. L. M.] [1877.] 4°. 14163. a. 4.

**MIRZĀ KHĀN**, *Ansāri*. من دیوان مرزا [Extracts from Diwān.] See DORN (B.) A Chrestomathy of the Pushtu . . . language. pp. 354-373. 1847. 4°. 14163. e. 10.

— Poems of Mirzā Khān, Ansāri. [A selection.] (له دیوان د میرزا خان انصاری) See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh*. pp. 119-132. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Mirzā Khān, Ansāri. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 51-84. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**MUHAMMAD**, *Khawjah, Bangash*. Poems of Khwājah Muhammad. [A selection.] (خواجہ) See RAVERTY (H. G.) *Gulshan-i-roh*. pp. 103-118. 1860. 4°. 14163. e. 8.

— Poems of Khwājah Muhammad, Bangash. [English translation.] See RAVERTY (H. G.) Selections from the poetry of the Afghāns. pp. 326-348. 1862. 8°. 14163. d. 6.

**MUHAMMAD**, *the Prophet*. See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل اله [Ḥazār mas'āl. Selections from the thousand questions put to Muhammad by 'Abd Allāh ibn Salām, with the Prophet's replies, translated into verse.] [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

— نورنامه [Nūr-nāma. A poem on the miraculous light that appeared on the birth of Muhammad.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sultān Husain*. رشید البیان [Rashid al-bayān.] pp. 60-63, *margin*. [1874.] 8°. 14163. b. 18.(1.)

— [Another edition. With another poem on the same subject, and bearing the same title.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sultān Husain*. رشید البیان [Rashid al-bayān.] pp. 60-71, *margin*. [1876.] 8°. 14163. b. 7.(2.)

— نورنامه کلام [Nūr-nāma i kalām. A larger poem on the same subject.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Ḥazār mas'āl.] pp. 1-79, *margin*. [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)



**MUHAMMAD**, *the Prophet*. نورنامه کلاں و بر حاشیه [Nūr-nāma i kulān. With another poem, on the margin, on the same subject, by Alimad.] pp. 40, lith. [Delhi, 1886?] 8°. 14163. d. 8.(6.)

— شمائل نامه [Shamā'il-nāma. A poem on the virtues of Muhammad.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sullān Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 27-30, marg. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— وفات نامه [Wafāt-nāma. A traditional account of the death of Muhammad.] ۱۲۱۲ پشاور [Peshawar, 1876.] 8°. 14163. d. 1.(1.)

Without pagination.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *al-Ghazzālī*. اسرار العارفین [Asrār al-ārifīn. A collection of Arabic traditions, bearing on morals and religious duties, selected chiefly from the works of al-Ghazzālī. Compiled with Persian interlineary translations and Pushtu metrical paraphrases, by Shor Muhammad.] pp. 568, lith. بمبئی ۱۲۱۱ [Bombay, 1882.] 8°. 14163. b. 8.

— کیمیای سعادت مع شرح اسماء الحسنی [Kimiya-i sa'adat. A work on religious obligations, translated into Pushtu verse by Kutb Shāh from the Persian abridgment of al-Ghazzālī's Arabic treatise, entitled Ihyā' ulūm al-dīn. Also, on the margin, Sharh i Asma al-husnā, or a commentary in verse on the ninety-nine names of God, by Fakir Allāh.] pp. 72, lith. دهلي ۱۳۰۱ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. b. 4.(7.)

— [Kimiya i sa'adat. Another edition.] pp. 72, lith. دهلي [Delhi, 1886.] 8°. 14163. b. 13.(4.)

— منهاج العابدین افغانی [Minhaj al-ābidīn. A theological treatise, translated by Maulavi Habib Allāh into Pushtu verse from the Arabic of al-Ghazzālī.] pp. 300, lith. بمبئی ۱۳۰۶ [Bombay, 1889.] 8°. 14163. b. 6.

**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD**, *al-Jazarī*. مقدمه جزري بران افغانی [Mukaddama i Jazarī. Rules to be observed in reciting the Koran. Translated into Pushtu verse by 'Abd al-Rahīm from the Arabic of al-Jazarī.] pp. 16, lith. ۱۲۱۵ [Delhi, 1878.] 8°. 14163. b. 4.(2.)

**MUHAMMAD** ibn **SA'ĪD**, *al-Dūsirī*. قصیده برده افغانی [Kasīda burda. A poem in praise of Muhammad, translated into Pushtu by Miyān Sharaf.] pp. 8, lith. دهلي ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. b. 14.(2.)

**MUHAMMAD** 'ABD al-**RAHMAN**, *of Tungi*. افغانی [Afghānī kī pabīlī kitāb, also called Chamanistān. A Pushtu Primer, with an interlineary translation in Hindustani by M. 'A. al-R. Second edition.] pp. 48, lith. دهلي ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. e. 7.(1.)

**MUHAMMAD AKRAM**, *of Kanja*. See 'ABD al-HAMĪD, *Mohmand*. دیرنگ عشق بران افغانی [Nairang i 'ishk. Adapted from the Persian of M. A.] [1882.] 8°. 14163. c. 3.

**MUHAMMAD AMĪN** ibn 'ABD al-**RAHĪM**. See AHMAD ibn HĀMĪD, called Ibn NIZĀM. مشکلات [Mushkilāt al-fikh. A metrical translation by M. A. of the Persian Ilāirāt al-fikh.] [1877.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— — [1888.] 8°. 14163. b. 16.(2.)

— See KUR'ĀN. تفسیر تیسیر ال [Sūrat al-mulk. The 67th chapter of the Koran, with a Pushtu translation and a commentary in verse by M. A., entitled Tafsīr i tawīr.] [1882.] 8°. 14163. b. 14.(6.)

— مناجات ابو حنیفه [Munājāt i Abū Hānifāh. A poem in praise of Abū Hānifāh.] See MAJMU'Ā i MUNĀJĀT. مجموعه مناجات pp. 16-18. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— مناجات رسول الله [Munājāt i Rasūl i Allāh. A poem in praise of Muhammad.] See MAJMU'Ā i MUNĀJĀT. مجموعه مناجات pp. 6-8. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

— [Another edition.] See DARWEZAH, *Ikhtūd*. مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 2-32, marg. [1885?] 8°. 14163. b. 15.

— نصیحت النبیا افغانی [Nasīhat al-bayān. Muhammadan religious precepts, in verse. With

a number of religious poems on the margin.] pp. 76, *lith.* دہلی ۱۲۱۵ [Delhi, 1878.] 8°.

14163. b. 4.(4.)

**MUHAMMAD 'ASĀM**, called 'ASĀM. قصہ مجنون [Kis̄sa i Majnūn o Lailā. The romance of Lailā and Majnūn, in verse.] pp. 42, *lith.* دہلی [Delhi, 1888.] 8°.

14163. c. 13.(5.)

**MUHAMMAD DĪN**. غزل محمد دین [Ghazal. See GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi*. قصہ شہزادہ [Kis̄sa i Shūh-zādah Rat o Padman.] رت و پدمن pp. 71. [1881.] 8°.

14163. c. 10.(10.)

— غزل محمد دین [Another ghazal.] See RASHĪD. قصہ گل صنوبر [Kis̄sa i Gul Šanaubar.] p. 70. [1881.] 8°.

14163. c. 10.(11.)

— غزل معروف از محمد الدین [A collection of six ghazals.] See NĪMAT ALLĀH. قصہ نیم بولا [Kis̄sa i Nīmbolā.] pp. 22-24. [1885.] 8°.

14163. c. 10.(7.)

**MUHAMMAD GUL**. مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Šāhib. A poem in praise of the saint Pīr Šāhib, i.e. 'Abd al-Kādir Jilānī.] See MAJMU'Ā i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات pp. 8-11. [1883.] 8°.

14163. b. 14.(5.)

— مناجات حضرت پیر صاحب بغداد [Another edition.] See DARWEZAH, *Ākhūnd*. مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 32-64, *marg.* [1885?] 8°.

14163. b. 15.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, *Dihlavi*. ارشاد العباد الی سبیل الرشاد شرح نظیر الاعتقاد عن ادران الاحاد [Taḥlīr al-'itikād. An exposition of the creed of the Wāhhābīs, in Arabic, accompanied by a metrical paraphrase in Pushtu, entitled Irshād al-'ibād.] pp. 108, *lith.* لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14516. c. 3.(1.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, of Abbottabad. آئینہ الفاظ افغانی [Ā'ina i alfūz i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 144, *lith.* ایبٹ آباد [Abbottabad, 1883.] 8°.

14163. c. 6.(1.)

— گفتگو افغانی با ترجمہ ہندوستانی [Guft-gū i Afghānī. A phrase-book in Pushtu and Hindustani.] pp. 48, *lith.* ایبٹ آباد [Abbottabad, 1883.] 8°.

14163. c. 6.(2.)

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, of Abbottabad. سوال و جواب افغانی [Su'āl o jawāb i Afghānī. A vocabulary and dialogues in Pushtu, English, and Hindustani.] pp. ii. 361. لاہور ۱۸۹۰ [Lahore, 1890.] 8°.

760. e. 10.

**MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN**, of Dhodiyāl. قصہ ہرنی بزبان افغانی [Kis̄sa i hirnī, or The story of Muhammad and the deer. A legend in verse.] pp. 8, *lith.* ایبٹ آباد [Abbottabad, 1883.] 8°.

14163. b. 10.(2.)

**MUHAMMAD KĀDIRĪ**. See AHMAD. طرہ نامہ [Tūtī-nāma. A metrical adaptation of M. K's Persian abridgment of Nakhshabī's Tūtī-nāmah.] [1883.] 8°.

14163. c. 10.(4.)

**MUHAMMAD KĀZIM KHĀN**. See KĀZIM KHĀN, *Āḥaḥak*, called SHAYDĀ.

**MUHAMMAD KHĀN**. مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Šāhib. A poem in praise of the saint Pīr Šāhib, i.e. 'Abd al-Kādir Jilānī.] See MAJMU'Ā i MUNĀJĀT. مجموعہ مناجات pp. 11-13. [1883.] 8°.

14163. b. 14.(5.)

— [Another edition.] See DARWEZAH, *Ākhūnd*. مخزن الاسلام [Makhzan al-Islām.] pp. 64-89, *marg.* [1885?] 8°.

14163. b. 15.

**MUHAMMAD RAFĪK**. رختہ النعیم افغانی [Rauzat al-na'im. A collection of Arabic traditions, accompanied by a Pushtu paraphrase in verse by M. R., translated from an original entitled 'Ajab al-'anjā'ib. Together with four small treatises in verse, on the margin, the first three by M. R., the fourth by Gul Ahmad; viz (1) Tuliḥat al-ukhlār, a catechism on funeral observances, (2) Mānī' i tambākū, against the use of tobacco, (3) Mānī' i sarod, against music, and (4) Radd i Wāhhābī, a refutation of the tenets of the Wāhhābī sect.] pp. 72, *lith.* لاہور [Lahore, 1888.] 8°.

14163. b. 4.(9.)

**MUHAMMAD RIẒWĀN ALLĀH**, of Hotī. مجربات اکثیر طب افغانی [Mujarrabāt i iksīr. A treatise on popular medicine, translated by M. R. A. from a Persian or Hindustani work, entitled Mujarrabat i bashīr.] pp. 56, *lith.* دہلی [Delhi, 1887.] 8°.

14163. c. 2.

**MUHAMMAD SHAFĪ**, *Hāfiẓ*. شرح ابیات مستخلص الع [Sharḥ i abyāt i mustakhṣiṣ. Verses on points of Muhammadan law in Pushtu, with Persian interpretations.] pp. 32, *lith.* پشاور ۱۲۹۲ [Peshawar, 1876.] 8°. 14163. b. 4.(1.)

**MUHAMMAD SHĀH**. مناجات حضرت شیخ عمر صاحب [Munājāt i Shaikh 'Umar. A poem in praise of the saint Shaikh 'Umar.] See GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi*. قصه شاه روم [Kisṣa i Shāh i Rūm.] pp. 15, 16. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(2.)

**MUNAUWIE SHĀH**. معراجنامہ رسول [Mi'raj-nāma. An account in verse of the night-ascent of the Prophet to heaven.] See KUR'AN. تفسير [Sūrat al-zuhā.] pp. 23-54, *margin*. [1880.] 8°. 14163. b. 14.(7.)

— روضه معراجنامہ [Wuṣṣa mi'raj-nāma. Another recension of the preceding.] See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN. لوحه معراجنامہ الع [Loya mi'raj-nāma.] *Marg.* [1884.] 8°. 14163. d. 4.

— [Another edition.] See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN. معراج نامہ نبوی [Loya mi'raj-nāma.] [1886.] 8°. 14163. b. 13.(2.)

**MURĀD 'ALĪ**, of Ningahari. تفسير يسير بران افغاني [Tafsir i yasir. A commentary on Sūrahs 1 to 18 of the Koran, by Murād 'Alī.] pp. 208, *lith.* دهلي ۱۳۰۶ [Delhi, 1888.] 8°. 14163. b. 1.

**MUTĪ' ALLĀH**. مناجات مطيع الله [Munājāt i Bārī ta'ālā. A poem in praise of God.] See 'ABD al-RASHĪD, Son of Sultān Husain. رشيد البيان [Rashid al-bayān.] pp. 30-41, *margin*. [1874.] 8°. 14163. b. 18.(1.)

— مناجات بارتعلي [Another edition.] See MAJMU'Ā i MUNĀJĀT. مجموعه مناجات pp. 1-5. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

**MUZAFFAR**, *Īlājī*, of Peshawar. کتاب حملة [Hamla i Haidari, also called Jang-nāma i hazrat 'Alī. An

account, in verse, of the wars of the Caliph 'Alī.] 2 pt. *lith.* دهلي ۱۲۹۱-۱۳۰۰ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. c. 13.(1.)

The two parts were published at different presses, each with a separate copyright.

— جنت النعيم المشهور پنه دودي [Jannat al-na'im, also called Pakshā doḡa'i. Religious precepts in verse, compiled from the Panjabi Pakkī roṭi of Ghulām Rasūl.] pp. 20, *lith.* دهلي ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 15.(2.)

— قصه شاهجهان شهزاده ملتان و ماهجین کلفام [Kisṣa i Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān. The story of Shāh-jahān, prince of Multan, and Māh-jabīn. A romance in verse.] pp. 24, *lith.* دهلي ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 10.(3.)

**NAMĀZ**. ترجمه نماز [Turjuma i namāz. Arabic prayers, translated into Pushtu verse.] See 'ABD al-RASHĪD, Son of Sultān Husain. رشيد البيان [Rashid al-bayān.] pp. 1-20, *margin*. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— نماز منرجم افغاني ... كنز المصلي [Namāz i mutarjann. A collection of Arabic prayers, with Pushtu interlinear translations. To which is appended a metrical treatise on prayer by 'Abd al-Rahmān, entitled Kanz al-muṣallī, and the Ninety-nine names of God in Arabic.] pp. 24, *lith.* دهلي ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°. 14163. b. 14.(3.)

**NI'MAT ALLĀH**. See ISHĀK ibn ISMĀHĪM, *Nishapurī*. قصص الانبياء كالي [Kisās al-anbiyā kalān. A metrical translation by N. A.] [1892.] 8°. 14163. b. 3.

— آداب النساء اكساب النساء [Ādāb al-nisā, and Aksāb al-nisā. Two poems by Ni'mat Allāh, the former on the social behaviour, the latter on the occupations, of women.] pp. 20, *lith.* دهلي ۱۳۰۸ [Delhi, 1891.] 8°. 14163. d. 2.(6.)

— قصه فتح خان قندهاري با نصيريات [Kisṣa i Fatih Khān Kandahārī. The story of Fāth Khān, Amir of Kandahar. A historical romance, in verse.] pp. 48, *lith.* دهلي ۱۲۰۳ [Delhi, 1886.] 8°. 14163. c. 10.(1.)

**NI'MAT ALLĀH.** قصه نیمه اول افغانی [Kīssa i Nimbolā. A romance in verse. Followed by a number of ghazals.] pp. 24, lith. دهلي ۱۳۰۲ [Delhi, 1885.] 8°. 14163. c. 10.(7.)

— قصه شیرین فرهاد افغانی مع تصویرات [Kīssa i Shirin Farhād. A popular romance in verse. Illustrated.] pp. 24, lith. دهلي [Delhi, 1888.] 8°. 14163. c. 13.(6.)

— مجمع الکسب افغانی [Majma' al-aksāb. Verses describing several trades and occupations.] pp. 8, lith. دهلي ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. c. 10.(16.)

**NIYĀZ 'ALĪ KHĀN.** افغانی کی پہلی کتاب [Afghāni ki pahili kitāb. A Pushtu Primer, with a translation in Hindustani.] pp. 98, lith. امرتسر ۱۸۸۹ [Amritsar, 1889.] 16°. 14163. e. 1.

**PFANDER** (CARL GOTTLIEB) افغانی جنده [Afghāni junda. A treatise on the controversy between Christians and Muhammadans, translated by the Rev. T. P. Hughes from the Hindustani Mizān al-hakik of C. G. Pfander.] Pt. i. pp. 63, lith. ۱۸۶۹ [Peshawar, 1869.] 8°. 14163. a. 2.(2.)

Apparently no more translated.

— [Second edition.] pp. 59, lith. پشاور ۱۸۷۴ [Peshawar, 1874.] 8°. 14163. a. 1.(5.)

**PĪR MUHAMMAD,** Kandahārī. دیوان پیر محمد [Dīwān. The poetical works of P. M. To which are appended ghazals by 'Alī Khān.] pp. 72, lith. دهلي ۱۳۰۳ [Delhi, 1886.] 8°. 14163. d. 3.

**FLOWDEN** (TREVOR CHICHELE) See AHMAD, Maulavi, of Tangi in Hashtnagar. Translation of the Ganj-i-Pakhto ... with copious notes, by T. C. P. 1882. 8°. 14163. c. 9.

— See HUGHES (T. P.) Translation of the Kalid-i-Afghāni ... with notes ... By T. C. P. 1875. 8°. 14163. e. 5.

**RAFĪK,** Miyan. غزل میان رفیق [Ghazal.] See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi. قصه شهزاده رت و پدمن [Kīssa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 72. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

**RAJAB,** Miyan. غزل میان رجب [Ghazal.] See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi. قصه شهزاده رت و پدمن [Kīssa i Shāh-zādah Rat o Padman.] p. 71. [1881.] 8°. 14163. c. 10.(10.)

**RAHĪM.** See 'ABD al-RAHĪM, Amānkoṭī.

**RAHMĀN.** See 'ABD al-RAHMĀN, Mohmand.

**RASHĪD.** قصه گل و صنوبر افغانی [Kīssa i Gul o Šanaubar. A romance in verse, taken from the Persian. To which are appended a ghazal by Muhammad Dīn, and a poem by Gul Ahmad, entitled Naṣīhat-nāma.] pp. 72, lith. دهلي ۱۳۱۸ [Delhi, 1881.] 8°. 14163. c. 10.(11.)

**RAVERTY** (HENRY GEORGE) See AESOP. The Fables of Aesop al-hakim: translated into the Pushto ... language. By Major H. G. R. 1871. 12°. 14163. c. 14.

— The Gulshan-i-roh: being selections, prose and poetical, in the Pushto, or Afghān language Edited by H. G. R. (گلشنی رود) pp. vi. 186, 212, v. London, 1860. 4°. 14163. e. 8.

— A Grammar of the Pakhto, Pushto, or Language of the Afghāns; in which the rules are illustrated by examples from the best writers, both poetical and prose: together with translations from the Articles of War, and remarks on the language, literature, and descent of the Afghān tribes. Second edition. pp. xvi. 36, 204. London, 1860. 4°. 12907. f. 15.

— The Pushto Manual. Comprising a ... grammar; exercises and dialogues, etc. pp. 257. London, 1880. 8°. 12906. b. 34.

— Selections from the poetry of the Afghāns, from the sixteenth to the nineteenth century: literally translated from the original Pushto; with notices of the different authors, and remarks on the mystic doctrine and poetry of the Sūfis. pp. xxxii. 348. London, 1862. 8°. 14163. d. 6.

**SA'DĪ.** Gul-dasta'h, of 'Abd-ul-Kādir Khān, a translation of the Gulistān of Sā'edī. [Chapter i. only.] گل دسته د عبد القادر خان ترجمه د گلستان. See RAVERTY (H. G.) The Gulshan-i-roh. pp. 151-186. 1860. 4°. 14163. e. 8.

**SADĪD al-DĪN**, *al-Kāshgarī*. منية المصلي با ترجمه افغاني [Munyat al-muṣallī. A treatise in Arabic on prayer and purification, with an interlinear translation in Pushtu.] pp. 244, lith. دہلی ۱۳۰۲ [Delhi, 1885.] 8°. 14519. e. 24.

— منية المصلي مع ترجمه فارسي [Another edition of the text and Pushtu translation, with an additional translation in Persian.] pp. 244, lith. دہلی ۱۳۰۵ [Delhi, 1888.] 8°. 14519. e. 25.

**ŠAD O SĪ MAS'ALA**. صد و سی مسله [Šad o sī mas'ala. Religious precepts in verse.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sultan Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 21-26, marg. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 80-83, marg. [1876.] 8°. 14163. b. 17.(1.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM. هزار مسائل [Hazār masā'il.] pp. 63-64. [1882.] 8°. 14163. b. 4.(5.)

**SAIF al-ZAFAR**, *Naubahārī*. در مجالس افغاني [Durr i majalis. A collection of discourses relating to the Patriarchs, Prophets, Imams and others. Translated into verse, by Ḥāfiẓ 'Abd al-Kabīr, from the original Persian of Saif al-Zafar.] pp. 320, lith. دہلی ۱۲۹۶ [Delhi, 1889.] 8°. 14163. b. 12.

**ŠĀ'IM**. مناجات پیر صاحب [Munājāt i Pīr Šāhib. A poem in praise of the saint Pīr Šāhib, i.e. 'Abd al-Kādir Jilānī.] See MAJMA' A i MUNAJĀT. مجموعه مناجات pp. 13-16. [1883.] 8°. 14163. b. 14.(5.)

**SAIYID**. See ĪRṢATIN, *Saiyid*, called SAIYID.

**ŠĀLIH MUHAMMAD**. حکایت رسول پاک [Hikāyat i Rasūl. An account in verse of the death of Muḥammad.] See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sultan Husain*. رشید البیان [Rashīd al-bayān.] pp. 42-58, marg. [1874.] 8°. 14163. b. 16.(1.)

**SHĀH FAẒL**. See FĀẒIL SHĀH.

**SHĀH-NAWĀZ KHĀN**. غزل سہنواز خان [Ghazal.] See AHMAD. طوطی نامہ [Tūtī-nāma.] pp. 99-100. [1883.] 8°. 14163. e. 10.(4.)

**SHAIḌĀ**. See KĀZĪM KHĀN, *Khūṭak*.

— See SHER AHMAD.

**SHARAF**, *Miyān*. See MUHAMMAD ibn SA'ID, *al-Būṣirī*. قصیدہ بردہ افغاني [Kasīda i Burda. Translated by Miyān Sharaf.] [1883.] 8°. 14163. b. 14.(2.)

— غزل شرف [Ghazal.] See AKBAR SHĀH. قصہ آدم خان و درخانی [Kisṣa i Ādam Khān o Durkhānu'ī.] p. 56. [1883.] 8°. 14163. c. 5.

**SHER AHMAD**, called SHAIḌĀ. مدح صاحب [Madḥ i Šāhib. A poem in praise of the Šāhib of Swat, of Mullā Šāhib Mānkī, and of Akhūnd-zādah Šāhib Adah. Followed by a Munājāt in praise of the Šāhib of Swat by (Ghāzī al-Dīn.) pp. 16, lith. دہلی ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. d. 7.(1.)

**SHER MUHAMMAD**, *Kandahārī*. See LUṬF ALLĀH, *Nasāfi*, called FĀẒIL KAIḌĀNĪ. خلاصۃ افغاني [Tho Khulāṣa of Kaidānī, translated into verse by Sh. M.] [1883.] 8°. 14163. b. 14.(1.)

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, *al-Ghazzālī*. اسرار العارفین [Asrār al-ʿarīfīn. A collection of Arabic traditions, compiled, with Pushtu metrical paraphrases, by Sh. M.] [1882.] 8°. 14163. b. 8.

**SHIHĀB 'ABD al-KARĪM**. طب شہابی افغاني [Tibb i Shihābī. A work in Pushtu verse on popular medicine, taken from the Persian of Sh. 'A. al-K. Accompanied, on the margin, by three other medical tracts, viz: Mujarrabāt i Afghānī by Hājī 'Abd Allāhẓai, Fawā'id i Bū 'Alī Sīnā by Fakīr Allāh, and one in Persian on aphrodisiacal treatment.] pp. 128, lith. دہلی ۱۲۹۶-۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] 8°. 14163. e. 4.

**TUTING** (T.). کتاب الدر التظیم فی احوال علم التعلیم [Durr al-naẓīm. A Pushtu First Book.] pp. 40, lith. پشاور [Peshawar, 1860.] 8°. 14163. a. 2.(4.)

**'UBAID ALLĀH**. غزل عید اللہ [Ghazal.] See DORN (B.). A Chrestomathy of the Pushtu ... language. pp. 283-284. 1847. 4°. 14163. e. 10.

'UMAR, *Saiyid*. قصه شاهزاده بهرام گور و پری حسن [Kissa i Shāh-zādah Bahrām Gor o parī Hūsn Bānū. A fairy tale, in verso.] pp. 42, *lith.* ۱۳۰۱ [Delhi, 1884.] 8°. 14163. c. 7.

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlavi*. چهل حدیث مترجم المسمی به وثیقہ آخر [Chihal ḥadīṣ. Forty traditions in Arabic, compiled by W. A., with metrical paraphrases in Pushtu by 'Abd al-Ḥalīm, under the special title Waṣīkah i ākhir. To which is appended a religious poem, entitled Alif-nāma.] pp. 36, *lith.* ۱۳۰۸ [Delhi, 1891.] 8°. 14521. c.

WALĪ MUḤAMMAD. فراق نامہ [Firāk-nāma. A religious poem.] See KĀSĪM, *Akhūnd*, of Swat. فوائد شریعت الہ [Fawā'id i sharī'at.] pp. 199-227, *mag.* [1880?] 8°. 14163. b. 11.

YĀKŪB, *Charkhī*. تفسیر بے نظیر [Tafsīr i be-nazīr. A Pushtu version of Yākūb Charkhī's commentary on the last two sections of the Koran, i.e. Sūrahs 67 to 114.] pp. 180, *lith.* ۱۳۰۳ [Delhi, 1885.] 8°. 14163. b. 14.(9.)

ZAIN al-DĪN. غزل زین الدین [Ghazal.] See GUL AḤMAD, *Mullā*, of Torahi. قصه طوطی و مینا [Kissa i totī o mainā.] p. 20. [1879.] 8°. 14163. c. 19.(1.)

# INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Ādāb al-nisā.

See NĪ'MAT ALLĀH.

Afghānī jandā.

See PRANDER (C. G.)

Afghānī kī pahilī kitāb.

See NIVĀZ 'ALĪ KHĀN.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAĪMĀN, of Tangi.

Ā'ina i alfāz i Afghānī.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Abbottabad.

'Akḍ al-naḷūt.

See FRENCH (T. V.) Bishop of Lahore.

Aksūb al-nisā.

See NĪ'MAT ALLĀH.

Alif-nāma [in loco].

Anis al-wā'izīn.

See ABŪ BAKR ibn MUHAMMAD 'ALĪ, al-Kurashī.

Asrār al-'arīfin.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghuzālī.

Chaman i bu-nāzīr [in loco].

Chamanistān.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAĪMĀN, of Tangi.

Chihāl hadīs.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAĪM, Dihlavī.

Daf' al-fakr.

See 'ABD al-KABĪR, Hāfiz.

Dāstān i Amīr Hāmzah.

See AHMAD.

— gurba o mūsh.

See 'ABD al-RAĪMĀN, of Tangi.

Diwān.

See 'ABD al-HĀMĪD, Mohmand.

See 'ABD al-RAĪMĀN, Mohmand.

See KHUSH-NĀL KHĀN, Khaṭak.

See PIR MUHAMMAD, Kandahārī.

Diwān. [Selections.]

See 'ABD al-KĀDĪR KHĀN, Khaṭak.

See AHMAD SHĀH (DURR i DURĀN) Amīr of [Afghanistan.

See ASHRAF KHĀN, Khaṭak, called HĪJRĪ.

See KĀZIM KHĀN, Khaṭak, called SHAIḌĀ.

See MĪRZĀ KHĀN, Ansārī.

See MUHAMMAD, Khwājāh, Dangash.

Du'ā Suryānī.

See 'ABD ALLĀH ibn 'ABBĀS.

Durj i marjān.

See AHMAD, Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.

Durr i majālis.

See SAIF al-ZAFAR, Naubahārī.

Durr o marjān.

See 'ABD al-HĀMĪD, Mohmand.

Durr al-naẓīm.

See TURING (T.)

Dūsrī Afghānī.

See AHMAD, Maulavī Saiyid, of Kohat.

Fāl-nāma.

See AHMAD.

Fatāwā tulīfat al-khānī.

See KARĪMDAD, Son of Akhund Darwezah.

Farwā'id i Bu 'Alī Sīnā.

[IBN SĪNĀ.

See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called

— i shari'at.

See KĀSĪM, Akhund, of Swat.

Firāk-nāma.

See WALĪ MUHAMMAD.

Ganj i Pushṭā.

See AHMAD, Maulavī, of Tangi in Hashtnagar.

Ghāl kāsī.

See AHMAD.

Ghār-nāma.

See AHMAD.

Ghazal.

See 'ABD al-'AẒĪM.

See 'ABD al-ĤAMĪD, *Mohmand*.

See AHMAD, *Mullā, of Terahi*.

See AHMAD GUL, *of Alda*.

See 'ALĪ KHĀN, *Akhund*.

See 'ALĪ RAẒĀ.

See BAHRĀM.

See DĀD MUĤAMMAD.

See GADĀ, *Akhund*.

See GHĀZĪ al-DĪN.

See KĀLANDAR.

See MAẔSŪD GUL.

See MUĤAMMAD DĪN.

See RAFĪQ, *Miyān*.

See RAJAB, *Miyān*.

See SHĀH-NAWĀZ KHAN.

See SHARAF, *Miyān*.

See 'UBAID ALLĀH.

See ZAIN al-DĪN.

Guft-gū i Afghānī.

See MUĤAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, *of Abbottabad*.

Guldasta.

See SA'DĪ.

Gulshan i rūhat.

See AHMAD, *Mullā, of Terahi*.

roh.

See RAVERTY (H. G.)

Gulzār i Afghānī.

See HUGHES (T. P.)

Haft haikal.

See 'ABD al-RAḤĪM.

Ĥamla i Haidarī.

See MUZAFFAR, *Ĥājī, of Peshawar*.

Hazūr masā'il.

See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.

Ĥikāyat i Rasūl.

See SĀLĪH MUĤAMMAD.

Ibnīyat da haẓrat 'Isā.

See CLARK (R.)

'Ilm-khāna i dānīsh.

See BĪDPA'Ī.

Inshā da Pushtū [*in loco*].

Irshūd al-'ibād.

See MUĤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavī*.

'Iyār i dānīsh.

See BĪDPA'Ī.

Jang-nāma.

See AMĪR.

— i haẓrat 'ALĪ.

See MUZAFFAR, *Ĥājī, of Peshawar*.

Imāmain.

See ĤUSAIN, *Saiyid*, called SAİYID.

— Mir Aĥtam.

See FAKĪR MUĤAMMAD.

Jannat al-firdaus [*in loco*].

Jannat al-na'im.

See MUZAFFAR, *Ĥājī, of Peshawar*.

Jawāhir al-anbiyā.

See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.

Kais o Lailā.

See ABŪ 'ALĪ SHĀH, *Saiyid*.

Kalām i Allāh.

See BĪHLE.

Kalid i Afghānī.

See HUGHES (T. P.)

Kalilah o Dimnah.

See BĪDPA'Ī.

Kānūn al-kur'at.

See KUR'AN.

Kanz al-daḡā'ik.

See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (ĤĀFIẒ al-DĪN) [*al-Nasafi*].

— hasanāt.

See ABŪ BAKR ibn MUĤAMMAD 'ALĪ, *al-Kurashī*.

— musallī.

See 'ABD al-RAḤMAN, *of Tangi*.

Kāsida burda.

See MUĤAMMAD ibn SA'ID, *al-Būsiri*.

Kawā'id i tajwid.

See 'ABD al-ĤĀFIẒ.

Khulāsa i Kaidānī.

See LUTF ALLĀH, *Nasafi*, called FĀZIL Kaidānī.

Khwāb-nāma.

See AHMAD.

Kīmīyū i sa'ndat.

See MUĤAMMAD ibn MUĤAMMAD, *al-Ghazālī*.

Kisās al-anbiyā.

See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.

Kisāa i Adam Khān o Durkhāna'i.

See AHMAD, *Maulavī, of Tangi*.

See AKBAR SHĀH.

— Badr i Munir.

See HASAN, *Mir*.

— Bakhtiyār.

See ABŪ 'ALĪ SHĀH, *Saiyid*.

— Balkis.

See AHMAD.

— būḡa'i.

See GUL MUĤAMMAD, *Banawī*.

— Fāth Khān Kandahārī.

See NĪ'MAT ALLĀH.



Kissa i ghal Kāzī.

See AHMAD.

Gul i Bakāwālī.

See AHMAD, Mullā, of Terahi.

See GHĀZĪ al-DĪN.

Gul Sanaubar.

See RASHĪD.

Gumbaz.

See AHMAD.

See FAZL SHĀH.

Hātim bin Tā'i.

See HAIDAR JĀN, Khān-Khel.

hirnī.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, of Dhodiyāl.

Ibrāhīm.

See AHMAD.

da jolāgāno.

See MAHMŪD.

Jumjumah.

See AHMAD, Mulla, of Terahi.

koṭwāl.

See AHMAD GUL, of Adda.

Lailā o Majnūn.

See ABŪ 'ALĪ SHĀH, Saiyid.

Lukmān.

See 'ABD al-KARĪM, Hāfiz.

Malihūbā o Jalāt.

See AKBAR SHĀH.

Majnūn o Lailā.

See AHMAD, Mullā, of Terahi.

See MUHAMMAD 'ASĀM, called 'ASAM.

MAUSŪF HALLĀJ.

See AHMAD.

Muslim o Khūnkār.

See AKBAR SHĀH.

Nimboh.

See NI'MAT ALLĀH.

pira zan.

See GUL MUHAMMAD, Banawī.

Shif al-mulūk.

See AHMAD.

Shāh gadāo.

See 'ABD al-HAMĪD, Mohmand.

Shāh i Rūm.

See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.

Shāh-jahān Shāh-zādah i Multān.

See MUZAFFAR, Hāfiz, of Peshawar.

Shāh-zādah Bahrām Gor.

See 'UMAR, Saiyid.

Bahrām o Gul-andāma.

See FAIVĀZ.

Bonaḡir.

See HASAN, Mir.

Rat o Padman.

See GUL AHMAD, Mullā, of Pajagi.

Shirīn Farhād.

See NI'MAT ALLĀH.

Kissa i Sultān Mahmūd.

See AHMAD.

Tamīm Anṣārī.

See BAHĀDUR, Mullā.

totī o mainā.

See GUL AHMAD, Mullā, of Terahi.

da tsalor yārāno.

See GUL AHMAD.

Yusuf Zulaikhā.

See JAMĪ.

Kisso da Inṣap al-hakīm.

See ASOP.

Kiyāmat-nāma.

See AHMAD, Akhūnd-khel, of Safid-dori.

Lailā Majnūn.

See AHMAD, Mullā, of Terahi.

Madh i Shāhib Šwāt.

See SHER AHMAD, called SHAIDĀ.

Majma' al-aksāb.

See NI'MAT ALLĀH.

Majmū'a i manāḡib.

See MAS'UD GUL.

Majmū'a i munājāt [in loco].

Makhzan al-lisām.

See DARWEZAH, Akhūnd.

Mānī' i sarod.

See MUHAMMAD RAFĪQ.

tambākū.

See MUHAMMAD RAFĪQ.

Maḡnavi i Ahmād.

See HASAN, Mir.

Minhaj al-'abidin.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Ghazālī.

Mitrāj-nāma (loya).

See GHULAM MUHAMMAD ibn SHER KHĀN.

(wura).

See MUNAUWIR SHĀH.

Mujarrabāt i Afghānī.

See 'ABD ALLAH-ZAI, Hāfiz.

iksir.

See MUHAMMAD RIṢWAN ALLĀH, of Hoti.

Mu'jizāt.

See 'ABD al-KARĪM, Hāfiz.

i kulān.

See KUTB SHĀH.

Mukaddama i Jazari.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD, al-Jazari.

al-Mukhtasār fi al-fikh.

See AHMAD ibn MUHAMMAD, called al-KUDŪRĪ.

Munijāt.

See 'ABD al-KARĪM, Hāfiz.

See 'ABD al-KARĪM.

See 'ALĪ KHĀN, Akhūnd.

See AMĪR.

See GADĀ, Akhūnd.

i Abū Ilanifāh.

See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.

Munajat i Bāri ta'ālā.  
 See MUTI' ALLĀH.  
 — Bibi Gala.  
 See 'ABD al-KABĪR, *Hāfiz*.  
 — Pir Sāhib.  
 See GUL AHMAD.  
 —  
 See MUHAMMAD GUL.  
 —  
 See MUHAMMAD KHĀN.  
 —  
 See ŠĀ'IM.  
 — Rasūl i Allāh.  
 See AHMAD.  
 —  
 See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.  
 — Sāhib Šwāt.  
 See AHMAD.  
 —  
 See GHĀZĪ al-DĪN.  
 — Shaikh 'ABD al-Kādir Jilānī.  
 See GUL.  
 — Shaikh 'Umar.  
 See MUHAMMAD SHAH.  
 Muniyat al-musallī.  
 See SADĪD al-DĪN, *al-Kāshgarī*.  
 Mushkilāt al-fikh.  
 See AHMAD ibn HĀMĪD, called IBN NIZĀM.  
 Nairang i 'ishk.  
 See 'ABD al-HĀMĪD, *Mohmand*.  
 Namāz i mutarjam.  
 See NAMĀZ.  
 Naṣīhat al-bayān.  
 See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.  
 Naṣīlat-nāma.  
 See GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi*.  
 Nāsir al-mulisinīn.  
 See AHMAD.  
 Nūr-nāma.  
 See AHMAD.  
 —  
 See AKRAM.  
 —  
 See MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 Pahlī Afghānī jadīd.  
 See AHMAD, *Mawlāvi Saṣīd, of Kohat*.  
 Paksha doḡa'ī.  
 See MUZAFFAR, *Hājī, of Peshawar*.  
 Panj gauhar.  
 See AMĪR SHĀH.  
 Pushtū bāṭchit.  
 See JAM'İYAT RĀ'Z.  
 Radd i Wahhābī.  
 See GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi*.  
 Rashid al-bayān.  
 See 'ABD al-RASHĪD, *Son of Sultān Husain*.  
 Rauzat al-na'im.  
 See MUHAMMAD RAFĪK.  
 Rumūz i ankāf i Kur'ān.  
 See KUR'ĀN.  
 Šad o si mas'ala [*in loco*].

Saif al-mulūk.  
 See *under* KISSA.  
 Sair al-sālikīn.  
 See BUNYAN (J.)  
 Shamā'il i nabī.  
 See AMĪR SHĀH.  
 Shamā'il-nāma.  
 See MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 Sharā'it o ahkām i imūn.  
 See DARWEZAH, *Akhūnd*.  
 Sharh i abyāt i mustakhliṣ.  
 See MUHAMMAD SHAFĪ', *Hāfiz*.  
 — Asmā al-husnā.  
 See FAKĪR ALLĀH.  
 Silsila i Afghānī.  
 See KHAIR MUHAMMAD.  
 Su'al o jawāb i Afghānī.  
 See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN, *of Abbottabad*.  
 Tafsir i bo-naṣir.  
 See YAKUB, *Charkhī*.  
 — taṣīr.  
 See MUHAMMAD AMĪN ibn 'ABD al-RAHĪM.  
 — yaṣīr.  
 See MURĀD 'ALĪ, *of Ningahuri*.  
 — al-zulū.  
 See GHULĀM MUHAMMAD ibn SHEH KHĀN,  
 Ta'lim da huṣrat 'Isā.  
 See BIBLĒ.—Now Testament.—*Matthew*.  
 Tārīkh i murāsas'. [Selections.]  
 See AFZAL KHAN, *Khaṭak*.  
 — da Sultān Malimūd.  
 See FĪRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM), *Astarābād*.  
 Tarjuma i namāz.  
 See NAMĀZ.  
 Tars-nūma.  
 See 'ABD al-RAHĪM ibn AHMAD, *Kāzī*.  
 Tibb i Shihābī.  
 See SUHĀB 'ABD al-KABĪR.  
 Totī-nūma.  
 See AHMAD.  
 Tuhfat al-akhbār.  
 See MUHAMMAD RAFĪK.  
 Wafāt-nūma.  
 See AHMAD.  
 —  
 See MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 — kalān.  
 See FIDĀ MUHAMMAD.  
 Waṣīka i ākhīr.  
 See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavi*.  
 Waṣīyat-nāma.  
 See 'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, *Caliph*.  
 Yūsuf o Zulaikhhā.  
 See *under* KISSA.  
 Zabūr da Dā'id.  
 See BIBLĒ.—Old Testament.—*Psalms*.  
 Zakhīrat al-kurrā.  
 See HĀJĪ.

# SUBJECT-INDEX.

## ASTROLOGY and DIVINATION.

Fāl-nāma. AḤMAD.  
Khwāb-nāma. AḤMAD.

## BIOGRAPHY. See HISTORY.

## CRESTOMATHIES and READERS.

Afghānī kī pahilī kitāb. NIVAZ 'ALĪ KHĀN.  
MUHAMMAD 'ABD al-  
RAḤMĀN, *of Tangī.*  
Ā'ina i ulfāz i Afghānī. MUHAMMAD ISMA'IL  
KHĀN, *of Abbottabad.*  
Chrestomathy of the Pushtu language. DORN (B.)  
Durr al-nazīm. TOTTING (T.)  
Dūsrī Afghānī. AḤMAD, *Maulavī Saiyūl, of Kohat.*  
Ganj i Pushtū. AḤMAD, *Maulavī, of Tangī*  
Guft-gū i Afghānī. MUHAMMAD ISMA'IL KHĀN,  
*of Abbottabad.*  
Gulshan i roh. RAVERY (H. G.)  
Gulzār i Afghānī. HUGHES (T. P.)  
Kalid i Afghānī. HUGHES (T. P.)  
Pahilī Afghānī jadīd. AḤMAD, *Maulavī Saiyūl, of Kohat.*  
Pushto Manual. RAVERY (H. G.)  
Pushtū bāthit. JAM'İYAT RA'E.  
Su'āl o jawāb i Afghānī. MUHAMMAD ISMA'IL  
KHĀN, *of Abbottabad.*

## DIVINATION. See ASTROLOGY.

## HISTORY and BIOGRAPHY.

Jawāhir al-anbiyā. } ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nā-shāpūrī.*  
Kisūs al-anbiyā. }  
Silsila i Afghānī. KHAIR MUHAMMAD.  
Tārīkh i murassa'. AẖZAL KHĀN, *Khatuk.*  
— da Sultān Mahmūd. FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Antarābādī.*

For Historical Poems: See below: POETRY.—Historical.

## LAW.—MUHAMMADAN.

Kanz al-dakā'ik. 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (HĀFIẒ al-DĪN) *al-Nasafī.*

## LETTER-WRITERS.

Inshā da Pushtū. INSHĀ DA PUSHTŪ.

## MEDICINE.

Fawā'id i Bū 'Alī Sinā. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH  
(ABŪ 'ALĪ) called Ibn Sīnā.  
Mujarrabāt i Afghānī. 'ABD ALLĀH-ZAI, *Hājī.*  
— iksir. MUHAMMAD RIḤWĀN ALLĀH.  
Tibb i Shihābī. SHIHAB 'ABD al-KARIM.

## POETRY.—ANTHOLOGIES.

Chaman i be-nazir. CHAMAN i BE-NAZIR.  
Chants Populaires des Afghans. DARMESTETER (J.)  
Gulshan i roh. RAVERY (H. G.)

## POETRY.—GENERAL.

Ādāb al-nisā. NI'MAT ALLĀH.  
Aksūb al-nisā. NI'MAT ALLĀH.  
Dīwān. 'ABD al-HAMĪD, *Mohmand.*  
— 'ABD al-RAḤMĀN, *Mohmand.*  
— KHUSH-I-ĀL KHĀN, *Khatuk.*  
— Pīr MUHAMMAD, *Kandahārī.*  
Dīwān. [Selections.] 'ABD al-KĀDIR KHĀN,  
*Khatuk.*  
— AḤMAD SHĀH (DURR i  
DURĀN) *Amir of Afghanistan.*  
— ASHRAF KHAN, *Khatuk,*  
called HIRŪ.  
— KĀZIM KHAN, *Khatuk,*  
called SHAIDĀ.  
— MIRZĀ KHĀN, *Anārī.*  
— MUHAMMAD, *Khwājah, Ban-*  
*gash.*

Durr o marjān. 'ABD al-HAMĪD, *Mohmand.*  
Ghazal. 'ABD al-'AZĪM.  
— 'ABD al-HAMĪD, *Mohmand.*  
— AḤMAD, *Mullā, of Terahī.*  
— AḤMAD GUL, *of Adda.*  
— 'ALĪ KHĀN, *Akhund.*  
— 'ALĪ RAḤĀ.  
— BAHKĀM.  
— DAD MUHAMMAD.  
— GADĀ, *Akhund.*  
— GHĀZĪ al-DĪN.  
— KĀLANDAR.  
— MAKSŪD GUL.  
— MUHAMMAD DĪN.  
— RAFĪK, *Miyān.*  
— RAJAB, *Miyān.*  
— SHĀH-NAWĀZ KHĀN.

Ghazal. SHARAF, *Miyân*.  
 ——— 'UBAID ALLAH.  
 ——— ZAIN al-DIN.  
 Madh i Sahib Swât. SHER AHMAD, called SHAIDÂ.  
 Majma' al-aksûb. NI'MAT ALLAH.

## POETRY.—HISTORICAL.

Dastân i Amîr Hâmzâh. AHMAD.  
 Hamla i Haidari. MUZAFFAR, *Ilâjî*.  
 Jang-nâma i huzrat 'Alî. MUZAFFAR, *Ilâjî*.  
 ——— Imûmain. ILUSAIN, *Saiyid*, called  
 SA'YID.

## POETRY.—RELIGIOUS.

Alif-nâma. ALIF-NÂMA.  
 Firâk-nâma. WALÎ MUHAMMAD.  
 Ghâr-nâma. AHMAD.  
 Haft-haikal. 'ABD al-RAHÎM.  
 Hikâyat i Rasûl. SÂLIM MUHAMMAD.  
 Kanîda burda. MUHAMMAD IBN SA'ID, *al-Bûsûi*.  
 Majmû'a i manâkib. MA'SÛD GUL.  
 ——— munâjât. MAJMÛ'A I MUNÂJÂT.  
 Mi'rûj-nâma (loya). GHULAM MUHAMMAD IBN  
 SHER KHAN.  
 ——— (wufa). MUNAUWIR SHAH.  
 Mu'jizât. 'ABD al-KABÎR, *Ilâjî*.  
 ——— i kalân. KUTH SHAH.  
 Munâjût. 'ABD al-KABÎR, *Ilâjî*.  
 ——— 'ABD al-KABÎR.  
 ——— 'ALÎ KHAN, *Akhûnd*.  
 ——— AMÎN.  
 ——— GADÂ, *Akhûnd*.  
 ——— i Abû Hânînah. MUHAMMAD AMÎN IBN  
 'ABD al-RAHÎM.  
 ——— Bârî ta'âlâ. MUÎ' ALLAH.  
 ——— Bibî Gala. 'ABD al-KABÎR, *Ilâjî*.  
 ——— Pir Sahib. GUL AHMAD.  
 ——— MUHAMMAD GUL.  
 ——— MUHAMMAD KHAN.  
 ——— SA'IM.  
 ——— Rasûl i Allâh. AHMAD.  
 ——— Sahib Swât. MUHAMMAD AMÎN IBN  
 'ABD al-RAHÎM.  
 ——— Sahib Swât. AHMAD.  
 ——— GHÂZÎ al-DIN.  
 ——— Shaikh 'Abd al-Kâdir Jilânî. GUL.  
 ——— Shaikh 'Umar. MUHAMMAD SHAH.  
 Nasihat-nâma. GUL AHMAD, *Mullâ, of Poyagi*.  
 Nasir al-muhsinin. AHMAD.  
 Nûr-nâma. AHMAD.  
 ——— AKRAM.  
 ——— MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 Panj gauhar. AMÎR SHAH.  
 Shamâ'il i nabî. AMÎR SHAH.  
 Shamâ'il-nâma. MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 Wafât-nâma. AHMAD.  
 ——— MUHAMMAD, *the Prophet*.  
 ——— kalân. FIDA MUHAMMAD.

Wasika i âkhir. WALÎ ALLAH IBN 'ABD al-  
 RAHÎM, *Dihlari*.  
 Wasiyat-nâma. 'ALÎ IBN ABÎ TÂLIB, *Caliph*.

## READERS. See CRESTOMATHIES.

## RELIGION.—CHRISTIAN.

Afghânî janda. P'VANDER (C. G.)  
 'Akd al-najût. FRENCH (T. V.), *Bishop of Inhore*.  
 Durj i marjûn. AHMAD, *Maulavi, of Tangi*.  
 Ibnîyat da huzrat 'Isâ. CLARK (R.)  
 Kalâm i Allâh. BIBLE.  
 Sair al-salikîn. BUNYAN (J.)  
 Ta'lim da huzrat 'Isâ. BIBLE.—New Testament.—  
*Multher*.  
 Zabûr da Da'ûd. BIBLE.—Old Testament.—  
*Psalms*.

## RELIGION.—MUHAMMADAN.

Anis al-wâ'izîn. ABÛ BAKR IBN MUHAMMAD 'ALÎ,  
*al-Kurashi*.  
 Asrâr al-'arîfin. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD, *al-*  
*Ghazzâlî*.  
 Chihâl hadîs. WALÎ ALLAH IBN 'ABD al-RAHÎM,  
*Dihlari*.  
 Daf' al-fakr. 'ABD al-KABÎR, *Ilâjî*.  
 Du'â Suryânî. 'ABD ALLAH IBN 'ABBÂS.  
 Durr i mujâlis. SAIF al-ZAFAR, *Noubahârî*.  
 Fatâwâ tufât al-khânî. KAHÎMDÂD, *Son of*  
*Akhûnd Darwâzh*.  
 Fawâ'id i shari'at. KÂSIM, *Akhûnd, of Swat*.  
 Hazîn mas'ûl. 'ABD ALLAH IBN SALÂM.  
 Irbâd al-'ubûd. MUHAMMAD ISMÂ'IL, *Dihlavi*.  
 Jannat al-firdaus. JANNAT al-FIRDAUS.  
 ——— na'îm. MUZAFFAR, *Ilâjî, of Peshawar*.  
 Kânûn al-kur'at. KUR'ÂN.  
 Kanûz al-hasanât. ABÛ BAKR IBN MUHAMMAD 'ALÎ.  
 ——— musallî. 'ABD al-RAHMÂN, *of Tangi*.  
 Kawâ'id i tajwid. 'ABD al-HÂFIZ.  
 Khulâss i Kaudânî. LUTF ALLAH, *Nasafi*.  
 Kimiyâ i sa'âdat. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD,  
*al-Ghazzâlî*.  
 Kiyâmat-nâma. AHMAD, *Akhûn-l-khel, of Safid-*  
*deri*.  
 Makhzan al-Islâm. DARWEEZAH, *Akhund*.  
 Mânî i sarod. MUHAMMAD RAFÎK.  
 ——— tambakû. MUHAMMAD RAFÎK.  
 Minhâj al-'abidîn. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD,  
*al-Ghazzâlî*.  
 Mukaddama i Jazari. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD,  
*al-Jazari*.  
 al-Mukhtasar fi al-fikh. AHMAD IBN MUHAMMAD  
 called al-KUDÛBÎ.  
 Munyat al-musallî. SADÎD al-DIN, *al-Kashgari*.  
 Mushkilât al-fikh. AHMAD IBN HÂMÎD, called IBN  
 NIZÂM.  
 Namâz i muterjam. NAMÂZ.

Nasihat al-bayān. MUHAMMAD AMIN ibn 'ABD al-  
RAHİM.  
Paksha dodā'i. MUZAFFAR, *Ilāji, of Peshawar.*  
Radd i Wabbābi. GUL AHMAD, *Mullā, of Pajagi.*  
Rashid al-bayān. 'ABD al-RASHID, *Son of Sultan*  
*Husain.*  
Rauzat al-nu'im. MUHAMMAD RAFI'Ī.  
Runūz i ankāf i Kur'ān. KUR'ĀN.  
Sad o si mas'ala. SAD O SI MAS'ALA.  
Sharh'it o alikām i imān. DARWEZAH, *Jahhūn*  
Sharh i abyāt i mustakhlis. MUHAMMAD SHAH'Ī,  
*Ilāfiz.*  
— Asmā al-husnā. FAKIR ALLAH.  
Tafsir i bo-nazir. YAKUB, *Charhki.*  
— tair. MUHAMMAD AMIN ibn 'ABD al-  
RAHİM.  
— yasir. MUKĀD 'ALĪ, *of Ningahari.*  
— al-zuhā. GHULAM MUHAMMAD ibn SHER  
KHAṢ.  
Tarjuma i namūz. NAMĀZ.  
Tars-nāma. 'ABD al-RAHİM ibn AHMAD, *Kāzī.*  
Tuhfat al-akhbār. MUHAMMAD RAFI'Ī.  
Zakhirat al-kurrā. HĀJĪ.

## TALES.—PROSE.

Guldasta. SA'DĪ.  
'Ilm-khāna i dānish. } BĪDPA'Ī.  
'Iyār i dānish. }  
Kisso da Isap al-hukim. ÆSOP.

## TALES.—VERSE.

Dastān i Amīr Hamzah. AHMAD.  
— gurba o mūsh. 'ABD al-RAHMĀN, *of*  
*Tangi.*  
Gulshan i rihāt. AHMAD, *Mullā, of Terahi.*  
Jang-nāma. AMIR.  
— i Mir Alitam. FAKIR MUHAMMAD.  
Kis o Lailā. ABŪ 'ALĪ SHĀH, *Saiyid.*  
Kisso i Adam Khān o Durkhāna'i. AHMAD, *Mau-*  
*lavi, of Tangi.*  
— AKBAR SHĀH.  
— Badr i Munir. HASAN, *Mir.*  
— Bakhtiyār. ABŪ 'ALĪ SHĀH, *Saiyid.*  
— Bakis. AHMAD.

Kisso i būdā'i. GUL MUHAMMAD, *Banari.*  
— Fatih Khān Kandaharī. NI'MAT ALLAH.  
— ghul kāzi. AHMAD.  
— Gul i Bakāwālī. AHMAD, *Mullā, of Terahi.*  
— GHĀZĪ al-DIN.  
— Gul Sananbar. RASHID.  
— Gumbaz. AHMAD.  
— FAZI SHAH.  
— Hātim bin Tā'i. HAIDAR JAN, *Khān-Khel.*  
— hurni. MUHAMMAD ISMA'IL KHAN, *of*  
*Dhodigal.*  
— Ibrāhīm. AHMAD.  
— da jolāgāno. MAHMUD  
— Jumjumah. AHMAD, *Mullā, of Terahi.*  
— koṭwāl. AHMAD GUL, *of Idla.*  
— Lailā o Majnūn. ABŪ 'ALĪ SHĀH, *Saiyid.*  
— Luḳmān. 'ABD al-KAHIR, *Ilāfiz.*  
— Mahbūbā o Jalāl. AKBAR SHĀH.  
— Majnūn o Lailā. AHMAD, *Mullā, of Terahi.*  
— MUHAMMAD 'ASAM, called  
'ANĀM.  
— Mansūr Hallāj. AHMAD  
— Mushin o Khānkār. AKBAR SHĀH.  
— Nimbolā. NI'MAT ALLAH.  
— pira zan. GUL MUHAMMAD, *Banari*  
— Saf al-mulūk. AHMAD  
— Shāh gadāc. 'ABD al-HAMID, *Mohmand.*  
— Shāh i Rūm. GUL AHMAD, *Mullā, of*  
*Pajagi.*  
— Shāh-jubān Shāh-zādah i Multān. MU-  
ZAFFAR, *Ilāji, of Peshawar.*  
— Shāh-zādah Baharūn Gor. 'UMAR, *Saiyid.*  
— Baharūn o Gul-andama. FAI-  
YĀZ.  
— Benazir. HASAN, *Mir.*  
— Rat o Padman. GUL AHMAD,  
*Mullā, of Pajagi.*  
— Shirin Farhād. NI'MAT ALLAH.  
— Sultān Mahimūd. AHMAD.  
— Tamim Anṣārī. BAHADUR, *Mullā.*  
— toti o mainā. GUL AHMAD, *Mullā, of*  
*Terahi.*  
— da tsalor yārāno. GUL AHMAD.  
— Yūsuf Zulaikhā. JĀMI.  
Maṣnavi i Ahmad. HASAN, *Mir.*  
Nairang i 'ishk. 'ABD al-HAMID, *Mohmand.*  
Toti-nāma. AHMAD.















